

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ SERVICE

Συστάσεις για τα καύσιμα:

Δείτε σελίδα 1-1

Συστάσεις για το λάδι του κινητήρα

(Κινητήρας K12C)

Ποιότητα: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5

API SL, SM ή SN

ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.

Ιξώδες: SAE **0W-16**, 0W-20, 5W-30, 10W-30, 10W-40

(Κινητήρας K12D)

Ποιότητα: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5

API SL, SM ή SN

ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.

Ιξώδες: SAE **0W-16**, 0W-20, 5W-30

(Κινητήρας K12M)

Ποιότητα: API SG, SH, SJ, SL, SM ή SN

Ιξώδες: SAE **0W-20**, 5W-30, 10W-30, 10W-40,

15W-40, 20W-40

Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Λάδι και Φίλτρο λαδιού κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

Υγρά φρένων:

DOT3 ή SAE J1703

Λάδι κιβωτίου CVT:

"SUZUKI CVT FLUID GREEN-2"

Πιέσεις κρύων ελαστικών:

Ανατρέξτε στην "Ετικέτα πίεσης Ελαστικών" που βρίσκεται στην κολώνα της πόρτας οδηγού.

24ΩΡΗ ΓΡΑΜΜΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ SUZUKI ASSISTANCE • ΤΗΛ.: 210 34 99 940

ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε • ΣΙΔΗΡΟΚΑΣΤΡΟΥ 5-7, 118 55 ΑΘΗΝΑ • ΤΗΛ.: 210 34 99 000 FAX: 210 34 76 191

E-mail Address: technical_dept@suzuki.gr • Internet Address: <http://www.suzuki.gr>

Η SUZUKI MOTOR CORPORATION ΣΥΝΙΣΤΑ ΔΙΠΛΑΝΤΙΚΑ ◆ SUZUKI



IGNIS

99011-73SB0-01GR

IGNIS

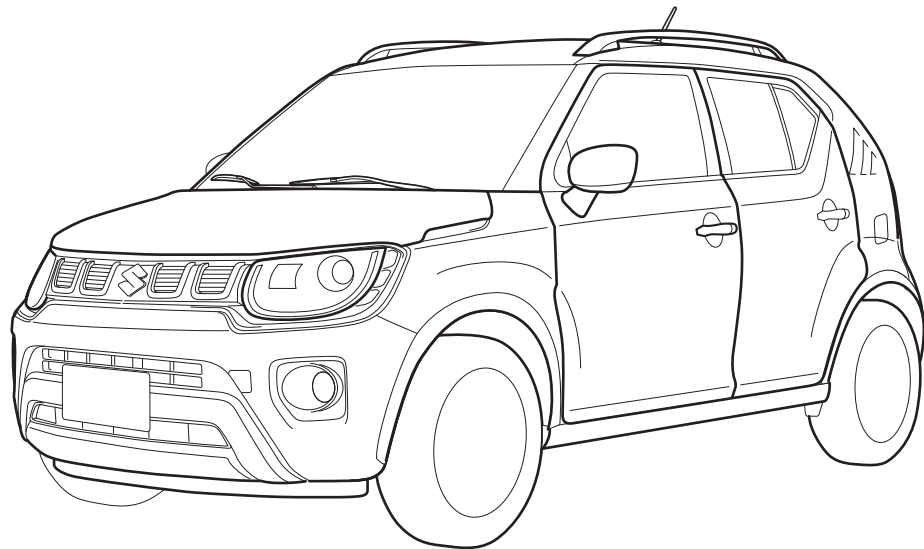
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Να βρίσκεται Πάντοτε στο Αυτοκίνητο.
Περιέχει Χρήσιμες Πληροφορίες για την Ασφάλεια,
Λειτουργία και Συντήρηση του Αυτοκινήτου σας.



Way of Life!

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αφορά τα αυτοκίνητα της σειράς IGNIS.









ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εικονιζόμενο μοντέλο είναι από την σειρά IGNIS.

Copyright SUZUKI MOTOR CORPORATION -ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε.

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, αναπαραγωγή ή μετάδοση με οποιοδήποτε τρόπο του παρόντος χωρίς τη έγγραφη άδεια της SUZUKI MOTOR CORPORATION - ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

	Απαγορεύεται το κάπνισμα, οι γυμνές φλόγες, οι σπινθήρες.		Υγρό μπαταρίας
	Προστατεύστε τα μάτια σας.		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Κρατάτε μακριά από τα παιδιά.		Εκρηκτικό αέριο

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το εγχειρίδιο αυτό αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του αυτοκινήτου και θα πρέπει να παραμένει σε αυτό όταν μεταπωληθεί ή μεταβιβαστεί σε άλλον. Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά πριν οδηγήσετε το καινούργιο σας SUZUKI, και να ανατρέχετε τακτικά σε αυτό. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, την λειτουργία και την συντήρηση του αυτοκινήτου.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Όλες οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο βασίζονται στα στοιχεία που είναι διαθέσιμα κατά την έκδοση του. Λόγω βελτιώσεων ή μεταβολών, πιθανόν να υπάρχουν διαφοροποιήσεις μεταξύ των πληροφοριών του εγχειριδίου και του αυτοκινήτου σας. Η SUZUKI MOTOR CORPORATION διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγές οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση καθώς και καμμία υποχρέωση να πραγματοποιήσει τις αλλαγές αυτές σε ήδη πωληθέντα αυτοκίνητα.

Το αυτοκίνητο αυτό μπορεί να μην καλύπτει προδιαγραφές ή οδηγίες που ισχύουν σε άλλες χώρες. Πριν προσπαθήσετε να εκδώσετε άδεια κυκλοφορίας για το αυτοκίνητο αυτό σε άλλη χώρα, θα πρέπει να ελέγξετε όλες τις σχετικές οδηγίες και να πραγματοποιήσετε όλες τις αναγκαίες μετατροπές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Παρακαλούμε ανατρέξτε στη προειδοποιητική πινακίδα με τίτλο "Έννοια συμβόλου αερόσακου" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για την προστασία από τον εμπρός αερόσακο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλο Χονκ Κογκ)

- Σύστημα ENG A-STOP σημαίνει σύστημα αυτόματης παύσης λειτουργίας κινητήρα στο ρελαντί.
- Σύστημα SHVS σημαίνει Ήπιο υβριδικό σύστημα της SUZUKI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΡΟΣΟΧΗ/ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες του με προσοχή. Για να δοθεί έμφαση σε συγκεκριμένες πληροφορίες, το σύμβολο και οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ, ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ειδική σημασία. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα μηνύματα που σημειώνονται με αυτές τις λέξεις:

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό ή θάνατο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε ήπιο ή και σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιά στο αυτοκίνητο ή το εξάρτημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υποδεικνύει ειδικές πληροφορίες ώστε να γίνεται η συντήρηση ευκολότερα και οι οδηγίες κατανοητές.



Ο κύκλος με την διαγώνιο που εμφανίζεται στο εγχειρίδιο αυτό σημαίνει “Μην κάνετε αυτό” ή “Μην αφήνετε να συμβεί αυτό”.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στο αυτοκίνητό σας. Κάθε μετατροπή μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια, τον χειρισμό, τις επιδόσεις ή την διάρκεια ζωής του αυτοκινήτου και πιθανώς να παραβιάζει τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας. Επιπλέον ζημιά ή προβλήματα στις επιδόσεις που προκαλούνται από μετατροπές μπορεί να μην καλύπτονται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση εξοπλισμού επικοινωνιών, όπως κινητά τηλέφωνα ή CB μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στο ηλεκτρονικό σύστημα ανάφλεξης με αποτέλεσμα προβλήματα στο αυτοκίνητο σας. Συμβουλευθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό που διαθέτει την κατάλληλη γνώση και εμπειρία για την εγκατάσταση αυτού του είδους εξοπλισμού επικοινωνιών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το φινιρίσμα διάγνωσης του αυτοκινήτου σας αφορά την σύνδεση του μόνο με την συγκεκριμένη συσκευή για έλεγχο και συντήρηση. Συνδέοντας οποιαδήποτε άλλη συσκευή μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και να αποφορτισθούν οι μπαταρίες.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την SUZUKI και σας καλοσωρίζουμε στην οικογένεια μας. Η επιλογή σας ήταν σωστή, τα προϊόντα της SUZUKI είναι αξιόπιστα και θα σας προσφέρουν οδηγική ευχαρίστηση για πολλά χρόνια.

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έχει προετοιμαστεί για να σας βοηθήσει να έχετε μία ασφαλή, ευχάριστη και χωρίς προβλήματα εμπειρία με το νέο σας SUZUKI. Μέσω αυτού θα μάθετε τις λειτουργίες του αυτοκινήτου, τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τις απαιτήσεις συντήρησης του. Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας. Εν συνεχεία, τοποθετήστε το στο ντουλαπάκι του αυτοκινήτου σας για να το έχετε για μελλοντική χρήση.

Εάν πρόκειται να μεταπώλησετε το αυτοκίνητο σας, θα πρέπει να αφήσετε το εγχειρίδιο σε αυτό για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Επιπρόσθετα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τα υπόλοιπα βιβλία που παρέχονται από την SUZUKI εξηγούν τις εγγυήσεις που αφορούν το αυτοκίνητο. Συνιστούμε να τα μελετήσετε όλα προσεκτικά ώστε να εξοικειωθείτε με τις σημαντικές πληροφορίες που περιέχουν.

Όταν προγραμματίζετε να πραγματοποιήσετε την προβλεπόμενη συντήρηση του αυτοκινήτου σας, σας συνιστούμε να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Οι εξειδικευμένοι τεχνικοί θα σας παρέχουν την καλύτερη δυνατή συντήρηση χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- “Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI” σημαίνει “Εξουσιοδοτημένο συνεργείο SUZUKI” (στην Ευρώπη).
- Οι εικόνες στο εγχειρίδιο αυτό αποτελούν ενδεικτικό δείγμα και μπορεί να διαφέρουν από το δικό σας όχημα.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Καταγραφή και αποθήκευση δεδομένων οχήματος

Στο αυτοκίνητο σας (το “Όχημα”) υπάρχουν συγκεκριμένες συσκευές που καταγράφουν και αποθηκεύουν προσωρινά ή μόνιμα τα παρακάτω περιγραφόμενα δεδομένα. Αυτά αφορούν αποκλειστικά τεχνικές πληροφορίες και εξυπηρετούν (i) στην αναγνώριση και διόρθωση δυσλειτουργιών που προέκυψαν στο αυτοκίνητο και/ή (ii) βελτιστοποιούν τις λειτουργίες του.

Καταγεγραμμένα δεδομένα (“Δεδομένα”)

- Δυσλειτουργίες, βλάβες και σφάλματα σε σημαντικά εξαρτήματα του αυτοκινήτου (π.χ. φώτα, φρένα)
- Λειτουργίες του αυτοκινήτου σε συγκεκριμένες καταστάσεις (π.χ. ενεργοποίηση αερόσακου, ενεργοποίηση συστήματος ελέγχου σταθερότητας).
- Καταστάσεις λειτουργίας εξαρτημάτων συστημάτων.
- Μηνύματα κατάστασης του Αυτοκινήτου και των εξαρτημάτων του (π.χ. ταχύτητα κίνησης, επιτάχυνση, επιβράδυνση).
- Συνθήκες περιβάλλοντος (π.χ. εξωτερική θερμοκρασία).

Τα καταγεγραμμένα δεδομένα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα το μοντέλο και τον τύπο του οχήματος.

(Για Ε.Ε.)

Συνεργάτες που μπορούν να εξαγάγουν τα δεδομένα με συγκεκριμένες διαγνωστικές συσκευές (“Συνεργάτες”)

- Εξουσιοδοτημένοι συνεργάτες και συνεργεία επισκευής Suzuki και ανεξάρτητα συνεργεία.
- Κατασκευαστές οχημάτων SUZUKI (π.χ. SUZUKI MOTOR CORPORATION (“SUZUKI”), MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD, MARUTI SUZUKI INDIA LIMITED, SUZUKI MOTOR (THAILAND) CO., LTD., THAI SUZUKI MOTOR CO., LTD.)
- Προμηθευτές ανταλλακτικών, εξαρτημάτων και αξεσουάρ SUZUKI. (“Προμηθευτές”)

Χρήση δεδομένων (“Χρήση δεδομένων”)

Η SUZUKI και οι Συνεργάτες μπορούν να χρησιμοποιήσουν τα δεδομένα που έχουν αποθηκευθεί με σκοπό:

- Την διάγνωση, συντήρηση και επισκευή καθώς και για την διαδικασία εγγύησης
- Την έρευνα και περαιτέρω βελτίωση του οχήματος
- Την διερεύνηση ενεργειών που περιλαμβάνουν διαδικασίες ανάκλησης και επισκευών
- Την βελτίωση σε τομείς ποιότητας κλπ.

Μετά την επιδιόρθωση κάποιας δυσλειτουργίας τα δεδομένα που σχετίζονταν με αυτή βασικά διαγράφονται από την συσκευή αποθήκευσης ενώ κάποια από τα δεδομένα παραμένουν αποθηκευμένα ως ιστορικό του αυτοκινήτου.

Περιπτώσεις κατά τις οποίες η SUZUKI και οι Συνεργάτες μπορεί να παρέχουν τα δεδομένα σε τρίτους

Στις παρακάτω περιπτώσεις η SUZUKI και οι Συνεργάτες μπορεί να παρέχουν τα αποθηκευμένα δεδομένα σε τρίτους:

- Μετά από συναίνεση του ιδιοκτήτη του οχήματος.
- Μετά από απαίτηση των αστυνομικών, δικαστικών ή άλλων αρχών.
- Μετά από αίτημα ερευνητικού εργαστηρίου για στατιστική χρήση και με τρόπο που δεν δημοσιοποιείται ο ιδιοκτήτης/χρήστης του οχήματος.
- Μετά από αίτημα της SUZUKI ή Συνεργάτη, στελεχών ή υπαλλήλων για τους σκοπούς που περιγράφονται στην Χρήση των δεδομένων.
- Για χρήση από την SUZUKI ή Συνεργάτη σε δικαστήριο.
- Σε άλλες περιπτώσεις που επιτρέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Τα δεδομένα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθούν για να ανιχνευθεί η κίνηση του οχήματος.
- Τα αποθηκευμένα δεδομένα στις διάφορες συσκευές διαφέρουν ανάλογα το μοντέλο του οχήματος.
- Σε καμμία περίπτωση δεν καταγράφεται ήχος ή συνομιλία.
- Σε μερικές περιπτώσεις η καταγραφή δεδομένων δεν πραγματοποιείται.

Εάν αυτά τα τεχνικά δεδομένα συνδιαστούν με άλλη πληροφόρηση (π.χ. έκθεση ατυχήματος ή μαρτυρίας, καταστροφή του αυτοκινήτου κλπ) υπάρχει περίπτωση μέσω αυτών να πραγματοποιηθεί αναγνώριση ενός συγκεκριμένου ατόμου.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΓΝΗΣΙΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ SUZUKI

Η SUZUKI συνιστά την χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI είναι κατασκευασμένα με τις πιο υψηλές προδιαγραφές ποιότητας και απόδοσης και είναι σχεδιασμένα να ταιριάζουν με τις ακριβείς προδιαγραφές του αυτοκινήτου σας.

Υπάρχει διαθέσιμη στην αγορά μια τεράστια ποικιλία μη-γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ για τα αυτοκίνητα SUZUKI. Η χρήση τους μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις επιδόσεις του αυτοκινήτου σας και να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Γιαυτό, η τοποθέτηση μη-γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

Μη-γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI

Μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορεί να είναι εγκεκριμένα από συγκεκριμένες αρχές στην χώρα σας.

Μερικά ανταλλακτικά και αξεσουάρ πωλούνται σαν εξουσιοδοτημένα από την SUZUKI. Μερικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ πωλούνται σαν μεταχειρισμένα. Αυτά τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ είναι μη-γνήσια SUZUKI και η χρήση τους δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

Μεταχειρισμένα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI.

Η μεταπώληση και επαναχρησιμοποίηση των παρακάτω ανταλλακτικών μπορεί να προβεί επικίνδυνη και είναι απαγορευτική:

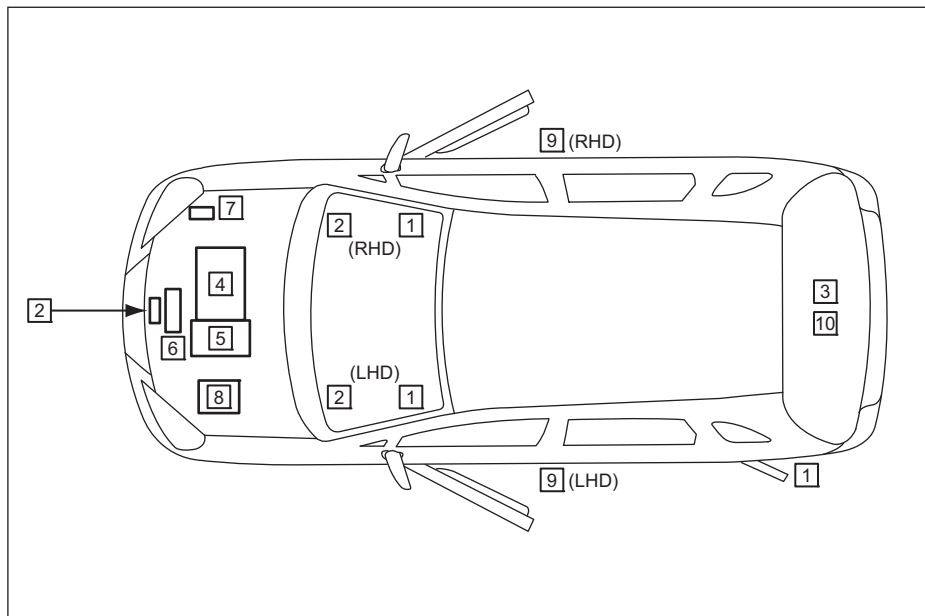
- Σύστημα αερόσακων καθώς και εξαρτήματα τους (π.χ. συσκευές ελέγχου, αισθητήρες, προστατευτικά)
- Σύστημα ζωνών ασφαλείας καθώς και εξαρτημάτων τους (π.χ. ζώνες, πόρπες και προεντατήρες)

Τα εξαρτήματα συστήματος αερόσακων και ζωνών ασφαλείας περιέχουν εκρήξιμα χημικά. Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να αφαιρεθούν και να ανακυκλωθούν με τον σωστό τρόπο από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για την αποφυγή οποιουδήποτε ατυχήματος κατά την αποσυναρμολόγηση τους.

* Τα εξαρτήματα που ανακατασκευάζονται μετά από την έγκριση της SUZUKI μπορεί να χρησιμοποιηθούν ως γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI στην Ευρώπη.

ΟΔΗΓΟΣ ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Καύσιμο (κεφάλαιο 1)
2. Άγγιστρο καπό (κεφάλαιο 5)
3. Εργαλεία αντικατάστασης τροχού (κεφάλαιο 8)
4. Δείκτης στάθμης λαδιών “Κίτρινο” (κεφάλαιο 7)
5. Δείκτης στάθμης υγρών κιβωτίου CVT (Πορτοκαλί) (κεφάλαιο 7)
6. Ψυκτικό υγρό κινητήρα (κεφάλαιο 7)
7. Υγρό καθαρισμού παρμπρίζ (κεφάλαιο 7)
8. Μπαταρία (κεφάλαιο 7)
9. Πίεση ελαστικών (Πινακίδα πληροφοριών ελαστικών στην πόρτα οδηγού)
10. Ρεζέρβα ελαστικού (κεφάλαιο 7)/Κιτ επισκευής ελαστικών (κεφάλαιο 8).



LHD: Αριστεροτίμονο όχημα
RHD: Δεξιοτίμονο όχημα

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

A series of horizontal dashed lines for taking notes.

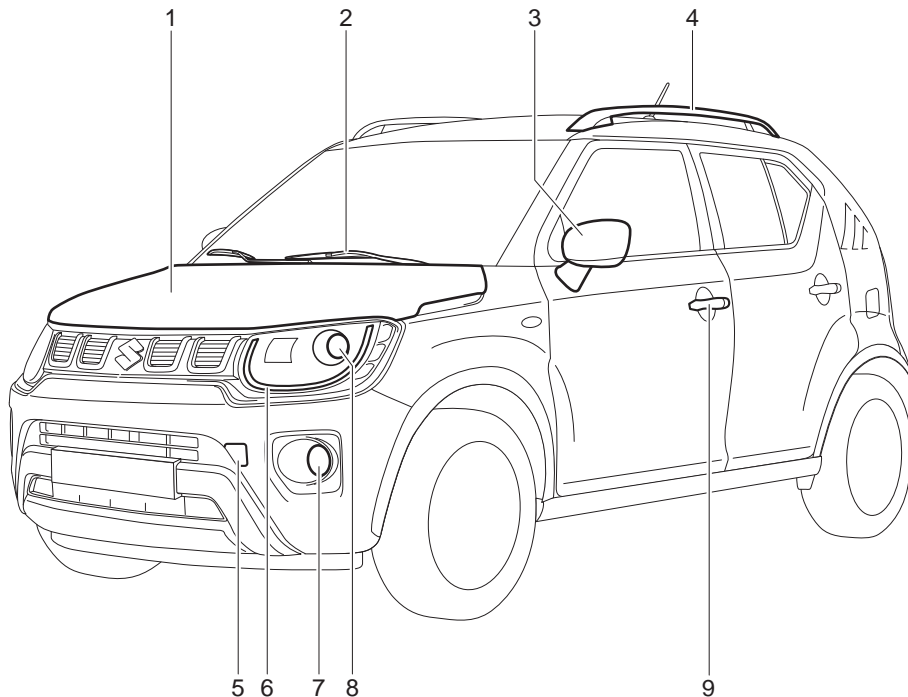
ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ	1
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ	2
ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ	3
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ	4
ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	5
ΦΟΡΤΩΜΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ	6
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	7
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ	8
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ	9
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	10
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ	12
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ	13

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, ΕΜΠΡΟΣ

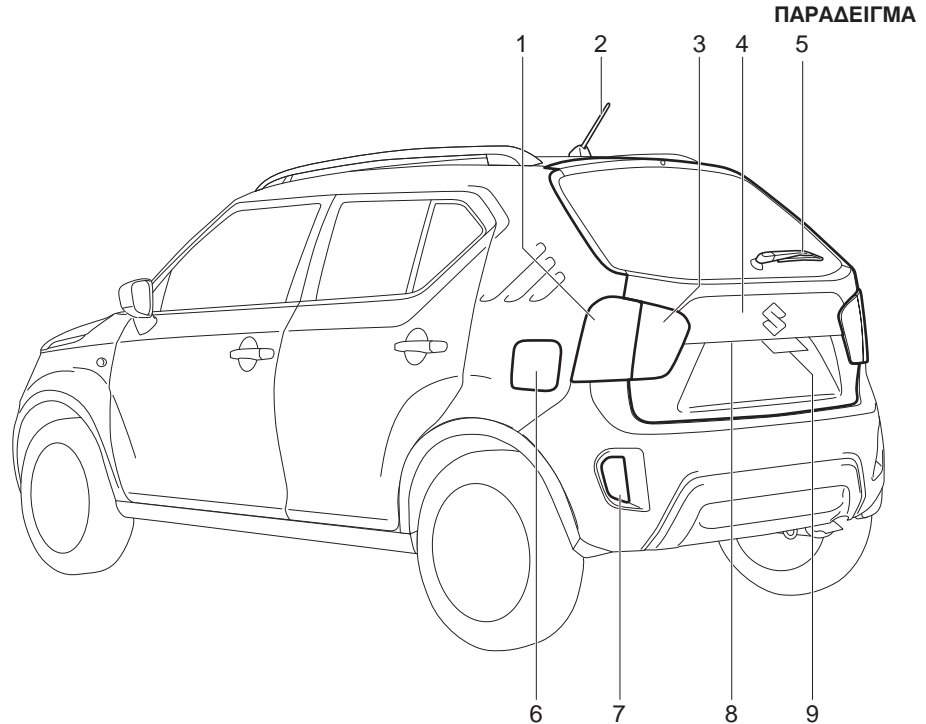
1. Καπό κινητήρα (σελ. 5-2)
2. Υαλοκαθαριστήρας (σελ. 2-126)
3. Εξωτερικός καθρέπτης (σελ. 2-24)
4. Ράγες οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-12)
5. Άγγιστρο πλαισίου (σελ. 5-13)
6. Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός) (2-118, 7-54)
7. Εμπρόσθια φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-120, 7-54)
8. Προβολείς (σελ. 2-117, 7-53)
9. Κλειδαριές θυρών (σελ. 2-2)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



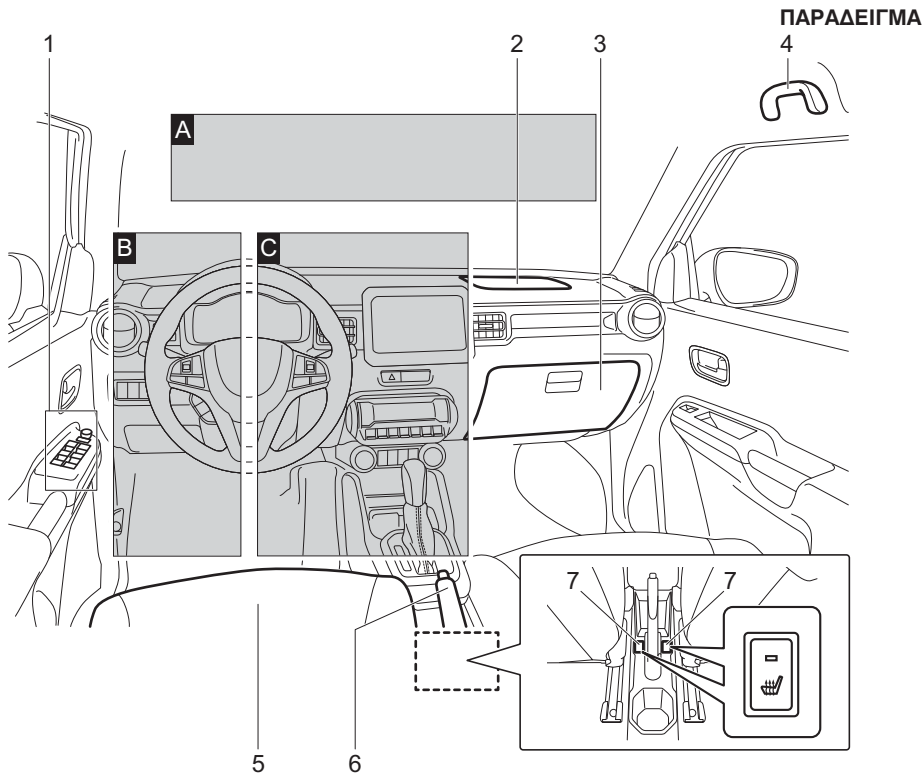
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, ΠΙΣΩ

1. Πίσω φώτα (σελ. 7-56)
2. Κεραία ραδιοφώνου (σελ. 5-33)
3. Φως όπισθεν (σελ. 7-56)
4. Πόρτα χώρου αποσκευών (σελ. 2-5)
5. Υαλοκαθαριστήρας πίσω (σελ. 2-128)
6. Θυρίδα ρεζερβουάρ (σελ. 5-1)
7. Οπίσθιο φως ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-120, 7-57)
8. Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-64)
9. Φως πινακίδας κυκλοφορίας (σελ. 7-57)



ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ, ΕΜΠΡΟΣ

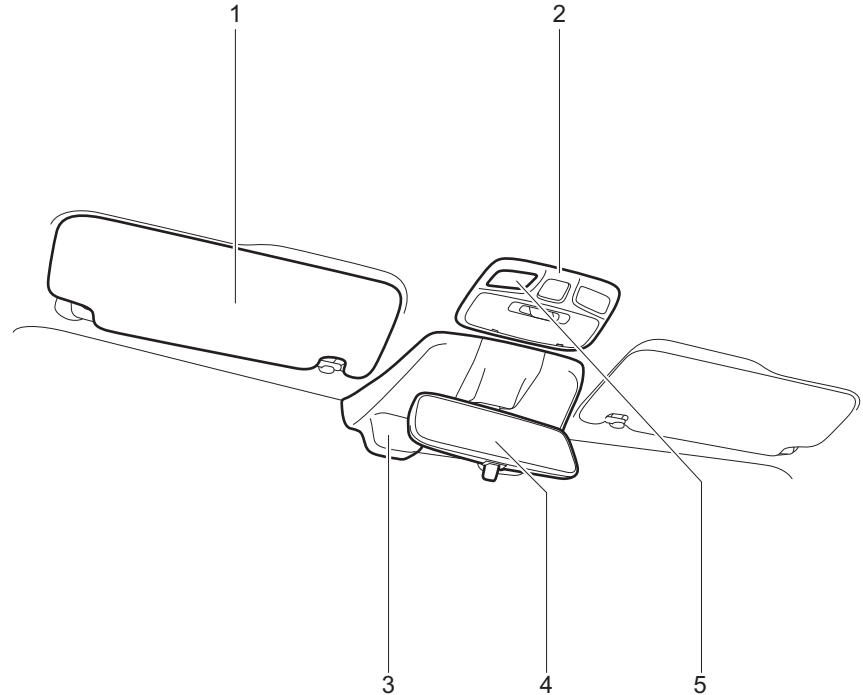
1. Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων (σελ. 2-20)/
Διακόπτης χειρισμού ηλεκτρικών καθρεπτών (σελ. 2-24)/
Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-24)
2. Εμπρός αερόσακος συνοδηγού (σελ. 2-57)
3. Ντουλαπάκι (σελ. 5-8)
4. Χειρολαβές (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-7)
5. Εμπρός καθίσματα (σελ. 2-27)/
Πλευρικοί αερόσακοι (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-61)
6. Χειρόφρενο (σελ. 3-10)
7. Διακόπτης θερμαινόμενων καθισμάτων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-28)



ΟΨΗ Α

1. Σκιάδιο (σελ. 5-4)
2. Εμπρός εσωτερικό φωτιστικό (σελ. 5-5, 7-52)
3. Διπλή κάμερα (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-55)
4. Εσωτερικός καθρέπτης (σελ. 2-23)
5. Μικρόφωνο συστήματος hand's free (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-66)

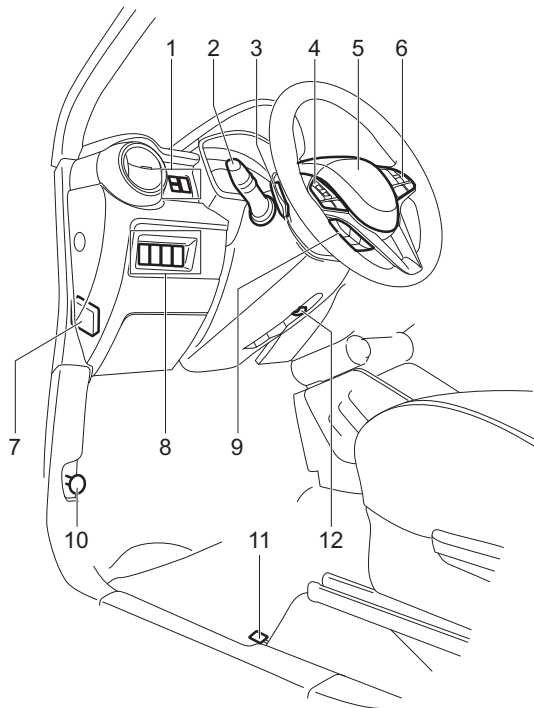
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



1. Διακόπτης ελέγχου φωτεινότητας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-71)/
Διακόπτης πληροφοριών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-74)/
Μπουτόν ημερήσιου χιλιομετρητή (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-74)/
2. Μοχλός φώτων (σελ. 2-117)/
Μοχλός φλας (σελ. 2-124)/
Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-120)/
Διακόπτης πίσω φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-120)
3. Χειριστήρια επιλογής ταχυτήτων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-22)
4. Χειριστήρια ηχοσυστήματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-78)
5. Εμπρός αερόσακος οδηγού (σελ. 2-57)
6. Διακόπτες Cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-40)/
Διακόπτες περιοριστή ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-43)
7. Ασφάλειες (σελ. 7-50)
8. Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-124)/
Διακόπτης “ENG A-STOP OFF” (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-37)/
Διακόπτης ESP OFF (σελ. 3-72)
9. Διακόπτες συστήματος hand’s free (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-66)
10. Μοχλός ανοίγματος καπό κινητήρα (σελ. 5-2)
11. Μοχλός ανοίγματος θυρίδας ρεζερβουάρ (σελ. 5-1)
12. Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-129)

ΟΨΗ Β

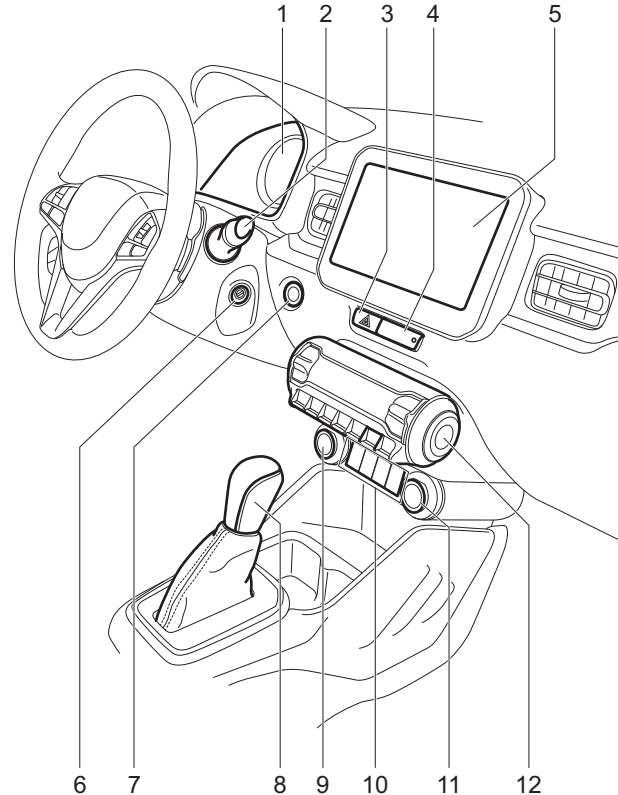
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΟΨΗ C

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

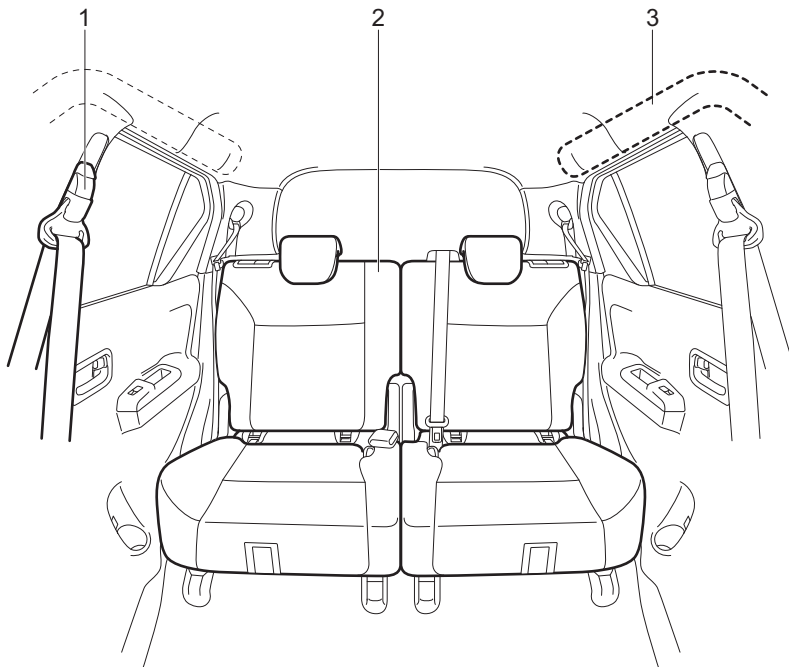
1. Πίνακας οργάνων (σελ. 2-69)/
Οθόνη πληροφοριών (σελ. 2-73, 2-94)
2. Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής
συσσκευής (σελ. 2-126)/
Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα και πλυστικής
συσσκευής πίσω παρμπρίζ (σελ. 2-128)
3. Διακόπτης αλαρμ (σελ. 2-126)
4. Ένδειξη αποσύνδεσης εμπρός αερόσακου
συνοδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ.
2-67)/
Αντικλεπτικό (προαιρετικός εξοπλισμός)
(σελ. 2-16)/
Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικού (προαιρετι-
κός εξοπλισμός) (σελ. 2-19)
5. Ηχοσύστημα (προαιρετικός εξοπλισμός)
(σελ. 5-34)
6. Κεντρικός διακόπτης (όχημα χωρίς σύστημα
εκκίνησης χωρίς κλειδί) (σελ. 3-3)
7. Διακόπτης κινητήρα (όχημα με σύστημα εκ-
κίνησης χωρίς κλειδί) (σελ. 3-5)
8. Μοχλός επιλογής ταχυτήτων (σελ. 3-17)
9. Υποδοχή AUX/USB (προαιρετικός εξοπλι-
σμός) (σελ. 5-7)
10. Διακόπτης OFF διπλής κάμερας (προαιρετι-
κός εξοπλισμός) (σελ. 3-53)/
Διακόπτης OFF προειδοποίησης αλλαγής
λωρίδας κυκλοφορίας (προαιρετικός εξοπλι-
σμός) (σελ. 3-54)/
Διακόπτης ελέγχου κατάβασης (προαιρετι-
κός εξοπλισμός) (σελ. 3-73)/
Διακόπτης συστήματος ελέγχου πρόσφυ-
σης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-75)
11. Πρίζα παροχής ρεύματος (σελ. 5-6)
12. Κλιματισμός και καλοριφέρ (σελ. 5-16)/ Δια-
κόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και
εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξο-
πλισμός) (σελ. 2-130)



ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ, ΠΙΣΩ

1. Ζώνες ασφαλείας (σελ. 2-33)
2. Πίσω καθίσματα (σελ. 2-29)
3. Πλευρικοί αερόσακοι οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-61)

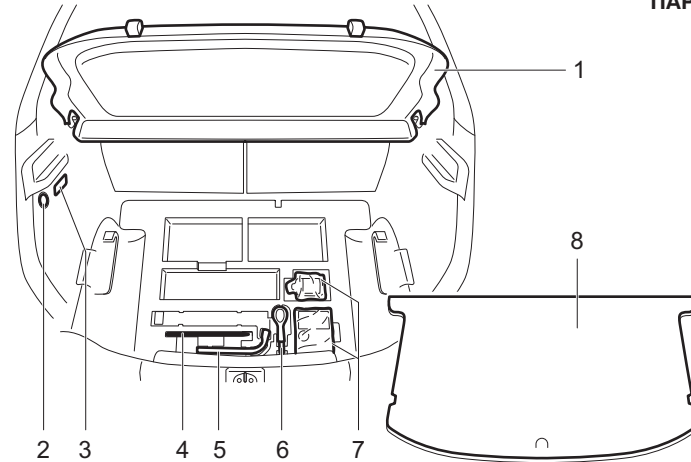
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



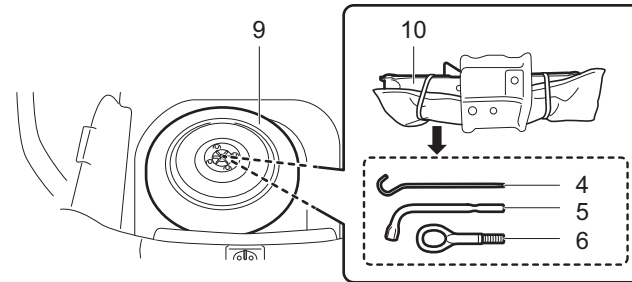
ΧΩΡΟΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

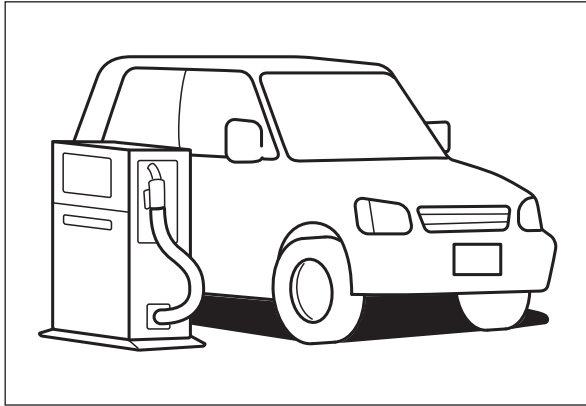
1. Κάλυμμα χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-12)
2. Πρίζα παροχής ρεύματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-6)
3. Φωτιστικό χώρου αποσκευών (σελ. 5-5, 7-52)
4. Ράβδος γρύλου (σελ. 8-1)
5. Μπουζονόκλειδο τροχού (σελ. 8-1)
6. Άγγιστρο ρυμούλκησης (σελ. 5-13)
7. Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 8-6)
8. Ράφι χώρου αποσκευών
9. Ρεζέρβα ελαστικό (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 8-1)
10. Γρύλος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 8-1)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Μοντέλα με κιτ επισκευής ελαστικών

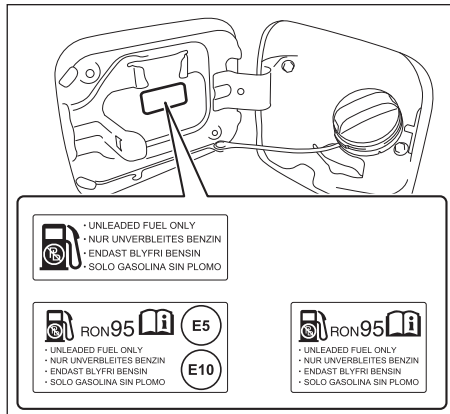




ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ

Συστάσεις για καύσιμο 1-1

Συστάσεις για καύσιμο



Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη 91 ή περισσότερων οκτανίων (ή 95 και περισσότερων οκτανίων εφόσον υποδεικνύεται αυτό με ετικέτα στη θυρίδα του ρεζερβουάρ). Τα αυτοκίνητα αυτά αναγνωρίζονται και από μία ετικέτα που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης καυσίμου και που αναφέρει: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENZIN” ή “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Μίγμα Βενζίνης/Αιθανόλης

Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά επίσης και σαν gasohol, υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές.

Τέτοιου είδους μίγματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα δεν ξεπερνά το 10% σε αιθανόλη. Βεβαιωθείτε ότι αυτά τα μίγματα βενζίνης - αιθανόλης έχουν αριθμό οκτανίων τουλάχιστον ίσο με τον συνιστώμενο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν είστε ικανοποιημένοι από τις επιδόσεις ή την οικονομία καυσίμου του αυτοκινήτου σας όταν χρησιμοποιείτε μίγμα βενζίνης/αλκοόλης, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε αμόλυβδη βενζίνη.

Βενζίνη που περιέχει MTBE

Αμόλυβδη βενζίνη που περιέχει MTBE μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο αυτοκίνητο σας εφόσον η περιεκτικότητα του σε MTBE δεν ξεπερνά το 15%. Αυτό το οξυγονωμένο καύσιμο δεν περιέχει αλκοόλη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα για την διαστολή του καυσίμου, όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε να γεμίζετε με καύσιμο και μετά την αυτόματη διακοπή της παροχής από την μάνικα ή εμφανιστεί μία αρχική επιστροφή αερίων, τότε ο χώρος αυτός θα γεμίσει. Η έκθεση σε ζέστη όταν το ρεζερβουάρ έχει γεμίσει πλήρως με αυτό το τρόπο, μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου. Για να αποφύγετε μία τέτοια διαρροή, σταματήστε την πλήρωση μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή της μάνικας ή αν χρησιμοποιείτε ένα αλλακτικό μη αυτόματο σύστημα, μόλις εμφανιστεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

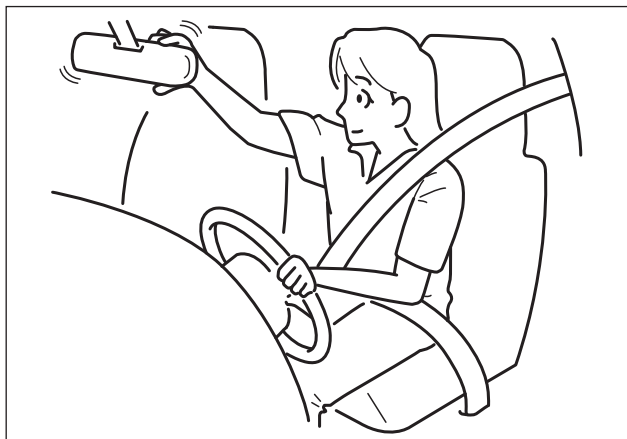
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη κατά την πλήρωση. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με το μοντέλο Χιλής και Παναμά, ανατρέξτε στο “Για Χιλή και Παναμά” στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.
- Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με το μοντέλο Μεξικού, ανατρέξτε στο “Για Μεξικό” στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.
- Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με το μοντέλο Αργεντινής, ανατρέξτε στο “Για Αργεντινή” στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

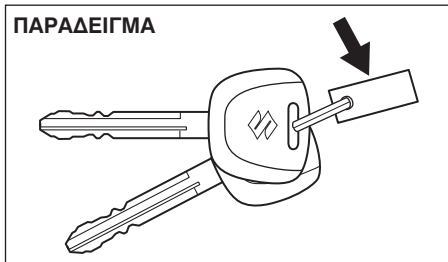


Κλειδιά 2-1
 Κλειδαριές πόρτας 2-2
 Τηλεχειριστήριο και πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί 2-7
 Συναγερμός (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-16
 Λυχνία αντικλεπτικής προστασίας (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-16
 Παράθυρα 2-20
 Καθρέπτες 2-23
 Εμπρός καθίσματα 2-27
 Πίσω καθίσματα 2-29

Ζώνες ασφαλείας και συστήματα συγκράτησης παιδικών καθισμάτων 2-33
 Σύστημα παιδικών καθισμάτων για χώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16 2-43
 Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι) 2-55
 Πίνακας Οργάνων 2-69
 Ταχύμετρο 2-70
 Στροφόμετρο (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-70
 Μετρητής στάθμης καυσίμου 2-71
 Έλεγχος φωτεινότητας 2-71
 Οθόνη πληροφοριών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο) 2-73
 Οθόνη πληροφοριών (πίνακας οργάνων χωρίς στροφόμετρο) 2-94
 Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες 2-102
 Μοχλός φώτων 2-117
 Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-124
 Μοχλός φλας 2-124
 Διακόπτης αλαρμ 2-126
 Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής συσκευής 2-126
 Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού 2-129
 Κόρνα 2-129
 Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενων εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-130

Κλειδιά

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Το αυτοκίνητο σας παραδίδεται με ένα ζευγάρι κλειδιά. Φυλάξτε το εφεδρικό κλειδί σε ασφαλές σημείο. Όλες οι κλειδαριές του αυτοκινήτου ξεκλειδώνουν με ένα μόνο κλειδί.

Ο αριθμός αναγνώρισης κλειδιού αναγράφεται σε ένα πινακίδάκι που συνοδεύει τα κλειδιά ή βρίσκεται χαραγμένος επάνω τους. Φυλάξτε το πινακίδάκι (προαιρετικός εξοπλισμός) σε ασφαλές σημείο. Αν χάσετε τα κλειδιά σας, θα χρειαστείτε αυτόν τον αριθμό για να παραγγείλετε καινούργια. Γράψτε τον αριθμό αυτό παρακάτω για τυχόν μελλοντική χρήση.

ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΛΕΙΔΙΩΝ:

Σύστημα immobilizer

Το σύστημα αυτό είναι σχεδιασμένο να εμποδίζει την κλοπή του αυτοκινήτου απενεργοποιώντας ηλεκτρονικά το σύστημα εκκίνησης του κινητήρα.

Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει μόνο με το γνήσιο κλειδί immobilizer ή τον πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί του αυτοκινήτου σας, στο οποίο είναι προγραμματισμένος ένας κωδικός αναγνώρισης. Το κλειδί ή ο πομποδέκτης του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μεταδίδει τον κωδικό αυτόν στο αυτοκίνητο μόλις ο διακόπτης γυρίσει στην θέση ON ή όταν πατηθεί το μπουτόν εκκίνησης στη θέση ON. Εάν χρειάζεστε εφεδρικά κλειδιά ή πομποδέκτες, απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Το αυτοκίνητο πρέπει να προγραμματισθεί με τον σωστό κωδικό αναγνώρισης για τα εφεδρικά κλειδιά. Ένα κλειδί το οποίο έχει κατασκευαστεί από κλειδαρά δεν θα λειτουργήσει.



Εάν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/ συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στην θέση "ON", ο κινητήρας δεν θα εκκινήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πραγματοποιείτε μετατροπές και μην αφαιρείτε το σύστημα immobilizer. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, τότε αυτό μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/ συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί αναβοσβήνει ή παραμένει αναμμένη, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών.
- Το σύστημα immobilizer δεν απαιτεί καμμία συντήρηση.

Για αυτοκίνητα που δεν διαθέτουν σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί

Εάν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "LOCK" και στην συνέχεια και πάλι στη θέση "ON". Εάν η λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει θα πρέπει να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το κλειδί ή το σύστημα immobilizer. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Για αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί

Εαν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "LOCK" (OFF) και στην συνέχεια και πάλι στη θέση "ON". Επίσης ανατρέξτε στο "Εάν η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και ο κινητήρας δεν εκκινεί" στο "Εκκινώντας τον κινητήρα (Όχημα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Εάν η ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει θα πρέπει να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το κλειδί ή το σύστημα immobilizer. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί επίσης να αναβοσβήνει εάν ο πομποδέκτης δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο όταν κλείσετε τις πόρτες του και προτιθήστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν χάσετε το κλειδί ή τον πομποδέκτη, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ώστε να απενεργοποιήσει το χαμένο και να ενεργοποιήσει καινούργιο κλειδί ή πομποδέκτη.
- Εάν είστε κάτοχος και άλλων αυτοκινήτων με σύστημα κλειδιών immobilizer, θα πρέπει να φυλάξετε τα κλειδιά αυτά μακριά από τον κεντρικό διακόπτη όταν χρησιμοποιείτε το SUZUKI σας, γιατί μπορεί να προκληθούν παρεμβολές στο σύστημα immobilizer του SUZUKI σας.

- Εάν τοποθετήσετε κάποιο μεταλλικό αντικείμενο στο κλειδί ή τον πομποδέκτη, μπορεί να προκαλέσει αυτό αδυναμία εκκίνησης του κινητήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κλειδί ή ο πομποδέκτης είναι ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Για να μην προκληθεί σε αυτά ζημιά αποφύγετε:

- Να τα κτυπάτε, να τα εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας τα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κρατήστε τα μακριά από μαγνητικά πεδία.

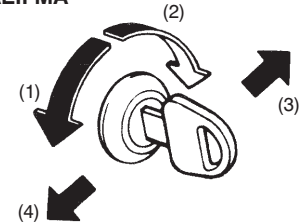
Υπενθύμηση κλειδιού

Ένας διακοπτόμενος ήχος ακούγεται για να σας υπενθυμίσει ότι έχετε ξεχάσει το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη, μόλις ανοίξετε την πόρτα του οδηγού.

Κλειδαριές πορτών

Κλειδαριές πλαϊνών πορτών

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



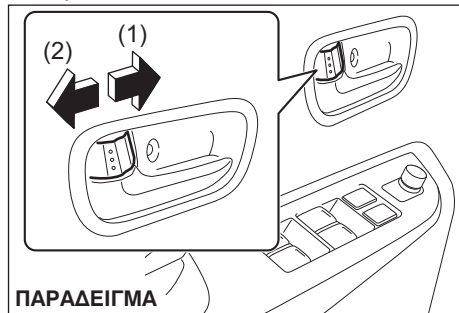
- (1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (3) Πίσω
- (4) Εμπρός

Για να κλειδώσετε μια εμπρός πόρτα απέξω:

- Τοποθετήστε το κλειδί και στρέψτε το πάνω μέρος του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, ή
- Στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά και στην συνέχεια τραβήξτε και κρατήστε την χειρολαβή της πόρτας καθώς την κλείνετε.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Για να ξεκλειδώσετε μία εμπρός πόρτα απ' έξω, τοποθετήστε το κλειδί και στρέψτε το πάνω μέρος του προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



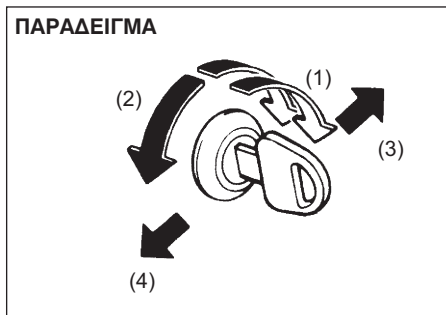
- (1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

Για να κλειδώσετε μία πόρτα από το εσωτερικό του αυτοκινήτου, στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά. Στρέψτε την ασφάλεια προς τα πίσω για να ξεκλειδώσετε την πόρτα. Για να κλειδώσετε μία πίσω πλαϊνή πόρτα απ' έξω, στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά και κλείστε την πόρτα. Δεν χρειάζεται να τραβήξετε και να κρατήσετε την χειρολαβή καθώς κλείνετε την πόρτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε την χειρολαβή της πόρτας όταν κλείνετε μια κλειδωμένη εμπρός πόρτα γιατί διαφορετικά η πόρτα θα μείνει ξεκλειδωτή.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος



- (1) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (2) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (3) Πίσω
- (4) Εμπρός

Μπορείτε να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών), χρησιμοποιώντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά πόρτας οδηγού και στρέψτε το πάνω μέρος του μία φορά προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.

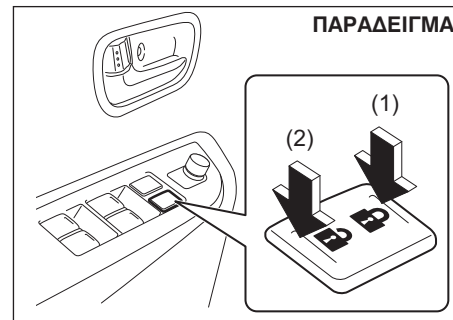
• Για τα μοντέλα εκτός του Χονκ Κονγκ, για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και στρέψτε το προς το πίσω τμήμα του αυτοκινήτου. Για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα

εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας οδηγού και στρέψτε το δύο φορές προς το πίσω τμήμα του αυτοκινήτου.

• Για το μοντέλο για Χονκ Κονγκ, για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού και στρέψτε το μία φορά προς το πίσω τμήμα του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλα εκτός Χονκ Κονγκ, μπορεί να διαφοροποιήσετε την λειτουργία ξεκλειδώματος όλων των θυρών από δύο φορές σε μία και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Οθόνη πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.



- (1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

Επίσης μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες πατώντας αντίστοιχα το εμπρός ή το πίσω μέρος του διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Επίσης μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες λειτουργώντας τον πομποδέκτη. Ανατρέξτε στο “Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί” σε αυτό το κεφάλαιο.
- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες πιέζοντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Ανατρέξτε στο “Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί” σε αυτό το κεφάλαιο.

Σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα αυτό έχει σχεδιαστεί για να απενεργοποιεί την χρήση ασφαλειών για το ξεκλειδωμα των πορτών.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα στρέφοντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

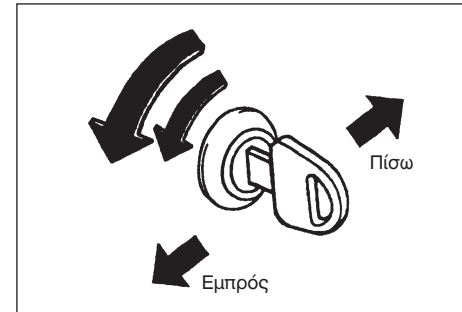
- Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε το σύστημα λειτουργώντας τον πομποδέκτη. Ανατρέξτε στο “Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί” σε αυτό το κεφάλαιο.
- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε το σύστημα πιέζοντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Ανατρέξτε στο “Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί” σε αυτό το κεφάλαιο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα δεν θα λειτουργήσει εάν κάποια από τις πόρτες του αυτοκινήτου δεν έχει κλείσει σωστά. Προτού ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες είναι κλεισμένες σωστά.
- Το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών απελευθερώνεται αυτόματα μόλις ο κεντρικός διακόπτης στραφεί στην θέση “ON” ή πατηθεί ο διακόπτης εκκίνησης κινητήρα στην θέση “ON”, ξεκλειδώνοντας όλες τις πόρτες του αυτοκινήτου.

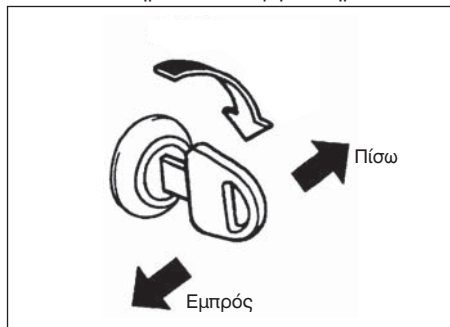


ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:

Εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας οδηγού και στρέψτε το πάνω μέρος του δύο φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.

Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ασφάλειες για να ξεκλειδώσετε τις πλαϊνές πόρτες όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο.



Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:

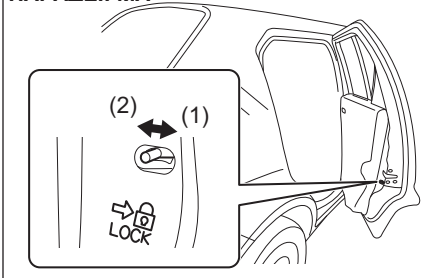
Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της και στρέψτε το πάνω μέρος του μία φορά προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο στροφές του κλειδιού σε μία και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

Σύστημα ασφαλείας για παιδιά (πίσω πλαϊνές πόρτες)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

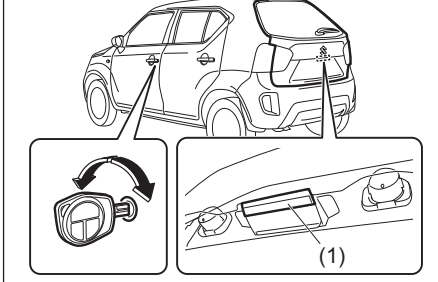
Κάθε μία από τις πίσω πλαϊνές πόρτες είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ασφαλείας για τα παιδιά το οποίο μπορεί να χρησιμοποιείται ώστε να μην μπορεί να ανοίξει μία πλαϊνή πόρτα από το εσωτερικό. Όταν ο μοχλός της ασφάλειας βρίσκεται στην θέση "LOCK" (1) οι πίσω πλαϊνές πόρτες ανοίγουν μόνο απ' έξω. Όταν ο μοχλός είναι στην θέση "UNLOCK" (2) η πίσω πλαϊνή πόρτα μπορεί να ανοίξει είτε απ' έξω είτε από το εσωτερικό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ασφαλείας για παιδιά είναι στη θέση "LOCK" κάθε φορά που μεταφέρετε παιδιά στα πίσω καθίσματα.

Κλειδαριά πόρτας χώρου αποσκευών

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Μπορείτε να κλειδώσετε και ξεκλειδώσετε την πόρτα του χώρου αποσκευών χρησιμοποιώντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

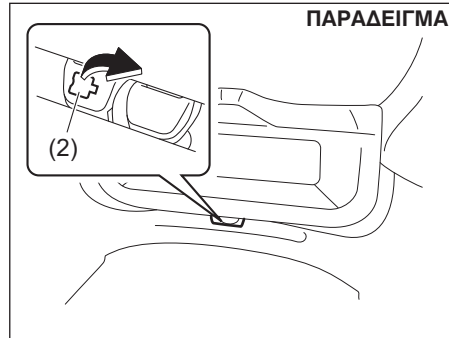
Για να ανοίξετε την πόρτα, πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη κλειδαριάς (1) και σηκώστε την πόρτα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να είστε βέβαιοι πάντοτε ότι η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειστή και ασφαλισμένη. Όταν η πόρτα είναι κλειστή, εμποδίζει την είσοδο καυσαερίων στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Επίσης, εμποδίζει την εκσφενδόνιση των επιβατών έξω από το αυτοκίνητο σε περίπτωση ατυχήματος.

Εάν δεν μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα χώρου αποσκευών πιέζοντας τον διακόπτη (1) λόγω αφόρτιστης μπαταρίας ή δυσλειτουργίας, ακολουθήστε τις διαδικασίες που αναφέρονται παρακάτω για να ανοίξετε την πόρτα από το εσωτερικό του αυτοκινήτου.

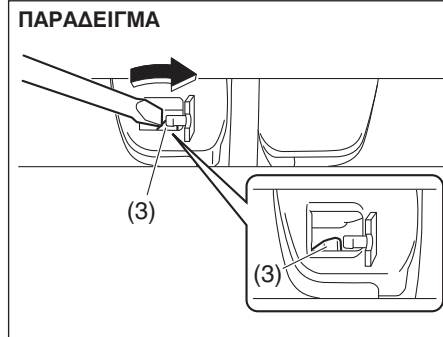
- 1) Αναδιπλώστε το πίσω κάθισμα για εύκολη πρόσβαση. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αναδίπλωση πίσω καθισμάτων" για λεπτομέρειες για αυτό.



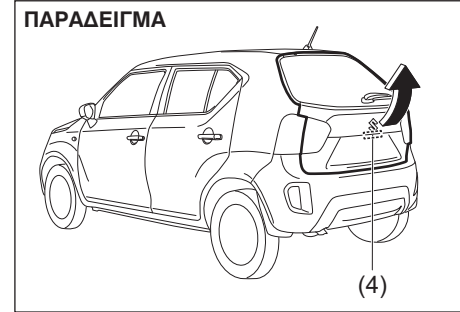
- 2) Ανοίξτε το κάλυμα (2) του μηχανισμού ασφάλισης της πόρτας χώρου αποσκευών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Προσέξτε να μην χαθεί το κάλυμα (2).



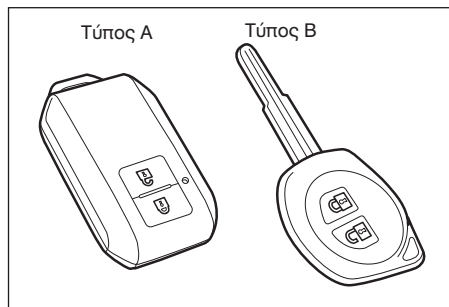
- 3) Μετακινήστε τον μοχλό (3) στη φορά του βέλους χρησιμοποιώντας ένα ίσιο κατσαβίδι για να απασφαλίσετε την κλειδαριά της πόρτας του χώρου αποσκευών.



- 4) Από το εξωτερικό του αυτοκινήτου τραβήξτε την λαβή (4) της πόρτας του χώρου αποσκευών και ανυψώστε την πόρτα.

Εάν η πόρτα δεν ανοίγει απευθυνθείτε για έλεγχο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Πομποδέκτης/τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/ συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί (προαιρετικός εξοπλισμός)



Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο είτε με τηλεχειριστήριο για το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (Τύπος Α) ή με πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί (Τύπος Β). Το τηλεχειριστήριο έχει σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί και σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις παρακάτω επεξηγήσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

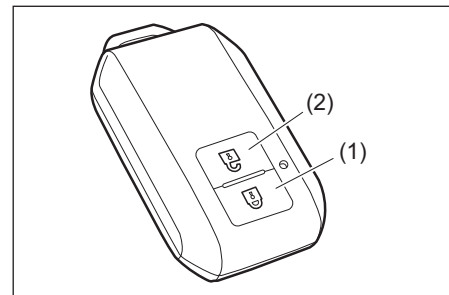
Τα ραδιοκύματα από την κεραία του τηλεχειριστηρίου συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να δημιουργούν παρεμβολές στην λειτουργία ιατρικών συσκευών όπως οι βηματοδότες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου λόγω αυτών των παρεμβολών.

- Οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί ιατρικές συσκευές όπως βηματοδότες θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή τους σχετικά με την δημιουργία παρεμβολών.
- Εάν υπάρχει πρόβλημα παρεμβολών, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να απενεργοποιηθεί την λειτουργία του τηλεχειριστηρίου.

Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί (Τύπος Α)

Το τηλεχειριστήριο έχει τις παρακάτω λειτουργίες:

- Μπορείτε να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε τις πόρτες από τα μπουτόν LOCK/UNLOCK του τηλεχειριστηρίου. Ανατρέξτε στις επεξηγήσεις σε αυτό το κεφάλαιο.
- Μπορείτε να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε τις πόρτες πατώντας το αντίστοιχο μπουτόν. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις επεξηγήσεις σε αυτό το κεφάλαιο.
- Μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα χωρίς την χρήση κλειδιού. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Διακόπτης κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".



- (1) Μπουτόν "LOCK"
(2) Μπουτόν "UNLOCK"

Υπάρχουν δύο τρόποι για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ταυτόχρονα λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο κοντά στο αυτοκίνητο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πατήστε μία φορά το μπουτόν “LOCK” (1).
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε μια φορά το μπουτόν “UNLOCK” (2).
- Για να ξεκλειδώσετε τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε μία ακόμα φορά το μπουτόν “UNLOCK” (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τα μοντέλα εκτός του Χονκ Κονγκ μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος με σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο ξεκλειδωμάτων κλειδαριών πορτών, χρησιμοποιήστε αυτή την μέθοδο. Όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών, η λειτουργία των χειρολαβών των πορτών δεν θα μπορεί να ξεκλειδώσει τις πλαϊνές πόρτες.

Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πιάστε το μπουτόν “LOCK” (1) δύο φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:

- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) μια φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μια φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν και στην συνέχεια τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία ακόμα φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

Με το τηλεχειριστήριο στο εσωτερικό του αυτοκινήτου, εάν πατήσετε το μπουτόν “LOCK” ο βομβητής θα ηχήσει και οι πόρτες δεν θα μπορούν να κλειδώσουν.

Όταν οι πόρτες είναι ξεκλειδωτές:

- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές και ο βομβητής θα ηχήσει δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση “DOOR” το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινήτρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

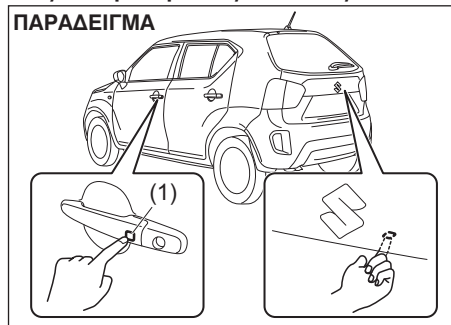
Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδώσει μετά την λειτουργία του μπουτόν “LOCK” (1). Εάν καμιά από τις πόρτες δεν ανοίξει μέσα σε διάστημα 30 δευτερολέπτων αφότου έχει πατηθεί το μπουτόν “UNLOCK” (2), οι πόρτες αυτόματα θα κλειδώσουν και πάλι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η μέγιστη απόσταση λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου 5 μέτρα (16 πόδια), αλλά αυτό εξαρτάται ανάλογα με το περιβάλλον και ιδιαίτερα εάν υπάρχουν κοντά κεραιές ραδιοφωνίας ή ραδιοσυχνότητων.
- Οι κλειδαριές των πορτών δεν μπορούν να λειτουργήσουν από το τηλεχειριστήριο εάν ο κεντρικός διακόπτης είναι σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της “LOCK” (OFF).
- Εάν κάποια πόρτα είναι ανοικτή, εάν πατήσετε το μπουτόν “LOCK” στο τηλεχειριστήριο, θα ηχήσει ο βομβητής και οι πόρτες δεν θα μπορούν να κλειδώσουν.
- Εάν χάσετε κάποιο από τα τηλεχειριστήρια, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το καινούργιο τηλεχειριστήριο προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Κλειδωμα/Ξεκλειδωμα χρησιμοποιώντας τους ενσωματωμένους διακόπτες



Όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται μέσα στην ακτίνα λειτουργίας του, που περιγράφηκε στο κεφάλαιο αυτό, μπορείτε να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και αυτής του χώρου αποσκευών) πιέζοντας τον διακόπτη (1) που υπάρχει στην χειρολαβή της πόρτας οδηγού, συνοδηγού ή της πόρτας χώρου αποσκευών. Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο κλειδωμα μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες όταν αυτές είναι ξεκλειδωτες:

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες πατήστε έναν από τους διακόπτες μία φορά.
- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών, πατήστε έναν από τους διακόπτες δύο φορές μέσα σε περίπου 3 δευτερόλεπτα.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδωθούν και στην συνέχεια τα φλας θα ανάψουν για ακόμα μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει ακόμα μία φορά εφόσον οι πόρτες κλειδωθούν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Για να ξεκλειδώσετε μία ή όλες τις πόρτες:

- Πατήστε έναν από τους διακόπτες μία φορά για να ξεκλειδώσετε μία πόρτα.
- Πατήστε έναν από τους διακόπτες δύο φορές για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες.
- Για το μοντέλο Χονκ Κονγκ, για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες πατήστε μία φορά, τον διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

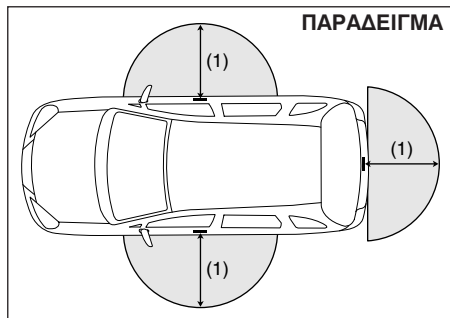
Όταν οι πόρτες είναι ξεκλειδωτες:

- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές και ο βομβητής θα ηχήσει δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση "DOOR" το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινητήρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδωθεί μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι κλειδαριές των πορτών δεν μπορούν να λειτουργήσουν από τους ενσωματωμένους διακόπτες στις παρακάτω περιπτώσεις:
 - Εάν κάποια πόρτα είναι ανοικτή ή δεν έχει κλείσει σωστά.
 - Εάν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται σε άλλη θέση εκτός από την "LOCK" (OFF).
- Εάν καμμία πόρτα δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από το ξεκλειδωμα με το πάτημα του διακόπτη, οι πόρτες θα κλειδώσουν αυτόματα.



(1) 80 εκ. (2 1/2 πόδια)

Όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται σε απόσταση περίπου 80 εκ. από την χειρολαβή μιας εμπρός πόρτας ή της πόρτας του χώρου αποσκευών, μπορείτε να τις κλειδώσετε και ξεκλειδώσετε πατώντας τον ενσωματωμένο διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός της εμβέλειας που περιγράφηκε παραπάνω, δεν θα μπορέσετε να λειτουργήσετε τον ενσωματωμένο διακόπτη.
- Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου είναι αποφορτισμένη ή εάν υπάρχουν ισχυρά ραδιοκύματα, η εμβέλεια λειτουργίας του μπορεί να μειωθεί.
- Εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται πολύ κοντά στο τζάμι της πόρτας, οι ενσωματωμένοι διακόπτες μπορεί να μην λειτουργούν.

- Εάν ένα δεύτερο τηλεχειριστήριο βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο, μπορεί να υπάρξει δυσλειτουργία στους ενσωματωμένους διακόπτες.
- Το τηλεχειριστήριο θα λειτουργήσει έναν ενσωματωμένο διακόπτη εφόσον βρίσκεται μέσα στην απαιτούμενη εμβέλεια. Για παράδειγμα εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της εμβέλειας του ενσωματωμένου διακόπτη της πόρτας οδηγού, αλλά εκτός της εμβέλειας των διακοπών στην πόρτα συνοδηγού και στην πόρτα χώρου αποσκευών, θα λειτουργήσει ο διακόπτης της πόρτας οδηγού μόνο.

<p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ</p> <p>Το τηλεχειριστήριο είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί σε αυτό ζημιά αποφύγετε:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Να το κτυπάτε, να το εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας το σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. • Κρατήστε το μακριά από μαγνητικά πεδία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

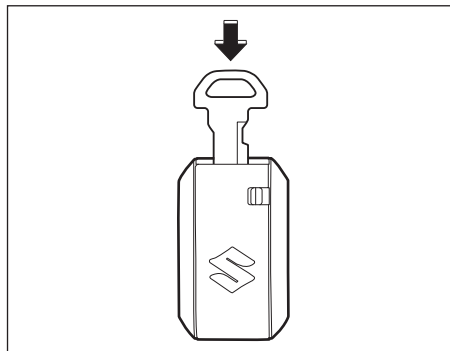
Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να μην λειτουργεί σε συγκεκριμένες περιβαλλοντικές συνθήκες η στις παρακάτω καταστάσεις:

- Όταν υπάρχουν ισχυρά ραδιοκύματα που προέρχονται από τηλεόραση, σταθμό ηλεκτρικής ενέργειας ή κινητό τηλέφωνο.
- Όταν το τηλεχειριστήριο είναι σε επαφή ή βρίσκεται καλυμμένο με κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.

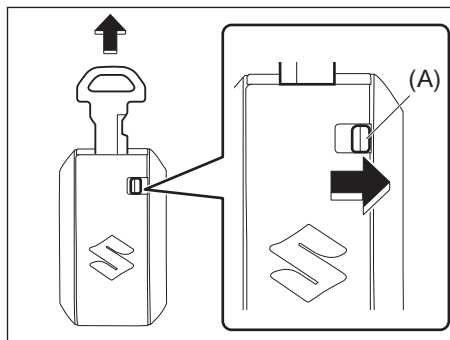
- Όταν σε κοντινή απόσταση λειτουργεί κάποιος άλλος τηλεχειριστήριο.
- Όταν το τηλεχειριστήριο τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρονική συσκευή όπως σε έναν υπολογιστή.

Μερικές επιπρόσθετες προφυλάξεις θα πρέπει να ληφθούν, καθώς και να γνωρίζετε τα εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί έχει εισαχθεί μέσα στο τηλεχειριστήριο. Εάν το τηλεχειριστήριο είναι αναξιόπιστο, δεν θα μπορείτε να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε τις πόρτες.
- Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει πάντοτε μαζί του το τηλεχειριστήριο.
- Εάν χάσετε κάποιο από τα τηλεχειριστήρια, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το καινούριο τηλεχειριστήριο προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μέχρι και τέσσερα τηλεχειριστήρια και τα κλειδιά για το αυτοκίνητο σας. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για λεπτομέρειες.
- Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου δύο χρόνια αλλά αυτό μπορεί να διαφοροποιηθεί ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας του.



Για να τοποθετήσετε το κλειδί στο τηλεχειριστήριο πιέστε το μέσα στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος.



Για να αφαιρέσετε το κλειδί από το τηλεχειριστήριο, πιέστε το μπουτόν (A) προς την φορά

του βέλους και τραβήξτε το έξω από το τηλεχειριστήριο.

Βομβητής προειδοποίησης ενσωματωμένου διακόπτη

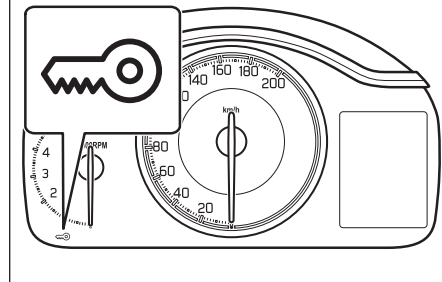
Αυτός ο βομβητής ηχεί για περίπου 2 δευτερόλεπτα στις παρακάτω περιπτώσεις ώστε να σας ενημερώσει ότι ο ενσωματωμένος διακόπτης δεν λειτουργεί:

- Ο ενσωματωμένος διακόπτης πατήθηκε μετά από το κλείσιμο όλων των πορτών αλλά ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις “ACC” ή “ON”.
- Ο ενσωματωμένος διακόπτης έχει πατηθεί σε κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις μετά την επιλογή της θέσης “LOCK” (OFF) στον διακόπτη κινητήρα.
 - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.
 - Κάποια από τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και εκείνης του χώρου αποσκευών) είναι ανοικτή.

Πατήστε και πάλι τον ενσωματωμένο διακόπτη αφού έχετε πραγματοποιήσει τα παρακάτω: Με τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF) μεταφέρετε το τηλεχειριστήριο εκτός του αυτοκινήτου και ελέγξτε ότι όλες οι πόρτες είναι σωστά κλεισμένες.

Λειτουργία υπενθύμισης

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Εάν το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται στις παρακάτω καταστάσεις και στο αυτοκίνητο, ο βομβητής ηχεί διακοπόμενα για περίπου 2 δευτερόλεπτα και η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος immobilizer/εκκίνησης χωρίς κλειδί που βρίσκεται στο πίνακα οργάνων αναβοσβήνει:

Όταν μία ή περισσότερες πόρτες έχουν ανοίξει και στην συνέχεια έκλεισαν ενώ ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται σε θέση διαφορετική από την “LOCK”.

Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει μετά από λίγο και αφού το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο αυτοκίνητο και σε κάποια θέση εκτός του χώρου αποσκευών.

Εάν το τηλεχειριστήριο αφηθεί μέσα στο αυτοκίνητο και κλειδώσετε την πόρτα οδηγού ή του συνοδηγού όπως περιγράφεται παρακάτω, τότε η πόρτα αυτόματα θα ξεκλειδώσει.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού και την κλειδώσετε στρέφοντας την ασφάλεια προς τα εμπρός ή πατώντας τον διακόπτη, αυτόματα η πόρτα οδηγού θα ξεκλειδώσει.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα συνοδηγού και την κλειδώσετε στρέφοντας την ασφάλεια προς τα εμπρός ή πατώντας τον διακόπτη, αυτόματα η πόρτα συνοδηγού θα ξεκλειδώσει.

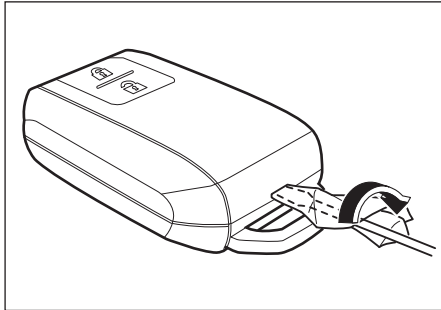
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Η υπενθύμιση δεν θα λειτουργήσει εφόσον το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ταμπλό, στο ντουλαπάκι, σε κάποιο χώρο αποθήκευσης, στο σκίαστρο ή στο πάτωμα.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει πάντα μαζί του το τηλεχειριστήριο.*
- *Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο μέσα στο αυτοκίνητο όταν απομακρύνεστε από αυτό.*

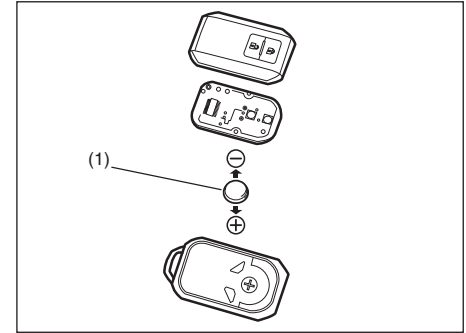
Αντικατάσταση μπαταρίας

Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την μπαταρία του.

Για την αντικατάσταση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου:



- 1) Αφαιρέστε το κλειδί από το τηλεχειριστήριο.
- 2) Εισάγετε την μύτη ενός κατσαβιδιού στην υποδοχή και ανοίξτε το καπάκι του τηλεχειριστηρίου.



- 1) Μπαταρία λιθίου: CR2032 ή αντίστοιχη
- 3) Αντικαταστήστε την μπαταρία (1) με τον θετικό της πόλο (+) να βλέπει προς τα κάτω και όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
- 4) Κλείστε το καπάκι του τηλεχειριστηρίου σωστά.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο λειτουργεί σωστά.
- 6) Απορρίψτε την παλιά μπαταρία σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα οικιακά απορρίμματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

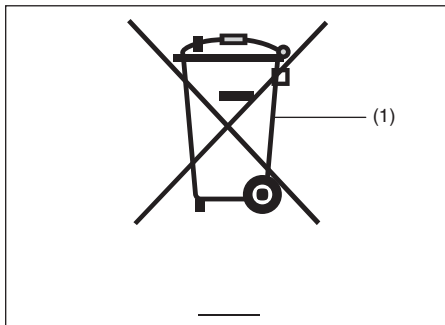
Η κατάποση μιας μπαταρίας λιθίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό. Μην αφήνετε κανέναν να καταπιεί μία μπαταρία λιθίου. Κρατήστε τις μπαταρίες λιθίου μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο πομποδέκτης είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό μην το αφήνετε εκτεθειμένο σε σκόνης ή υγρασία και μην το κτυπάτε.
- Εάν αντικαθιστάτε την μπαταρία μόνοι σας προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά από τον στατικό ηλεκτρισμό του σώματός σας στο τηλεχειριστήριο. Ακουμπήστε πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία σε κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίματα.

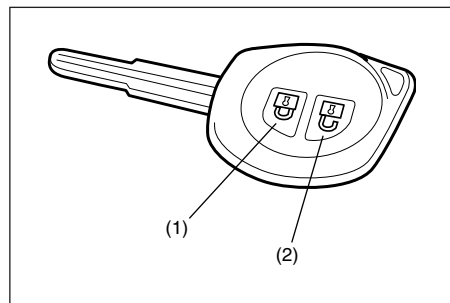


(1) Σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμάτων

Το σύμβολο (1) διαγραμμένου κάδου απορριμάτων υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα.

Επιβεβαιώνοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίφθηκε σωστά βοηθάτε στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερές πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων μπαταριών απευθυνθείτε στο Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Πομποδέκτης συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί (Τύπος Β)



(1) Μπουτόν "LOCK"
(2) Μπουτόν "UNLOCK"

Υπάρχουν δύο τρόποι για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ταυτόχρονα λειτουργώντας τον πομποδέκτη κοντά στο αυτοκίνητο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες πατήστε το μπουτόν “LOCK” μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε μπουτόν “UNLOCK” (2) μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε και τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μία φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος με σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο ξεκλείδωμα των κλειδαριών των πορτών, χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο. Εάν το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών είναι ενεργοποιημένο, οι πλαινές πόρτες δεν μπορούν να ξεκλειδώσουν από τις ασφάλειες τους.

Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πατήστε το μπουτόν “LOCK” (1) δύο φορές και μέσα σε 3 δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:

- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε και τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μία φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και θα δεν μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά μόλις οι πόρτες κλειδώσουν και για ακόμα μία φορά εφόσον οι πόρτες κλειδώσουν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

Όταν οι πόρτες είναι ξεκλειδωτες:

- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση “DOOR” το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινητήρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδώσει μετά την λειτουργία του μπουτόν “LOCK” (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν καμμία πόρτα δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από την στιγμή που θα πατηθεί το μπουτόν “UNLOCK” (2), οι πόρτες θα ξανακλειδώσουν αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η μέγιστη εμβέλεια λειτουργίας του πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί είναι περίπου 5 μέτρα (16 πόδια) αλλά μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος ειδικότερα εάν υπάρχουν κοντά συσκευές όπως κεραίες ραδιοφωνίας ή κεραίες ραδιοσυχνοτήτων.
- Οι κλειδαριές των πορτών δεν λειτουργούν με τον πομποδέκτη εάν το κλειδί βρίσκεται στον κεντρικό διακόπτη.
- Όταν κάποια πόρτα είναι ανοικτή η κλειδαριά μπορεί να λειτουργήσει με τον πομποδέκτη μόνο για να ξεκλειδώσει και τα φλας δεν ανάβουν.
- Εάν χάσετε κάποιο από τους πομποδέκτες, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να τον αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο καινούργιος πομποδέκτης προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο πομποδέκτης είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί σε αυτό ζημιά αποφύγετε:

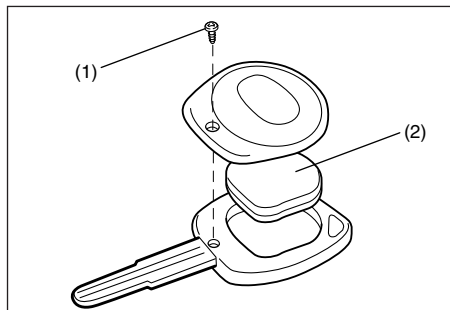
- Να το κτυπάτε, να το εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας το σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κρατήστε το μακριά από μαγνητικά πεδία όπως η τηλεόραση.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

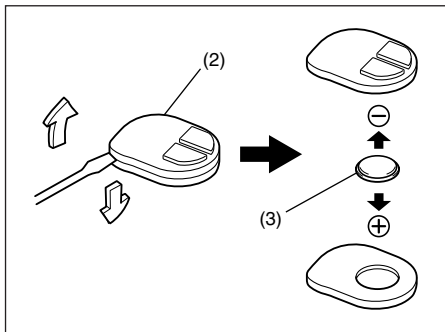
Αντικατάσταση μπαταρίας

Εάν ο πομποδέκτης δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την μπαταρία.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία:



- 1) Ξεβιδώστε την βίδα (1) και ανοίξτε το καπάκι.
- 2) Αφαιρέστε τον πομποδέκτη (2).



(3) Μπαταρία λιθίου:
CR1616 ή αντίστοιχη.

- 3) Εισάγετε την μύτη ενός καθαβιδιού στην υποδοχή του πομποδέκτη (2) και ανοίξτε το καπάκι.
- 4) Αντικαταστήστε την μπαταρία (3) έτσι ώστε ο θετικός της πόλος (+) να βλέπει στο σημάδι (+) του πομποδέκτη.
- 5) Κλείστε το καπάκι του πομποδέκτη και τοποθετήστε τον στην θήκη.
- 6) Κλείστε την θήκη και βιδώστε την βίδα (1).
- 7) Βεβαιωθείτε ότι ο πομποδέκτης λειτουργεί κανονικά.
- 8) Απορρίψτε την παλιά μπαταρία σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα οικιακά απορρίματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

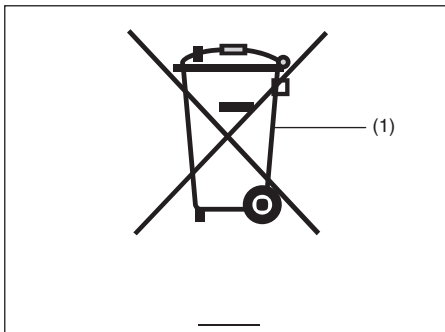
Η κατάποση μιας μπαταρίας λιθίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό. Μην αφήνετε κανέναν να καταπιεί μία μπαταρία λιθίου. Κρατήστε τις μπαταρίες λιθίου μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ο πομποδέκτης είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό μην το αφήνετε εκτεθειμένο σε σκόνες ή υγρασία και μην το κτυπάτε.
- Εάν αντικαθιστάτε την μπαταρία μόνοι σας προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά από τον στατικό ηλεκτρισμό του σώματός σας στο τηλεχειριστήριο. Ακουμπήστε πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία σε κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίματα.



(1) Σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμάτων

Το σύμβολο (1) διαγραμμένου κάδου απορριμάτων υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα.

Επιβεβαιώνοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίφθηκε σωστά βοηθάτε στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων μπαταριών απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Σύστημα συναγερμού (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για το αντικλεπτικό σύστημα των μοντέλων για τις χώρες της Αυστραλίας, Ισραήλ, Γερμανίας και Ταιβάν, ανατρέξτε στο “Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικής προστασίας” σε αυτό το κεφάλαιο”.

Το σύστημα συναγερμού οπλίζεται μετά από 20 δευτερόλεπτα αφού κλειδώσετε τις πόρτες. (Το σύστημα για τα οχήματα με ευρωπαϊκές προδιαγραφές δεν οπλίζει όταν το καπό κινητήρα είναι ανοικτό).

Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο ή πατήστε τον ενσωματωμένο διακόπτη στη κλειδαριά πόρτας οδηγού, πόρτας συνοδηγού ή πόρτας χώρου αποσκευών.

Σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί - Χρησιμοποιήστε τον πομποδέκτη.

Όταν το σύστημα είναι οπλισμένο, κάθε προσπάθεια να ανοίξει μία πόρτα με διαφορετικό τρόπο* εκτός του τηλεχειριστηρίου, του ενσωματωμένου διακόπτη, του πομποδέκτη θα ενεργοποιήσει τον συναγερμό.

* Περιλαμβάνονται τα εξής:

- Κλειδί
- Ασφάλεια σε μία πόρτα
- Τον διακόπτη κλειδαριάς

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πραγματοποιείτε μετατροπές ή αφαιρείτε το σύστημα συναγερμού γιατί κάτι τέτοιο θα έχει σαν αποτέλεσμα την δυσλειτουργία του συστήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα συναγερμού ενεργοποιείται όταν ισχύσει κάποια από τις καθορισμένες καταστάσεις. Παρόλα αυτά, το σύστημα δεν μπορεί να αποτρέψει την παράνομη είσοδο στο αυτοκίνητο σας.
- Εάν ο συναγερμός είναι οπλισμένος να χρησιμοποιείτε πάντοτε το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή τον πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί για να ξεκλειδώσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου. Εάν χρησιμοποιήσετε το κλειδί, θα ηχήσει ο συναγερμός.
- Εάν κάποιο άτομο που δεν γνωρίζει το σύστημα συναγερμού προτίθεται να οδηγήσει το αυτοκίνητο σας, συνιστούμε να του εξηγήσετε το σύστημα και την λειτουργία του προηγουμένως. Η λανθασμένη ενεργοποίηση του συναγερμού μπορεί να είναι ενοχλητική.
- Ακόμα και εάν ο συναγερμός είναι οπλισμένος, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί. Μην αφήνετε χρήματα ή αντικείμενα αξίας μέσα στο αυτοκίνητο σας.
- Το σύστημα συναγερμού δεν απαιτεί καμία συντήρηση.

Πως οπλίζεται ο συναγερμός

Κλειδώστε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και της πόρτας χώρου αποσκευών) χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή το πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί. Η ενδεικτική λυχνία (1) θα αρχίσει να αναβοσβήνει και ο συναγερμός θα οπλιστεί μέσα σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

Κατά την διάρκεια αυτή, η ενδεικτική λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει σε διαστήματα περίπου δύο δευτερολέπτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να μην ηχήσει ο συναγερμός, αποφύγετε να τον οπλίξετε εάν παραμένει κάποιο άτομο μέσα στο αυτοκίνητο. Ο συναγερμός θα ηχήσει εάν κάποιο άτομο από το εσωτερικό του αυτοκινήτου ξεκλειδώσει κάποια από τις πόρτες ή το καπό κινητήρα.
- Ο συναγερμός δεν οπλίζει εάν κλειδώσετε τις πόρτες χρησιμοποιώντας το κλειδί ή από τις εσωτερικές ασφάλειες.
- Εάν κάποια πόρτα δεν ανοίξει μέσα σε περίπου 30 δευτερόλεπτα από την στιγμή που ξεκλειδώσετε χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή τον πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί, θα ξανακλειδώσουν αυτόματα και στη συνέχεια ο συναγερμός θα οπλιστεί και πάλι μέσα σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

Πως αφοπλίζεται ο συναγερμός

Απλά ξεκλειδώστε τις πόρτες του αυτοκινήτου σας χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή το πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει υποδεικνύοντας ότι ο συναγερμός αφοπλίστηκε.

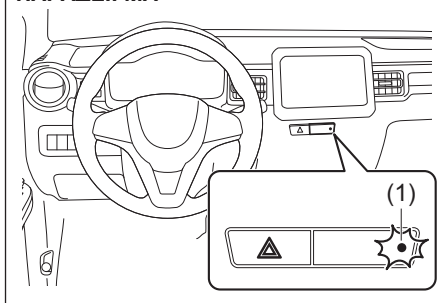
Πως να σταματήσετε τον συναγερμό να ηχεί

Εάν ο συναγερμός ηχήσει κατά λάθος, ξεκλειδώστε τις πόρτες του αυτοκινήτου σας χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή το πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί, ή γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση ON. Ο συναγερμός θα σταματήσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ακόμα και εάν ο συναγερμός έχει σταματήσει, εάν κλειδώσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου σας χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο, τον ενσωματωμένο διακόπτη κλειδαριάς ή το πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί, αυτός θα οπλίζει ξανά μέσα στα επόμενα 20 περίπου δευτερόλεπτα.
- Εάν αποσυνδέσετε την μπαταρία ενώ ο συναγερμός είναι οπλισμένος αυτός θα ηχήσει ή θα ηχήσει μόλις επανασυνδέσετε την μπαταρία όμως κατά το διάστημα που η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη αυτός θα παραμείνει ανενεργός.
- Ακόμα και αν ο συναγερμός σταματήσει να ηχεί μετά το προκαθορισμένο διάστημα, θα ηχήσει ξανά εάν οποιαδήποτε πόρτα ή το καπό κινητήρα (για μοντέλο E.E.) ανοίξουν χωρίς προηγουμένως να τον έχετε αφοπλίσει.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Έλεγχος εάν ο συναγερμός ήχησε κατά την διάρκεια της στάθμευσης

Εάν ο συναγερμός ήχησε κατά την διάρκεια της στάθμευσης, λόγω παραβίασης, όταν γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση ON, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει γρήγορα για περίπου 8 δευτερόλεπτα και ταυτόχρονα θα ακουστούν 4 “μπιπ” από τον βομβητή.

Εάν κάτι τέτοιο συμβεί, ελέγξτε το αυτοκίνητο σας για τυχόν ζημιά από προσπάθεια παραβίασης του.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συναγερμού

Ο συναγερμός μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί.

Όταν είναι ενεργοποιημένος (εργοστασιακή ρύθμιση)

Όταν ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος τα αλαρμ θα αναβοσβήσουν για περίπου 40 δευτερόλεπτα εφόσον ισχύουν κάποια από τις προκαθορισμένες καταστάσεις. Επίσης ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει διακοπτώμενα για περίπου 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα ηχήσει διακοπτώμενα η κόρνα για 30 περίπου δευτερόλεπτα.

Όταν είναι απενεργοποιημένος

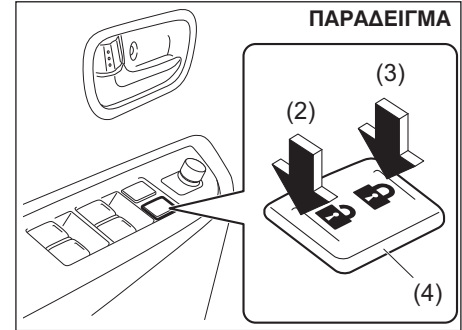
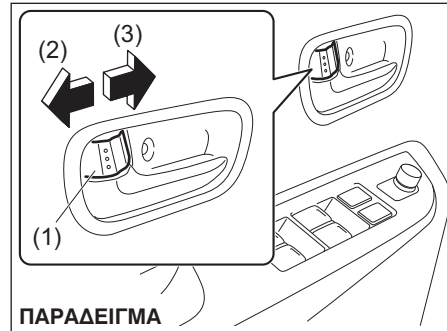
Όταν ο συναγερμός είναι απενεργοποιημένος θα παραμείνει αφοπλισμένος εάν προσπαθήσετε να τον οπλίσετε.

Πως να διαφοροποιήσετε την κατάσταση του συναγερμού (Εκτός μοντέλου E.E.)

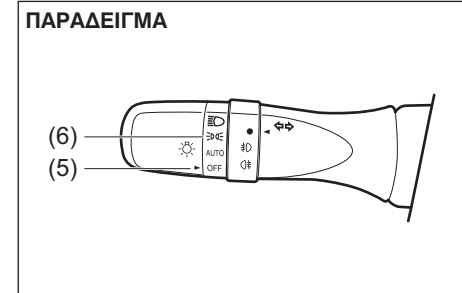
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την κατάσταση του συναγερμού από ενεργός σε ανενεργός και αντίστροφα με την παρακάτω διαδικασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλα E.E. το σύστημα συναγερμού δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί.



- (2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
- (3) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ



- (6)
- (5)

- 1) Κλείστε όλες τις πόρτες του αυτοκινήτου και στρέψτε την ασφάλεια της κλειδαριάς (1) της πόρτας οδηγού προς τα πίσω (2). Στρέψτε το μοχλό φώτων στη θέση OFF (5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όλα τα βήματα συμπεριλαμβανομένων και των 2) και 3) θα πρέπει να ολοκληρωθούν μέσα σε 15 δευτερόλεπτα.

- 2) Στρέψτε το μοχλό φώτων στην θέση (6) και στην συνέχεια στην θέση OFF (5). Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 4 φορές και στο τέλος αφήστε το μοχλό φώτων στην θέση OFF.
- 3) Πατήστε το εμπρός άκρο (3) του μπουτόν κλειδώματος πόρτας (4) για να κλειδώσετε τις και στη συνέχεια το πίσω άκρο (2) για να τις ξεκλειδώσετε. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 3 φορές και στο τέλος πατήστε το εμπρός άκρο του μπουτόν.

Κάθε φορά που πραγματοποιείτε τα παραπάνω βήματα η κατάσταση του συναγερμού αλλάζει από την τρέχουσα επιλογή στην άλλη. Μπορείτε να επιβεβαιώσετε εάν ο συναγερμός είναι ενεργός ή ανενεργός από τον αριθμό των ήχων του εσωτερικού βομβητή όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία και ως εξής.

Κατάσταση	Αριθμός “μπιπ”
Ανενεργός (Κατάσταση Α)	Μια φορά
Ανενεργός (Κατάσταση D)	4 φορές

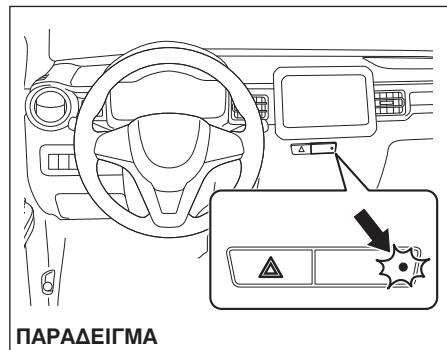
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν ο συναγερμός είναι οπλισμένος δεν μπορείτε να τον απενεργοποιήσετε.
- Εάν δεν ολοκληρώσετε τα βήματα 2) και 3) μέσα σε 15 δευτερόλεπτα, θα πρέπει να επαναλάβετε όλη τη διαδικασία από την αρχή.
- Κατά την διάρκεια της παραπάνω διαδικασίας όλες οι πόρτες του αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι κλειστές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την κατάσταση του συναγερμού από ενεργός σε ανενεργός και αντίστροφα και μέσω της λειτουργίας ρύθμισης της οθόνης πληροφοριών. Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικής προστασίας (προαιρετικός εξοπλισμός)



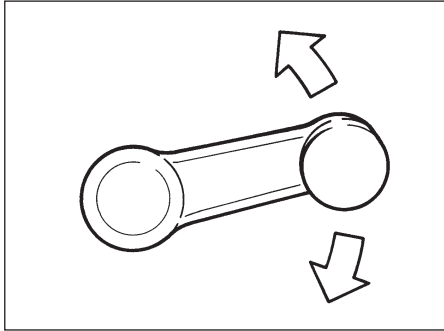
Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στις θέσεις “LOCK” ή “ACC” ή όταν ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις “LOCK” (OFF) ή “ACC”. Η λυχνία αυτή που αναβοσβήνει λειτουργεί σαν αποτρεπτική για κάποιον που θέλει να παραβιάσει το αυτοκίνητο υποδεικνύοντας την πιθανή ύπαρξη συστήματος συναγερμού σε αυτό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για το σύστημα συναγερμού των μοντέλων εκτός Αυστραλίας, Ισραήλ, Γερμανίας και Ταιβάν, ανατρέξτε στο “Σύστημα συναγερμού” σε αυτό το κεφάλαιο.

Παράθυρα

**Χειροκίνητη λειτουργία
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

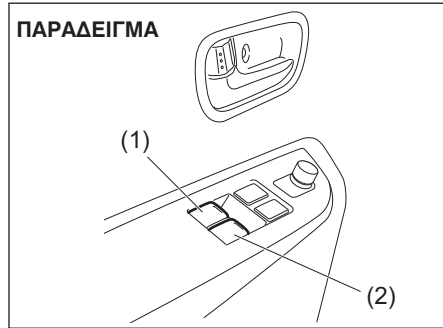


Ανυψώστε ή χαμηλώστε το τζάμι της πόρτας στρέφοντας την χειρολαβή που βρίσκεται στην πόρτα.

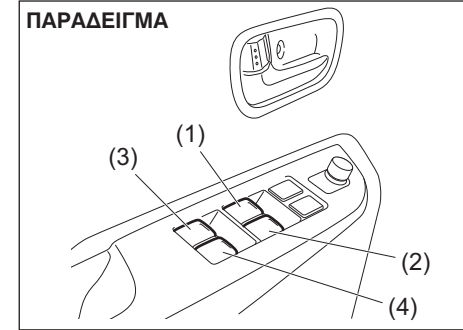
**Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

Τα ηλεκτρικά παράθυρα λειτουργούν μόνο όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στην θέση "ON" ή ο διακόπτης κινητήρα στην θέση "ON".

Πλευρά οδηγού (Τύπος A)

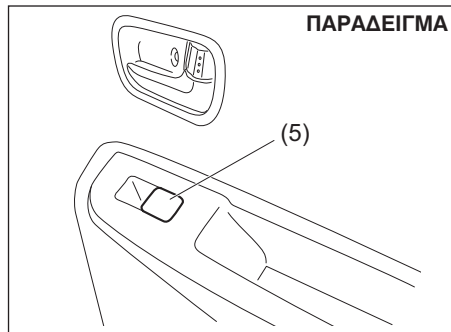


Πλευρά οδηγού (Τύπος B)

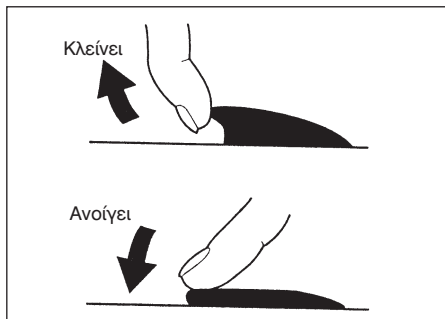


Στην πόρτα του οδηγού υπάρχει ένας διακόπτης (1) για την λειτουργία του παραθύρου οδηγού, ένας διακόπτης (2) για το παράθυρο της πόρτας συνοδηγού και δύο ακόμα διακόπτες (3), (4) για τα παράθυρα των πίσω παιδιών πορτών αντίστοιχα.

Πόρτα συνοδηγού

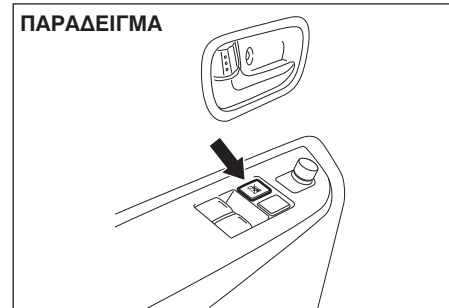


Στην πόρτα συνοδηγού υπάρχει ένας διακόπτης (5) για την λειτουργία του παραθύρου.

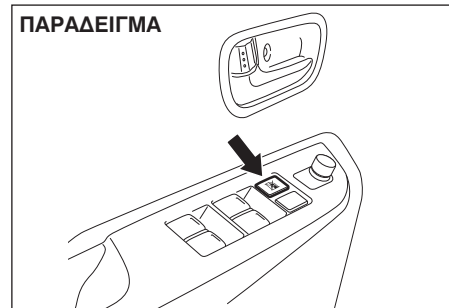


Για να ανοίξετε ένα παράθυρο, πατήστε το πάνω τμήμα του διακόπτη και για να το κλείσετε τραβήξτε το πάνω τμήμα του διακόπτη. Το παράθυρο του οδηγού διαθέτει δυνατότητα αυτόματου πλήρους ανοίγματος και κλεισίματος (για διευκόλυνση του οδηγού, για παράδειγμα σε σταθμούς διοδίων). Αυτό σημαίνει ότι ο οδηγός μπορεί να ανοίξει και να κλείσει πλήρως το παράθυρο στην πόρτα του χωρίς να χρειάζεται να πατάει ή να τραβάει τον διακόπτη του συνεχώς. Πατήστε κάτω ή τραβήξτε πάνω τον διακόπτη πλήρως και αφήστε τον. Για να σταματήσετε το παράθυρο σε διαφορετική θέση από εκείνες της πλήρως ανοικτό ή κλειστό, τραβήξτε ή πατήστε στιγμιαία το διακόπτη.

Διακόπτης κλειδώματος (τύπος Α)



Διακόπτης κλειδώματος (τύπος Β)



Στην πόρτα του οδηγού υπάρχει επίσης ένας διακόπτης που μπλοκάρει το άνοιγμα του παραθύρου της πόρτας συνοδηγού. Όταν πατήσετε αυτόν τον διακόπτη, το παράθυρο της πόρτας του συνοδηγού δεν ανοίγει ή κλείνει από τους υπόλοιπους διακόπτες (2), (3), (4) ή (5).

Για να το επαναφέρετε στην κανονική του λειτουργία πατήστε μία φορά ακόμα τον διακόπτη κλειδώματος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Θα πρέπει να ασφαρίζετε τα υπόλοιπα παράθυρα του αυτοκινήτου όταν υπάρχουν παιδιά μέσα σε αυτό. Τα παιδιά μπορεί να τραυματισθούν σοβαρά εάν κάποιο τμήμα του σώματος τους πιαστεί από το παράθυρο όταν αυτό λειτουργεί.
- Για την αποφυγή τραυματισμού ενός επιβάτη από την λειτουργία παραθύρου βεβαιωθείτε ότι στην διαδρομή του παραθύρου δεν παρεμβάλλονται τα χέρια ή το κεφάλι του επιβάτη όταν το κλείνετε.
- Πάντοτε να αφαιρείτε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη ή να παίρνετε μαζί σας το τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί όταν απομακρύνετε από το αυτοκίνητο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα. Επίσης να μην αφήνετε παιδιά μέσα σε παρκαρισμένο αυτοκίνητο. Παιδιά χωρίς επιτήρηση μπορεί να χρησιμοποιήσουν τους διακόπτες των παραθύρων και να παγιδευτούν από τα παράθυρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν οδηγείτε το αυτοκίνητο με ένα από τα πίσω πλαϊνά παράθυρα ανοικτό μπορεί να ακούγεται ένας θόρυβος που οφείλεται στις δονήσεις του αέρα. Για να μειώσετε το θόρυβο, ανοίξτε ένα από τα μπροστινά πλαϊνά παράθυρα ή μειώστε το άνοιγμα του πίσω πλαϊνού ανοικτού παραθύρου.

Λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης

Το παράθυρο της πόρτας οδηγού διαθέτει λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης. Αυτή, ανιχνεύει εάν κατά το κλείσιμο του παραθύρου με την αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία εγκλωβιστεί κάποιο αντικείμενο και διακόπτει την λειτουργία κλεισίματος για να αποφευχθεί ζημιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού κατά την λειτουργία του παραθύρου βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται κάποιο μέλος όπως χέρια ή κεφάλι επιβάτη στην διαδρομή του παραθύρου όταν το κλείνετε.

Η λειτουργία αυτή μπορεί να μην ανιχνεύσει το αντικείμενο λόγω μεγέθους, και θέσης του στην διαδρομή κλεισίματος του παραθύρου.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης δεν ενεργεί όταν κρατάτε τον διακόπτη στην θέση ανεβάσματος του παραθύρου.
- Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης μπορεί να μην ανιχνεύσει κάποιο αντικείμενο που έχει πιαστεί από το παράθυρο πριν αυτό κλείσει τελείως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ακόμα και εάν δεν μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο με την αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία επειδή υφίσταται πρόβλημα στην λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης, υπάρχει η δυνατότητα να το κλείσετε εάν κρατήσετε τον διακόπτη στην θέση κλεισίματος. Εάν οδηγείτε σε ανώμαλο οδόστρωμα, η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω των αναπηδήσεων του αμαξώματος.

Αρχικοποίηση λειτουργίας πρόληψης σύνθλιψης

Όταν αποσυνδέετε και επανασυνδέετε την μπαταρία, η λειτουργία αυτή απενεργοποιείται. Σε αυτή την περίπτωση το αυτόματο συνεχόμενο άνοιγμα του παραθύρου θα απενεργοποιηθεί ενώ το αυτόματο συνεχόμενο κλείσιμο θα παραμείνει ενεργοποιημένο. Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης θα πρέπει να αρχικοποιηθεί.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Για να αρχικοποιήσετε την λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ON" ή πατήστε το διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON".
- 2) Ανοίξτε πλήρως το παράθυρο πόρτας οδηγού κρατώντας το διακόπτη ανοίγματος.
- 3) Κλείστε πλήρως το παράθυρο κρατώντας τον διακόπτη κλεισίματος και συνεχίστε να τον κρατάτε για 2 δευτερόλεπτα αφότου το παράθυρο έχει κλείσει τελείως.
- 4) Επιβεβαιώστε ότι η αυτόματη λειτουργία συνεχόμενου ανοίγματος/κλεισίματος του παραθύρου λειτουργεί σωστά.

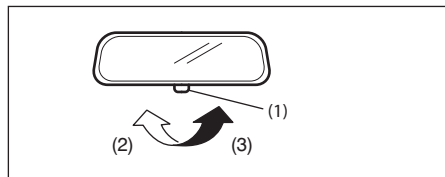
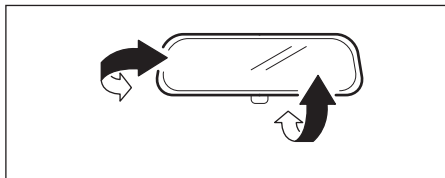
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οποτεδήποτε αποσυνδέσετε και επανασυνδέσετε την μπαταρία ή αντικαταστήσετε την ασφάλεια θα πρέπει να αρχικοποιήσετε την λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης η οποία δεν θα ενεργοποιηθεί παρά μόνο όταν ολοκληρωθεί η αρχικοποίηση.

Εάν η αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία ανοίγματος/κλεισίματος του παραθύρου της πόρτας οδηγού δεν λειτουργήσει μετά την αρχικοποίηση, υπάρχει πιθανότητα δυσλειτουργίας της λειτουργίας πρόληψης σύνθλιψης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

Καθρέπτες

Εσωτερικός καθρέπτης



- (2) Για οδήγηση την ημέρα
(3) Για οδήγηση την νύκτα

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον εσωτερικό καθρέπτη, με το χέρι σας ώστε να έχετε καλή οπτική προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Για να ρυθμίσετε τον καθρέπτη, θέστε τον μοχλό (1) στην θέση ημέρας και στην συνέχεια μετακινήστε τον καθρέπτη στην θέση που έχετε την καλύτερη οπτική.

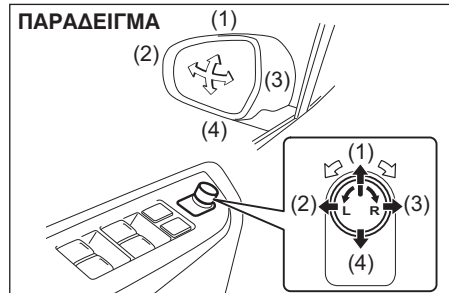
Όταν οδηγείτε νύκτα, μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό στην θέση νύκτας ώστε να μειωθούν οι αντανακλάσεις από τα φώτα των αυτοκινήτων που σας ακολουθούν.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ρυθμίζετε την θέση του καθρέπτη πάντα με τον μοχλό στην θέση για οδήγηση την ημέρα.
- Χρησιμοποιείτε την ρύθμιση για οδήγηση την νύκτα μόνο εάν είναι απαραίτητο να μειώσετε τις αντανακλάσεις από τους προβολείς των αυτοκινήτων που σας ακολουθούν. Προσέξτε γιατί με τον καθρέπτη στην θέση οδήγησης την νύκτα μπορεί να μην βλέπετε κάποια αντικείμενα που είναι ορατά στην θέση για οδήγηση την ημέρα.

Εξωτερικοί καθρέπτες

Ρυθμίστε τους εξωτερικούς καθρέπτες έτσι ώστε να μπορείτε να βλέπετε μέσα από αυτούς τις πλευρές του αυτοκινήτου σας.



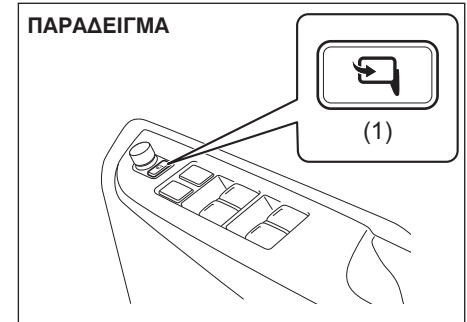
Ο διακόπτης για την ρύθμιση των εξωτερικών ηλεκτρικών καθρεπτών βρίσκεται στο πάνελ της πόρτας του οδηγού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τους καθρέπτες μόνο όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις “ACC” ή “ON”. Για να ρυθμίσετε τους εξωτερικούς καθρέπτες:

- 1) Μετακινήστε τον επιλογέα προς τα αριστερά ή δεξιά ανάλογα με ποιόν καθρέπτη επιθυμείτε να ρυθμίσετε.
- 2) Πατήστε το εξωτερικό τμήμα του διακόπτη που αντιστοιχεί στην διεύθυνση που επιθυμείτε να κινηθεί ο καθρέπτης.
- 3) Επαναφέρετε τον επιλογέα στη κεντρική του θέση ώστε να αποφύγετε τυχαία μετακίνηση του καθρέπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κρίνετε τις διαστάσεις ή την απόσταση ενός αυτοκινήτου ή άλλου αντικειμένου το οποίο φαίνεται στον εξωτερικό κυρτό καθρέπτη. Λάβετε υπόψη ότι τα αντικείμενα φαίνονται μικρότερα και σε μεγαλύτερη απόσταση από ότι σε έναν επίπεδο καθρέπτη.
- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με θερμαινόμενους εξωτερικούς καθρέπτες, ανατρέξτε στο “Θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες” σε αυτό το κεφάλαιο.

Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός)



Μπορείτε να αναδιπλώσετε τους καθρέπτες όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σε στενό μέρος. Πιέστε τον διακόπτη αναδίπλωσης (1) για να κλείσετε και να ανοίξετε τους εξωτερικούς καθρέπτες. Βεβαιωθείτε ότι οι καθρέπτες έχουν ανοίξει πλήρως προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αναδίπλωση των εξωτερικών καθρεπτών μπορεί να προκαλέσει εγκλωβισμό και τραυματισμό ενός χεριού. Μην αφήνετε κανένα να έχει το χέρι του στον καθρέπτη όταν τον κλείνετε ή τον ανοίγετε.

Αναδίπλωση καθρεπτών μέσω τηλεχειριστήριου (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν οι εξωτερικοί καθρέπτες είναι ανοικτοί, μπορεί αυτοί να διπλωθούν ή ανοικτούν σε σχέση με το ξεκλείδωμα των θυρών ή την λειτουργία του διακόπτη κινητήρα.

- Όταν κλειδώνετε τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και της πόρτας χώρου αποσκευών) με το τηλεχειριστήριο ή πατώντας τον διακόπτη κλειδαριάς, οι καθρέπτες διπλώνουν αυτόματα.
- Για να ανοίξετε τους εξωτερικούς καθρέπτες πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την κατάσταση ACC ή ON.
- Η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη από το εργοστάσιο. Μπορείτε να την απενεργοποιήσετε και να την ενεργοποιήσετε αντίστοιχα. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Πως να διαφοροποιήσετε την λειτουργία αναδίπλωσης των καθρεπτών”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν ο καιρός είναι πολύ κρύος και οι καθρέπτες μπορεί να παγώσουν, απενεργοποιήστε αυτή την λειτουργία. Γιατί σε περίπτωση λειτουργίας τους μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτούς.

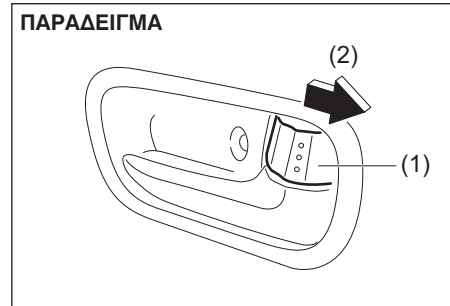
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν οι πόρτες κλειδώσουν με το κλειδί ή τον διακόπτη κλειδαριάς οι καθρέπτες δεν θα αναδιπλωθούν αυτόματα.
- Εάν ο διακόπτης εξωτερικών καθρεπτών βρίσκεται στην θέση διπλώματος, οι καθρέπτες δεν θα αναδιπλωθούν αυτόματα ακόμα και εάν πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα και επιλέξετε την κατάσταση ACC ή ON.
- Εάν κάποια από τις πόρτες του αυτοκινήτου δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από την στιγμή που αυτές ξεκλείδωσαν μέσω του τηλεχειριστήριου ή του διακόπτη κλειδαριάς, αυτές θα κλειδώσουν και πάλι και οι καθρέπτες θα διπλώσουν αυτόματα.

Πως να διαφοροποιήσετε την λειτουργία αναδίπλωσης των καθρεπτών

Όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση LOCK (OFF) μπορείτε να διαφοροποιήσετε την λειτουργία αναδίπλωσης των καθρεπτών από ενεργή σε ανενεργή και αντίστροφα με τον παρακάτω τρόπο.

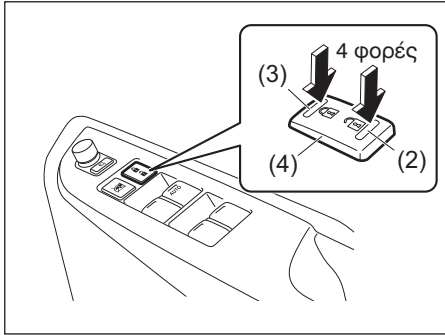
- 1) Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού και βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες είναι κλειστές.
 - Εάν κάποια από τις πόρτες είναι ανοικτή, η προειδοποιητική λυχνία θα ανάβει.



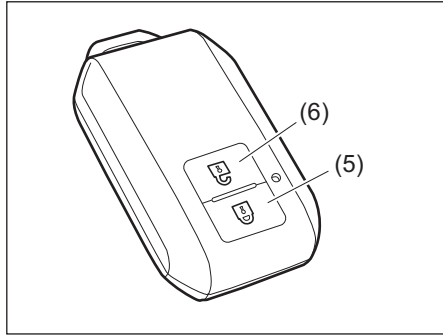
- 2) Τραβήξτε το μπουτόν κλειδώματος (1) της πόρτας οδηγού προς τα πίσω (2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ολόκληρη η διαδικασία που περιλαμβάνεται στα βήμα 3) και 4) θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα σε 15 δευτερόλεπτα.



- 3) Πατήστε το εμπρός άκρο (3) του διακόπτη κλειδώματος (4) για να κλειδώσετε τις πόρτες και στην συνέχεια το πίσω άκρο του διακόπτη (2) για να τις ξεκλειδώσετε. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 4 φορές και στο τέλος πατήστε το εμπρός άκρο του διακόπτη κλειδώματος.



- (5) Μπουτόν κλειδώματος
(6) Μπουτόν ξεκλειδώματος

- 4) Πιέστε κάποιο από τα μπουτόν του τηλεχειριστηρίου 3 φορές.
- Πιέστε ή το μπουτόν κλειδώματος είτε το μπουτόν ξεκλειδώματος όπως αναφέρθηκε παραπάνω.
 - Κατά την διαδικασία αυτή οι πόρτες δεν κλειδώνουν ή ξεκλειδώνουν.

Κάθε φορά που πραγματοποιείτε τα παραπάνω βήματα, η κατάσταση λειτουργίας αναδίπλωσης των εξωτερικών καθρεπτών διαφοροποιείται. Μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση βάσει του αριθμού των ήχων του εσωτερικού βομβητή στο τέλος της διαδικασίας και ως ακολούθως.

Κατάσταση	Αριθμός “μπιπ”
Ανενεργός	Μια φορά
Ανενεργός	2 φορές

- Εάν δεν πραγματοποιήσετε τα βήματα 3) και 4) μέσα σε 15 δευτερόλεπτα η κατάσταση της λειτουργίας αναδίπλωσης των εξωτερικών καθρεπτών δεν θα αλλάξει και ο εσωτερικός βομβητής δεν θα ηχήσει. Πραγματοποιήστε την διαδικασία πάλι από την αρχή.

Εμπρός Καθίσματα

Ρύθμιση καθίσματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το κάθισμα ή την πλάτη του οδηγού ενώ οδηγείτε, γιατί μπορεί να μετακινηθούν ξαφνικά προκαλώντας απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του είναι σωστά ρυθμισμένα πριν οδηγήσετε.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή υπερβολικού λασκαρίσματος της ζώνης ασφαλείας κάτι που θα μείωνε την αποτελεσματικότητα της σαν μηχανισμός προστασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το κάθισμα προτού δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση κατά την οδήγηση, γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία με τις πλάτες των καθισμάτων σε όρθια θέση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

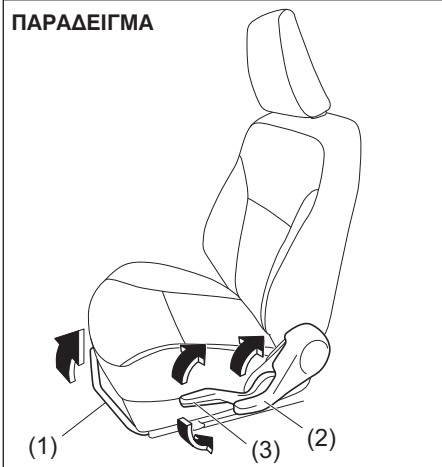
Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο κάτω από το κάθισμα συνοδηγού. Εάν κάποιο αντικείμενο εγκλωβιστεί κάτω από το κάθισμα μπορεί να συμβούν τα εξής.

- Το κάθισμα δεν θα ασφαλίσει.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου που βρίσκεται κάτω από το κάθισμα σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με σύστημα ENG A-STOP μπορεί να πάθει ζημιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε αναπτήρες ή δοχεία σπρέυ στο πάτωμα. Μπορεί να προκληθεί τυχαία ανάφλεξη και φωτιά.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος (1)

Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και σύρετε το κάθισμα.

Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης καθίσματος (2)

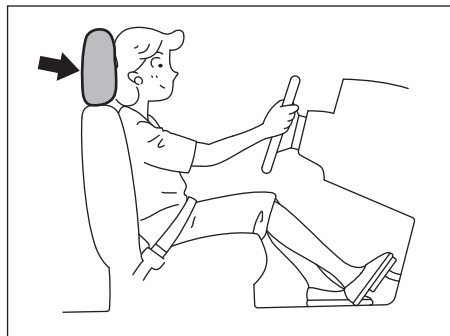
Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και ρυθμίστε την πλάτη.

Μοχλός ρύθμισης ύψους καθίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (3)

Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω για να ανυψώσετε το κάθισμα. Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω για να χαμηλώσετε το κάθισμα.

Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα μπροστά και προς τα πίσω για να επιβεβαιώσετε ότι αυτό έχει ασφαλίσει σωστά.

Προσκέφαλα



Τα προσκέφαλα καθισμάτων είναι σχεδιασμένα για να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού του αυχένα σε περίπτωση ατυχήματος. Ρυθμίστε τα προσκέφαλα έτσι ώστε το κέντρο τους να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο πάνω μέρος των αυτιών σας. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό για πολύ ψηλούς επιβάτες, ρυθμίστε το προσκέφαλο όσο το δυνατόν πιο ψηλά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

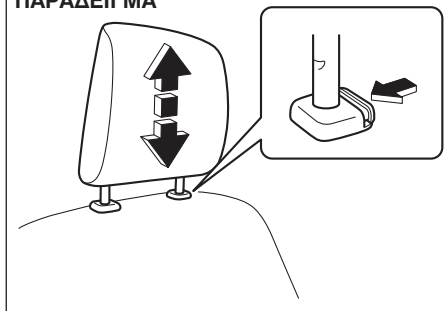
- **Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο ενώ έχετε αφαιρέσει τα προσκέφαλα.**
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τα προσκέφαλα ενώ οδηγείτε.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αφαιρέσετε το προσκέφαλο μπορεί να χρειαστεί να αναδιπλώσετε την πλάτη του καθίσματος ώστε να αποκτήσετε αρκετό ελεύθερο χώρο.

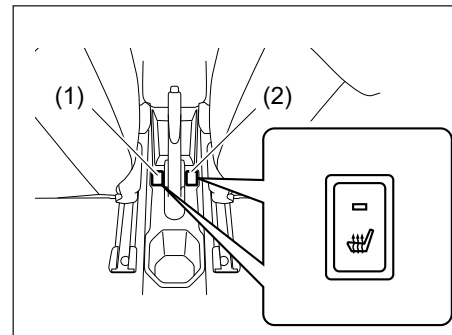
Εμπρός

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να ανυψώσετε τα προσκέφαλα, τραβήξτε τα προς τα πάνω μέχρις να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Για να τα χαμηλώσετε πιέστε τα προς τα κάτω ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί το κουμπί ασφάλισης. Εάν πρέπει να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο (για καθαρισμό, αντικατάσταση κλπ) πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε το προσκέφαλο εντελώς έξω.

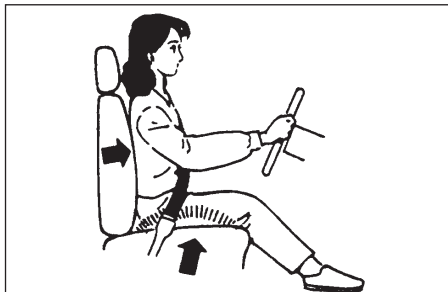
Θερμαινόμενα εμπρός καθίσματα (προαιρετικός εξοπλισμός)



- (1) Διακόπτης αριστερού καθίσματος
(2) Διακόπτης δεξιού καθίσματος

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στη θέση “ON”, πατήστε τον διακόπτη του καθίσματος που θέλετε να ενεργοποιήσετε το σύστημα θέρμανσης.

- Μόλις πατηθεί ο διακόπτης ενός θερμαινόμενου καθίσματος η εσωτερική αντίσταση σε αυτό αρχίζει να λειτουργεί.
- Για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία, επαναφέρετε τον διακόπτη στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι οι ενδεικτικές λυχνίες είναι σβηστές.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη χρήση των θερμαινόμενων καθισμάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη. Ένας επιβάτης μπορεί να πάθει έγκαυμα ακόμα και όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλή, εάν αυτός φορά λεπτό παντελόνι, λεπτό μπλουζάκι ή σορτς και το θερμαινόμενο κάθισμα παραμένει σε λειτουργία για μεγάλο διάστημα.

Αποφύγετε την χρήση των θερμαινόμενων καθισμάτων για επιβάτες με τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

- Άτομα με μειωμένο αίσθημα της θερμοότητας στα πόδια περιλαμβανομένων των ηλικιωμένων και ατόμων με ειδικές ανάγκες.
- Μικρά παιδιά ή άτομα με ευαίσθητη επιδερμίδα.
- Άτομα που κοιμούνται ή βρίσκονται υπό την επήρεια οινοπνευματωδών ποτών ή ηρεμιστικών φαρμάκων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στην αντίσταση των θερμαινόμενων καθισμάτων:

- Μην κτυπάτε δυνατά τα εμπρός καθίσματα και μην αφήνετε τα παιδιά να πηδάνε πάνω σε αυτά.
- Μην καλύπτετε τα καθίσματα με μονωτικά υλικά όπως κουβέρτες ή μαξιλάρια.

Πίσω Καθίσματα

Ρύθμιση καθίσματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

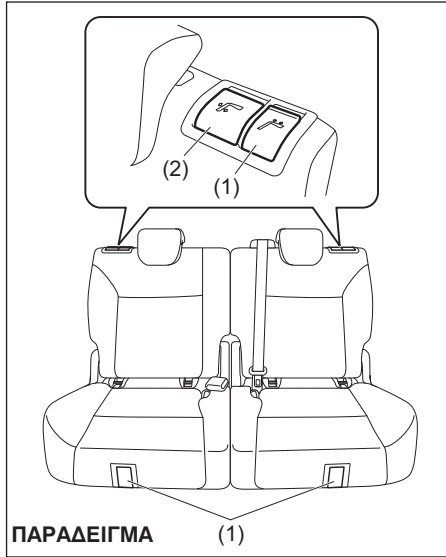
Για την αποφυγή υπερβολικού λασκαρίσματος της ζώνης ασφαλείας κάτι που θα μείωνε την αποτελεσματικότητα της σαν μηχανισμός προστασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το κάθισμα προτού δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση κατά την οδήγηση, γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία με τις πλάτες των καθισμάτων σε όρθια θέση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο κάτω από το πίσω κάθισμα που διαθέτει μοχλό ρύθμισης. Εάν κάποιο αντικείμενο εγκλωβιστεί κάτω από το κάθισμα αυτό δεν θα ασφαλίσει σωστά.



Μοχλός ρύθμισης θέσης πίσω καθίσματος (1) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και μετακινήστε το κάθισμα.

Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης πίσω καθίσματος (2) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και μετακινήστε την πλάτη του καθίσματος.

Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε την πλάτη του καθίσματος προς τα μπροστά και προς τα πίσω για να επιβεβαιώσετε ότι αυτή έχει ασφαλίσει σωστά.

Ρυθμιζόμενα προσκέφαλα

Τα ρυθμιζόμενα προσκέφαλα είναι σχεδιασμένα για να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού του λαιμού σε περίπτωση ατυχήματος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

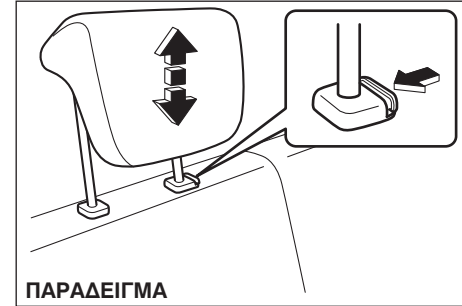
- Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο ενώ έχετε αφαιρέσει τα προσκέφαλα.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τα προσκέφαλα ενώ οδηγείτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορεί να χρειάζεται να διπλώσετε προς τα μπροστά την πλάτη του πίσω καθίσματος για να αφαιρέσετε τα προσκέφαλα.

Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε το κέντρο του να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο πάνω μέρος των αυτιών. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό για πολύ ψηλούς επιβάτες, ρυθμίστε το προσκέφαλο όσο το δυνατόν πιο ψηλά.

Πίσω



Για να ανυψώσετε τα πίσω προσκέφαλα, τραβήξτε τα προς τα πάνω μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Για να τα χαμηλώσετε πιέστε τα προς τα κάτω ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί ασφάλισης. Εάν πρέπει να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο (για καθαρισμό, αντικατάσταση κλπ) πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε το προσκέφαλο εντελώς έξω.

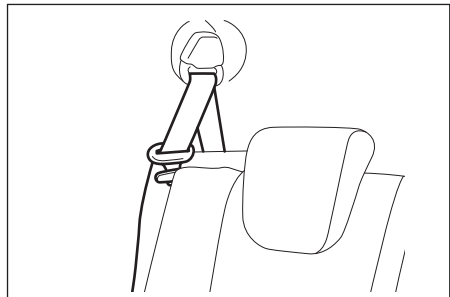
Όταν προτιθήσετε να τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος αφαιρέστε το προσκέφαλο.

Αναδίπλωση πίσω καθισμάτων

Τα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου σας μπορούν να αναδιπλωθούν προς τα μπροστά ώστε να αυξηθεί ο χώρος αποσκευών.

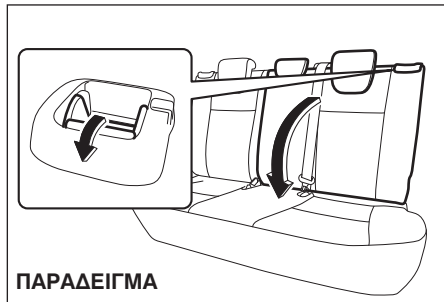
Για να διπλώσετε τα πίσω καθίσματα προς τα μπροστά:

1) Χαμηλώστε το προσκέφαλο πλήρως.



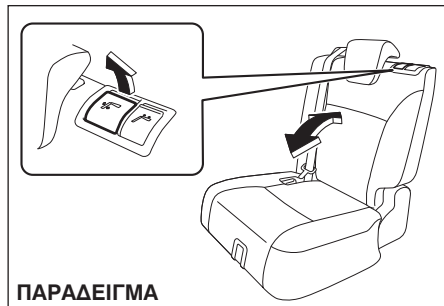
2) Αγγιστρώστε την ζώνη ασφαλείας και το γλωσίδι στα άγκιστρα.

Τύπος Α



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Τύπος Β



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

3) Τραβήξτε τον μοχλό απελευθέρωσης στο πάνω τμήμα του καθίσματος και διπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα μπροστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφού διπλώσετε την πλάτη του πίσω καθίσματος προς τα μπροστά μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στο άνοιγμα της υποδοχής ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίζει σωστά η πλάτη του καθίσματος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν πρέπει να μεταφέρετε αποσκευές με την πλάτη του πίσω καθίσματος διπλωμένη, βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει τις αποσκευές γιατί διαφορετικά μπορεί να μετακινηθούν προκαλώντας τραυματισμό.

Για να επαναφέρετε την πλάτη των πίσω καθισμάτων στην αρχική τους θέση, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

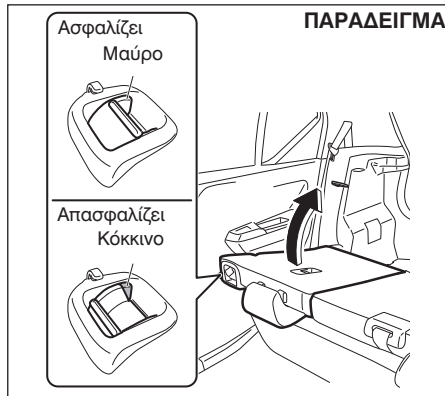
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην πιαστούν τα δάκτυλά σας στην υποδοχή ασφάλισης του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

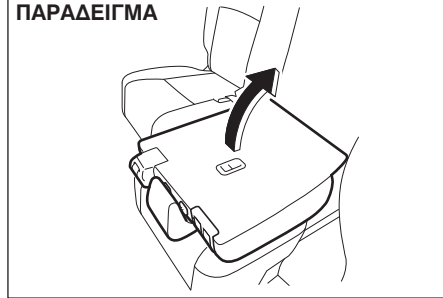
- Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στην υποδοχή ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίσει σωστά η πλάτη του καθίσματος.
- Όταν μετακινείτε μία πλάτη καθίσματος βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι αγγιστρωμένη στο άγγιστρο μαζί με το γλωσίδι της. Αυτό βοηθά στην προστασία από πρόκληση ζημιάς στη ζώνη ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι συστραμμένη.

Τύπος Α



Τύπος Β

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ανασηκώστε την πλάτη μέχρις να ασφαλίσει στην θέση της.

Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε την πλάτη προς τα μπροστά και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στην υποδοχή ασφάλισης της πλάτης του πίσω καθίσματος, γιατί μπορεί να εγκλωβιστεί το δάκτυλο σας και να τραυματισθείτε.

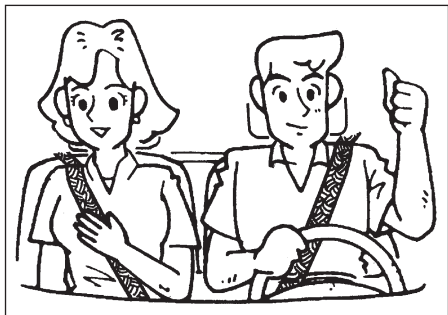
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ρυθμίσετε την πλάτη του πίσω καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι αυτή έχει ασφαλίσει σωστά. Εάν κάτι τέτοιο δεν έχει γίνει, στο πίσω μέρος του μοχλού θα εμφανιστεί ένα κόκκινο κουμπί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στην υποδοχή ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίσει σωστά η πλάτη του καθίσματος.
- Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην προκληθεί κάποια ζημιά στην υποδοχή ασφάλισης του. Μην την πιέζετε χρησιμοποιώντας υπερβολική δύναμη.
- Επειδή η υποδοχή είναι ειδικά σχεδιασμένη για την ασφάλιση της πλάτης του πίσω καθίσματος, να μην την χρησιμοποιείτε για οτιδήποτε διαφορετικό. Η λανθασμένη χρησιμοποίηση της μπορεί να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα η πλάτη του πίσω καθίσματος να μην ασφαλίσει σωστά.

Ζώνες ασφαλείας και Συστήματα συγκράτησης παιδιών



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

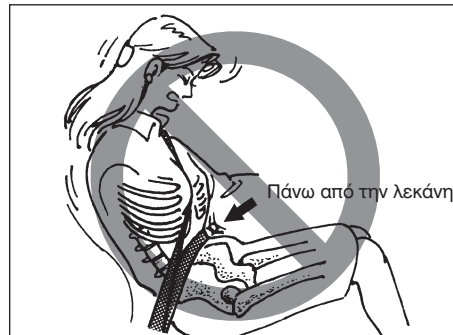
Να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος συμπληρώνει ή ενισχύει την προστασία που προσφέρουν οι ζώνες ασφαλείας σε μετωπική σύγκρουση. Ο οδηγός και οι επιβάτες πρέπει να είναι δεμένοι σωστά με τις ζώνες ασφαλείας ανεξάρτητα από την ύπαρξη ή μη αερόσακου, για να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε μετατροπές και μην αποσυναρμολογείτε τις ζώνες ασφαλείας. Κάτι τέτοιο θα είχε σαν αποτέλεσμα την δυσλειτουργία των ζωνών ασφαλείας και σε περίπτωση ατυχήματος την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή και θανάτου.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιτρέπετε να επιβιβάζονται άτομα στον χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος ο κίνδυνος τραυματισμού είναι μεγαλύτερος για άτομα που δεν κάθονται σε κάθισμα και δεν έχουν δεμένη την ζώνη ασφαλείας.
- Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να είναι πάντοτε ρυθμισμένες ως εξής:
 - ο οριζόντιος ιμάντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από την λεκάνη και όχι γύρω από τον θώρακα.
 - ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να διέρχεται μόνο πάνω από τον ώμο και ποτέ κάτω από το μπράτσο.
 - ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να είναι μακριά από το πρόσωπο και τον λαιμό.

(συνεχίζεται)



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να φοριούνται με στριμένους τους ιμάντες και πρέπει να είναι πάντοτε ρυθμισμένες εφαρμοστά και άνετα ώστε να παρέχουν την προστασία για την οποία είναι σχεδιασμένες. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας παρέχει λιγότερη προστασία από μία που εφαρμόζει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το γλωσίδι κάθε ζώνης ασφαλείας είναι ασφαλισμένο στην σωστή πόρπη. Στο πίσω κάθισμα είναι δυνατόν να διασταυρώνετε τις πόρπες.

(συνεχίζεται)



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν ζώνες ασφαλείας. Ο γυναικολόγος τους θα τους δώσει συγκεκριμένες συστάσεις. Θυμηθείτε ότι ο οριζόντιος ιμάντας της ζώνης πρέπει να φοριέται όσο πιο χαμηλά γίνεται, πάνω στους γοφούς, όπως φαίνεται και στην εικόνα.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μην δένετε ποτέ με την ίδια ζώνη ασφαλείας δύο επιβάτες ή ένα παιδί ή ένα βρέφος το οποίο κάθεται στην αγκαλιά ενός επιβάτη. Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Ελέγχετε σε τακτικά χρονικά διαστήματα τις ζώνες ασφαλείας για φθορά ή ζημιά. Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να αντικαθίστανται όταν οι ιμάντες παρουσιάζουν ξεφτίσματα, λεκέδες ή οποιαδήποτε φθορά. Είναι απαραίτητο να αντικαθισταται ολόκληρη η ζώνη ασφαλείας μετά από μία σοβαρή σύγκρουση, ακόμα και εάν δεν υπάρχει εμφανής ζημιά σε αυτή.
- Παιδιά ηλικίας 12 χρονών ή μικρότερα πρέπει να βρίσκονται σωστά δεμένα με το κατάλληλο σύστημα ασφαλείας στα πίσω καθίσματα.
- Βρέφη και μικρά παιδιά δεν πρέπει να μεταφέρονται παρά μόνο όταν είναι σωστά δεμένα στο κατάλληλο παιδικό κάθισμα και πάντοτε στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα παιδικά καθίσματα που μπορείτε να προμηθευτείτε από την αγορά. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα που αγοράσατε καλύπτει τις προδιαγραφές ασφαλείας. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Τα παιδιά που ερεθίζεται ο λαιμός και το πρόσωπο από τον διαγώνιο ιμάντα θα πρέπει να τα μετακινείτε προς το κέντρο του αυτοκινήτου.
- Αποφεύγετε το λέρωμα των ιμάντων της ζώνης ασφαλείας με γυαλιστικά, λάδια, χημικά και υγρά μπαταρίας. Οι ζώνες ασφαλείας καθαρίζονται με μαλακό σαπούνι και νερό.
- Μην εισάγετε άλλα υλικά όπως νομίσματα, στις πόρπες των ζωνών ασφαλείας και προσέξτε να μην χυθούν υγρά σε αυτές. Εάν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, μπορεί η πόρπη να μην λειτουργεί σωστά.
- Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται σε όρθια θέση όταν οδηγείτε γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες έτσι ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία όταν οι πλάτες των καθισμάτων είναι σε όρθια θέση.

Ζώνη ασφαλείας τριών σημείων

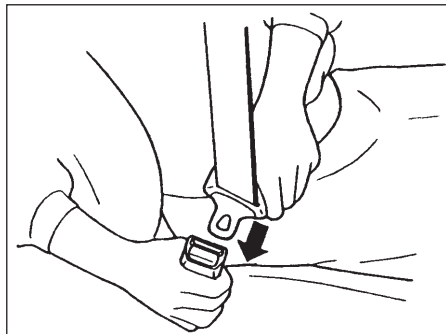
Μηχανισμός μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR)

Η ζώνη ασφαλείας διαθέτει μηχανισμό μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR) ο οποίος είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μπλοκάρει την ζώνη σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή σύγκρουσης. Εάν συμβεί αυτό, επιτρέψτε στη ζώνη να επανέλθει και στην συνέχεια τραβήξτε την αργά.

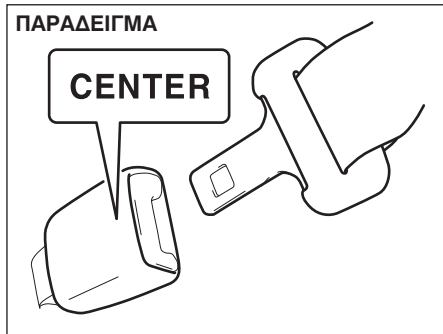
Υπενθύμιση ασφαλείας



Για να μειώσετε τον κίνδυνο να γλιστρήσετε κάτω από την ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση σύγκρουσης, τοποθετήστε τον οριζόντιο ιμάντα της ζώνης όσο πιο χαμηλά στους γοφούς, και ρυθμίστε την ζώνη έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά στο σώμα. Το μήκος του διαγώνιου ιμάντα ρυθμίζεται αυτόματα, επιτρέποντας ελευθερία κινήσεων.

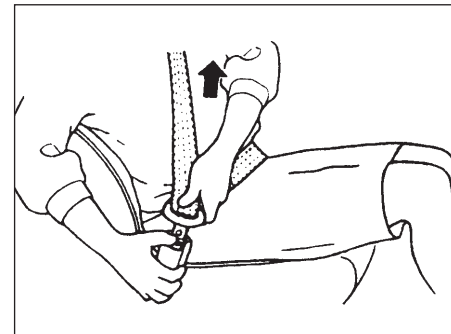


Για να δέσετε την ζώνη ασφαλείας, καθίστε σωστά στο κάθισμα και τραβήξτε την από το γλωσίδι, περάστε την γύρω από το σώμα σας και εισάγετε το γλωσίδι στην πόρπη μέχρις να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό “κλικ”.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να ξεχωρίζετε την ζώνη και την πόρπη για την μεσαία πίσω θέση, υπάρχει η ένδειξη “CENTER” στην πόρπη και στο γλωσίδι. Οι πόρτες είναι έτσι σχεδιασμένες, ώστε να μην μπορεί να συνδεθούν σε λάθος γλωσίδι.



Για να λύσετε την ζώνη ασφαλείας, πιέστε το κόκκινο μπουτόν “PRESS” στη πόρπη και αφήστε να επιστρέψει ο ιμάντας στην βάση του συγκρατώντας το γλωσίδι με το χέρι σας.

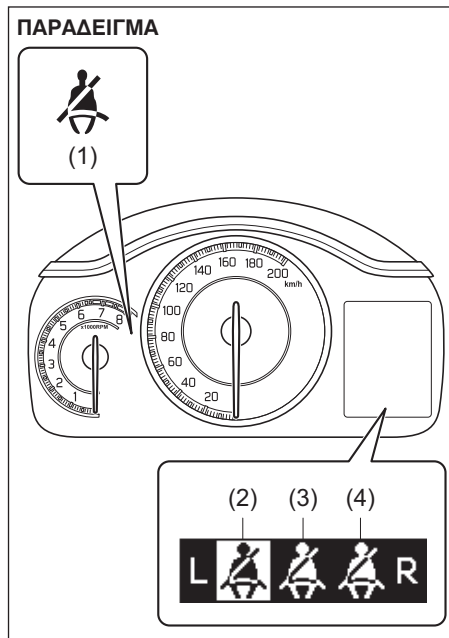
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλο Αυστραλίας:

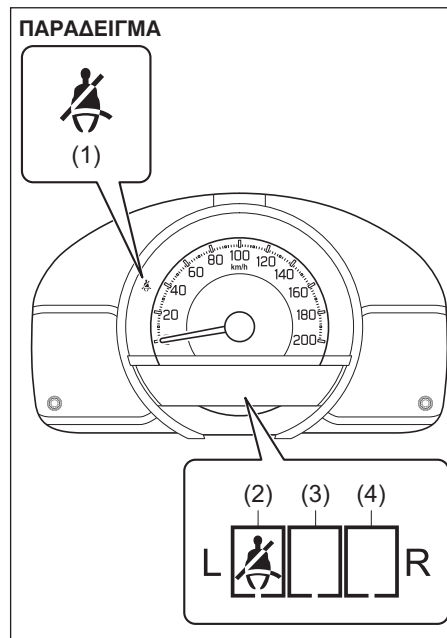
Για επιπρόσθετες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ” στο τέλος αυτού του βιβλίου.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας

Με στροφόμετρο



Χωρίς στροφόμετρο



- (1) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας οδηγού/ Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού
- (2) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος (πίσω αριστερά)*1 (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (3) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος (πίσω κέντρο)*2 (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (4) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος (πίσω δεξιά)*3 (προαιρετικός εξοπλισμός)

*1 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι δεμένη.

*2 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ζώνη ασφαλείας είναι δεμένη.

Εάν ο οδηγός και οι επιβάτες δεν έχουν δέσει τις ζώνες ασφαλείας, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και ο βομβητής θα ηχήσει σαν υπενθύμιση στον οδηγό και τους επιβάτες να δέσουν τις ζώνες ασφαλείας. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο παρακάτω.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι πρώτιστης σημασίας ο οδηγός και οι επιβάτες να φορούν τις ζώνες ασφαλείας πάντοτε. Άτομα που δεν φορούν ζώνη ασφαλείας διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Θα πρέπει να σας γίνει συνήθεια να φοράτε την ζώνη ασφαλείας προτού βάλετε το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας οδηγού

Εάν ο οδηγός δεν έχει φορέσει την ζώνη ασφαλείας του όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON" η υπενθύμιση λειτουργεί ως εξής:

- 1) Η ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης θα ανάψει.
- 2) Μόλις η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου φθάσει περίπου τα 15 χλμ/ώρα (10 μίλια), η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής για περίπου 95 δευτερόλεπτα.
- 3) Στην συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία θα παραμένει αναμένη μέχρις ο οδηγός να φορέσει την ζώνη ασφαλείας.

Εάν ο/η οδηγός φορέσει την ζώνη ασφαλείας και στην συνέχεια την λύσει, το σύστημα υπενθύμισης θα ενεργοποιηθεί ακολουθώντας τα βήματα 1) ή 2) ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου. Όταν η ταχύτητα κίνησης είναι μικρότερη των 15 χλμ/ώρα, το σύστημα υπενθύμισης θα ξεκινήσει από το βήμα 1). Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μεγαλύτερη των 15 χλμ/ώρα (10 μίλια) το σύστημα υπενθύμισης θα ξεκινήσει από το βήμα 2).

Η λειτουργία υπενθύμισης ακυρώνεται αυτόματα μόλις ο οδηγός φορέσει την ζώνη ασφαλείας ή ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "LOCK" (OFF).

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού

Η λειτουργία υπενθύμισης για την ζώνη ασφαλείας συνοδηγού ενεργοποιείται μόνον όταν κάποιος καθίσει στο κάθισμα συνοδηγού. Σε ορισμένες περιπτώσεις όπως όταν τοποθετείτε ένα βαρύ αντικείμενο στο εμπρός κάθισμα, η λειτουργία ενεργοποιείται. Ο τρόπος λειτουργίας του συστήματος υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού είναι ίδιος με εκείνον του οδηγού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο αισθητήρας υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού βρίσκεται στο κάθισμα συνοδηγού. Γιαυτό εάν χυθούν υγρά σε αυτό θα πρέπει να τα σκουπίσετε αμέσως γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον αισθητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο στο κάθισμα συνοδηγού ο αισθητήρας υπενθύμισης μπορεί να ενεργοποιηθεί με αποτέλεσμα να ανάψει η ενδεικτική λυχνία και να ηχήσει ο εσωτερικός βομβητής.
- Εάν κάποιο παιδί καθίσει στο κάθισμα συνοδηγού, το βάρος του μπορεί να μην ανιχνευθεί από τον αισθητήρα υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού και ο εσωτερικός βομβητής δεν θα ηχήσει.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας

πίσω επιβατών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν μία ζώνη ασφαλείας πίσω καθισμάτων δεν δεθεί όταν λειτουργεί ο κινητήρας, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες για τις πίσω ζώνες ασφαλείας θα ανάψουν. Η λειτουργία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω επιβατών λειτουργεί ακριβώς όπως και η υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας οδηγού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο αισθητήρας υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας πίσω επιβατών βρίσκεται στο κάθισμα. Γιαυτό εάν χυθούν υγρά σε αυτό θα πρέπει να τα σκουπίσετε αμέσως γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στον αισθητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο στο πίσω κάθισμα ο αισθητήρας υπενθύμισης μπορεί να ενεργοποιηθεί με αποτέλεσμα να ανάψει η ενδεικτική λυχνία και να ηχήσει ο εσωτερικός βομβητής.
- Εάν κάποιο παιδί καθίσει στο πίσω κάθισμα, το βάρος του μπορεί να μην ανιχνευθεί από τον αισθητήρα υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού και ο εσωτερικός βομβητής δεν θα ηχήσει.

Ρυθμιστής ύψους ζώνης ασφαλείας

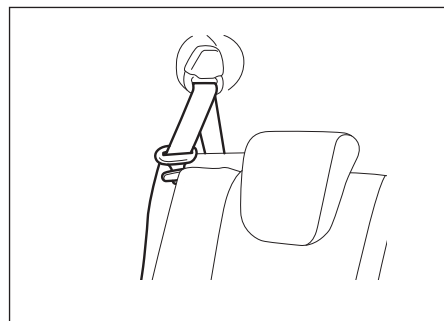


Ρυθμίστε το ύψος της ζώνης ασφαλείας έτσι ώστε ο διαγώνιος ιμάντας να περνάει από το μέσο του ώμου σας. Για να μετακινήσετε το άγγιστρο προς τα πάνω σύρετε το προς τα πάνω. Για να ρυθμίσετε το άγγιστρο προς τα κάτω πατήστε το μπουτόν ασφάλισης ενώ σύρετε ταυτόχρονα το άγγιστρο προς τα κάτω. Μετά την ρύθμιση του ύψους, βεβαιωθείτε ότι το άγγιστρο έχει ασφαλίσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο διαγώνιος ιμάντας βρίσκεται στο κέντρο του εξωτερικού ώμου. Η ζώνη πρέπει να βρίσκεται μακριά από το πρόσωπο και το λαιμό σας. Η λανθασμένη ρύθμιση μειώνει την αποδοτικότητα της ζώνης ασφαλείας σε περίπτωση ατυχήματος.

Οδηγός ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος



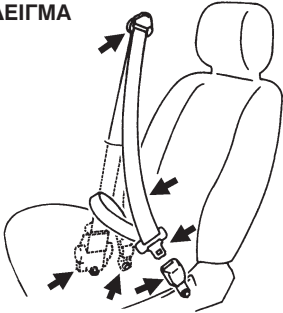
Οι οδηγοί για τις ζώνες ασφαλείας πίσω καθισμάτων βρίσκονται στην θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα.

Όταν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται συγκρατήστε την στον οδηγό της.

Όταν η ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιείται απαγγιστρώστε την από τον οδηγό της.

Έλεγχος ζώνης ασφαλείας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

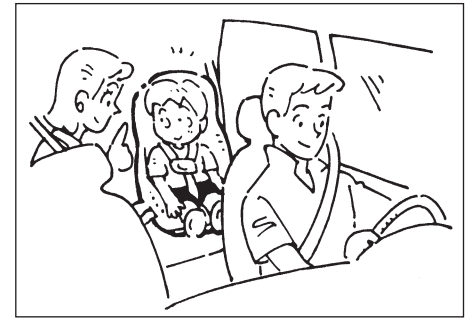


Ελέγχετε σε περιοδικά διαστήματα τις ζώνες ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά και δεν έχουν κάποια ζημιά. Ελέγξτε τους μάντες, τις πόρπες, τα γλωστίδια, τους οδηγούς και τους μηχανισμούς επαναφοράς. Αντικαταστήστε όποια ζώνη ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια ζημιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

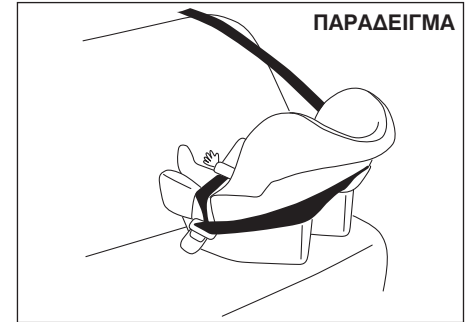
Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει όλες τις ζώνες ασφαλείας μετά από μία σύγκρουση. Όποια ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιόταν κατά την σύγκρουση (εκτός και αν αυτή ήταν πολύ μικρή), θα πρέπει να αντικατασταθεί ακόμα και εάν δεν έχει κάποια ορατή ζημιά. Οποιαδήποτε ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιόταν κατά την σύγκρουση αλλά δεν λειτουργεί σωστά ή έχει ενεργοποιηθεί ο προεταντήρας της (και αυτό θα έχει συμβεί εφόσον ενεργοποιήθηκαν οι εμπρός αερόσακοι) θα πρέπει να αντικατασταθεί επίσης.

Σύστημα παιδικών καθισμάτων

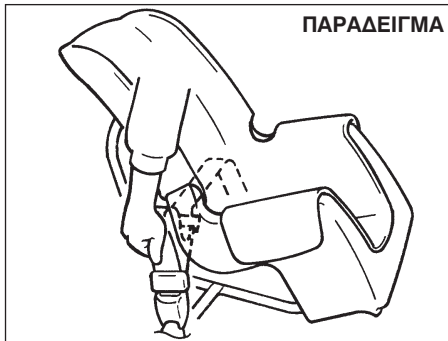


Ανάποδο παιδικό κάθισμα - μόνο για το πίσω κάθισμα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Παιδικό κάθισμα



Βοηθητικό κάθισμα



Η SUZUKI συνιστά απόλυτα την χρήση παιδικών καθισμάτων για την συγκράτηση βρεφών και μικρών παιδιών. Στη αγορά διατίθενται διάφοροι τύποι παιδικών καθισμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα που επιλέγετε καλύπτει τις απαραίτητες προδιαγραφές ασφαλείας.

Όλα τα συστήματα παιδικών καθισμάτων είναι σχεδιασμένα να συγκρατούνται στα καθίσματα του αυτοκινήτου με την ζώνη ασφαλείας δύο σημείων ή με τον οριζόντιο ιμάντα στις ζώνες τριών σημείων ή με τις ειδικές μπάρες που υπάρχουν μέσα στο κάθισμα. Η SUZUKI συνιστά να τοποθετείτε τα συστήματα παιδικών καθισμάτων στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Σύμφωνα με τις στατιστικές ατυχημάτων, τα παιδιά προστατεύονται καλύτερα όταν είναι στα πίσω καθίσματα παρά στο εμπρός.

(Για Χώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16)

Όταν αγοράζετε και τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο SUZUKI σας, ανατρέξτε στις πληροφορίες περί καταλληλότητας που αναφέρονται στο "Συστήματα παιδικών καθισμάτων για τις ώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16" σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Να ακολουθείτε την ισχύουσα νομοθεσία σχετικά με τα συστήματα παιδικών καθισμάτων.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού. Εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός στο παιδί γιατί η πλάτη του καθίσματος θα βρίσκεται πολύ κοντά στον ενεργοποιημένο αερόσακο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Όταν χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός στο παιδί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα, μετακινήστε το εμπρός κάθισμα προς τα μπροστά έτσι ώστε τα πόδια του παιδιού να μην ακουμπούν την πλάτη του καθίσματος. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή τραυματισμού του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το παιδικό κάθισμα δεν είναι σωστά τοποθετημένο στο αυτοκίνητο, σε περίπτωση σύγκρουσης μπορεί να τραυματισθεί το παιδί που κάθεται σε αυτό. Όταν τοποθετείτε ένα παιδικό κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει με ασφάλεια το παιδί στο παιδικό κάθισμα και όπως συνιστά ο κατασκευαστής του.



Σύστημα παιδικού καθίσματος για χώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ρυθμίστε ή αφαιρέστε το προσκέφαλο πίσω καθίσματος για να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα. Εάν όμως πρόκειται να τοποθετήσετε βοηθητικό παιδικό κάθισμα η αφαίρεση του προσκέφαλου δεν απαιτείται. Ξανατοποθετήστε το μετά την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένα το παιδικό κάθισμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός σε περίπτωση σύγκρουσης. (Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στα “Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων”, “Τοποθέτηση με άγκιστρα ISOFIX” και “Τοποθέτηση με πάνω ιμάντα” στο κεφάλαιο αυτό).

Παιδικό κάθισμα

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρεται η καταλληλότητα και η προσαρμοστικότητα συστημάτων παιδικών καθισμάτων για την κάθε μία θέση του αυτοκινήτου.

Όποτε μεταφέρετε παιδιά ηλικίας μικρότερης των 12 ετών ή ύψους μικρότερου του 1,5 μ. θα πρέπει να χρησιμοποιείτε σωστά συστήματα παιδικών καθισμάτων που συμβαδίζουν με την Οδηγία UN No.44 και 129.

Καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων (για μοντέλα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Ομάδα βάρους		Θέση στο αυτοκίνητο					
		Συνοδηγός		Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο 2)	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
		Αερόσακος ενεργός	Αερόσακος ανενεργός				
ομάδα 0	μέχρι 10 κιλά	X	U	U	U	N.A.	N.A.
ομάδα 0+	μέχρι 13 κιλά	X	U ¹⁾	U ¹⁾	U ¹⁾	N.A.	N.A.
ομάδα I	9 μέχρι 18 κιλά	X	U	U	U	N.A.	N.A.
ομάδα II	15 μέχρι 25 κιλά	X	UF	UF	UF	N.A.	N.A.
ομάδα III	22 μέχρι 36 κιλά	X	UF	UF	UF	N.A.	N.A.

Καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων (για μοντέλα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Ομάδα βάρους	Θέση στο αυτοκίνητο				
	Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο ²⁾	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
ομάδα 0 μέχρι 10 κιλά	X	U	U	N.A.	N.A.
ομάδα 0+ μέχρι 13 κιλά	X	U ¹⁾	U ¹⁾	N.A.	N.A.
ομάδα I 9 μέχρι 18 κιλά	UF	U	U	N.A.	N.A.
ομάδα II 15 μέχρι 25 κιλά	UF	UF	UF	N.A.	N.A.
ομάδα III 22 μέχρι 36 κιλά	UF	UF	UF	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων του προηγούμενου πίνακα:

U: Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους.

UF: Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» όπου το παιδί κοιτάζει προς τα εμπρός εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους.

L: Κατάλληλο για το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα που δίνεται στη συνημμένη λίστα.

Αυτά τα παιδικά καθίσματα ανήκουν στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή «ημι-universal».

B : Ενσωματωμένη συγκράτηση εγκεκριμένη για αυτή την ομάδα βάρους.

X : Θέση τοποθέτησης που δεν συνιστάται για παιδιά που ανήκουν στη συγκεκριμένη κατηγορία βάρους.

N.A.: Μη διαθέσιμο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1) Η Suzuki συνιστά παιδικό κάθισμα "Britax Romer Baby Safe i-Size".

Αυτό το παιδικό κάθισμα αποτελεί γνησιο αξεσουάρ της Suzuki και είναι συμβατό με τις οδηγίες UN R44 ή R129.

Υπάρχει περίπτωση το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα να μην διατίθεται στην χώρα σας λόγω μη-συμφωνίας με την νομοθεσία ή για άλλους λόγους.

2) Απαγορεύεται η χρήση παιδικού καθίσματος με υποστήριξη ποδιών σε αυτές τις θέσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

«universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No.44.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για την καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων στα μοντέλα για Ταιβάν, ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.
- Για παιδικά καθίσματα για τα μοντέλα Αυστραλίας ανατρέξτε στο "Για μοντέλο Αυστραλίας" στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων ISOFIX (για μοντέλα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Ομάδα βάρους	Κατηγορία μεγέθους	Στήριξη	Θέσεις ISOFIX στο αυτοκίνητο					
			Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο	Άλλες θέσεις
carrycot	F	ISO/L1	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0 μέχρι 10 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0+ μέχρι 13 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	D	ISO/R2	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα I 9 μέχρι 18 κιλά	D	ISO/R2	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B	ISO/F2	N.A.	IL, IUF	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B1	ISO/F2X	N.A.	IL, IUF ¹⁾	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	A	ISO/F3	N.A.	IL, IUF	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα II 15 μέχρι 25 κιλά			N.A.	IL ²⁾	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα III 22 μέχρι 36 κιλά			N.A.	IL ²⁾	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

Καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων ISOFIX (για μοντέλα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Ομάδα βάρους	Κατηγορία μεγέθους	Στήριξη	Θέσεις ISOFIX στο αυτοκίνητο					
			Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο	Άλλες θέσεις
carrycot	F	ISO/L1	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0 μέχρι 10 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0+ μέχρι 13 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	D	ISO/R2	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα I 9 μέχρι 18 κιλά	D	ISO/R2	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B	ISO/F2	N.A.	IL, IU ^F	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B1	ISO/F2X	N.A.	IL, IU ^{F1)}	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	A	ISO/F3	N.A.	IL, IU ^F	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα II 15 μέχρι 25 κιλά			N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα III 22 μέχρι 36 κιλά			N.A.	X	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων στους προηγούμενους πίνακες

- IUF: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα ISOFIX που κοιτάζουν προς τα εμπρός της κατηγορίας universal για χρήση σε αυτή την ομάδα βάρους.
- IL : Κατάλληλο για συγκεκριμένα συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX CRS στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή «ημι-universal». Θα πρέπει να έχει έγκριση για το συγκεκριμένο μοντέλο αυτοκινήτου.
- X : Θέση ISOFIX όχι κατάλληλη για συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX σε αυτή την ομάδα βάρους και/ή κατηγορίας μεγέθους.
- N.A: Μη διαθέσιμο

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- 1) Η SUZUKI συνιστά παιδικό κάθισμα “Britax Romer Duo Plus”.
- 2) Η SUZUKI συνιστά παιδικό κάθισμα “Britax Romer KidFix XP”.
 - Αυτά τα παιδικά καθίσματα αποτελούν γνήσια αξεσουάρ της SUZUKI και συμμορφώνονται με τις οδηγίες UN R44 ή R129. Ανατρέξτε στον κατάλογο γνήσιων αξεσουάρ.
 - Υπάρχει περίπτωση το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα να μην διατίθεται στην χώρα σας λόγω μη-συμφωνίας με την νομοθεσία ή για άλλους λόγους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- «universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No.44.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για την καταλληλότητα τοποθέτησης παιδικού καθίσματος ISOFIX στο μοντέλο Ταιβάν, ανατρέξτε στο “Για μοντέλο Ταιβάν” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.
- Για συστήματα παιδικών καθισμάτων για το μοντέλο Αυστραλίας, ανατρέξτε στο “Για μοντέλο Αυστραλίας” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.

Καταλληλότητα τοποθέτησης συστημάτων παιδικών καθισμάτων i-Size

	Θέση στο αυτοκίνητο						
	Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά αριστερά	Πίσω εξωτερικά δεξιά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά αριστερά	Ενδιάμεσα εξωτερικά δεξιά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
Σύστημα παιδικού καθίσματος i-Size	N.A.	i-U	i-U	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων στους προηγούμενους πίνακες

i-U : Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα i-Size “universal” που κοιτάζουν προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

i-UF : Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα i-Size “universal” που κοιτάζουν μόνο προς τα εμπρός.

X : Θέση όχι κατάλληλη για παιδικά καθίσματα i-Size “universal”.

N.A.: Μη διαθέσιμο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- «universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No. 129.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για την καταλληλότητα τοποθέτησης παιδικού καθίσματος i-Size στο μοντέλο Ταιβάν, ανατρέξτε στο “Για μοντέλο Ταιβάν” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.

Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα ρυθμίστε ή αφαιρέστε το προσκέφαλο. Εάν όμως τοποθετήσετε βοηθητικό παιδικό κάθισμα το προσκέφαλο του πίσω καθίσματος δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Μετά την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος θα πρέπει να επανατοποθετήσετε το προσκέφαλο στη θέση του.

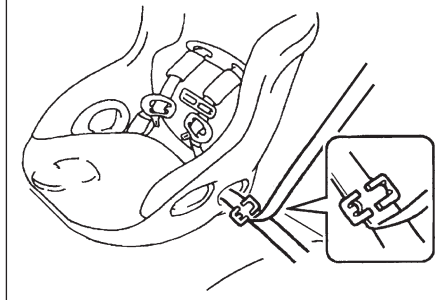
Εάν το παιδικό κάθισμα τοποθετηθεί λανθασμένα, μπορεί σε περίπτωση ατυχήματος να προκληθεί τραυματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Φυλάξτε το προσκέφαλο που αφαιρέσατε στο χώρο αποσκευών για να μην ενοχλεί τους επιβάτες.

Ζώνη ασφαλείας τύπου με μηχανισμό μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(Για αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)

Η SUZUKI συνιστά να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στα πίσω καθίσματα εφόσον αυτό είναι δυνατόν. Βάσει στατιστικών μελετών, τα παιδιά είναι ασφαλέστερα εάν το σύστημα παιδικού καθίσματος είναι τοποθετημένο στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

- Εάν πρέπει να τοποθετήσετε το σύστημα παιδικού καθίσματος στο κάθισμα συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
 - Απενεργοποιήστε τον αερόσακο συνοδηγού.
 - Ρυθμίστε το κάθισμα συνοδηγού στην πιο πίσω θέση.
 - Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος στην 5η θέση ανάκλισης (από την κάθετη θέση).

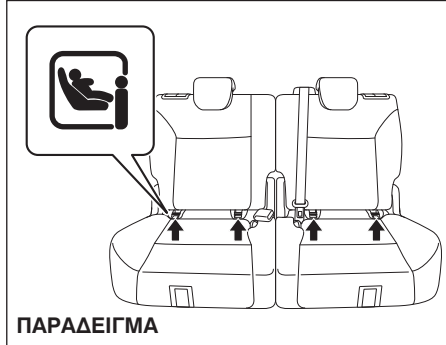
- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ρύθμισης ύψους καθίσματος, ρυθμίστε το κάθισμα συνοδηγού στην ψηλότερη θέση.

Τοποθετήστε το σύστημα παιδικού καθίσματος βάσει των οδηγιών που παρέχει ο κατασκευαστής του.

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει ασφαλίσει σωστά.

Προσπαθήστε να μετακινήσετε το παιδικό κάθισμα προς όλες τις κατευθύνσεις για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια.

**Τοποθέτηση με άγκιστρα
(σύστημα ISOFIX)**



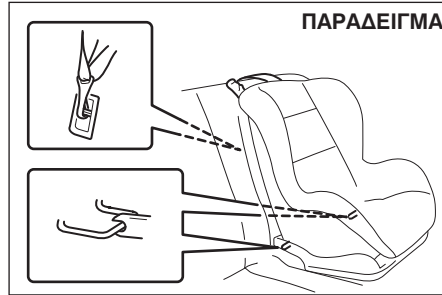
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάτω άγκιστρα στα πίσω καθίσματα, για την ασφαλή τοποθέτηση του συγκεκριμένου τύπου ISOFIX παιδικού καθίσματος με μπράτσα συγκράτησης. Τα άγκιστρα αυτά βρίσκονται εσωτερικά στο κάτω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε το τύπου ISOFIX παιδικό κάθισμα στις θέσεις προς το εξωτερικό του αμαξώματος και όχι στο κέντρο του πίσω καθίσματος.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Αφού βεβαιωθείτε ότι τα μπράτσα σύνδεσης του παιδικού καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά, δοκιμάστε να κουνήσετε το παιδικό κάθισμα ιδιαίτερα προς τα μπροστά για να βεβαιωθείτε για την σωστή του τοποθέτηση.



Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με άγκιστρα για την συγκράτηση του παιδικού καθίσματος με τον πάνω ιμάντα του. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα άγκιστρα βάσει των οδηγιών που παρέχονται από τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

Μια γενική οδηγία:

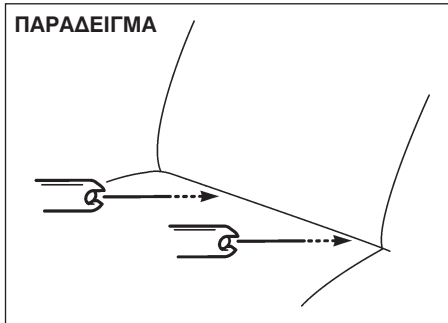
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα ρυθμίστε ή αφαιρέστε το προσκέφαλο. Εάν όμως τοποθετήσετε βοηθητικό παιδικό κάθισμα το προσκέφαλο του πίσω καθίσματος δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Μετά την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος θα πρέπει να επανατοποθετήσετε το προσκέφαλο στη θέση του. Εάν το παιδικό κάθισμα τοποθετηθεί λανθασμένα, μπορεί σε περίπτωση ατυχήματος να προκληθεί τραυματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

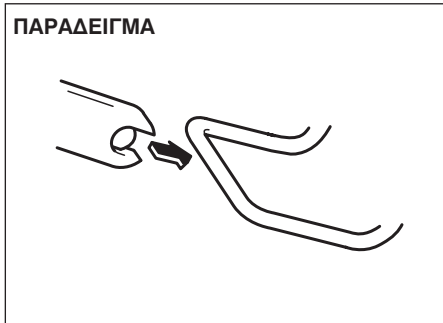
Φυλάξτε το προσκέφαλο που αφαιρέσατε στο χώρο αποσκευών για να μην ενοχλεί τους επιβάτες.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



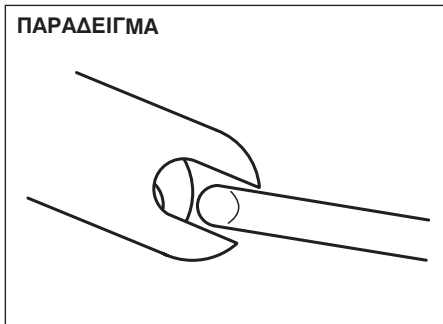
- 1) Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου εισάγοντας τις ράβδους σύνδεσης του στα άγκιστρα μεταξί του μαξιλαριού του καθίσματος και της πλάτης του.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 2) Με τα χέρια σας ευθυγραμμίστε προσεκτικά τα άκρα των ράβδων σύνδεσης με τα άγκιστρα. Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα δάκτυλα σας.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 3) Πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα άγκιστρα έτσι ώστε τα άκρα των ράβδων σύνδεσης να αγγιστώσουν στα άγκιστρα. Ελέγξτε με τα χέρια σας για να επιβεβαιώσετε ότι ασφαλίσαν σωστά.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

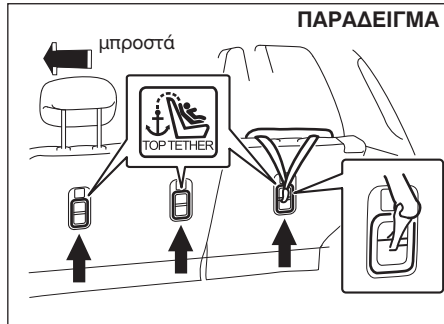


- 4) Πιάστε το παιδικό κάθισμα από μπροστά και πιέστε το με δύναμη για να ασφαλίσουν οι ράβδοι σύνδεσης. Προσπαθήστε να το μετακινήσετε για να επιβεβαιώσετε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στην θέση του, κουνώντας το προς όλες τις κατευθύνσεις και ιδιαίτερα προς τα μπροστά.
- 5) Συνδέστε τον πάνω μάντα σύνδεσης όπως περιγράφεται στο "Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω μάντα" παρακάτω.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, ρυθμίστε το μπροστινό κάθισμα κατά τρόπο τέτοιο ώστε να μην ενοχλεί το παιδικό κάθισμα.

Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω ιμάντα



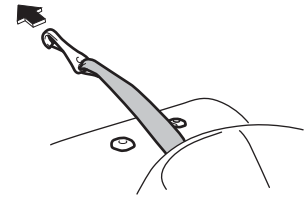
Μερικά συστήματα παιδικών καθισμάτων απαιτούν την χρήση πάνω ιμάντα. Τα άγκιστρα για την στήριξη του πάνω ιμάντα υπάρχουν στο αυτοκίνητο σας στις θέσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες. Ο αριθμός των άγκιστρων που υπάρχουν στο αυτοκίνητο εξαρτάται από τις προδιαγραφές του. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ως εξής:

- 1) Αφαιρέστε το κάλυμα χώρου αποσκευών.
- 2) Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ακολουθώντας τις οδηγίες που περιγράφηκαν προηγουμένως.
- 3) Στηρίξτε τον πάνω ιμάντα στο άγκιστρο και σφίξτε τον βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι στηρίξατε τον πάνω ιμάντα στο σωστό άγκιστρο που υπάρχει ακριβώς πίσω από το παιδικό κάθισμα. Μην στηρίξετε τον ιμάντα στα άγκιστρα για την συγκράτηση των αποσκευών.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην στηρίζετε το πάνω ιμάντα του παιδικού καθίσματος στα άγκιστρα για την συγκράτηση των αποσκευών. Ο λανθασμένος τρόπος τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος μειώνει την ασφάλεια που αυτό προσφέρει.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 4) Βεβαιωθείτε ότι περνάτε τον πάνω ιμάντα όπως ακριβώς φαίνεται στην εικόνα. (Ανατρέξτε στο “Προσκέφαλα καθισμάτων” για λεπτομέρειες σχετικά με την ρύθμιση το ύψους του προσκέφαλου).
- 5) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στην διαδρομή του πάνω ιμάντα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

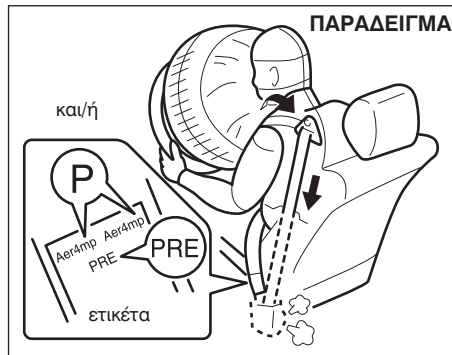
Όταν τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, ρυθμίστε το μπροστινό κάθισμα κατά τρόπο τέτοιο ώστε να μην ενοχλεί το παιδικό κάθισμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλο Αυστραλίας:

Για επιπρόσθετες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ στο τέλος αυτού του βιβλίου.

Προετανήρες Ζώνης ασφαλείας



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται το σύστημα προετανήρων ζώνης ασφαλείας της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου.

Για να εξακριβώσετε αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα προετανήρων για τις ζώνες ασφαλείας στα μπροστινά καθίσματα, ελέγξτε την ετικέτα στο κάτω μέρος της εμπρός ζώνης ασφαλείας. Αν υπάρχουν τα γράμματα “P” και/ή “PRE” τότε το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με προετανήρες ζωνών ασφαλείας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ζώνες ασφαλείας με προετανήρα όπως ακριβώς και τις κανονικές ζώνες ασφαλείας. Διαβάστε αυτό το κεφάλαιο καθώς και το κεφάλαιο “ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ” για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τους προετανήρες.

Το σύστημα προετανήρων για τις ζώνες ασφαλείας λειτουργεί σε συνδυασμό με τους ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ. Οι αισθητήρες σύγκρουσης και η μονάδα ελέγχου των αερόσακων ελέγχει επίσης και τους προετανήρες για τις ζώνες ασφαλείας. Όταν ενεργοποιούνται οι αερόσακοι, ενεργοποιούνται επίσης και οι προετανήρες των ζωνών ασφαλείας. Για προφυλάξεις και γενικές πληροφορίες, καθώς και για οδηγίες συντήρησης για το σύστημα προετανήρων ανατρέξτε στα κεφάλαια “Αερόσακοι” και “Σύστημα προετανήρων ζωνών ασφαλείας” και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις που περιγράφονται.

Ο προετανήρας βρίσκεται σε κάθε μηχανισμό επαναφοράς των μπροστινών ζωνών ασφαλείας. Ο προετανήρας τεντώνει τη ζώνη ασφαλείας, ώστε να συγκρατείται το σώμα του επιβάτη πιο σταθερά σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης. Οι μηχανισμοί επαναφοράς παρα-

μένουν μπλοκαρισμένοι μετά την ενεργοποίηση των προετανήρων. Κατά την ενεργοποίηση θα ακουστεί κάποιος θόρυβος ενώ μπορεί να εμφανιστεί και καπνός. Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη φωτιάς στο αυτοκίνητο.

Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει προετανήρας στη ζώνη είτε όχι, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης.

Να κάθεστε τελείως πίσω στο κάθισμα, σε όρθια θέση χωρίς να σκύβετε εμπρός ή στο πλάι. Ρυθμίστε τη ζώνη ασφαλείας ώστε ο οριζόντιος μίαντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από την λεκάνη και όχι γύρω από τον θώρακα. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Ρύθμιση καθισμάτων” καθώς και στις οδηγίες και προφυλάξεις σχετικά με τη σωστή ρύθμιση του καθίσματος και των ζωνών ασφαλείας.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι προετανήρες μαζί με τους αερόσακους ενεργοποιούνται μόνο σε ορισμένες μετωπικές συγκρούσεις. Δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε συγκρούσεις στο πίσω μέρος, σε πλευρικές, ανατροπές ή μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις. Οι προετανήρες μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο μία φορά. Αν ενεργοποιηθούν οι προετανήρες (που σημαίνει ότι έχουν ενεργοποιηθεί και οι αερόσακοι) τότε θα πρέπει να επισκευάσετε το σύστημα σε ένα Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI το συντομότερο δυνατό.

Εάν η λυχνία “AIR BAG” στο πίνακα οργάνων δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς, μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”, παραμένει αναμμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε οι προετανήρες ή το σύστημα αερόσακων δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε το συντομότερο δυνατό και τα δύο συστήματα σε ένα Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Εργασίες πάνω ή γύρω από το σύστημα των προετανηρών και στην καλωδίωση του πρέπει να γίνονται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Η λανθασμένη πραγματοποίηση εργασιών μπορεί να ενεργοποιήσει το σύστημα κατά λάθος ή να το αχρηστεύσει, με αποτέλεσμα να προκληθεί ακόμα και τραυματισμός.

Για να αποφύγετε ζημιά ή ανεπιθύμητη ενεργοποίηση των προετανηρών βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκονται στην θέση “LOCK” (OFF) για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό σύστημα του SUZUKI σας.

Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα των προετανηρών ή τη καλωδίωση τους. Τα καλώδια είναι καλυμένα με κίτρινη ταινία ή με κίτρινη μόνωση, ενώ και τα φισ είναι κίτρινα για εύκολη αναγνώριση. Κατά την απόσυρση του αυτοκινήτου σας θα πρέπει να αναζητήσετε την βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι)

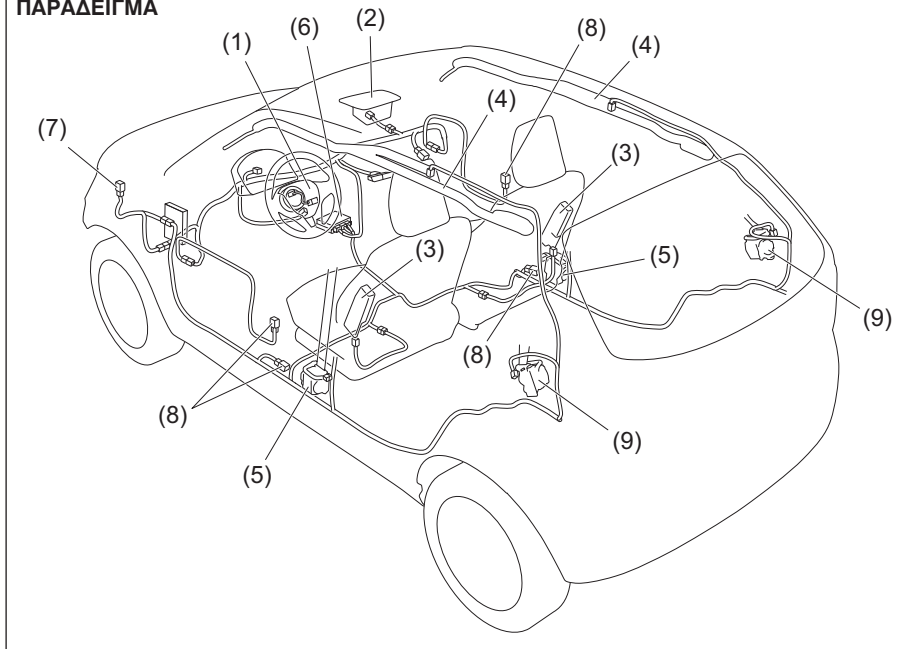
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται η προσαρτία που παρέχει το σύστημα αερόσακων της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση μιας σύγκρουσης.

Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα αερόσακων που αποτελείται από τα παρακάτω εξαρτήματα σε συνδιασμό με τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων σε κάθε κάθισμα.

- (1) Μονάδα αερόσακου οδηγού
- (2) Μονάδα αερόσακου συνοδηγού
- (3) Μονάδα πλευρικού αερόσακου (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (4) Μονάδα αερόσακου κουρτίνα (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (5) Προετανήρες εμπρός ζωνών ασφαλείας
- (6) Μονάδα ελέγχου αερόσακου
- (7) Αισθητήρας μετωπικής σύγκρουσης
- (8) Πλευρικός αισθητήρας σύγκρουσης (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (9) Προετανήρες πίσω ζωνών ασφαλείας (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος συμπληρώνει την προστασία που παρέχουν οι ζώνες ασφαλείας σε μία μετωπική σύγκρουση. Ο οδηγός και οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει είτε όχι αερόσακος στην θέση τους, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης του αυτοκινήτου.

Ενδεικτική λυχνία “AIRBAG”



Αν η ενδεικτική λυχνία “AIRBAG” στον πίνακα οργάνων δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσουν στην θέση “ON” ή αν παραμένει αναμένη ή ανάψει κατά την διάρκεια της οδήγησης, το σύστημα αερόσακου (ή το σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας) δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε το σύστημα το συντομότερο δυνατόν σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Σημασία του συμβόλου AIRBAG

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Αυτή η ετικέτα βρίσκεται στο σκίαστρο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

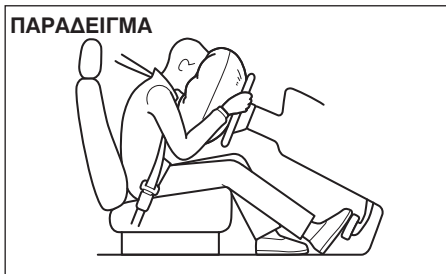
ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε ένα παιδικό κάθισμα σε κάθισμα του αυτοκινήτου που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ μπορεί να συμβεί στο παιδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για την ετικέτα στα μοντέλα Ταϊβάν, ανατρέξτε στο “Για Ταϊβάν” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.
- Για την ετικέτα στα μοντέλα Σ.Αραβίας, ανατρέξτε στο “Για Σ. Αραβία” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.
- Για την ετικέτα στα μοντέλα Μεξικού, ανατρέξτε στο “Για Μεξικό” στο κεφάλαιο “ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ”.

Εμπρός αερόσακοι

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οι αερόσακοι των εμπρός καθισμάτων είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται μόνον όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON".

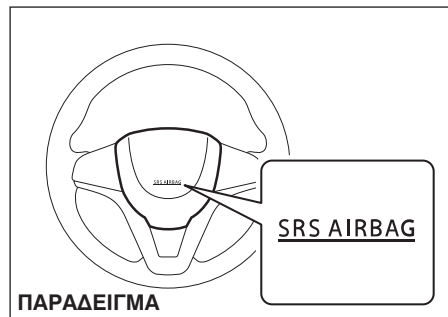
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε πλάγια μετωπική σύγκρουση, οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να ενεργοποιηθούν.

Οι αερόσακοι των εμπρός καθισμάτων δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε περιπτώσεις συγκρούσεων στο πίσω μέρος ή στις πλευρές του αμαξώματος καθώς και σε ανατροπές ή σε μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις, γιατί δεν προσφέρουν ουσιαστική προστασία σε τέτοιου τύπου ατυχήματα. Να θυμάστε ότι ο αερόσακος ενεργοποιείται μόνο μία φορά κατά το ατύχημα και οι ζώνες ασφαλείας είναι αυτές που προσφέρουν στους επιβαίνοντες προστασία συγκρατώντας τους από μετατοπίσεις κατά την διάρκεια του ατυχήματος.

Γιαυτό, ο αερόσακος δεν αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε την μέγιστη προστασία, θα πρέπει να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

Μονάδα αερόσακου οδηγού

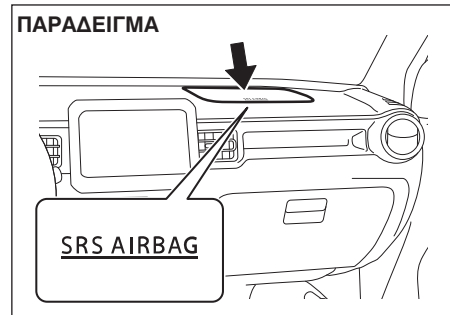


ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

SRS AIRBAG

Μονάδα αερόσακου συνοδηγού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



SRS AIRBAG

Μονάδα αερόσακου γονάτων οδηγού

Ο αερόσακος οδηγού βρίσκεται πίσω από το κεντρικό κάλυμμα στο τιμόνι, ενώ ο αερόσακος συνοδηγού βρίσκεται πίσω από το ταμπλό στη πλευρά του συνοδηγού.

Ο αερόσακος γονάτων οδηγού βρίσκεται στο ταμπλό και κάτω από το τιμόνι. Η φράση "SRS AIRBAG" αναγράφεται στα καλύμματα των αερόσακων ώστε να αναγνωρίζεται η θέση που αυτοί βρίσκονται.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν υπάρχει ζημιά ή ρωγμές στη θήκη ενός αερόσακου, το σύστημα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο σε περίπτωση ατυχήματος. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

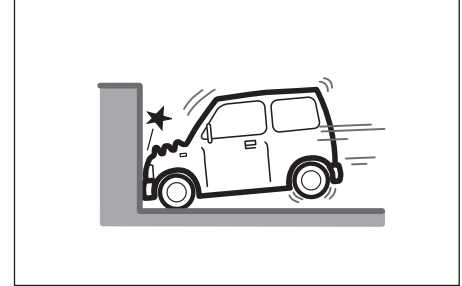
(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Μην τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού. Εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

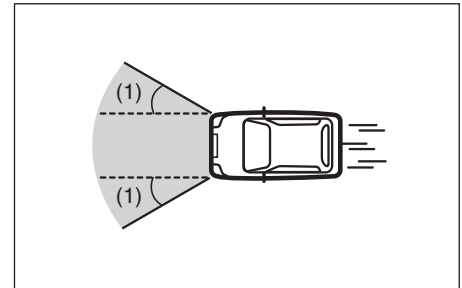
(Αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Εάν χρησιμοποιήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί διαφορετικά η λειτουργία του αερόσακου θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Ζώνες ασφαλείας και σύστημα παιδικών καθισμάτων” για λεπτομέρειες σχετικά με την ασφαλή τοποθέτηση ενός παιδικού καθίσματος.

Πότε ενεργοποιούνται οι εμπρός αερόσακοι



- Σε μετωπική σύγκρουση του αυτοκινήτου σε σταθερό αντικείμενο και με ταχύτητα κίνησης περισσότερο από 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα).

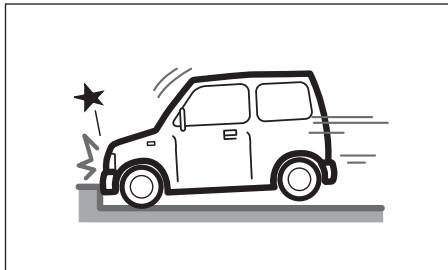


- Σε μετωπικές συγκρούσεις και σε γωνία περίπου 30 μοιρών δεξιά ή αριστερά (1) ή μικρότερη.

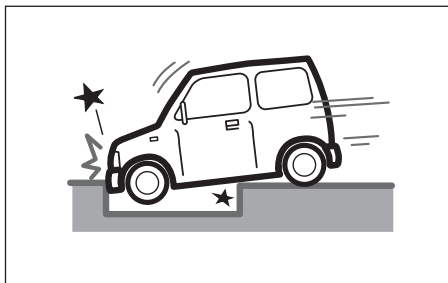
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Πότε υπάρχει πιθανότητα να ενεργοποιηθούν οι εμπρός αερόσακοι

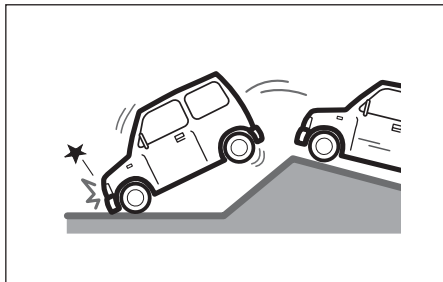
Εάν το μπροστινό τμήμα του αυτοκινήτου δεχτεί ένα δυνατό κτύπημα οι εμπρός αερόσακοι θα ενεργοποιηθούν.



- Μετωπική σύγκρουση του αυτοκινήτου σε ανάχωμα ή ρείθρο πεζοδρομίου.



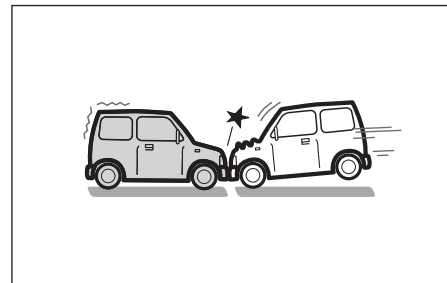
- Πτώση του εμπρός τμήματος του αυτοκινήτου σε χαντάκι ή βαθειά λακούβα.



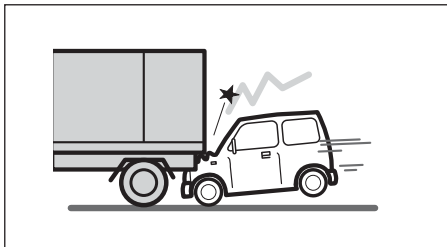
- Δυνατή μετωπική προσγείωση του αυτοκινήτου.

Οι εμπρός αερόσακοι πιθανώς να μην ενεργοποιηθούν

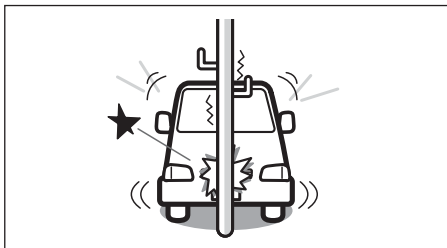
Οι εμπρός αερόσακοι πιθανώς να μην ενεργοποιηθούν όταν το τρακάρισμα απορροφηθεί εφόσον το άλλο αυτοκίνητο μετακινηθεί, το αμάξωμα παραμορφωθεί ή όταν η γωνία σύγκρουσης είναι μεγαλύτερη των 30 μοιρών στο μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου.



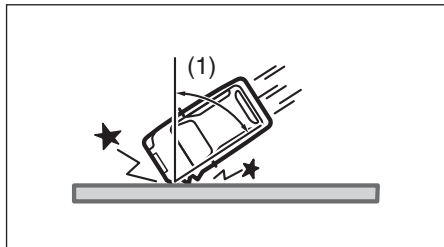
- Με ταχύτητα περίπου 50 χλμ/ώρα ή μικρότερη και σε μετωπική σύγκρουση με σταματημένο αυτοκίνητο.



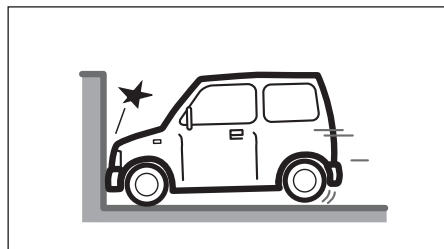
- Σύγκρουση με άλλο αυτοκίνητο κατά την οποία το δικό σας αυτοκίνητο χωθεί κάτω από το προπορευόμενο.



- Μετωπική σύγκρουση σε κολώνα.

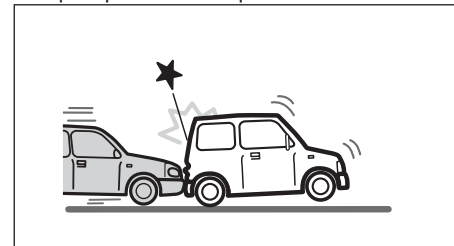


- Μετωπική σύγκρουση σε σταθερό αντικείμενο ή τοίχο και με γωνία μεγαλύτερη των 30 μοιρών (1).

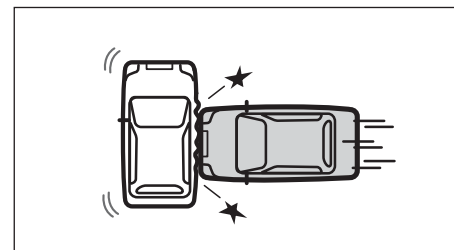


- Σε μετωπική σύγκρουση με σταθερό αντικείμενο ή τοίχο που δεν μετακινείται και με ταχύτητα 25 χμλ/ώρα (15 μίλια/ώρα) ή μικρότερη.

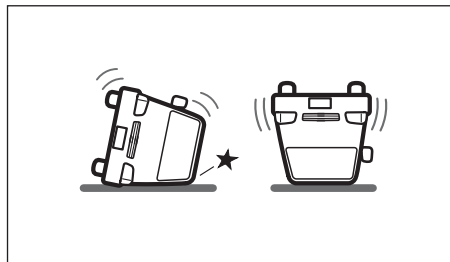
Οι εμπρός αερόσακοι δεν ενεργοποιούνται
Οι εμπρός αερόσακοι δεν ενεργοποιούνται μετά από δυνατό τρακάρισμα στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, σε πλευρική σύγκρουση ή σε ανατροπή του αυτοκινήτου.



- Σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



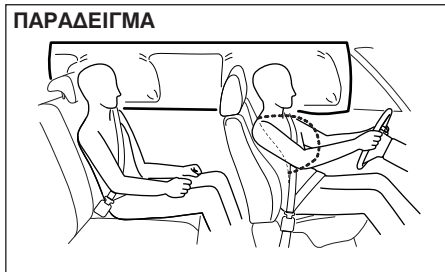
- Σύγκρουση πλευρική.



- Ανατροπή αυτοκινήτου.

Μονάδα πλευρικού αερόσακου και μονάδα αερόσακου κουρτίνα (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε σοβαρές πλευρικές συγκρούσεις και όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινήτηρα είναι στην θέση “ON”.

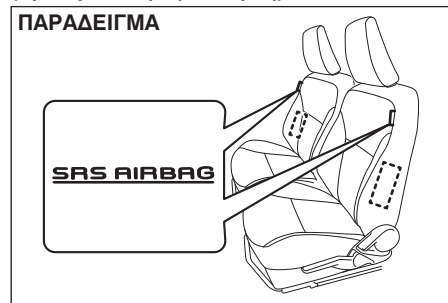
Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε μετωπική σύγκρουση ή σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, σε ανατροπή ή σε μικρής δύναμης πλευρικές συγκρούσεις, γιατί δεν προσφέρουν προστασία σε τέτοιες περιπτώσεις. Μόνο στη πλευρά του αυτοκινήτου που γίνεται η σύγκρουση ενεργοποιούνται οι αερόσακοι. Όμως, σε μετωπική σύγκρουση υπό γωνία, μπορεί να ενεργοποιηθούν ο πλευρικός αερόσακος και ο αερόσακος κουρτίνα.

Να θυμάστε ότι ο αερόσακος ενεργοποιείται μόνο μία φορά κατά το ατύχημα και οι ζώνες ασφαλείας είναι αυτές που προσφέρουν στους επιβαίνοντες προστασία συγκρατώντας τους από μετατοπίσεις κατά την διάρκεια του ατυχήματος.

Γιαυτό, ο αερόσακος δεν αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε την μέγιστη προστασία, θα πρέπει να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

Πλευρικοί αερόσακοι (προαιρετικός εξοπλισμός)

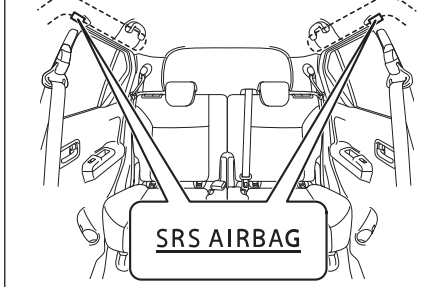
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οι πλευρικοί αερόσακοι βρίσκονται στις πλάτες των εμπρός καθισμάτων και στη πλευρά των πορτών. Οι ετικέτες “SRS AIRBAGS” βρίσκονται στις πλάτες των καθισμάτων για να υποδεικνύουν τις θέσεις των πλευρικών αερόσακων.

**Αερόσακοι κουρτίνα
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

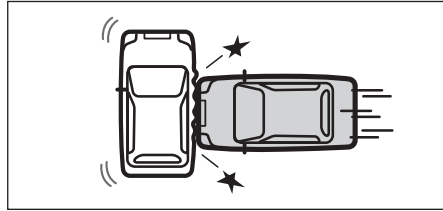


Οι αερόσακοι κουρτίνα βρίσκονται στις ράγες της οροφής του αυτοκινήτου. Οι ετικέτες "SRS AIRBAGS" βρίσκονται στις κολώνες για να υποδεικνύουν τις θέσεις των αερόσακων κουρτίνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν υπάρχει ζημιά ή ρωγμές στη θήκη ενός αερόσακου, το σύστημα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά με αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο σε περίπτωση ατυχήματος. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει το αυτοκίνητό σας.

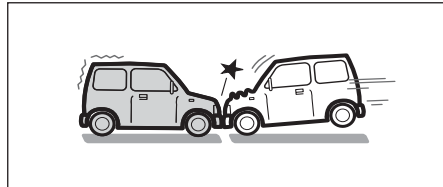
Πότε ενεργοποιούνται οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα



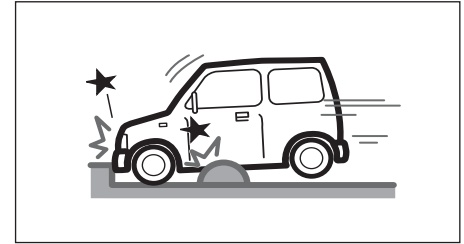
- Σε πλευρικές συγκρούσεις από άλλο αυτοκίνητο με ταχύτητα μεγαλύτερη από 30 χλμ/ώρα ή και σε πιο δυνατές πλευρικές συγκρούσεις.

Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να ενεργοποιηθούν σε δυνατό τρακάρισμα

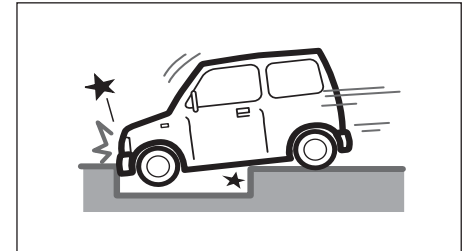
Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να ενεργοποιηθούν ακόμα και σε μετωπική σύγκρουση, εάν υπάρξει δυνατό κτύπημα κατά πλευρική κατεύθυνση.



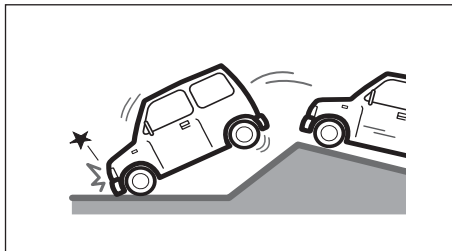
- Σε μετωπική σύγκρουση.



- Μετωπική σύγκρουση του αυτοκινήτου σε ανάχωμα ή ρείθρο πεζοδρομίου.

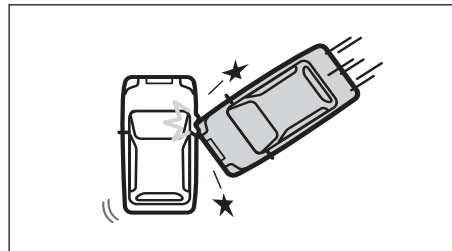
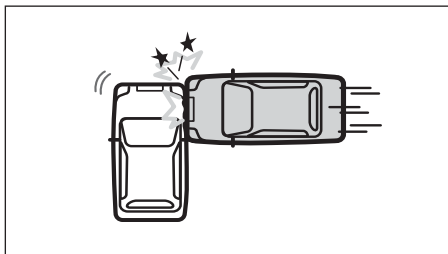


- Πτώση του εμπρός τμήματος του αυτοκινήτου σε χαντάκι ή βαθειά λακούβα.

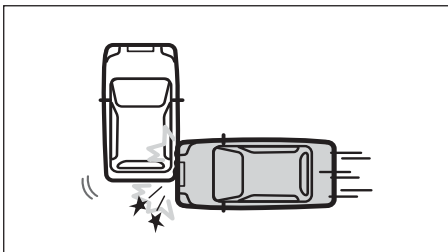


- Δυνατή μετωπική προσγείωση του αυτοκινήτου.

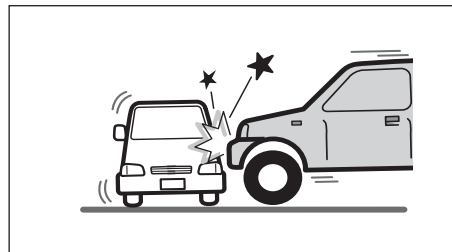
Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να μην ενεργοποιηθούν



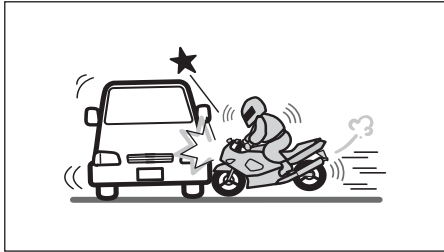
- Πλευρική σύγκρουση υπό γωνία από άλλο αυτοκίνητο.



- Σε σύγκρουση από άλλο αυτοκίνητο στο εμπρός ή το πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας.



- Πλευρική σύγκρουση από άλλο αυτοκίνητο μεγαλύτερου ύψους.

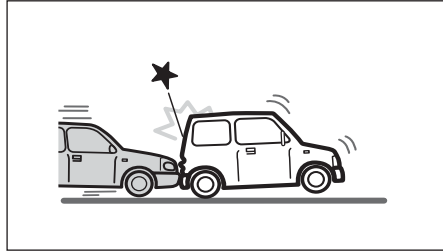


- Πλευρική σύγκρουση από μοτοσικλέτα ή ποδήλατο.

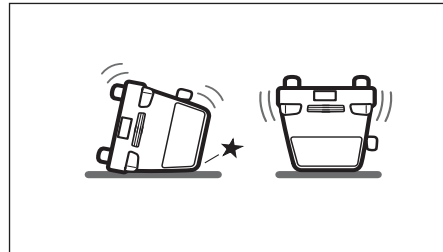


- Πλευρική σύγκρουση σε κολώνα.

Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα δεν ενεργοποιούνται



- Σε σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



- Σε ανατροπή του αυτοκινήτου

Πως λειτουργεί το σύστημα

Σε μία μετωπική σύγκρουση, οι αισθητήρες σύγκρουσης ανιχνεύουν την απότομη επιβράδυνση και στέλνουν σήμα στην μονάδα ελέγχου. Αυτή, αν κρίνει ότι η επιβράδυνση αντιστοιχεί σε μία σοβαρή μετωπική σύγκρουση, ενεργοποιεί τις γεννήτριες αερίου. Εάν το αυτοκίνητό σας διαθέτει πλευρικούς αερόσακους και αερόσακους κουρτίνα και οι αισθητήρες σύγκρουσης ανιχνεύσουν πλευρική σύγκρουση η μονάδα ελέγχου ενεργοποιεί τις γεννήτριες αερίου των πλευρικών αερόσακων και αερόσακων κουρτίνα. Οι γεννήτριες αερίων φουσκώνουν τους αντίστοιχους αερόσακους με άζωτο ή αργόν. Ο ενεργοποιημένος αερόσακος παρέχει ένα μαξιλάρι για το κεφάλι (μόνο ο εμπρός και ο αερόσακος κουρτίνα) και το πάνω μέρος του σώματος. Ο αερόσακος φουσκώνει και ξεφουσκώνει τόσο γρήγορα, που πολλές φορές δεν γίνεται καν αντιληπτό ότι έχει ενεργοποιηθεί. Ο αερόσακος δεν περιορίζει την ορατότητα ούτε εμποδίζει την έξοδο από το αυτοκίνητο. Οι αερόσακοι πρέπει να ενεργοποιούνται ακαριαία και δυναμικά, ώστε μειώνουν την πιθανότητα σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού. Ωστόσο, ένα ανεπιθύμητο αποτέλεσμα της ακαριαίας ενεργοποίησης είναι ο πιθανός ερεθισμός του δέρματος όπως για παράδειγμα στο πρόσωπο. Επίσης, κατά την ενεργοποίηση των αερόσακων ακούγεται ένας δυνατός θόρυβος και απελευθερώνεται μία ποσότητα σκόνης και καπνού.

Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη για φωτιά στο αυτοκίνητο. Προσέξτε όμως, γιατί μερικά εξαρτήματα των αερόσακων μπορεί να είναι πολύ ζεστά αμέσως μετά την ενεργοποίησή τους.

Η ζώνη ασφαλείας βοηθά να διατηρείτε τη σωστή θέση, ώστε να έχετε την μέγιστη δυνατή προστασία κατά την ενεργοποίηση του αερόσακου. Ρυθμίστε το κάθισμα σας όσο πιο πίσω γίνεται, διατηρώντας όμως συγχρόνως τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Να κάθεστε πίσω στο κάθισμα σε όρθια θέση και να μην γέρνετε προς το ταμπλό και το τιμόνι. Ο συνοδηγός δεν πρέπει να γέρνει προς την πλευρά της πόρτας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο “Ρύθμιση καθίσματος” και στο “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων” σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες σχετικά με τον σωστό τρόπο θέσης του σώματος σας καθώς και για την ρύθμιση των ζωνών ασφαλείας.



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο οδηγός δεν πρέπει να σκύβει πάνω στο τιμόνι. Ο συνοδηγός δεν πρέπει να ακουμπά το σώμα του/της πάνω στο ταμπλό ή να κάθεται κοντά του. Σε αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους και αερόσακους κουρτίνα οι επιβάτες δεν πρέπει να ακουμπούν το σώμα τους στις πόρτες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η λανθασμένη θέση των επιβατών μπορεί να τους προκαλέσει τραυματισμό όταν ενεργοποιηθεί αερόσακος.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην καλύπτετε με οτιδήποτε το ταμπλό ή τιμόνι. Μην παρεμβάλλετε αντικείμενα μεταξύ της θέσης του αερόσακου και των μπροστινών καθισμάτων. Στη περίπτωση σύγκρουσης και ενεργοποίησης των αερόσακων τα αντικείμενα αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Στα αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους μην τοποθετείτε καλύματα στα εμπρός καθίσματα γιατί θα εμποδίσουν την ενεργοποίηση των αερόσακων. Επίσης, μην τοποθετείτε στις πλαινές πόρτες θήκες για ποτήρια γιατί σε περίπτωση σύγκρουσης αυτά μπορεί να εκτοξευθούν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Μην κτυπάτε τις περιοχές που βρίσκονται τα εξαρτήματα των αερόσακων γιατί μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο σύστημα αερόσακων.
- Σημειώστε ότι, ακόμη και αν το αυτοκίνητο σας έχει υποστεί μικρές ζημιές σε κάποια μετωπική σύγκρουση, η σύγκρουση μπορεί να μην είναι αρκετά σοβαρή ώστε να ενεργοποιήσει τους αερόσακους. Αν το αυτοκίνητο σας υποστεί ζημιά στο εμπρός μέρος, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα των αερόσακων για την σωστή τους λειτουργία απευθυνόμενοι στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. (συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Αμέσως μετά την ενεργοποίηση ενός αερόσακου, τα εξαρτήματα του μπορεί να είναι ζεστά. Μην ακουμπάτε τα εξαρτήματα του αερόσακου αμέσως μετά την ενεργοποίηση του γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα.

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με μία διαγνωστική μονάδα, στην οποία καταγράφονται πληροφορίες σχετικά με το σύστημα αερόσακων, εάν αυτοί ενεργοποιηθούν σε μία σύγκρουση. Η μονάδα καταγράφει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση ολόκληρου του συστήματος καθώς και αισθητήρες ενεργοποίησαν ποιούς αερόσακους.

Επισκευή του συστήματος αερόσακων

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι, θα πρέπει να αντικατασταθούν αυτοί και τα σχετιζόμενα με αυτούς εξαρτήματα το ταχύτερο δυνατό από έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Εάν το αυτοκίνητο σας πλημμυρίσει στον χώρο του πατώματος του οδηγού, η μονάδα ελέγχου συστήματος αερόσακων θα πάθει ζημιά. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απευθυνθείτε το ταχύτερο δυνατόν σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Για την επισκευή ή την αντικατάσταση ενός αερόσακου απαιτούνται ειδικές διαδικασίες. Γι'αυτό τον λόγο, επιτρέπεται η επισκευή ή η αντικατάσταση των αερόσακων μόνο σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI που διαθέτει την κατάλληλη

εκπαίδευση. Θα πρέπει να υπενθυμίζετε σε οποιοδήποτε εργάζεται στο SUZUKI σας ότι αυτό διαθέτει σύστημα αερόσακων.

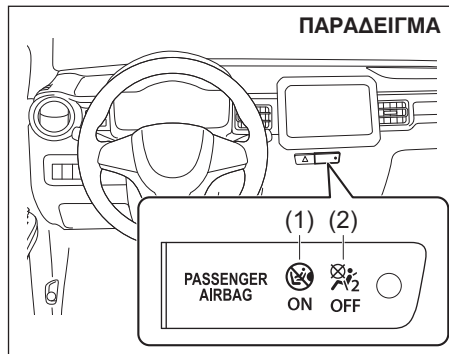
Για να αποφύγετε ζημιά ή τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "LOCK" (OFF) για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα προτού προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας. Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα των αερόσακων ή τις καλωδιώσεις τους. Οι καλωδιώσεις είναι τυλιγμένες με κίτρινη μόνωση, και τα φινιρίσματα είναι επίσης κίτρινα για εύκολη αναγνώριση.

Η απόσυρση ενός αυτοκινήτου στο οποίο δεν έχει ενεργοποιηθεί ο αερόσακος μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ζητήστε την βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη εκτέλεση εργασιών μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων ή την απενεργοποίησή τους. Και στις δύο περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για εργασίες σχετικά με το σύστημα αερόσακων και τα εξαρτήματα του.

Σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός)



Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα στο κάθισμα συνοδηγού, πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού. Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG ON" (1) ή "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) δηλώνουν εάν ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος ή απενεργοποιημένος.

Όταν ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος και οι δύο ενδείξεις "PASSENGER AIR BAG ON" (1) και "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα και στην συνέχεια σβήνουν. Στη συνέχεια μόνο η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG ON" (1) ανάβει για ένα περίπου λεπτό και μετά σβήνει.

Όταν ο αερόσακος συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος και οι δύο ενδείξεις "PASSENGER AIR BAG ON" (1) και "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα και στην συνέχεια σβήνουν. Στη συνέχεια μόνο η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) ανάβει.

Όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τον αερόσακο συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη είναι η αντίστοιχη προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.

Στο σύστημα απενεργοποίησης δεν είναι συνδεδεμένοι οι αερόσακοι κουρτίνα και οι προεταντήρες των ζωνών ασφαλείας. Έτσι, ακόμα και εάν ο αερόσακος συνοδηγού έχει απενεργοποιηθεί, οι πλευρικοί αερόσακοι, οι αερόσακοι κουρτίνα και ο προεταντήρες ζωνών ασφαλείας παραμένουν ενεργοποιημένοι.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

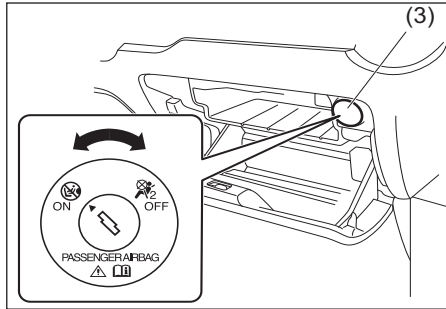
Εάν χρησιμοποιήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί διαφορετικά η λειτουργία του αερόσακου θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος και εμφανίζεται η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG ON" (1) όταν δεν έχετε τοποθετήσει παιδικό κάθισμα στο κάθισμα συνοδηγού.

Βάσει στατιστικών ατυχημάτων, τα παιδιά είναι περισσότερο ασφαλή εάν κάθονται στα πίσω καθίσματα παρά στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού. Η SUZUKI συνιστά τη τοποθέτηση συστημάτων παιδικών καθισμάτων στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου.

Διακόπτης απενεργοποίησης αερόσακου



Ο διακόπτης απενεργοποίησης αερόσακου (3) πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον όταν ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα τοποθετείται στο κάθισμα του συνοδηγού. Ο διακόπτης βρίσκεται στο πλάι του ταμπλό και στην πλευρά του συνοδηγού.

Για να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού εκκινήσετε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "LOCK" (OFF).
- 2) Εισάγετε το κλειδί στον διακόπτη απενεργοποίησης (3) και στην συνέχεια πιέστε και στρίψτε το στην θέση "OFF". Αφαιρέστε το κλειδί.
- 3) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) ανάβει για περίπου ένα λεπτό υπενθυμίζοντας σας ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.

Για να ενεργοποιήσετε τον αερόσακο συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού εκκινήσετε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας.

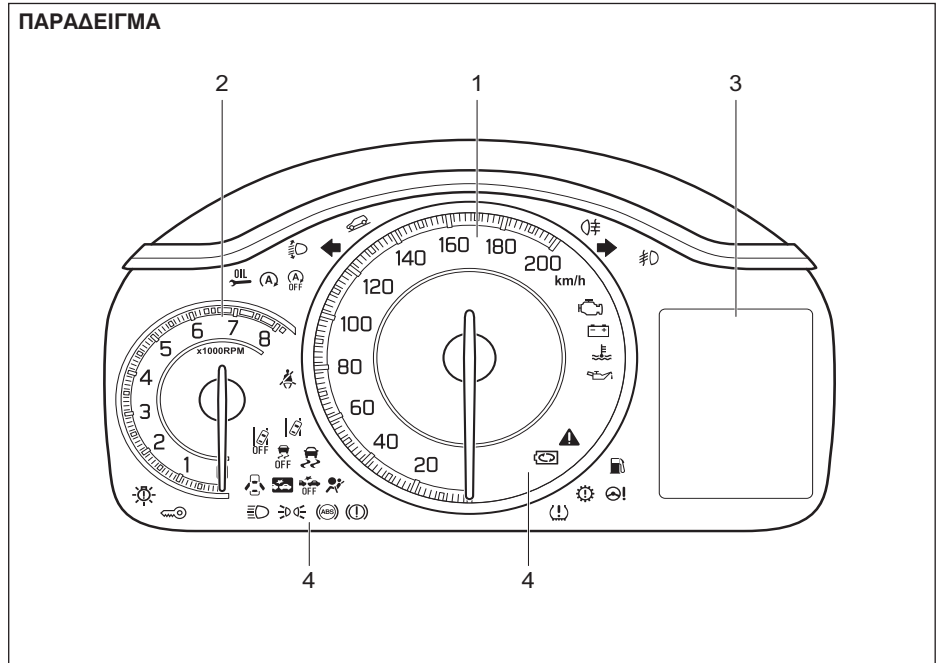
- 1) Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "LOCK" (OFF).
- 2) Εισάγετε το κλειδί στον διακόπτη απενεργοποίησης (3) και στην συνέχεια πιέστε και στρίψτε το στην θέση "ON". Αφαιρέστε το κλειδί.
- 3) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG ON" (1) ανάβει για περίπου ένα λεπτό υπενθυμίζοντας σας ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος.

Πίνακας Οργάνων

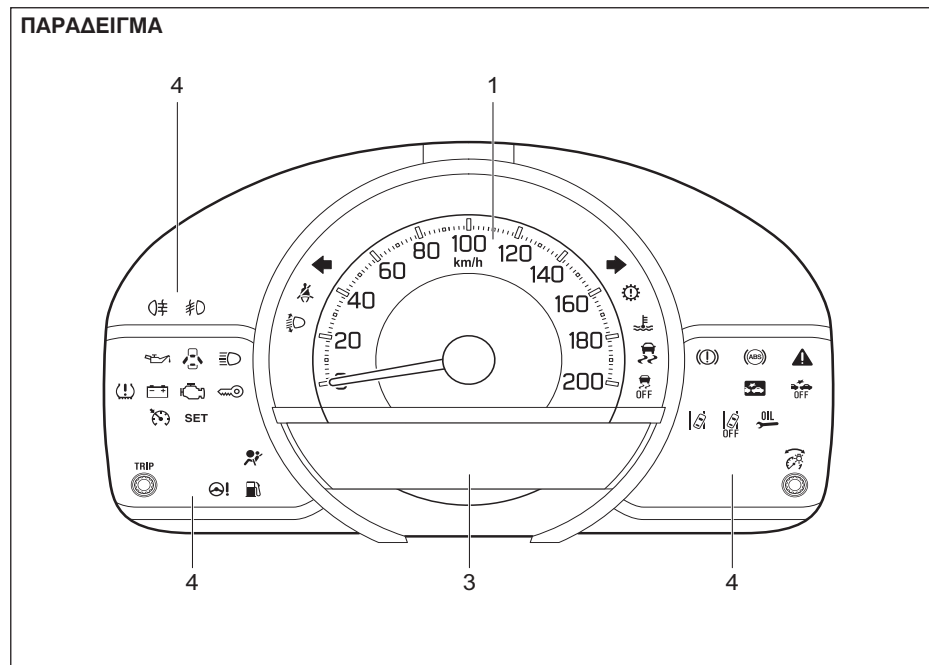
1. Ταχύμετρο
2. Στροφόμετρο (προαιρετικός εξοπλισμός)
3. Οθόνη πληροφοριών
4. Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες

Με στροφόμετρο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Χωρίς στροφόμετρο



Ταχύμετρο

Το ταχύμετρο υποδεικνύει την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στα μοντέλα που απευθύνονται στις χώρες GCC, ηχεί ένας βομβητής μόλις η ταχύτητα κίνησης υπερβεί τα 120 χλμ/ώρα. Αυτό δεν υποδεικνύει κάποια δυσλειτουργία. Εάν μειώσετε την ταχύτητα κίνησης στα 118 χλμ.ώρα, ο βομβητής θα σταματήσει.

Στροφόμετρο

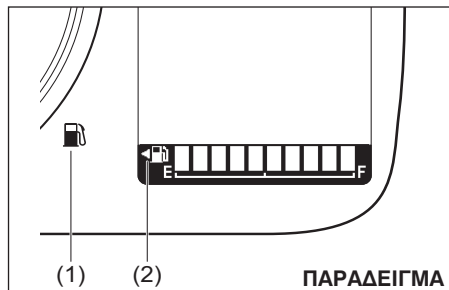
Το στροφόμετρο υποδεικνύει τις στροφές του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

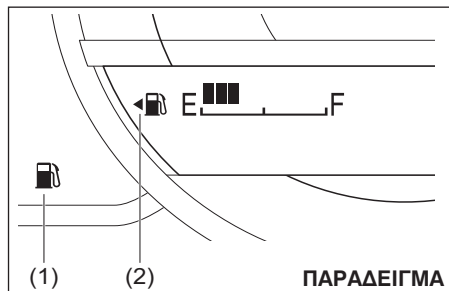
Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο με τις στροφές του κινητήρα στην κόκκινη ζώνη του στροφόμετρου γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Να διατηρείτε τις στροφές του κινητήρα χαμηλότερες από την κόκκινη ζώνη ακόμα και όταν κατεβάζετε ταχύτητα στο κιβώτιο. Ανατρέξτε στο “Μέγιστες επιτρεπόμενες στροφές για το κατέβασμα ταχύτητας στο κιβώτιο” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Μετρητής καυσίμου

Με στροφόμετρο



Χωρίς στροφόμετρο



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” αυτός ο μετρητής δείχνει την υπολειπόμενη ποσότητα καυσίμου που υπάρχει στο ρεζερβουάρ. Η ένδειξη “F” δηλώνει ότι το ρεζερβουάρ είναι πλήρες ενώ η ένδειξη “E” ότι είναι άδειο.

- Μόλις ο δείκτης φθάσει στην ένδειξη “E” θα πρέπει να συμπληρώσετε καύσιμο στο ρεζερβουάρ του αυτοκινήτου το συντομότερο δυνατόν.

Μόλις ανάψει η προειδοποιητική λυχνία καυσίμου (1) θα πρέπει να ανεφοδιάσετε άμεσα το αυτοκίνητο με καύσιμο.

Ανατρέξτε στο “Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου στο “Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες” σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Το σύμβολο (2) δηλώνει ότι η θυρίδα πλήρωσης του ρεζερβουάρ βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου.

Μπουτόν επιλογής φωτεινότητας

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” ο φωτισμός του πίνακα οργάνων ενεργοποιείται.

Το αυτοκίνητο σας διαθέτει ένα σύστημα που αυτόματα ρυθμίζει την ένταση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων όταν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμμένα.

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων:

- Για τον πίνακα οργάνων με στροφόμετρο, ανεξάρτητα από το εάν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμμένοι ή όχι.
- Για τον πίνακα οργάνων χωρίς στροφόμετρο, όταν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμμένα.

Για να επιλέξετε την ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών για τον έλεγχο φωτεινότητας ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

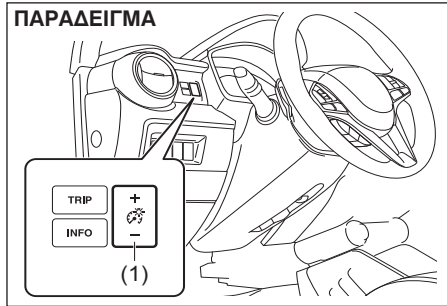
Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων όταν οδηγείτε, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας.

Με στροφόμετρο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να αυξήσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων πατήστε το άκρο “+” του μπουτόν (1). Για να διαφοροποιήσετε γρήγορα την φωτεινότητα, πατήστε και κρατήστε το μπουτόν πατημένο.

Για να μειώσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων πατήστε το άκρο “-” του μπουτόν (1). Για να διαφοροποιήσετε γρήγορα την φωτεινότητα, πατήστε και κρατήστε το μπουτόν πατημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

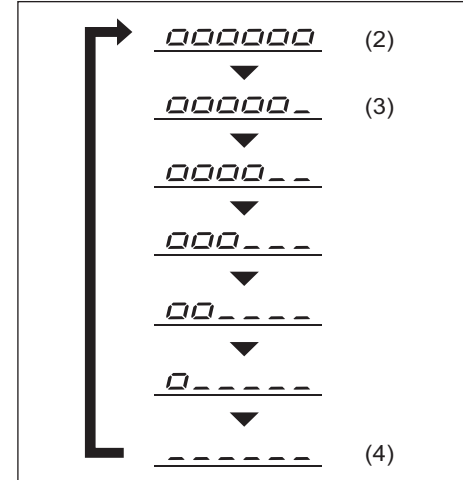
- Εάν δεν πατήσετε το μπουτόν ρύθμισης της φωτεινότητας μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την διαδικασία ελέγχου φωτεινότητας η οθόνη λειτουργιών ελέγχου φωτεινότητας θα ακυρωθεί.
- Όταν επανασυνδέετε την μπαταρία μολύβδου η ρύθμιση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων επαναρχικοποιείται. Επαναρρυθμίστε την φωτεινότητα βάσει των προτιμήσεων σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

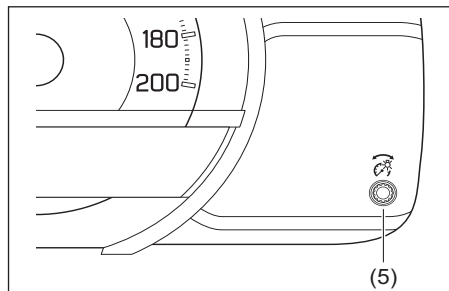
Εάν επιλέξετε την μέγιστη τιμή φωτεινότητας όταν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμένα οι παρακάτω λειτουργίες ακυρώνονται.

- Η λειτουργία αυτόματης μείωσης της έντασης της φωτεινότητας του πίνακα ελέγχου.
- Η λειτουργία σχετικά με την φωτεινότητα εκτός από εκείνη της μέγιστης τιμής φωτεινότητας.

Χωρίς στροφόμετρο



- (2) Ρύθμιση φωτεινότητας
- (3) Αρχική ρύθμιση
- (4) Χαμηλότερη τιμή φωτεινότητας



Για να αυξήσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων στρέψτε το μπουτόν (5) επιλογής δεξιόστροφα.

Για να μειώσετε την ένταση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων στρέψτε το μπουτόν (5) επιλογής αριστερόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν δεν στρέψετε το μπουτόν ρύθμισης της φωτεινότητας μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε την διαδικασία ελέγχου φωτεινότητας η οθόνη λειτουργιών ελέγχου φωτεινότητας θα ακυρωθεί.
- Όταν επανασυνδέετε την μπαταρία μολύβδου η ρύθμιση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων επαναρχικοποιείται. Επαναρρυθμίστε την φωτεινότητα βάσει των προτιμήσεων σας.

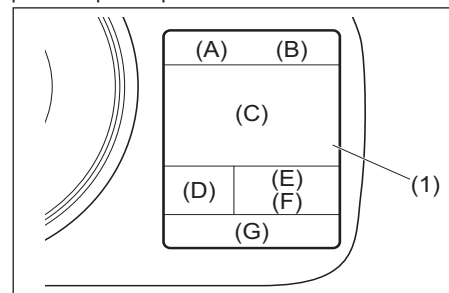
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την μέγιστη τιμή φωτεινότητας όταν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμένα οι παρακάτω λειτουργίες ακυρώνονται.

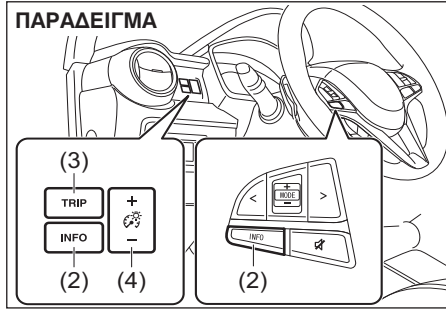
- Η λειτουργία αυτόματης μείωσης της έντασης της φωτεινότητας του πίνακα ελέγχου.
- Η λειτουργία σχετικά με την φωτεινότητα εκτός από εκείνη της μέγιστης τιμής φωτεινότητας.

Οθόνη Πληροφοριών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο)

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON".



(1) Οθόνη πληροφοριών



- (2) Μπουτόν επιλογής ενδείξεων
- (3) Μπουτόν επιλογής χιλιομετρική ταξιδιού
- (4) Μπουτόν ελέγχου φωτεινότητας

Στη οθόνη εμφανίζονται οι παρακάτω πληροφορίες

Οθόνη (Α)
Ρολόϊ

Οθόνη (Β)
Θερμόμετρο

Οθόνη (C)
Προειδοποιητικά/Ενδεικτικά μηνύματα/Κατανάλωση καυσίμου/Εύρος οδήγησης/ Μέση ταχύτητα κίνησης/Χρόνος οδήγησης/ Συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα (προαιρετικός εξοπλισμός)/ Συνολικό όφελος κατανάλωσης καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός)/ Ένδειξη ροής ενέργειας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Οθόνη (D)
Θέση επιλογή (για κιβώτιο CVT)/Ένδειξη θέσης κιβωτίου ταχυτήτων (για κιβώτιο CVT με χειροκίνητη λειτουργία)/ Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας/ Ένδειξη κατάστασης S/ Ένδειξη θέσεως κιβωτίου (προαιρετικός εξοπλισμός)

Οθόνη (E)
Ημερήσιος χιλιομετρής

Οθόνη (F)
Οδόμετρο

Οθόνη (G)
Μετρητής καυσίμου



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" το παραπάνω εικονίδιο εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα στην οθόνη πληροφοριών.

Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στις θέσεις "ACC" ή "LOCK" (OFF) αντίστοιχα, εμφανίζονται μερικά προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα.

Ρολοί

Η οθόνη (Α) εμφανίζει την ώρα.

Για να ρυθμίσετε το ρολοί, ακολουθήστε τις οδηγίες στο “Λειτουργία ρύθμισης” σε αυτό το κεφάλαιο.

Θερμόμετρο

Η οθόνη (Β) εμφανίζει το θερμόμετρο.

Το θερμόμετρο δείχνει την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.



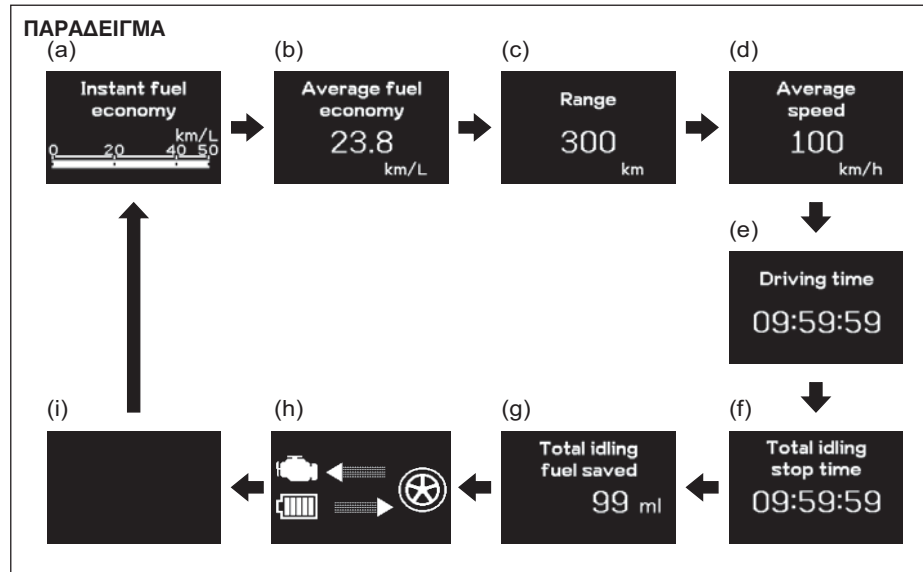
Εάν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος πλησιάζει σε σημείο παγετού, το παραπάνω μήνυμα εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας περιβάλλοντος δεν είναι η πραγματική θερμοκρασία όταν οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα ή όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο.

Κατανάλωση καυσίμου/Εύρος οδήγησης/Μέση ταχύτητα κίνησης/Χρόνος οδήγησης/Συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα (προαιρετικός εξοπλισμός)/Συνολικό όφελος κατανάλωσης καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός)/ Ένδειξη ροής ενέργειας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν δεν εμφανίζονται προειδοποιητικά ή ενδεικτικά μηνύματα στην οθόνη (C) μπορείτε να επιλέξετε να εμφανίζονται ένα από τα παρακάτω: στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου, μέση κατανάλωση καυσίμου, εύρος οδήγησης, μέση ταχύτητα κίνησης, χρόνος οδήγησης, συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα, συνολικό όφελος κατανάλωσης καυσίμου, ένδειξη ροής ενέργειας ή καμμία ένδειξη.



- (a) Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου
- (b) Μέση κατανάλωση καυσίμου
- (c) Εύρος οδήγησης
- (d) Μέση ταχύτητα κίνησης
- (e) Συνολικός χρόνος οδήγησης
- (f) Συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (g) Συνολικό όφελος κατανάλωσης καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (h) Ένδειξη ροής ενέργειας (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (i) Καμμία ένδειξη

Για να αλλάξετε την ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2) γρήγορα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι τιμές κατανάλωσης καυσίμου, εύρους οδήγησης, μέσης ταχύτητας κίνησης και συνολικού όφελους κατανάλωσης καυσίμου που εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών επηρεάζονται από τα παρακάτω:

- κατάσταση οδοστρώματος
- κυκλοφοριακές συνθήκες
- κατάσταση οδήγησης
- κατάσταση αυτοκινήτου
- δυσλειτουργία που η οποία έχει σαν αποτέλεσμα να ανάψει ή να αναβοσβήνει η προειδοποιητική λυχνία δυσλειτουργίας.

Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου

Η οθόνη εμφανίζει την στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου σε μορφή ραβδόγραμματος μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η οθόνη δεν εμφανίζει το ραβδόγραμμα εάν το αυτοκίνητο δεν κινείται.
- Ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου, η αρχική ένδειξη κατανάλωσης καυσίμου είναι λίτρα/100 χλμ., χλμ/λίτρο ή Μίλια/Γαλόνι.
- Η εμφανιζόμενη μέγιστη τιμή στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου είναι μία από τις παρακάτω. Δεν μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη μεγαλύτερη τιμή ακόμα και εάν η πραγματική κατανάλωση είναι υψηλότερη.
 - Για λίτρα/100 χλμ.: 30
 - Για χλμ/λίτρο: 50
 - Για μίλια/Γαλόνι (Μ.Βρετανία): 80
 - Για μίλια/Γαλόνι (ΗΠΑ): 60
- Η ένδειξη στην οθόνη μπορεί να καθυστερεί εφόσον η κατανάλωση καυσίμου επιηραείζεται κατά πολύ από τις συνθήκες οδήγησης.
- Η οθόνη εμφανίζει υπολογιζόμενες τιμές. Αυτές μπορεί να μην είναι ίδιες με τις πραγματικές τιμές.

Μέση κατανάλωση καυσίμου

Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται η ένδειξη μέσης κατανάλωσης καυσίμου, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” θα εμφανιστεί η ένδειξη μέσης κατανάλωσης από την προηγούμενη φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο. Εάν δεν μηδενίσετε την τιμή, η ένδειξη θα περιλαμβάνει και τη τιμή από την προηγούμενη φορά που είχατε οδηγήσει το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης κατανάλωσης καυσίμου θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Μπορείτε να επιλέξετε πότε η τιμή μέσης κατανάλωσης θα μηδενίζεται με μία από τις παρακάτω τρεις μεθόδους:

- Μηδενισμός μετά από ανεφοδιασμό: η τιμή μηδενίζεται αυτόματα όταν ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο με καύσιμο.
- Μηδενισμός με τον ημερήσιο χλιομετρητή A: η τιμή μηδενίζεται αυτόματα όταν μηδενίσετε τον ημερήσιο χλιομετρητή A.
- Χειροκίνητος μηδενισμός: η τιμή μηδενίζεται όταν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή μέσης κατανάλωσης.

Για να αλλάξετε εμφάνιση, ανατρέξτε στο “Λειτουργία ρύθμισης” σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ανεφοδιαστείτε με λίγη ποσότητα καυσίμου όταν έχετε επιλέξει το “Μηδενισμός μετά από ανεφοδιασμό” η μέση τιμή κατανάλωσης μπορεί να μην μηδενιστεί.

Εύρος οδήγησης

Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται αυτή η ένδειξη, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” θα εμφανιστεί η ένδειξη “-...” για μερικά δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα εμφανιστεί η τρέχουσα τιμή.

Η τιμή που εμφανίζεται δηλώνει την κατά προσέγγιση απόσταση που μπορείτε να οδηγήσετε μέχρις στον μετρητή καυσίμου να εμφανιστεί η ένδειξη “E” και με βάση τις τρέχουσες συνθήκες οδήγησης.

Όταν η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου ανάψει η ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζει “-...”.

Μόλις ανάψει η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου, ανεφοδιαστείτε αμέσως σε καύσιμο ανεξάρτητα από την τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη σχετικά με την υπολειπόμενη κάλυψη. Επειδή η τιμή υπολειπόμενης κάλυψης με υφιστάμενο καύσιμο υπολογίζεται βάσει των τελευταίων δεδομένων συνθηκών οδήγησης, η τιμή θα είναι διαφορετική μετά από κάθε ανεφοδιασμό καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν κατά τον ανεφοδιασμό σε καύσιμο ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στη θέση “ON”, η τιμή που θα εμφανίζεται μπορεί να μην είναι σωστή.
- Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της υπολειπόμενης κάλυψης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Μέση ταχύτητα κίνησης

Εάν έχετε επιλέξει τη τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο την ένδειξη μέσης ταχύτητας κίνησης, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” θα εμφανιστεί η τιμή που αφορούσε την προηγούμενη φορά που οδηγήσατε. Εφόσον δεν μηδενίσετε την ένδειξη, η τιμή που θα εμφανίζεται θα περιλαμβάνει και την τιμή από την προηγούμενη φορά που είχατε οδηγήσει το αυτοκίνητο.

Για να μηδενίσετε την τιμή της ένδειξης μέσης ταχύτητας κίνησης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή μέσης ταχύτητας. Στην συνέχεια θα εμφανίζεται η ένδειξη “---” μέχρις ότου οδηγήσετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης ταχύτητας κίνησης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Χρόνος οδήγησης

Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός χρόνος οδήγησης από την τελευταία φορά που η ένδειξη μηδενίστηκε.

- Για να μηδενίσετε την ένδειξη χρόνου οδήγησης πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για λίγο και όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη χρόνου οδήγησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή του χρόνου οδήγησης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα (προαιρετικός εξοπλισμός)

Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός χρόνος παύσης του κινητήρα (σε ώρες, λεπτά και δευτερόλεπτα) από το σύστημα ENG A-STOP και από την τελευταία φορά που η ένδειξη μηδενίστηκε.

- Για να μηδενίσετε την ένδειξη συνολικού χρόνου παύσης κινητήρα πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για λίγο και όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη χρόνου παύσης κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η μέγιστη τιμή ένδειξης είναι 99:59:59.
- Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή του συνολικού χρόνου παύσης κινητήρα θα μηδενιστεί.

Συνολικό όφελος κατανάλωσης καυσίμου (προαιρετικός εξοπλισμός)

Στη οθόνη εμφανίζεται η συνολική ποσότητα (σε χιλιοστόλιτρα) καυσίμου που εξοικονομήθηκε από το σύστημα ENG A-STOP από την τελευταία φορά που η ένδειξη μηδενίστηκε.

- Για να μηδενίσετε την ένδειξη συνολικού οφέλους κατανάλωσης καυσίμου πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για λίγο και όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη συνολικού οφέλους κατανάλωσης καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

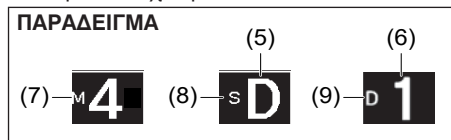
Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή του συνολικού οφέλους κατανάλωσης καυσίμου θα μηδενιστεί.

Ένδειξη ροής ενέργειας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ανατρέξτε στο “Σύστημα ENG A-STOP” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Θέση επιλογή/Θέση κιβωτίου ταχυτήτων/Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας/Ένδειξη κατάσταση S/Ένδειξη επιλογής ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Η οθόνη (D) εμφανίζει την επιλεγμένη θέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.



(5) Θέση επιλογή

(6) Θέση κιβωτίου

(7) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας

(8) Ένδειξη κατάσταση S

(9) ένδειξη κατάσταση οδήγησης

Θέση επιλογή (για κιβώτιο CVT)/Θέση κιβωτίου (για κιβώτιο CVT με χειροκίνητη λειτουργία)

Στη οθόνη εμφανίζεσαι η θέση επιλογής (5) ή η θέση κιβωτίου (6).

- Για κιβώτιο CVT με χειροκίνητη λειτουργία
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη κατάσταση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη θέσης επιλογή.
 - Όταν χρησιμοποιείται η χειροκίνητη κατάσταση, η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα θέση κιβωτίου.

Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (για κιβώτιο CVT με χειροκίνητη λειτουργία)

Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (7).

Ένδειξη κατάσταση S

(για κιβώτιο CVT με διακόπτη κατάσταση S) Εάν πατήσετε τον διακόπτη κατάσταση S στον μοχλό επιλογής, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη κατάσταση S (8).

Ένδειξη επιλογής ταχύτητας

Ανατρέξτε στο “Ένδειξη επιλογής ταχύτητας” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ημερήσιος χιλιομετρής

Η οθόνη (E) εμφανίζει τον ημερήσιο χιλιόμετρο.

Ο ημερήσιος χιλιομετρής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καταγράψει την απόσταση σε μικρά ταξίδια ή τη απόσταση μεταξύ ανεφοδιασμών σε καύσιμο.

Οι δύο ημερήσιοι χιλιομετρητές A και B μπορούν να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα μεταξύ τους.

Για να μηδενίσετε τον ημερήσιο χιλιομετρική πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (3) για μερικά δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μέγιστη τιμή που εμφανίζεται στον ημερήσιο χιλιομετρική είναι 9999,9. Μόλις υπερβείτε την τιμή αυτή ο ημερήσιος χιλιομετρής μηδενίζεται.

Οδόμετρο

Η οθόνη (F) εμφανίζει το οδόμετρο.

Το οδόμετρο καταγράφει τα συνολικά διανυθέντα χιλιόμετρα του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να κρατάτε τις ενδείξεις του οδομέτρου και να τις αντιπαραβάλλετε με τον πίνακα συντήρησης. Εάν δεν πραγματοποιείτε την συντήρηση του αυτοκινήτου σας στα προβλεπόμενα διαστήματα μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

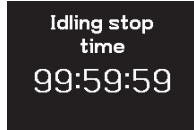
- Μπορείτε να αλλάξετε την ρύθμιση ώστε να μην εμφανίζεται η ένδειξη οικονομίας. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Λειτουργία ρύθμισης” σε αυτό το κεφάλαιο.
- Η συνολική ποσότητα εξοικονόμησης καυσίμου και η διάρκεια παύσης κινητήρα μπορεί να εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών όταν ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση ON.

Μετρητής καυσίμου

Στην οθόνη (G) εμφανίζεται ο μετρητής καυσίμου. Ανατρέξτε στο “Μετρητής καυσίμου” σε αυτό το κεφάλαιο.

Χρόνος παύσης κινητήρα (προαιρετικός εξοπλισμός)

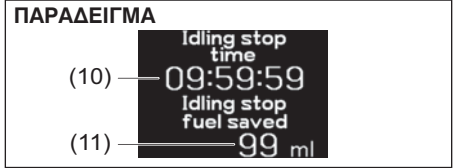
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Όταν ο κινητήρας σβήνει αυτόματα από το σύστημα ENG A-STOP, στην οθόνη (C) εμφανίζεται η διάρκεια (σε ώρες, λεπτά και δευτερόλεπτα) του χρόνου παύσης του κινητήρα. Μόλις ο κινητήρας επανεκκινήσει και πάλι η οθόνη επιστρέφει στην κανονική της ένδειξη.

Ένδειξη οικονομίας

Μόλις γυρίσετε ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” οι παρακάτω ενδείξεις εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών για μερικά δευτερόλεπτα.



- (10) Χρόνος παύσης κινητήρα
Στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια (σε ώρες, λεπτά και δευτερόλεπτα) του χρόνου παύσης κινητήρα από το σύστημα ENG A-STOP και για έναν κύκλο οδήγησης.
- (11) Εξοικονόμηση καυσίμου
Στην οθόνη εμφανίζεται η ποσότητα (σε χιλιοστόλιτρα) της εξοικονόμησης καυσίμου από το σύστημα ENG A-STOP και για έναν κύκλο οδήγησης.

Λειτουργία ρύθμισης

Με το αυτοκίνητο ακινητοποιημένο και τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" μπορείτε να πραγματοποιήσετε την λειτουργία ρύθμισης για την οθόνη πληροφοριών πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

- Για να επιλέξετε την ρύθμιση που επιθυμείτε να αλλάξετε, πιέστε το μπουτόν φωτεινότητας (4) πάνω ή κάτω.
- Για να αλλάξετε την ρύθμιση, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2).
- Για να επαναφέρετε στη λειτουργία ρύθμισης επιλέξτε "Back" και πατήστε το μπουτόν επιλογής (2).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η τρέχουσα επιλογή εμφανίζεται μέσα σε πλαίσιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για να πραγματοποιήσετε λειτουργία ρύθμισης όταν στην οθόνη (C) εμφανίζεται η τιμή μέσης κατανάλωσης, η τιμή μέσης ταχύτητας κίνησης, ο χρόνος οδήγησης, η διάρκεια παύσης κινητήρα ή η συνολική εξοικονόμηση καυσίμου, η τιμή μηδενίζεται ταυτόχρονα. Εάν δεν επιθυμείτε να μηδενίσετε την τιμή, πατήστε το μπουτόν επιλογής γρήγορα για να αλλάξετε την ένδειξη στη οθόνη.
- Εάν ανοίξετε τον κεντρικό διακόπτη ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα ή εκκινήσετε τον κινητήρα με την οθόνη στη λειτουργία ρύθμισης, η λειτουργία αυτή θα ακυρωθεί αυτόματα.

Μονάδα μέτρησης αποστάσεων (Οδόμετρο/ημερήσιος χιλιόμετρητής)

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την μονάδα που εμφανίζεται στο οδόμετρο/ημερήσιο χιλιόμετρητή/εύρους οδήγησης.

Μονάδα εμφάνισης κατανάλωσης

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε τις μονάδες εμφάνισης κατανάλωσης καυσίμου.

Γλώσσα

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την γλώσσα εμφάνισης πληροφοριών στην οθόνη.

Μηδενισμός μέσης κατανάλωσης καυσίμου

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την τιμή όταν μηδενίζετε την μέση κατανάλωση.

Μονάδα θερμοκρασίας

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε τις μονάδες εμφάνισης της θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν διαφοροποιείτε τις μονάδες που εμφανίζεται η θερμοκρασία, αυτόματα διαφοροποιούνται και οι μονάδες θερμοκρασίας του συστήματος θέρμανσης και κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός).

Ρύθμιση ώρας

- Για να αλλάξετε την ένδειξη ώρας, πιέστε το μπουτόν φωτεινότητας (4) πάνω ή κάτω επαναλαμβανόμενα όταν εμφανίζεται η ένδειξη ώρας σε αρνητικό χρωματισμό. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη ώρας πιέστε και κρατήστε το μπουτόν φωτεινότητας (4). Για να ορίσετε την ένδειξη της ώρας, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2) και θα εμφανιστεί η ένδειξη λεπτών της ώρας σε αρνητικό χρωματισμό.
- Για να αλλάξετε την ένδειξη λεπτών της ώρας, πιέστε το μπουτόν φωτεινότητας (4) πάνω ή κάτω επαναλαμβανόμενα όταν εμφανίζεται η ένδειξη λεπτών της ώρας σε αρνητικό χρωματισμό. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη λεπτών της ώρας, πιέστε και κρατήστε το μπουτόν φωτεινότητας (4).

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε την εμφάνιση της ώρας σε 12ωρη ή 24ωρη βάση.

Ρύθμιση κλειδαριών πορτών

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της μονής ή διπλής λειτουργίας για το ξεκλείδωμα όλων των πορτών του αυτοκινήτου (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών), στρέφοντας το κλειδί ή λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο, το πομποδέκτη συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, ή τον ενσωματωμένο διακόπτη πόρτας.

Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον βομβητή που ηχεί όταν οι πόρτες κλειδώνουν ή ξεκλειδώνουν.

Ρύθμιση φώτων

Φλας

Τα φλας και η ενδεικτική τους λυχνία μπορούν να ορισθούν να αναβοσβήνουν για ακόμα τρεις φορές αφότου ο μοχλός φλας επιστρέψει στην αρχική του θέση.

Ρύθμιση λειτουργίας φώτων “Guide me” (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την διάρκεια ανάματος των φώτων στις λειτουργίες “To car” ή “To home”.

Αντικλεπτικό (ρύθμιση αντικλεπτικού συστήματος) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της ενεργοποίησης και της απενεργοποίησης του αντικλεπτικού συστήματος.

Η κατάσταση του αντικλεπτικού συστήματος εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών ως εξής:

- Κατάσταση A: Απενεργοποιημένο
- Κατάσταση D: Ενεργοποιημένο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για το αντικλεπτικό σύστημα των μοντέλων εκτός Αυστραλίας, Ισραήλ, Γερμανίας και Ταιβάν ανατρέξτε στο “Αντικλεπτικό σύστημα” σε αυτό το κεφάλαιο.

Αλλαγή λαδιών (Σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών θα πρέπει να μηδενίζεται μετά την αλλαγή φίλτρου και λαδιών του κινητήρα.

IS A/C (Ρύθμιση συστήματος ENG A-STOP) (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός), μπορείτε να επιλέξετε μία από τις παρακάτω ρυθμίσεις αυτόματης παύσης κινητήρα.
 - Κανονικό
 - Οικονομικό
 - Άνεση
- Εάν επιλέξετε “Οικονομικό” το σύστημα αυτόματης παύσης κινητήρα είναι πιο συχνό από την ρύθμιση “Κανονικό”, η διάρκεια παύσης θα είναι μεγαλύτερη με αποτέλεσμα μεγαλύτερη εξοικονόμηση καυσίμου.
- Εάν επιλέξετε “Άνεση” το σύστημα παύσης κινητήρα είναι λιγότερο συχνό από το “Κανονικό”, η διάρκεια παύσης θα είναι μικρότερη με αποτέλεσμα την αποδοτικότερη λειτουργία του κλιματισμού.

Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS)

- Μπορείτε να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση ελαστικών στην οθόνη πληροφοριών.
- Μπορείτε να ορίσετε την αρχική τιμή πίεσης ελαστικών όπως αυτή καθορίζεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά.
 - Συνθήκες άνεσης
 - Συνθήκες φορτίου

Ανατρέξτε στο “Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.

Εμφάνιση ενδείξεων (προαιρετικός εξοπλισμός) (Ρύθμιση παύσης κινητήρα)

Μπορείτε να ορίσετε εάν στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανίζεται η διάρκεια παύσης κινητήρα από το σύστημα ENG A-STOP.

(Ρύθμιση ένδειξης εξοικονόμησης καυσίμου)

Μπορείτε να ορίσετε εάν στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανίζεται η ένδειξη εξοικονόμησης καυσίμου όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίζει στην θέση “LCK” (OFF).

(Ρύθμιση ένδειξης προειδοποιητικών μηνυμάτων)

Μπορείτε να ορίσετε εάν στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανίζονται ή όχι προειδοποιητικά ή ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα ENG A-STOP.

Ρύθμιση εμφάνισης επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση

Μπορείτε να επιλέξετε εάν η ενδεικτική λυχνία επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση θα ανάβει ή όχι.

Προκαθορισμένη ρύθμιση

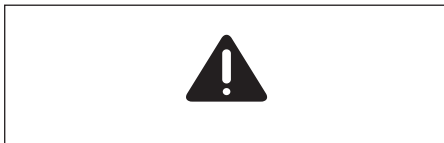
Εάν επιλέξετε "YES" και πατήσετε το μπουτόν επιλογής (2), όλες οι ρυθμίσεις θα επανέλθουν στην αρχική τους κατάσταση.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει διάφορα προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα για να πληροφορηθείτε για συγκεκριμένα προβλήματα στο αυτοκίνητο σας.

Για να ειδοποιηθείτε, ακούγεται ταυτόχρονα και ένας ήχος.

Κεντρική προειδοποιητική λυχνία









Όταν στην οθόνη πληροφοριών εμφανιστεί κάποιο προειδοποιητικό ή ενδεικτικό μήνυμα, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν μια δυσλειτουργία που εμφάνιζε ένα μήνυμα στη οθόνη πληροφοριών επιδιορθωθεί, το μήνυμα παύει να εμφανίζεται.
- Εάν εμφανίζεται ένα μήνυμα και προκύψει κάποιο άλλο πρόβλημα που απαιτεί εμφάνιση μηνύματος όλα τα μηνύματα εμφανίζονται εναλλακτικά για κάθε 5 περίπου δευτερόλεπτα.



- Όταν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα ενώ εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη, το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται προσωρινά. Εάν το πρόβλημα που εμφάνιζε το μήνυμα δεν αποκατασταθεί, το μήνυμα θα εμφανιστεί ξανά μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα
Όλα τα μοντέλα

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	<p>Αναβοσβήνει (μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται)</p> 	<p>“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή και μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται).</p>	<p>Μια πόρτα ή η πόρτα χώρου αποσκευών δεν έχει κλείσει σωστά. Σταματήστε σε ασφαλές σημείο και κλείστε σωστά την πόρτα. (#1)</p>
	<p>Αναβοσβήνει</p> 	<p>Συνεχόμενα “μπιπ” (από τον εσωτερικό βομβητή)</p>	<p>Το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και απενεργοποιήστε το χειρόφρενο.</p>
	<p>Αναβοσβήνει</p> 	<p>Συνεχόμενα “μπιπ” (από τον εσωτερικό βομβητή)</p>	<p>Οι προβολείς ή/και τα φώτα θέσεως είναι αναμένα. Σβήστε τα φώτα.</p>





(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
 LOW FUEL	OFF	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή. Ανεφοδιαστείτε άμεσα. (#1)
 ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE	OFF	OFF	Μπορεί να υπάρχει πάγος στο οδόστρωμα. Οδηγείτε με πολύ προσοχή. (#1)







(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Όχημα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί






Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
 IGNITION SWITCH POSITION	OFF	OFF	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν έχει επιλεγεί η θέση "ACC". (#1)
 PUSH START SWITCH	OFF	OFF	Είναι πατημένο το πεντάλ φρένων (για μοντέλα με κιβώτιο CVT) ή το πεντάλ συμπλέκτη (για μοντέλα με μηχανικό κιβώτιο). Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.
 SERVICE STEERING LOCK SYSTEM	Αναβοσβήνει 	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Υπάρχει κάποιο πρόβλημα με την κλειδαριά του τιμονιού. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ


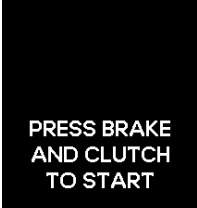
Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
 SERVICE START SYSTEM	Αναβοσβήνει 	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Υπάρχει δυσλειτουργία στο immobilizer/σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Επίσης, έχει μειωθεί η τάση της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Όταν το μήνυμα εμφανιστεί ακόμα και εάν έχετε εκκινήσει τον κινητήρα με κανονική τάση μπαταρίας, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
 KEY FOB NOT DETECTED  PLACE KEY FOB ON START SWITCH	Αναβοσβήνει 	Σε συγκεκριμένες συνθήκες θα ακουστεί κάποιος ήχος από το εσωτερικό καλή το εξωτερικό του αυτοκινήτου	Το τηλεχειριστήριο μπορεί να βρίσκεται εξωτερικά του αυτοκινήτου ή η μπαταρία του έχει αποφορτισθεί. Αναζητήστε το τηλεχειριστήριο ή ακουμπήστε το στον διακόπτη κινητήρα. Εάν το μήνυμα συνεχίσει να εμφανίζεται, αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.
 IGNITION SWITCH POSITION	OFF	OFF	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν έχει επιλεγεί στον διακόπτη κινητήρα η θέση ON. (#1)

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.



Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	Αναβοσβήνει 	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Η κλειδαριά του τιμονιού δεν έχει απασφαλίσει. Καθώς στρέφετε ελαφρά δεξιά και αριστερά το τιμόνι πατήστε τον διακόπτη κινητήρα ξανά.
	Αναβοσβήνει 	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί. Αντικαταστήστε την μπαταρία. (#1)
CVT 	OFF	OFF	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται γιατί μια από τις παρακάτω καταστάσεις ισχύει: <ul style="list-style-type: none"> • Ο διακόπτης κινητήρα έχει πατηθεί και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε διαφορετική θέση από τις “P” ή “N” και είναι πατημένο το πεντάλ φρένων. • Ο διακόπτης κινητήρα έχει πατηθεί και δεν είναι πατημένο το πεντάλ φρένων. Προσπαθήστε πάλι όπως υποδεικνύεται στο μήνυμα.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
CVT 	OFF	OFF	Ο διακόπτης κινητήρα έχει πατηθεί και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε διαφορετική θέση από την "P". Προσπαθήστε πάλι όπως υποδεικνύεται στο μήνυμα.
Μηχανικό κιβώτιο 	OFF	OFF	Ο διακόπτης κινητήρα έχει πατηθεί χωρίς να είναι πατημένο το πεντάλ φρένων και συμπλέκτη. Προσπαθήστε πάλι όπως υποδεικνύεται στο μήνυμα.

Κιβώτιο CVT

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	<p>Αναβοσβήνει</p> 	<p>“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).</p>	<p>Η θερμοκρασία του υγρού κιβωτίου CVT είναι πολύ υψηλή. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και αφήστε το υγρό να κρυώσει.</p>

Αυτοκίνητο με ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιών


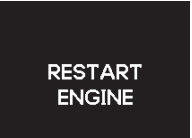

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	<p>Αναβοσβήνει</p> 	<p>“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).</p>	<p>Αντικαταστήστε το λάδι και το φίλτρο λαδιού άμεσα. Το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών πρέπει να μηδενιστεί αμέσως μετά την αντικατάσταση φίλτρου και λαδιών. Ανατρέξτε στο “Ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιών” σε αυτό το κεφάλαιο.</p>

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ


Αυτοκίνητο με σύστημα ESP

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	Αναβοσβήνει 	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ESP. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
Σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα 	Αναβοσβήνει 	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Αυτοκίνητο με σύστημα ENG A-STOP

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	OFF	OFF	<p>Ο κινητήρας δεν σβήνει αυτόματα με το σύστημα ENG A-STOP γιατί κάποια από τις συνθήκες για αυτόματη παύση δεν ισχύει.</p> <p>Ανατρέξτε στο “Σύστημα ENG A-STOP” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.</p>
	OFF	Σε συγκεκριμένες συνθήκες θα ακουστεί κάποιος ήχος από το εσωτερικό του αυτοκινήτου	<p>Ο κινητήρας σβήνει. Επανεκκινήστε τον κινητήρα στρέφοντας ή πατώντας τον διακόπτη.</p> <p>Ανατρέξτε στο “Σύστημα ENG A-STOP” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.</p>
	OFF	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	<p>Ο κινητήρας θα κεκινήσει σύντομα λόγω του ότι η μπαταρία παραμένει αποφορτισμένη, έχει περάσει κάποιο διάστημα από την στιγμή που ο κινητήρας έπαυσε αυτόματα, η θερμοκρασία του αέρα από τους αεραγωγούς διαφοροποιείται έντονα ή το σύστημα αποπαγοποιητή είναι ενεργοποιημένο.</p> <p>Ανατρέξτε στο “Σύστημα ENG A-STOP” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.</p> <p>Επίσης, η διάρκεια λειτουργίας του συστήματος ENG A-STOP ανάλογα με την χρήση του κλιματιστικού μπορεί να ρυθμιστεί. Ανατρέξτε στο “Λειτουργία ρύθμισης” σε αυτό το κεφάλαιο.</p>

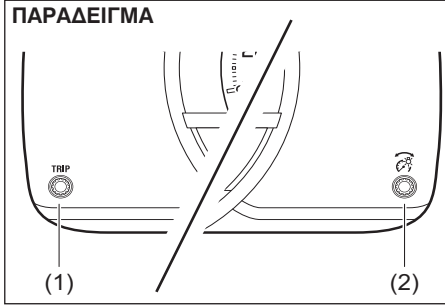
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	OFF	Σε συγκεκριμένες συνθήκες θα ακουστεί κάποιος ήχος από το εσωτερικό του αυτοκινήτου	Ο κινητήρας επανεκκινεί αυτόματα γιατί η υποπίεση συστήματος υποβοήθησης πέδησης είναι χαμηλή, η πόρτα οδηγού ανοικτή, η ζώνη ασφαλείας του οδηγού δεν είναι δεμένη ή για άλλη αιτία. Ανατρέξτε στο “Σύστημα ENG A-STOP” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.

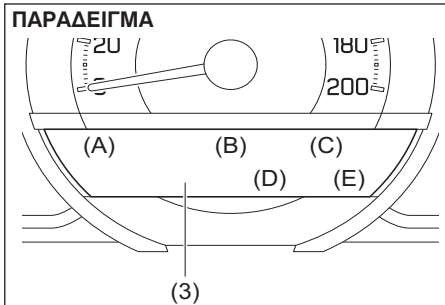
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης, η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μηνύματα, ανατρέξτε στο “Διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Πίνακας οργάνων (χωρίς στροφόμετρο)



- (1) Μπουτόν επιλογής ημερήσιου χιλιομετρητή
- (2) Μπουτόν επιλογής ένδειξης



- (3) Θόνη πληροφοριών

Όταν ο κεντρικός διακόπτης γυρίσει στην θέση ON, στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται τα παρακάτω:

Θόνη (A)
Μετρητής καυσίμου

Θόνη (B)
Θέση επιλογή (κιβώτιο CVT)/ Ένδειξη κατάστασης S/ Ένδειξη θέσεως κιβωτίου (προαιρετικός εξοπλισμός)

Θόνη (C)
Ημερήσιος χιλιομετρητής/Οδόμετρο/Κατανάλωση καυσίμου/Εύρος οδήγησης/Ένδειξη λαδίων (προαιρετικός εξοπλισμός)

Θόνη (D)
Μετρητής θερμοκρασίας

Θόνη (E)
Ρολόι

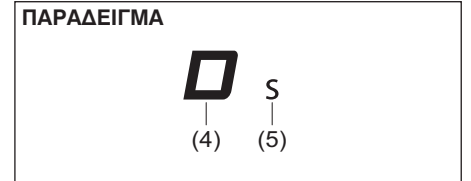
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης, η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μηνύματα, ανατρέξτε στο “Διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Μετρητής καυσίμου

Στην οθόνη (A) εμφανίζεται ο μετρητής καυσίμου.
Ανατρέξτε στο “Μετρητής καυσίμου” σε αυτό το κεφάλαιο.

Ένδειξη επιλογή/Ένδειξη θέσεως κιβωτίου

Στην οθόνη (B) εμφανίζονται οι παρακάτω ενδείξεις.



- (4) Ένδειξη επιλογή
- (5) Ένδειξη κατάστασης S

Ένδειξη επιλογή (για κιβώτιο CVT)

Στην οθόνη εμφανίζεται η επιλεγμένη θέση στο κιβώτιο (4).

Ένδειξη κατάστασης S

(για κιβώτιο CVT με διακόπτη S)
Εάν πατήσετε τον διακόπτη κατάστασης S στον μοχλό επιλογής, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη S (5).

Για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση του κιβωτίου ταχυτήτων ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ένδειξη θέσεως κιβωτίου (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ανατρέξτε στο “Ένδειξη θέσεως κιβωτίου” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ημερήσιος χιλιομετρητής/Οδόμετρο/ Κατανάλωση καυσίμου/Εύρος οδήγησης/ Ένδειξη λαδιών

Στην οθόνη (C) εμφανίζονται μία από τις παρακάτω ενδείξεις, ημερήσιος χιλιομετρητής A, ημερήσιος χιλιομετρητής B, οδόμετρο, στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου, μέση κατανάλωση καυσίμου, εύρος οδήγησης και ένδειξη λαδιών.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(a) **A** 125.00 km

(b) **B** 5.00 km

(c) 5000 km

(d) 1.00 km/L

(e) 12.5 km/L AVG.

(f) RANGE 250 km

↑ ↓	Πατήστε το μπουτόν του ημερήσιου χιλιομετρητή (1).
↑ ↓	Πατήστε το μπουτόν επιλογής ένδειξης (2).

- (a) Ημερήσιος χιλιομετρητής A
- (b) Ημερήσιος χιλιομετρητής B
- (c) Οδόμετρο
- (d) Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου
- (e) Μέση κατανάλωση καυσίμου
- (f) Εύρος οδήγησης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την οθόνη του πίνακα οργάνων όταν οδηγείτε, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι ενδείξεις αλλάζουν όταν πατάτε και αφήνετε ένα μπουτόν.
- Στην οθόνη εμφανίζονται τιμές κατ' εκτίμηση. Αυτές μπορεί να διαφέρουν από τις πραγματικές.

Ημερήσιος χιλιομετρητής

Ο ημερήσιος χιλιομετρητής χρησιμοποιείται για την καταγραφή αποστάσεων σε ταξίδι ή μεταξύ ανεφοδιασμών σε καύσιμο.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ημερήσιο χιλιομετρητή Α ή Β ανέξαρτητα μεταξύ τους. Για να μηδενίσετε τον ημερήσιο χιλιομετρητή πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν (1) για λίγα δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη του ημερήσιου χιλιομετρητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μέγιστη τιμή που εμφανίζεται στον ημερήσιο χιλιομετρητή είναι 9999,9. Μόλις υπερβείτε την τιμή αυτή ο ημερήσιος χιλιομετρητής μηδενίζεται.

Οδομέτρο

Το οδόμετρο καταγράφει την συνολική απόσταση που έχει διανύσει το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να κρατάτε τις ενδείξεις του οδομέτρου και να τις αντιπαραβάλλετε με τον πίνακα συντήρησης. Εάν δεν πραγματοποιείτε την συντήρηση του αυτοκινήτου σας στα προβλεπόμενα διαστήματα μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα του.

Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου

Η οθόνη εμφανίζει την τιμή στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η οθόνη δεν εμφανίζει την τιμή εάν το αυτοκίνητο δεν κινείται.
- Ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου, η αρχική ένδειξη κατανάλωσης καυσίμου είναι *Λίτρα/100 χλμ.*, *χλμ/λίτρο* ή *Μίλια/Γαλόνι*.
- Η εμφανιζόμενη μέγιστη τιμή στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου είναι μία από τις παρακάτω. Δεν μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη μεγαλύτερη τιμή ακόμα και εάν η πραγματική κατανάλωση είναι υψηλότερη.
 - Για λίτρα/100 χλμ: 30
 - Για χλμ/λίτρο: 50
 - Για μίλια./Γαλόνι: 99.9
- Η ένδειξη στην οθόνη μπορεί να καθυστερεί εφόσον η κατανάλωση καυσίμου επηρεάζεται κατά πολύ από τις συνθήκες οδήγησης.
- Η οθόνη εμφανίζει υπολογιζόμενες τιμές. Αυτές μπορεί να μην είναι ίδιες με τις πραγματικές τιμές.
- Για τις ενδείξεις “λίτρα/100 χλμ” ή “χλμ/λίτρο” μπορείτε να διαφοροποιήσετε την τιμή εμφάνισης της στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου. Ανατρέξτε στο “Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου” σε αυτό το κεφάλαιο.

Μέση κατανάλωση καυσίμου

Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται η ένδειξη μέσης κατανάλωσης καυσίμου, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” θα εμφανιστεί η ένδειξη μέσης κατανάλωσης από την προηγούμενη φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο. Εάν δεν μηδενίσετε την τιμή, η ένδειξη θα περιλαμβάνει και τη τιμή από την προηγούμενη φορά που είχατε οδηγήσει το αυτοκίνητο.

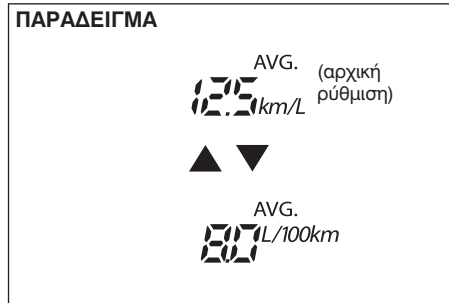
Για να μηδενίσετε την ένδειξη μέσης κατανάλωσης καυσίμου πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για μερικά δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη μέσης κατανάλωσης καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης κατανάλωσης καυσίμου θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

(Για ένδειξη “Λίτρα/100 χλμ” ή “χλμ/λίτρο”)

Για να διαφοροποιήσετε την μονάδα ένδειξης της μέσης κατανάλωσης καυσίμου, ενώ πατάτε και κρατάτε πατημένο το μπουτόν ημερήσιου χιλομετρητή (1), στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν διαφοροποιείτε την ένδειξη τιμής μέσης κατανάλωσης καυσίμου, αυτόματα διαφοροποιείται και η ένδειξη τιμής στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου.
- Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης κατανάλωσης καυσίμου θα αρχικοποιηθεί. Ρυθμίστε την ένδειξη και πάλι βάσει των προτιμήσεων σας.

Εύρος οδήγησης

Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται αυτή η ένδειξη, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” θα εμφανιστεί η ένδειξη “-...” για μερικά δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα εμφανιστεί η τρέχουσα τιμή.

Η τιμή που εμφανίζεται δηλώνει την κατά προσέγγιση απόσταση που μπορείτε να οδηγήσετε μέχρις στον μετρητή καυσίμου να εμφανιστεί η ένδειξη “E” και με βάση τις τρέχουσες συνθήκες οδήγησης.

Όταν η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου ανάψει η ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζει “-...”.

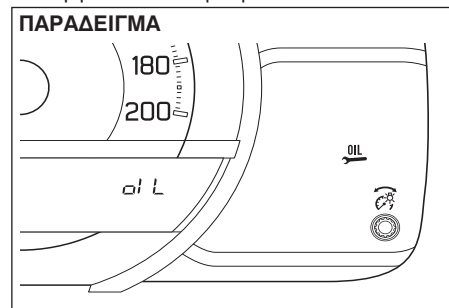
Μόλις ανάψει η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου, ανεφοδιαστείτε αμέσως σε καύσιμο ανεξάρτητα από την τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη σχετικά με την υπολειπόμενη κάλυψη. Επειδή η τιμή υπολειπόμενης κάλυψης με υφιστάμενο καύσιμο υπολογίζεται βάσει των τελευταίων δεδομένων συνθηκών οδήγησης, η τιμή θα είναι διαφορετική μετά από κάθε ανεφοδιασμό καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν κατά τον ανεφοδιασμό σε καύσιμο ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στη θέση “ON”, η τιμή που θα εμφανίζεται μπορεί να μην είναι σωστή.
- Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της υπολειπόμενης κάλυψης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Ένδειξη αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μόλις η ένδειξη του χιλομετρητή ή η χρονική περίοδος που έχει οριστεί στο σύστημα καλυφθεί, η λυχνία ανάψει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στη θέση “ON”. Η ένδειξη OIL εμφανίζεται στην οθόνη (C) για να υπενθυμίσει ότι είναι απαραίτητη η αλλαγή λαδιών και φίλτρου λαδιού.

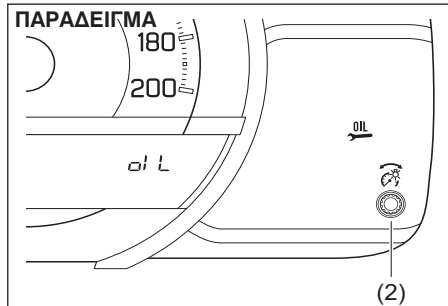


Για οδηγίες σχετικά με την αλλαγή λαδιών και φίλτρου λαδιού ανατρέξτε στο “Αντικατάσταση λαδιών και φίλτρου λαδιού” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ” ή απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για συμβουλές σχετικά με την διαδικασία αλλαγής φίλτρου και λαδιού.

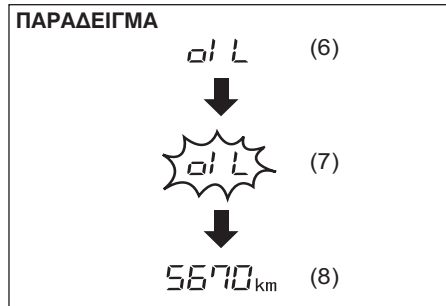
Για την σωστή παρακολούθηση του διαστήματος αλλαγής λαδιών, είναι απαραίτητο να μηδενίζετε την ένδειξη χλμ ή χρονικής διάρκειας ώστε να σβήσει η ένδειξη αλλαγής λαδιών. Για την διαδικασία αυτή, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Εάν επιθυμείτε να την πραγματοποιήσετε μόνοι σας ακολουθήστε την διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω:

Για να μηδενίσετε την ένδειξη του συστήματος παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών:

- 1) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση ON.
- 2) Πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για λίγα δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η λυχνία αλλαγής λαδιών.



- 3) Πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) η ένδειξη στην οθόνη αλλάζει ως εξής. Μόλις το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών μηδενιστεί, η ένδειξη αλλαγής λαδιών θα σβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί το οδόμετρο.



- (6) Εμφανίζεται η ένδειξη OIL
- (7) Αναβοσβήνει η ένδειξη OIL
- (8) Οδόμετρο

Θερμόμετρο

Η οθόνη (D) εμφανίζει το θερμόμετρο. Το θερμόμετρο δείχνει την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Εάν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος πλησιάζει σε σημείο παγετού, το σύμβολο (g) εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας περιβάλλοντος δεν είναι η πραγματική θερμοκρασία όταν οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα ή όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο.
- Εάν υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο θερμόμετρο ή μόλις γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ON, στην οθόνη δεν εμφανίζεται η ένδειξη θερμοκρασίας.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Όταν στην οθόνη (C) εμφανίζεται η ένδειξη εύρους οδήγησης μπορείτε να διαφοροποιήσετε την τιμή μονάδας θερμοκρασίας.

Για να διαφοροποιήσετε την τιμή μονάδας θερμοκρασίας πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν ημερήσιου χιλιομετρητή (1) και στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της θερμοκρασίας επαναρχικοποιείται. Ρυθμίστε την τιμή βάσει της προτίμησής σας.

Ρολόι

Στην οθόνη (E) εμφανίζεται η ώρα.

Για να διαφοροοήσετε την ένδειξη της ώρας:

- 1) Πιέστε ταυτόχρονα το μπουτόν ημερήσιου χιλιομετρητή (10 και το μπουτόν επιλογής (2).
- 2) Για να αλλάξετε την ένδειξη ώρας, στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2) αριστερά ή δεξιά επαναλαμβανόμενα όταν αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη ώρας στρέψτε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (2). Για να ορίσετε την ένδειξη της ώρας, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2) και θα εμφανιστεί η ένδειξη λεπτών της ώρας να αναβοσβήνει.
- 3) Για να αλλάξετε την ένδειξη λεπτών της ώρας, στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2) αριστερά ή δεξιά επαναλαμβανόμενα όταν αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών της ώρας. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη λεπτών της ώρας, στρέψτε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (2). Για να ορίσετε την ένδειξη λεπτών της ώρας, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η ένδειξη ώρας επαναρχικοποιείται. Ρυθμίστε την τιμή βάσει της προτίμησής σας.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την ένδειξη ώρας όταν οδηγείτε, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας.

Λειτουργία ρύθμισης

Με τη λειτουργία ρύθμισης μπορείτε να ορίσετε τα παρακάτω.

Ένδειξη	Λειτουργίες
	Ένδειξη ώρας <i>CL</i>
	Σύστημα κεντρικού κλειδώματος <i>d1</i>
	Επιπρόσθετη διάρκεια λειτουργίας φλας <i>L2</i>
	Σύστημα συναγερμού (προαιρετικός εξοπλισμός) <i>S1</i>
	Σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός) <i>dL-r5t</i>
	Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)
	Αρχικοποίηση <i>dE-on</i>
	Ολοκλήρωση <i>End</i>

	Στρέψτε το μπουτόν ένδειξης επιλογής (2).
	Πατήστε το μπουτόν ένδειξης επιλογής (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με τις προδιαγραφές, μερικές ενδείξεις μπορεί να μην εμφανίζονται.

Τρόπος χειρισμού λειτουργίας ρύθμισης:

- 1) Με τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ON" και το αυτοκίνητο ακινητοποιημένο, πατήστε το μπουτόν ημερήσιου χιλιομετρητή (1) για να εμφανίσετε στην οθόνη την ένδειξη C.
- 2) Πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (1) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "CLoCH".
- 3) Στρέψτε ή/και πατήστε το μπουτόν επιλογής ένδειξης (2) για να επιλέξετε την λειτουργία που επιθυμείτε να ρυθμίσετε βάσει του σχεδιαγράμματος της προηγούμενης σελίδας.
- 4) Στρέψτε ή/και πατήστε το μπουτόν επιλογής ένδειξης (2) για να καταχωρίσετε ρυθμίσεις για τα παρακάτω.

Ένδειξη ώρας "CL".

- CL-12h: 12-ωρο (αρχική ρύθμιση)
- CL-24h: 24-ωρο

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος "dI"

- dI - SL 1: Όλες οι πόρτες ξεκλειδώνουν γυρνώντας το κλειδί μία φορά.
- dI - SL 2: Όλες οι πόρτες ξεκλειδώνουν γυρνώντας το κλειδί δύο φορές (αρχική ρύθμιση).

Επιπρόσθετη λειτουργία φλας "L2"

- L2 - SL 1: Τα φλας αναβοσβήνουν τρεις φορές ακόμα αφότου ο διακόπτης επιστρέψει στην αρχική του θέση (αρχική ρύθμιση)
- L2 - SL 2: Απενεργοποιείται η επιπρόσθετη λειτουργία των φλας.

Σύστημα συναγερμού (προαιρετικός εξοπλισμός) "SI"

- SI - SL1: Ενεργοποιεί το σύστημα συναγερμού (αρχική ρύθμιση)
- SI - SL2: Απενεργοποιεί το σύστημα συναγερμού

Σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών "oL-rSt"

- oL-rSt: Μηδενίζει την ένδειξη παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών

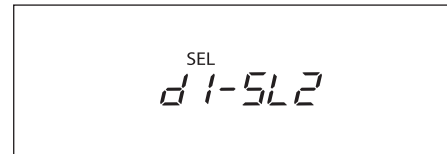
Ρύθμιση συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)

- UnLRdn: Άνεση (αρχική ρύθμιση)
- LAdEn: Φορτίο

Ανατρέξτε στο "Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ" για λεπτομέρειες.

Αρχικοποίηση "dE -on"

- dE - on: Αρχικοποιεί όλες τις ρυθμίσεις.



- 5) Για να ολοκληρώσετε την λειτουργία ρύθμισης, επιλέξτε την ένδειξη "End" στην οθόνη και στην συνέχεια πατήστε το μπουτόν ένδειξης επιλογής (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

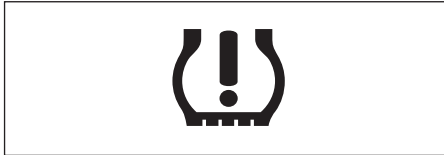
- Όπως υποδεινύεται στο παραπάνω σχήμα, η ένδειξη "SEL" υποδεικνύει την τρέχουσα επιλογή.
- Για να επιλέξετε μία προηγούμενη θέση, στρέψτε το μπουτόν ένδειξης επιλογής (2) ώστε να εμφανιστεί η ένδειξη "bACH" ή "bAC" και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν ένδειξης επιλογής (2).

Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές Λυχνίες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν κάποια προειδοποιητική ή ενδεικτική λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει, τα αντίστοιχα μηνύματα θα εμφανιστούν στην οθόνη πληροφοριών.

Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)



Σαν ένα επιπρόσθετο χαρακτηριστικό που συμβάλλει στη οικονομία κατανάλωσης το αυτοκίνητο σας έχει εξοπλισθεί με ένα σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) που μέσω αυτής της προειδοποιητικής λυχνίας σας πληροφορεί ότι ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση αέρα.

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στη θέση "ON" η λυχνία αυτή ανάβει για λίγο για να πιστοποιήσει τη λειτουργία της.

Όταν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει, ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση αέρα. Θα πρέπει να σταματήσετε το

συντομότερο δυνατόν και να ελέγξετε την πίεση αέρα των ελαστικών όπως αυτή αναφέρεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Οδηγώντας το αυτοκίνητο σας με χαμηλότερη πίεση ελαστικών έχει σαν αποτέλεσμα την υπερθέρμανση των ελαστικών που μπορεί να οδηγήσει και σε κλατάρισμα. Η χαμηλότερη πίεση στα ελαστικά μειώνει την οικονομία καυσίμου και την ζωή του ελαστικού και μπορεί να έχει επιπτώσεις στο κράτημα και το φρενάρισμα του αυτοκινήτου. Κάθε ελαστικό, συμπεριλαμβανομένης και της ρεζέρβας, θα πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα όταν είναι κρύο και να ρυθμίζεται η πίεση του όπως καθορίζεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά.

Η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών, χρησιμοποιείται για να σας ενημερώσει για τυχόν δυσλειτουργία στο σύστημα TPMS. Μόλις ανιχνευθεί κάποια δυσλειτουργία η λυχνία αυτή θα αναβοσβήνει για περίπου 75 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα παραμείνει αναμμένη. Αυτή η ακολουθία θα επαναλαμβάνεται μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στη θέση "ON" και για όσο διάστημα υφίσταται η δυσλειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών μπορεί να μην ανάψει αμέσως σε περίπτωση ξαφνικής απώλειας πίεσης αέρα από κάποιο ελαστικό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν επιδιορθώσετε την προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών όταν δημιουργηθεί κάποιο πρόβλημα σε αυτή μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών δεν ανάψει για 2 δευτερόλεπτα αφού ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρας γυρίσει στην θέση "ON" ή όταν ανάψει ή αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο. Ακόμα και αν η λυχνία σβήνει μετά το αναβόσβημα δηλώνοντας ότι η δυσλειτουργία επιδιορθώθηκε, θα πρέπει και πάλι να απευθυνθείτε σε Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ικανότητα μεταφοράς φορτίου των ελαστικών του αυτοκινήτου μειώνεται όταν η πίεση αέρα σε αυτά είναι χαμηλότερη. Εάν τα ελαστικά έχουν έστω και ελάχιστα χαμηλότερη πίεση αέρα μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτά. Η προειδοποιητική λυχνία δεν θα σας ειδοποιήσει σε αυτή την περίπτωση γιατί αυτή ενεργοποιείται μόνο όταν ένα ή περισσότερα ελαστικά χάσουν πίεση αέρα.

Ελέγχετε και ρυθμίζετε την πίεση αέρα των ελαστικών σας τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συνέχιση της οδήγησης του αυτοκινήτου με την προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης αέρα στα ελαστικά μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος με σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει και παραμείνει αναμένη, μειώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου και αποφύγετε απότομο στρίψιμο ή φρενάρισμα. Να γνωρίζετε ότι ένα ελαστικό με χαμηλή πίεση αέρα μπορεί να υπερθερμανθεί με αποτέλεσμα να επηρεαστεί η κατευθυντικότητα και το φρενάρισμα του αυτοκινήτου. Σταματήστε το συντομότερο δυνατόν σε ασφαλές σημείο και ελέγξτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.

- Εάν σας πιάσει λάστιχο, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο “Οδηγίες χρήσης γρύλου” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ” για τον τρόπο αντικατάστασης του ελαστικού. Επίσης ανατρέξτε στο “Αντικαθιστώντας ελαστικά και/ή τροχούς” για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος TPMS μετά από κλατάρισμα.

(συνεχίζεται)

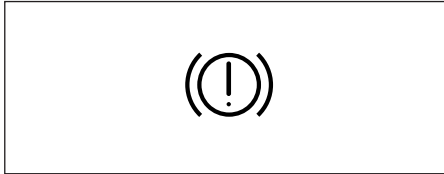
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα, ανατρέξτε στο “Κιτ επισκευής ελαστικών” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ” για οδηγίες σχετικά με την επισκευή ενός ελαστικού.
- Εάν ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλή πίεση αέρα, ρυθμίστε την πίεση σε όλα τα ελαστικά στην συνιστώμενη τιμή πίεσης το συντομότερο δυνατόν.

Ανατρέξτε στο “Σύστημα παρακολούθησης πίεσης αέρα ελαστικών” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτό το σύστημα. Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ” για πληροφορίες σχετικά με την σωστή πίεση αέρα των ελαστικών.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων



Τρεις διαφορετικές λειτουργίες υφίστανται ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.

- Η λυχνία ανάβει για λίγο όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON".
- Η λυχνία ανάβει μόλις ενεργοποιηθεί το χειρόφρενο και με τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON".
- Η λυχνία ανάβει στη μία ή και στις δύο προηγούμενες καταστάσεις.

Η λυχνία επίσης ανάβει όταν η στάθμη των υγρών φρένων πέσει χαμηλότερα από τις προδιαγραφές.

Η λυχνία θα πρέπει να σβήσει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας και απελευθερωθεί το χειρόφρενο εφόσον η στάθμη υγρών φρένων είναι σωστή. Η λυχνία αυτή επίσης ανάβει μαζί με την προειδοποιητική λυχνία συστήματος ABS όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στην λειτουργία ελέγχου δύναμης (αναλογική λειτουργία βαλβίδας) στο σύστημα ABS.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα φρένων. Εάν αυτό συμβεί, θα πρέπει:

- 1) Να σταματήσετε με προσοχή το αυτοκίνητο σας.
- 2) Να δοκιμάσετε την λειτουργία των φρένων στο αυτοκίνητο σας.
- 3) Εάν θεωρήσετε ότι είναι ασφαλές, να οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας με χαμηλή ταχύτητα στο πλησιέστερο συνεργείο ή να καλέσετε οδική βοήθεια για να ρυμουλκίσει το αυτοκίνητο στο πλησιέστερο Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για επισκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Να θυμάστε ότι η απόσταση φρεναρίσματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη, ότι θα πρέπει να πατήσετε με περισσότερη δύναμη το πεντάλ φρένων και ότι το πεντάλ μπορεί να έχει αποκτήσει μεγαλύτερη διαδρομή.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν συμβεί οτιδήποτε από τα παρακάτω, απευθυνθείτε άμεσα στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο και επισκευή.

- Εάν η προειδοποιητική λυχνία δεν σβήσει όταν εκκινήσει ο κινητήρας και απενεργοποιηθεί το χειρόφρενο.
- Εάν η προειδοποιητική λυχνία δεν ανάβει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON".
- Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει οποιαδήποτε στιγμή και ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επειδή το σύστημα φρένων είναι αυτορυθμιζόμενο, η στάθμη υγρών καυσίμου μειώνεται καθώς φθείρονται τα τακάκια φρένων. Η συμπλήρωση υγρών στο δοχείο, αποτελεί μία από τις κανονικές διαδικασίες περιοδικής συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

(Βομβητής υπενθύμισης χειροφρένου)
Ένας βομβητής ηχεί με διακοπτόμενο ήχο για να σας υπενθυμίσει να απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο εφόσον έχετε εκκινήσει τον κινητήρα και δεν έχετε απενεργοποιήσει το χειρόφρενο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει πλήρως το χειρόφρενο και η προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων έχει σβήσει.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος ABS



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Εάν η λυχνία παραμένει αναμμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ABS.

Εάν αυτό συμβεί:

- 1) Σταματήστε το αυτοκίνητο σας.
- 2) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινήτηρα στην θέση "LOCK" (OFF) και εκκινήστε και πάλι τον κινήτηρα.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει για λίγο και στην συνέχεια σβήσει, το σύστημα λειτουργεί σωστά. Όμως εάν παραμένει αναμμένη τότε υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα.

Εάν η λυχνία και η προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων παραμένουν αναμμένες ή ανάψουν ταυτόχρονα κατά την οδήγηση, το σύστημα ABS του αυτοκινήτου σας είναι εξοπλισμένο με λειτουργία ελέγχου δύναμης (αναλογική βαλβίδα λειτουργίας) και μπορεί να υπάρχει μία δυσλειτουργία σε αυτό και στο σύστημα ABS.

Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Εάν το σύστημα ABS σταματήσει να λειτουργεί, το σύστημα φρένων θα λειτουργεί κανονικά σαν σύστημα φρένων χωρίς ABS.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα ABS ανατρέξτε στο "Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Προειδοποιητική λυχνία ESP®



ESP® είναι κατοχυρωμένη συντομογραφία της Daimler AG.

Αυτή η λυχνία αναβοσβήνει 5 φορές ανά δευτερόλεπτο όταν κάποιο από τα παρακάτω συστήματα έχει ενεργοποιηθεί.

- Σύστημα ελέγχου σταθερότητας
- Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης
- Σύστημα ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν η λυχνία αναβοσβήνει οδηγήστε το αυτοκίνητο σας με προσοχή.

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Εάν η λυχνία παραμένει αναμμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός του ABS). Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα ESP® δεν μπορούν να προστατέψουν από ατυχήματα. Πάντοτε οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με προσοχή.

**Ενδεικτική λυχνία ESP® OFF
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

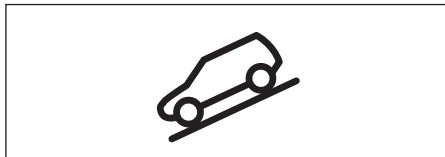


Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν ο διακόπτης ESP® OFF πατηθεί για να ενεργοποιηθούν τα συστήματα ESP® (διαφορετικά από το ABS) η ενδεικτική λυχνία ESP® OFF ανάβει και παραμένει αναμμένη.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

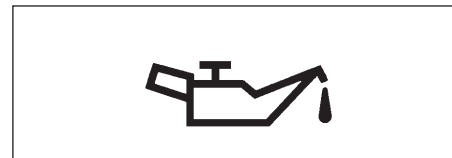


Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν πατηθεί ο διακόπτης ελέγχου κατάβασης και υφίστανται οι προϋποθέσεις, η λυχνία ανάβει. Εάν η λυχνία αναβοσβήνει, το σύστημα ελέγχου κατάβασης δεν είναι ενεργοποιημένο.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα, ανατρέξτε στο "Σύστημα ελέγχου κατάβασης" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Λυχνία πίεσης λαδιού



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει και σβήνει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμμένη εφόσον υπάρχει ανεπαρκής πίεση λαδιού. Εάν η λυχνία ανάψει όταν οδηγείτε, σταματήστε το αυτοκίνητο σας το συντομότερο δυνατόν και σβήστε τον κινητήρα.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι εφόσον χρειάζεται. Εάν η στάθμη λαδιού είναι σωστή, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα με την λυχνία αναμμένη θα προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτόν.
- Μην επαφίεστε στην ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού για να καθορίσετε εάν απαιτείται προσθήκη λαδιού. Θα πρέπει να ελέγχετε την στάθμη λαδιού σε περιοδικά διαστήματα.

Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει και σβήνει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμένη εφόσον προκύψει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα φόρτισης της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Εάν η λυχνία ανάψει ενώ λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας οδηγού/Λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός)



Εάν ο οδηγός ή ο συνοδηγός δεν δέσει την ζώνη ασφαλείας του/της αυτή η λυχνία θα παραμείνει αναμένη και/ή θα αναβοσβήνει. Για λεπτομέρειες σχετικά με την λειτουργία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας, ανατρέξτε στο "Ζώνες ασφαλείας και Συστήματα παιδικών καθισμάτων" σε αυτό το κεφάλαιο.

Λυχνία AIR BAG



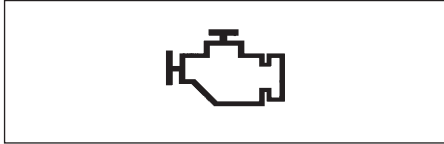
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμένη εάν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα αερόσακων ή στο σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η λυχνία AIR BAG δεν ανάψει ή αναβοσβήσει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", παραμείνει αναμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, το σύστημα αερόσακων ή το σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας



Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου καυσαερίων. Στον πίνακα οργάνων υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας για να υποδεικνύει εάν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα αυτό. Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία και θα σβήσει μόλις ο κινητήρας εκκινήσει.

Εάν η λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει όταν ο κινητήρας λειτουργεί, υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων του αυτοκινήτου. Εάν η λυχνία ανάψει ενώ λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνεχίζοντας να οδηγείτε το αυτοκίνητο όταν η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας έχει ανάψει ή αναβοσβήνει, μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων και μπορεί να επηρεαστεί η κατανάλωση καυσίμου του αυτοκινήτου.

(Για κινητήρα K12D)

Επίσης, εάν η ενδεικτική λυχνία ανάψει καθώς ο κινητήρας λειτουργεί σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα μεταβαλλόμενης εμπλοκής ταχυτήτων (CVT). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

(Για κινητήρες K12C ή K12M)

Επίσης, εάν η ενδεικτική λυχνία ανάψει καθώς ο κινητήρας λειτουργεί σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα μεταβαλλόμενης εμπλοκής ταχυτήτων (CVT). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Προειδοποιητική λυχνία κιβωτίου ταχυτήτων (προαιρετικός εξοπλισμός)



Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” αυτή η λυχνία ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει την λειτουργία της.

Εάν η λυχνία ανάψει όταν ο κινητήρας λειτουργεί, υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα μεταβαλλόμενης εμπλοκής ταχυτήτων (CVT). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει και να επιδιορθώσει το πρόβλημα.

Εάν η θερμοκρασία υγρών κιβωτίου CVT είναι πολύ υψηλή, αυτή η λυχνία θα αναβοσβήνει. Σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και περιμένετε όσπου κρυώσουν τα υγρά.

Προειδοποιητική λυχνία Immobilizer/ συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία. Εάν η λυχνία παραμένει αναμμένη, τότε υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα.

Εάν η λυχνία αναβοσβήνει ή παραμένει αναμμένη υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ή δεν απελευθερώνεται η κλειδαριά τιμονιού. Εάν συμβεί αυτό, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα και ταυτόχρονα στρέψτε το τιμόνι δεξιά ή αριστερά.

Εάν η λυχνία συνεχίσει να παραμένει αναμμένη, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Προειδοποιητική λυχνία ανοικτής πόρτας



Αυτή η λυχνία παραμένει αναμμένη μέχρις ότου όλες οι πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) κλείσουν.

Εάν κάποια πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) είναι ανοικτή όταν το όχημα κινείται, ένας ήχος ακούγεται για να σας υπενθυμίσει να κλείσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου.

Προειδοποιητική λυχνία καυσίμου



Εάν αυτή η λυχνία ανάψει θα πρέπει να ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο σας αμέσως με καύσιμο.

Μόλις ανάψει η λυχνία αυτή ακούγεται και ένας χαρακτηριστικός ήχος για να σας υπενθυμίσει να ανεφοδιαστείτε με καύσιμο.

Ο ήχος αυτός ακούγεται μέχρις να ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο με καύσιμο και κάθε φορά που ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σημείο ενεργοποίησης της λυχνίας αυτής εξαρτάται από τη κατάσταση του δρόμου (ανηφορικός, κατηφορικός ή στροφές) και τις συνθήκες οδήγησης λόγω της μετακίνησης του καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

Λυχνία ηλεκτρικού τιμονιού



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει και στην συνέχεια μόλις ο κινητήρας εκκινήσει αυτή σβήνει.

Εάν αυτή η λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, τότε το ηλεκτρικό τιμόνι μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι παρακάτω λειτουργίες του τιμονιού κατά το παρκάρισμα ή την οδήγηση με πολύ χαμηλές ταχύτητες μπορεί να απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη στο τιμόνι. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία αλλά το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού περιορίζει την βοήθεια στο σύστημα για να το προστατεύσει από υπερθέρμανση.

- Το τιμόνι λειτουργεί συνεχώς.
- Το τιμόνι βρίσκεται στραμένο πλήρως για αρκετό διάστημα.

Όταν το σύστημα ελέγχου ηλεκτρικού τιμονιού κρυσώσει, η λειτουργία του θα επανέλθει στην κανονική κατάσταση.

Παρόλα αυτά, εάν αυτές οι λειτουργίες επαναλαμβάνονται συνεχώς, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού δεν λειτουργεί σωστά, θα αισθάνεστε το τιμόνι βαρύτερο κατά το στρίψιμο. Παρόλο αυτό η λειτουργία του είναι κανονική.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά την λειτουργία του τιμονιού, μπορεί να ακούσετε ένα μηχανικό ήχο. Αυτό είναι κανονικό και δηλώνει ότι το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού λειτουργεί σωστά.

Λυχνία θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού (κόκκινη)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει και στην συνέχεια μόλις ο κινητήρας εκκινήσει αυτή σβήνει για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Εάν η λυχνία αναβοσβήνει ενώ οδηγείτε, σημαίνει ότι ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Αποφεύγετε συνθήκες οδήγησης που δημιουργούν υπερθέρμανση του κινητήρα. Εάν η λυχνία ανάψει και παραμένει αναμμένη ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο “Υπερθέρμανση κινητήρα” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας με τον κινητήρα να έχει υπερθερμανθεί μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτόν.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος διπλής κάμερας ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν το σύστημα υποστήριξης πέδησης ενεργοποιηθεί αυτή η λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα.

Εάν ανάψει η λυχνία αυτή, υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να επισκευάσει το αυτοκίνητο σας.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ενδεικτική λυχνία OFF συστήματος διπλής κάμερας ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν ο διακόπτης συστήματος διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης πατηθεί για να απενεργοποιηθεί το σύστημα, η λυχνία ανάβει.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν το σύστημα προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας ενεργοποιηθεί αυτή η λυχνία αναβοσβήνει.

Εάν ανάψει η λυχνία αυτή, υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να επισκευάσει το αυτοκίνητο σας.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ενδεικτική λυχνία OFF συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας (προαιρετικός εξοπλισμός)

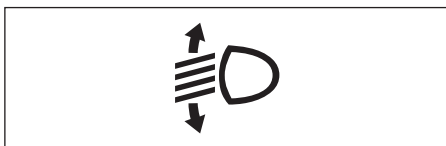


Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν ο διακόπτης συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας πατηθεί για να απενεργοποιηθεί το σύστημα, η λυχνία ανάβει.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος αυτόματης ρύθμισης ύψους προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

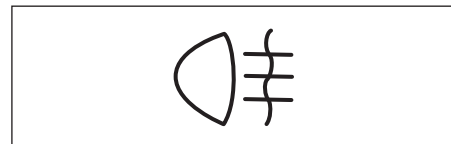
Εάν η λυχνία αυτή ανάψει, δηλώνει ότι υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα αυτόματης ρύθμισης ύψους προβολέων. Απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία εμπρός φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν λειτουργούν τα εμπρός φώτα ομίχλης, η λυχνία αυτή ανάβει.

Ενδεικτική λυχνία πίσω φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν λειτουργούν τα πίσω φώτα ομίχλης, η λυχνία αυτή ανάβει.

Προειδοποιητική λυχνία προβολών LED (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Εάν η λυχνία αυτή ανάψει, δηλώνει ότι υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα προβολών LED. Απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία φλας



Όταν χρησιμοποιείτε τα δεξιά ή αριστερά φλας, το αντίστοιχο πράσινο βέλος στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνει ταυτόχρονα με τα αντίστοιχα φλας. Όταν ενεργοποιείτε τον διακόπτη αλαρμ, και τα δύο βέλη μαζί με όλα τα φλας αναβοσβήνουν.

Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας



Αυτή η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιήσετε την μεγάλη σκάλα των προβολών.

Ενδεικτική λυχνία φώτων θέσεως



Αυτή η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιήσετε τα φώτα θέσεως, πίσω φώτα και/ή τους προβολείς του αυτοκινήτου.

Λυχνία χαμηλής θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού (μπλε)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει και παραμένει αναμένη εφόσον ο κινητήρας είναι κρύος. Μόλις ο κινητήρας έρθει στη κανονική θερμοκρασία λειτουργίας η λυχνία σβήνει.

Εάν αυτή η λυχνία παραμένει αναμένη αφού ο κινητήρας έχει έρθει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας, υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Λυχνία ένδειξης αλλαγής λαδιού (προαιρετικός εξοπλισμός)



Το αυτοκίνητο σας διαθέτει σύστημα παρακολούθησης των διαστημάτων αλλαγής λαδιού και την αντίστοιχη λυχνία η οποία σας ενημερώνει για αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού. Εάν η λυχνία αυτή ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, θα πρέπει να προχωρήσετε σε αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού άμεσα. Για λεπτομέρειες σχετικά με την αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού, ανατρέξτε στο “Αλλάζοντας λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

Αυτή η λυχνία ανάβει για αρκετά δευτερόλεπτα όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Μόλις η ένδειξη του χιλιόμετρητή ή η χρονική περίοδος που έχει ορισθεί στο σύστημα καλυφθεί, η λυχνία ανάβει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”.

Επιπλέον στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ειδοποίηση για την αλλαγή λαδιών και φίλτρου του κινητήρα.

Μόλις πραγματοποιηθεί η αλλαγή λαδιών και φίλτρου και μηδενιστεί η ένδειξη, η λυχνία σβήνει. Για λεπτομέρειες σχετικά ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”. Οποτεδήποτε πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιού στο αυτοκίνητο, το σύστημα παρακολούθησης θα πρέπει να μηδενίζεται για να σας ειδοποιήσει την επόμενη φορά. Για την διαδικασία μηδενισμού, ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας ενώ αυτή η λυχνία ανάψει μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτόν. Αντικαταστήστε το λάδι και το φίλτρο λαδιού κινητήρα όταν η λυχνία αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η ένδειξη χρησιμοποιείται για να πληροφορηθεί για το διάστημα αλλαγής λαδιών και φίλτρου βάσει του πίνακα συντήρησης.

Ενδεικτική λυχνία “ENG A-STOP” (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν ο κινητήρας σταματήσει με το σύστημα “ENG A-STOP”, αυτή η λυχνία ανάβει.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Σύστημα “ENG A-STOP” (Σύστημα αυτόματης εκκίνησης και σβησίματος κινητήρα) στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Λυχνία “ENG A-STOP OFF” (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Μόλις πατήσετε το διακόπτη “ENG A-STOP OFF” αυτή η λυχνία ανάβει.

Αυτή η λυχνία αναβοσβήνει κατά την οδήγηση όταν:

- Κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα “ENG A-STOP”.
- Θα πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία.

Απευθυνθείτε το συντομότερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Σύστημα “ENG A-STOP” (Σύστημα αυτόματης εκκίνησης και σβησίματος κινητήρα) στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση (προαιρετικός εξοπλισμός)



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν το σύστημα επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση είναι ενεργοποιημένο η λυχνία α είναι αναμμένη.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Σύστημα “ENG A-STOP” (Σύστημα αυτόματης εκκίνησης και σβησίματος κινητήρα) στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

**Ενδεικτική λυχνία συστήματος cruise control
(προαιρετικός εξοπλισμός)**



Η λυχνία ανάβει όταν το σύστημα cruise control είναι ενεργοποιημένο.

**Ενδεικτική λυχνία “SET”
(προαιρετικός εξοπλισμός)**



Όταν έχει ορισθεί ταχύτητα κίνησης στο σύστημα cruise control η λυχνία αυτή ανάβει.

**Κύρια προειδοποιητική λυχνία
(προαιρετικός εξοπλισμός)**



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα, αυτή η λυχνία μπορεί να αναβοσβήνει.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών (με στροφόμετρο)” σε αυτό το κεφάλαιο.

**Προειδοποιητική λυχνία συστήματος διπλής
κάμερας υποστήριξης πέδησης
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

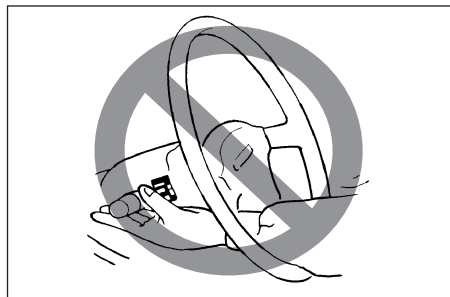


Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Εάν η λειτουργία της διπλής κάμερας σταματήσει προσωρινά ή έχει κάποια δυσλειτουργία, αυτή η λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στην θέση ON.

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Μοχλός φώτων

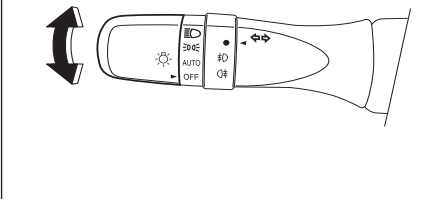


▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία φώτων

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να ανάψετε ή να σβήσετε τα φώτα, στρέψτε τον διακόπτη που βρίσκεται στην άκρη του μοχλού.

OFF (1)

Όλα τα φώτα είναι σβηστά.

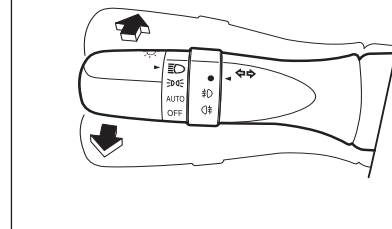
☰ (2)

Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας και ο φωτισμός πίνακα οργάνων ανάβουν αλλά οι προβολείς είναι σβηστοί.

☰ (3)

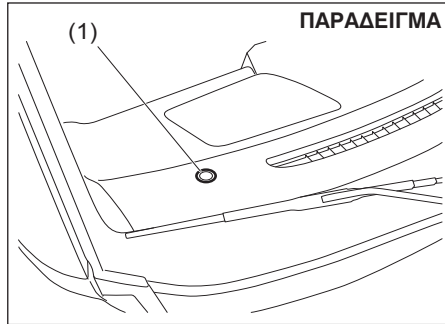
Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας, ο φωτισμός πίνακα οργάνων και οι προβολείς ανάβουν.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Με τους προβολείς αναμένους, πατήστε το μοχλό προς τα μπροστά για να ανάψετε την μεγάλη σκάλα ή τραβήξτε τον μοχλό προς τα πίσω για να ανάψετε την μικρή σκάλα προβολέων. Όταν η μεγάλη σκάλα είναι σε λειτουργία, μία λυχνία ανάβει στον πίνακα οργάνων. Για να ενεργοποιήσετε στιγμιαία την μεγάλη σκάλα σαν σινιάλο τραβήξτε τον μοχλό ελαφρά προς το μέρος σας και αφήστε τον στην συνέχεια.

Σύστημα αυτόματης λειτουργίας φώτων (προαιρετικός εξοπλισμός)



Το σύστημα αυτό ανάβει αυτόματα όλα τα φώτα που λειτουργούν από τον μοχλό φώτων της κολώνας τιμονιού, όταν υφίστανται οι παρακάτω τρεις περιπτώσεις:

- Όταν δεν υπάρχει επαρκής φωτισμός περιβάλλοντος στον αισθητήρα φωτισμού (1).
- Ο μοχλός φώτων βρίσκεται στην θέση “ΑΥΤΟ”.
- Ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ΟΝ”.

Το σύστημα αυτό λειτουργεί βάσει σήματος που αποστέλλεται από τον αισθητήρα φωτισμού (1) στο παρμπρίζ. Μην καλύπτετε αυτόν τον αισθητήρα (1). Εάν το καλύψετε με κάτι, το σύστημα δεν θα λειτουργεί σωστά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαιτούνται περίπου 5 δευτερόλεπτα για να ανιχνάσει ο αισθητήρας φωτισμού σε αλλαγή της κατάστασης φωτισμού του περιβάλλοντος. Για να μην προκληθεί ατύχημα εξαιτίας μειωμένης ορατότητας όταν εισέρχεστε σε τούνελ ή σε κλειστό γκαράζ να ανάβετε από προηγούμενα τους προβολείς του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο αισθητήρας φωτισμού ανιχνεύει ακόμα και σε υπεριώδεις ακτίνες και μπορεί σε τέτοια περίπτωση να μην λειτουργεί σωστά.

Βομβητής υπενθύμισης φώτων

Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί συνεχόμενα εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού και δεν έχετε σβήσει τα φώτα θέσεως και τους προβολείς. Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται βάσει της εξής κατάστασης:

Οι προβολείς και /ή τα φώτα θέσεως είναι αναμένα ακόμα και αφού ο διακόπτης κινητήρα έχει γυρίσει στην θέση “LOCK” (OFF). Ο βομβητής σταματά να ηχεί μόλις σβήσετε τα φώτα θέσεως και τους προβολείς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα μήνυμα ταυτόχρονα με την λειτουργία του βομβητή.

Σύστημα φώτων ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, αυτό το σύστημα ενεργοποιεί τα φώτα πορείας. Καταστάσεις για την λειτουργία του συστήματος φώτων ημέρας:

- Ο κινητήρας να λειτουργεί.
- Οι προβολείς και τα εμπρός φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) να είναι σβηστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η φωτεινότητα των φώτων πορείας κατά την διάρκεια της ημέρας είναι διαφορετική από την φωτεινότητα τους το βράδι. Αυτό δεν είναι δυσλειτουργία.

Φωτισμός καθοδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Λειτουργία “To home”

Η λειτουργία αυτή ανάβει τα εμπρός φώτα θέσεως και τη μικρή σκάλα προβολέα για περίπου 10 δευτερόλεπτα αφότου ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “LOCK” (OFF).

Για να ορίσετε την λειτουργία:

- 1) Θέστε τον διακόπτη φώτων στην θέση “AUTO”.
- 2) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “LOCK” (OFF).
- 3) Τραβήξτε τον μοχλό φώτων μία φορά προς το μέρος σας και ανοίξτε την πόρτα οδηγού μέσα σε 60 δευτερόλεπτα. Ή τραβήξτε τον μοχλό φώτων μία φορά προς το μέρος σας έχοντας ανοικτή την πόρτα οδηγού.

Για να ακυρώσετε την λειτουργία:

Πραγματοποιήστε ένα από τα παρακάτω.

- Τραβήξτε τον μοχλό φώτων μία φορά προς το μέρος σας.
- Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “ACC” ή “ON”.
- Θέστε τον διακόπτη φώτων σε οποιαδήποτε θέση εκτός της “AUTO”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν ανάβουν τα εμπρός και πίσω φώτα ομίχλης και οι προβολείς (μεγάλη σκάλα) κατά την λειτουργία “To home”.
- Η χρονική διάρκεια της λειτουργίας “To home” μπορεί να διαφοροποιηθεί μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Λειτουργία “To car”

Εάν πατηθεί το μπουτόν “UNLOCK” του τηλεχειριστηρίου και ο διακόπτης φώτων βρίσκεται στη θέση “AUTO”, τα εμπρός φώτα θέσεως και η μικρή σκάλα προβολέων ανάβουν για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται μόνον όταν το περιβάλλον είναι σκοτεινό.

Για να ακυρώσετε την λειτουργία:

Πραγματοποιήστε ένα από τα παρακάτω.

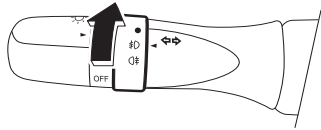
- Κλειδώστε τις πόρτες από το τηλεχειριστήριο, τον διακόπτη κλειδαριάς ή με το κλειδί από την πόρτα οδηγού.
- Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ACC” ή “ON”.
- Θέστε τον διακόπτη φώτων σε οποιαδήποτε θέση εκτός της “AUTO”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν ανάβουν τα εμπρός φώτα ομίχλης και οι προβολείς (μεγάλη σκάλα) κατά την λειτουργία “To car”.
- Η χρονική διάρκεια της λειτουργίας “To car” μπορεί να διαφοροποιηθεί μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

**Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



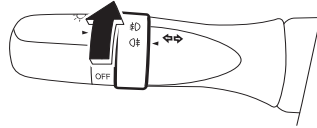
Τα εμπρός φώτα ομίχλης ανάβουν όταν πατηθεί ο διακόπτης φώτων ομίχλης και τα φώτα θέσεως, πίσω φώτα και/ή οι προβολείς είναι αναμμένα. Μια ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη ανάβει για να ειδοποιήσει ότι τα φώτα ομίχλης είναι αναμμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε μερικές χώρες η λειτουργία των φώτων μπορεί να διαφέρει από την προαναφερθείσα λόγω διαφορετικής νομοθεσίας.

**Διακόπτης πίσω φώτων ομίχλης
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

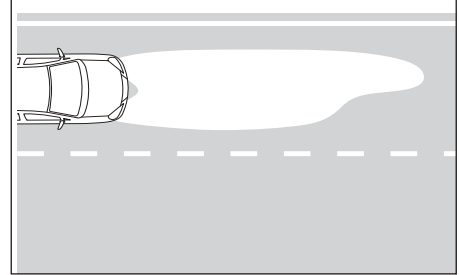
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



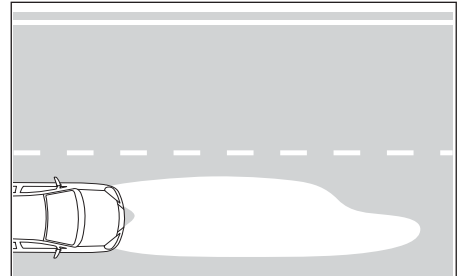
Για να ανάψετε το πίσω φως ομίχλης, στρέψτε τον διακόπτη όπως υποδεικνύεται στην εικόνα όταν οι προβολείς είναι αναμμένοι. Όταν το πίσω φως ομίχλης είναι αναμένο, ανάβει μία ενδεικτική λυχνία στον πίνακα οργάνων.

Ρύθμιση δέσμης προβολέων

Αριστεροτίμονο αυτοκίνητο



Δεξιοτίμονο αυτοκίνητο



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Στη περίπτωση που οδηγείτε το αυτοκίνητο σας σε χώρα με ανάποδη κυκλοφορία η δέσμη των προβολέων θα πρέπει να ρυθμιστεί για να μην ενοχλεί τους αντίθετα ερχόμενους οδηγούς.

Προβολείς LED (προαιρετικός εξοπλισμός)

Δεν απαιτείται καμιά ρύθμιση.

Προβολείς αλογόνου (προαιρετικός εξοπλισμός)

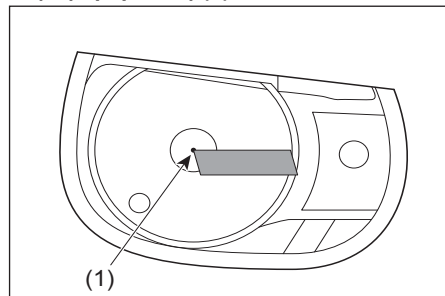
Θα πρέπει να ρυθμίσετε την δέσμη προβολέων τοποθετώντας μάσκες στο κρύσταλλο τους.

Αριστεροτίμονο αυτοκίνητο

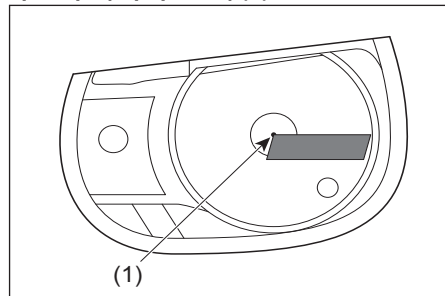
Για να ρυθμίσετε την δέσμη προβολέων με μάσκα:

- 1) Αντιγράψτε τα υποδείγματα που υποδεικνύονται στα σχεδιαγράμματα στις επόμενες σελίδες.
- 2) Μεταφέρετε σε αυτοκόλλητο αδιάβροχο υλικό το υπόδειγμα και κόψτε το.
- 3) Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα στο κρύσταλλο των προβολέων ευθυγραμμίζοντας το πάνω αριστερό άκρο τους με το κεντρικό σημάδι στο κρύσταλλο όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.

Δεξιός προβολέας (A)



Αριστερός προβολέας (B)



(1) Σημάδι κέντρου (ανάγλυφο σημάδι στο κέντρο του προβολέα)

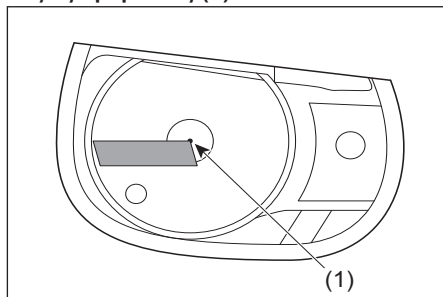
Καθαρίστε το κρύσταλλο και κολλήστε το αυτοκόλλητο με προσοχή.

Δεξιότιμο αυτοκίνητο

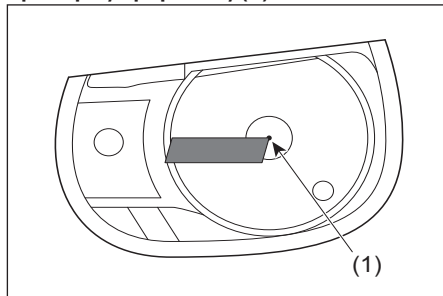
Για να ρυθμίσετε την δέσμη προβολών με μάσκα:

- 1) Αντιγράψτε τα υποδείγματα που υποδεικνύονται στα σχεδιαγράμματα στις επόμενες σελίδες.
- 2) Μεταφέρετε σε αυτοκόλλητο αδιάβροχο υλικό το υπόδειγμα και κόψτε το.
- 3) Τοποθετήστε τα αυτοκόλλητα στο κρύσταλλο των προβολών ευθυγραμμίζοντας το πάνω αριστερό άκρο τους με το κεντρικό σημάδι στο κρύσταλλο όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.

Δεξιός προβολέας (A)



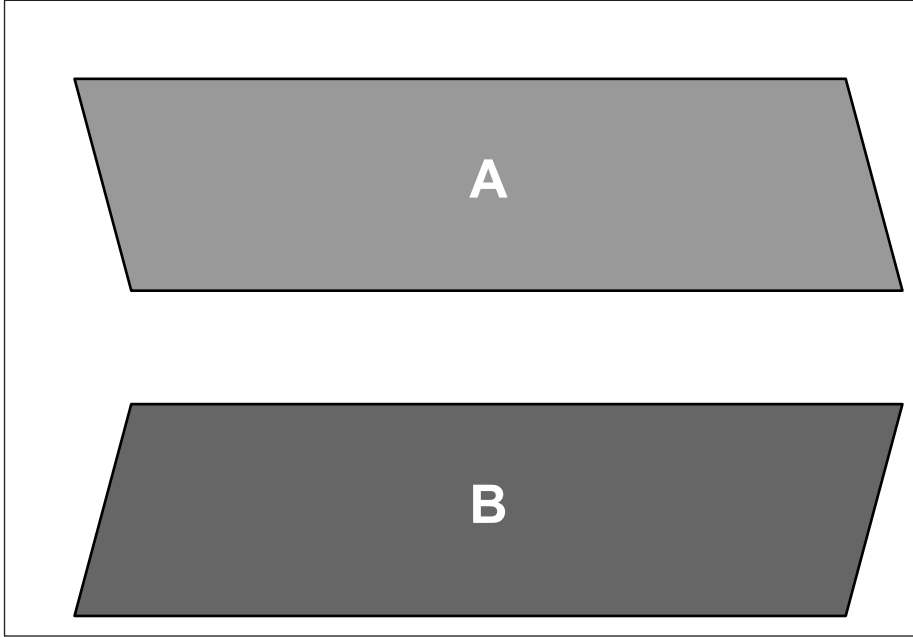
Αριστερός προβολέας (B)



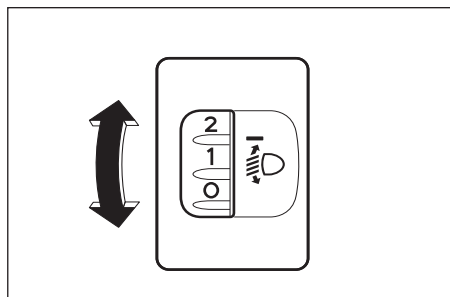
(1) Σημάδι κέντρου (ανάγλυφο σημάδι στο κέντρο του προβολέα)

Καθαρίστε το κρύσταλλο και κολλήστε το αυτοκόλλητο με προσοχή.

Υπόδειγμα για προβολείς αλογόνου



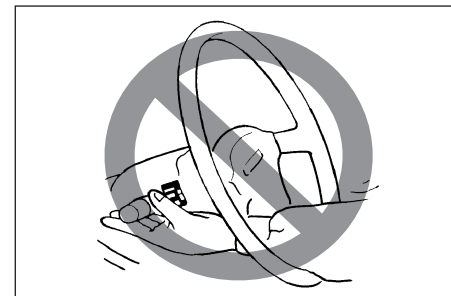
**Διακόπτης ρύθμισης ύψους
προβολέων
(προαιρετικός εξοπλισμός)**



Ρυθμίστε το ύψος των προβολέων βάσει της κατάστασης φόρτωσης του αυτοκινήτου σας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει την σωστή θέση του διακόπτη για διαφορετικές συνθήκες φόρτωσης του αυτοκινήτου.

Κατάσταση φόρτωσης αυτοκινήτου	Θέση διακόπτη	
	2WD	4WD
Μόνο οδηγός	0	0
Οδηγός και συνοδηγός	0.5	0.5
Οδηγός και 3 ή 4 επιβάτες, χωρίς αποσκευές	2.0	1.5
Οδηγός και 3 ή 4 επιβάτες, με αποσκευές	3.0	2.0
Οδηγός και πλήρες φορτίο.	4.0	3.5

Μοχλός φλας



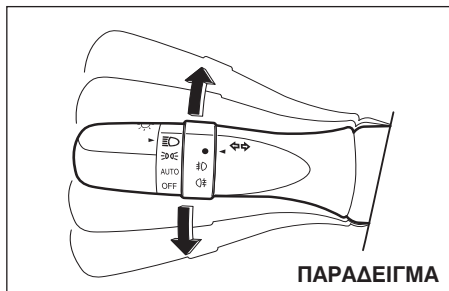
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία φλας

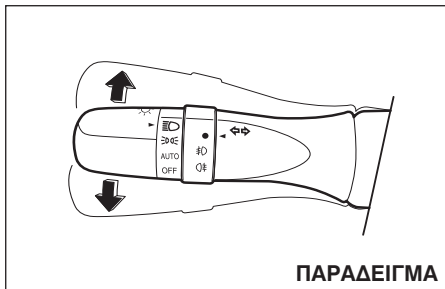
Με το κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON", μετακινήστε τον μοχλό προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να λειτουργήσετε τα δεξιά ή αριστερά φλας.

Κανονική λειτουργία φλας



Μετακινήστε το μοχλό πλήρως προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να λειτουργήσετε τα φλας. Μόλις το αυτοκίνητο στρίψει, η λειτουργία των φλας σταματά και ο μοχλός επιστρέφει στη αρχική του θέση.

Περιορισμένη λειτουργία φλας



Μετακινήστε το μοχλό λίγο προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε και κρατήστε τον στη θέση αυτή.

- Τα φλας και η λυχνία τους αναβοσβήνουν όσο κρατάτε τον μοχλό.

Τα φλας και η λυχνία τους θα αναβοσβήσουν για τρεις φορές, εάν επιστρέψετε τον μοχλό αμέσως στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

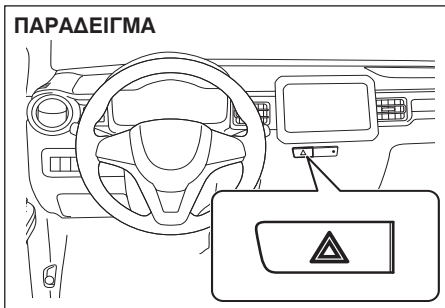
Τα φλας και η ενδεικτική τους λυχνία μπορούν να ρυθμιστούν για να ανάβουν τρεις φορές αφότου ο μοχλός επιστρέψει στην αρχική του θέση. Ανατρέξτε στο "Οθόνη πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό αναβοσβήματος των φλας και της ενδεικτικής λυχνίας τους (από 1 έως 4 φορές). Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει την ρύθμιση αυτή.

Διακόπτης αλαρμ

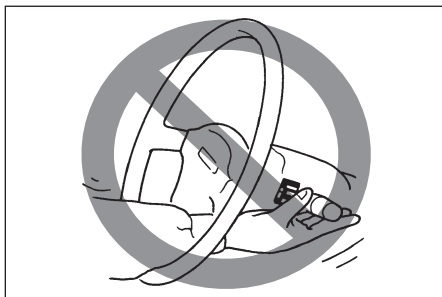
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Πατήστε τον διακόπτη αλαρμ για να ενεργοποιήσετε όλα τα φλας. Όλα τα φλας του αυτοκινήτου και οι ενδείξεις φλας στον πίνακα οργάνων θα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα. Για να απενεργοποιήσετε τα αλαρμ, πατήστε και πάλι τον διακόπτη.

Χρησιμοποιήστε τα αλαρμ για να ενημερώσετε τους άλλους οδηγούς ότι το όχημα σας είναι σταθμευμένο γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής συσκευής παρμπρίζ



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία υαλοκαθαριστήρα και πλυστικής συσκευής

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON", μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μοχλό του υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής συσκευής παρμπρίζ.

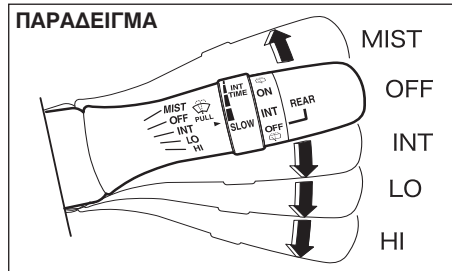
Εάν οι υαλοκαθαριστήρες είναι καλυμμένοι με χιόνι, η λειτουργία τους θα διακοπεί αυτόματα για να προστατευθεί το μοτέρ τους από υπερθέρμανση.

Εάν οι υαλοκαθαριστήρες σταματήσουν κατά την λειτουργία τους, ακολουθήστε τα παρακάτω:

- 1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και σβήστε τον κινητήρα.
- 2) Μετακινήστε τον μοχλό υαλοκαθαριστήρων στην θέση OFF.
- 3) Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια, όπως χιόνι από τους υαλοκαθαριστήρες.
- 4) Μετά από ένα χρονικό διάστημα που η θερμοκρασία του μοτέρ των υαλοκαθαριστήρων έχει επανέλθει σε φυσιολογική θερμοκρασία, οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργήσουν κανονικά.

Εάν οι υαλοκαθαριστήρες δεν λειτουργήσουν, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Υαλοκαθαριστήρες

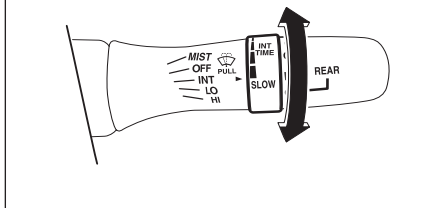


Για να λειτουργήσετε τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε τον μοχλό προς τα κάτω στην μία από τις τρεις θέσεις λειτουργίας. Η θέση "INT" είναι πολύ εξυπηρετική για οδήγηση σε ομίχλη ή σε ψιλόβροχο.

Στην θέση "LO" οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή αργή ταχύτητα. Στην θέση "HI" οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή γρήγορη ταχύτητα. Για να σταματήσετε τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε τον μοχλό στην θέση "OFF".

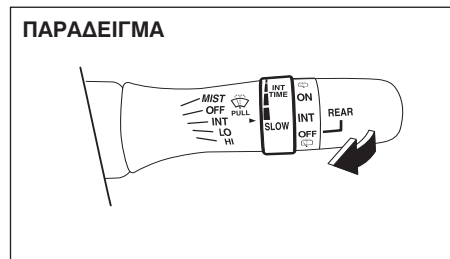
Μετακινώντας τον μοχλό προς τα πάνω στην θέση "MIST", οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργούν συνεχόμενα στη αργή ταχύτητα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Εάν ο μοχλός διαθέτει τη θέση "INT TIME" στρέψτε το μοχλό προς τα μπροστά ή προς τα πίσω για να ρυθμίσετε την διακοπώμενη λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων στον επιθυμητό ρυθμό.

Πλυστική συσκευή παρμπρίζ



Για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο παρμπρίζ, τραβήξτε τον μοχλό προς το μέρος σας. Αυτόματα θα λειτουργήσουν και οι υαλοκαθαριστήρες σε αργή ταχύτητα εάν δεν λειτουργούν ήδη, εφόσον υπάρχει διαθέσιμη η θέση "INT".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να αποφύγετε το πάγωμα των υαλοκαθαριστήρων σε κρύο καιρό, ανοίξτε το σύστημα ξεθαμπώματος πριν αλλά και κατά την λειτουργία της πλυστικής συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό υγρό κινητήρα στο δοχείο υγρών καθαρισμού του παρμπρίζ. Μπορεί να επηρεάζει σοβαρά την ορατότητα και να προκαλέσει ζημιά στην βαφή του αυτοκινήτου.

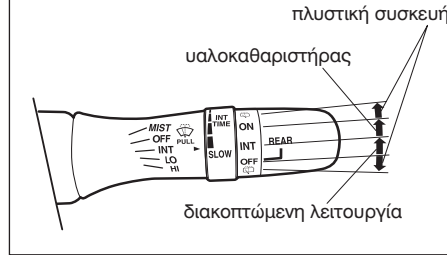
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στους υαλοκαθαριστήρες και στην πλυστική συσκευή θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- Μην συνεχίσετε να λειτουργείτε το μοχλό πλυστικής συσκευής εάν δεν υπάρχει υγρό στο δοχείο γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ της.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε βρωμιές από το παρμπρίζ με τους υαλοκαθαριστήρες και ενώ αυτό είναι στεγνό, γιατί θα καταστραφούν τα μάκτρα. Πάντοτε να ψεκάζετε με υγρό καθαρισμού το παρμπρίζ προτού λειτουργήσετε τους υαλοκαθαριστήρες.
- Καθαρίστε τυχόν πάγο ή συσσωρευμένο χιόνι από τους υαλοκαθαριστήρες προτού τους λειτουργήσετε.
- Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα υγρού καθαρισμού στο δοχείο. Ελέγχετε την πιο συχνά όταν ο καιρός είναι άσχημος.
- Κατά τους χειμερινούς μήνες να συμπληρώνετε με υγρό καθαρισμού το δοχείο κατά τα 3/4 του ώστε να υπάρχει αρκετός χώρος ώστε εάν το υγρό παγώσει και διασταλεί.

Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής συσκευής πίσω παρμπρίζ

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να λειτουργήσετε το υαλοκαθαριστήρα του πίσω παρμπρίζ στρέψτε τον διακόπτη στο άκρο του μοχλού προς τα μπροστά στην θέση "ON".

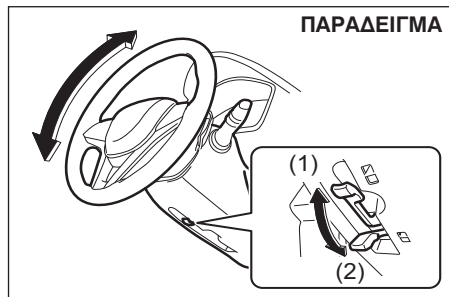
Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει την θέση "INT", ο πίσω υαλοκαθαριστήρας θα λειτουργήσει διακοπόμενα εάν ρυθμίσετε τον διακόπτη σε αυτή την θέση. Για να σταματήσετε την λειτουργία του, στρέψτε τον διακόπτη προς τα πίσω στην θέση "OFF".

Με τον διακόπτη στην θέση "OFF", στρέψτε τον προς τα πίσω και κρατήστε τον για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο πίσω παρμπρίζ. Με τον διακόπτη στην θέση "ON", στρέψτε τον προς τα μπροστά και κρατήστε τον για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο πίσω παρμπρίζ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίστε τυχόν συσσωρευμένο χιόνι ή πάγο από το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα του πίσω παρμπρίζ. Το συσσωρευμένο χιόνι ή ο πάγος μπορεί να εμποδίσει την λειτουργία του μάκτρου με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

Τηλεσκοπική λειτουργία τιμονιού



- (1) LOCK
(2) UNLOCK

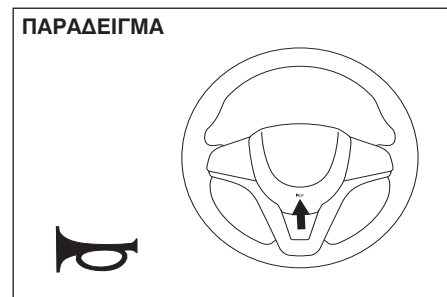
Ο μοχλός τηλεσκοπικής λειτουργίας βρίσκεται κάτω από την κολώνα τιμονιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος και την θέση του τιμονιού:

- 1) Τραβήξτε προς τα κάτω το μοχλό για να απασφαλίσετε την κολώνα τιμονιού.
- 2) Ρυθμίστε το τιμόνι στο επιθυμητό ύψος και θέση προς τα μπροστά ή προς τα πίσω και ασφαλίστε την κολώνα σπρώχνοντας τον μοχλό στην θέση ασφάλισης.
- 3) Προσπαθήστε να κινήσετε το τιμόνι πάνω - κάτω και μπροστά - πίσω για να βεβαιωθείτε ότι αυτό έχει ασφαλίσει σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το τιμόνι όταν οδηγείτε γιατί θα χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.

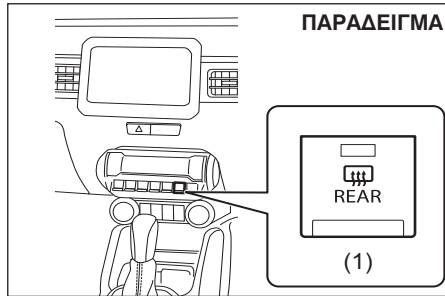
Κόρνα



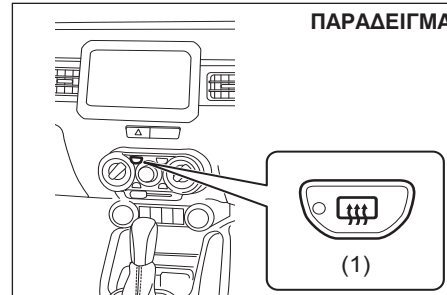
Πατήστε το μπουτόν κόρνας στο τιμόνι για να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα ηχεί με τον κεντρικό διακόπτη σε οποιαδήποτε θέση.

**Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενων εξωτερικών καθρεπτών
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

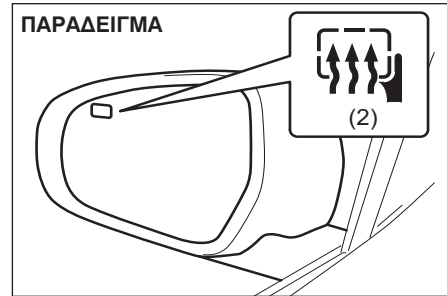
Τύπος 1



Τύπος 2



Εάν το πίσω παρμπρίζ θαμπώσει, πατήστε τον διακόπτη (1) για να καθαρίσει.



Εάν ο εξωτερικός καθρέπτης φέρει το σύμβολο (2) είναι εξοπλισμένος με σύστημα ξεθαμπώματος. Όταν πατήσετε τον διακόπτη (1) οι δύο θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες και το θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ θα λειτουργήσουν ταυτόχρονα.

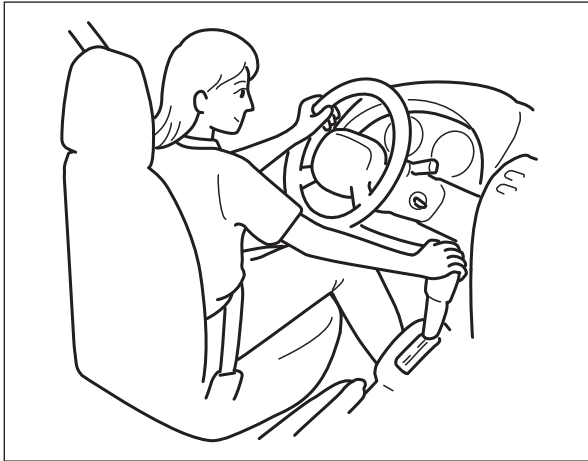
Κατά την λειτουργία του συστήματος αυτού ανάβει μία ενδεικτική λυχνία. Το σύστημα ξεθαμπώματος λειτουργεί μόνο όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Για να σταματήσετε την λειτουργία του πατήστε ξανά τον διακόπτη (1).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ και οι θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες (προαιρετικός εξοπλισμός) καταναλώνουν αρκετή ποσότητα ηλεκτρισμού. Γιαυτό, μόλις το παρμπρίζ και οι καθρέπτες ξεθαμπώσουν βεβαιωθείτε ότι σταματήσατε την λειτουργία του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

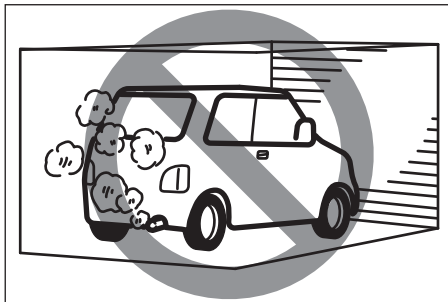
- Το σύστημα ξεθαμπώματος λειτουργεί μόνον όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- Το σύστημα σταματάει αυτόματα την λειτουργία του μετά από 15 λεπτά για να προστατευτεί η μπαταρία από τυχόν αποφόρτιση.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Προειδοποίηση για καυσαέρια	3-1
Λίστα καθημερινών ελέγχων	3-1
Κατανάλωση λαδιού κινητήρα	3-2
Κεντρικός διακόπτης (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)	3-3
Διακόπτης κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)	3-5
Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-6
Χειρόφρενο	3-10
Πεντάλ	3-11
Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)	3-12
Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)	3-13
Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων	3-17
Ένδειξη κιβωτίου ταχυτήτων (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-24
Σύστημα ENG A-STOP (Σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης) (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-27
Σύστημα Cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-41
Περιοριστής ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-44
Σύστημα SUZUKI SAFETY (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-46
Σήμα στάσης ανάγκης (ESS) (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-64
Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-65
Φρενάρισμα	3-68
Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)	3-71
Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) (προαιρετικός εξοπλισμός)	3-78

Προειδοποίηση για καυσαέρια



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε να εισπνέετε τα καυσαέρια, γιατί περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Επειδή η παρουσία του ανιχνεύεται πολύ δύσκολα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τις παρακάτω προφυλάξεις ώστε να μην εισχωρήσει στο αυτοκίνητο σας μονοξείδιο του άνθρακα.

- Μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν βρίσκεστε μέσα σε γκαράζ ή άλλο κλειστό χώρο.

(συνεχίζεται)

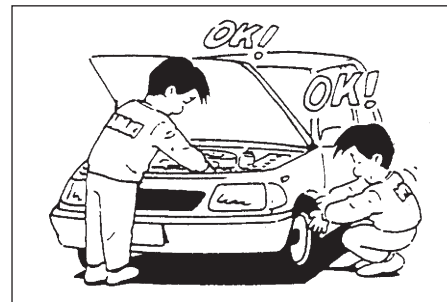
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μην σταθεμεύετε με τον κινητήρα σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακόμα και σε ανοικτούς χώρους. Εάν είναι απαραίτητο να παραμείνετε μέσα στο αυτοκίνητο για λίγο και με τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας εισόδου αέρα βρίσκεται στην θέση “ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” και ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί στην υψηλή ταχύτητα.
- Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο με ανοικτή την πόρτα του χώρου αποσκευών. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα και η ηλιοροφή (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι κλειστά και ο ανεμιστήρας στην υψηλή ταχύτητα με τον επιλογέα εισόδου αέρα στην θέση “ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΕΡΑΣ”.
- Για την σωστή λειτουργία του συστήματος εξαερισμού, διατηρείτε πάντοτε την γρίλια που βρίσκεται μπροστά από το παρμπρίζ καθαρή από χιόνια, φύλλα ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε την περιοχή της εξάτμισης στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου καθαρή από χιόνια και άλλα αντικείμενα, ώστε να μην συσσωρεύονται καυσαέρια κάτω από το αυτοκίνητο. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας σε ακραίες καιρικές συνθήκες.
- Ελέγχετε περιοδικά το σύστημα εξάτμισης καυσαερίων για φθορά και διαρροές. Οποιαδήποτε φθορά ή διαρροή πρέπει να επισκευάζεται άμεσα.

Λίστα καθημερινών ελέγχων

Προτού οδηγήσετε



- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα, οι καθρέπτες, τα φώτα και οι αντανakλαστικές είναι καθαρά.
- 2) Ελέγξτε οπτικά τα ελαστικά για τα παρακάτω:
 - βάθος πέλματος
 - αφύσικη φθορά, σχισίματα και ζημιά
 - ξεσφιγμένα μπουλόνια τροχών
 - ύπαρξη ξένων σωμάτων όπως πετραδάκια κλπ.Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- 3) Ελέγξτε για διαρροή λαδιού και υγρών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Είναι φυσιολογικό, μετά από χρήση του συστήματος κλιματισμού να τρέξει λίγο νερό κάτω από το αυτοκίνητο.

- 4) Βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι κλειστό και ασφαλισμένο σωστά.
- 5) Ελέγξτε ότι τα φώτα, τα φλας, τα φώτα φρένων και η κόρνα λειτουργούν σωστά.
- 6) Ρυθμίστε το κάθισμα και το προσκέφαλο.
- 7) Ελέγξτε το πεντάλ φρένων και το χειρόφρενο.
- 8) Ρυθμίστε τους καθρέπτες.
- 9) Ελέγξτε ότι όλοι οι επιβάτες και εσείς έχετε φορέσει τις ζώνες ασφαλείας.
- 10) Ελέγξτε ότι μόλις γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" ανάβουν όλες οι προειδοποιητικές λυχνίες.
- 11) Ελέγξτε όλους τους δείκτες.
- 12) Ελέγξτε ότι η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων σβήνει μόλις απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

Μια φορά την εβδομάδα, ή κάθε φορά που ανεφοδιάζετε σε καύσιμο, πραγματοποιείτε τους παρακάτω ελέγχους στο χώρο του κινητήρα:

- 1) Στάθμη λαδιού κινητήρα
- 2) Στάθμη ψυκτικού υγρού
- 3) Στάθμη υγρών φρένων
- 4) Στάθμη υγρών μπαταρίας
- 5) Στάθμη υγρού καθαρισμού παρμπρίζ

- 6) Λειτουργία κλειδαριάς καπό
Τραβήξτε τον μοχλό ανοίγματος του καπό στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το καπό δεν ανοίγει, εάν δεν απελευθερώσετε την ασφάλεια του. Κλείστε στην συνέχεια το καπό και βεβαιωθείτε ότι ασφάλισε σωστά. Διαβάστε το "Κλειδαριές και ασφάλειες" στο "ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για τις οδηγίες λίπανσης της κλειδαριάς του καπό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι κλειστό και ασφαλισμένο σωστά. Εάν δεν είναι, μπορεί να ανοίξει ξαφνικά κατά την οδήγηση εμποδίζοντας την ορατότητα και προκαλώντας ατύχημα.

Μία φορά τον μήνα ή όταν ανεφοδιάζετε με καύσιμο, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών χρησιμοποιώντας μετρητή πίεσης αέρα ελαστικών. Επίσης, να ελέγχετε και την πίεση αέρα στην ρεζέρβα.

Κατανάλωση λαδιού κινητήρα

Είναι φυσιολογικό για τον κινητήρα να καταναλώνει μιά μικρή ποσότητα λαδιού κατά την λειτουργία του.

Η ποσότητα λαδιού που καταναλώνεται εξαρτάται από την πυκνότητα, την ποιότητα του λαδιού και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες οδηγείτε το αυτοκίνητο σας. Περισσότερο λάδι καταναλώνεται στις υψηλές ταχύτητες και όταν επιταχύνετε ή επιβραδύνετε συχνά. Επίσης, και με υψηλό φορτίο, ο κινητήρας θα καταναλώσει περισσότερο λάδι.

Ένας καινούργιος κινητήρας επίσης καταναλώνει περισσότερο λάδι γιατί τα έμβολα, τα ελατήρια τους και τα τοιχώματα των κυλίνδρων δεν έχουν λειανθεί πλήρως. Οι καινούργιοι κινητήρες αρχίζουν να καταναλώνουν την φυσιολογική ποσότητα λαδιού μόνο μετά από τα πρώτα 5000 χλμ. (3000 μίλια) οδήγησης.

**Κατανάλωση λαδιού:
Μέγιστη 1.0 Λίτρο ανά 1000 χλμ.
(1 Qt. ανά 600 μίλια)**

Όταν κρίνετε την ποσότητα λαδιού που έχει καταναλωθεί να λάβετε υπόψη σας ότι το λάδι αραιώνει κατά την χρήση οπότε θα δυσκολευτείτε να βρείτε την ακριβή καταναλωθείσα ποσότητα.

Για παράδειγμα, εάν ένα αυτοκίνητο χρησιμοποιείται για επαναλαμβανόμενες μικρές διαδρομές, και καταναλώνει την κανονική ποσότητα λαδιού, ο δείκτης λαδιού μπορεί να μην δείχνει μείωση της στάθμης ακόμα και μετά από 1000 χλμ (600 μίλια) οδήγησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Αυτό οφείλεται στο ότι το λάδι αραιώνεται σταδιακά με καύσιμο και υγρασία και δεν εμφανίζεται η πτώση στην στάθμη του.

Θα πρέπει επίσης να γνωρίζετε ότι τα αραιωμένα συστατικά του λαδιού εξατμίζονται όταν οδηγείτε συχνά με υψηλές ταχύτητες, δείχνοντας έτσι μεγαλύτερη κατανάλωση λαδιού μετά από την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

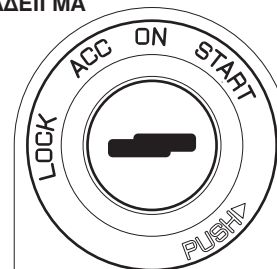
Κεντρικός διακόπτης (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας τα χέρια σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

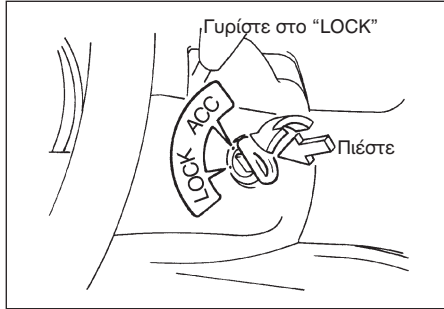


Ο κεντρικός διακόπτης διαθέτει τις παρακάτω τέσσερις θέσεις:

LOCK

Αυτή είναι η κανονική θέση στάθμευσης. Είναι η μοναδική θέση που μπορεί να αφαιρεθεί το κλειδί.

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



- **Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο**
Θα πρέπει να εισάγετε το κλειδί στη κλειδαριά για να το στρίψετε στην θέση "LOCK". Στη θέση αυτή κλειδώνει την ανάφλεξη και κλειδώνει το τιμόνι μόλις το κλειδί αφαιρεθεί.
- **Οχήματα με κιβώτιο CVT**
Ο μοχλός επιλογής θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "P" για να στρέψετε το κλειδί στην θέση "LOCK". Στη θέση αυτή κλειδώνει την ανάφλεξη και κλειδώνει το τιμόνι μόλις το κλειδί αφαιρεθεί.

Για να ξεκλειδώσετε το τιμόνι, τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το δεξιόστροφα σε μία από τις υπόλοιπες θέσεις. Αν έχετε πρόβλημα να γυρίσετε το κλειδί ώστε να ξεκλειδώσει το τιμόνι, δοκιμάστε να στρέψετε λίγο το τιμόνι προς τα δεξιά ή αριστερά καθώς στρέφετε το κλειδί.

ACC

Μερικά από τα αξεσουάρ όπως το ραδιόφωνο μπορούν να λειτουργήσουν αλλά όχι ο κινητήρας.

ON

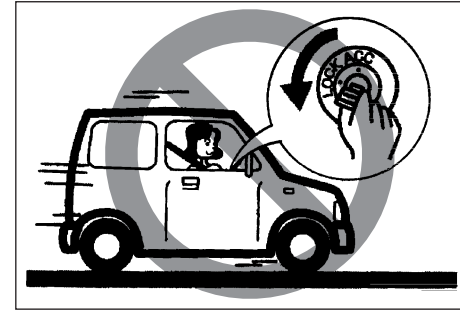
Είναι η κανονική θέση λειτουργίας. Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα του αυτοκινήτου είναι σε λειτουργία.

START

Στη θέση αυτή εκκινεί ο κινητήρας με την μίζα. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας, θα πρέπει να αφήσετε αμέσως το κλειδί.

Υπενθύμιση κλειδιού

Ένας βομβητής ηχεί διακοπώμενα για να σας υπενθυμίσει να αφαιρέσετε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη όταν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην αφαιρείτε το κλειδί ποτέ από τον κεντρικό διακόπτη ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Το τιμόνι μπορεί να κλειδώσει και δεν θα μπορείτε να κατευθύνετε το αυτοκίνητο.**

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Όταν σταθμεύετε ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα να γυρίζετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “LOCK” και να αφαιρείτε το κλειδί.

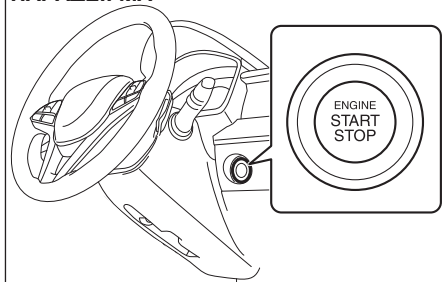
Μην αφήνετε ποτέ μόνα παιδιά μέσα σε ένα παρκαρισμένο αυτοκίνητο. Τα παιδιά χωρίς επίτηρηση μέσα στο αυτοκίνητο μπορεί να προκαλέσουν τυχαία μετακίνηση του ή μπορεί να παγιδευτούν με τα ηλεκτρικά παράθυρα ή την ηλιοροφή. Μπορεί επίσης να υποστούν θερμοπληξία όταν ο καιρός είναι ζεστός ή έχει καύσωνα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “ON” όταν δεν λειτουργεί ο κινητήρας γιατί θα αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.

Διακόπτης κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



LOCK (OFF)

Είναι η κανονική θέση στάθμευσης. Εάν επιλεγεί αυτή η θέση πατώντας τον διακόπτη κινητήρα και στην συνέχεια κάποια πόρτα είναι ανοικτή ή κλειστή (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών), το τιμόνι θα κλειδώσει αυτόματα.

ACC

Πατώντας το διακόπτη κινητήρα στην θέση αυτή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποια αξεσουάρ όπως το ηχοσύστημα, τη ρύθμιση εξωτερικών καθρεπτών και την πρίζα παροχής με τον κινητήρα σβηστό. Όταν επιλεγεί η θέση αυτή στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το εξής μήνυμα: “ACC” IGNITION SWITCH POSI-

TION. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

ON

- **Με τον κινητήρα σβηστό**
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποια ηλεκτρικά συστήματα όπως τα ηλεκτρικά παράθυρα και τους υαλοκαθαριστήρες με τον κινητήρα σβηστό. Όταν επιλεγεί η θέση αυτή στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το εξής μήνυμα: “ON” IGNITION SWITCH POSITION.
- **Με τον κινητήρα σε λειτουργία**
Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα του αυτοκινήτου είναι λειτουργικά. Μπορείτε να οδηγήσετε τον αυτοκίνητο σας.

START

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο - Εφόσον έχετε το τηλεχειριστήριο μαζί σας, ο κινητήρας εκκινεί μόλις πατήσετε το διακόπτη κινητήρα και αφού προηγουμένως έχετε επιλέξει την θέση “N” στο κιβώτιο και έχετε πατήσει τα πεντάλ φρένων και συμπλέκτη.

Οχήματα με κιβώτιο CVT - Εφόσον έχετε το τηλεχειριστήριο μαζί σας, ο κινητήρας εκκινεί μόλις πατήσετε το διακόπτη κινητήρα και αφού προηγουμένως έχετε επιλέξει την θέση “P” στο κιβώτιο και έχετε πατήσει τα πεντάλ φρένων. (εάν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ενώ το όχημα κινείται, επιλέξτε την θέση “N”).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε τον διακόπτη κινητήρα στις θέσεις “ACC” ή “ON” όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί. Αποφύγετε την χρήση του ραδιοφώνου ή άλλων ηλεκτρικών αξεσουάρ για μεγάλο χρονικό διάστημα γιατί μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν απαιτείται να κρατήσετε πατημένο το διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Εάν στο περιβάλλον υπάρχουν ισχυρά ραδιοσήματα ή ηλεκτρονικός θόρυβος υπάρχει περίπτωση να μην μπορείτε να γυρίσετε τον διακόπτη κινητήρα στις θέσεις “ACC” ή “ON” ή και να εκκινήσετε τον κινητήρα. Σε τέτοια περίπτωση η οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων εμφανίζει το εξής μήνυμα: **KEY FOB NOT DETECTED**.

Προειδοποίηση ότι το τιμόνι δεν ξεκλειδώνει

Εάν το τιμόνι δεν ξεκλειδώνει όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”, στην οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται το εξής μήνυμα: “TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK”. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η κλειδαριά του τιμονιού μπορεί να μην ξεκλειδώνει εάν υπάρχει κάποιο φορτίο στο τιμόνι. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, στρέψτε το τιμόνι προς τα δεξιά ή αριστερά προτού πατήσετε και πάλι τον διακόπτη κινητήρα.

Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (προαιρετικός εξοπλισμός)

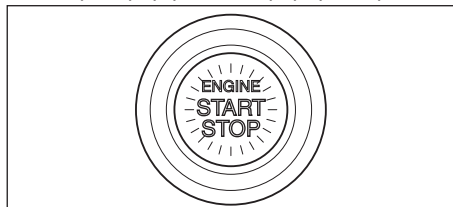
Εφόσον το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του (ανατρέξτε στην αντίστοιχη επεξήγηση στο κεφάλαιο αυτό), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε και να επιλέξετε οποιαδήποτε θέση σε αυτόν. Επιπλέον μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρακάτω λειτουργίες:

- Λειτουργία ξεκλειδώματος χωρίς κλειδί. Ανατρέξτε στο “Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) μέσω του ενσωματωμένου διακόπτη. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Λειτουργία immobilizer (αντικλεπτική προστασία). Ανατρέξτε στο “Σύστημα immobilizer” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

Φωτισμός διακόπτη κινητήρα

Ο διακόπτης κινητήρα φωτίζεται στις παρακάτω καταστάσεις:

- Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και η πόρτα του οδηγού ανοικτή, ή για 15 δευτερόλεπτα αφότου κλείσει η πόρτα οδηγού. Μόλις περάσει αυτό το διάστημα, ο φωτισμός σβήνει.
- Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και τα φώτα θέσεως αναμένα. Ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα θα σβήσει μόλις σβήσετε τα φώτα θέσεως.
- Όταν ο κινητήρας λειτουργεί και τα φώτα θέσεως και οι προβολείς είναι αναμένα. Ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα θα σβήσει μόλις σβήσετε τους προβολείς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

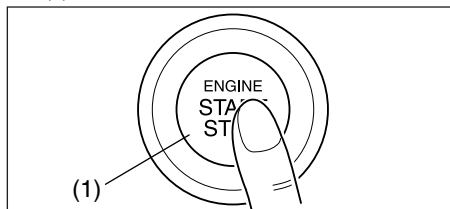
Για να μην γίνεται σπατάλη στη μπαταρία, ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα σβήνει στις παρακάτω καταστάσεις:

- Οι προβολείς και τα φώτα θέσεως είναι σβηστά.
- Μετά από 15 λεπτά αφότου ανοίξει η πόρτα οδηγού.

Επιλογή θέσεων διακόπτη κινητήρα

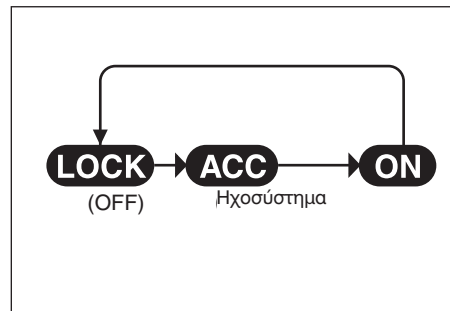
Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την θέση "ACC" ή "ON" όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο αξεσουάρ ή να ελέγξετε τη λειτουργία των οργάνων και ο κινητήρας είναι σβηστός.

- 1) Έχοντας το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, καθίστε στην θέση του οδηγού.
- 2) Μηχανικό κιβώτιο - Χωρίς να πατάτε το πεντάλ συμπλέκτη, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).
Κιβώτιο CVT - Χωρίς να πατάτε το πεντάλ φρένων, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).

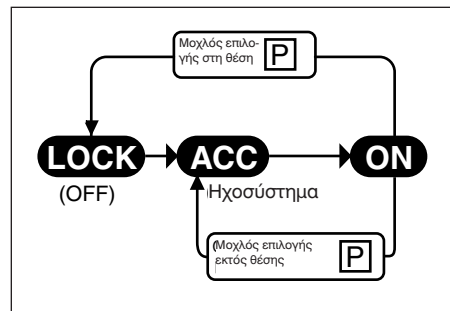


Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη κινητήρα, οι θέσεις αλλάζουν ως εξής.

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο



Οχήματα με κιβώτιο CVT



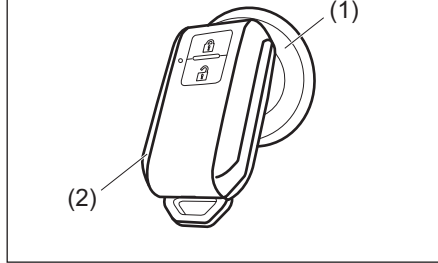
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οχήματα με κιβώτιο CVT - Εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε θέση εκτός της "P" ή εάν πατηθεί ο διακόπτης κινητήρα όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "P" η κατάσταση εκκίνησης δεν μπορεί να επιστρέψει στην θέση "LOCK" (OFF).
- Όταν επιλέγετε θέσεις στο διακόπτη κινητήρα, η οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων αναγράφει συγκεκριμένα μηνύματα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

Εάν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις του διακόπτη κινητήρα

Το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να μην λειτουργήσει ακόμα και εάν αυτό βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του (ανατρέξτε στην αντίστοιχη επεξήγηση στο κεφάλαιο αυτό). Ξαναπροσπαθήστε αφού βεβαιωθείτε ότι αυτό βρίσκεται κοντά σας. Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, πιθανόν να έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου. Για να μπορέσετε να επιλέξετε μία θέση στον διακόπτη κινητήρα ακολουθήστε τον παρακάτω τρόπο:

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 1) Χωρίς να πατάτε το πεντάλ φρένων ή συμπλέκτη, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).
- 2) Μέσα σε 10 περίπου δευτερόλεπτα κατά τα οποία η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και το μήνυμα "PLACE KEY FOB ON START SWITCH" εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών ακουμπήστε το διακόπτη κινητήρα με το άκρο του μπουτόν "LOCK" του τηλεχειριστηρίου (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

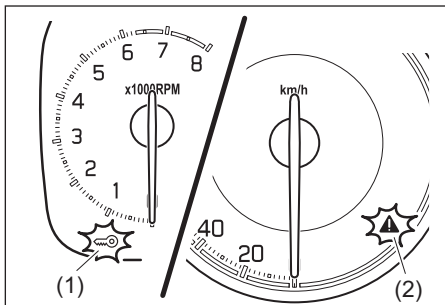
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, τότε κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
- Όταν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει θα ανάψει και η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Επιπλέον στη οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί ένα μήνυμα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα έτσι ώστε ο εσωτερικός βομβητής να ηχεί μία φορά στη περίπτωση που το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του. Για να πραγματοποιήσετε αυτή την ρύθμιση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
- Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί, το αντίστοιχο μήνυμα θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες. Για τον τρόπο αντικατάστασης της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στο "Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί" στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".

Προειδοποίηση “Το τηλεχειριστήριο είναι εκτός”

Εάν κάποια από τις παρακάτω περιγραφόμενες καταστάσεις λαμβάνει χώρα, το σύστημα εμφανίζει το μήνυμα “Το τηλεχειριστήριο είναι εκτός” και ταυτόχρονα ηχούν ο εσωτερικός και ο εξωτερικός βομβητής. Ταυτόχρονα αναβοσβήνει η κύρια προειδοποιητική λυχνία και ανάβει η λυχνία του immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί.

- Κάποια πόρτα ήταν ανοικτή και έκλεισε ενώ το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο και ο κινητήρας λειτουργεί ή η θέση του διακόπτη κινητήρα είναι “ACC” ή “ON”.
- Το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο όταν εσείς προσπαθείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε στον διακόπτη κινητήρα τις θέσεις “ACC” ή “ON”.



- (1) Προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί (αναβοσβήνει)
- (2) Κύρια προειδοποιητική λυχνία (αναβοσβήνει)

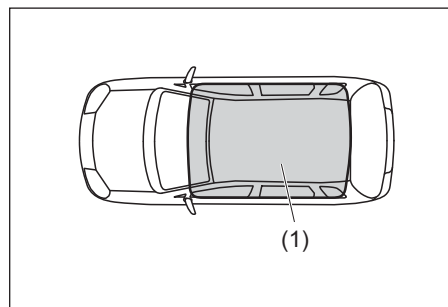
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν εμφανιστεί αυτή η προειδοποίηση, αναζητήστε αμέσως το τηλεχειριστήριο.
- Όσο υφίσταται η προειδοποίηση, οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα θα αποτύχει. Στην οθόνη πληροφοριών επίσης θα εμφανίζεται μήνυμα σχετικό με αυτή την κατάσταση. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Κανονικά, η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί θα πρέπει να σβήσει και η κύρια προειδοποιητική λυχνία να σταματήσει να αναβοσβήνει μόλις το τηλεχειριστήριο βρεθεί στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Εάν οι λυχνίες παραμένουν αναμμένες και

αναβοσβήνουν πατήστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF) και στην συνέχεια πραγματοποιήστε την διαδικασία εκκίνησης του κινητήρα. Ανατρέξτε στο “Εκκινώντας τον κινητήρα” σε αυτό το κεφάλαιο.

- Ως οδηγός να έχετε το τηλεχειριστήριο πάντοτε μαζί σας.

Ακτίνα λειτουργίας τηλεχειριστηρίου



(1) Ακτίνα λειτουργίας στο εσωτερικό

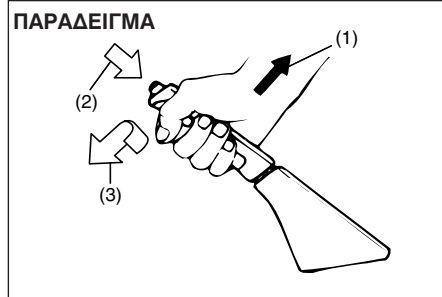
Η “ακτίνα λειτουργίας στο εσωτερικό” για αυτές τις λειτουργίες ορίζεται σαν όλοι οι εσωτερικοί χώροι του αυτοκινήτου εκτός του χώρου πάνω από το ταμπλό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ακόμα και εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της “ακτίνας λειτουργίας στο εσωτερικό” εάν συμβαίνει κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις είναι πιθανόν να μην μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε διαφορετική θέση στον διακόπτη κινητήρα, και να εμφανίζεται το μήνυμα “τηλεχειριστήριο εκτός”.
 - Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί.
 - Το τηλεχειριστήριο επηρεάζεται από ραδιοκύματα ή ηλεκτρονικό θόρυβο.
 - Το τηλεχειριστήριο ακουμπά ή είναι καλυμμένο από μεταλλικό αντικείμενο.
 - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ντουλαπάκι ή σε θήκη μιας πόρτας.
 - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στη θήκη του σκιάστρου ή στο πάτωμα.
- Ακόμα και εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της “ακτίνας λειτουργίας στο εσωτερικό” εάν συμβαίνει κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε διαφορετική θέση στον διακόπτη κινητήρα. Το μήνυμα “τηλεχειριστήριο εκτός” μπορεί να μην εμφανίζεται.
 - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός του αυτοκινήτου αλλά πολύ κοντά σε μία πόρτα του.
 - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ταμπλό.

Χειρόφρενο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Για να ενεργοποιηθεί
- (2) Για να απενεργοποιηθεί
- (3) Για να απενεργοποιηθεί

Ο μοχλός χειροφρένου βρίσκεται ανάμεσα στα εμπρός καθίσματα. Για να το ενεργοποιήσετε, πατήστε το πεντάλ των φρένων και τραβήξτε τον μοχλό του χειροφρένου στην πιο ψηλή θέση. Για να το απενεργοποιήσετε πατήστε το πεντάλ φρένων, τραβήξτε τον μοχλό λίγο πιο ψηλά, πιέστε το μπουτόν που βρίσκεται στην άκρη του με τον αντίχειρα σας, και χαμηλώστε τον στην αρχική του θέση.

Για οχήματα με κιβώτιο CVT, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο προτού μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής στην θέση “P”. Εάν σταθμεύσετε σε ανηφορικό δρόμο και επιλέξετε την θέση “P” προτού ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο, το βάρος του οχήματος επιδρά και δεν θα μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής από την θέση “P” όταν θελήσετε να οδηγήσετε το όχημα σας. Όταν ετοιμάζεστε να οδηγήσετε το όχημα σας μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση “P” προτού απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με το χειρόφρενο ενεργοποιημένο: υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί η αποτελεσματικότητα των πίσω φρένων λόγω υπερθέρμανσης, να μειωθεί η διάρκεια ζωής τους ή να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σύστημα φρένων.**
- **Εάν το χειρόφρενο δεν συγκρατεί με ασφάλεια το αυτοκίνητο σας, ή δεν απενεργοποιείται εντελώς, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα ενεργοποιείτε το χειρόφρενο πλήρως, πριν αφήσετε το αυτοκίνητο σας γιατί μπορεί αυτό να μετακινηθεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά. Όταν σταθμεύετε, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στην 1η ή Όπισθεν και σε οχήματα με κιβώτιο CVT στη θέση “P”. Να θυμάστε να ενεργοποιείτε πάντα το χειρόφρενο ακόμα και αν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε μία ταχύτητα ή στη θέση “P”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας και οι καιρικές συνθήκες είναι εξαιρετικά κρύες θα πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1) Ενεργοποιείτε το χειρόφρενο.
- 2) Μηχανικό κιβώτιο - σβήστε τον κινητήρα και επιλέξτε στην συνέχεια 1η ή όπισθεν στο κιβώτιο.
Κιβώτιο CVT - επιλέξτε την θέση “P” και στην συνέχεια σβήστε τον κινητήρα.
- 3) Αφού βγείτε από το αυτοκίνητο, τοποθετήστε τάκους στους τροχούς του.
- 4) Απενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
Όταν επιστρέψετε στο αυτοκίνητο, θα πρέπει να θυμηθείτε να ενεργοποιήσετε πρώτα το χειρόφρενο και στην συνέχεια να αφαιρέσετε τους τάκους από τους τροχούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε αναπτήρες, σπρέυ, κουτάκια αναψυκτικών ή πλαστικά αντικείμενα (όπως γυαλιά, δίσκους CD κλπ) στο εσωτερικό του αυτοκινήτου όταν το σταθμεύετε σε περιοχή με ηλιοφάνεια. Η θερμοκρασία που θα αναπτυχθεί στο εσωτερικό του αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει:

- Το αέριο του αναπτήρα ή του σπρέυ μπορεί να διαρρεύσει και να προκληθεί φωτιά.
- Τα γυαλιά, οι δίσκοι CD ή άλλα αντικείμενα από πλαστικό μπορεί να παρμωφωθούν.
- Τα κουτάκια αναψυκτικών μπορεί να διαραγούν.

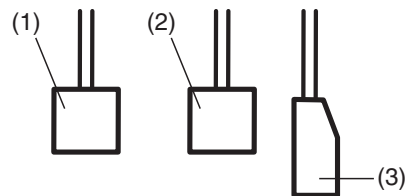
Βομβητής υπενθύμισης χειροφρένου

Ένας βομβητής ηχεί διακοπτόμενα για να σας υπενθυμίσει να απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο εφόσον εσείς εκκινήσατε τον κινητήρα του αυτοκινήτου και δεν έχετε απενεργοποιήσει το χειρόφρενο. Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο έχει απενεργοποιηθεί πλήρως και η προειδοποιητική λυχνία έχει σβήσει.

Πεντάλ

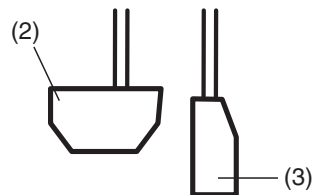
Μηχανικό κιβώτιο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Κιβώτιο CVT

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Πεντάλ συμπλέκτη (1)

Το πεντάλ συμπλέκτη χρησιμοποιείται για την αποσύμπτυξη των τροχών, όταν εκκινεί ο κινητήρας, όταν σταματάει το αυτοκίνητο ή για την αλλαγή ταχύτητας μέσω του μοχλού επιλογής. Η αποσύμπτυξη γίνεται πατώντας το πεντάλ του συμπλέκτη.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε έχοντας το πόδι σας πάνω στο πεντάλ του συμπλέκτη. Μπορεί να προκληθεί υπερβολική φθορά, καταστροφή του συμπλέκτη ή και απρόβλεπτη απώλεια της ικανότητας φρεναρίσματος του κινητήρα.

Πεντάλ φρένων (2)

Το SUZUKI σας είναι εφοδιασμένο με δισκόφρενα εμπρός και ταμπούρα πίσω. Πατώντας το πεντάλ των φρένων ενεργοποιούνται όλα τα φρένα.

Όταν πατάτε το πεντάλ φρένων μπορεί μερικές φορές να ακουστεί ένα σφύριγμα. Αυτό είναι φυσιολογικό και οφείλεται κυρίως σε περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως το κρύο, η υγρασία, το χιόνι κλπ.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο θόρυβος είναι υπερβολικός και ακούγεται κάθε φορά που πατάτε το πεντάλ φρένων απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

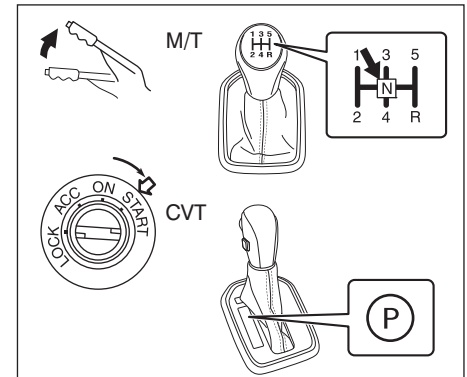
Μην “κουράζετε” τα φρένα πατώντας συνεχώς το πεντάλ ή έχοντας το πόδι σας πάνω σε αυτό. Θα προκληθεί υπερθέρμανση στα φρένα, με αποτέλεσμα την απρόβλεπτη συμπεριφορά κατά το φρενάρισμα, μεγαλύτερη απόσταση φρεναρίσματος ή και ζημιά στο σύστημα φρένων.

Πεντάλ γκαζιού (3)

Το πεντάλ γκαζιού ρυθμίζει τις στροφές του κινητήρα. Πατώντας το πεντάλ, αυξάνετε την ισχύ που αποδίδει ο κινητήρας και την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου.

Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα



- 1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
- 2) Κλείστε όλες τις συσκευές του αυτοκινήτου που καταναλώνουν ρεύμα όπως οι προβολείς και το σύστημα κλιματισμού προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

- Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε νεκρά ("N") και πατήστε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη ενώ εκκινείτε τον κινητήρα. Κιβώτιο CVT - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν βρίσκεται στην θέση "P", επιλέξτε την. (εάν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ενώ το όχημα κινείται, επιλέξτε την θέση "N".)
- Χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού, γυρίστε το κλειδί στην θέση START. Αφήστε το κλειδί μόλις ο κινητήρας εκκινήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κιβώτιο CVT:**
Στη περίπτωση που θέλετε να επανεκκινήσετε τον κινητήρα και ενώ το αυτοκίνητο κινείται, επιλέξτε νεκρά "N" στο κιβώτιο. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο και τον κινητήρα.
- Για την προστασία της μπαταρίας μολύβδου και της μίζας, μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο από 12 δευτερόλεπτα τη φορά. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε και πάλι. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από μερικές προσπάθειες, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κιβώτιο CVT:**
Τα οχήματα με κιβώτιο CVT διαθέτουν ένα μηχανισμό ο οποίος είναι σχεδιασμένος να επιτρέπει την λειτουργία της μίζας μόνο όταν στο κιβώτιο έχουν επιλεγεί οι θέσεις "P" ή "N".
- Για κινητήρα K12D:**
Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 10°C (14°F) όταν ο κινητήρας εκκινεί, μπορεί να ακουστεί ένας δυνατός ήχος από το χώρο του κινητήρα. Ο θόρυβος θα σταματήσει όταν ο κινητήρας ζεσταθεί. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

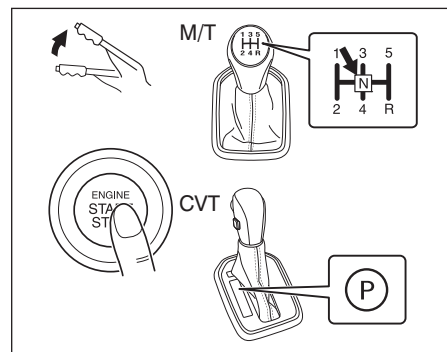
Σβήνοντας τον κινητήρα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κιβώτιο CVT:**
Εάν σβήσετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο CVT. Αποφεύγετε το σβήσιμο του κινητήρα όταν το αυτοκίνητο κινείται.
- Αυτοκίνητα με κινητήρα με υποβοήθηση τούρμπο:
Όταν σβήνετε τον κινητήρα μετά από οδήγηση σε ανηφορικό δρόμο ή με υψηλή ταχύτητα, αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί για περισσότερο από ένα λεπτό ώστε να κρυώσει ο συμπιεστής τούρμπο και το λάδι κινητήρα. Αυτό προστατεύει το λάδι κινητήρα από αλλοίωση. Το αλλοιωμένο λάδι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν του τούρμπο.

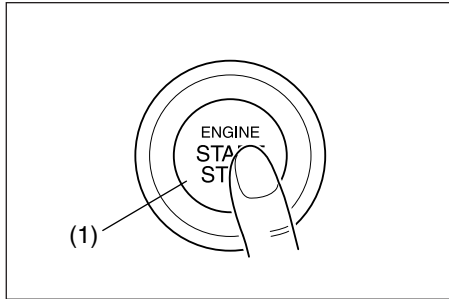
Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα



- Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
- Κλείστε όλες τις συσκευές του αυτοκινήτου που καταναλώνουν ρεύμα όπως οι προβολείς και το σύστημα κλιματισμού προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.

- 3) Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε νεκρά (“N”) και πατήστε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη ενώ εκκινείτε τον κινητήρα.
- Κιβώτιο CVT - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν είναι στην θέση “P”, μετακινήστε τον σε αυτή. Κρατήστε το πεντάλ φρένων πατημένο.
- 4) Το μήνυμα “PUSH START SWITCH” θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων.



- 5) Χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1). Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, η μίζα θα σταματήσει αυτόματα.
- Ακόμα και εάν δεν εκκινήσετε τον κινητήρα, η μίζα θα σταματήσει να περιστρέφεται αυτόματα μετά από περίπου 12 δευτερόλεπτα. Στη περίπτωση αυτή, πατήστε το διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την θέση LOCK (OFF) και επανεκκινήστε τον κινητήρα.

- Εάν υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα ο κινητήρας δεν θα εκκινήσει αυτόματα όταν ο διακόπτης πατηθεί. Στη περίπτωση που η μίζα δεν περιστρέφεται ή σταματά αμέσως, εκκινήστε τον κινητήρα με την παρακάτω διαδικασία.
 - a. Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την κατάσταση ON.
 - b. Πραγματοποιήστε τα βήματα 1) ως 3) της παραπάνω διαδικασίας.
 - c. Κρατήστε πατημένο το διακόπτη κινητήρα μέχρις ο κινητήρας εκκινήσει. Μόλις ο κινητήρας εκκινήσει αφήστε τον διακόπτη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα και επιλέξτε την κατάσταση LOCK (OFF) και περιμένετε για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε να τον εκκινήσετε. Αυτό προστατεύει την μπαταρία μολύβδου και την μίζα από ζημιά. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από μερικές προσπάθειες, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένο τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσει ο κινητήρας.
- Μηχανικό κιβώτιο: Ο κινητήρας δεν θα εκκινήσει εκτός εάν είναι πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη.
- Κιβώτιο CVT: Τα αυτοκίνητα με αυτόματα κιβώτιο διαθέτουν ένα μηχανισμό ασφάλι-

σης μίζας. Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει μόνον όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στις θέσεις “P” ή “N”.

- Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τα μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών μπορεί να σας βοηθήσουν. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Για κινητήρα K12D: Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 10°C (14°F) όταν ο κινητήρας εκκινεί, μπορεί να ακουστεί ένας δυνατός ήχος από το χώρο του κινητήρα. Ο θόρυβος θα σταματήσει μόλις ο κινητήρας ξεσταθεί. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.

Σβήνοντας τον κινητήρα

- Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να τον σβήσετε αφού το αυτοκίνητο έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να σβήσετε τον κινητήρα, πατώντας το διακόπτη κινητήρα για περισσότερο από 3 φορές, ή πατώντας και κρατώντας τον πατημένο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα και ενώ το αυτοκίνητο κινείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εκτός από περίπτωση ανάγκης, να μην σβήνετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, το τιμόνι και τα φρένα χρειάζονται περισσότερη δύναμη για να λειτουργήσουν. Ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Κιβώτιο CVT:**
Εάν σβήσετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο CVT. Αποφεύγετε το σβήσιμο του κινητήρα όταν το αυτοκίνητο κινείται.
- **Αυτοκίνητα με κινητήρα με υποβοήθηση τούρμπο:**
Όταν σβήνετε τον κινητήρα μετά από οδήγηση σε ανηφορικό δρόμο ή με υψηλή ταχύτητα, αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί για περισσότερο από ένα λεπτό ώστε να κρυώσει ο συμπιεστής τούρμπο και το λάδι κινητήρα. Αυτό προστατεύει το λάδι κινητήρα από αλλοίωση. Το αλλοιωμένο λάδι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν του τούρμπο.

Σε περίπτωση ανάγκης

Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να σβήσετε το κινητήρα πατώντας τον διακόπτη για περισσότερο από 3 φορές ή πατώντας τον και κρατώντας τον πατημένο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα και ενώ το αυτοκίνητο κινείται.

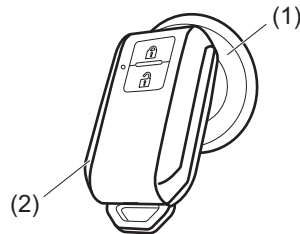
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εκτός από περίπτωση ανάγκης, να μην σβήνετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, το τιμόνι και τα φρένα χρειάζονται περισσότερη δύναμη για να λειτουργήσουν. Ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” σε αυτό το κεφάλαιο.

Η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και ο κινητήρας δεν μπορεί να εκκινήσει

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να μην ενεργοποιεί παρότι βρίσκεται μέσα στην ακτίνα λειτουργίας του. Προσπαθήστε και πάλι αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε το τηλεχειριστήριο μαζί σας. Εάν και πάλι ο κινητήρας δεν μπορεί να εκκινήσει, μπορεί να έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου. Για να εκκινήσετε τον κινητήρα ακολουθήστε τον παρακάτω τρόπο:

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφreno είναι ενεργοποιημένο.
- 2) Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε "N" (νεκρά) στο κιβώτιο και πατήστε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένα πλήρως τα πεντάλ συμπλέκτη και φρένων. Κιβώτιο CVT - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν είναι στην θέση "P", μετακινήστε τον σε αυτή. Κρατήστε το πεντάλ φρένων πατημένο.
- 3) Το μήνυμα "PUSH START SWITCH" θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών. Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).
- 4) Μέσα σε περίπου 10 δευτερόλεπτα που αναβοσβήνει η κύρια προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων, ακουμπήστε τον διακόπτη κινητήρα με το άκρο του μπουτόν "LOCK" του τηλεχειριστηρίου (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, τότε κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
- Όταν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει θα ανάψει και η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Επιπλέον στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί ένα μήνυμα. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα έτσι ώστε ο εσωτερικός βομβητής να ηχεί μία φορά στη περίπτωση που το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του. Για να πραγματοποιήσετε αυτή την ρύθμιση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
- Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί, το αντίστοιχο μήνυμα θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες. Για τον τρόπο αντικατάστασης της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στο "Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί" στο κεφάλαιο "ΠΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".

Θέτοντας τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF)

Κιβώτιο CVT - Ο διακόπτης ανάφλεξης μπορεί να επιστρέψει στην θέση "LOCK" (OFF) μόνον εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "P" και χωρίς να πατάτε τον διακόπτη ανάφλεξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στην περίπτωση οχήματος με κιβώτιο CVT ο διακόπτης ανάφλεξης δεν επιστρέφει στην θέση "LOCK" (OFF) εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός από την "P". Συγκεκριμένα προβλήματα όπως δυσλειτουργία στο σύστημα κινητήρα προστατεύουν τον διακόπτη να επιστρέψει στην θέση "LOCK" (OFF). Εάν αυτό συμβεί απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας. Προηγούμενως πραγματοποιήστε τα εξής:

- Κλειδώστε όλες τις πόρτες με το κλειδί για να ασφαλίσετε το αυτοκίνητο σας. (δεν μπορείτε να κλειδώσετε τις πόρτες με τους ενσωματωμένους διακόπτες ή το τηλεχειριστήριο).
- Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας για να την προφυλάξετε από αποφόρτιση.

Βομβητής υπενθύμισης θέσης "LOCK" (OFF)

Εάν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή και ο διακόπτης κινητήρα δεν βρίσκεται στην θέση "LOCK" (OFF), ο βομβητής ηχεί για να σας ενημερώσει.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού αφού έχετε πατήσει τον διακόπτη κινητήρα για να τον θέσετε στην θέση "ACC", ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτόμενα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

- Ο βομβητής θα σταματήσει να ηχεί εφόσον πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα δύο φορές, επιλέγοντας έτσι την θέση "LOCK" (OFF).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οποτεδήποτε απομακρύνετε από το αυτοκίνητο σας βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF) και στην συνέχεια έχετε κλειδώσει τις πόρτες. Εάν δεν έχετε θέσει τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF) δεν θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ενσωματωμένους διακόπτες ή το τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για να κλειδώσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου.

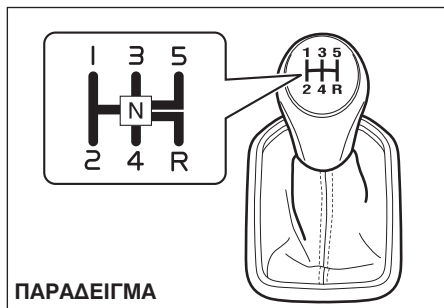
Βομβητής υπενθύμισης κλειδαριάς τιμονιού
Εάν η κλειδαριά τιμονιού δεν λειτουργήσει εξαιτίας μιας δυσλειτουργίας στο σύστημα όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "LOCK" (OFF) και στην συνέχεια κάποια πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ανοίξει ή κλείσει, ο εσωτερικός βομβητής θα σας ενημερώσει με τρεις επαναλαμβανόμενους ήχους. Εάν αυτό συμβεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κρεμάτε αντικείμενα στον μοχλό ταχυτήτων. Μπορεί να δημιουργηθεί δυσλειτουργία και να προκληθεί βλάβη και ατύχημα.

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Ξεκίνημα

Για να ξεκινήσετε, πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και επιλέξτε με τον μοχλό ταχυτήτων την 1η ταχύτητα. Αφού απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο, αφήστε σιγά - σιγά το πεντάλ του συμπλέκτη. Όταν ακούσετε τον ήχο του κινητήρα να αλλάζει, πατήστε ελαφρά το πεντάλ του γκαζιού, ενώ ταυτόχρονα αφήνετε το πεντάλ του συμπλέκτη.

Αλλαγή ταχύτητας

Όλες οι ταχύτητες κίνησης προς τα εμπρός είναι συγχρονισμένες για εύκολη και αθόρυβη αλλαγή σχέσεων στο κιβώτιο. Για να αλλάξετε ταχύτητα πατήστε πλήρως το πεντάλ του συμπλέκτη. Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με το στροφόμετρο στην κόκκινη περιοχή στροφών.

Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης για κατέβασμα σχέσης στο κιβώτιο

Κινητήρας K12C

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μύλια/ώρα)
2η σε 1η	45 (28)
3η σε 2η	80 (50)
4η σε 3η	130 (81)
5η σε 4η	175 (109)*

Κινητήρας K12D

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μίλια/ώρα)
2η σε 1η	20 (12)
3η σε 2η	85 (53)
4η σε 3η	135 (84)
5η σε 4η	185 (115)*

Κινητήρας K12M

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μίλια/ώρα)
2η σε 1η	45 (28)
3η σε 2η	85 (53)
4η σε 3η	130 (81)
5η σε 4η	175 (109)*

*ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορεί να μην επιταχύνετε μέχρις την μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα, λόγω των συνθηκών οδήγησης και/ή της κατάστασης του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κατεβάζετε σε μικρότερη σχέση, βεβαιωθείτε ότι δεν το πραγματοποιείτε σε ταχύτητα μεγαλύτερη της επιτρεπόμενης γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μειώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου και αλλάξτε σε χαμηλότερη σχέση όταν πρόκειται να κατεβείτε μία απότομη ή παρατεταμένη κατηφόρα. Με επιλεγμένη μικρότερη σχέση στο κιβώτιο βοηθάτε τον κινητήρα να φρενάρει και έτσι αποφεύγετε να κουράζετε τα φρένα που μπορεί να υπερθερμανθούν και να μην λειτουργούν σωστά.
- Όταν οδηγείτε σε ολισθηρούς δρόμους, πριν αλλάξετε σχέση στο κιβώτιο με μία χαμηλότερη, ελαττώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Υπερβολική και/ή ξαφνική μεταβολή στις στροφές του κινητήρα μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την απώλεια πρόσφυσης των ελαστικών και την απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο έχει σταματήσει εντελώς προτού επιλέξετε όπισθεν στο κιβώτιο ταχυτήτων.

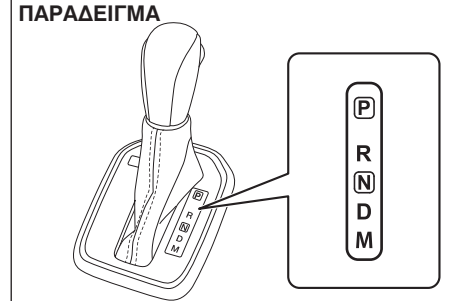
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να αποφύγετε ζημιά στον συμπλέκτη μην αφήνετε το πόδι σας πάνω στο πεντάλ κατά την οδήγηση, ούτε να τον χρησιμοποιείτε για να ακινητοποιήσετε το αυτοκίνητο σε ανηφόρα. Όταν αλλάζετε σχέση πατάτε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη.
- Μην αυξάνετε απότομα τις στροφές του κινητήρα όταν αλλάζετε σχέση γιατί εμποδίζεται η σωστή του λειτουργία και μειώνεται η ζωή του κινητήρα.

Κιβώτιο CVT

Μοχλός επιλογής

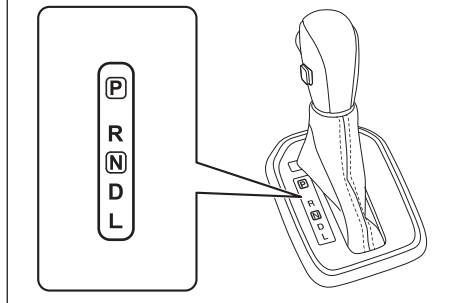
Μοντέλο με χειροκίνητη λειτουργία



ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Μοντέλο με διακόπτη S

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ο μοχλός επιλογής είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί από την θέση “P” παρά μόνο όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “ON” και το πεντάλ φρένων πατημένο.

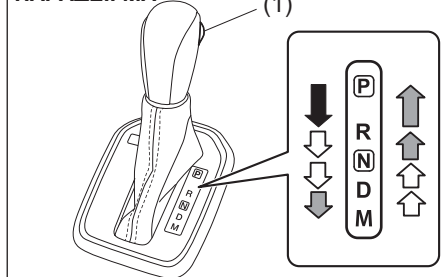
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού επιλέξετε την θέση “P” ή “N” θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ φρένων εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο για να αποφύγετε τυχόν μετακίνηση του οχήματος κατά την αλλαγή επιλογής.

Ο μοχλός επιλογής διαθέτει ένα μηχανισμό ασφάλισης για προστασία από τυχαία μετακίνηση του. Για να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής:

Χειροκίνητη λειτουργία

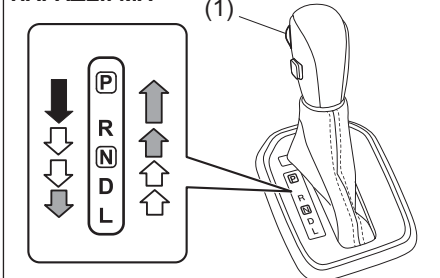
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Μπουτόν

Μοντέλο με διακόπτη S

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Μπουτόν

	Επιλέξτε θέση με το μπουτόν (1) και το πεντάλ φρένων πατημένα.
	Επιλέξτε θέση με το μπουτόν (1) πατημένο.
	Επιλέξτε θέση χωρίς να πατήσετε το μπουτόν (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Πάντοτε να μετακινείτε τον μοχλό επιλογής χωρίς να έχετε πατημένο το μπουτόν (1) εκτός από την επιλογή από την θέση “P” στην “R”, από την “D” στην “M” ή “L”, από την “N” στην “R” ή από την “R” στην “P”. Εάν πάντοτε πατάτε το μπουτόν (1) μπορεί να επιλέξετε κατά λάθος τις θέσεις “P”, “R”, “M” ή “L”.
- Εάν το γόνατο του οδηγού ή του συνοδηγού ακουμπήσει κατά λάθος τον μοχλό επιλογής, αυτός μπορεί να μετακινηθεί και να γίνει απρόσμενη αλλαγή θέσης.

Χρησιμοποιήστε τις θέσεις του μοχλού επιλογής ως εξής:

Θέση P (Park)

Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να ασφαλίσετε το κιβώτιο όταν το όχημα είναι σταματημένο ή όταν εκκινείτε τον κινητήρα. Επιλέξτε την θέση “P” μόνον όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.

Θέση R (Όπισθεν)

Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να κινήσετε το όχημα προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ακινητοποιημένο εντελώς προτού επιλέξετε την Όπισθεν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην επιλέξετε την θέση “R” όταν το όχημα κινείται προς τα μπροστά γιατί θα προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο. Εάν επιλέξετε την θέση “R” με το όχημα να κινείται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 χλμ/ώρα (6 μίλια), η αλλαγή σε όπισθεν δεν είναι εφικτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στο μοντέλο για Χονκ Κογκ ο βομβητής όπισθεν ηχεί όταν επιλεγεί η όπισθεν για να ειδοποιηθεί ο οδηγός. Ο βομβητής δεν χρησιμοποιείται για να ενημερωθούν άτομα που βρίσκονται εκτός του αυτοκινήτου.

Θέση N (Νεκρά)

Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση εάν ο κινητήρας σβήσει και θέλετε να τον επανεκκινήσετε ενώ το όχημα κινείται. Επίσης μπορείτε να επιλέξετε την θέση αυτή για να διατηρήσετε ακινητοποιημένο το όχημα μαζί με το πάτημα του πεντάλ φρένων ενώ ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.

Θέση D (Drive)

Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για κανονική οδήγηση. Με τον μοχλό επιλογής στην θέση “D” μπορείτε να πραγματοποιήσετε αυτόματο κατέβασμα ταχύτητας πατώντας το πεντάλ γκαζιού. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα κίνησης του οχηματος, τόσο περισσότερο πάτημα του πεντάλ γκαζιού απαιτείται για να κατεβάσετε ταχύτητα.

Θέση M (κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας)

Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να οδηγήσετε με χειροκίνητη λειτουργία. Ανατρέξτε στο “Κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας” για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση αυτή της κατάστασης.

L (Χαμηλή) (Κατάσταση με διακοπή S)

Χρησιμοποιήστε την θέση αυτή όταν κινείστε σε ανηφορικούς δρόμους ή μέσα σε χιόνι ή λάσπη, ή για να έχετε την καλύτερη απόδοση φρένου κινητήρα σε κατηφορικούς δρόμους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

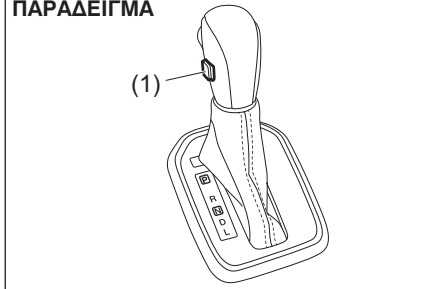
Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε ζημιά στο κιβώτιο CVT:

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι εντελώς ακινητοποιημένο προτού επιλέξετε την θέση “P” ή “R”.
- Μην επιλέξετε από την θέση “P” στην θέση “N” ή “R”, “D”, “M” ή “L” εάν ο κινητήρας λειτουργεί σε στροφές υψηλότερες του ρελαντί.
- Μην επιταχύνετε τον κινητήρα με το κιβώτιο σε θέση “R”, “D”, “M” ή “L” και τους τροχούς ακινητοποιημένους.
- Μην χρησιμοποιείτε το πεντάλ γκαζιού για να συγκρατήσετε το όχημα σε ανηφορικό δρόμο. Χρησιμοποιήστε τα φρένα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Διακόπτης κατάστασης S (μοντέλα με διακόπτη κατάστασης S)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Διακόπτης κατάστασης S

Ο διακόπτης κατάστασης S είναι ON

Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη για οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους και/ή σε χωματόδρομους.

- Ενεργοποιεί το φρένο κινητήρα όταν οδηγείτε σε κατηφορικούς δρόμους.
- Βοηθά στην οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους ή χωματόδρομους με σταθερές στροφές λειτουργίας του κινητήρα.

Ο διακόπτης κατάστασης S είναι OFF

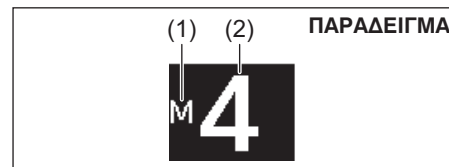
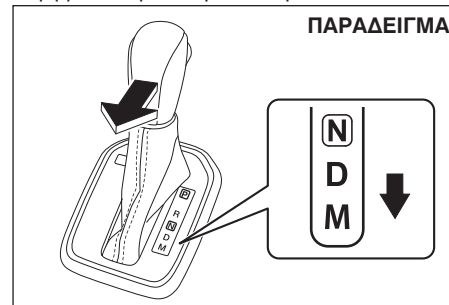
Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη για κανονικές συνθήκες οδήγησης.

- Μπορείτε να επιτύχετε εξοικονόμηση κατανάλωσης και μειωμένο θόρυβο.
- Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη το σύστημα ενεργοποιείται/απενεργοποιείται.
- Όταν το σύστημα είναι ενεργό ανάβει η ενδεικτική λυχνία κατάστασης S.
- Όταν εκκινείτε τον κινητήρα η κατάσταση S είναι ανενεργή.

Χειροκίνητη κατάσταση

Το κιβώτιο CVT αλλάζει ταχύτητες αυτόματα. Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη κατάσταση μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητες με τον ίδιο τρόπο όπως και στα οχήματα με μηχανικό κιβώτιο. Για να χρησιμοποιήσετε την χειροκίνητη κατάσταση, μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση "D" στην "M".

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(2) Θέση κιβωτίου

Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας και η τρέχουσα θέση κιβωτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η εμφανιζόμενη θέση κιβωτίου στην οθόνη πληροφοριών όταν αλλάζετε από την θέση "D" στην "M" είναι η θέση κιβωτίου που είχε επιλεγεί αυτόματα όταν ο μοχλός επιλογής βρισκόταν στην θέση "D".
- Μπορείτε να μεταβείτε στην χειροκίνητη λειτουργία προσωρινά τραβώντας το μπουτόν επιλογής στο τιμόνι προς το μέρος σας όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "D".

Αλλαγή ταχύτητας στην χειροκίνητη κατάσταση

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε αλλαγή ταχύτητας από την 1η μέχρι την 6η ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του οχήματος.

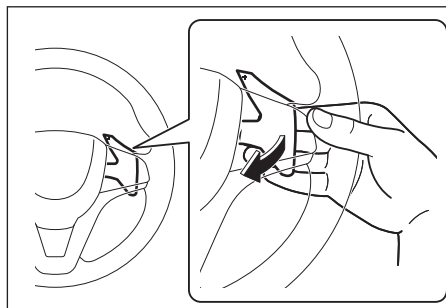
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν οι στροφές κινητήρα αυξάνουν, αυτόματα το κιβώτιο ανεβάζει ταχύτητα για να μην προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο και τον κινητήρα.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης μειωθεί, αυτόματα το κιβώτιο κατεβάζει ταχύτητα και όταν το όχημα σταματήσει η θέση στο κιβώτιο είναι η 1η χωρίς να χρειάζεται να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής.
- Εάν πατήσετε το πεντάλ γκαζιού για συγκρομμένο διάστημα το κιβώτιο κατεβάζει αυτόματα ταχύτητα ακόμα και εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην χειροκίνητη λειτουργία.

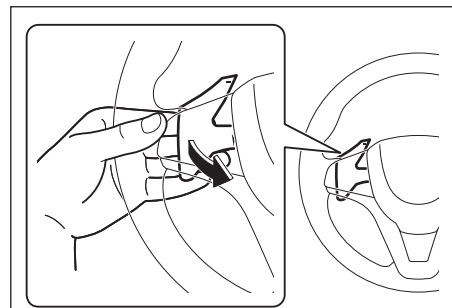
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν αλλάζετε ταχύτητα, μερικές φορές το κιβώτιο δεν αλλάζει στην επιθυμητή θέση και ακούγεται ο βομβητής. Αυτό συμβαίνει για να διατηρηθεί η ταχύτητα του οχήματος και να προστατευτεί το κιβώτιο.

Χρησιμοποιώντας τα μπουτόν τιμονιού



Για να ανεβάσετε ταχύτητα τραβήξτε την πλευρά "+" του μπουτόν που βρίσκεται στην δεξιά πλευρά του τιμονιού. Όταν αφήσετε το μπουτόν, αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.



Για να κατεβάσετε ταχύτητα τραβήξτε την πλευρά "-" του μπουτόν που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του τιμονιού. Όταν αφήσετε το μπουτόν, αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να αλλάξετε ταχύτητες συνεχόμενα, αφήστε το μπουτόν και ξανατραβήξτε το. Δεν μπορείτε να αλλάξετε συνεχόμενα ταχύτητες εάν έχετε τραβηγμένο το μπουτόν του τιμονιού.
- Εάν τραβήξετε ταυτόχρονα και τα δύο μπουτόν "+" και "-" δεν πραγματοποιείται αλλαγή ταχύτητας.

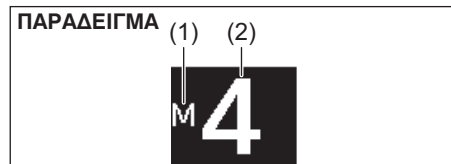
Ακύρωση κατάστασης χειροκίνητης λειτουργίας

Για να ακυρώσετε την χειροκίνητη λειτουργία μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση "M" στην "D".

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία

Τραβήξτε το μπουτόν κατά την οδήγηση και με τον μοχλό επιλογής στην θέση "D". Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (1) και η τρέχουσα θέση του κιβωτίου (2).



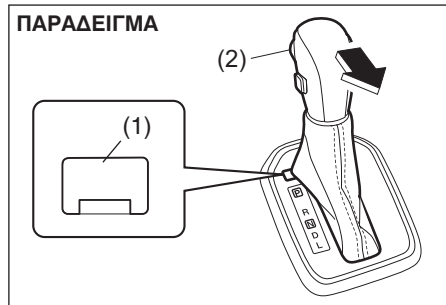
- (1) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(2) Θέση κιβωτίου

Η προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία ακυρώνεται αυτόματα στις παρακάτω καταστάσεις.

- Όταν πατάτε και κρατάτε πατημένο για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα το πεντάλ γκαζιού χωρίς να αλλάξετε ταχύτητα.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης μειωθεί αρκετά.

Εάν δεν μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής κιβωτίου CVT από την θέση "P"

Αριστεροτίμονο όχημα

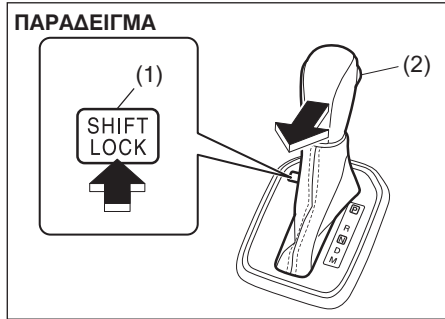


Τα οχήματα με κιβώτιο CVT διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκαρίσματος που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση "P" δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση "P".

- 1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
- 2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε τον.
- 3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON" ή "ACC".
- 4) Αφαιρέστε το κάλυμα (1) του μπουτόν.
- 5) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει την επισκευή.

Δεξιότιμο οχήμα

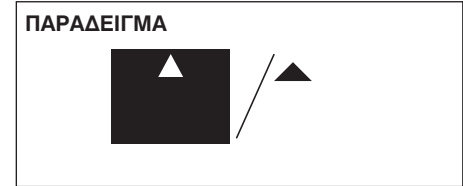


Τα οχήματα με κιβώτιο CVT διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκάριας που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση “P” δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση “P”.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
- 2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε τον.
- 3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON” ή “ACC”.
- 4) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει την επισκευή.

Ένδειξη θέσης κιβωτίου ταχυτήτων (προαιρετικός εξοπλισμός)



Στις παρακάτω περιπτώσεις, η ένδειξη θέσης κιβωτίου εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON”.

- Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο - Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της νεκράς.
- Σε αυτοκίνητα με σύστημα cruise control, όταν το σύστημα δεν είναι ενεργοποιημένο.

Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου ανιχνεύει τις συνθήκες οδήγησης (την ταχύτητα του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές κινητήρα) και εμφανίζει την ιδανική σχέση μέσω της ένδειξης στην οθόνη.

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο

Εάν στην οθόνη εμφανίζεται κατά την οδήγηση το βέλος ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ και διαφορετική σχέση κιβωτίου σας συνιστούμε να επιλέξετε την υποδεικνυόμενη σχέση. Αυτή είναι η ιδανική σχέση για τις συνθήκες οδήγησης που μειώνει τις υπερτροφία του κινητήρα και βελτιώνει την εξοικονόμηση καυσίμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ένδειξη θέσης κιβωτίου είναι σχεδιασμένη για να εμφανίζει την ιδανική σχέση στο κιβώτιο για τις συνθήκες οδήγησης, όμως, ο οδηγός δεν θα πρέπει να επαφίεται μόνο σε αυτή την ένδειξη.



Για να οδηγείτε με ασφάλεια, μην βασίζεστε μόνο στην ένδειξη, δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στις συνθήκες οδήγησης και αλλάζετε σχέση στο κιβώτιο όπου εσείς κρίνετε ότι αυτό είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο η ένδειξη σχέσης δεν εμφανίζεται όταν είναι επιλεγμένη η θέση "N" (Νεκρά).
- Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο εάν πατήσετε το πεντάλ συμπλέκτη καθώς εμφανίζεται το βέλος ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ, η ένδειξη θα σβήσει.
- Ο χρόνος εμφάνισης της ένδειξης θέσεως κιβωτίου εξαρτάται από την κατάσταση του αυτοκινήτου και/ή τις συνθήκες οδήγησης ακόμα και σε ίδιες συνθήκες του αυτοκινήτου ως προς την ταχύτητα κίνησης του και τις στροφές του κινητήρα.
- Εάν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης ή το ESP®, η ένδειξη θέσεως κιβωτίου ταχυτήτων θα σβήσει προσωρινά.

Παράδειγμα ένδειξης θέσης κιβωτίου

Μηχανικό κιβώτιο

Ένδειξη	Περιγραφή
	<p>Έχει επιλεγεί μικρότερη σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα. Η επιλογή μια μεγαλύτερης σχέσης συνιστάται.</p>
	<p>Έχει επιλεγεί μεγαλύτερη σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα. Η επιλογή μια μικρότερης σχέσης συνιστάται.</p>

Σύστημα ENG A-STOP (Σύστημα αυτόματης παύσης και επανεκκίνησης)

Το σύστημα ENG A-STOP (σύστημα αυτόματης παύσης και επανεκκίνησης) αυτόματα σβήνει και επανεκκινεί τον κινητήρα χωρίς να χρειάζεται η χρήση του κεντρικού διακόπτη ή του διακόπτη κινητήρα, όταν το αυτοκίνητο έχει σταματήσει για λίγο όπως στα φώτα κυκλοφορίας ή σε μποτιλιάρισμα, με σκοπό την μείωση εκπομπής καυσαερίων και κατανάλωσης καυσίμου.

- Το σύστημα αυτό σβήνει προσωρινά τον κινητήρα κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες. Προτού σταθμεύσετε το αυτοκίνητο σας, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και σβήστε τον κινητήρα από τον διακόπτη.
- Εφόσον ισχύουν οι συγκεκριμένες συνθήκες, ο κινητήρας αυτόματα σβήνει καθώς το όχημα επιβραδύνει για να σταματήσει (η ταχύτητα του είναι περίπου 15 χλμ/ώρα (9 μίλια) ή λιγότερο για αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο και 13 χλμ/ώρα (8 μίλια) για αυτοκίνητα με κιβώτιο CVT). Όμως, ο κινητήρας δεν θα σβήσει αυτόματα, κατά την επιβράδυνση αφού προηγουμένως δεν ολοκληρωθεί η επιβεβαίωση της λειτουργίας του συστήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει αυτόματο σύστημα κλιματισμού, μπορείτε να διαφοροποιήσετε το σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης από την οθόνη πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην εξέρχεστε από το αυτοκίνητο σας όταν ο κινητήρας έχει σβήσει με το σύστημα ENG A-STOP. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
 - Μηχανικό κιβώτιο - Εάν η ζώνη οδηγού λυθεί και ανοίξει η πόρτα οδηγού, ο κινητήρας θα επανεκκινήσει για να ειδοποιήσει τον οδηγό ότι ο κινητήρας σταμάτησε αυτόματα με το σύστημα ENG A-STOP.
 - Κιβώτιο CVT - Εάν η ζώνη οδηγού λυθεί ακόμα και εάν είναι πατημένο το πεντάλ φρένων, και ανοίξει η πόρτα οδηγού, ο κινητήρας θα επανεκκινήσει για να σας προειδοποιήσει ότι ο κινητήρας σταμάτησε αυτόματα με το σύστημα ENG A-STOP.
- Εάν ο κινητήρας δεν επανεκκινήσει αυτόματα, χρησιμοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα για να τον επανεκκινήσετε. Σε περίπτωση που το αυτοκίνητο κινείται, με τον κινητήρα σβηστό, το τιμόνι και το πεντάλ φρένων απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη για να λειτουργήσουν και μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το αυτοκίνητο που διαθέτει αυτό το σύστημα είναι εξοπλισμένο με μια υψηλής απόδοσης μπαταρία που υποστηρίζει το σύστημα ENG A-STOP. Γιαυτό θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

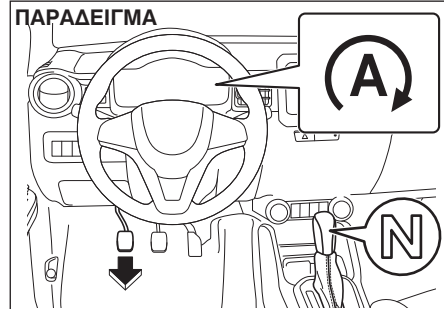
Σε διαφορετική περίπτωση, το σύστημα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ή η μπαταρία να αποφορτισθεί πρόωρα.

- Εάν αντικαταστήσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την γνήσια μπαταρία SUZUKI που αναφέρεται στο κεφάλαιο Τεχνικά Χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία αυτή για να τροφοδοτήσετε ηλεκτρικά αξεσουάρ.

Αυτόματη παύση/επανεκκίνηση κινητήρα

Μηχανικό κιβώτιο

- 1) Πατώντας το πεντάλ φρένων, επιβραδύνετε το αυτοκίνητο.



- 2) Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου φθάσει στα 15 χλμ/ώρα (9 μίλια) ή λιγότερο, το πεντάλ συμπλέκτη είναι πατημένο και ο μοχλός επιλογής στην νεκρά ("N") και απελευθερώσετε το πεντάλ συμπλέκτη, ο κινητήρας αυτόματα θα σβήσει. Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) (1) θα ανάψει.
- Το σύστημα ENG A-STOP δεν θα σβήσει αυτόματα τον κινητήρα εάν δεν ισχύουν όλες οι προϋποθέσεις. Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Προϋποθέσεις αυτόματης παύσης κινητήρα".

- Κατά την αυτόματη παύση του κινητήρα ακούγεται ο εσωτερικός βομβητής για περισσότερη ασφάλεια. Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Κατά την αυτόματη παύση κινητήρα".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

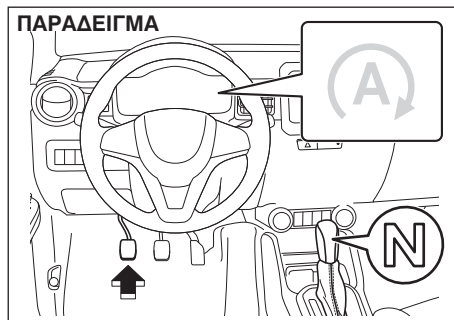
Κατά την αυτόματη παύση κινητήρα μην μετακινείτε τον μοχλό επιλογής σε διαφορετική σχέση εκτός της "N" χωρίς να έχετε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη. Εάν μετακινήσετε το μοχλό σε άλλη θέση εκτός της "N" ο κινητήρας δεν θα επανεκκινήσει αυτόματα ακόμα και εάν έχετε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η λειτουργία αυτόματης παύσης κινητήρα κατά την επιβράδυνση, επανενεργοποιείται όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα που υπερβαίνει τα 10 χλμ/ώρα (6 μίλια) μετά την αυτόματη επανεκκίνηση του κινητήρα.
- Ακόμα και εάν ο κινητήρας δεν σβήσει αυτόματα προτού το αυτοκίνητο σταματήσει, ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα μόλις το αυτοκίνητο σταματήσει.
- Εάν ο κινητήρας σβήσει λόγω ενός απότομου πατήματος του πεντάλ συμπλέκτη, μπορεί να επανεκκινήσει όταν ο μοχλός επιλογής είναι στην θέση "N", το πεντάλ συμπλέκτη πατηθεί και ισχύουν όλες οι προϋποθέσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

- Το ηχοσύστημα και άλλες ηλεκτρικές συσκευές μπορούν να λειτουργούν κατά την αυτόματη παύση του κινητήρα, αλλά ο κλιματισμός θα λειτουργεί σαν ανεμιστήρας.
- Εάν το αυτοκίνητο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο κλιματισμό, η ταχύτητα λειτουργίας του περιορίζεται κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης κινητήρα ώστε να κλιματίζεται η καμπίνα για μεγαλύτερο διάστημα.



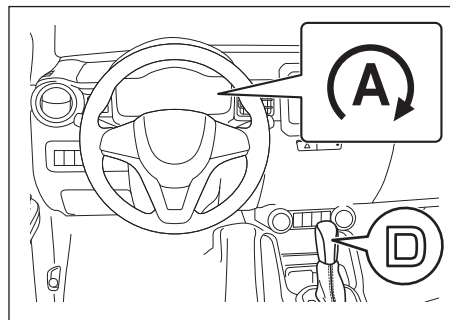
- 3) Ανεξάρτητα από το εάν το αυτοκίνητο έχει σταματήσει ή όχι, πατώντας το πεντάλ συμπλέκτη ο κινητήρας επανεκκινεί και η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (1) (πράσινη) σβήνει.

Κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης κινητήρα, εάν πατηθεί το πεντάλ συμπλέκτη ο κινητήρας θα επανεκκινήσει καταναλώνοντας καύσιμο. Γιαυτό, για οικονομία καυσίμου, συνιστάται να πατήσετε το πεντάλ συμπλέκτη όταν ο κινητήρας πρέπει να επανεκκινήσει.

- Χωρίς να πατάτε το πεντάλ συμπλέκτη, ο κινητήρας μπορεί να επανεκκινήσει αυτόματα εάν ισχύσουν οι προϋποθέσεις αυτόματης επανεκκίνησης. Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Προϋποθέσεις αυτόματης επανεκκίνησης κινητήρα”.

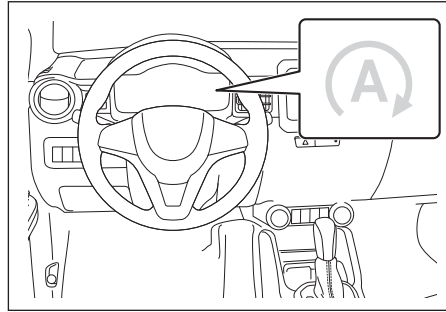
Κιβώτιο CVT

- 1) Πατώντας το πεντάλ φρένων για να επιβραδύνεται με τον μοχλό επιλογής στην θέση “D” ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα προτού το αυτοκίνητο ακινητοποιηθεί (η ταχύτητα κίνησης είναι μικρότερη από 13 χλμ/ώρα). Ταυτόχρονα η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) ανάβει.
- Εάν δεν ισχύουν όλες οι προϋποθέσεις, ο κινητήρας δεν θα σβήσει αυτόματα ακόμα και εάν πατήσετε το πεντάλ φρένων. Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Προϋποθέσεις αυτόματης παύσης κινητήρα” σε αυτό το κεφάλαιο.
 - Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια όταν ο κινητήρας σβήσει, ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει και ο κινητήρας θα σβήσει ή θα επανεκκινήσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο κινητήρας δεν θα σβήσει αυτόματα όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει χωρίς να πατάτε το πεντάλ φρένων, για παράδειγμα, με την χρήση του φρένου κινητήρα.
- Ο κινητήρας μπορεί να σβήσει αυτόματα όταν το αυτοκίνητο σταματήσει, ακόμα και εάν δεν έχει σβήσει πριν την ακινητοποίηση του (με ταχύτητα περίπου 13 χλμ/ώρα ή λιγότερο).
- Ηλεκτρικά συστήματα όπως το σύστημα πλοήγησης ή το ηχοσύστημα μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά την παύση λειτουργίας του κινητήρα, όμως το σύστημα κλιματισμού εναλλάσσεται στην θέση εξερισμού.
- Για το αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού, η ροή αέρα περιορίζεται (μόνο στην αυτόματη λειτουργία) όταν ο κινητήρας σβήσει αυτόματα, με σκοπό να βελτιωθεί η απόδοση ψύξης και θέρμανσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται μόλις ο κινητήρας επανεκκινήσει αυτόματα.

- 2) Μόλις απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ φρένων ανεξάρτητα εάν αυτό γίνει πριν ή μετά την ακινητοποίηση του αυτοκινήτου ο κινητήρας επανεκκινεί και η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) ανάβει.

Για λεπτομέρειες σχετικά, ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Προυποθέσεις αυτόματης επανεκκίνησης κινητήρα”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε καμιά από τις παρακάτω λειτουργίες όταν ο κινητήρας έχει αυτόματα σβήσει. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

	Λειτουργία/Κατάσταση αυτοκινήτου	Λύση
Κοινά	<p>Το καπό κινητήρα είναι ανοικτό</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπώμενα. • Μετά την αυτόματη παύση ο κινητήρας σβήνει. • Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) σβήνει. 	<p>Για να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ακολουθήστε τα εξής.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στην συνέχεια μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στη θέση "N" (για μηχανικό κιβώτιο) ή "P" (για κιβώτιο CVT). 2) Κλείστε το καπό κινητήρα. 3) Γυρίστε ή πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να τον επανεκινήσετε.
Μηχανικό κιβώτιο	<p>Η ζώνη ασφαλείας οδηγού δεν είναι δεμένη ή είναι ανοικτή η πόρτα οδηγού</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο κινητήρας επανεκκινεί αυτόματα. • Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) αναβοσβήνει 5 φορές και στη συνέχεια σβήνει. 	<p>Δέστε την ζώνη οδηγού και/ή κλείστε την πόρτα οδηγού.</p>
	<p>Ο μοχλός επιλογής μετακινείται σε θέση διαφορετική από την "N" χωρίς να έχει πατηθεί το πεντάλ συμπλέκτη, η ζώνη ασφαλείας του οδηγού δεν είναι δεμένη και η πόρτα του οδηγού ανοικτή.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπώμενα. • Αφού ο κινητήρας παύσει, στην συνέχεια σβήνει. • Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) σβήνει. 	<p>Για να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ακολουθήστε τα εξής.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στην συνέχεια μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στη θέση "N". 2) Κλείστε την πόρτα οδηγού και δέστε την ζώνη ασφαλείας. 3) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσει.

	Λειτουργία/Κατάσταση αυτοκινήτου	Λύση
Κιβώτιο CVT	<p>Η ζώνη ασφαλείας οδηγού δεν είναι δεμένη ή είναι ανοικτή η πόρτα οδηγού</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο κινητήρας επανεκκινεί αυτόματα. • Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) αναβοσβήνει 5 φορές και στη συνέχεια σβήνει. 	<p>Πριν οδηγήσετε, κλείστε την πόρτα οδηγού και δέστε την ζώνη ασφαλείας. Επιπρόσθετα, πριν βγείτε από το αυτοκίνητο, ακολουθήστε τη παρακάτω διαδικασία.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στην συνέχεια μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στη θέση "P". 2) Όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο για μεγάλο διάστημα ή όταν πρόκειται να απομακρυνθείτε από αυτό, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να τον σβήσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν ο κινητήρας σβήνει αυτόματα, οι παρακάτω ενδεικτικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων δεν ανάβουν

- Ενδεικτική λυχνία δεισλειτουργίας, ένδειξη ηλεκτρικής υποβοήθησης τιμονιού, ένδειξη πίεσης λαδιού, ένδειξη φόρτισης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Προφυλάξεις κατά την αυτόματη παύση του κινητήρα

Συνθήκες αναμονής

Εάν ισχύουν όλες οι παρακάτω συνθήκες κατά την οδήγηση, η αυτόματη παύση κινητήρα είναι εφικτή.

Όταν ο κινητήρας εκκινεί		<ul style="list-style-type: none">• Ο κινητήρας εκκινεί με το καπό κλειστό.
Κατά την οδήγηση	Κοινά	<ul style="list-style-type: none">• Το σύστημα ENG A-STOP δεν είναι απενεργοποιημένο (OFF).• Η μπαταρία είναι φορτισμένη επαρκώς και η εσωτερική της θερμοκρασία είναι εντός προδιαγραφών (#1).• Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού είναι εντός προδιαγραφών.• Η ζώνη ασφαλείας οδηγού είναι δεμένη.• Η πόρτα οδηγού είναι κλειστή.• Το καπό κινητήρα είναι κλειστό. <p>< Αυτοκίνητο με αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού ></p> <ul style="list-style-type: none">• Ο αέρας από τους αεραγωγούς είναι επαρκώς ψυχρός ή θερμός.• Ο αποπαγοποιητής είναι κλειστός.
	Μηχανικό κιβώτιο	<ul style="list-style-type: none">• Δεν υπάρχει σήμα από τα ηλεκτρονικά συστήματα για προστασία από αυτόματη παύση του κινητήρα εκτός από το σύστημα ENG A-STOP (#2).
	Κιβώτιο CVT	<ul style="list-style-type: none">• Ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στη θέση “D” ή “N”. (#3)• Δεν χρησιμοποιείται η χειροκίνητη λειτουργία.• Δεν υπάρχει σήμα από τα ηλεκτρονικά συστήματα για προστασία από αυτόματη παύση του κινητήρα εκτός από το σύστημα ENG A-STOP.

#1: Εάν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη, για παράδειγμα, όταν το αυτοκίνητο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ή όταν ηλεκτρικά συστήματα όπως το σύστημα πλοήγησης ή το ηχοσύστημα δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, μπορεί να χρειαστεί κάποιο χρονικό διάστημα μέχρις το σύστημα να τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

#2: Εάν κάποια από τις προειδοποιητικές ή ενδεικτικές λυχνίες που επηρεάζουν το σύστημα ENG A-STOP, ανάψει, ο κινητήρας δεν σβήνει αυτόματα.

#3: Το σύστημα θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής ακόμα και εάν ο μοχλός επιλογής είναι στην θέση “N”, όμως ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα μόλις το αυτοκίνητο σταματήσει, αντί αυτό να συμβεί όταν αυτό κινείται με ταχύτητα μικρότερη των 13 χλμ/ώρα προτού ακινητοποιηθεί.

Καταστάσεις που ο κινητήρας σβήνει αυτόματα

Εάν ισχύουν όλες οι παρακάτω καταστάσεις ο κινητήρας σβήνει αυτόματα όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει πριν ακινητοποιηθεί ή όταν ακινητοποιηθεί.

Όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει πριν ακινητοποιηθεί	Μηχανικό κιβώτιο	<ul style="list-style-type: none"> • Το πεντάλ συμπλέκτη είναι πατημένο, ο μοχλός επιλογής στην θέση “N” και στην συνέχεια το πεντάλ συμπλέκτη απελευθερώνεται όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μικρότερη από 15 χλμ/ώρα (9 μίλια).
	CVT	<ul style="list-style-type: none"> • Τα συστήματα ABS ή ESP δεν είναι ενεργοποιημένα. • Η υποπίεση υποβοήθησης φρένων είναι κανονική. • Το πεντάλ φρένων είναι επαρκώς πατημένο. (#) • Το αυτοκίνητο επιβραδύνει με ταχύτητα μικρότερη από 13 χλμ/ώρα (8 μίλια). • Το πεντάλ γκαζιού δεν είναι πατημένο. • Το αυτοκίνητο δεν κινείται σε ανηφορικό δρόμο. • Το πεντάλ φρένων δεν έχει πατηθεί απότομα.
Όταν το αυτοκίνητο ακινητοποιηθεί	Μηχανικό κιβώτιο	<ul style="list-style-type: none"> • Ο μοχλός επιλογής είναι στη θέση “N”. • Το πεντάλ συμπλέκτη είναι απελευθερωμένο.
	CVT	<ul style="list-style-type: none"> • Τα συστήματα ABS ή ESP δεν είναι ενεργοποιημένα. • Η υποπίεση υποβοήθησης φρένων είναι κανονική. • Το πεντάλ φρένων δεν έχει πατηθεί απότομα πριν το αυτοκίνητο ακινητοποιηθεί. • Το πεντάλ φρένων είναι επαρκώς πατημένο (#). • Το πεντάλ γκαζιού δεν είναι πατημένο. • Το αυτοκίνητο δεν έχει σταματήσει σε ανηφορικό δρόμο.

Ο κινητήρας μπορεί να μην σβήσει αυτόματα εάν πατηθεί ελαφρά ή δυνατά το πεντάλ φρένων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Καταστάσεις που ο κινητήρας επανεκκινεί αυτόματα

Εάν ισχύουν όλες οι παρακάτω καταστάσεις όταν ο κινητήρας έχει σβήσει αυτόματα ο κινητήρας επανεκκινεί αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) σβήνει.

Κοινά		<ul style="list-style-type: none">• Το σύστημα ENG A-STOP είναι απενεργοποιημένο (OFF).• Η μπαταρία παραμένει αποφορτισμένη (#1).• Μια δυσλειτουργία έχει ανιχνευθεί στο σύστημα (#2).• Η υποπίεση συστήματος υποβοήθησης φρένων είναι χαμηλή. (#1)• Η θερμοκρασία αέρα που παρέχεται από τους αεραγωγούς διαφοροποιείται έντονα ή η απόδοση του συστήματος κλιματισμού και θέρμανσης είναι ανεπαρκής. (#1)• Ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στην μεγάλη σκάλα είτε στην θέση ψύξης είτε στη θέση θέρμανσης. (#1)• Ο αποπαγοποιητής είναι ενεργοποιημένος. (#1)
Μηχανικό κιβώτιο		<ul style="list-style-type: none">• Το πεντάλ συμπλέκτη είναι πατημένο.
Κιβώτιο CVT		<ul style="list-style-type: none">• Το πεντάλ φρένων δεν είναι πατημένο. (#3)• Το πεντάλ γκαζιού είναι πατημένο.• Ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "P", "R" ή "M".
Όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει (περίπου 15 χλμ/ώρα (9 μίλια) για μηχανικό κιβώτιο, 13 χλμ/ώρα (8 μίλια) για κιβώτιο CVT.	Κοινά	<ul style="list-style-type: none">• Το καπό κινητήρα είναι ανοικτό.
	Μηχανικό κιβώτιο	<ul style="list-style-type: none">• Η ταχύτητα υπερβαίνει τα 15 χλμ/ώρα (9 μίλια) όταν οδηγείτε σε κατηφορικό δρόμο. (#1)
	Κιβώτιο CVT	<ul style="list-style-type: none">• Ο μοχλός επιλογής είναι στην θέση "N".• Η κλίση του οδοστρώματος διαφοροποιείται ξαφνικά. (#1)
Όταν το αυτοκίνητο έχει σταματήσει	Κοινά	<ul style="list-style-type: none">• Η ζώνη ασφαλείας του οδηγού δεν είναι δεμένη. (#1)• Η πόρτα οδηγού είναι ανοικτή. (#1)• Το αυτοκίνητο κινείται σε δρόμο με κλίση. (#1)• Έχει περάσει ένα χρονικό διάστημα (περίπου 3 λεπτά) αφότου έσβησε αυτόματα ο κινητήρας (#1)
	Κιβώτιο CVT	<ul style="list-style-type: none">• Αφότου ο μοχλός επιλογής έχει μετακινηθεί στη θέση "N", μετακινείται στην θέση "D".

#1: Αφού η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) αναβοσβήσει, σβήνει. Επίσης μπορεί να ηχήσει ο εσωτερικός βομβητής.

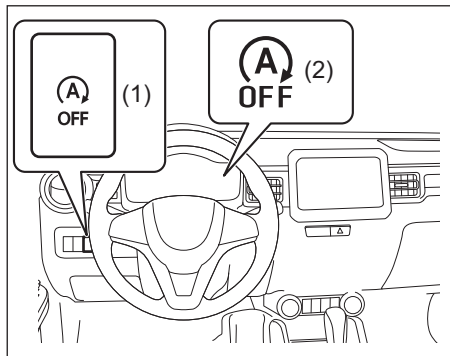
#2: Ανάλογα με την δυσλειτουργία, μπορεί ο κινητήρας να επανεκκινήσει αυτόματα κανονικά ή όπως στη κατάσταση #1.

#3: Ο κινητήρας μπορεί να επανεκκινήσει αυτόματα όταν το πεντάλ φρένων πατηθεί ελαφρά. Στη περίπτωση αυτή, μόλις το πεντάλ φρένων πατηθεί και πάλι, ο κινητήρας σβήνει αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP (πράσινη) ανάβει και πάλι.

Διακόπτης ENG A-STOP OFF

Το σύστημα ENG A-STOP μπορεί να απενεργοποιηθεί.

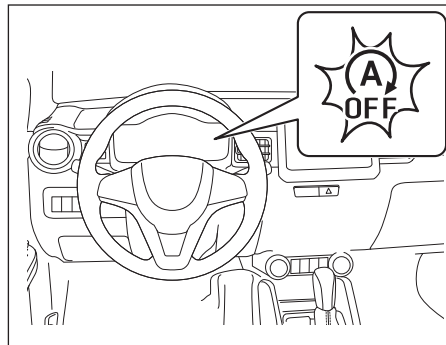
- Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη ENG A-STOP OFF (1) για να ανάψει η ένδειξη ENG A-STOP OFF (2).
- Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη (1) για να σβήσει η ένδειξη (2).
- Κάθε φορά που ο κινητήρας σβήσει χειροκίνητα, το σύστημα ενεργοποιείται και πάλι και η ένδειξη ENG A-STOP OFF (2) σβήνει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν πατήσετε τον διακόπτη ENG A-STOP OFF (1) κατά την διάρκεια αυτόματης παύσης κινητήρα ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα και η ένδειξη ENG A-STOP OFF (2) θα ανάψει.

- Η ενδεικτική λυχνία ENG A-STOP OFF (πορτοκαλί) στον πίνακα οργάνων ανάβει ή αναβοσβήνει στις παρακάτω περιπτώσεις όχι μόνο για να ενημερώσει ότι το σύστημα είναι απενεργοποιημένο. Εάν αυτή αναβοσβήνει θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.
 - Εάν το σύστημα λειτουργία σωστά όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση ON η ενδεικτική λυχνία ανάβει για περίπου 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήνει.
 - Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ή η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση ON. (Το σύστημα ENG A-STOP δεν θα λειτουργήσει σωστά).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κινητήρας σβήσει αυτόματα από το σύστημα ENG A-STOP ο κινητήρας θα σβήσει.

Σύστημα SHVS (Ήπιο υβριδικό σύστημα SUZUKI)

Το σύστημα SHVS διαθέτει προηγμένης τεχνολογίας ηλεκτρογεννήτρια (ISG) για καλύτερη οικονομία καυσίμου.

Η ηλεκτρογεννήτρια ISG είναι μία γεννήτρια που συνδιάζει και την λειτουργία κινητήρα και διαθέτει τις παρακάτω λειτουργίες ανάλογα τις κυκλοφοριακές συνθήκες με στόχο να μειώνει τις εκπομπές θορύβου του κινητήρα αλλά και την εξοικονόμηση καυσίμου.

- **Λειτουργία επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση:**

Κατά την επιβράδυνση του αυτοκινήτου, η ηλεκτρογεννήτρια ISG παράγει ηλεκτρική ενέργεια χωρίς την ισχύ του κινητήρα. Έτσι μειώνεται η ισχύς του κινητήρα και βελτιώνεται η κατανάλωση καυσίμου.

- **Λειτουργία υποβοήθησης κινητήρα:**

Όταν το αυτοκίνητο κινείται, η ηλεκτρογεννήτρια ISG συνεισφέρει στην ισχύ του κινητήρα. Έτσι μειώνεται το φορτίο του κινητήρα και βελτιώνεται η κατανάλωση καυσίμου.

- **Λειτουργία μίζας:**

Η λειτουργία αυτή επανεκκινεί τον κινητήρα μετά από την αυτόματη παύση του με το σύστημα ENG A-STOP χρησιμοποιώντας την ηλεκτρογεννήτρια μέσω του μάντα κίνησης.

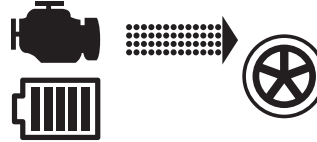
Όταν επανεκκινείτε τον κινητήρα με τον διακόπτη κινητήρα, χρησιμοποιείται η μίζα και γιαυτό ακούγεται ο θόρυβος εμπλοκής της.

Ένδειξη ροής ενέργειας

Μέσω της ένδειξης ροής ενέργειας στον πίνακα οργάνων, μπορείτε να ελέγξετε εάν λειτουργεί ή όχι η ηλεκτρογεννήτρια ISG.

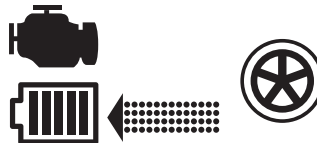
- Κανονικές συνθήκες οδήγησης
Η ηλεκτρογεννήτρια ISG δεν λειτουργεί.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Η λειτουργία επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση λειτουργεί όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει σε κανονικές συνθήκες οδήγησης. Οι μπαταρίες επαναφορτίζονται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Ο κινητήρας παύει να λειτουργεί όταν το αυτοκίνητο ακινητοποιείται: Η αποθηκευμένη ισχύς χρησιμοποιείται από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα όπως το ηχοσύστημα, χωρίς να φορτίζονται οι μπαταρίες.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



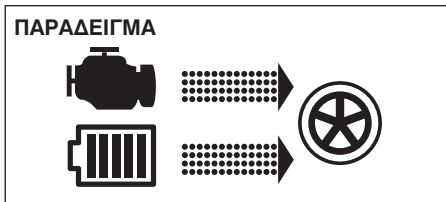
- Η λειτουργία της μίζας ενεργοποιείται όταν ο κινητήρας έχει παύσει αυτόματα: Η αποθηκευμένη ισχύς χρησιμοποιείται από την ηλεκτρογεννήτρια ISG χωρίς να επαναφορτίζονται οι μπαταρίες.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

- Η λειτουργία υποβοήθησης κινητήρα λειτουργεί κατά την βασική επιτάχυνση: Η ηλεκτρογεννήτρια ISG υποβοηθεί τον κινητήρα.



Εάν ισχύουν όλες οι παρακάτω συνθήκες, λειτουργεί η υποβοήθηση κινητήρα.

- Για την επιτάχυνση το πεντάλ γκαζιού είναι πατημένο.
- Για μηχανικό κιβώτιο, ο μοχλός επιλογής είναι σε μία σχέση διαφορετική από την “N” (νεκρά).
- Για κιβώτιο CVT, ο μοχλός επιλογής είναι στην θέση “D”.
- Το πεντάλ φρένων και/ή το πεντάλ συμπλέκτη (προαιρετικός εξοπλισμός) δεν είναι πατημένα.
- Για κιβώτιο CVT, όταν οδηγείτε και η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι περίπου 100 χλμ/ώρα, και οι στροφές κινητήρα περίπου 3900 σ.α.λ.
- Ο χρόνος που έχει περάσει από την προηγούμενη λειτουργία υποβοήθησης είναι ένα δευτερόλεπτο.
- Το σύστημα ABS ή ESP δεν έχει ενεργοποιηθεί.

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι φορτισμένη περισσότερο από μια συγκεκριμένη τιμή και η εσωτερική της θερμοκρασία είναι εντός προδιαγραφών.
- Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού κινητήρα είναι εντός προδιαγραφών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν το πεντάλ γκαζιού είναι πατημένο πλήρως για γρήγορη επιτάχυνση η υποβοήθηση κινητήρα δεν λειτουργεί.

Ένδειξη μπαταρίας

Τα τμήματα του δείκτη της μπαταρίας (1) υποδεικνύουν μια κατ' εκτίμηση ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

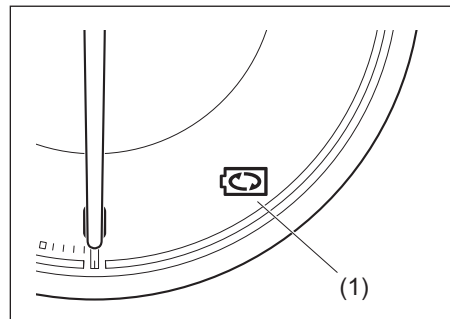
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη ροής ενέργειας υποδεικνύει μια κατ' εκτίμηση ένδειξη. Η ένδειξη μπορεί να καθυστερεί να εμφανιστεί ή να μην είναι ακριβής σε συγκεκριμένες συνθήκες, για παράδειγμα, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.

Ενδεικτική λυχνία επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση



Όταν λειτουργεί το σύστημα επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση, ανάβει η ενδεικτική λυχνία (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στην θέση “N” (νεκρά) η λυχνία αυτή δεν ανάβει.
- Μπορείτε να επιλέξετε να ανάβει ή όχι αυτή η λυχνία μέσω της λειτουργίας ρύθμισης της οθόνης πληροφοριών. Για λεπτομέρειες στην χρήση της οθόνης πληροφοριών, ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” στο κεφάλαιο ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ.

Οικονομική ψύξη (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν οδηγείτε και χρησιμοποιείτε το κλιματισμό, ο κρύος αέρας θα αποθηκεύεται στο δοχείο της μονάδας κλιματισμού. Επειδή ο αποθηκευμένος κρύος αέρας θα διοχετεύεται στην καμπίνα όταν ο κινητήρας παύει αυτόματα από το σύστημα ENG A-STOP, μειώνεται η αύξηση της θερμοκρασίας στη καμπίνα όταν ο κλιματισμός δεν λειτουργεί.

Για το αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού, η μείωση της αύξησης της θερμοκρασίας της καμπίνας αυξάνει την διάρκεια που ο κινητήρας παύει αυτόματα με αποτέλεσμα την μείωση της κατανάλωσης καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορεί να μην αποθηκευθεί ικανοποιητική ποσότητα κρύου αέρα όταν το αυτοκίνητο δεν έχει οδηγηθεί για μεγάλο διάστημα ή όταν βρίσκεστε σε κυκλοφοριακό πρόβλημα. Το αποτέλεσμα εξαρτάται από την θερμοκρασία περιβάλλοντος και τις ρυθμίσεις του συστήματος κλιματισμού.

Ρυθμίσεις I/S AC (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός), μπορείτε να επιλέξετε μια από τις παρακάτω ρυθμίσεις μέσω της οθόνης πληροφοριών.
 - Κανονική
 - Οικονομική
 - Άνετη
- Για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση της οθόνης πληροφοριών ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.
- Εάν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση “Οικονομική” η αυτόματη παύση κινητήρα είναι πιο εύκολη σε σχέση με την “Κανονική”. Η αυτόματη παύση κινητήρα θα συμβαίνει πιο συχνά, η διάρκεια παύσης θα είναι μεγαλύτερη με αποτέλεσμα την μείωση της κατανάλωσης καυσίμου.
- Εάν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση “Άνετη” η αυτόματη παύση κινητήρα είναι πιο δύσκολη σε σχέση με την “Κανονική”. Η αυτόματη παύση κινητήρα θα συμβαίνει πιο αργά, η διάρκεια παύσης θα είναι μικρότερη με αποτέλεσμα την λειτουργία του κλιματιστικού περισσότερο διάστημα.

Σύστημα cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός)

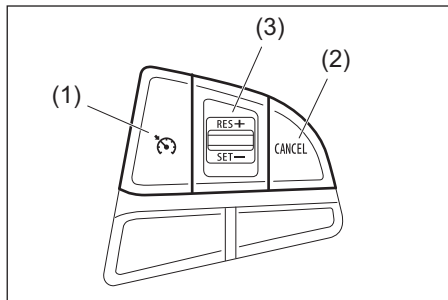
Το σύστημα αυτό σας επιτρέπει να διατηρείτε μια σταθερή ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου χωρίς να απαιτείται να πατάτε το πεντάλ γκαζιού. Τα χειριστήρια του συστήματος βρίσκονται στο τιμόνι.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα αυτό, στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Για οχήματα με μηχανικό κιβώτιο, έχει επιλεγεί μια από τις σχέσεις 3η, 4η, 5η, ή 6η (προαιρετικός εξοπλισμός).
- Για οχήματα με κιβώτιο CVT ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση “D” ή στο κιβώτιο έχει επιλεγεί η 3η, 4η, 5η, 6η ή 7η σχέση στην κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας.
- Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι 45 χλμ/ώρα (28 μίλια/ώρα) ή υψηλότερη.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μην χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου, μην χρησιμοποιείτε το σύστημα cruise control όταν κινείστε σε δρόμο με αυξημένη κυκλοφορία, σε ολισθηρούς ή κατηφορικούς δρόμους.



- (1) Διακόπτης "CRUISE"
- (2) Διακόπτης "CANCEL"
- (3) Διακόπτης "RES+ /SET-"

Ορισμός ταχύτητας ταξιδιού

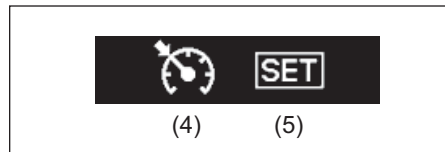
- 1) Ενεργοποιήστε το σύστημα Cruise control πατώντας τον διακόπτη "CRUISE" (1). Μόλις η ενδεικτική λυχνία "CRUISE" (4) ανάψει, μπορείτε να ορίσετε ταχύτητα ταξιδιού.
- 2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε στην επιθυμητή ταχύτητα κίνησης.
- 3) Πατήστε προς τα κάτω τον διακόπτη "SET-" (3) ενεργοποιώντας την ενδεικτική λυχνία SET (5) (για πίνακα οργάνων με στροφόμετρο) ή (7) (για πίνακα οργάνων χωρίς στροφόμετρο). Τραβήξτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού και η ταχύτητα κίνησης θα διατηρηθεί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα Cruise Control τυχαία, δεν θα μπορείτε να επιβραδύνετε ή μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα με αποτέλεσμα τραυματισμό ή θάνατο.

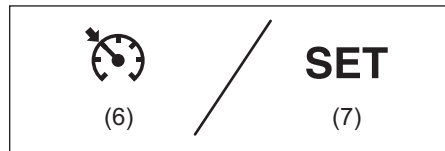
Απενεργοποιήστε το σύστημα Cruise Control και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία "CRUISE" (4) ή (6) είναι σβηστή.

Πίνακας οργάνων με στροφόμετρο



- (4) Ένδειξη CRUISE
- (5) Ένδειξη SET

Πίνακας οργάνων χωρίς στροφόμετρο



- (6) Ένδειξη CRUISE
- (7) Ένδειξη SET

Όταν πατήσετε τον διακόπτη cruise (1), το σύστημα ενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία (4) ή (6) ανάβει. Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου ελέγχεται από το σύστημα cruise control, η ένδειξη (5) ή (7) ανάβει.

Δώστε προσοχή στα παρακάτω όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα cruise control

Ακόμα και εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης, δεν μπορεί να ρυθμίσει αυτόματα την ταχύτητα βάσει της ταχύτητας του προπορευόμενου οχήματος. Εάν δεν υπάρχει ασφαλής κατάσταση, απενεργοποιήστε το σύστημα cruise control.

Επίσης στις παρακάτω καταστάσεις η ένδειξη (5) δεν θα σβήσει και η ταχύτητα κίνησης δεν θα ακυρωθεί.

- Όταν η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης λειτουργεί. Εάν πατήσετε το πεντάλ φρένων το σύστημα θα ακυρωθεί προσωρινά.
- Όταν η κάμερα ανιχνεύσει βρωμιά στο παρμπρίζ, η διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης σταματήσει την λειτουργία της. Για λόγους ασφαλείας, πατήστε τον διακόπτη cruise control (1) για να απενεργοποιήσετε την ένδειξη cruise (4).

Εάν λειτουργήσει το αυτόματο σύστημα φρεναρίσματος, η ένδειξη cruise (4) θα σβήσει και το σύστημα Cruise control θα ακυρωθεί. Μόλις καθορίσετε ότι οι επικρατούσες συνθήκες είναι ασφαλείς, καθορίστε την ταχύτητα cruise control.

Μεταβάλλοντας προσωρινά την ταχύτητα κίνησης

Κατά την λειτουργία του συστήματος Cruise Control μπορείτε προσωρινά να επιταχύνετε ή να επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας.

Για να επιταχύνετε, πατήστε το πεντάλ γκαζιού. Μόλις απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού, η ταχύτητα του αυτοκινήτου θα επανέλθει στην ορισθείσα στο σύστημα αυτό.

Για να επιβραδύνετε, πατήστε το πεντάλ φρένων. Η ορισθείσα ταχύτητα στο σύστημα θα ακυρωθεί και η ενδεικτική λυχνία SET (5) ή (7) θα σβήσει.

Για να επαναφέρετε την ορισθείσα ταχύτητα, πατήστε τον διακόπτη "RES+/" (3). Η ενδεικτική λυχνία SET (5) ή (7) θα ανάψει εφόσον η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μεγαλύτερη από 45 χλμ./ώρα (28 μίλια/ώρα). Το αυτοκίνητο θα επιταχύνει και θα διατηρήσει την ορισθείσα ταχύτητα κίνησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για αυτοκίνητα με κιβώτιο CVT, όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα Cruise Control δεν μπορείτε να επιβραδύνετε χρησιμοποιώντας το φρένο κινητήρα ακόμα και εάν κατεβάσετε σχέση από μία υψηλότερη σε 3η στην χειροκίνητη επιλογή.

Για να επιβραδύνετε, ενώ το σύστημα Cruise Control είναι ενεργοποιημένο, πατήστε το πεντάλ φρένων ή πατήστε τον διακόπτη "SET-" (3).

Αλλαγή ταχύτητας κίνησης

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ γκαζιού

Για να αυξήσετε την ορισθείσα στο σύστημα cruise control ταχύτητα κίνησης, επιταχύνετε μέχρις την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ γκαζιού και πατήστε τον διακόπτη "SET-" (3). Η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ φρένων

Για να μειώσετε την ορισθείσα στο σύστημα cruise control ταχύτητα κίνησης, επιβραδύνετε μέχρις την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ φρένων και πατήστε τον διακόπτη "SET-" (3). Η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν πατηθεί το πεντάλ φρένων, η ενδεικτική λυχνία "SET" (5) ή (7) θα σβήσει μέχρις να ορισθεί η καινούργια τιμή ταχύτητας.

Χρήση του διακόπτη "RES +"/"SET -"

Για να ορίσετε μεγαλύτερη τιμή ταχύτητας πατήστε συνεχόμενα ή πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+/" (3). Η ταχύτητα κίνησης θα αυξάνεται σταθερά. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη, η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

Για να ορίσετε μικρότερη τιμή ταχύτητας πατήστε συνεχόμενα ή πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+/" (3), η ταχύτητα κίνησης θα μειώνεται σταθερά. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη, η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να ορίσετε την ταχύτητα κατά 1,5 χλμ/ώρα (0.9 μίλια/ώρα) πατώντας τον διακόπτη “RES +/SET -” (3) σύντομα.

Απενεργοποίηση συστήματος Cruise Control

Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες η ενδεικτική λυχνία “SET” (5) ή (7) θα σβήσει και το σύστημα Cruise Control θα απενεργοποιηθεί:

- Πατήστε τον διακόπτη “CANCEL” (2).
- Πατήστε το πεντάλ φρένων.
- Σε αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο, πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη.
- Σε αυτοκίνητα με κιβώτιο CVT, κατεβάστε από 3η σε 2η στην χειροκίνητη επιλογή.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μειωθεί σε ποσοστό 20% της ορισθείσας ταχύτητας.
- Κάθε φορά που η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μειωθεί κάτω από τα 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα).
- Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ESP® (προαιρετικός εξοπλισμός).

Για να ενεργοποιήσετε και πάλι στο σύστημα στην προηγούμενη ορισθείσα ταχύτητα, πατήστε τον διακόπτη “RES +/SET -” (3) και θα ανάψει η ένδειξη (5) ή (7). Θα πρέπει η ταχύτητα του αυτοκινήτου να είναι μεγαλύτερη από 45 χλμ./ώρα (28 μίλια) και να μην ισχύουν οι παραπάνω καταστάσεις.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα Cruise Control, πατήστε τον διακόπτη “CRUISE” (1) και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία “CRUISE” (4) ή (6) έσβησε.

Επίσης, εάν ανάψει ή αναβοσβήνει η κύρια προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων, το σύστημα Cruise Control θα απενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

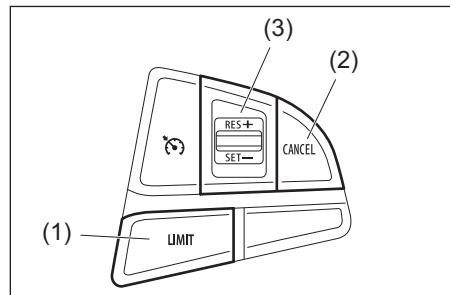
Εάν απενεργοποιήσετε το σύστημα Cruise Control η ορισθείσα τιμή ταχύτητας ακυρώνεται.

Περιοριστής ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ο περιοριστής ταχύτητας σας επιτρέπει να επιλέξετε την μέγιστη ταχύτητα του αυτοκινήτου που δεν θέλετε να υπερβείτε.



- (1) Διακόπτης “LIMIT”
- (2) Διακόπτης “CANCEL”
- (3) Διακόπτης “RES +/SET -”

Ορισμός μέγιστης ταχύτητας

- 1) Ενεργοποιήστε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας πατώντας τον διακόπτη του (1). Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία "LIMIT" (4) μπορείτε να ορίσετε την μέγιστη ταχύτητα.
- 2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας στην μέγιστη επιθυμητή ταχύτητα.
- 3) Πατήστε τον διακόπτη "RES+/SET-" (3) για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία "SET" (5). Η ταχύτητα με την οποία κινείται το αυτοκίνητο ορίζεται σαν την μέγιστη ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν πατήσετε τον διακόπτη "RES+/SET-" (3) όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μικρότερη από 30 χλμ./ώρα ή 20 μίλια/ώρα θα οριστεί αυτή η τιμή σαν μέγιστη ταχύτητα.

Οθόνη πληροφοριών

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(4) (5) (6)

- (4) Ένδειξη LIMIT
- (5) Ένδειξη SET
- (6) Ένδειξη ορισθείσας ταχύτητας

Υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας

Μπορείτε να υπερβείτε προσωρινά την ορισθείσα μέγιστη ταχύτητα, αν πατήσετε γρήγορα το πεντάλ γκαζιού **πλήρως**. Καθώς η ταχύτητα θα υπερβεί την τιμή η ένδειξη (6) στην οθόνη πληροφοριών θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής. Εάν αφήσετε το πεντάλ γκαζιού για να επανέλθει η ταχύτητα του αυτοκινήτου στην ορισθείσα, η ένδειξη (6) θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένη, και ο βομβητής θα σταματήσει να ηχεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πατάτε αργά το πεντάλ γκαζιού, η ταχύτητα του αυτοκινήτου δεν θα υπερβεί την ορισθείσα μέγιστη τιμή. Για να υπερβείτε την ορισθείσα τιμή πατήστε γρήγορα και πλήρως το πεντάλ γκαζιού ή πατήστε τον διακόπτη "CANCEL" (2) για να ακυρώσετε προσωρινά την τιμή της μέγιστης ταχύτητας.
- Η ένδειξη (6) θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής εφόσον το σύστημα περιοριστή ταχύτητας δεν μπορεί να προφυλάξει το αυτοκίνητο από την υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας εάν οδηγείτε σε καταφορικό δρόμο ή εάν πραγματοποιείτε υπερβολική επιτάχυνση. Στην περίπτωση αυτή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας χρησιμοποιώντας το πεντάλ φρένων.

Αλλάζοντας την ορισθείσα ταχύτητα

Ορισμός τρέχουσας ταχύτητας

- 1) Πατήστε το διακόπτη "CANCEL" (2).
- 2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας στην επιθυμητή ταχύτητα.
- 3) Πατήστε τον διακόπτη "RES+/SET-" (3) για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία "SET" (5). Η ταχύτητα με την οποία κινείται το αυτοκίνητο ορίζεται σαν την μέγιστη ταχύτητα.

Χρήση του διακόπτη "RES +/SET -"

Για να αλλάξετε σε υψηλότερη ταχύτητα, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+/SET-" (3).

Για να αλλάξετε σε χαμηλότερη ταχύτητα, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+/SET-" (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας σε τιμές του 1 χλμ/ώρα πατώντας γρήγορα τον διακόπτη "RES+/SET-" (3).
- Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας σε τιμές των 5 χλμ/ώρα πατώντας και κρατώντας πατημένο τον διακόπτη "RES+/SET-" (3).
- Εάν η τρέχουσα ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβαίνει την μέγιστη ταχύτητα όταν αλλάζετε με τον διακόπτη "RES+/SET -" (3) σε πιο μικρή τιμή, η ενδεικτική λυχνία (6) θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής.

Απενεργοποίηση του περιοριστή ταχύτητας

- Για να ακυρώσετε προσωρινά την λειτουργία του περιοριστή ταχύτητας πατήστε τον διακόπτη “CANCEL” (2). Η ενδεικτική λυχνία “SET” (5) θα σβήσει.
- Για να επαναφέρετε την προηγούμενως ορισθείσα ταχύτητα, πατήστε προς τα πάνω τον διακόπτη “RES+/SET-” (3) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία “SET” (5).

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας, πατήστε τον διακόπτη (1) και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία “LIMIT” (4) έσβησε.

Επίσης, μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας σβήνοντας τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας η ορισθείσα τιμή ταχύτητας ακυρώνεται.

Σύστημα SUZUKI SAFETY SUPPORT (προαιρετικός εξοπλισμός)

Σύστημα διπλού αισθητήρα υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα διπλού αισθητήρα υποστήριξης πέδησης ανιχνεύει κάποιο προπορευόμενο όχημα ή πεζούς μπροστά από το αυτοκίνητο με σκοπό να προειδοποιήσει τον οδηγό και να αποφευχθεί τυχόν ατύχημα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

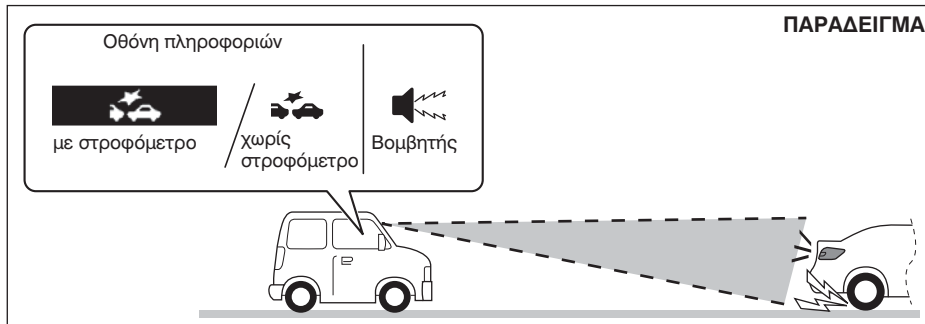
- Το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης έχει περιορισμούς και μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης. Μην επαφίεστε σε αυτό, και να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.
- Για λόγους ασφαλείας να μην ελέγχετε την λειτουργία του συστήματος μόνοι σας.
- Ελέγξτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας όταν πρόκειται να οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας. Εάν το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης ενεργοποιηθεί, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο και το προπορευόμενο όχημα βγει εκτός εμβέλειας του ανιχνευτή, το σύστημα απενεργοποιείται.
- Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο μπορεί να ακούγεται ήχος φρεναρίσματος ακόμα και όταν δεν πατάτε το πεντάλ φρέων, κάτι που είναι φυσιολογικό.

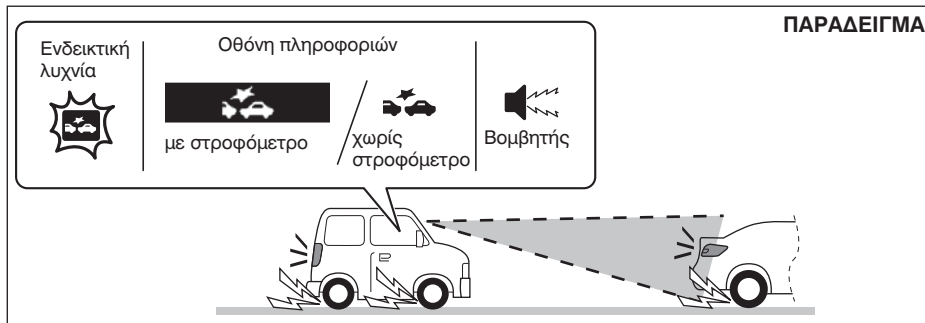
Προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης

Ότα υπάρξει κίνδυνος μετωπικής σύγκρουσης, θα εμφανιστεί ένα προειδοποιητικό μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών και θα ηχήσει ο βομβητής.



Σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος

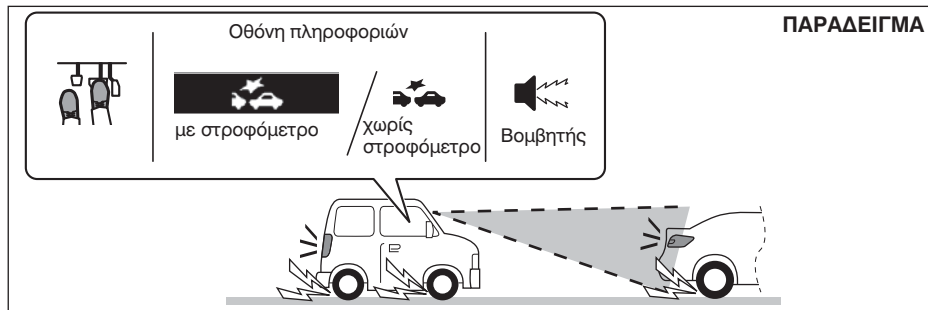
Εάν υπάρξει μεγάλη πιθανότητα μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος παρέχει ισχυρότερο φρενάρισμα όταν πατάτε το πεντάλ φρένων.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

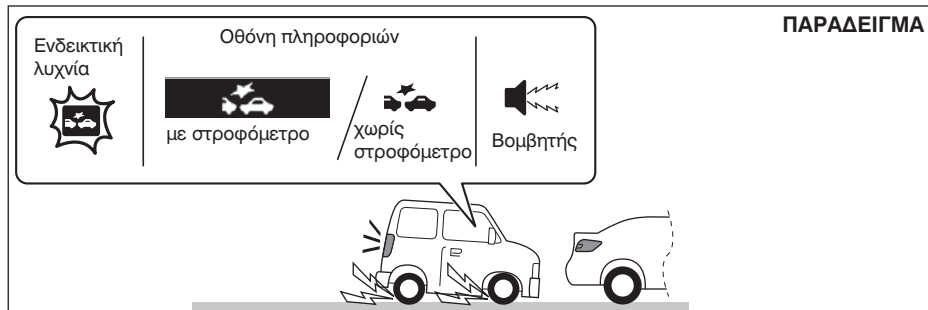
Σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος

Εάν υπάρξει μεγάλη πιθανότητα μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος παρέχει ισχυρότερο φρενάρισμα όταν πατάτε το πεντάλ φρένων. Το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος μπορεί να λειτουργήσει ταυτόχρονα με το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος ή το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος.



Σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος

Όταν μια μετωπική σύγκρουση είναι αναπόφευκτη σε χαμηλές ταχύτητες, τα φρένα λειτουργούν αυτόματα. (#1)



(#1) Εφόσον το αυτοκίνητο σταματήσει με το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος, οι προειδοποιητικές λυχνίες του συστήματος διπλού αισθητήρα υποστήριξης πέδησης και του συστήματος προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν μέχρις να απενεργοποιηθεί το σύστημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν πατήσετε το πεντάλ συμπλέκτη όταν το αυτοκίνητο σταματήσει από το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος, ο κινητήρας θα σβήσει.

Καταστάσεις που το σύστημα δεν ενεργοποιείται

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα δεν ενεργοποιείται.

- Όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί (εκτός και εάν ο κινητήρας έχει σβήσει με το σύστημα ENG A-STOP).
- Μερικά δευτερόλεπτα αφότου εκκινήσει ο κινητήρας.
- Όταν στο κιβώτιο ταχυτήτων έχει επιλεγεί όπισθεν.
- Όταν το σύστημα ESP® έχει ενεργοποιηθεί (εκτός της προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης).
- Όταν οι διακόπτες των παρακάτω συστημάτων έχουν πατηθεί και αυτά έχουν απενεργοποιηθεί.
 - Διακόπτης OFF συστήματος διπλού αισθητήρα υποβοήθησης φρεναρίσματος
 - Διακόπτης ESP® OFF
- Όταν ο διπλός αισθητήρας είναι προσωρινά απενεργοποιημένος ή έχει κάποια δυσλειτουργία.

Καταστάσεις που το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί.

- Όταν ο διπλός αισθητήρας δεν εντοπίζει αντικείμενα μπροστά από το αυτοκίνητο σας.
- Όταν πραγματοποιείτε βεβιασμένη κίνηση στο τιμόνι ή το πεντάλ γκαζιού.

Καταστάσεις που το αυτοκίνητο μπορεί να μην επιβραδύνει σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις το αυτοκίνητο μπορεί να μην επιβραδύνει σωστά ακόμα και εάν το σύστημα έχει ενεργοποιηθεί.

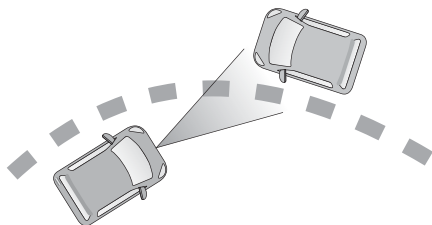
- Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή ή όταν η θερμοκρασία των φρένων είναι χαμηλή όπως αμέσως μετά την εκκίνηση.
- Όταν τα φρένα υπερθερμανθούν όπως σε συνεχή χρήση τους όταν οδηγείτε σε κατηγορικό δρόμο.
- Όταν τα φρένα βραχούν όπως σε οδηγηση σε βρεγμένο δρόμο ή μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου.
- Όταν οδηγείτε σε δρόμους όπως:
 - Δρόμοι με συνεχείς απότομες στροφές ή εξαιρετικά ανώμαλο οδόστρωμα
 - Στενοί ανηφορικοί δρόμοι
- Όταν οδηγείτε σε ολισθηρό οδόστρωμα όπως:
 - Οδόστρωμα καλυμένο με χιόνι ή πάγο
 - Πάνω από μεταλλικές πλάκες
 - Χωματόδρομους
- Όταν οδηγείτε σε βροχή.

Καταστάσεις που το σύστημα μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τύχη

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τύχη. Οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.

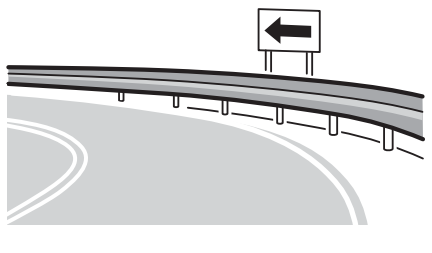
- Όταν περνάτε από σταθμούς διοδίων με μεγαλύτερη ταχύτητα από την συνηθισμένη.
- Όταν περνάτε εισόδους χώρων στάθμευσης ή από διαβάσεις τρένων και η πόρτα ή οι μπάρες δεν έχουν ανοίξει πλήρως.
- Όταν επιταχύνετε απότομα και πλησιάζετε ένα προπορευόμενο όχημα.
- Η ορατότητα είναι μειωμένη λόγω υγρασίας, σκόνης, καπνού ή όταν το προπορευόμενο όχημα είναι μέσα σε καυσαέρια, νερό ή χιόνι.
- Όταν περνάτε μέσα από καπνούς ή αναθυμιάσεις νερού.
- Όταν σταματάτε πολύ κοντά σε ένα αντικείμενο που βρίσκεται μπροστά σας.
- Όταν περνάτε πολύ κοντά από ένα όχημα ή άλλο αντικείμενο.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν περνάτε δίπλα από ένα όχημα που κινείται στην αντίθετη λωρίδα και πάνω σε στροφή.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

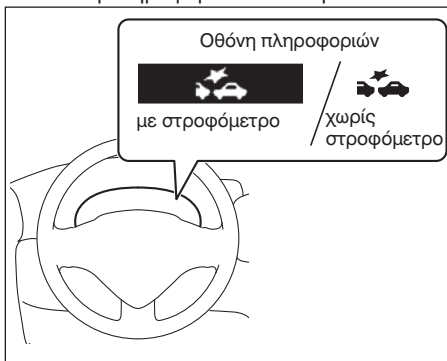


- Όταν υπάρχει δίπλα στον δρόμο με στροφές προστατευτικό κάγκελο ή πινακίδα.
- Όταν υπάρχουν αντικείμενα που προεξέχουν από το οδόστρωμα όπως καλύμματα φρεατίων ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα ή αντικείμενα που έχουν πέσει στο οδόστρωμα.

Προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης

Όταν οδηγείτε με ταχύτητα 5 χλμ/ώρα (3 μίλια) ή περισσότερο και υπάρξει κίνδυνος μετωπικής σύγκρουσης ενεργοποιείται μια προειδοποίηση.

- Ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει διακοπώμενα και η ενδεικτική λυχνία στην οθόνη πληροφοριών θα ανάψει.

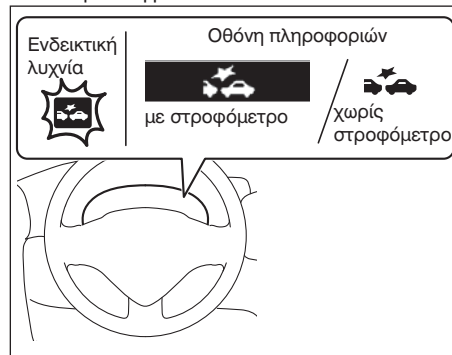


- Μόλις ενεργοποιηθεί η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης κα ανάλογα την απόσταση από το προπορευόμενο όχημα και τις συνθήκες κυκλοφορίας που επικρατούν θα πρέπει να φρενάρετε.

Προειδοποίηση φρεναρίσματος

Όταν οδηγείτε με ταχύτητες από 5 μέχρι 120 χλμ/ώρα (3 - 75 μίλια) και δεν λάβετε προληπτικά μέτρα όπως να φρενάρετε, μόλις ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης αυτόματα τα φρένα θα λειτουργήσουν ελαφρά.

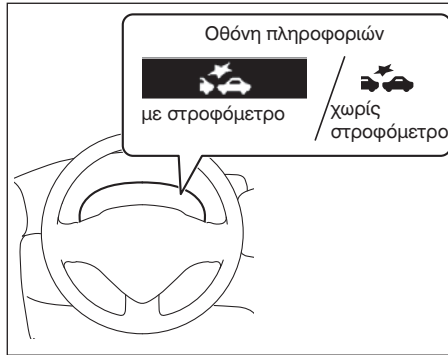
- Κατά την λειτουργία του συστήματος ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει διακοπώμενα, η ένδειξη διπλής κάμερας θα αναβοσβήνει, η ένδειξη θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών και θα ανάψουν τα φώτα φρένων.



- Ενώ λειτουργεί το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος, ανάλογα της απόστασης από το προπορευόμενο όχημα και τις συνθήκες κυκλοφορίας θα πρέπει να φρενάρετε.

Σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος

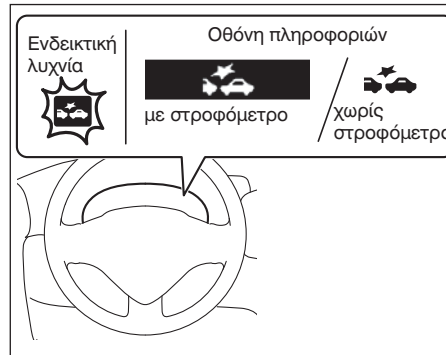
Όταν κινείστε με ταχύτητες από 10 ως 120 χλμ/ώρα (6 ως 75 μίλια) και υπάρξει μεγάλη πιθανότητα μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος προσφέρει δυνατότερο φρενάρισμα όταν πατάτε το πεντάλ φρένων. Όταν ενεργοποιείται το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος, ενεργοποιείται ταυτόχρονα και η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης.



Αυτόματο φρενάρισμα

Εάν μια μετωπική σύγκρουση είναι αναπόφευκτη, όταν κινείστε με ταχύτητες περίπου 120 χλμ/ώρα (75 μίλια) ή χαμηλότερη, τα φρένα λειτουργούν αυτόματα.

- Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος ενεργοποιηθεί και η ταχύτητα είναι περίπου 50 χλμ/ώρα (31 μίλια) ή χαμηλότερη σε σχέση με το προπορευόμενο όχημα (ή με κάποιο πεζό), η σύγκρουση μπορεί να αποφευχθεί.
- Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπώμενα, η ενδεικτική λυχνία διπλής κάμερας αναβοσβήνει γρήγορα, εμφανίζεται η ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών και ανάβουν τα φώτα φρένων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

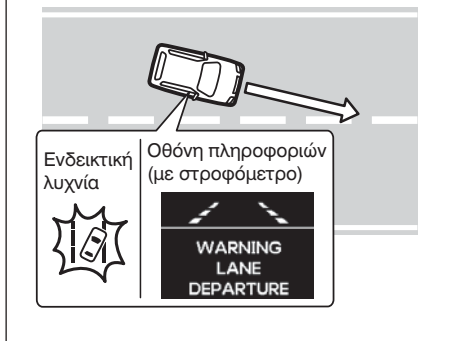
Η ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών και η ενδεικτική λυχνία διπλής κάμερας θα σβήσουν περίπου 3 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του συστήματος αυτόματου φρεναρίσματος.

Προειδοποίηση αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας

Όταν κινείστε με ταχύτητα 60 χλμ/ώρα (37 μίλια) ή περισσότερο και ο διπλός αισθητήρας ανιχνεύσει ότι το αυτοκίνητο σας παρεκκλίνει από την γραμμή κίνησης του, ενεργοποιούνται οι παρακάτω προειδοποιήσεις.

- Η ενδεικτική λυχνία αλλαγής λωρίδας αναβοσβήνει.
- Εμφανίζεται μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών.
- Το τιμόνι δονείται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύστημα προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας έχει περιορισμούς και μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης. Μην επαφίεστε σε αυτό, και να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.
- Ανάλογα με την κατάσταση του οδοστρώματος μπορεί να μην αισθανθείτε τις δονήσεις στο τιμόνι ακόμα και εάν το σύστημα έχει ενεργοποιηθεί.
- Για λόγους ασφαλείας να μην ελέγχετε την λειτουργία του συστήματος μόνοι σας.

Καταστάσεις που το σύστημα δεν ενεργοποιείται

Στις παρακάτω καταστάσεις, το σύστημα δεν ενεργοποιείται.

- Μερικά δευτερόλεπτα αφότου εκκινήσει ο κινητήρας.
- Όταν έχουν πατηθεί οι παρακάτω διακόπτες και το σύστημα έχει απενεργοποιηθεί.
 - Διακόπτης OFF συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας.
 - Διακόπτης ESP® OFF.
- Όταν το σύστημα κρίνει ότι προτίθεστε να αλλάξετε λωρίδα κυκλοφορίας, από την χρήση των φλας.

Καταστάσεις που το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί.

- Όταν στρέφετε απότομα ή γρήγορα το τιμόνι.
- Όταν οδηγείτε σε δρόμο με κλειστές στροφές.
- Όταν πατάτε το πεντάλ φρένων.
- Όταν πατάτε το πεντάλ γκαζιού για να επιταχύνετε.
- Κατά την διάρκεια χρησιμοποίησης των αλάρμ ή αμέσως μετά.
- Όταν δεν επαναφέρετε την πορεία του αυτοκινήτου μετά την ενεργοποίηση του συστήματος.
- Όταν έχει ανάψει η ενδεικτική λυχνία ηλεκτρικής υποβοήθησης τιμονιού.

Εάν ο διπλός αισθητήρας δεν ανιχνεύσει διαχωριστικές γραμμές εκτός από τις παραπάνω καταστάσεις, το σύστημα μπορεί επίσης να μην ενεργοποιηθεί. Ανατρέξτε στο "Καταστάσεις που ο διπλός αισθητήρας δεν ενεργοποιείται σωστά" σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Καταστάσεις που το σύστημα μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τύχη

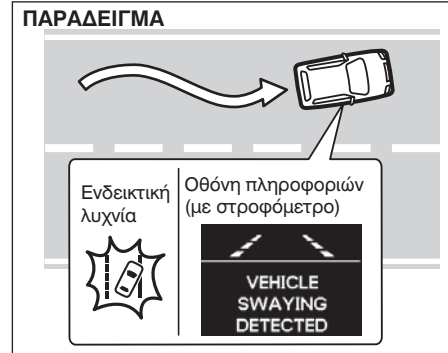
Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τύχη. Οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.

- Όταν πέφτει σκιά (για παράδειγμα σκιά από πλανιά προστατευτικά κιγκλιδώματα) παράλληλα με τη διαχωριστική γραμμή.
- Όταν υπάρχουν σημάδια ενημέρωσης για έργα στο οδόστρωμα.
- Όταν υπάρχουν “μπαλώματα” στο οδόστρωμα.
- Όταν υπάρχει καινούρια διαγράμμιση αλλά η παλιά δεν έχει σβηστεί.
- Όταν υπάρχουν ίχνη από ελαστικά σε οδόστρωμα καλυμμένο με χιόνι ή νερό.

Προειδοποίηση παρέκλισης πορείας

Όταν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με ταχύτητες 60 χλμ/ώρα (37 μίλια) ή μεγαλύτερη, και ο αισθητήρας κρίνει ότι υπάρχει αστάθεια στη πορεία του αυτοκινήτου ενεργοποιούνται οι παρακάτω προειδοποιήσεις.

- Η ενδεικτική λυχνία προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας αναβοσβήνει.
- Εμφανίζεται μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών.
- Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπώμενα.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύστημα προειδοποίησης παρέκλισης πορείας έχει περιορισμούς και μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης. **Μην επαφίστε σε αυτό, και να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.**
- Για λόγους ασφαλείας να μην ελέγχετε την λειτουργία του συστήματος μόνοι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η αστάθεια της πορείας του αυτοκινήτου κρίνεται βάσει των οδηγικών δεδομένων των προηγούμενων λεπτών της ώρας συνεπώς το σύστημα δεν ενεργοποιείται αμέσως μόλις το αυτοκίνητο παρεκκλίνει.

Καταστάσεις που το σύστημα δεν ενεργοποιείται

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί.

- Μερικά δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του κινητήρα.
- Όταν έχουν πατηθεί οι παρακάτω διακόπτες και το σύστημα έχει απενεργοποιηθεί.
 - Διακόπτης OFF συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας.
 - Διακόπτης ESP® OFF.
- Όταν η κάμερα είναι προσωρινά απενεργοποιημένη.

Καταστάσεις που το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί.

- Όταν οδηγείτε σε δρόμο με συνεχείς στροφές.
- Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου διαφοροποιείται έντονα.
- Αμέσως μετά την αλλαγή λωρίδας κυκλοφορίας.

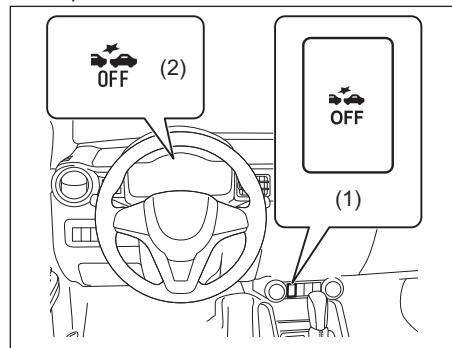
Εάν η κάμερα δεν μπορεί να ανιχνεύσει τις διαχωριστικές γραμμές εκτός των παραπάνω καταστάσεων, το σύστημα δεν θα ενεργοποιηθεί. Ανατρέξτε στο “Καταστάσεις που το σύστημα δεν ενεργοποιείται σωστά” σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Διακόπτης OFF διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την διπλή κάμερα υποστήριξης πέδησης.

- Στις παρακάτω καταστάσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF καθώς μπορεί να δημιουργηθούν επικίνδυνες καταστάσεις εάν αυτή ενεργοποιηθεί.
 - Όταν το αυτοκίνητο τοποθετηθεί πάνω σε λάκο ελέγχου.
 - Όταν το αυτοκίνητο τοποθετηθεί σε ράμπα ανύψωσης και οι τροχοί του περιτρέφονται.
 - Όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται.
 - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται πάνω σε όχημα μεταφοράς.
 - Όταν το αυτοκίνητο κινείται σε πίστα ταχύτητας.
 - Όταν υπάρχει παραπέτασμα από βυνίλιο μπροστά από το αυτοκίνητο.
 - Όταν οδηγείτε σε δρόμο με χόρτα.
 - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε αυτόματο πλυντήριο.
 - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε ασανσέρ οχημάτων.
 - Όταν υπάρχει τοποθετημένη η ρεζέρβα ελαστικού ή χρησιμοποιείτε αλυσίδες χιονιού.
 - Όταν έχετε προσωρινά επισκευάσει ένα κλαταρισμένο ελαστικό.
 - Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο.

- Όταν οι πιέσεις των ελαστικών δεν είναι βάσει των προδιαγραφών.
- Όταν τα ελαστικά είναι φθαρμένα.
- Όταν στο αυτοκίνητο είναι τοποθετημένα διαφορετικού μεγέθους ελαστικά και τροχοί.
- Όταν έχει πραγματοποιηθεί μετατροπή στην ανάρτηση του αυτοκινήτου.
- Όταν υπάρχει κάποιο αντικείμενο που εμποδίζει την ορατότητα της διπλής κάμερας.
- Όταν οι προβολείς είναι καλυμμένοι με βρωμιά.
- Όταν ο οπτικός άξονας των προβολέων έχει απόκλιση.
- Όταν υπάρχουν εγκατεστημένοι επιπρόσθετοι προβολείς και/ή εμπρός φώτα ομίχλης.
- Όταν το αυτοκίνητο είναι φορτωμένο με βαριά αντικείμενα.
- Όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκεί ένα τρέιλερ.



- Όταν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF (1) του συστήματος διπλής κάμερας μέχρις ότου ο εσωτερικός βομβητής ηχήσει και η ενδεικτική λυχνία (2) του συστήματος ανάψει.

Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το σύστημα πραγματοποιήστε τα παρακάτω.

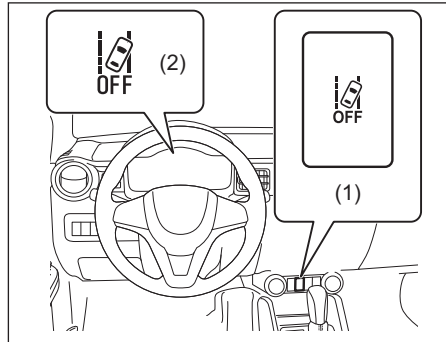
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF (1) του συστήματος διπλής κάμερας μέχρις ότου ο εσωτερικός βομβητής ηχήσει και η ενδεικτική λυχνία (2) του συστήματος σβήσει.
- Σβήστε τον κινητήρα και εκκινήστε τον και πάλι.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν επιχειρήσετε να πατήσετε τον διακόπτη OFF του συστήματος διπλής κάμερας ενώ οδηγείτε μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.
Μην πατάτε τον διακόπτη ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας.**

Διακόπτης OFF συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας και το σύστημα προειδοποίησης παρέκλισης πορείας.



- Όταν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη OFF (1) μέχρις να ηχήσει ο εσωτερικός βομβητής και να ανάψει η ενδεικτική λυχνία (2).

Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το σύστημα πραγματοποιήστε τα παρακάτω.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF (1) μέχρις να ηχήσει ο εσωτερικός βομβητής και να σβήσει η ενδεικτική λυχνία (2).

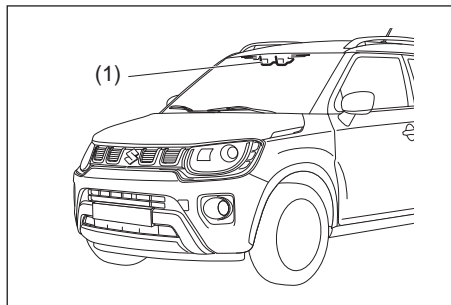
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν επιχειρήσετε να πατήσετε τον διακόπτη OFF του συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας ενώ οδηγείτε μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.
Μην πατάτε τον διακόπτη ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εφόσον το σύστημα απενεργοποιηθεί δεν επανερργοποιείται αυτόματα ακόμα και εάν σβήσετε και επανεκκινήσετε τον κινητήρα. Για να επανερργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη και πάλι.

Χειρισμός διπλής κάμερας



(1) Διπλή κάμερα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δυνατότητα ανίχνευσης της διπλής κάμερας έχει περιορισμούς και αυτή δεν μπορεί να ανιχνεύσει όλα τα οχήματα, τους πεζούς ή αντικείμενα. Μην επαφίεστε μόνο σε αυτό, και να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.

- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ώστε η διπλή κάμερα να λειτουργεί πάντοτε σωστά. Σε διαφορετική περίπτωση, η διπλή κάμερα δεν θα ανιχνεύσει σωστά προπορευόμενα οχήματα, πεζούς ή αντικείμενα και το σύστημα δεν θα λειτουργήσει με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα.

- Μην αγγίζετε τον φακό της διπλής κάμερας.

- Μην καθαρίζετε από μόνοι σας το φακό της διπλής κάμερας.

- Μην κτυπάτε το σώμα ή άλλο εξάρτημα της διπλής κάμερας.

- Μην κολλάτε αυτοκόλλητα ακόμα και διαφανή στο φακό της διπλής κάμερας.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Εάν η περιοχή του παρμπρίζ μπροστά από την διπλή κάμερα έχει κάποια φθορά ή ρωγμή αυτή δεν θα ανιχνεύσει σωστά προπορευόμενα οχήματα, πεζούς ή αντικείμενα και μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Εάν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με τέτοιου είδους ζημιά, η διπλή κάμερα δεν θα λειτουργεί σωστά.

Απενεργοποιήστε το σύστημα πατώντας τον διακόπτη OFF και απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

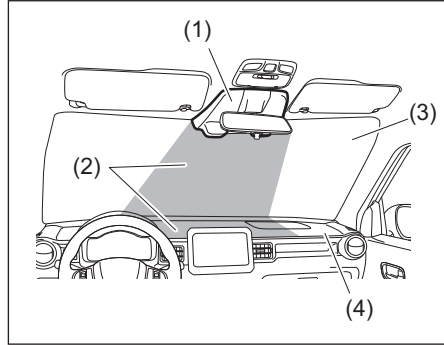
(συνέχεια)

- Μην τοποθετείτε αξεσουάρ (εκτός από γνήσια αξεσουάρ SUZUKI) ή αυτοκόλλητα στη περιοχή που αναφέρεται παρακάτω. Αυτά μπορεί να επηρεάσουν την ορατότητα της διπλής κάμερας.

Εάν υπάρξει κάποιο εμπόδιο στη περιοχή ανίχνευσης της κάμερας αυτή δεν θα μπορεί να ανιχνεύσει σωστά προπορευόμενα οχήματα, πεζούς ή αντικείμενα και το σύστημα δεν θα λειτουργήσει σωστά.

Επίσης εάν τα τοποθετήσετε σε μία άλλη περιοχή, μπορεί να επηρεάσουν την λειτουργία της διπλής κάμερας λόγω αντανακλάσεων φωτός πάνω σε αυτά.

- Παρμπρίζ
- Ταμπλό
- Καπό κινητήρα



- (1) Διπλή κάμερα
- (2) Απαγορευμένη περιοχή
- (3) Παρμπρίζ
- (4) Ταμπλό

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω καταστάσεις η διπλή κάμερα μπορεί να μην ανιχνεύσει ένα αντικείμενο μπροστά από το αυτοκίνητο και να μην λειτουργήσει το σύστημα σωστά.

- Υπάρχει βρωμιά στο παρμπρίζ
- Όταν το παρμπρίζ έχει αντικατασταθεί με άλλο μη-γνήσιο ανταλλακτικό.
- Όταν χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού διαφορετικό από το συνιστώμενο από την SUZUKI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Εάν ο φακός της κάμερας βρωμιστεί μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.

- Μην αγγίζετε το φακό της διπλής κάμερας.
- Μην καθαρίζετε μόνοι σας το φακό της διπλής κάμερας.






ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η διπλή κάμερα διαθέτει χαρακτηριστικά όμοια με αυτά του ανθρώπινου ματιού, γι-αυτό εάν η ορατότητα είναι μικρή λόγω ομίχλης ή δυνατής βροχής είναι δύσκολη η ανίχνευση ενός προπορευόμενου οχήματος, πεζού ή αντικειμένου.
- Η ανίχνευση ενός προπορευόμενου οχήματος, πεζού ή αντικειμένου είναι περιορισμένη βάσει του εύρους της διπλής κάμερας. Επίσης το σύστημα της διπλής κάμερας απαιτεί μερικά δευτερόλεπτα για την αναγνώριση και την προειδοποίηση ενός αντικειμένου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Προσωρινή παύση ή αποτυχία λειτουργίας διπλής κάμερας

Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει την προσωρινή παύση ή την αποτυχία λειτουργίας της διπλής κάμερας.

		Διπλή κάμερα	
		Προσωρινή παύση	Αποτυχία
(1)		ON	
(2)		ON	
(3)		ON	OFF
		OFF	ON
(4)		Αναβοσβήνει	
(5)	NOT ACTIVE	ON	OFF

- (1) Ενδεικτική λυχνία συστήματος υποστήριξης πέδησης διπλής κάμερας
- (2) Προειδοποιητική λυχνία αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας
- (3) Ένδειξη οθόνης πληροφοριών (με στροφόμετρο)
- (4) Κύρια προειδοποιητική λυχνία (προαιρετικός εξοπλισμός)/ Προειδοποιητική λυχνία διπλής κάμερας (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (5) Ένδειξη οθόνης πληροφοριών (χωρίς στροφόμετρο)

#1: Ανάλογα της αιτίας της προσωρινής παύσης ή αποτυχίας εμφανίζεται ταυτόχρονα και το παρακάτω μήνυμα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στη περίπτωση προσωρινής παύσης ή αποτυχίας της διπλής κάμερας όλες οι παρακάτω λειτουργίες απενεργοποιούνται.

- Διπλή κάμερα υποστήριξης φρεναρίσματος
- Προειδοποίηση αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας
- Προειδοποίηση παρέκλισης πορείας

Προσωρινή απενεργοποίηση διπλής κάμερας

Στις παρακάτω καταστάσεις, η λειτουργία της διπλής κάμερας προσωρινά απενεργοποιείται. Μόλις οι καταστάσεις αυτές εκλείψουν, η διπλή κάμερα ενεργοποιείται και πάλι.

- Όταν η ορατότητα της διπλής κάμερας περιορισθεί.
Ανατρέξτε στο “Καταστάσεις που η διπλή κάμερα δεν ενεργοποιείται σωστά” για λεπτομέρειες.
- Όταν η θερμοκρασία του σώματος της διπλής κάμερας είναι πολύ υψηλή.
- Όταν κάποιο από τα συστήματα που σχετίζονται με την διπλή κάμερα απενεργοποιηθούν προσωρινά.
- Όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στην τάση της μπαταρίας.

Δυσλειτουργία διπλής κάμερας

Μόλις η διπλή κάμερα δυσλειτουργήσει αυτή απενεργοποιείται προσωρινά και μέχρις ότου ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση LOCK (OFF).

Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σας σε ασφαλές σημείο και γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση LOCK (OFF).

Επανεκκινήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ότι οι ενδεικτικές λυχνίες συστήματος διπλής κάμερας υποβοήθησης φρεναρίσματος και προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας έχουν σβήσει.

- Εάν και οι δύο ενδεικτικές λυχνίες παραμένουν αναμένες μετά την επανεκκίνηση του κινητήρα, θα πρέπει να υπάρχει πρό-

βλημα στην διπλή κάμερα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Οι παρακάτω περιπτώσεις μπορεί να αποτελέσουν αιτία για την δυσλειτουργία της διπλής κάμερας.

- Όταν η διπλή κάμερα έχει κάποιο πρόβλημα
- Όταν η θερμοκρασία του σώματος της διπλής κάμερας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.
- Όταν υπάρξει πρόβλημα επικοινωνίας μεταξύ του κινητήρα, του κιβωτίου και του ελεγκτή φρένων.
- Όταν υπάρξει κάποιο πρόβλημα στο διακόπτη OFF του συστήματος διπλής κάμερας.
- Όταν υπάρξει κάποιο πρόβλημα στο διακόπτη OFF του συστήματος προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας.
- Όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στον αισθητήρα γωνίας τιμονιού.
- Όταν η τάση παροχής της διπλής κάμερας διακοπεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν στις παρακάτω καταστάσεις οι ενδεικτικές λυχνίες συστήματος διπλής κάμερας υποβοήθησης φρεναρίσματος και προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας ανάψουν μετά την επανεκκίνηση του κινητήρα, δεν υπάρχει δυσλειτουργία. Μόλις ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση LOCK (OFF) και στην συνέχεια επανεκκινήσει οι λυχνίες θα σβήσουν.

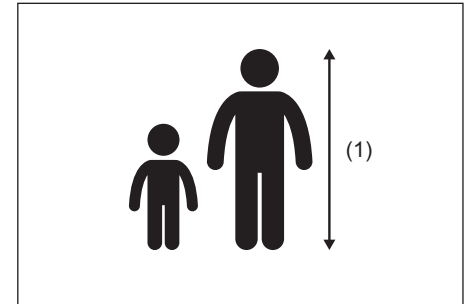
- Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος έχει λειτουργήσει για 3 φορές.

- Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος έχει λειτουργήσει για μεγάλο διάστημα.

- Η λειτουργία της διπλής κάμερας σταματάει εάν οι ενδεικτικές λυχνίες συστήματος διπλής κάμερας υποβοήθησης φρεναρίσματος και προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας ανάψουν, αλλά κάτι τέτοιο δεν επηρεάζει την οδήγηση.

Ανίχνευση πεζών

Η διπλή κάμερα ανιχνεύει πεζούς λόγω του σχήματος, του μεγέθους και της κίνησης τους.



(1) Περίπου 1 - 2 μ. (3.3 - 6.6 πόδια)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακόμα και εάν οι προϋποθέσεις ισχύουν η διπλή κάμερα δεν μπορεί να ανιχνεύσει όλους τους πεζούς.

Στις παρακάτω περιπτώσεις υπάρχει μεγάλη πιθανότητα καθυστέρησης ή μη ανίχνευσης. Να οδηγείτε πάντα με προσοχή.

- Άτομο που περπατά μαζί με άλλους.
- Άτομο που βρίσκεται δίπλα από τοίχο ή άλλο αντικείμενο.
- Άτομο που κρατάει ανοικτή ομπρέλα.
- Άτομο που τα ρούχα του έχουν παρόμοιο χρωματισμό με το περιβάλλον.
- Άτομο που μεταφέρει μια μεγάλη αποσκευή.
- Άτομο που είναι ξαπλωμένο.
- Άτομο που στέκει σε σκοτεινό σημείο.
- Άτομο που πετάγεται ξαφνικά μπροστά σας.
- Άτομο που προχωρά στο σκοτάδι.
- Άτομο που πετάγεται μπροστά σας.

Καταστάσεις που η διπλή κάμερα μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις, υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να μην μπορεί να ανιχνεύσει αντικείμενα ή διαχωριστικές γραμμές. Επίσης μπορεί η λειτουργία της να απενεργοποιηθεί προσωρινά. Μόλις οι καταστάσεις αυτές αποκατασταθούν, ενεργοποιείται και πάλι.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Σε κακοκαιρία, όπως δυνατή βροχή, ομίχλη ή χαλάζι.
- Όταν πέσει πάνω στην διπλή κάμερα μια δυνατή δέσμη φωτός π.χ. οι ακτίνες του ήλιου ή οι προβολείς ενός αντίθετα κινούμενου οχήματος.
- Όταν ο χρωματισμός του περιβάλλοντος είναι παρόμοιος με αυτόν ενός χιονισμένου τοπίου.
- Όταν το περιβάλλον είναι σκοτεινό.
- Όταν η ορατότητα μπροστά είναι περιορισμένη λόγω υδρατμών, ομίχλης, σκόνης ή καπνού.
- Όταν το αυτοκίνητο σας βρίσκεται κοντά σε μια πόρτα γκαράζ και το περιβάλλον είναι σκοτεινό.

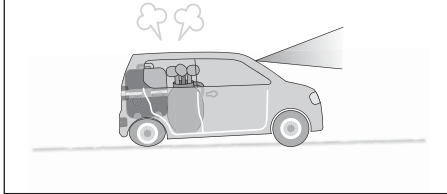
- Όταν το παρμπρίζ είναι καλυμένο με ομίχλη, χιόνι, πάγο ή βρωμιά.
- Όταν σταγόνες νερού ή βρωμιά υπάρχουν πάνω στο παρμπρίζ.
- Κατά την χρήση των υαλοκαθαριστήρων.
- Όταν χρησιμοποιείτε μάκτρα υαλοκαθαριστήρων που δεν είναι της SUZUKI.
- Όταν χρησιμοποιείτε καθαριστικό του φακού διαφορετικό από τον συνιστώμενο από την SUZUKI.
- Όταν υπάρχουν αντανάκλασεις στο παρμπρίζ.
- Όταν ο φακός της διπλής κάμερας είναι καλυμένος από χέρια.
- Όταν ο φακός του διπλού αισθητήρα είναι βρώμικος ή έχει ζημιά.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν η ορατότητα του διπλού αισθητήρα περιορίζεται από τα παρακάτω
 - Κάποιο αυτοκόλλητο στο παρμπρίζ
 - Κάποιο αξεσουάρ στο παρμπρίζ
 - Κάποια γρατσοουνιά ή ρωγμή στο παρμπρίζ
 - Κάποιο μακρύ αντικείμενο όπως πέδιλα του σκι είναι τοποθετημένα στην σχάρα οροφής.

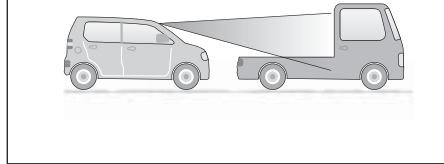
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν το αυτοκίνητο σας έχει βαρύ φορτίο στο χώρο αποσκευών ή στα πίσω καθίσματα.
- Όταν η πίεση των ελαστικών δεν είναι σωστή ή τα ελαστικά είναι φθαρμένα.
- Όταν το αυτοκίνητο έχει διαφορετικού τύπου ελαστικά ή χιονοαλυσίδες.
- Όταν έχετε προσωρινά επισκευάσει κάποιο ελαστικό με το κιτ επισκευής.
- Όταν έχουν γίνει μετατροπές στην ανάρτηση.
- Όταν εισέρχεστε ή εξέρχεστε σε τούνελ και αλλάζει η φωτεινότητα του περιβάλλοντος.
- Όταν οδηγείτε μέσα σε τούνελ ή με σβηστά φώτα την νύκτα.
- Όταν οδηγείτε σε στενούς ανηφορικούς δρόμους
- Όταν η δέσμη των προβολέων δεν είναι ρυθμισμένη σωστά.
- Όταν έχουν γίνει μετατροπές στους προβολείς και /ή έχουν τοποθετηθεί φώτα ομίχλης
- Όταν οι προβολείς είναι καλυμμένοι με βρωμιά, χιόνι, πάγο ή λάσπη.

Όταν κάποιος από τους παρακάτω τύπους οχημάτων είναι μπροστά σας ή εάν ισχύσει μία από τις παρακάτω καταστάσεις, η διπλή κάμερα μπορεί να μην τα ανιχνεύσει ή να καθυστερήσει στην ανίχνευση τους.

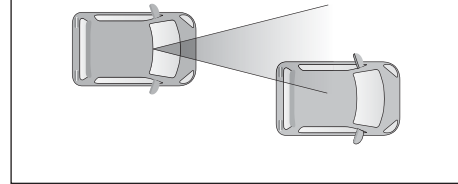
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Προπορευόμενα οχήματα με μικρό, χαμηλό ή ανομοιόμορφο πίσω τμήμα όπως πλατφόρμες μεταφοράς
 - ένα φορτηγό χωρίς πλαινές η πίσω πόρτες και που δεν μεταφέρει αντικείμενα στην πλατφόρμα του.
 - ένα αυτοκίνητο με φορτίο που προεξέχει στο πίσω τμήμα του.
 - ένα όχημα ειδικού σχεδιασμού όπως τρέιλερ μεταφοράς οχημάτων ή μια μοτοσικλέτα με sidocar.
- Ένα αντίθετα ερχόμενο όχημα ή αυτοκινούμενο.
- Όταν ένα προπορευόμενο όχημα δεν έχει αναμένα τα φώτα πορείας την νύκτα ή μέσα σε τούνελ.
- Όταν υπάρχει τοίχος μπροστά από ένα σταθμευμένο όχημα.

- Όταν υπάρχει ένα αντικείμενο πίσω από ένα όχημα.
- Όταν υπάρχουν αντικείμενα χαμηλού ύψους.
- Όταν υπάρχει μία γυάλινη επιφάνεια.
- Όταν υπάρχουν μπροστά από το αυτοκίνητο μικρά παιδιά ή ζώα χαμηλού ύψους.
- Όταν υπάρχει κάποιος πεζός.
- Όταν υπάρχει ένα αντικείμενο πολύ κοντά στον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν μόνο τμήμα ενός προπορευόμενου οχήματος βρίσκεται μέσα στο πεδίο ανίχνευσης της διπλής κάμερας.
- Όταν η διαφορά ταχύτητας του αυτοκινήτου σας με εκείνη του προπορευόμενου αυξηθεί.
- Όταν η απόσταση από το προπορευόμενο όχημα είναι πολύ μικρή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ







- Όταν το προπορευόμενο όχημα στρίβει, επιταχύνει ή επιβραδύνει ξαφνικά.
- Όταν υπάρχει κάποιο αντικείμενο εκτός του εύρους της δέσμης των προβολέων.
- Όταν πετάγεται ξαφνικά μπροστά σας κάποιο αντικείμενο.
- Όταν αλλάζετε λωρίδα κυκλοφορίας και πλησιάζετε ένα προπορευόμενο όχημα.

Όταν οι παρακάτω τύποι διαχωριστικών γραμμών υπάρχουν μπροστά σας ή όταν οι παρακάτω καταστάσεις ισχύουν η διπλή κάμερα δεν ανιχνεύει τις διαχωριστικές γραμμές ή χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να τις ανιχνεύσει.

- Το πλάτος της λωρίδας είναι πολύ στενό.
- Όταν είναι δύσκολο να ανιχνευθεί η λωρίδα
 - Δεν υπάρχουν διαχωριστικές γραμμές ή αυτές δεν είναι ευκρινείς.
 - Το χρώμα των γραμμών είναι παρόμοιο με του οδοστρώματος.
 - Το πλάτος των γραμμών είναι πολύ στενό.
- Όταν η απόσταση από το προπορευόμενο όχημα είναι πολύ μικρή.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα (για πίνακα οργάνων με στροφόμετρο)

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα για να σας ενημερώσει σχετικά με προβλήματα της διπλής κάμερας υποστήριξης πέδησης.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κύρια προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	Αναβοσβήνει 	Μπιπ (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στην διπλή κάμερα. Εάν το μήνυμα δεν εξαφανισθεί μετά την επανεκκίνηση του κινητήρα, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
	Αναβοσβήνει 	Συνεχόμενα μπιπ (από τον εσωτερικό βομβητή)	Η προειδοποίηση παρέκλισης πορείας είναι ενεργοποιημένη. Χρησιμοποιήστε το τιμόνι για να φέρετε το αυτοκίνητο στο κέντρο της λωρίδας κυκλοφορίας.
	Αναβοσβήνει 	OFF	Η προειδοποίηση αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας είναι ενεργοποιημένη. Χρησιμοποιήστε το τιμόνι για να φέρετε το αυτοκίνητο στο κέντρο της λωρίδας κυκλοφορίας.

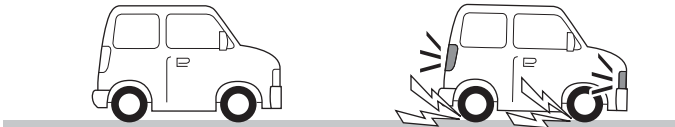
Σήμα στάσης ανάγκης (ESS) (προαιρετικός εξοπλισμός)

ESS σημαίνει σήμα στάσης ανάγκης.

Το σήμα στάσης ανάγκης είναι ένα χαρακτηριστικό που προειδοποιεί ένα όχημα που ακολουθεί ενεργοποιώντας τα αλαρμ του αυτοκινήτου σας να αναβοσβήνουν με γρηγορότερο ρυθμό από τον κανονικό. Αυτό συμβαίνει εφόσον ισχύουν οι παρακάτω συνθήκες. Ταυτόχρονα ανάβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία φλας στο πίνακα οργάνων του αυτοκινήτου σας.

- Όταν κατά το φρενάρισμα υπάρξει ολίσθηση και σε ταχύτητες μεγαλύτερες από 55 χλμ/ώρα (34 μίλια/ώρα).
- Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS ή εφόσον φρενάρете απότομα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Το σύστημα σήματος στάσης ανάγκης απενεργοποιείται στις παρακάτω καταστάσεις.

- Όταν ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.
- Όταν το σύστημα ABS απενεργοποιηθεί.
- Όταν ενεργοποιήσετε τα αλαρμ του αυτοκινήτου σας.
- Όταν σταματήσετε να φρενάρете απότομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρόλο που το σύστημα σήματος στάσης ανάγκης έχει σχεδιαστεί να προειδοποιεί το επερχόμενο όχημα για να μειωθεί ο κίνδυνος τρακαρισματος από απότομο φρενάρισμα, δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν όλα τα ατυχήματα. Πάντοτε να οδηγείτε προσεκτικά και να αποφεύγετε τα απότομα φρεναρίσματα του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το χαρακτηριστικό σήμα στάσης ανάγκης δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί.
- Η χρήση των αλαρμ του αυτοκινήτου σας είναι προτιμότερη από το σήμα στάσης ανάγκης.
- Όταν οδηγείτε σε οδόστρωμα με τα παρακάτω χαρακτηριστικά και στο σύστημα ABS απενεργοποιείται στιγμιαία, το σήμα στάσης ανάγκης δεν λειτουργεί.
 - Όταν οδηγείτε σε ολισθηρές επιφάνειες
 - Όταν οδηγείτε σε οδόστρωμα με ανωμαλίες.

Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μετακινηθεί στην θέση "R" και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON", το σύστημα κάμερας οπισθοπορείας ενεργοποιείται αυτόματα και στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα του χώρου πίσω από το αυτοκίνητο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη οπισθοπορείας μπορεί να διαφέρει από την πραγματική απόσταση λόγω της κατάστασης του οδοστρώματος και του φορτίου του αυτοκινήτου. Επειδή, η εικόνα που εμφανίζει η κάμερα είναι περιορισμένη, όταν κινήσετε με όπισθεν κοιτώντας μόνο στην οθόνη μπορεί να προκληθεί κάποιο ατύχημα ή τρακάρισμα σε εμπόδιο.

Η κάμερα οπισθοπορείας δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή του οδηγού. Ο ίδιος ο οδηγός είναι ο μόνος υπεύθυνος για το σωστό παρκάρισμα του αυτοκινήτου του.

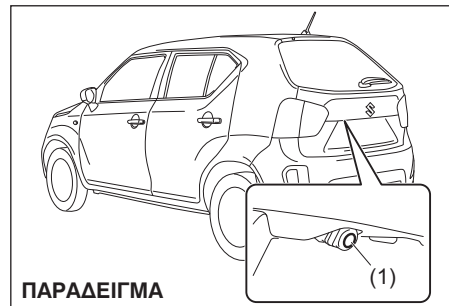
- Χρησιμοποιείτε την κάμερα οπισθοπορείας μόνο βοηθητικά.
- Πάντοτε να οδηγείτε με προσοχή επιβιβάζοντας οπτικά τις συνθήκες που επικρατούν στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τους καθρέπτες του.
- Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα αποσκευών είναι σωστά κλεισμένη όταν κινήσετε με όπισθεν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν λειτουργείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την κάμερα οπισθοπορείας με τον κινητήρα του αυτοκινήτου σβηστό, μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία.

Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" για μεγάλο χρονικό διάστημα και χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας.

Θέση κάμερας οπισθοπορείας



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(1) Κάμερα οπισθοπορείας

Η κάμερα οπισθοπορείας βρίσκεται πίσω από το φωτιστικό της πινακίδας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η κάμερα οπισθοπορείας αποτελεί ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Εάν κτυπηθεί, μπορεί να σπάσει και να προκληθεί φωτιά ή δυσλειτουργία.

- Μην κτυπάτε την κάμερα οπισθοπορείας.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τυχόν χιόνια ή λάσπη από την κάμερα οπισθοπορείας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εισχωρήσει νερό στη κάμερα οπισθοπορείας είναι πιθανόν να προκληθεί ζημιά σε αυτή.

Μην ψεκάζετε με πίεση νερό στην περιοχή που βρίσκεται η κάμερα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο φακός της κάμερας έχει υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία για την αποφυγή ζημιάς. Οποιαδήποτε ζημιά ή αποχρωματισμός του φακού, θα αλλοιώσει την εικόνα.

- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσα για τον καθαρισμό του.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη, βενζίνη ή διαλυτικό για τον καθαρισμό του.
- Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά στον φακό της κάμερας οπισθοπορείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επαλειφθεί με γυαλιστικό αμαξώματος ο φακός της κάμερας, καθαρίστε τον με ένα καθαρό πανί και νερό. Στην συνέχεια σκουπίστε τον με ένα στεγνό πανί.

Πως να χρησιμοποιήσετε την κάμερα οπισθοπορείας

- 1) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON".
 - 2) Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στην θέση Όπισθεν "R".
- Στην οθόνη αυτόματα εμφανίζεται η εικόνα από την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.
 - Όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μετακινηθεί από την θέση Όπισθεν "R" σε κάποια άλλη, η οθόνη σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας εμφανίζεται αμέσως. Παρόλα αυτά, όταν το σύστημα αρχικοποιείται η οθόνη δεν εμφανίζει την εικόνα από την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.

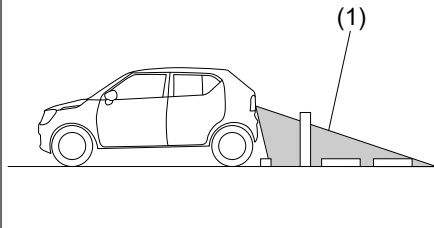
Εύρος απεικόνισης

Η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας εμφανίζει την εικόνα από την περιοχή στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Στην οθόνη δεν μπορεί να εμφανίζονται εμπόδια ή αντικείμενα που βρίσκονται πολύ κοντά ή κάτω από τον προφυλακτήρα.

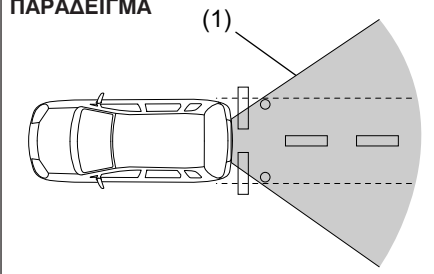
Επίσης δεν μπορούν να εμφανίζονται αντικείμενα που βρίσκονται ψηλότερα από την κάμερα. Έτσι τμήματα ψηλών αντικειμένων όπως οι πινακίδες κυκλοφορίας δεν εμφανίζονται στην οθόνη.

Παράδειγμα εύρους απεικόνισης της κάμερας οπισθοπορείας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Εύρος απεικόνισης

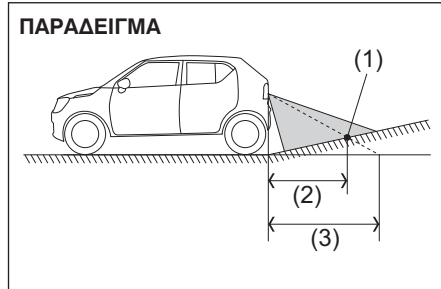
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οι εικόνες που εμφανίζονται στην οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας είναι ανεστραμμένες.
- Το χρώμα των αντικειμένων στην οθόνη μπορεί να είναι διαφορετικό από το πραγματικό.
- Στις παρακάτω καταστάσεις η κάμερα οπισθοπορείας μπορεί να μην απεικονίζει σωστά ή και καθόλου. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία του συστήματος.
 - Σε σκοτεινές περιοχές, σε βροχοπτώση ή κατά την νύχτα.
 - Όταν η θερμοκρασία κοντά στον φακό είναι πολύ υψηλή ή χαμηλή, ή η κάμερα έχει βραχεί όταν ο καιρός είναι βροχερός. Επίσης και σε περιόδους με μεγάλη υγρασία.
 - Όταν λάσπες ή χιόνι έχουν επικαθίσει στην κάμερα.
 - Όταν υπάρχει έντονος εξωτερικός φωτισμός που πέφτει απευθείας πάνω στον φακό της κάμερας.
 - Κάτω από φωτισμό από λάμπες φθορίου.
 - Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή (η εικόνα στην οθόνη μπορεί να είναι πολύ σκοτεινή).

Παράδειγμα απεικόνισης στην οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας

Η απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη μπορεί να διαφέρει από την πραγματική απόσταση λόγω της κατάστασης του οδοστρώματος και του φορτίου του αυτοκινήτου.

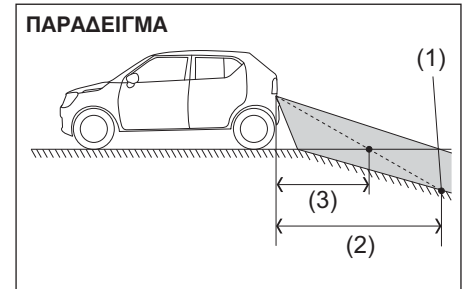
Ανηφορική κλίση πίσω από το αυτοκίνητο



- (1) Αντικείμενο
- (2) Πραγματική απόσταση
- (3) Απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη

Όταν υπάρχει ανηφορική κλίση του οδοστρώματος πίσω από το αυτοκίνητο η απόσταση που εμφανίζεται το αντικείμενο είναι μεγαλύτερη από την πραγματική.

Κατηφορική κλίση πίσω από το αυτοκίνητο



- (1) Αντικείμενο
- (2) Πραγματική απόσταση
- (3) Απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη

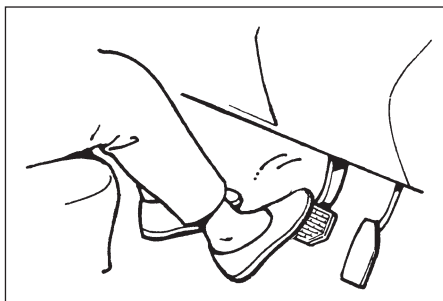
Όταν υπάρχει κατηφορική κλίση του οδοστρώματος πίσω από το αυτοκίνητο η απόσταση που εμφανίζεται το αντικείμενο είναι μικρότερη από την πραγματική.

Εάν στην οθόνη δεν απεικονίζεται η περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο ή εάν η ποιότητα της απεικόνισης είναι φτωχή

- Εάν η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας δεν απεικονίζει την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.
 - Επιβεβαιώστε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON".
 - Επιβεβαιώστε ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στην θέση "R".
- Εάν η απεικόνιση στην οθόνη είναι χαμηλής ποιότητας
 - Ελέγξτε ότι ο φακός της κάμερας δεν είναι βρώμικος
 - Ελέγξτε ότι ο φωτισμός από τις ακτίνες του ήλιου ή από τους προβολείς του αυτοκινήτου που βρίσκεται πίσω σας δεν πέφτουν κατευθείαν στον φακό της κάμερας.

Εάν η κάμερα οπισθοπορείας δεν λειτουργεί σωστά μετά από τους παραπάνω ελέγχους, απευθυνθείτε το συντομότερο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Φρενάρισμα



Η απόσταση που χρειάζεται το αυτοκίνητο για να ακινητοποιηθεί αυξάνει όσο μεγαλώνει και η ταχύτητα του. Για παράδειγμα, η απόσταση που χρειάζεται όταν κινείται με 60 χλμ./ώρα (37 μίλια/ώρα) είναι 4 φορές μεγαλύτερη από εκείνη που χρειάζεται όταν κινείται με 30 χλμ./ώρα (19 μίλια/ώρα). Αρχίστε να φρενάρητε αρκετά πριν από το σημείο που θέλετε να σταματήσετε, και επιβραδύνετε ομαλά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν μπει νερό στα φρένα η απόδοση τους θα μειωθεί και θα γίνει απρόβλεπτη. Εάν περάσετε από νερά ή πλύνετε το κάτω μέρος του αυτοκινήτου σας, δοκιμάστε τα φρένα οδηγώντας με χαμηλή ταχύτητα για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά. Εάν τα φρένα είναι λιγότερο αποτελεσματικά από συνήθως, πατήστε το πεντάλ πολλές φορές ενώ οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα μέχρις να επανέλθει η λειτουργία τους σε φυσιολογικά επίπεδα.

Φρένα με υποβοήθηση

Το αυτοκίνητο σας διαθέτει φρένα με υποβοήθηση. Εάν η υποβοήθηση χαθεί επειδή έσβησε ο κινητήρας ή για κάποια άλλη αιτία, το σύστημα εξακολουθεί να λειτουργεί κανονικά, χάρις στο απόθεμα υποβοήθησης που υπάρχει και μπορείτε να ακινητοποιήσετε κανονικά το αυτοκίνητο πατώντας μία φορά το πεντάλ των φρένων και κρατώντας το πατημένο. Το απόθεμα υποβοήθησης καταναλώνεται εν μέρει, κάθε φορά που πατάτε το πεντάλ των φρένων. Πατάτε το πεντάλ μαλακά και σταθερά. Μην το πατάτε με συνεχείς και επαναλαμβανόμενες κινήσεις.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακόμη και χωρίς υποβοήθηση στο σύστημα φρένων, μπορείτε να σταματήσετε το αυτοκίνητο πατώντας το πεντάλ φρένων με μεγαλύτερη δύναμη από ότι συνήθως. Μπορεί όμως η απόσταση φρεναρίσματος να είναι μεγαλύτερη.

Σύστημα υποβοήθησης φρένων

Όταν πατήσετε απότομα τα φρένα, το σύστημα υποβοήθησης το εκλαμβάνει σαν έκτακτη ανάγκη και παρέχει περισσότερη δύναμη φρεναρίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν πατήσετε το πεντάλ φρένων με δύναμη και γρήγορα μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος από το πεντάλ. Αυτό είναι κανονικό, και δηλώνει ότι το σύστημα υποβοήθησης λειτουργεί σωστά.

Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)

Το σύστημα ABS βοηθά να αποφύγετε το μπλοκάρισμα των τροχών, ελέγχοντας με ηλεκτρονικό τρόπο την πίεση φρεναρίσματος. Επίσης, σας βοηθάει να διατηρείτε τον έλεγχο του τιμονιού όταν φρενάρете σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν φρενάρете απότομα. Το σύστημα ABS λειτουργεί αυτόματα, χωρίς να χρειάζεται να διαθέτετε κάποια ειδική τεχνική κατά το φρενάρισμα. Απλώς πατάτε το πεντάλ φρένων μία φορά και χωρίς επαναλαμ-

βανόμενες κινήσεις. Το σύστημα ABS θα ενεργοποιηθεί μόλις αντιληφθεί ότι μπλοκάρει κάποιος τροχός. Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS, μπορεί να αντιληφθείτε μία μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα ABS δεν λειτουργεί, όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μικρότερη των 9 χλμ/ώρα (6 μίλια/ώρα).
- Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS μπορεί να ακουστεί ένας ήχος και/ή να αισθανθείτε μια μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων. Αυτό είναι λογικό και υποδεικνύει ότι η πίεση στα υγρά φρένων ελέγχεται σωστά.
- Μπορεί να ακουστεί ένας ήχος όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή μόλις το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αυτό είναι σε κατάσταση αυτοελέγχου και δεν αποτελεί κάποια δυσλειτουργία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

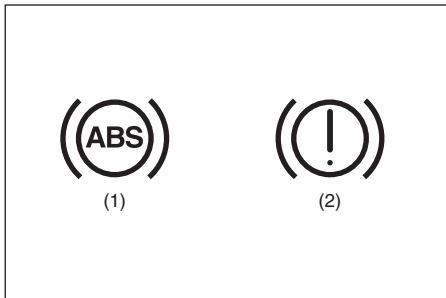
- Σε μερικές σαθρές επιφάνειες (όπως σε χαλίκια, χιονισμένους δρόμους κλπ), η απόσταση φρεναρίσματος για ένα αυτοκίνητο εξοπλισμένο με σύστημα ABS μπορεί να είναι λίγο μεγαλύτερη σε σύγκριση με ένα ίδιο αυτοκίνητο χωρίς ABS. Σε ένα αυτοκίνητο χωρίς ABS οι τροχοί κατά το φρενάρισμα σε τέτοιες επιφάνειες βρίσκουν αντίσταση και έτσι μειώνεται η απόσταση φρεναρίσματος. Το σύστημα ABS μειώνει αυτό το φαινόμενο. Έχετε υπόψη σας ότι όταν φρενάρете σε οδόστρωμα με σαθρή επιφάνεια θα χρειαστείτε μεγαλύτερη απόσταση για να σταματήσετε.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Σε κανονικά οδοστρώματα, ορισμένοι οδηγοί είναι πιθανόν να έχουν την δυνατότητα να πετύχουν μικρότερες αποστάσεις φρεναρίσματος με συμβατικά φρένα από ότι με φρένα με σύστημα ABS.
- Και στις δύο παραπάνω περιπτώσεις, το σύστημα ABS εξακολουθεί και προσφέρει το πλεονέκτημα της διατήρησης του ελέγχου του τιμονιού του αυτοκινήτου. Παρόλα αυτά έχετε πάντα υπόψη σας ότι το σύστημα ABS δεν σας προφυλάσσει από έναν κακό δρόμο ή καιρικές συνθήκες ή εσφαλμένη δική σας εκτίμηση. Να είστε προσεκτικοί και να μην οδηγείτε με μεγαλύτερη ταχύτητα από εκείνη που επιτρέπουν οι συνθήκες ασφαλούς οδήγησης.



(1) Προειδοποιητική λυχνία ABS

(2) Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος ABS (1) στον πίνακα οργάνων ανάψει ενώ οδηγείτε και παραμένει αναμένη, ίσως υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα. Εάν το σύστημα ABS σταματήσει να λειτουργεί, τότε το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου λειτουργεί κανονικά σαν ένα συμβατικό σύστημα φρένων.
- Εάν οι προειδοποιητικές λυχνίες ABS (1) και συστήματος φρένων (2) ανάψουν ταυτόχρονα ενώ οδηγείτε τότε μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ABS και στο σύστημα πίεσης των πίσω φρένων του αυτοκινήτου. Απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Πως λειτουργεί το σύστημα ABS

Ένας ηλεκτρονικός υπολογιστής παρακολουθεί συνεχώς την ταχύτητα περιστροφής των τροχών του αυτοκινήτου. Όταν φρενάρετε ο υπολογιστής αυτός συγκρίνει τις μεταβολές της ταχύτητας των τροχών. Εάν ο τροχός φρενάρουν ξαφνικά, υποδηλώνοντας συνθήκες μπλοκαρίσματος, ο υπολογιστής θα μεταβάλει την πίεση φρεναρίσματος αρκετές φορές κάθε δευτερόλεπτο, για να αποτρέψει το μπλοκάρισμα των τροχών. Όταν ξεκινάτε το αυτοκίνητο μετά από στάση, μπορεί να ακουστεί ένας στιγμιαίος θόρυβος καθώς το σύστημα αυτοελέγχεται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα ABS μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν στο αυτοκίνητο έχουν τοποθετηθεί ελαστικά και ζάντες διαφορετικού μεγέθους από εκείνα που συνιστά η SUZUKI. Αυτό συμβαίνει γιατί το σύστημα ABS λειτουργεί συγκρίνοντας τις μεταβολές στην ταχύτητα κίνησης των τροχών σε σχέση με την επιβράδυνση του αυτοκινήτου. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά ή τις ζάντες του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα που συνιστά η SUZUKI.

Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)

ESP® είναι σήμα κατατεθέν της Daimler AG. Το πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®) βοηθά στον έλεγχο του αυτοκινήτου στις στροφές, και εάν οι εμπρός ή οι πίσω τροχοί γλιστρήσουν. Επίσης σας βοηθά να διατηρείτε το κράτημα του αυτοκινήτου όταν επιταχύνετε σε ολισθηρό ή σαθρό οδόστρωμα. Αυτό επιτυγχάνεται με τον έλεγχο της ισχύος του κινητήρα και με την επιλεκτική λειτουργία των φρένων. Επιπρόσθετα το πρόγραμμα ESP®, συμβάλλει στην αποφυγή γλιστρήματος των τροχών καθώς ελέγχει την πίεση του συστήματος φρένων.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πρόγραμμα ESP® δεν μπορεί να βελτιώσει την σταθερότητα του αυτοκινήτου σε όλες τις καταστάσεις και δεν ελέγχει πλήρως το σύστημα φρένων του. Το πρόγραμμα ESP® δεν μπορεί να προστατέψει από ατυχήματα που οφείλονται στην υπερβολική ταχύτητα στις στροφές ή στο φαινόμενο της υδρολίσθησης. Μόνο η σωστή κρίση του οδηγού μπορεί να προστατέψει από ατυχήματα. Γιαυτό οι δυνατότητες ενός αυτοκινήτου εξοπλισμένου με πρόγραμμα ESP® δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σαν υποκατάστατο της προσεκτικής οδήγησης.

Το πρόγραμμα ESP® αποτελείται από τα εξής τρία συστήματα:

Σύστημα ελέγχου σταθερότητας

Αυτό βοηθά παρέχοντας επιπρόσθετο έλεγχο των συστημάτων ABS, πρόσφυσης, ελέγχου ισχύος κινητήρα κλπ. Αυτό το σύστημα ελέγχει αυτόματα τα φρένα και τον κινητήρα και βοηθά στην αποφυγή γλιστρήματος του αυτοκινήτου στις στροφές και σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν στρίβετε το τιμόνι απότομα.

Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης

Αυτό βοηθά προστατεύοντας τους τροχούς από υπερστροφή όταν το αυτοκίνητο εκκινεί ή όταν επιταχύνει σε ολισθηρό οδόστρωμα. Το σύστημα λειτουργεί μόνο όταν ανιχνεύσει κάποιο τροχό να υπερστρέφει ή αρχίζει να χάνει την πρόσφυση του. Όταν συμβεί κάτι τέτοιο το σύστημα θέτει σε λειτουργία τα εμπρός ή πίσω φρένα και μειώνει την ισχύ του κινητήρα για να μην υπερστρέψει κάποιος τροχός.

Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)

Το σύστημα ABS προφυλάσσει από γλίστρημα ελέγχοντας ηλεκτρονικά την πίεση των φρένων. Σας βοηθά επίσης στην διατήρηση του ελέγχου του τιμονιού του αυτοκινήτου όταν φρενάρετε σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν φρενάρετε απότομα. Το σύστημα ABS λειτουργεί αυτόματα και δεν απαιτείται από εσάς κάποια ιδιαίτερη τεχνική φρεναρίσματος. Απλά, πατήστε το πεντάλ φρένων μια φορά και χωρίς επαναλαμβανόμενες κινήσεις. Το σύστημα ABS θα ενεργοποιηθεί μόλις αντιληφθεί ότι μπλοκάρει κάποιος τροχός. Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS, μπορεί να αντιληφθείτε μία μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων. (Για περισσότερες πληροφορίες για το σύστημα ABS, ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” αυτού του κεφαλαίου).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα ABS δεν λειτουργεί, όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μικρότερη των 9 χλμ/ώρα (6 μίλι/ώρα).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν στο αυτοκίνητο έχουν τοποθετηθεί ελαστικά και ζάντες διαφορετικού μεγέθους από εκείνα που συνιστά η SUZUKI. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά ή τις ζάντες του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα που συνιστά η SUZUKI.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν οι πιέσεις των ελαστικών του αυτοκινήτου δεν είναι σωστές.
- Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν έχετε τοποθετήσει χιονοαλυσίδες στους τροχούς του αυτοκινήτου.
- Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν τα ελαστικά είναι υπερβολικά φθαρμένα.
- Το σύστημα ESP® δεν υποκαθιστά τα ελαστικά χιονιού ή τις χιονοαλυσίδες στην οδήγηση σε χιονισμένους δρόμους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν εξαρτήματα του κινητήρα όπως η εξάμιση δεν είναι τα συνιστώμενα ή έχουν υπερβολική φθορά.
- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στην ανάρτηση του αυτοκινήτου σας γιατί το σύστημα ESP® δεν θα λειτουργήσει σωστά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν το σύστημα ESP® ενεργοποιηθεί, μπορεί να ακουστεί κάποιος ήχος και/ή να αισθανθείτε μία μικρή μετακίνηση στο πεντάλ των φρένων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δηλώνει ότι η πίεση στα υγρά φρένων ελέγχεται αποτελεσματικά.

- Μπορεί να ακουστεί ένας ήχος όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή μόλις το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αυτό είναι σε κατάσταση αυτοελέγχου και δεν αποτελεί κάποια δυσλειτουργία.

Η ενδεικτικές λυχνίες ESP® λειτουργούν όπως περιγράφεται παρακάτω:

Προειδοποιητική λυχνία ESP®



Αυτή η λυχνία αναβοσβήνει 5 φορές ανά δευτερόλεπτο όταν κάποιο από τα συστήματα του ESP® (εκτός του συστήματος ABS) ενεργοποιηθεί. Εάν αυτή η λυχνία αναβοσβήνει οδηγείτε προσεκτικά.

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ESP® ανάψει και παραμείνει αναμένη κατά την οδήγηση, μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός του ABS). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η προειδοποιητική λυχνία ESP® ανάψει και παραμείνει αναμένη κατά την οδήγηση, δηλώνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός ABS). Το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου θα λειτουργεί κανονικά χωρίς τις πρόσθετες λειτουργίες του ESP®.

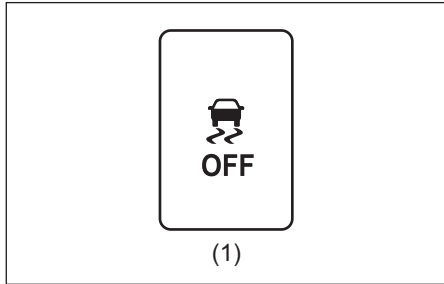
Ενδεικτική λυχνία ESP®



Κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το ESP® ώστε να λειτουργούν όλα τα συστήματα του.

Μπορεί να χρειάζεται να απενεργοποιήσετε τα συστήματα ESP® (εκτός ABS) εάν το αυτοκίνητο σας κολλήσει σε άμμο, λάσπη ή χιόνι όπου απαιτείται το σπινάρισμα των τροχών.

Διακόπτης ESP® OFF



(1) Διακόπτης ESP® OFF

Όταν ο διακόπτης ESP® OFF που βρίσκεται στον πίνακα οργάνων πατηθεί και κρατηθεί πατημένος για να απενεργοποιηθούν όλα τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS), η ενδεικτική λυχνία ESP® OFF ανάβει.

Όταν έχουν απενεργοποιηθεί όλα τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS), βεβαιωθείτε ότι τα ενεργοποιήσατε και πάλι.

Όταν πατήσετε και πάλι τον διακόπτη ESP® OFF, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και τα συστήματα ESP® θα ενεργοποιηθούν.



Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ESP®. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα ESP® δεν ενεργοποιείται εφόσον εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης, όταν το σύστημα ESP® απενεργοποιηθεί, όλες οι λειτουργίες απενεργοποιούνται επίσης.

- Σύστημα ελέγχου κατάβασης
- Σύστημα ελέγχου σταθερότητας
- Σύστημα διπλής κάμερας υποστήριξης φρεναρίσματος
- Σύστημα ENG A-STOP

Προειδοποιητική λυχνία ABS/ συστήματος φρένων

Ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” σε αυτό το κεφάλαιο.

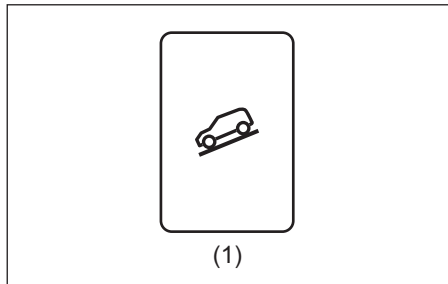
Σύστημα ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα ελέγχου κατάβασης είναι σχεδιασμένο για να μειώνει την προσπάθεια του οδηγού κατά την οδήγηση σε κατηφορικούς ολισθηρούς δρόμους και όταν το αυτοκίνητο δεν μπορεί να επιβραδύνει μόνο με το φρένο κινητήρα. Το σύστημα, ενεργοποιεί αυτόματα τα φρένα του αυτοκινήτου όποτε είναι αυτό απαραίτητο επιτρέποντας στον οδηγό να εστιάσει την προσοχή του στον χειρισμό του τιμονιού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επαφίστε στο σύστημα αυτό. Το σύστημα αυτό μπορεί να μην καταφέρει να ελέγξει την ταχύτητα του αυτοκινήτου σε κατηφορικό δρόμο λόγω του φορτίου ή της κατάστασης του οδοστρώματος. Πάντοτε να είστε σε εγρήγορση να πατήσετε το πεντάλ φρένων για να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω. Εάν δεν δώσετε ιδιαίτερη προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να προκληθεί ατύχημα.

Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης



(1) Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου κατάβασης:

- 1) Επιλέξτε μία θέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.
- 3) Πατήστε τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης (1) όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μικρότερη των 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα). Η ένδειξη του συστήματος στον πίνακα οργάνων θα ανάψει και αυτό θα ενεργοποιηθεί.

Εάν ο διακόπτης κατάστασης οδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι στην θέση “LOCK”, η ταχύτητα του αυτοκινήτου διατηρείται στα 10 χλμ/ώρα (6 μίλια/ώρα) όσο οδηγείτε στο κατηφορικό δρόμο.

Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβεί τα 7 χλμ/ώρα (4 μίλια) χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού, το σύστημα ενεργοποιεί αυτόματα τα φρένα και διατηρεί την ταχύτητα του αυτοκινήτου στα 7 χλμ/ώρα (4 μίλια) περίπου.

- Όταν το σύστημα ενεργοποιεί τα φρένα του αυτοκινήτου για να διατηρήσει σταθερή την ταχύτητα, τα φώτα φρένων ανάβουν και η προειδοποιητική λυχνία ESP® αναβοσβήνει.
- Όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβεί τα 40 χλμ/ώρα (25 μίλια), το σύστημα ελέγχου κατάβασης απενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία σβήνει. Όταν το αυτοκίνητο επιβραδύνει και η ταχύτητα του μειωθεί σε χαμηλότερη από 25 χλμ/ώρα (16 μίλια) το σύστημα ελέγχου κατάβασης ενεργοποιείται και πάλι και η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν το σύστημα ελέγχου κατάβασης χρησιμοποιείται συνεχώς και για μεγάλο χρονικό διάστημα η θερμοκρασία στα φρένα μπορεί να αυξηθεί και το σύστημα να απενεργοποιηθεί προσωρινά για προστασία. Εάν το σύστημα απενεργοποιηθεί προσωρινά, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει για να σας ενημερώσει. Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένων για να σταματήσετε σε ασφαλές σημείο. Μόλις η θερμοκρασία μειωθεί, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και το σύστημα ελέγχου κατάβασης θα ενεργοποιηθεί ξανά.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Το σύστημα ελέγχου κατάβασης μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρεθεί στην θέση νεκράς “N” αλλά το φρένο κινητήρα δεν θα λειτουργεί. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε το σύστημα ελέγχου κατάβασης έχοντας επιλεγμένη μία σχέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ελέγχου κατάβασης, πατήστε τον διακόπτη του και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία ανάβει και δεν εμφανίζονται προειδοποιητικά μηνύματα στην οθόνη πληροφοριών.
- Κατά την λειτουργία του συστήματος ελέγχου κατάβασης η δοπλή κάμερα υποστηρίξης φρεναρίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός) μπορεί να μην λειτουργεί ανάλογα με την επιτάχυνση του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν το σύστημα ελέγχου κατάβασης είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να ακουστεί ένας ήχος από τον κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν δείχνει δυσλειτουργία.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου κατάβασης πατήστε τον διακόπτη του και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία έσβησε.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν πατήσετε τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης και υφίστανται οι συνθήκες για να ενεργοποιηθεί το σύστημα, η ενδεικτική του λυχνία ανάβει.

Εάν αυτή αναβοσβήνει, το σύστημα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

Εάν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος ελέγχου κατάβασης ανάψει ή αναβοσβήνει ενώ δεν λειτουργήσατε το διακόπτη, υπάρχει κάποια δυσλειτουργία. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

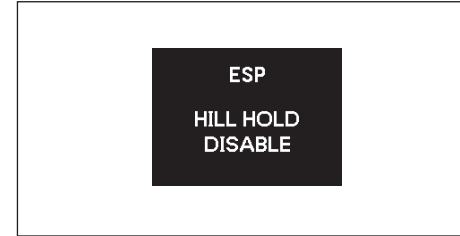
Όταν πατώντας τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, μπορεί να μην ισχύει ένα από τα παρακάτω.

- Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται σε κάποια σχέση.
- Η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι χαμηλότερη από 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα).
- Η θερμοκρασία των φρένων είναι φυσιολογική.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις ισχύει, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου κατάβασης ή στο σύστημα ESP®. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

- Όταν πατάτε τον διακόπτη του συστήματος ελέγχου κατάβασης, η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει ή αναβοσβήνει.
- Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη ενώ οδηγείτε και χωρίς να έχετε πατήσει τον διακόπτη του συστήματος ελέγχου κατάβασης.



Εάν στην οθόνη πληροφοριών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο) εμφανιστεί το παραπάνω μήνυμα μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου κατάβασης και στο σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί το σύστημα ελέγχου κατάβασης όταν εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.

Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν η μία πλευρά των τροχών γλιστρήσει σε ολισθηρό οδόστρωμα όπως χιονισμένο δρόμο και είναι δύσκολο να οδηγήσετε το αυτοκίνητο, το σύστημα ελέγχει την ισχύ και την δύναμη φρεναρίσματος μέσω του συστήματος ESP® και σας βοηθά σε ομαλή εκκίνηση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης έχει όρια και μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά βάσει των συνθηκών οδήγησης. Μην επαφίεστε στο σύστημα αυτό και να οδηγείτε πάντοτε με προσοχή.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω οδηγίες. Σε λανθασμένο χειρισμό το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης δεν θα λειτουργήσει σωστά και μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

- Η πίεση των ελαστικών θα πρέπει να είναι πάντοτε η συνιστώμενη.
- Όταν αντικαθιστάτε τροχούς ή ελαστικά χρησιμοποιήστε μόνο αυτά που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα ελαστικά στον αυτοκίνητο σας.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

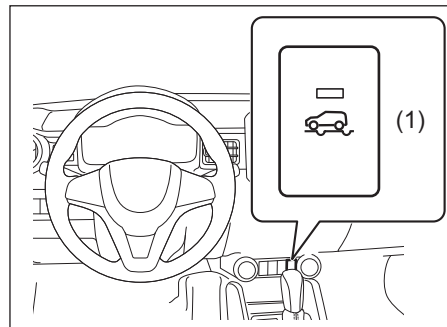
(συνέχεια)

- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στην ανάρτηση του αυτοκινήτου σας ή στο σύστημα φρένων του.
- Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με υπερβολική φθορά στην ανάρτηση και τα φρένα του.
- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στον κινητήρα (αντικατάσταση εξάτμισης κλπ)
- Το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά όταν έχετε τοποθετήσει χιονοαλυσίδες στα ελαστικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν γλιστρήσουν και οι δύο τροχοί, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης θα λειτουργήσει, όμως αυτό λειτουργεί πιο αποτελεσματικά όταν ένας τροχός γλιστρήσει.
- Μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή μόλις το αυτοκίνητο ξεκινήσει. Αυτός ο θόρυβος σημαίνει ότι το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης πραγματοποιεί αυτοδιάγνωση και δεν αποτελεί κάποια δυσλειτουργία.
- Όταν το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης λειτουργεί με τον κινητήρα σε υψηλές στροφές μπορεί να αισθανθείτε αλλαγή στην ταχύτητα του αυτοκινήτου. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό.

Διακόπτης συστήματος ελέγχου πρόσφυσης



(1) Διακόπτης ελέγχου πρόσφυσης

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης πατήστε τον διακόπτη. Μια ενδεικτική λυχνία πάνω στον διακόπτη θα ανάψει όταν το σύστημα είναι ενεργό. Εάν πατήσετε και πάλι τον διακόπτη, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και το σύστημα απενεργοποιείται.

- Όταν το αυτοκίνητο σταθεροποιηθεί και η ταχύτητα κίνησης του υπερβεί τα 30 χλμ/ώρα (19 μίλια), το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης απενεργοποιείται και η ενδεικτική του λυχνία σβήνει.
- Όταν το σύστημα ESP® είναι ανενεργό, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

Πως λειτουργεί το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης

Όταν το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης είναι ενεργό και η μια πλευρά των τροχών γλιστρήσει, το σύστημα σας βοηθά να ξεκινήσετε το αυτοκίνητο ομαλά ελέγχοντας την ισχύ και την δύναμη φρεναρίσματος σ εόλους τους τροχούς.

- Όταν το σύστημα ESP® είναι ανενεργό, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης, πατήστε τον διακόπτη και ελέγξτε ότι άναψε η ενδεικτική του λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά την λειτουργία του συστήματος ελέγχου πρόσφυσης, η προειδοποιητική λυχνία ESP® αναβοσβήνει.

Σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα (προαιρετικός εξοπλισμός)

Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει να ξεκινήσετε το αυτοκίνητο σας σε ανηφορικό δρόμο. Όταν ξεκινάτε να οδηγείτε σε ανηφορικό δρόμο, το σύστημα αυτό βοηθά ώστε να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω καθώς μετακινείτε το πόδι σας από το πεντάλ των φρένων στο πεντάλ γκαζιού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επαφίστετε στο σύστημα αυτό. Το σύστημα αυτό μπορεί να μην καταφέρει να συγκρατήσει το αυτοκίνητο κατά την εκκίνηση του σε ανηφορικό δρόμο λόγω του φορτίου ή της κατάστασης του οδοστρώματος. Πάντοτε να είστε σε εγρήγορση να πατήσετε το πεντάλ φρένων για να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω. Εάν δεν δώσετε ιδιαίτερη προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να προκληθεί ατύχημα.
- Το σύστημα αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για να διατηρεί σταματημένο το αυτοκίνητο σας σε ανηφορικό δρόμο. (συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μόλις τραβήξετε το πόδι σας από το πεντάλ φρένων, εκκινήστε αμέσως το αυτοκίνητο. Εάν αφήσετε το πόδι σας από το πεντάλ των φρένων και το αυτοκίνητο δεν έχει αρχίσει να κινείται μέσα σε 2 δευτερόλεπτα, το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα απενεργοποιείται. Έτσι, το αυτοκίνητο μπορεί να κυλήσει προς τα πίσω και να δημιουργηθεί ατύχημα. Και επιπρόσθετα, ο κινητήρας μπορεί να σβήσει με αποτέλεσμα το σύστημα υποβοήθησης τιμονιού και φρένων να μην λειτουργήσουν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα και ζημιά στο αυτοκίνητο.
- Εάν οδηγείτε σε ανηφορικό δρόμο, σε χωματόδρομο ή σε οδόστρωμα καλυμένο με χιόνι ή λάσπη με το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιημένο, υπάρχει πιθανότητα οι τροχοί να μπλοκάρουν και να χαθεί ο έλεγχος του αυτοκινήτου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται για 2 δευτερόλεπτα μόλις το πόδι σας απομακρυνθεί από το πεντάλ φρένων όταν ισχύουν τα παρακάτω:

- Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται σε μία από τις θέσεις για κίνηση προς τα μπροστά ή στην όπισθεν.
- Το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
- Σε αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, το πεντάλ συμπλέκτη είναι πατημένο.
- Το αυτοκίνητο βρίσκεται σε ανηφορικό δρόμο.

Σε αυτοκίνητα με σύστημα ENG A-STOP το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται όταν ο κινητήρας επανεκκινήσει αυτόματα ακόμα και εάν δεν ισχύουν οι παραπάνω συνθήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται, μπορεί να ακουστεί κάποιος ήχος από τον κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν δηλώνει δυσλειτουργία.



Εάν το παραπάνω μήνυμα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο), μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ελέγχου κατάβασης και στο σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα δεν ενεργοποιείται εφόσον εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) είναι σχεδιασμένο για να σας ειδοποιεί όταν η πίεση ενός ή περισσότερων ελαστικών του αυτοκινήτου σας είναι χαμηλότερη από την σωστή. Ένας αισθητήρας με έναν μοναδικό κωδικό βρίσκεται τοποθετημένος σε κάθε τροχό. Αυτός μεταδίδει σήματα σχετιζόμενα με την πίεση του ελαστικού στον ελεγκτή του συστήματος. Όταν η πίεση σε ένα ή περισσότερα ελαστικά του αυτοκινήτου μειωθεί, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει.

Προειδοποιητική λυχνία πίεσης ελαστικών



Κάθε ελαστικό συμπεριλαμβανομένης και της ρεζέρβας (εάν υπάρχει), θα πρέπει να ελέγχεται μία φορά τον μήνα και όταν είναι κρύο για την σωστή πίεση αέρα βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή ή βάσει της ετικέτας ελαστικών. (Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει ελαστικά διαφορετικά από αυτά που ορίζονται στην ετικέτα ελαστικών, θα πρέπει αυτά να ελέγχονται βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή τους). Σαν ένα επιπρόσθετο χαρακτηριστικό εξοικονόμησης καυσίμου, το αυτοκίνητο σας διαθέτει το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) το οποίο ενεργοποιεί την προειδοποιητική του λυχνία, όταν η πίεση σε κάποιο ελαστικό μειωθεί.

Συνεπώς, όταν η προειδοποιητική αυτή λυχνία ανάψει, θα πρέπει να σταματήσετε το συντομότερο δυνατόν και να ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών στη σωστή τιμή.

Οδηγώντας το αυτοκίνητο σας με χαμηλότερη πίεση στα ελαστικά του μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση τους και σε κλατάρισμα. Η χαμηλή πίεση στα ελαστικά επίσης μειώνει την εξοικονόμηση καυσίμου και την διάρκεια ζωής του πέλματος των ελαστικών και επιδρά αρνητικά στον χειρισμό και στο φρενάρισμα του αυτοκινήτου.

Παρακαλούμε σημειώστε, ότι, το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν υποκαθιστά την σωστή συντήρηση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας που αποτελεί ευθύνη του οδηγού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επαφίστε στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών για να καθορίσετε το πότε απαιτείται η προσθήκη αέρα σε αυτά, γιατί μπορεί να οδηγηθείτε σε απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου σας και την πρόκληση ατυχήματος.

Ελέγχετε κάθε μήνα την πίεση αέρα των ελαστικών του αυτοκινήτου σας. Όταν αυτά είναι κρύα, ρυθμίστε την βάσει των οδηγιών που αναγράφονται στην πινακίδα πληροφοριών ελαστικών και σε αυτό το εγχειρίδιο. Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν αδιαφορήσετε όταν η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανάψει και αναβοσβήνει όταν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας, μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.

Εάν η προειδοποιητική αυτή λυχνία δεν ανάψει για 2 περίπου δευτερόλεπτα αφού το ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” ή ανάψει και αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας. Ακόμα και εάν η λυχνία σβήσει αφού προηγουμένως αναβόσβηνε υποδηλώνοντας ότι η δυσλειτουργία αποκαταστάθηκε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δυνατότητα μεταφοράς φορτίου των ελαστικών μειώνεται όταν η πίεση τους είναι χαμηλότερη. Εάν τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας έχουν ελαφρώς χαμηλότερη πίεση και το φορτίο τους είναι περισσότερο των προδιαγραφών, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κλατάρισμα. Η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος παρακολούθησης της πίεσης ελαστικών μπορεί να μην ειδοποιήσει σε μία τέτοια περίπτωση.

Ελέγχετε και ρυθμίζετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με την προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών αναμένη θα προκληθεί ατύχημα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και θάνατο.

Εάν κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας ανάψει και παραμείνει αναμένη η προειδοποιητική λυχνία, μειώστε την ταχύτητα και αποφύγετε το απότομο φρενάρισμα ή τους απότομους ελιγμούς στο τιμόνι. Να γνωρίσετε ότι η οδήγηση του αυτοκινήτου με ένα ελαστικό με χαμηλότερη πίεση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του ελαστικού που μπορεί να οδηγήσει σε κλατάρισμα, και επηρεάζει τον έλεγχο του τιμονιού και την αποδοτικότητα των φρένων. Σταματήστε σε ασφαλές σημείο το συντομότερο δυνατόν και ελέγξτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.

- Εάν κάποιο ελαστικό έχει κλατάρει, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο “Οδηγίες χρήσης γρύλου” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ” για την διαδικασία. Επίσης, ανατρέξτε στο “Αντικαθιστώντας Ελαστικά και/ή Τροχούς” για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μετά από κλατάρισμα.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα, ανατρέξτε στο “Κιτ επισκευής ελαστικού” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ” για οδηγίες σχετικά με τη επισκευή του ελαστικού.
- Εάν ένα ή περισσότερα ελαστικά του αυτοκινήτου σας έχουν χαμηλότερη πίεση, ρυθμίστε την πίεση σε όλα τα ελαστικά βάσει των προδιαγραφών το συντομότερο δυνατόν.

Η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να ανάψει λόγω φυσικών αιτιών όπως η διαρροή αέρα καθώς και η διαφοροποίηση της πίεσης των ελαστικών λόγω της θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή και της ατμοσφαιρικής πίεσης. Η ρύθμιση της πίεσης των ελαστικών βάσει των τιμών που αναγράφονται στην ετικέτα πληροφοριών ελαστικών θα έχει σαν αποτέλεσμα να σβήσει η προειδοποιητική λυχνία.

Για να σβήσει η προειδοποιητική λυχνία συστήματος ελέγχου πίεσης ελαστικών, θα πρέπει να ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα ή έχετε οδηγήσει το αυτοκίνητο για 10 περίπου λεπτά.

Όταν αποκατασταθεί η πίεση ελαστικών στα σωστά επίπεδα, η προειδοποιητική λυχνία θα σβήσει και στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί η τρέχουσα πίεση ελαστικών (εάν έχετε επιλέξει την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν σβήσει ακόμα και εάν οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας για 10 λεπτά αφότου έχετε ρυθμίσει την πίεση των ελαστικών του, μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα αφότου ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας, μπορεί κάποιο ελαστικό να έχει κλατάρει. Εάν συμβαίνει αυτό, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο “Οδηγίες χρήσης γρύλου” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ” για λεπτομέρειες. Ανατρέξτε στο “Αντικαθιστώντας Ελαστικά και/ή τροχούς” για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μετά από κλατάρισμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Όταν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.
- Όταν η πίεση ελαστικών ρυθμιστεί σε περιοχή με μεγάλο υψόμετρο, η προειδοποιητική λυχνία μπορεί να μην σβήσει μετά την ρύθμιση. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας σε ελαφρώς υψηλότερη τιμή από εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα πληροφοριών ελαστικών.
- Η προειδοποιητική λυχνία μπορεί να ανάψει και μετά από λίγο να σβήσει. Αυτό οφείλεται στην αύξηση της θερμοκρασίας της επιφάνειας των ελαστικών μετά από οδήγηση μεγάλης διάρκειας ή οδήγηση σε περιοχή με υψηλή θερμοκρασία. Ακόμα και εάν αυτό συμβεί, ελέγξτε την πίεση σε όλα τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τις πιθανότητες να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία λόγω φυσιολογικής αλλαγής στην θερμοκρασία και την ατμοσφαιρική πίεση είναι σημαντικό να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την πίεση των

ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα.

Ελαστικά που ελέγχονται μετά από οδήγηση μπορεί να δείχνουν κανονική τιμή πίεσης γιατί έχουν ζεσταθεί και μόλις κρυώσουν η τιμή πίεσης να μειωθεί. Επίσης, η πίεση ελαστικών που έχει ελεγχθεί όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε έναν ζεστό χώρο μπορεί να είναι χαμηλότερη όταν αυτό βρεθεί σε κρύο περιβάλλον. Εάν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών με το αυτοκίνητο μέσα σε ένα ζεστό γκαράζ, όταν αυτό βγει σε εξωτερικό χώρο με χαμηλότερη θερμοκρασία η πίεση θα είναι μειωμένη. Για κάθε διαφορά θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά 0.8°C θα πρέπει να προσθέσετε 1Κρα πίεσης στα ελαστικά.

Ένδειξη δυσλειτουργίας συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ένδειξη δυσλειτουργίας του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών που δηλώνει εάν υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα αυτό.

Η ένδειξη αυτή είναι συνδυασμένη με την ένδειξη χαμηλής πίεσης ελαστικών. Όταν το σύστημα ανιχνεύσει κάποια δυσλειτουργία, η λυχνία θα αναβοσβήνει για περίπου 75 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα παραμείνει αναμένη. Αυτό θα επαναλαμβάνεται κάθε φορά που εκκινεί ο κινητήρας και για όσο διάστημα υφίσταται η δυσλειτουργία.

Η ένδειξη δυσλειτουργίας δεν μηδενίζεται όταν ο κινητήρας σβήσει αλλά διατηρείται μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.

Όταν η ένδειξη δυσλειτουργίας ανάψει το σύστημα δεν θα μπορεί να ανιχνεύσει τυχόν χαμηλή πίεση σε κάποιο ελαστικό.

Δυσλειτουργίες στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να προκύψουν για διάφορους λόγους, συμπεριλαμβανομένων και της αντικατάστασης των ελαστικών με άλλα. Πάντοτε να ελέγχετε την ένδειξη δυσλειτουργίας μετά από την αντικατάσταση ενός ή περισσότερων ελαστικών του αυτοκινήτου σας ώστε να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αισθητήρες πίεσης ελαστικών μπορεί να πάθουν ζημιά εάν δεν λάβετε τις εξής προφυλάξεις.

- Σας συνιστούμε να επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στους αισθητήρες κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των ελαστικών.
- Να μην χρησιμοποιείτε στεγανωτικά υγρά για να επισκευάσετε ένα κλατρισμένο ελαστικό εκτός και εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανάψει συχνά, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα σε ένα ή περισσότερα ελαστικά, στους αισθητήρες ή στο σύστημα παρακολούθησης.

Εάν συμβαίνει αυτό, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.



SERVICE
TPMS

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η λυχνία αυτή ανάψει στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

Περιορισμοί στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών

Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να μην λειτουργεί σωστά κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες. Στις παρακάτω καταστάσεις η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος μπορεί να ανάψει ή να αναβοσβήνει.

- Όταν αντικαταστήσετε ένα κλαταρισμένο ελαστικό με την ρεζέρβα.
- Όταν κατά την εναλλαγή θέσης των ελαστικών του αυτοκινήτου συμπεριλάβετε και την ρεζέρβα.
- Όταν προκληθεί ζημιά σε έναν αισθητήρα του συστήματος κατά την αντικατάσταση ενός ελαστικού ή όταν χρησιμοποιηθούν υγρά στεγανοποίησης για την επισκευή ενός κλαταρισμένου ελαστικού.
- Όταν στο ηλεκτρονικό σήμα ενός αισθητήρα του συστήματος παρεμβληθούν:
 - Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούν παρόμοιες συχνότητες βρεθούν κοντά στο αυτοκίνητο.
 - Όταν κάποιο μεταλλικό φύλλο που δημιουργεί παρεμβολές ακουμπήσει σε κάποιο παράθυρο.
 - Μια μεγάλη ποσότητα χιονιού ή πάγου καλύψει το αυτοκίνητο και πιο συγκεκριμένα γύρω από τους τροχούς του.
 - Όταν έχουν τοποθετηθεί ελαστικά χιονιού ή χιονοαλυσίδες στο αυτοκίνητο.
- Όταν χρησιμοποιείτε μη-γνήσιους τροχούς SUZUKI.
- Όταν η πίεση αέρα σε κάποιο ελαστικό είναι πολύ υψηλή.

- Όταν υπάρχει πρόβλημα στον δέκτη του ελεγκτή του συστήματος.

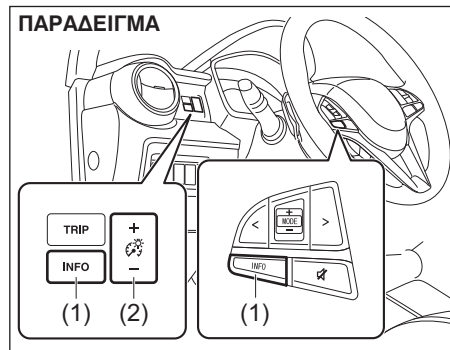
Ρύθμιση συστήματος παρακολούθησης ίεσης ελαστικών

- Μπορείτε να ορίσετε ως αρχική τιμή πίεσης ελαστικών μια τιμή για κάθε μία από τις παρακάτω καταστάσεις βάσει της ετικέτας πληροφοριών ελαστικών.
 - Άνετη οδήγηση
 - Οδήγηση με φορτίο

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

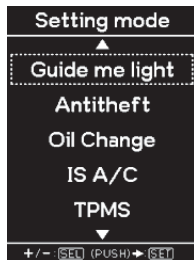
Όταν το βάρος του φορτίου του αυτοκινήτου αλλάξει, ρυθμίστε την πίεση των ελαστικών του βάσει της ετικέτας πληροφοριών ελαστικών και ορίστε την αρχική τιμή μέσω της οθόνης πληροφοριών. Εάν το βάρος του φορτίου, η πίεση ελαστικών και η αρχική τιμή δεν ταιριάζουν, το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν θα λειτουργεί σωστά.

Για να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση ελαστικών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο)



- 1) Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", και το αυτοκίνητο είναι ακινητοποιημένο, πατήστε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (1) στον πίνακα οργάνων για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα ώστε να αλλάξει η κατάσταση οθόνης στην κατάσταση ρύθμισης.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

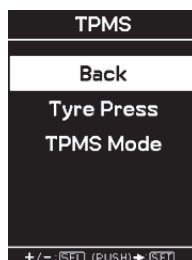


- 2) Στρέψτε το μπουτόν φωτεινότητας (2) πάνω ή κάτω για να επιλέξετε την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

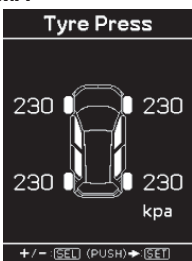
Εάν εξέλθετε από την κατάσταση ρύθμισης, επιλέξετε "Back" και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 3) Στρέψτε το μπουτόν φωτεινότητας (2) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε "Tyre press" και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 4) Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα πίεση των ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

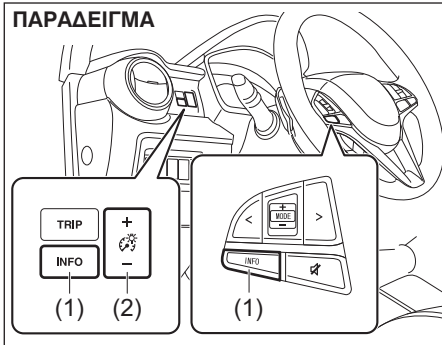
- Όταν το σύστημα παρακαλούθησης πίεσης ελαστικών ανιχνεύσει χαμηλή πίεση σε κάποιο ελαστικό, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία. Ταυτόχρονα στην οθόνη πληροφοριών αναβοσβήνει η ένδειξη "Tyre press" υποδεικνύοντας τις πιέσεις στα αντίστοιχα ελαστικά.
- Στην οθόνη μπορεί να μην εμφανίζεται η πίεση των ελαστικών για περίπου 10 λεπτά αφότου το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό συμβαίνει γιατί το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανιχνεύει την πίεση στα ελαστικά μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η πίεση των ελαστικών αφότου περάσουν τα 10 λεπτά.
- Εάν σταματήσετε το αυτοκίνητο και γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" και περιμένετε για 20 λεπτά ή περισσότερο, η τιμή πίεσης ελαστικών στην οθόνη πληροφοριών μηδενίζεται και εμφανίζεται σαν 0 kPa μόλις ο κινητήρας επανεκκινήσει. Στην συνέχεια μόλις το αυτοκίνητο κινηθεί το σύστημα θα λάβει τις τιμές πίεσης ελαστικών και θα τις εμφανίσει ξανά στην οθόνη. Εάν την στιγμή αυτή η πίεση είναι χαμηλή ή αντίστοιχη ένδειξη στην οθόνη θα είναι "--".

Ορίζοντας την αρχική τιμή πίεσης ελαστικών (πίνακας οργάνων με στροφόμετρο)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

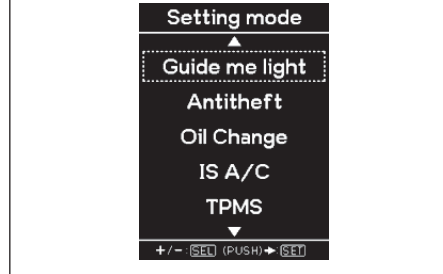
Για τον πίνακα οργάνων χωρίς στροφόμετρο ανατρέξτε στο “Κατάσταση Ρύθμισης” στο “Οθόνη πληροφοριών (πίνακας οργάνων χωρίς στροφόμετρο)” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 1) Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρεθεί στην θέση “ON” και το αυτοκίνητο είναι ακινητοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (1) στον πίνακα οργάνων για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα ώστε να αλλάξει η κατάσταση οθόνης στην κατάσταση ρύθμισης.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

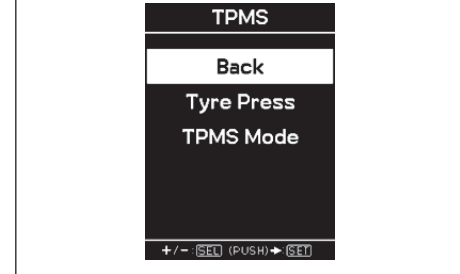


- 2) Στρέψτε το μπουτόν φωτεινότητας (2) πάνω ή κάτω για να επιλέξετε την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

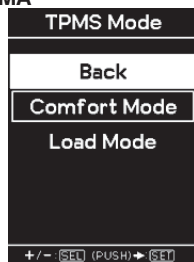
Εάν εξέλθετε από την κατάσταση ρύθμισης, επιλέξτε “Back” και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



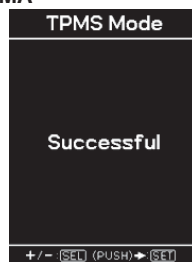
- 3) Στρέψτε το μπουτόν φωτεινότητας (2) πάνω ή κάτω για να επιλέξετε “TPMS Mode” και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 4) Στρέψτε το μπουτόν φωτεινότητας (2) πάνω ή κάτω για να επιλέξετε αρχική τιμή και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 5) Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το παραπάνω μήνυμα η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί.

Αντικατάσταση Ελαστικών και/ή Τροχών

Εάν κάποιο ελαστικό κλατάρει και το αντικαταστήσετε με την ρεζέρβα, η SUZUKI συνιστά να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να αντικαταστήσει το κλαταρισμένο ελαστικό στον τροχό. Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών είναι σε θέση να αναγνωρίσει τον κωδικό του τροχού, και η λειτουργία του συστήματος μπορεί να αποκατασταθεί.

Εάν απαιτείται η αντικατάσταση κάποιων τροχών του αυτοκινήτου σας ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI θα πρέπει να βεβαιώσει ότι οι αισθητήρες του συστήματος τοποθετήθηκαν στους καινούργιους τροχούς και θα πρέπει να ρυθμίσει το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ώστε να αναγνωρίζει τους αισθητήρες.

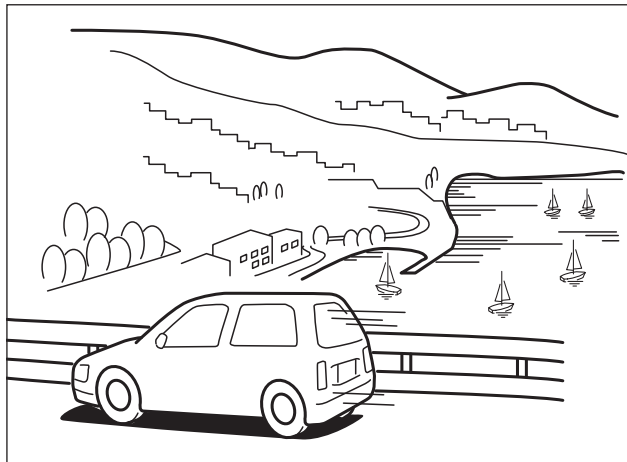
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στην ρεζέρβα δεν υπάρχει εγκατεστημένος αισθητήρας. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε την ρεζέρβα μόνο σε έκτακτη ανάγκη και να την αντικαθιστάτε με τον κανονικό τροχό το συντομότερο δυνατόν, ώστε να αποκατασταθεί και η λειτουργία του συστήματος.

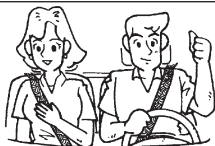
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση ελαστικών ή τροχών που δεν συνιστώνται από την SUZUKI μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών. Όταν αντικαθιστάτε τροχούς ή ελαστικά να χρησιμοποιείτε μόνο αυτά που συνιστώνται από την SUZUKI. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ



Ροντάρισμα	4-1
Καταλύτης	4-1
Για καλύτερη οικονομία καυσίμου	4-2
Οδήγηση σε αυτοκινητοδρόμους	4-3
Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους.....	4-3
Οδήγηση σε ολισθηρό οδόστρωμα.....	4-4
Οδήγηση εκτός δρόμου	4-6
Οδήγηση σε πλημμυρισμένους δρόμους	4-6



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να φοράτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας. Ακόμα και εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα αερόσακων στα εμπρός καθίσματα, ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες θα πρέπει να φορούν τις ζώνες ασφαλείας πάντα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Ζώνες ασφαλείας και σύστημα παιδικών καθισμάτων” για οδηγίες σωστής χρήσης των ζωνών ασφαλείας.
- Ποτέ μην οδηγείτε κάτω από την επήρεια αλκοόλ ή ηρεμιστικών φαρμάκων. Το αλκοόλ και τα ηρεμιστικά φάρμακα επηρεάζουν τα αντανακλαστικά σας και κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα και τραυματισμό. Επίσης να αποφεύγετε την οδήγηση όταν είστε κουρασμένοι, εκνευρισμένοι ή αγχωμένοι.

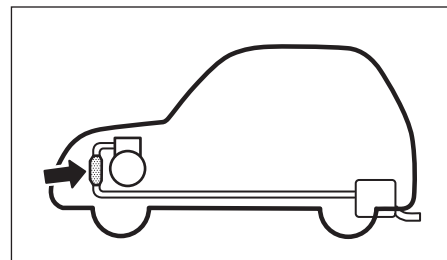
Ροντάρισμα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι επιδόσεις και η αξιοπιστία του κινητήρα εξαρτάται από την φροντίδα και την προσοχή που θα επιδείξετε κατά τα πρώτα χιλιόμετρα οδήγησης. Είναι απολύτως απαραίτητο να ακολουθήσετε τις παρακάτω προφυλάξεις στα πρώτα 960 χλμ. (600 μίλια) της λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.

- Αφού ξεκινήσετε μην ανεβάζετε απότομα υψηλά τις στροφές του κινητήρα. Ζεστάνετε τον σταδιακά.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του αυτοκινήτου με σταθερή ταχύτητα. Τα κινούμενα εξαρτήματα του αυτοκινήτου θα στρώσουν καλύτερα εάν μεταβάλλετε την ταχύτητα του.
- Να ξεκινάτε αργά. Αποφεύγετε να ξεκινάτε με το πεντάλ του γκαζιού πατημένο πλήρως.
- Να αποφεύγετε τα απότομα φρεναρίσματα, ιδιαίτερα κατά τα πρώτα 320 χλμ. (200 μίλια).
- Μην οδηγείτε αργά, έχοντας στο κιβώτιο επιλεγμένη μία υψηλή σχέση.
- Οδηγείτε το αυτοκίνητο με τον κινητήρα να λειτουργεί σε μεσαίες στροφές.
- Μην ρυμουλκείτε τρέιλερ κατά τα πρώτα 960 χλμ (600 μίλια) της λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.

Καταλύτης



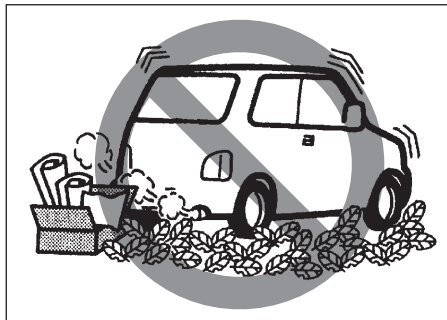
Ο σκοπός του καταλύτη είναι να ελαχιστοποιεί τους επικίνδυνους ρύπους των καυσαερίων του κινητήρα. Απαγορεύεται η χρήση βενζίνης με μόλυβδο στα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με καταλύτη, γιατί ο μόλυβδος βλάπτει τα συστατικά του καταλύτη που μειώνουν την ρύπανση.

Ο καταλύτης είναι σχεδιασμένος για να διαρκέσει όσο και το αυτοκίνητο, με κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά αμόλυβδη βενζίνη. Ο καταλύτης δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Παρόλα αυτά, είναι πολύ σημαντικό ο κινητήρας να είναι πάντα σωστά ρυθμισμένος. Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά, ιδίως εάν ρετάρει κάτι που οφείλεται σε κακή ρύθμιση, είναι πιθανόν να προκληθεί υπερθέρμανση του καταλύτη και ενδεχομένως να τον καταστρέψει όπως και άλλα εξαρτήματα του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ζημιάς στον καταλύτη ή σε άλλα εξαρτήματα του αυτοκινήτου:

- Διατηρείτε τον κινητήρα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Σε περίπτωση που ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά, ιδίως εάν ρετάρει ή παρουσιάζει εμφανή απώλεια στην απόδοση του, ζητήστε αμέσως από έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
- Μην σβήνετε τον κινητήρα ούτε να διακόπτετε την ανάφλεξη, όταν το αυτοκίνητο κινείται και το κιβώτιο ταχυτήτων δεν βρίσκεται στην νεκρά.
- Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα σπρώχνοντας ή ρυμουλκώντας το αυτοκίνητο ή αφήνοντας το να κυλήσει σε κατηφόρα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί με αποσυνδεδεμένα καλώδια υψηλής τάσης (μπουζοκαλώδια) π.χ. για να πραγματοποιήσετε κάποιο διαγνωστικό έλεγχο.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, εάν το ρελαντί δεν είναι σταθερό ή εάν υπάρχει κάποια άλλη δυσλειτουργία.
- Μην αφήνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου να αδειάσει εντελώς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Προσέχετε τα σημεία που σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας ή οδηγείτε. Ο καταλύτης και τα υπόλοιπα εξαρτήματα της εξάτμισης λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Όπως ισχύει για όλα τα αυτοκίνητα, μην σταθμεύετε σε σημεία όπου εύφλεκτα υλικά (ξερά φύλλα ή χόρτα) μπορεί να έρθουν σε επαφή με την καυτή εξάτμιση του αυτοκινήτου σας.

Για καλύτερη οικονομία καυσίμου

Οι παρακάτω οδηγίες θα σας βοηθήσουν να πετύχετε καλύτερη οικονομία στην κατανάλωση καυσίμου.

Αποφεύγετε την μακρόχρονη λειτουργία στο ρελαντί:

Εάν το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο και πρέπει να παραμείνει για περισσότερο από ένα λεπτό, σβήστε τον κινητήρα και εκκινήστε τον ξανά. Όταν ζεσταίνετε κρύο κινητήρα, αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί μέχρις ο δείκτης θερμοκρασίας να φθάσει στην ένδειξη "C". Σε αυτή την θέση ο κινητήρας είναι αρκετά ζεστός για να ξεκινήσετε την οδήγηση.

Αποφεύγετε τα "απότομα" ξεκινήματα:

Απότομα ξεκινήματα στα φανάρια κυκλοφορίας ή στα σήματα STOP καταναλώνουν καύσιμο χωρίς λόγο και μειώνουν την διάρκεια ζωής του κινητήρα. Να ξεκινάτε μαλακά.

Αποφεύγετε τις άσκοπες στάσεις:

Αποφεύγετε άσκοπες επιβραδύνσεις και στάσεις. Όταν μπορείτε, προσπαθείστε να διατηρείτε μία αργή και σταθερή ταχύτητα. Σταματώντας και στην συνέχεια επιταχύνοντας καταναλώνεται περισσότερο καύσιμο.

Διατηρείτε σταθερή ταχύτητα ταξιδιού:

Εφόσον οι συνθήκες του δρόμου το επιτρέπουν, διατηρείτε την ταχύτητα σας σταθερή.

Διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα δημιουργεί περισσότερη αντίσταση εισρόφησης με αποτέλεσμα την μειωμένη απόδοση ισχύος και την αυξημένη κατανάλωση καυσίμου.

Διατηρείτε το βάρος σε χαμηλά επίπεδα:

Όσο βαρύτερο είναι το αυτοκίνητο, τόσο περισσότερο καύσιμο καταναλώνει. Αφαιρέστε κάθε φορτίο ή αποσκευή που δεν σας είναι απαραίτητη.

Διατηρείτε σωστή την πίεση ελαστικών:

Ελαστικά με χαμηλότερη πίεση αέρα αυξάνουν την κατανάλωση καυσίμου, λόγω της μεγάλης αντίστασης κύλισης. Διατηρείτε τα ελαστικά σας στην σωστή πίεση αέρα η οποία αναγράφεται στην ετικέτα που υπάρχει στην κολώνα της πλευράς του οδηγού.

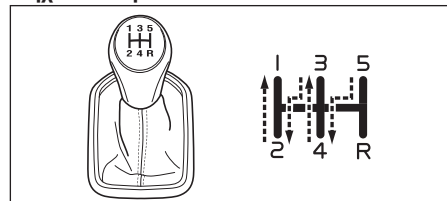
Οδήγηση σε αυτοκινητόδρομους

Όταν οδηγείτε με υψηλές ταχύτητες, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω:

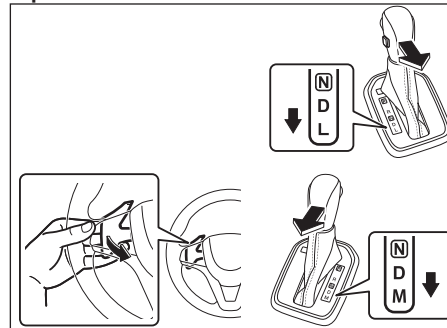
- Η απόσταση ακινητοποίησης του αυτοκινήτου αυξάνει αναλογικά με την ταχύτητα κίνησης του. Για να σταματήσετε ξεκινήστε νωρίτερα την διαδικασία φρεναρίσματος.
- Σε βροχερό καιρό μπορεί να συμβεί το φαινόμενο της "υδρολίσθησης". "Υδρολίσθηση" είναι το φαινόμενο της απώλειας της άμεσης επαφής μεταξύ της επιφάνειας του οδοστρώματος και των ελαστικών του αυτοκινήτου λόγω της δημιουργίας ενός στρώματος νερού μεταξύ τους. Η αλλαγή διεύθυνσης και το φρενάρισμα ενός αυτοκινήτου στο οποίο λαμβάνει χώρα αυτό το φαινόμενο γίνεται πολύ δύσκολα και μπορεί να συμβεί απώλεια ελέγχου του. Γιαυτό, όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος, μειώνετε την ταχύτητα του αυτοκινήτου σας.
- Σε υψηλές ταχύτητες, το αυτοκίνητο μπορεί να επηρεαστεί από πλευρικούς ανέμους. Γιαυτό, μειώνετε την ταχύτητα κίνησης και να είστε προετοιμασμένοι για ξαφνικές ριπές ανέμου όταν βγαίνετε από τούνελ ή περνάτε από ανοίγματα σε πλαγιές ή όταν σας προσπερνούν μεγαλύτερα οχήματα.

Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους

Μηχανικό κιβώτιο



Κιβώτιο CVT



- Όταν οδηγείτε σε ανηφορικούς δρόμους το αυτοκίνητο μπορεί να αρχίσει να επιβραδύνει και να χάνει ισχύ. Εάν αυτό συμβεί, θα πρέπει να επιλέξετε μικρότερη ταχύτητα στο κιβώτιο, ώστε ο κινητήρας να επανέλθει στο ίδιο εύρος στροφών λειτουργίας. Η αλλαγή ταχύτητας θα πρέπει να γίνεται αμέσως για να μην χαθεί η αδράνεια του αυτοκινήτου.

- Όταν οδηγείτε σε κατηφορικούς δρόμους, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κινητήρα για να επιβραδύνετε κατεβάζοντας στο κιβώτιο στην αμέσως μικρότερη ταχύτητα.

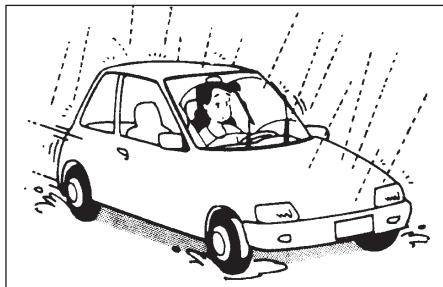
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κρατάτε πατημένο το πεντάλ των φρένων για μεγάλο διάστημα ή πολύ συχνά, όταν οδηγείτε σε κατηφορικούς δρόμους. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει υπερθέρμανση των φρένων με αποτέλεσμα να μειωθεί η απόδοση τους. Αν δεν ακολουθήσετε την προφύλαξη αυτή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κατεβαίνετε μία κατηφόρα ποτέ μην σβήνετε τον κινητήρα, γυρνώντας τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF). Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων και στο κιβώτιο CVT (προαιρετικός εξοπλισμός).

Οδήγηση σε ολισθηρό οδόστρωμα



Όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος θα πρέπει να οδηγείτε με χαμηλότερη ταχύτητα από εκείνη που οδηγείτε σε στεγνό, γιατί υπάρχει πιθανότητα να γλιστρήσουν οι τροχοί κατά το φρενάρισμα. Όταν οδηγείτε σε λασπωμένο ή καλυμμένο με χιόνι ή παγωμένο οδόστρωμα μειώνετε την ταχύτητα σας και αποφεύγετε τις απότομες επιταχύνσεις, επιβραδύνσεις ή ελιγμούς.

Μοντέλα με τετρακίνηση (4WD)

Το σύστημα τετρακίνησης είναι σχεδιασμένο για να παρέχει καλύτερη πρόσφυση από εκείνη των μοντέλων με κίνηση σε 2 τροχούς, σε ολισθηρά οδοστρώματα. Παρόλα αυτά το αυτοκίνητο σας με τετρακίνηση (4WD) δεν θα έχει μεγάλη πρόσφυση σε στρώμα χιονιού, λάσπης ή άμμου όπως τα τετρακίνητα αυτοκίνητα παντός εδάφους. Αποφεύγετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με τετρακίνηση σε τέτοιου είδους εδάφη.

Χιονοαλυσίδες

Χρησιμοποιείτε τις χιονοαλυσίδες μόνον όταν χρειάζεται να αυξήσετε την πρόσφυση των ελαστικών ή απαιτείται από την νομοθεσία. Βεβαιωθείτε ότι οι χιονοαλυσίδες που χρησιμοποιείτε είναι στο σωστό μέγεθος για τους τροχούς του αυτοκινήτου σας. Επίσης βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση μεταξύ των φτερών και των χιονοαλυσίδων όταν τις έχετε τοποθετημένες στους τροχούς.

Τοποθετήστε τις χιονοαλυσίδες σφικτά μόνο στους εμπρός τροχούς και ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή τους. Αφού διανύσετε περίπου 1.0 χλμ. (1/2 μίλι), ξανασφίξτε τις εάν χρειάζεται. Με τις χιονοαλυσίδες τοποθετημένες στους τροχούς να οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν ακούσετε τις χιονοαλυσίδες να κτυπάνε στο αμάξωμα, σταματήστε σε ασφαλές σημείο και ξανασφίξτε τις.
- Εάν οι τροχοί του αυτοκινήτου σας έχουν τάσια, αφαιρέστε τα προτού τοποθετήσετε τις χιονοαλυσίδες γιατί διαφορετικά μπορεί να πάθουν ζημιά από αυτές.

Εάν το αυτοκίνητο σας “κολλήσει”

Εάν το αυτοκίνητο σας κολλήσει σε χιόνι, λάσπη ή άμμο ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1) Αρχίστε να κινείτε το αυτοκίνητο αλλάζοντας ταχύτητα ανάμεσα σε πρώτη και όπισθεν. Με αυτόν τον τρόπο θα δημιουργηθεί παλιδρομική κίνηση που θα δώσει την απαραίτητη αδράνεια ώστε να απελευθερωθεί το αυτοκίνητο. Πατήστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού, ώστε οι τροχοί να σπινάρουν κατά το ελάχιστο δυνατόν. Όταν αλλάξετε ταχύτητα να απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού.

Μην ανεβάζετε τις στροφές του κινητήρα. Το υπερβολικό σπινάρισμα θα έχει σαν αποτέλεσμα να βυθίσει ακόμα περισσότερο τους τροχούς και να δυσκολέψει την απελευθέρωση του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ESP®, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα για να επιτρέψετε στους τροχούς να σπινάρουν.

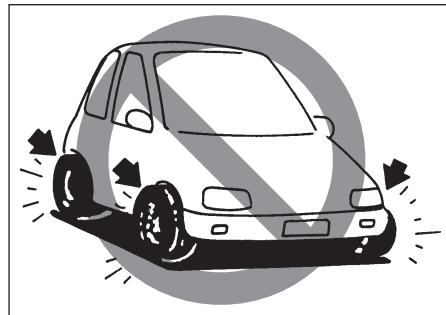
- 2) Εάν το αυτοκίνητο σας παραμένει “κολλημένο” μετά από κάποιες προσπάθειες, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε εταιρεία οδικής βοήθειας. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη τέτοιου είδους βοήθεια μπορείτε να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητο σας από ένα άλλο με συρματοόχοινο ρυμούλκησης ή αλυσίδα είτε από το εμπρός ή από το πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Ανατρέξτε στο “Αγγίστρα πλαισίου” στο κεφάλαιο “ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να στέκεται κοντά στο αυτοκίνητο κατά την προσπάθεια απεγκλώβισης του και να μην σπινάρετε τους τροχούς με ταχύτητα μεγαλύτερη των 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτοκίνητο ή ακόμα και τραυματισμός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην συνεχίζετε τη προσπάθεια απεγκλωβισμού του αυτοκινήτου σας για περισσότερο από λίγα λεπτά. Η συνεχής προσπάθεια θα προκαλέσει υπερθέρμανση στον κινητήρα ή ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιπρόσθετα με τις οδηγίες που αναφέρθηκαν στο κεφάλαιο αυτό, είναι σημαντικό να ακολουθήσετε και τα παρακάτω:

- Βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά είναι σε καλή κατάσταση και έχουν την προβλεπόμενη πίεση αέρα. Ανατρέξτε στο “Ελαστικά” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά η SUZUKI. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαστικά με διαφορετικές διαστάσεις για τους εμπρός και πίσω τροχούς. Για πληροφορίες σχετικά με τα συνιστώμενα ελαστικά ανατρέξτε στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά που βρίσκεται στην κολώνα της πλευράς του οδηγού.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά μεγαλύτερων διαστάσεων ή αμορτισέρ και ελατήρια για να ανασηκώσετε το αμάξωμα του αυτοκινήτου σας. Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα να αλλάξουν τα χαρακτηριστικά χειρισμού του. Τα μεγαλύτερων διαστάσεων ελαστικά μπορεί να ακουμπήσουν στα φτερά του αυτοκινήτου προκαλώντας φθορές ή ακόμα και να κλατάρουν.
- Μετά από οδήγηση μέσα από νερά ή μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου σας ελέγξτε εάν τα φρένα έχουν την αποτελεσματικότητά τους. Εάν τα φρένα έχουν χάσει την αποτελεσματικότητά τους, στεγνώστε τα πατώντας επαναλαμβανόμενα το πεντάλ των φρένων ενώ οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα, μέχρι αυτά να επανέλθουν στην κανονική τους απόδοση.

Οδήγηση εκτός δρόμου**Μην οδηγείτε σε έδαφος καλυμένο με χορτάρι**

Εάν οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας σε έδαφος καλυμένο με φρέσκο χορτάρι μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή ζημιά.

Οδήγηση σε πλημμυρισμένους δρόμους

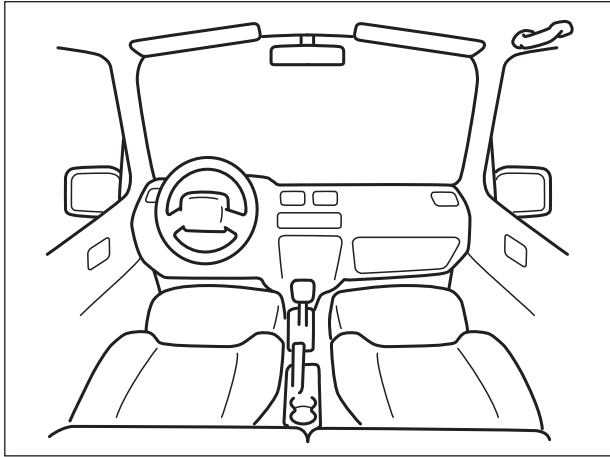
Αποφύγετε την οδήγηση σε πλημμυρισμένους δρόμους. Εάν πρέπει να οδηγήσετε σε πλημμυρισμένο δρόμο, οδηγήστε αργά με την πιο μικρή ταχύτητα στο κιβώτιο.

Στην περίπτωση που οδηγήσατε σε πλημμυρισμένο δρόμο, σταθεμύστε το όχημά σας σε ασφαλές σημείο και ελέγξτε την απόδοση των φρένων. Στην συνέχεια, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει τους παρακάτω ελέγχους.

- Λειτουργία των φρένων.
- Λειτουργία των ηλεκτρικών συστημάτων.
- Διαφοροποίηση στην στάθμη και την ποιότητα των λαδιών κινητήρα, μετάδοσης και διαφορικού. Στην περίπτωση που το λάδι έχει γίνει λευκό, σημαίνει ότι έχει αναμιχθεί με νερό στα λάδια και απαιτείται αλλαγή λαδιών.
- Κατάσταση ρουλεμάν, συνδέσμων ανάρτησης κλπ., όσον αφορά την λίπανση τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποφύγετε την οδήγηση σε πλημμυρισμένους δρόμους. Μπορεί ο κινητήρας να σβήσει, να προκληθεί βραχυκύκλωμα στα ηλεκτρικά συστήματα, ζημιές στον κινητήρα και την μετάδοση κλπ.

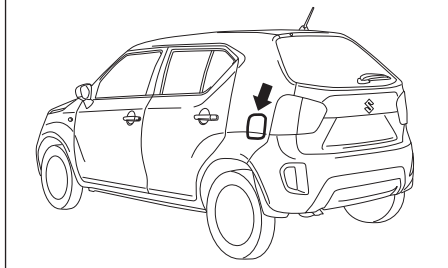


ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

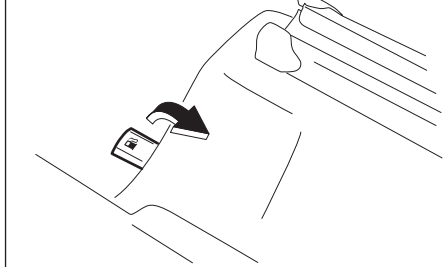
Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου	5-1
Καπό κινητήρα.....	5-2
Σκίαστρο.....	5-4
Εσωτερικός φωτισμός.....	5-5
Πρίζα παροχής	5-6
Υποδοχή AUX/USB (προαιρετικός εξοπλισμός)	5-7
Χειρολαβές (προαιρετικός εξοπλισμός)	5-7
Ντουλαπάκι	5-8
Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος.....	5-9
Υποπόδιο	5-11
Πατάκια (προαιρετικός εξοπλισμός)	5-11
Ράφι χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)	5-12
Ράγες οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός)	5-12
Σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού.....	5-16
Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού.....	5-22
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού.....	5-27
Κεραία ραδιοφώνου	5-33
Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνότητας	5-33
Ηχοσύστημα (Τύπος A /Τύπος Β/Τύπος C) (προαιρετικός εξοπλισμός).....	5-34

Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου

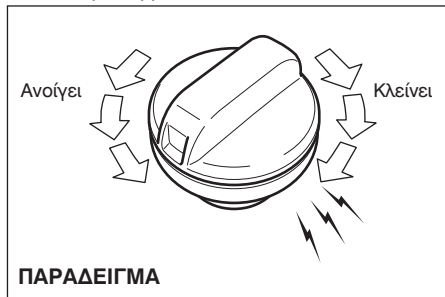
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου βρίσκεται στην πίσω αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου. Η θυρίδα ανοίγει τραβώντας προς τα πάνω τον μοχλό που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά της θέσης του οδηγού και κλειδώνει απλά με το κλείσιμο της.



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

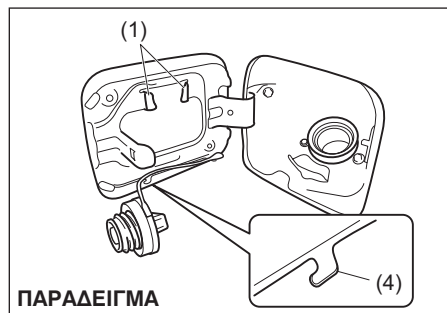
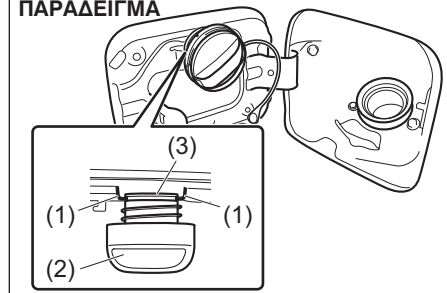
Για να αφαιρέσετε την τάπα:

- 1) Ανοίξτε την θυρίδα.
- 2) Στρέψτε αριστερόστροφα την τάπα και αφαιρέστε την.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρέστε αργά την τάπα καυσίμου. Το καύσιμο στο ρεζερβουάρ μπορεί να είναι υπό πίεση και να πεταχθεί, προκαλώντας τραυματισμό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η βάση (1) συγκρατεί την τάπα (2) από το αυλάκι (3) ή το άγκιστρο (4) κατά τον ανεφοδιασμό σε καύσιμο.

Για να τοποθετήσετε την τάπα:

- 1) Στρέψτε την τάπα δεξιόστροφα μέχρις ότου ακούσετε μερικά "κλικ".
- 2) Κλείστε την θυρίδα.

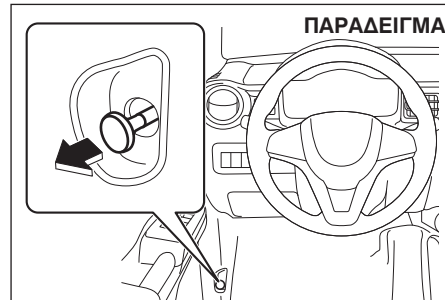
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο αυτοκίνητο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια τάπα SUZUKI. Η χρήση μιάς ακατάλληλης τάπας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα καυσίμου και στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων. Επίσης, μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου σε περίπτωση ατυχήματος.

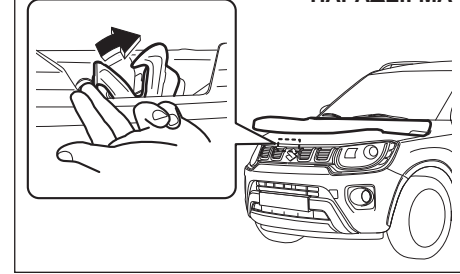
Καπό κινητήρα



Για να ανοίξετε το καπό:

- 1) Τραβήξτε τον μοχλό απασφάλισης που βρίσκεται κάτω από το ταμπλό στην πλευρά του οδηγού. Έτσι θα απασφαλιστεί η κλειδαριά του καπό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



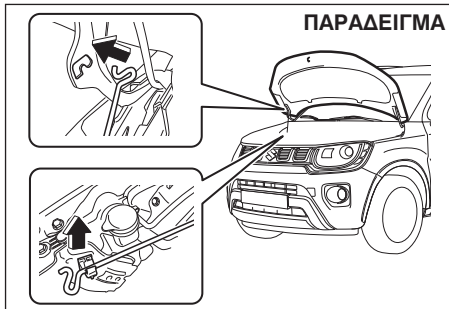
- 2) Πατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται κάτω από το καπό με το δάκτυλο σας, όπως υποδεικνύεται και στην εικόνα. Καθώς πιέζετε τον μοχλό, ανασηκώστε το καπό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο μοχλός απελευθέρωσης μπορεί να είναι αρκετά ζεστός και να προκληθεί έγκαυμα στο δάκτυλό σας. Αγγίξτε τον μοχλό αφού αφήσετε το αυτοκίνητο να κρυώσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι υαλοκαθαριστήρες του εμπρός παρμπρίζ δεν έχουν ανασηκωθεί προτού ανοίξετε το καπό γιατί σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά.



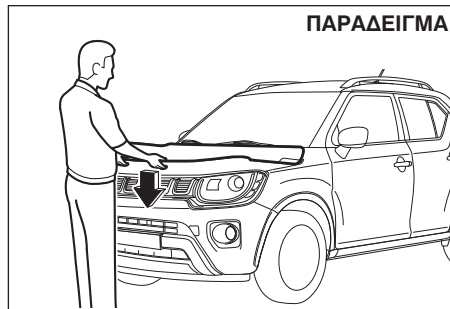
- 3) Ενώ συγκρατείτε το καπό, τραβήξτε την ράβδο στήριξης από την θέση της και στην συνέχεια εισάγετε το άκρο της στην υποδοχή που υπάρχει στο καπό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ράβδος στήριξης του καπό μπορεί να είναι αρκετά ζεστή και να κάψετε το χέρι σας. Ακουμπήστε την ράβδο αφού προηγουμένως έχετε αφήσει να κρυώσει αρκετά.
- Εισάγετε το άκρο της ράβδου στήριξης στη υποδοχή στο καπό σωστά. Εάν η ράβδος φύγει από την θέση της, μπορεί το καπό να πέσει και να τραυματισθείτε.
- Η ράβδος μπορεί να πέσει εάν φυσάει αέρας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί τις ημέρες που φυσάει αέρας.

Για να κλείσετε το καπό:

- 1) Ανασηκώστε ελαφρά το καπό και αφαιρέστε την ράβδο στήριξης από την υποδοχή. Τοποθετήστε την ράβδο στην αρχική της θέση.



- 2) Χαμηλώστε το καπό σε ύψος περίπου 20 εκ. πάνω από την κλειδαριά και στη συνέχεια αφήστε το να πέσει. Βεβαιωθείτε ότι αυτό ασφαλίσει σωστά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το καπό έχει κλείσει σωστά και με ασφάλεια προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο. Εάν δεν έχει ασφαλίσει σωστά, μπορεί να ανοίξει ξαφνικά κατά την οδήγηση εμποδίζοντας την ορατότητά σας και προκαλώντας ατύχημα.

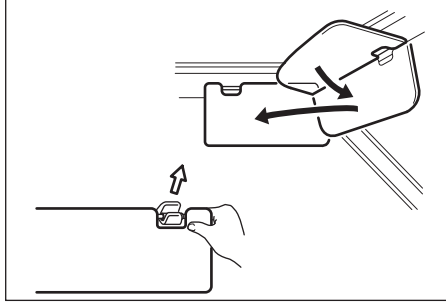
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, προσέξτε ιδιαίτερα να μην έχετε τα χέρια σας κάτω από το καπό όταν το κλείνετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πιέζοντας το καπό από πάνω μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

Σκίαστρο



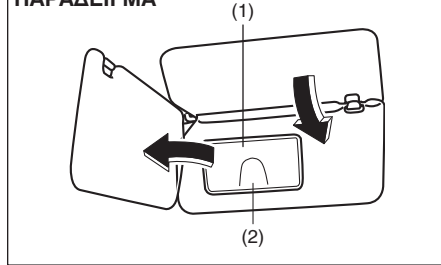
Τα σκίαστρα μπορούν να τραβηχτούν προς τα κάτω για να εμποδίζουν την αντανάκλαση των ακτίνων του ήλιου από το παρμπρίζ ή να απαγγιστρωθούν και να στραφούν στο πλάι, για να εμποδίζουν την αντανάκλαση από το πλαϊνό παράθυρο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν απαγγιστρώνετε ή αγγιστρώνετε ένα σκίαστρο, βεβαιωθείτε ότι το κρατάτε από το πλαστικό τμήμα του για να μην προκληθεί ζημιά.

Καρτοθήκη (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Κάλυμα καθρέπτη
(2) Καρτοθήκη

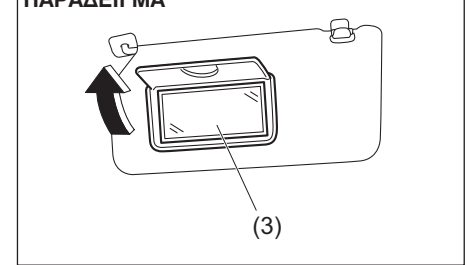
Μπορείτε να τοποθετήσετε μία κάρτα στην θήκη (2) στο πίσω μέρος του σκίαστρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας σε εξωτερικό χώρο σε άμεσο ηλιακό φωτισμό ή πολύ ζεστό καιρό, μην αφήνετε πλαστικές κάρτες στην θήκη του σκίαστρου γιατί μπορεί να λειώσουν από την ζέση.

Καθρέπτης (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (3) Καθρέπτης

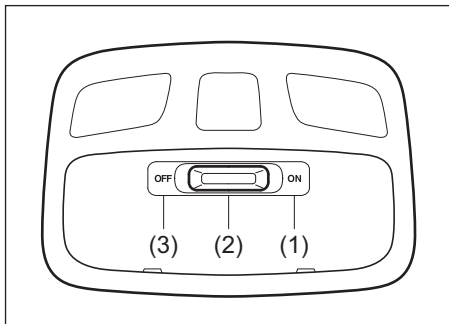
Για να χρησιμοποιήσετε τον καθρέπτη (3) στο πίσω μέρος του σκίαστρου, ανασηκώστε το κάλυμα του (1).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τον καθρέπτη κατά την οδήγηση, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον καθρέπτη μην πλησιάζετε πολύ κοντά στην θέση που βρίσκεται ο αερόσακος. Αν αυτός ενεργοποιηθεί κατά λάθος, θα τραυματισθείτε.

Εσωτερικός φωτισμός

Εμπρός



Αυτοί οι διακόπτες φώτων έχουν τρεις ή τέσσερις θέσεις οι οποίες λειτουργούν ως εξής:

ON (1)

- Το φως ανάβει και παραμένει αναμένο ανεξάρτητα από το εάν μια πόρτα είναι ανοικτή ή κλειστή.
- Για να μην αποφορτισθεί η μπαταρία, το φως θα σβήσει αυτόματα μετά από 15 λεπτά και εφόσον δεν έχει πραγματοποιηθεί καμμία λειτουργία μέσα σε αυτό το διάστημα.

DOOR (b)

- Το φως ανάβει μόλις μία πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ανοίξει. Αφού κλείσουν όλες οι πόρτες και μετά από 15 δευτερόλεπτα, το φως σβήνει.
- Εάν όλες οι πόρτες είναι κλειστές, το φως ανάβει μόλις αφαιρεθεί το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη ή μόλις ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει από την θέση ON στην LOCK (OFF). Μετά από 15 δευτερόλεπτα το φως σβήνει.
- Για να μην αποφορτισθεί η μπαταρία, το φως σβήνει αυτόματα μετά από 15 λεπτά αφότου έχει ανοίξει μία πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) και δεν πραγματοποιηθεί καμμία άλλη λειτουργία.

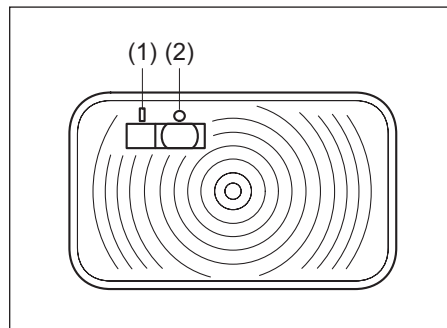
Εάν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω λειτουργίες προτού σβήσει το φως, αυτό θα σβήσει άμεσα.

- Εισάγετε το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη ή πατώντας τον διακόπτη κινητήρα για να τον γυρίσετε στην θέση ACC ή ON.
- Κλειδώνοντας όλες τις πόρτες με το κλειδί, το τηλεχειριστήριο ή τον ενσωματωμένο διακόπτη.

OFF (3)

Το φως παραμένει σβηστό ακόμα και αν μία πόρτα ανοίξει.

Φωτισμός χώρου αποσκευών



Όταν ανοίγετε την πόρτα χώρου αποσκευών και ο διακόπτης είναι στην θέση "ON" (1), το φως ανάβει και παραμένει αναμένο όσο η πόρτα είναι ανοικτή.

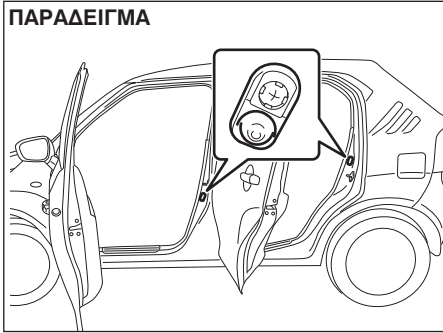
- Για να μην αποφορτισθεί η μπαταρία, το φως θα σβήσει αυτόματα μετά από 15 λεπτά αφότου ανοίξει η πόρτα χώρου αποσκευών και δεν έχει πραγματοποιηθεί καμμία λειτουργία μέσα σε αυτό το διάστημα.

Όταν ο διακόπτης είναι στην θέση "OFF" (2), το φως παραμένει σβηστό ανεξάρτητα από το εάν ανοίξει ή κλείσει η πόρτα του χώρου αποσκευών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε την πόρτα χώρου αποσκευών με τον διακόπτη στην θέση “ON” για αρκετή ώρα γιατί μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



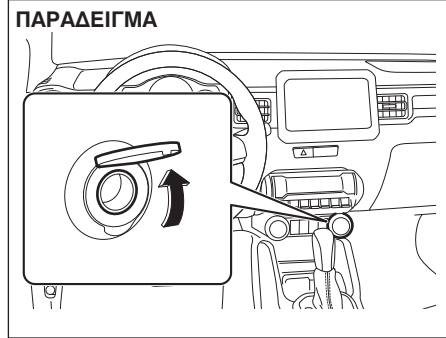
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο αριθμός των πορτών που συμπεριλαμβάνονται στην λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού του αυτοκινήτου, εξαρτάται από τις προδιαγραφές του. Εάν υπάρχει ένας διακόπτης (με ελαστικό προστατευτικό) στην κολώνα της πόρτας όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, η πόρτα συμπεριλαμβάνεται στην λειτουργία φωτισμού. Η πόρτα χώρου αποσκευών επίσης συμπεριλαμβάνεται σε αυτή την λειτουργία ανεξαρτήτως εάν έχει ή όχι διακόπτη με ελαστικό προστατευτικό.

Πρίζα παροχής

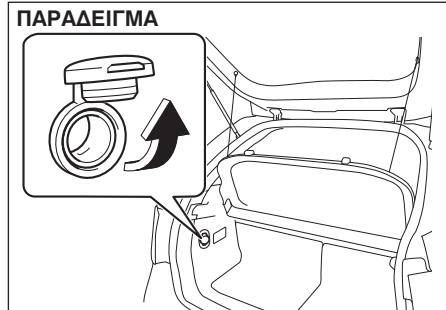
Κεντρική κονσόλα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



**Χώρος αποσκευών
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



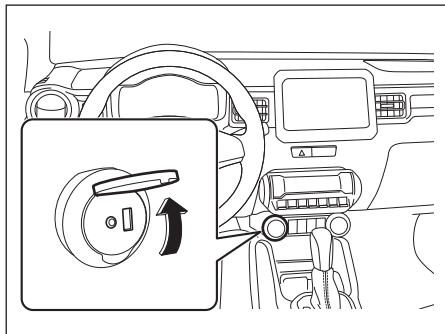
Η πρίζα παροχής λειτουργεί μόνον όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκονται στις θέσεις “ACC” ή “ON”. Κάθε μία από τις πρίζες παροχής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αξεσουάρ παρέχοντας ηλεκτρική τάση 12 volt/120 watt/10 amp. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται είναι κλειστή με το κάλυμα της.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να μην καεί η ασφάλεια, όταν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τις πρίζες παροχής, μην υπερβαίνετε σε καμία περίπτωση συνολικά την ηλεκτρική τάση 12 volt/120 watt/10 amp.
- Η χρήση ακατάλληλων ηλεκτρικών αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε είναι κατάλληλα για αυτού του είδους της πρίζας παροχής.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμα της πρίζας είναι στην θέση του όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στην θέση "LOCK" και χρησιμοποιείτε την πρίζα παροχής μπορεί να συμβούν τα εξής:
 - Το ηχοσύστημα ή το σύστημα πλοήγησης να μην απενεργοποιείται
 - Το σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί να μην λειτουργεί

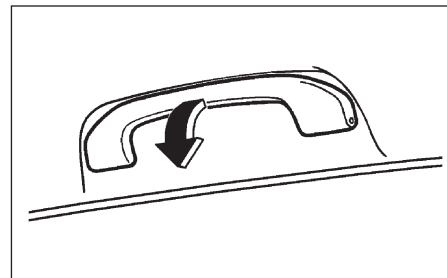
Εάν κάτι από τα παραπάνω συμβεί, αποσυνδέστε την συσκευή από την πρίζα παροχής και ελέγξτε την σωστή λειτουργία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Εάν το πρόβλημα παραμένει απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

Υποδοχή AUX/USB (προαιρετικός εξοπλισμός)



Συνδέστε τη φορητή συσκευή αναπαραγωγής μουσικής στην υποδοχή αυτή για να ακούσετε μουσική μέσω του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας. Ανατρέξτε στο "Ηχοσύστημα" σε αυτό το κεφάλαιο.

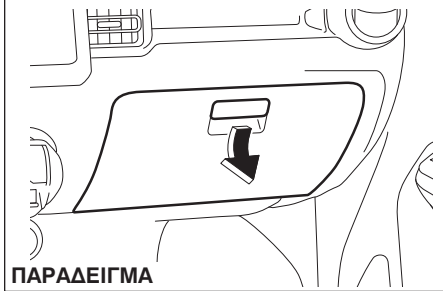
Χειρολαβές



Οι χειρολαβές παρέχονται για περισσότερη άνεση των επιβατών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

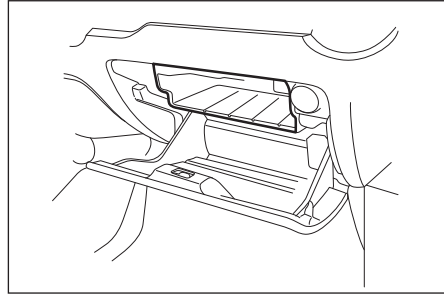
Για την αποφυγή ζημιάς στην χειρολαβή και στην βάση της, μην την τραβάτε με δύναμη προς τα κάτω.

Ντουλαπάκι

Για να ανοίξετε το ντουλαπάκι, τραβήξτε το μοχλό της κλειδαριάς του. Για να το κλείσετε, πιέστε το πορτάκι μέχρις να ασφαλίσει η κλειδαριά του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε αναπτήρες ή σπρέυ στο ντουλαπάκι γιατί μπορεί να λειτουργήσουν ανεξέλεγκτα όταν τοποθετήσετε κάποιο άλλο αντικείμενο και να προκληθεί φωτιά.



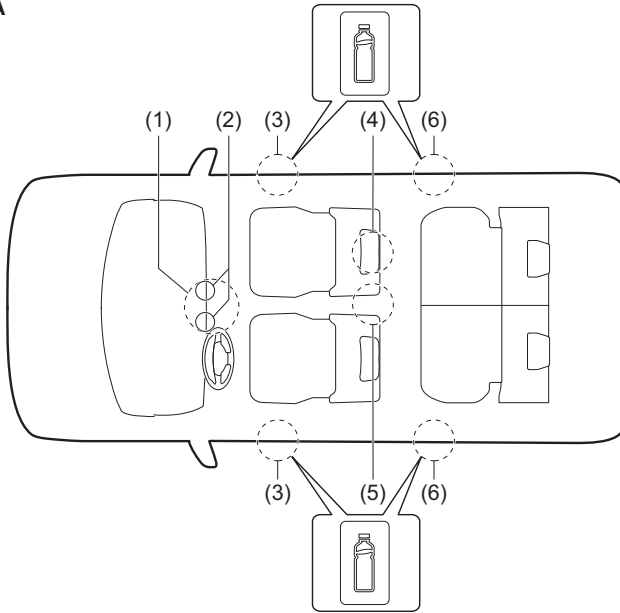
Υπάρχει μία εσοχή στο ντουλαπάκι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε ποτέ το αυτοκίνητο σας με το ντουλαπάκι ανοικτό. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός σε περίπτωση ατυχήματος.

Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Θήκη στο ταμπλό
- (2) Εμπρός θήκη για μπουκάλι νερού
- (3) Πίσω ποτηροθήκη
- (4) Εμπρός ποτηροθήκες
- (5) Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος
- (6) Πίσω θήκη για μπουκάλι νερού

Θήκη στο ταμπλό (1)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε αντικείμενα που μπορεί να πέσουν κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου. Εάν κάποιο αντικείμενο πέσει στο χώρο των πεντάλ μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου και σε ατύχημα.

Εμπρός ποτηροθήκες (2) / Πίσω ποτηροθήκες (5)

Χρησιμοποιήστε την πίσω ποτηροθήκη για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι με καπάκι ή ένα πλαστικό μπουκάλι. Επίσης, μπορείτε να τοποθετήσετε μικρά αντικείμενα σε αυτήν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή και ζημιά στο αυτοκίνητο.

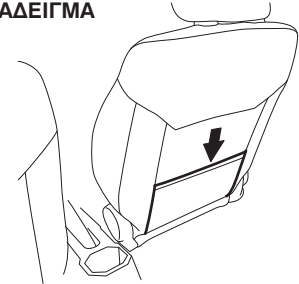
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε την ποτηροθήκη για να τοποθετήσετε κάποιο ποτήρι με ζεστό περιεχόμενο. Εάν το υγρό χυθεί μπορεί να προκληθεί έγκαυμα. Η μπαταρία ιόντων λιθίου βρίσκεται κάτω από το κάθισμα συνοδηγού στα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με σύστημα ENG A-STOP και SHVS (κινητήρες K12D). Εάν χυθεί κάποιο υγρό στην μπαταρία αυτή μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στην μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στις ποτηροθήκες. Σε ξαφνικό φρενάρισμα ή σε τρακάρισμα, μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Προσέξτε να μην χυθεί κάποιο υγρό ή να εισχωρήσουν διάφορα αντικείμενα στο χώρο του μοχλού επιλογής ταχυτήτων, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Εάν παρόλα αυτά χυθεί κάποιο υγρό, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Εμπρός θήκη για μπουκάλι νερού (3)/ Πίσω θήκη για μπουκάλι νερού (6)

Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα κλειστό μπουκάλι στις θήκες αυτές.

Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος (4) (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



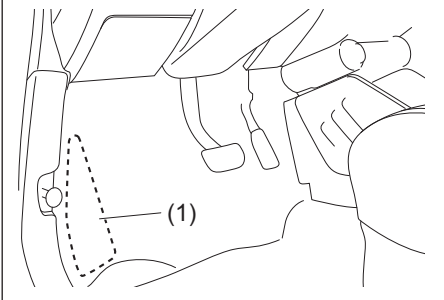
Αυτή η θήκη είναι σχεδιασμένη για την τοποθέτηση ελαφρών και μαλακών αντικειμένων όπως γάντια, εφημερίδες και περιοδικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε σκληρά ή εύθραυστα αντικείμενα στην θήκη. Εάν συμβεί κάποιο ατύχημα, αντικείμενα όπως μπουκάλια ή κονσέρβες μπορούν να τραυματίσουν τους επιβάτες στα πίσω καθίσματα.

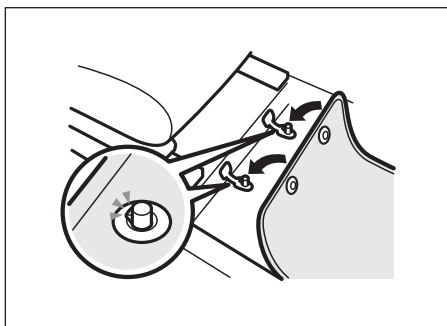
Υποπόδιο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Χρησιμοποιήστε το υποπόδιο (1) για να ξεκουράζετε το αριστερό σας πόδι.

Πατάκια (προαιρετικός εξοπλισμός)



Για να μην γλιστρήσει το πατάκι του χώρου οδηγού προς τα μπροστά και να εμποδίσει την σωστή λειτουργία των πεντάλ η SUZUKI συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια πατάκια. Οποτεδήποτε τοποθετείτε το πατάκι οδηγού μετά από τον καθαρισμό του, βεβαιωθείτε ότι το τοποθετήσατε με την σωστή φορά και το αγγιστρώσατε στις υποδοχές που υπάρχουν. Όταν αντικαθιστάτε τα πατάκια στο αυτοκίνητο σας με καινούργια, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πατάκια SUZUKI.

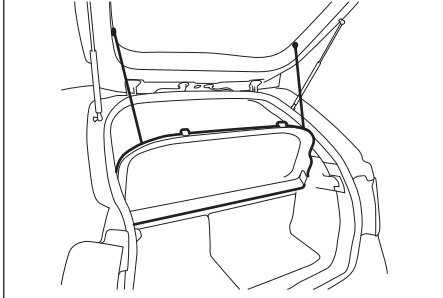
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, το πατάκι του χώρου του οδηγού μπορεί να μπλεχτεί στα πεντάλ του αυτοκινήτου με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου και την πρόκληση ατυχήματος.

- Βεβαιωθείτε ότι το πατάκι είναι αγγιστρωμένο στις υποδοχές που υπάρχουν.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε άλλο πατάκι πάνω από το υπάρχον.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πατάκια που δεν ταιριάζουν.

Κάλυμα χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

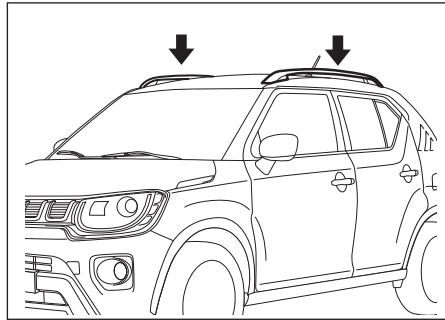


Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί στον χώρο αποσκευών να σκεπαστούν με το κάλυμα αυτό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην μεταφέρετε αντικείμενα τοποθετημένα πάνω στο κάλυμα του χώρου αποσκευών, ακόμα και αν αυτά είναι μικρά και ελαφρά. Σε περίπτωση ατυχήματος αυτά μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό, ή μπορεί να εμποδίζουν την ορατότητα του οδηγού προς τα πίσω.

Ράγες οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός)



Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ράγες οροφής για να στερεώσετε σχάρα την οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Όταν χρησιμοποιείτε σχάρα στο αυτοκίνητο σας να προσέχετε τα εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα οροφής έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Όταν στηρίζετε διάφορα αντικείμενα (όπως πέδιλα του σκι, ποδήλατα κλπ), χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα στηρίγματα που διατίθενται από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Τοποθετήστε τα στηρίγματα σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες που τα συνοδεύουν. Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα κατευθείαν στην οροφή του αυτοκινήτου, γιατί θα προκληθεί ζημιά σε αυτή.

- Το βάρος της σχάρας και του φορτίου δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις προδιαγραφές.
- Ράγες οροφής: 50 κιλά (110 λίμπρες)
Επίσης, προσέξτε να μην υπερβείτε το μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος που ορίζεται στο κεφάλαιο "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ" σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Ασφαλίστε το φορτίο σωστά στην σχάρα και σύμφωνα με τις οδηγίες που την συνοδεύουν. Τοποθετήστε τα βαρύτερα αντικείμενα χαμηλά και κατανείμμετε το φορτίο όσο πιο ομοιόμορφα είναι δυνατόν.
- Μην μεταφέρετε αντικείμενα μεγάλα που να εξέρχονται από το αμάξωμα του αυτοκινήτου ή αντικείμενα που εμποδίζουν την ορατότητα σας.
- Στερεώστε τα μακριά αντικείμενα όπως σανίδες, ιστιοσανίδες κλπ., από τις άκρες τους. Προσέξτε να μην φθαρθεί ο χρωματισμός του αμαξώματος σε σημεία που ακουμπούν σε αυτό σχοινιά ή μιάντες.
- Ελέγχετε στα τακτικά διαστήματα ώστε να είστε βέβαιοι ότι η σχάρα είναι στερεωμένη σωστά και με ασφάλεια και δεν έχει κάποια ζημιά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν το φορτίο δεν έχει ασφαλιστεί σωστά μπορεί να πεταχθεί μακριά σε περίπτωση απότομου ελιγμού και να προκαλέσει τραυματισμό ή και ζημιά σε άλλο αυτοκίνητο.
- Ασφαλίστε σωστά το φορτίο και αποφύγετε τα απότομα ξεκινήματα, τις γρήγορες στροφές και τα ξαφνικά φρεναρίσματα κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας. Ελέγχετε τακτικά ότι το φορτίο παραμένει ασφαλισμένο σωστά.
- Τα μεγάλα, ογκώδη μακριά ή επίπεδα αντικείμενα αλλοιώνουν την αεροδυναμική του αυτοκινήτου ή προβάλλουν αντίσταση στον άνεμο, με αποτέλεσμα να μειώνουν τον έλεγχο χειρισμού του αυτοκινήτου και συνεπώς αυξάνουν την πιθανότητα ατυχήματος. Οδηγείτε προσεκτικά και με χαμηλότερες ταχύτητες όταν μεταφέρετε φορτίο στην σχάρα οροφής.

Άγγιστρα ρυμούλκησης

Η SUZUKI δεν συνιστά να χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα για να ρυμουλκήσετε άλλο όχημα. Εάν το αυτοκίνητό σας πρέπει να ρυμουλκηθεί λόγω κάποιας δυσλειτουργίας, ανατρέξτε στο "Ρυμούλκηση" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ".

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

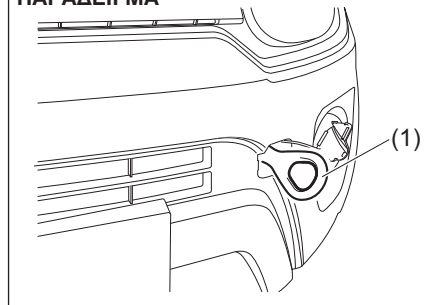
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα ρυμούλκησης. Το άγγιστρο μπορεί να σπάσει και να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.

- Μην χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα για να ρυμουλκήσετε άλλο όχημα.
- Αποφύγετε να τα χρησιμοποιήσετε για να ξεκολλήσετε το αυτοκίνητό σας από χιόνι, λάσπη ή άμμο, γιατί η ξαφνική επιτάχυνση μπορεί να προκαλέσει υπερβολική πίεση στο άγγιστρο.

Σε τέτοιες καταστάσεις σας συνιστούμε να καλέσετε οδική βοήθεια.

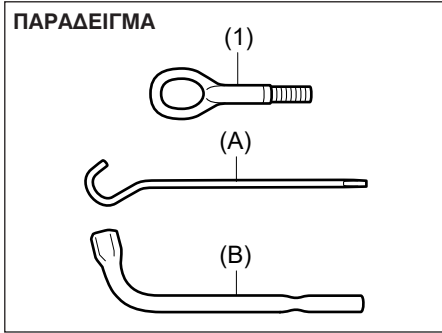
Εμπρός

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

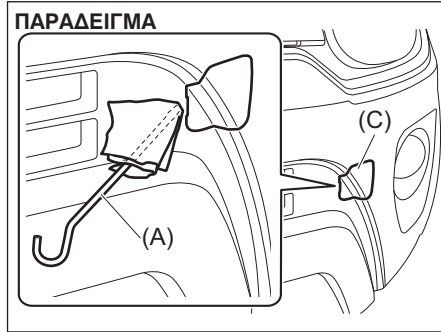


Το άγγιστρο ρυμούλκησης (1) βρίσκεται στο εμπρός μέρος του αυτοκινήτου για χρήση σε έκτακτη ανάγκη.

Για να τοποθετήσετε το άγγιστρο (1), ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.



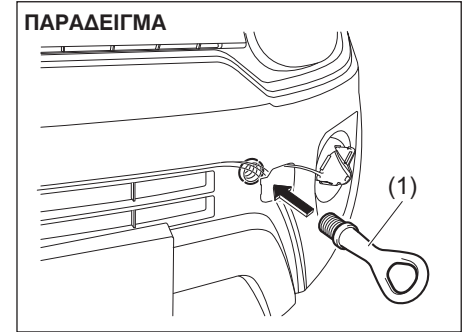
1) Το άγγιστρο ριμούλκησης (1), η λαβή του γρύλου (A) και το εργαλείο μπουλονιών τροχών (B) βρίσκονται αποθηκευμένα στον χώρο αποσκευών.



2) Αφαιρέστε το κάλυμα (C) χρησιμοποιώντας την λαβή του γρύλου (A) αφού καλύψετε την άκρη του με ένα μαλακό πανί όπως υποδεικνύεται και στην εικόνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην εξασκήσετε υπερβολική πίεση γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κάλυμα.

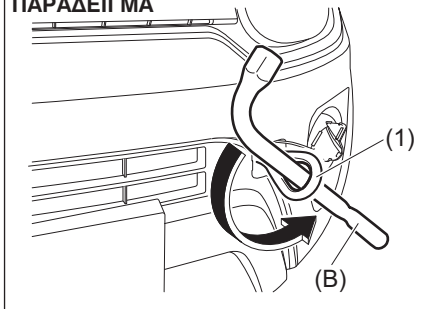


3) Τοποθετήστε το άγγιστρο (1) με το χέρι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστούμε να συγκρατήσετε το κάλυμα κατά την ριμούλκηση με προστατευτική ταινία για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



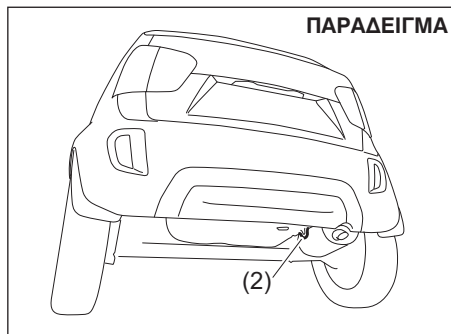
- 4) Για να σφίξετε το άγγιστρο (1), στρέψτε το δεξιόστροφα χρησιμοποιώντας το εργαλείο μπουλονιών τροχών (B) και μέχρις το άγγιστρο (1) ασφαλίσει σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα (1) για χρήση στήριξης του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με τρένο ή πλοίο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτοκίνητο.

Για να αφαιρέσετε το άγγιστρο, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

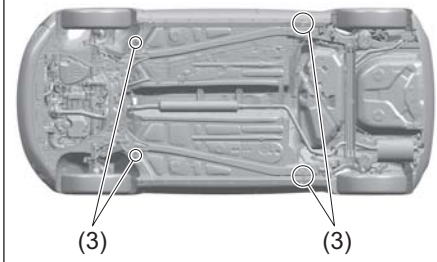
Πίσω



Υπάρχει ένα άγγιστρο ρυμούγκησης (2) στο πλαίσιο στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου για να χρησιμοποιηθεί μόνο σε καταστάσεις ανάγκης ή για την στήριξη του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με πλοίο.

Διάφορα άλλα άγγιστρα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οι οπές (3) στο πλαίσιο του αυτοκινήτου παρέχονται μόνο για χρήση στήριξης του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με τρένο ή πλοίο.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

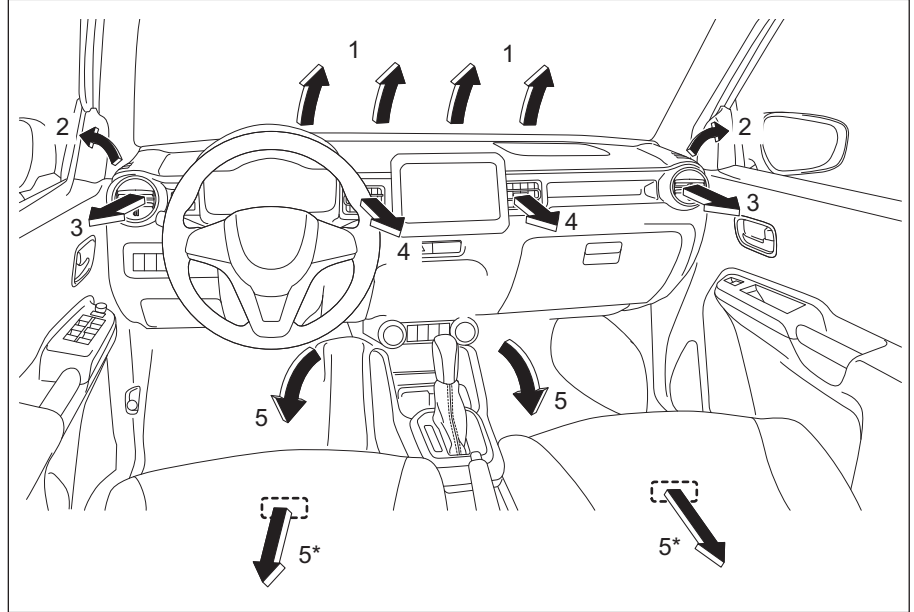
Μην χρησιμοποιείτε τις οπές (3) πλαισίου για ρυμούγκηση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά και τραυματισμός.

Σύστημα θέρμανσης και ψύξης

Υπάρχουν τρεις τύποι συστημάτων θέρμανσης και κλιματισμού:

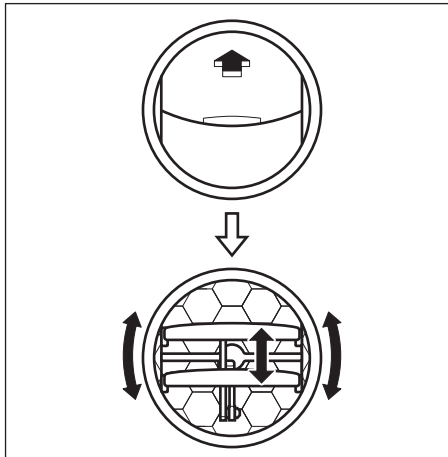
- Σύστημα θέρμανσης
- Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού
- Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού

Αεραγωγοί



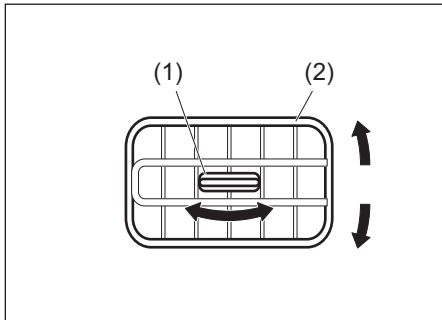
1. Αεραγωγός Ξεθαμπώματος παρμπρίζ
 2. Πλαϊνός αεραγωγός Ξεθαμπώματος
 3. Πλαϊνός αεραγωγός
 4. Κεντρικός αεραγωγός
 5. Αεραγωγός δαπέδου
- * προαιρετικός εξοπλισμός.

Πλαινός αεραγωγός



Όταν είναι ανοικτός, εξέρχεται αέρας ανεξάρτητα από την θέση του επιλογέα ροής αέρα.

Κεντρικός αεραγωγός



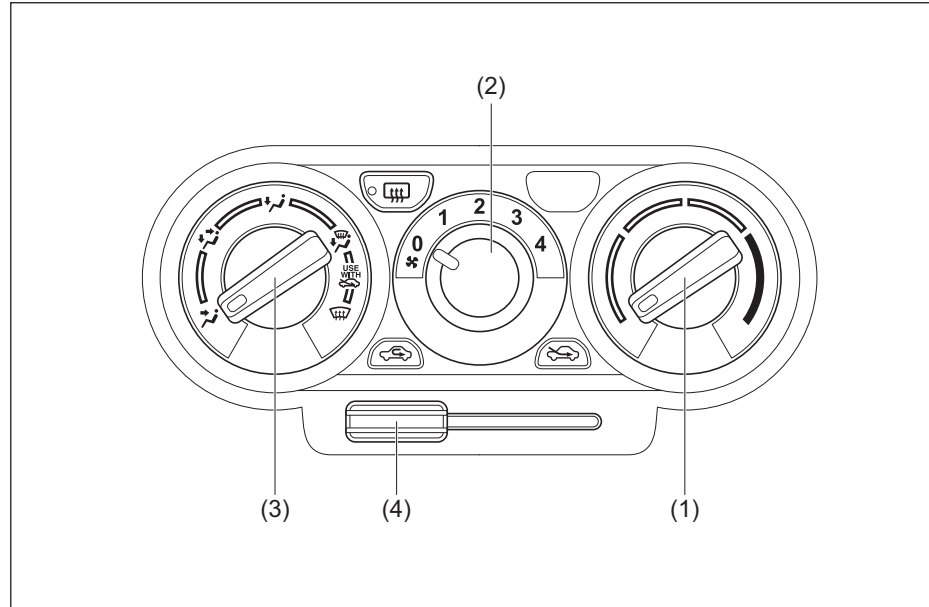
Μετακινήστε το μπουτόν (1) οριζόντια ή την θήκη (2) κάθετα για να ρυθμίσετε την φορά ροής του αέρα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παρατεταμένη έκθεση σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ ή το κλιματιστικό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Όλοι οι επιβάτες και ιδιαίτερα τα παιδιά, οι ηλικιωμένοι, άτομα με ευαίσθητο δέρμα θα πρέπει να διατηρούν ικανοποιητική απόσταση από τους αεραγωγούς για την αποφυγή εγκαύματος.

Σύστημα θέρμανσης

Περιγραφή χειριστηρίων



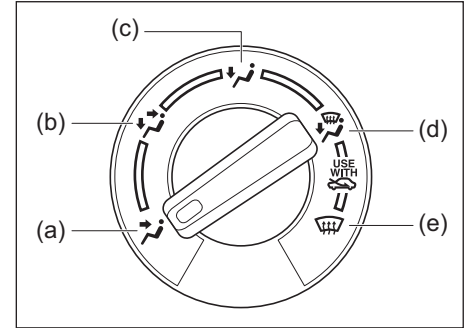
Επιλογέας θερμοκρασίας (1)

Χρησιμοποιείται για την επιλογή θερμοκρασίας στρέφοντας τον επιλογέα.

Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2)

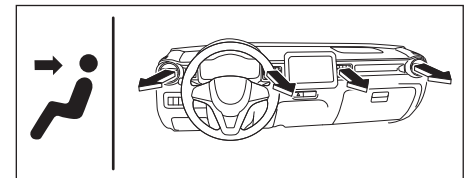
Χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση του ανεμιστήρα και την επιλογή της ταχύτητας του στρέφοντας τον επιλογέα.

Επιλογέας ροής αέρα (3)



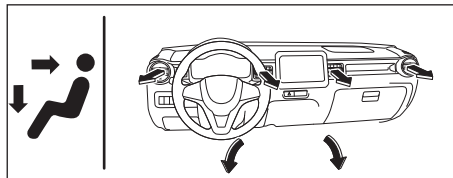
Χρησιμοποιείται για την επιλογή μιας από τις παρακάτω λειτουργίες.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ (a)



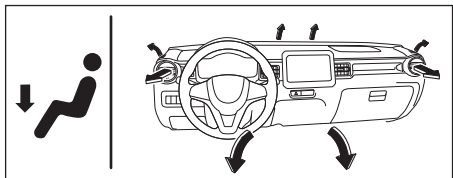
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

2- ΕΠΙΠΕΔΑ (b)



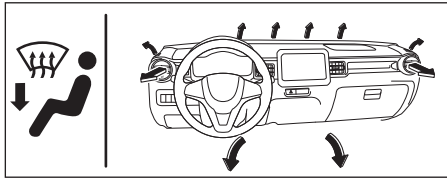
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και ψυχρότερος αέρας από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) βρίσκεται στις θέσεις COLD ή HOT, ο αέρας που εξέρχεται τόσο από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ (c)



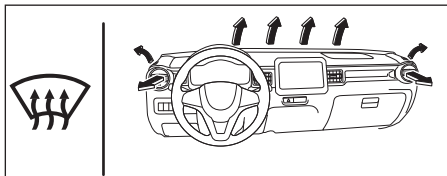
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τους πλαϊνούς, καθώς επίσης και από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ και από τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ (d)



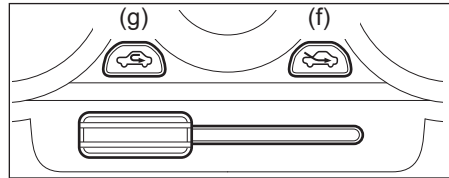
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου, τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ (e)



Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Επιλογέας αέρα εισαγωγής (4)



Με αυτόν τον επιλογέα μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα στις εξής καταστάσεις.

ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ (f)

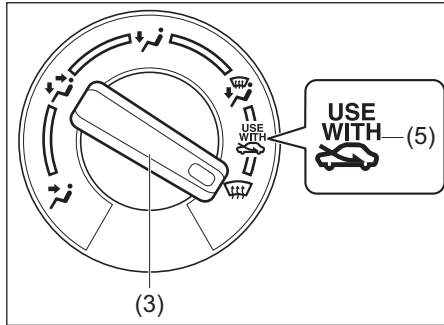
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, μετακινώντας τον μοχλό δεξιά, ρέει αέρας από έξω.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ (g)

Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, μετακινώντας τον μοχλό αριστερά, σταματά η παροχή αέρα από έξω και ανακυκλώνεται ο αέρας της καμπίνας του αυτοκινήτου. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσιώσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι' αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σύμβολο "USE WITH" (5)

Για να ξεθαμπώσετε γρήγορα το παρμπρίζ και τα πλαϊνά τζάμια θέστε τον επιλογέα (3) στην θέση "ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" ή "ΞΕΠΑΓΩΜΑ" και τον επιλογέα εισαγωγής αέρα (4) στην θέση "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ". Με αυτή την ρύθμιση επιτυγχάνεται συντομότερα το ξεθάμπωμα από ότι στην θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ".

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Φυσικός εξαερισμός

Επιλέξτε "ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση, και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση "OFF". Ο φρέσκος αέρας θα ρέει στην καμπίνα κατά την οδήγηση.

Εξανασκαμμένος εξαερισμός

Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες του φυσικού εξαερισμού εκτός της ρύθμισης του επιλογέα ανεμιστήρα που τίθεται σε διαφορετική θέση από την θέση "OFF".

Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας φρέσκο αέρα)

Επιλέξτε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εάν θέσετε τον επιλογέα ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση θέρμανσης.

Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)

Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής θέρμανσης αλλά επιλέγετε την θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το τρόπο θέρμανσης για μεγάλη χρονική περίοδο ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα τζάμια να θαμπώνουν.

Γιαυτό, χρησιμοποιείτε αυτή την επιλογή μόνο για να θερμάνετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου και αλλάξετε την στην επιλογή κανονικής θέρμανσης το συντομότερο.

Κεφάλι δροσερό/πόδια ζεστά

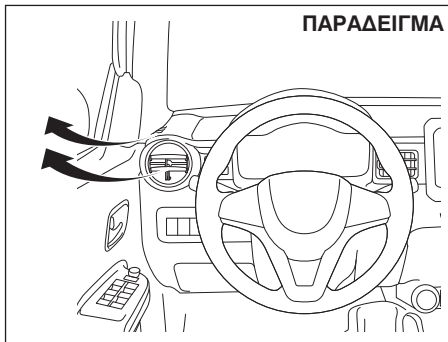
Επιλέξτε "2-επίπεδα" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εκτός και εάν ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στην θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΟ, ο αέρας που εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς θα είναι πιο δροσερός από εκείνο που ρέει από τους αεραγωγούς δαπέδου.

Ξεθάμπωμα/πόδια ζεστά

Επιλέξτε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην υψηλή θέση. Όταν το παρμπρίζ ξεθαμπώσει, θέστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση.

Ξεθάμπωμα

Επιλέξτε "ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ & ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ", με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην υψηλή θέση. Όταν το παρμπρίζ ξεθαμπώσει, θέστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

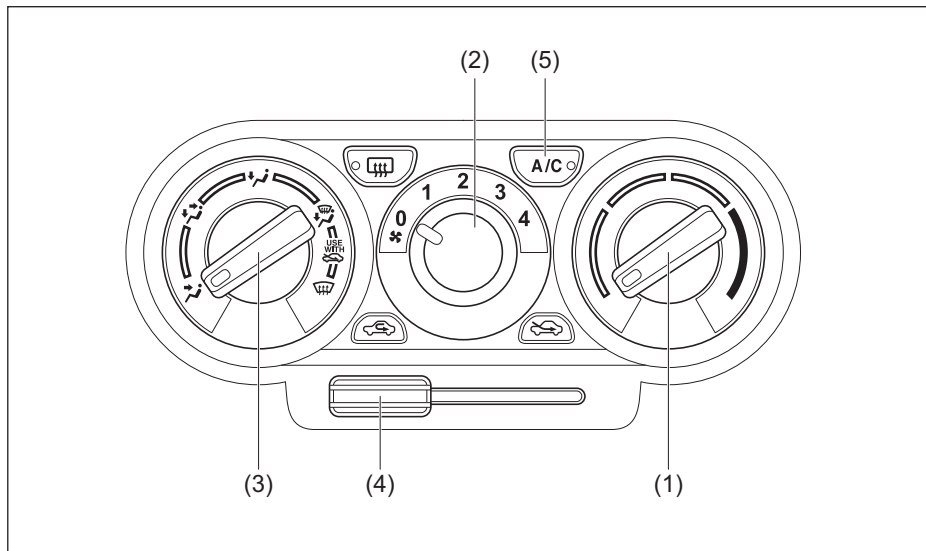
Εάν επιθυμείτε την μέγιστη απόδοση ξεθαμπώματος, ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην πιο ζεστή θέση και ρυθμίστε τους πλαινούς αεραγωγούς ώστε να ρέει αέρας προς τα πλαινά παράθυρα επιπρόσθετα με την παραπάνω περιγραφόμενη διαδικασία ξεθαμπώματος.

Μοντέλα με σύστημα ENG A-STOP (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Εάν η απόδοση θέρμανσης δεν είναι δυνατή σε ικανοποιητικό επίπεδο κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ENG A-STOP. (Ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα και η απόδοση της θέρμανσης θα βελτιωθεί).
- Εάν θαμπώσουν το παρμπρίζ και τα πλαινά παράθυρα οδηγού/συνοδηγού κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF, απενεργοποιήστε το σύστημα ENG A-STOP και εκκινήστε τον κινητήρα. Στην συνέχεια, στρέψτε τον επιλογέα ροής αέρα (3) στις θέσεις ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ ή ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ για να καθαρίσουν τα τζάμια.

Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού

Περιγραφή χειριστηρίων



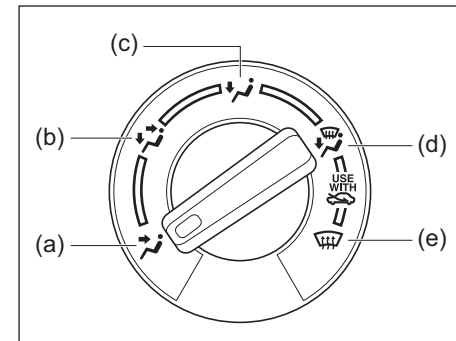
Επιλογέας θερμοκρασίας (1)

Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2)

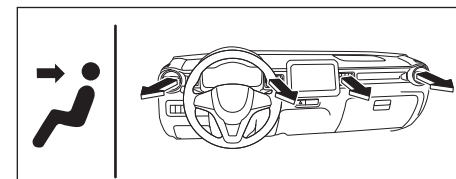
Χρησιμοποιείται για να λειτουργήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την ταχύτητα λειτουργίας του.

Επιλογέας ροής αέρα (3)



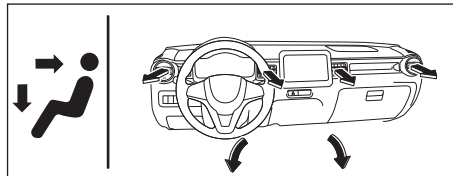
Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε μία από τις παρακάτω λειτουργίες.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ (a)



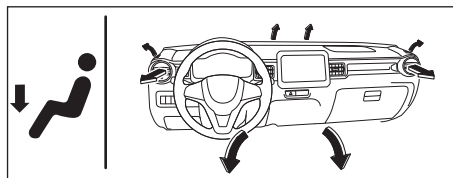
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς

2- ΕΠΙΠΕΔΑ (b)



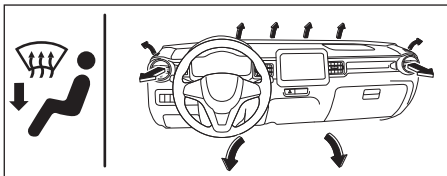
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και ψυχρότερος αέρας από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) βρίσκεται στις θέσεις COLD ή HOT, ο αέρας που εξέρχεται τόσο από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ (c)



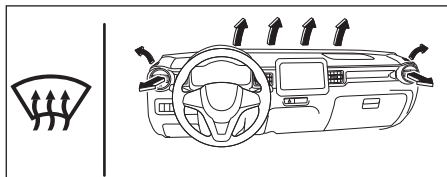
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τους πλαϊνούς, καθώς επίσης και από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ και από τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ (d)



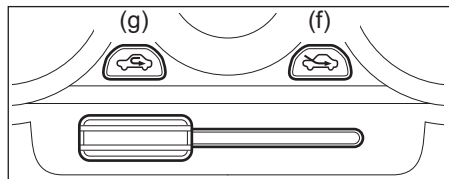
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου, τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ (e)



Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Επιλογέας αέρα εισαγωγής (4)



Με αυτόν τον επιλογέα μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα στις εξής καταστάσεις.

ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ (f)

Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και ρέει αέρας από έξω.

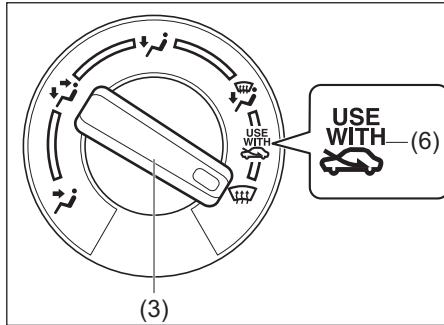
ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ (g)

Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία ανάβει, σταματά η παροχή αέρα από έξω και ανακυκλώνεται ο αέρας της καμπίνας του αυτοκινήτου. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσίσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.

Οι καταστάσεις ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ και ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ εναλλάσσονται κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα αέρα εισαγωγής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι' αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σύμβολο "USE WITH" (A)

Για να ξεθαμπώσετε γρήγορα το παρμπρίζ και τα πλαϊνά τζάμια θέστε τον επιλογέα (3) στην θέση "ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" ή "ΞΕΠΑΓΩΜΑ" και τον επιλογέα εισαγωγής αέρα (4) στην θέση "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ". Με αυτή την ρύθμιση επιτυγχάνεται συντομότερα το ξεθάμπωμα από ότι στην θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ".

Διακόπτης συστήματος κλιματισμού (5)

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα σε οποιαδήποτε θέση εκτός της "OFF" και πατήστε τον διακόπτη "A/C". Όταν το σύστημα λειτουργεί η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, πατήστε και πάλι τον διακόπτη.

Κατά την λειτουργία του κλιματισμού, μπορεί να παρατηρηθούν ελαφρές αλλαγές στις στροφές του κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, το σύστημα είναι σχεδιασμένο ώστε ο συμπιεστής του να ανοίγει και να κλείνει για να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία.

Η μικρότερης διάρκειας λειτουργία του συμπιεστή έχει σαν αποτέλεσμα καλύτερη οικονομία καυσίμου.

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Φυσικός εξαερισμός

Επιλέξτε "ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση, και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση "OFF". Ο φρέσκος αέρας θα ρέει στην καμπίνα κατά την οδήγηση.

Εξαναγκασμένος εξαερισμός

Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες του φυσικού εξαερισμού εκτός της ρύθμισης του επιλογέα ανεμιστήρα που τίθεται σε διαφορετική θέση από την θέση "OFF".

Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας φρέσκο αέρα)

Επιλέξτε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εάν θέσετε τον επιλογέα ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση θέρμανσης.

Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)

Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής θέρμανσης αλλά επιλέγετε την θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το τρόπο θέρμανσης για μεγάλη χρονική περίοδο ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα τζάμια να θαμπώνουν. Γιαυτό, χρησιμοποιείτε αυτή την επιλογή μόνο για να θερμάνετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου και αλάξτε την στην επιλογή κανονικής θέρμανσης το συντομότερο.

Κεφάλι δροσερό/πόδια ζεστά

Επιλέξτε “2-ΕΠΙΠΕΔΑ” και “ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” με τον επιλογή θερμοκρασίας και τον επιλογή ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εκτός και εάν ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στην θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΟ, ο αέρας που εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς θα είναι πιο δροσερός από εκείνο που ρέει από τους αεραγωγούς δαπέδου.

Φυσική ψύξη

Επιλέξτε “ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ” με τον επιλογή θερμοκρασίας και τον επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση, και πατήστε τον διακόπτη “A/C”. Εάν θέσετε τον επιλογή ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση ψύξης.

Μπορείτε να επιλέξετε “ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” ή “ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ”. Εάν επιλέξετε “ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ” αυξάνεται η απόδοση ψύξης.

Γρήγορη ψύξη (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)

Οι ρυθμίσεις των επιλογών είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής ψύξης αλλά επιλέγετε την θέση “ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ” και την υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

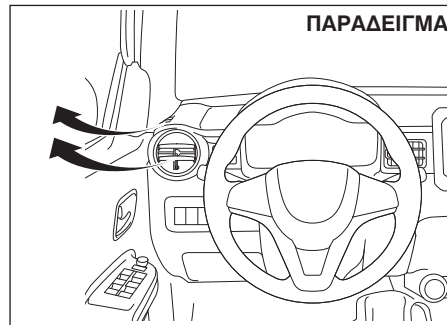
- Εάν επιλέξετε την θέση **ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ** για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλιώνεται. Γιαυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση **ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ**.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι σταθμευμένο στον ήλιο με κλειστά τα παράθυρα, θα ψυχθεί γρηγορότερα εάν ανοίξετε λίγο τα παράθυρα, και λειτουργήσετε το σύστημα κλιματισμού με το επιλογή αέρα εισαγωγής στην θέση “**ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ**” και τον ανεμιστήρα στην πιο υψηλή ταχύτητα.

Αφύγρυνση

Επιλέξτε την επιθυμητή θέση στον επιλογή αέρα εισαγωγής, στον επιλογή θερμοκρασίας και στον επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα. Επίσης επιλέξτε “**ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ**” και ανοίξτε τον διακόπτη “A/C”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επειδή το σύστημα κλιματισμού αφυγραίνει τον αέρα, ενεργοποιώντας το θα διατηρήσετε τα παράθυρα καθαρά, ακόμα και εάν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες “**ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ**” ή “**ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ**”.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιθυμείτε την μέγιστη απόδοση ξεθαμπώματος:

- επιλέξτε “**ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ**” και “**ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ**”,
- θέστε τον επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα στην θέση **HIGH**,
- ρυθμίστε τον επιλογή θερμοκρασίας στην θέση **HOT**,
- πατήστε τον διακόπτη “A/C” και
- ρυθμίστε τους πλαϊνούς αεραγωγούς ώστε ο αέρας να εξέρχεται στα πλαϊνά παράθυρα.

**Μοντέλα με σύστημα ENG A-STOP
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

- Εάν η απόδοση θέρμανσης δεν είναι δυνατή σε ικανοποιητικό επίπεδο κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ENG A-STOP. (Ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα και η απόδοση του κλιματιστικού θα βελτιωθεί).
- Εάν θαμπώσουν το παρμπρίζ και τα πλαινά παράθυρα οδηγού/συνοδηγού κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF, απενεργοποιήστε το σύστημα ENG A-STOP και εκκινήστε τον κινητήρα. Στην συνέχεια, στρέψτε τον επιλογέα ροής αέρα (3) στις θέσεις ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ ή ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ για να καθαρίσουν τα τζάμια.

Συντήρηση

Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα κλιματισμού για αρκετό χρονικό διάστημα, όπως τον χειμώνα, μπορεί να μην αποδίδει σωστά όταν αρχίσετε να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρείται το σύστημα κλιματισμού σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να το λειτουργείτε σε τακτικά διαστήματα.

Λειτουργήστε το σύστημα κλιματισμού τουλάχιστον μία φορά τον μήνα για ένα λεπτό και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το αντιψυκτικό και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εξαρτημάτων του.

Εάν το σύστημα κλιματισμού έχει φίλτρα αέρα, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα όπως ορίζεται στο “Πρόγραμμα Συντήρησης” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

(Για μοντέλα που χρησιμοποιούν ψυκτικό HFO-1234yf)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFO-1234yf, γνωστότερο ως “R-1234yf”. Αυτό αντικατέστησε το R-134a σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.

Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-1234yf με άλλα.

(Για μοντέλα που δεν χρησιμοποιούν ψυκτικό HFO-1234yf)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

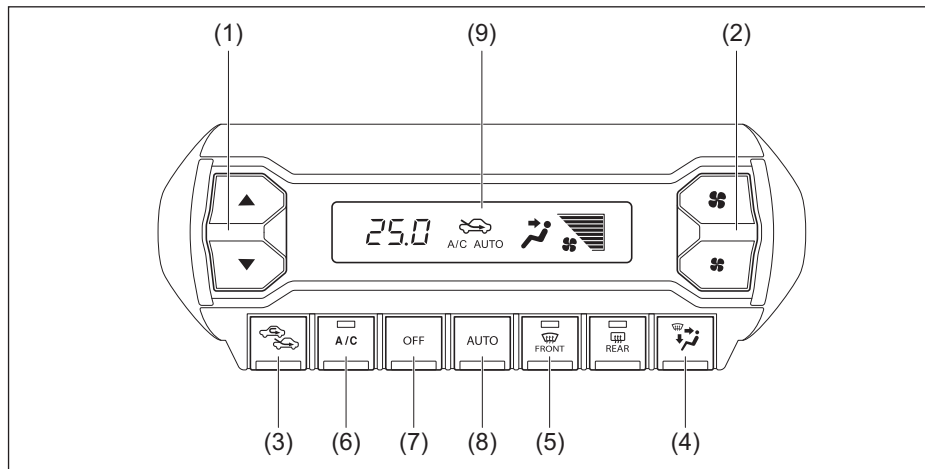
Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFC-134a, γνωστότερο ως “R-134a”. Αυτό αντικατέστησε το R-12 σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-134a με άλλα.

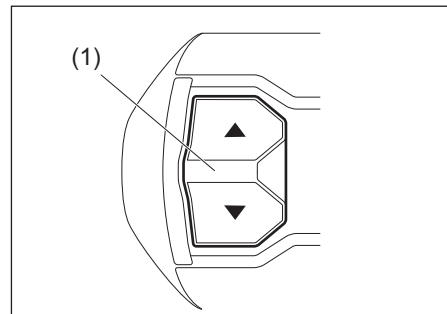
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού

Περιγραφή χειριστηρίων



- (1) Επιλογέας θερμοκρασίας
- (2) Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα
- (3) Επιλογέας εισαγωγής αέρα
- (4) Επιλογέας ροής αέρα
- (5) Διακόπτης ξεθαμπώματος
- (6) Διακόπτης συστήματος κλιματισμού
- (7) Διακόπτης “OFF”
- (8) Διακόπτης “AUTO”
- (9) Οθόνη

Επιλογέας θερμοκρασίας (1)



Πατήστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) πάνω ή κάτω για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία.

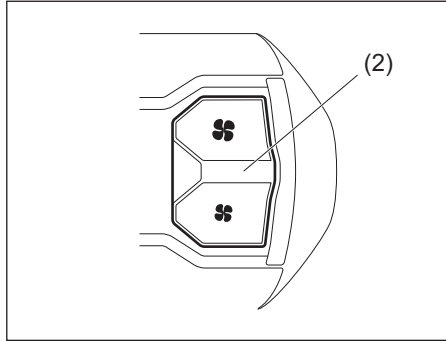
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν πατήσετε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) (2) και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “HI” ή “LO” το σύστημα θα λειτουργήσει στο μέγιστο όριο ψύξης ή θέρμανσης. Η θερμοκρασία του αέρα που εξέρχεται από τους αεραγωγούς μπορεί να διαφοροποιηθεί ξαφνικά όταν στην οθόνη εμφανίζεται “HI” ή “LO” αλλά αυτό είναι φυσιολογικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

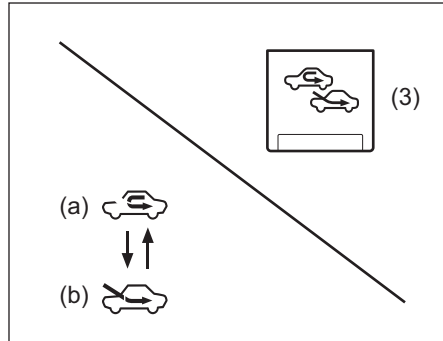
Όταν διαφοροποιείτε την τιμή θερμοκρασίας στην οθόνη πληροφοριών αλλάζει και η τιμή στο σύστημα κλιματισμού. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών (με στροφόμετρο)” στο κεφάλαιο ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ για λεπτομέρειες.

Επιλογές ταχύτητας ανεμιστήρα (2)



Ο επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2) χρησιμοποιείται για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την ροή του αέρα. Εάν πατήσετε τον διακόπτη “AUTO” (8), η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα διαφοροποιείται αυτόματα καθώς το σύστημα συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Επιλογές εισαγωγής αέρα (3)



Πατήστε τον επιλογέα εισαγωγής αέρα (3) για να επιλέξετε μεταξύ των παρακάτω. Εάν ο διακόπτης “AUTO” (8) πατηθεί, η ροή αέρα θα μεταβάλλεται αυτόματα καθώς το σύστημα κλιματισμού συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την κατάσταση ανακυκλωμένος αέρας, το αυτόματο σύστημα απενεργοποιείται ότνα πατήσετε τον διακόπτη “AUTO” (8).

ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ (a)

Όταν επιλεχθεί, η είσοδος αέρα από έξω κλείνει και ανακυκλοφορεί ο αέρας της καμπίνας. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσίσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.

ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ (b)

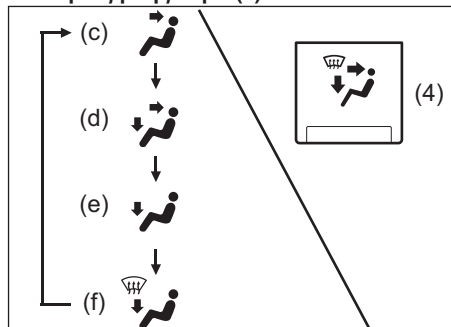
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, εισάγεται αέρας από έξω.

Κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα αέρα εισαγωγής, οι θέσεις ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ και ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ εναλλάσσονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι-αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.

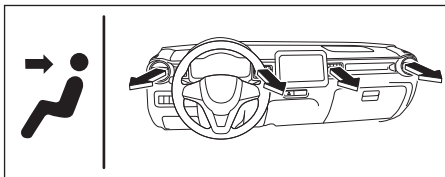
Επιλογέας ροής αέρα (4)



Πατήστε τον επιλογέα ροής αέρα (4) για να επιλέξετε μεταξύ των παρακάτω λειτουργιών. Η ένδειξη της επιλεγμένης λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη.

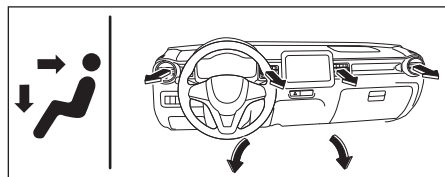
Εάν πατηθεί ο διακόπτης AUTO (8), η ροή του αέρα θα μεταβάλλεται αυτόματα καθώς το σύστημα κλιματισμού συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ (c)



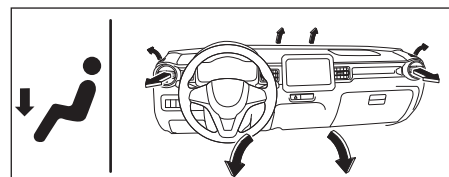
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό, τους πλαϊνούς και τους πίσω αεραγωγούς.

2-ΕΠΙΠΕΔΑ (d)



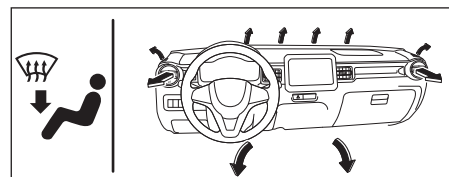
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον αεραγωγούς δαπέδου, κεντρικό, τους πλαϊνούς, πίσω δαπέδου και τους πίσω αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) είναι στις θέσεις πλήρως κρύο ή ζεστό, ο αέρας που εξέρχεται από τους αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ (e)



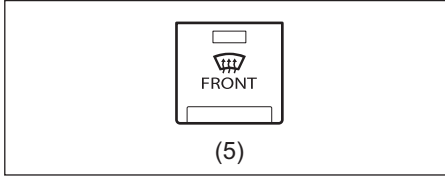
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου εμπρός και πίσω, από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπριζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ (f)



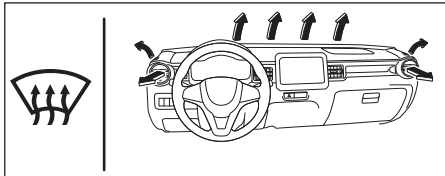
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου εμπρός και πίσω, από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπριζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

Διακόπτης Ξεθαμπώματος (5)



Πατήστε τον διακόπτη Ξεθαμπώματος (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία Ξεθαμπώματος.

ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ

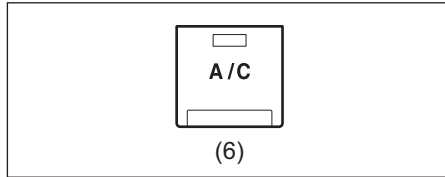


Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς Ξεθαμπώματος παρμπρίζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς Ξεθαμπώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν πατάτε τον διακόπτη Ξεθαμπώματος (5), αυτόματα επιλέγεται η λειτουργία “ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” και αυτόματα ενεργοποιείται το σύστημα κλιματισμού. Όταν ο καιρός είναι κρύος, το σύστημα κλιματισμού δεν λειτουργεί.

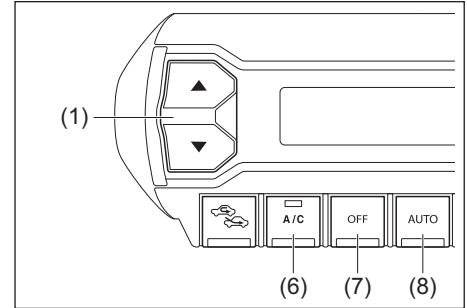
Διακόπτης συστήματος κλιματισμού (6)



Ο διακόπτης συστήματος κλιματισμού (6), χρησιμοποιείται για να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το σύστημα κλιματισμού όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί. Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη, στην οθόνη εμφανίζεται στο σύμβολο “A/C” και η ένδειξη στον διακόπτη ανάβει. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, ξαναπατήστε τον διακόπτη, το σύμβολο “A/C” και η ένδειξη στον διακόπτη σβήνουν.

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Αυτόματη λειτουργία



Μπορείτε να επιτρέψετε στο σύστημα κλιματισμου να λειτουργεί αυτόματα. Για να ρυθμίσετε το σύστημα κλιματισμού στην αυτόματη λειτουργία ακολουθήστε τα παρακάτω:

- 1) Εκκινήστε τον κινητήρα.
- 2) Πατήστε τον διακόπτη “AUTO” (8).
- 3) Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία από τον επιλογέα θερμοκρασίας (1).

Η ταχύτητα του ανεμιστήρα, η εισαγωγή αέρα και η ροή αέρα ελέγχονται αυτόματα ώστε να συντηρείται η επιλεγμένη θερμοκρασία. Όμως, η ροή αέρα δεν αλλάζει στην θέση “ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ” αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιλέξετε την ρύθμιση Ανακυκλωμένος αέρας η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται εφόσον πατήσετε τον διακόπτη “AUTO” (8).

ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη συστήματος κλιματισμού (6) για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το σύστημα. Όταν απενεργοποιείτε το σύστημα, αυτό δεν μπορεί να μειώσει την θερμοκρασία στη καμπίνα του αυτοκινήτου χαμηλότερα από την εξωτερική θερμοκρασία.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη "OFF" (7).

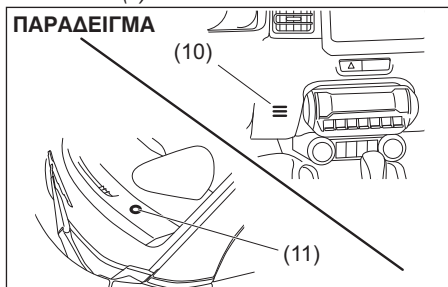
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "ΑΥΤΟ", υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα θέρμανσης/κλιματισμού. Θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να ρυθμίσετε σε ποιά θερμοκρασία αισθάνεστε πιο άνετα, ξεκινήστε ρυθμίζοντας στους 22°C (72°F) ή στους 25°C (75°F).
- Εάν στρέψετε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "HI" ή "LO" το σύστημα κλιματισμού θα λειτουργήσει στο μέγιστο όριο ψύξης ή θέρμανσης.
- Για την αποφυγή ροής κρύου αέρα τον χειμώνα ή ζεστού αέρα το καλοκαίρι, το σύστημα καθυστερεί την ενεργοποίηση του ανεμιστήρα μέχρις ότου να δροσίσει ή να θερμάνει τον αέρα.
- Εάν το αυτοκίνητο σας είναι σταθμευμένο στον ήλιο με τα παράθυρα κλειστά, θα δροσιστεί γρηγορότερα εάν ανοίξετε λίγο τα παράθυρα.

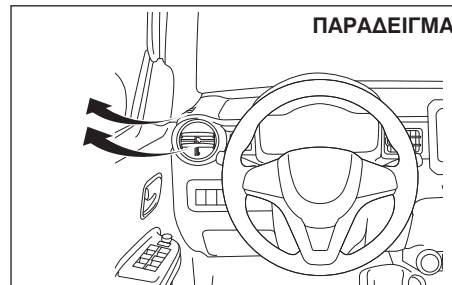
- *Ακόμα και στην αυτόματη λειτουργία μπορείτε να ρυθμίσετε τους επιλογείς στην χειροκίνητη κατάσταση. Οι λειτουργίες που επιλέχθηκαν χειροκίνητα θα διατηρηθούν και οι υπόλοιπες θα συνεχίζουν να εκτελούνται αυτόματα.*
- *Εάν το παρμπρίζ και τα πλαϊνά παράθυρα είναι θαμπωμένα, πατήστε τον διακόπτη ξεθαμπώματος (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ξεθαμπώματος ή πατήστε τον διακόπτη ροής αέρα (4) για να αλλάξετε την ροή αέρα στην θέση "Θέρμανση και ξεθάμπωμα".*
- *Για να επιστρέψουν ο επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2), ο επιλογέας εισαγωγής αέρα (3) και ο επιλογέας ροής (4) στην αυτόματη λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη "ΑΥΤΟ" (8).*



Προσέξτε να μην σκεπάσετε τον αισθητήρα εσωτερικής θερμοκρασίας (10) που βρίσκεται μεταξύ του τιμονιού και του πίνακα οργάνων του συστήματος κλιματισμού, ή τον ήλιακο αισθητήρα (11) που βρίσκεται στο πάνω μέρος

του κεντρικού τμήματος του ταμπλό. Οι αισθητήρες αυτοί χρησιμοποιούνται από το αυτόματο σύστημα κλιματισμού για να ρυθμίζεται η θερμοκρασία.

Χειροκίνητη λειτουργία



Μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα το σύστημα κλιματισμού. Ρυθμίστε τους επιλογείς στις επιθυμητές θέσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν επιθυμείτε την μέγιστη απόδοση ξεθαμπώματος:

- πατήστε τον διακόπτη (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ξεθαμπώματος (το σύστημα κλιματισμού θα ενεργοποιηθεί και θα επιλεγεί αυτόματα η κατάσταση "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ")
- ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στο "HIGH"
- ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη "HI" και
- ρυθμίστε τους πλαϊνούς αεραγωγούς έτσι ώστε ο αέρας να ρέει προς τα πλαϊνά παράθυρα.

Μοντέλα με σύστημα ENG A-STOP (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Εάν η απόδοση θέρμανσης δεν είναι δυνατή σε ικανοποιητικό επίπεδο κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ENG A-STOP. (Ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα και η απόδοση του κλιματιστικού θα βελτιωθεί).
- Εάν θαμπώσουν το παρμπρίζ και τα πλαινά παράθυρα οδηγού/συνοδηγού κατά την διάρκεια της αυτόματης παύσης του κινητήρα, πατήστε το διακόπτη ENG A-STOP OFF, απενεργοποιήστε το σύστημα ENG A-STOP και εκκινήστε τον κινητήρα. Στην συνέχεια, στρέψτε τον επιλογέα ροής αέρα (3) στις θέσεις ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ ή ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ για να καθαρίσουν τα τζάμια.

Συντήρηση

Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα κλιματισμού για αρκετό χρονικό διάστημα, όπως τον χειμώνα, μπορεί να μην αποδίδει σωστά όταν αρχίσετε να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρείται το σύστημα κλιματισμού σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να το λειτουργείτε σε τακτικά διαστήματα.

Λειτουργήστε το σύστημα κλιματισμού τουλάχιστον μία φορά τον μήνα για ένα λεπτό και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το αντιψυκτικό και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εξαρτημάτων του.

Εάν το σύστημα κλιματισμού έχει φίλτρα αέρα, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα όπως ορίζεται στο “Πρόγραμμα Συντήρησης” στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”.

(Για μοντέλα που χρησιμοποιούν ψυκτικό HFO-1234yf)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFO-1234yf, γνωστότερο ως “R-1234yf”. Αυτό αντικατέστησε το R-134a σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-1234yf με άλλα.

(Για μοντέλα που δεν χρησιμοποιούν ψυκτικό HFO-1234yf)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFC-134a, γνωστότερο ως “R-134a”. Αυτό αντικατέστησε το R-12 σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-134a με άλλα.

Κεραία ραδιοφώνου

Τύπου Α



Τύπου Β



Η κεραία ραδιοφώνου που βρίσκεται στην οροφή του αυτοκινήτου είναι αφαιρούμενη. Για να την αφαιρέσετε, στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να την επανατοποθετήσετε, στρέψτε την δεξιόστροφα με το χέρι σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στην κεραία ραδιοφώνου:

- Αφαιρέστε την κεραία πριν πλύνετε το αυτοκίνητο σε πλυντήριο αυτοκινήτων.
- Αφαιρέστε την κεραία εάν αυτή βρίσκεται σε οποιοδήποτε εμπόδιο όπως στην οροφή του γκαράζ ή στην κουκούλα του αυτοκινήτου.

Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνότητας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν προτιμάτε να εγκαταστήσετε ραδιοπομπό στο αυτοκίνητο σας (RF) ανατρέξτε στο "Τοποθέτηση ραδιοπομπού (RF)" στο τέλος του εγχειριδίου.

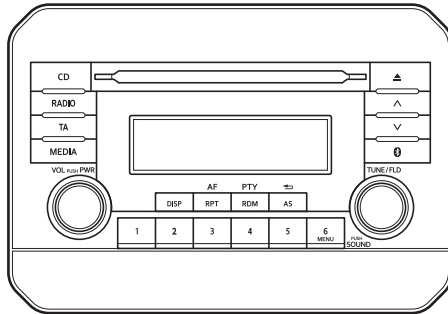
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση συστημάτων κινητής τηλεφωνίας ή ραδιοπομπού μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την ηλεκτρονική δυσλειτουργία του συστήματος ανάφλεξης και να δημιουργηθούν προβλήματα στις επιδόσεις του αυτοκινήτου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για πληροφορίες.

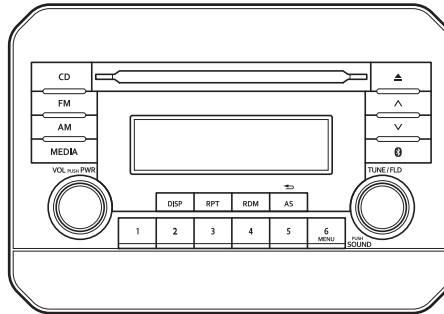
Ηχοσύστημα (Τύπος Α / Τύπος Β/Τύπος C) (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

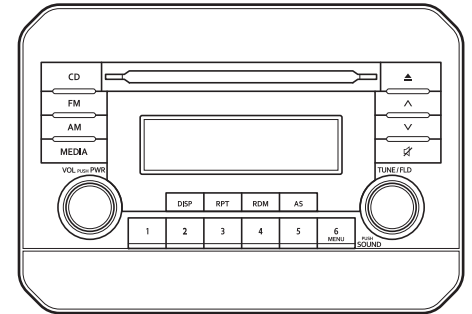
Τύπος Α



Τύπος Β



Τύπος C



Τύπος Α: Ραδιόφωνο AM/FM/DAB και CD player με λειτουργία Bluetooth

Τύπος Β: Ραδιόφωνο AM/FM και CD player με λειτουργία Bluetooth

Τύπος C: Ραδιόφωνο AM/FM και CD Player χωρίς λειτουργία Bluetooth

Προφυλάξεις

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η προσοχή σας κατά την οδήγηση αποσπάται από τον χειρισμό του ηχοσυστήματος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Εάν η ένταση του ηχοσυστήματος είναι υψηλή, δεν θα σας επιτρέψει να ακούτε θορύβους που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα.

- Να έχετε πάντοτε την προσοχή σας στην οδήγηση και στη κυκλοφορία. Μην αποσπάτε την προσοχή σας με τον χειρισμό ή την παρακολούθηση της οθόνης του ηχοσυστήματος.
- Εξοικειωθείτε με τον τρόπο λειτουργίας του ηχοσυστήματος πριν από την οδήγηση.
- Προρυθμίστε τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς πριν την οδήγηση, ώστε να μπορείτε να τους επιλέγετε γρήγορα.
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου σε τέτοιο επίπεδο ώστε να σας επιτρέψει να ακούτε τους θορύβους που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα.

Οπτικοί δίσκοι (CD)

Προφυλάξεις

- Όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του αυτοκινήτου είναι πολύ χαμηλή και το CD player χρησιμοποιηθεί μόλις θέσετε σε λειτουργία τη θέρμανση, μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία πάνω στο δίσκο (CD) ή στα οπτικά μέρη του CD player, με πιθανό αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η σωστή αναπαραγωγή του CD. Αν σχηματιστεί υγρασία πάνω στο δίσκο, σκουπίστε τη με ένα μαλακό ύφασμα. Αν σχηματιστεί υγρασία στα οπτικά μέρη του CD player, μην το χρησιμοποιήσετε για περίπου μία ώρα, ώστε να αφυγρανωθούν κανονικά.
- Η οδήγηση σε εξαιρετικά ανώμαλους δρόμους προκαλεί σοβαρούς κραδασμούς, με πιθανό αποτέλεσμα το CD να «πηδάει».
- Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί ένα μηχανισμό ακριβείας. Ακόμα και στην περίπτωση που προκύψει κάποιο πρόβλημα, μην ανοίγετε το πλαίσιο, μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μη γυαλίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Προσοχή στο Χειρισμό

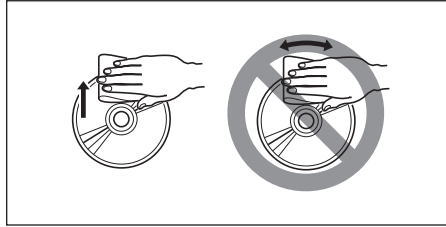


Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να αναπαράγει CD που φέρουν το σήμα (A). Δεν μπορεί να αναπαράγει άλλους τύπους δίσκων.

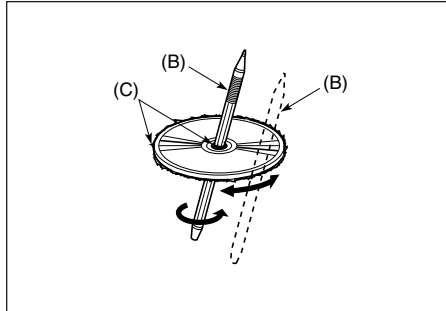


Για να αφαιρέσετε το CD από τη θήκη του, πιέστε προς τα κάτω στο κέντρο της θήκης και ανασηκώστε το CD, κρατώντας το προσεκτικά από την περιφέρειά του.

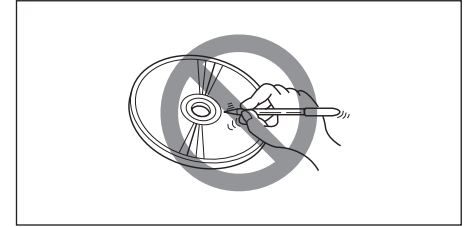
Να κρατάτε πάντα το CD από την περιφέρειά του.
Μην αγγίζετε ποτέ την επιφάνεια του CD.



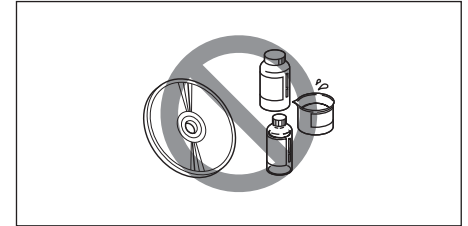
Για να καθαρίσετε δαχτυλιές και σκόνη, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα και σκουπίστε σε ευθεία φορά από το κέντρο του δίσκου προς την περιφέρειά του.



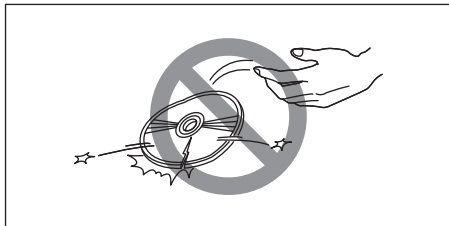
Οι καινούργιοι δίσκοι CD ίσως έχουν γρέζι στην περιφέρειά τους. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή μπορεί να μη λειτουργήσει ή ο ήχος να διακόπτεται. Χρησιμοποιήστε ένα στυλό (B) για να αφαιρέσετε το γρέζι (C) από την περιφέρεια του CD, πριν το βάλετε στο CD player.



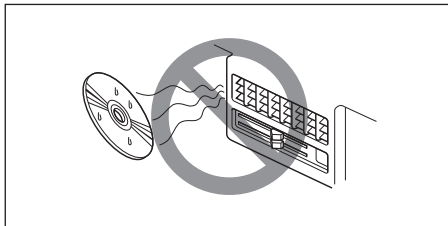
Μην κολλάτε ποτέ ετικέτες στην επιφάνεια των CD και μη γράφετε πάνω τους με μολύβι και στυλό.



Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικές ουσίες, όπως απορρυπαντικά από αυτά που διατίθενται στην αγορά, ή νέφτι και μην ψεκάζετε αντιστατικά υγρά για να καθαρίσετε τους δίσκους CD.



Μην εισάγετε στη συσκευή χαραγμένους, παραμορφωμένους ή σπασμένους δίσκους CD κ.λπ. Η χρήση τέτοιων CD θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της.



Μην αφήνετε εκτεθειμένους τους δίσκους CD στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Μη χρησιμοποιείτε μεμβράνες προστασίας CD από αυτές που διατίθενται στο εμπόριο ή CD που προστατεύονται από επιφάνειες σταθεροποίησης κ.λπ. Μπορεί να παγιδευτούν από τον εσωτερικό μηχανισμό και να καταστρέψουν το CD.*
- *Οι δίσκοι CD με δυνατότητα εγγραφής (CD-R) ίσως να μην μπορέσουν να αναπαραχθούν από αυτή τη συσκευή, εξαιτίας του τρόπου εγγραφής τους.*
- *Οι δίσκοι CD με δυνατότητα επανεγγραφής (CD-RW) δεν μπορούν να αναπαραχθούν από αυτή τη συσκευή.*

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό αποτελεί προϊόν ακτίνων λέιζερ κατηγορίας I. Η χρήση των χειριστηρίων ή οι ρυθμίσεις στην απόδοση με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

Μην ξεμοντάρετε και μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε την μονάδα ηχοσυστήματος μόνοι σας. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.



Το λογότυπο και η ονομασία Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

Σταματήστε την χρήση μιας συσκευής Bluetooth® όπου αυτό απαιτείται.

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί συχνότητες επικοινωνιών με άλλα ιδιωτικά ή δημόσια συστήματα επικοινωνιών. Θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως την χρήση αυτής της συσκευής εφόσον ενημερωθείτε ότι δημιουργεί παρεμβολές σε άλλες ασύρματες επικοινωνίες.



Η επικαιροποιημένη “ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ” (DoC) είναι διαθέσιμη στην διαδικτυακή διεύθυνση:

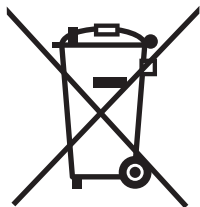
<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Για να διαβάσετε την δήλωση αυτή, συνδεθείτε στην παραπάνω διεύθυνση.

Στην συνέχεια αναζητήστε την εισάγοντας το παρακάτω κωδικό μοντέλου στο πεδίο “Keyword Search”.

Κωδικός μοντέλου: AZ1601

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ιδιώτες)



Το σύμβολο αυτό σε προϊόντα ή συνοδευόμενα έντυπα σημαίνει ότι οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά σκουπίδια.

Για την σωστή ανακύκλωση αυτών των συσκευών απευθυνθείτε στα ανάλογα κέντρα συλλογής. Εναλλακτικά, σε μερικές χώρες είναι εφικτό να επιστρέφονται αυτές οι συσκευές στον τοπικό αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός αντίστοιχου προϊόντος.

Η σωστή απόρριψη των συσκευών αυτών βοηθά στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων συσκευών απευθυνθείτε στο Επίσημο Συναεργάτη SUZUKI.

Για επαγγελματίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τέτοιου είδους συσκευές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για περισσότερες λεπτομέρειες.

Πληροφορίες για την απόρριψη σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το σύμβολο αυτό έχει ισχύ μόνο σε χώρες της Ε.Ε.

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τέτοιου είδους συσκευές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να πληροφορηθείτε τον σωστό τρόπο απόρριψής τους.

Κεφάλαιο 15 του Κανονισμού FCC
FCC ID: ADJ932AZ1601

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σωστά μονωμένα και γειωμένα καλώδια και φισ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την σύνδεση υπολογιστή και/ή περιφερειακών ώστε να ισχύει η συμβατότητα με τα όρια εκπομπών FCC.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό αποτελεί προϊόν ακτίνων λέιζερ κατηγορίας I. Η χρήση των χειριστηρίων ή οι ρυθμίσεις στην απόδοση με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.

Μην ξεμοντάρετε και μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε την μονάδα ηχοσυστήματος μόνοι σας. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οποιοσδήποτε αλλαγές ή μετατροπές στην συσκευή αυτή μπορεί να ακυρώσει την δυνατότητα χειρισμού της.



Το λογότυπο και η ονομασία Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης σε ακτινοβολία της οδηγίας FCC και πληροί τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο συμπλήρωμα C ΟΕΤ65, για ανεξέλεγκτο εξοπλισμό ραδιοσυχνότητων. Η συσκευή αυτή έχει πολύ χαμηλό επίπεδο ενέργειας ραδιοσυχνότητων ο οποίος δεν συμβαδίζει με την μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή. Αλλά θα πρέπει να είναι εγκατεστημένη και να λειτουργεί σε απόσταση τουλάχιστον 20 εκ. από το ανθρώπινο σώμα (εξαιρουμένων των άκρων: χέρια, καρποί, πόδια, και αστράγαλοι).

Σταματήστε την λειτουργία και χρήση Blue-tooth® όποτε αυτό απαιτείται

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί τις συχνότητες επικοινωνιών άλλων ιδιωτικών ή δημόσιων δικτύων όπως είναι το ασύρματο δίκτυο LAN και άλλοι πομποί ασύρματης επικοινωνίας.

Θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως την λειτουργία και χρήση αυτής της συσκευής εφόσον ενημερωθείτε ότι δημιουργείται κάποια παρεμβολή σε άλλα συστήματα επικοινωνιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

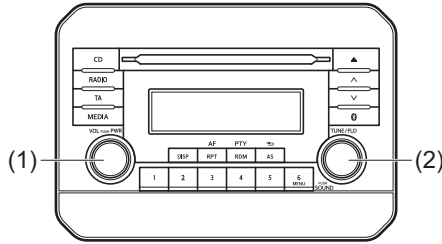
Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί και είναι συμβατή με τους περιορισμούς του Κεφαλαίου 15 της Οδηγίας FCC. Αυτοί οι περιορισμοί έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε μία οικιακή εγκατάσταση.

Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και εκπέμπει σήμα ραδιοσυχνότητας και εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις τηλεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκληθεί παρεμβολή. Εάν αυτή η συσκευή προκαλεί παρεμβολές σε τηλεοπτική ή ραδιοφωνική λήψη, ο χρήστης θα πρέπει να διορθώσει την παρεμβολή με τα παρακάτω μέτρα:

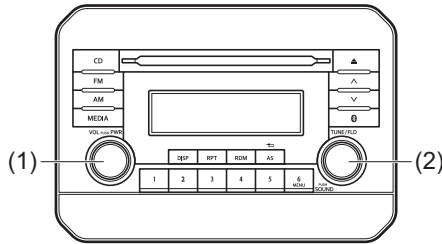
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό ή την θέση της κεραίας λήψης.
- Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.
- Συνδέστε την συσκευή σε διαφορετικό κύκλωμα ή πρίζα από εκείνη του δέκτη.
- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να λειτουργεί σε συνδιασμό με άλλη κεραία ή πομπό.

Βασική λειτουργία

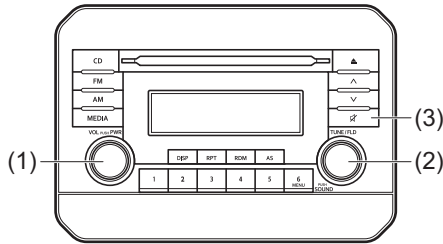
Τύπος Α



Τύπος Β



Τύπος C



Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF

Πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας VOL PUSH PWR (1). Η συσκευή λειτουργεί στην κατάσταση που ήταν όταν έσβησε την τελευταία φορά.

Αύξηση/Μείωση ήχου

Περιστρέψτε τον επιλογέα έντασης ήχου VOL PUSH PWR (1).

Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνετε την ένταση και αριστερόστροφα μειώσετε την ένταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά την οδήγηση, ρυθμίζετε την ένταση σε τέτοιο επίπεδο ώστε οι θόρυβοι που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα να γίνονται αντιληπτοί.

Διακόπτης Σίγασης/Επανάληξης (Mute)

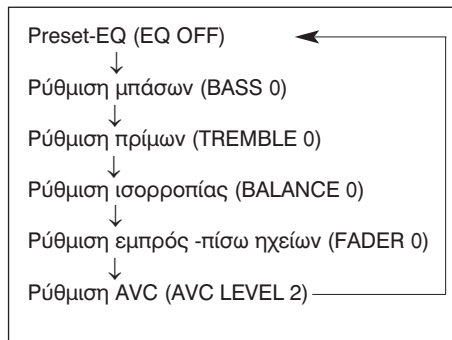
Πιέστε το διακόπτη σίγασης (Mute) (3) για να σταματήσετε τον ήχο προσωρινά.

Ξαναπιέστε το διακόπτη (3) για να ξεκινήσει ο ήχος στην ένταση που ήταν ρυθμισμένος.

- (1) Επιλογέας VOL PUSH PWR
- (2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (3) Μπουτόν MUTE

Ρύθμιση μπάσων/πρίμων/ισοροπίας/εμπρός πίσω ηχείων

- 1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2). Κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα οι ρυθμίσεις του ήχου διαφοροποιούνται ως εξής:



- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να ρυθμίσετε τον ήχο.

Ρύθμιση AVC (Αυτόματος έλεγχος έντασης ήχου)

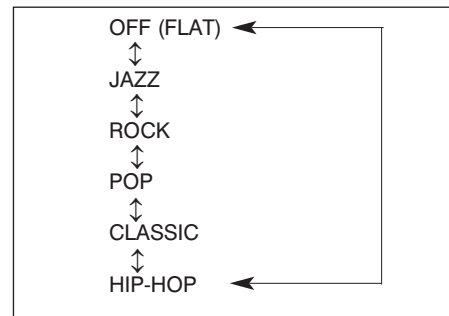
Το σύστημα αυτό ρυθμίζει αυτόματα (αυξάνει/μειώνει) την ένταση του ήχου ανάλογα της ταχύτητας κίνησης του αυτοκινήτου. Το σύστημα διαθέτει τρία επιλέξιμα επίπεδα (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Η ένταση του ήχου αυξάνει ταυτόχρονα με το επιλεγμένο επίπεδο.

- 1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) μέχρι να επιλεγεί η κατάσταση AVC.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο έντασης ήχου. (Αρχική ρύθιση: LEVEL 2)

Preset-EQ

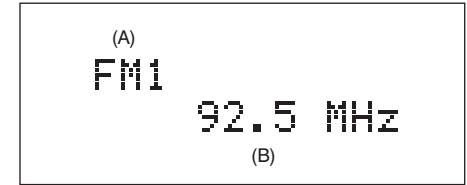
Το προρρυθμισμένο EQ ανακαλεί διάφορους τύπους μουσικής ανάλογα με τα επιλεγμένα τραγούδια.

- 1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) αρκετές φορές και μέχρι να επιλεγεί η κατάσταση PRESET-EQ.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2). Κάθε φορά που στρέψετε τον επιλογέα οι ρυθμίσεις PRESET-EQ διαφοροποιούνται ως εξής:

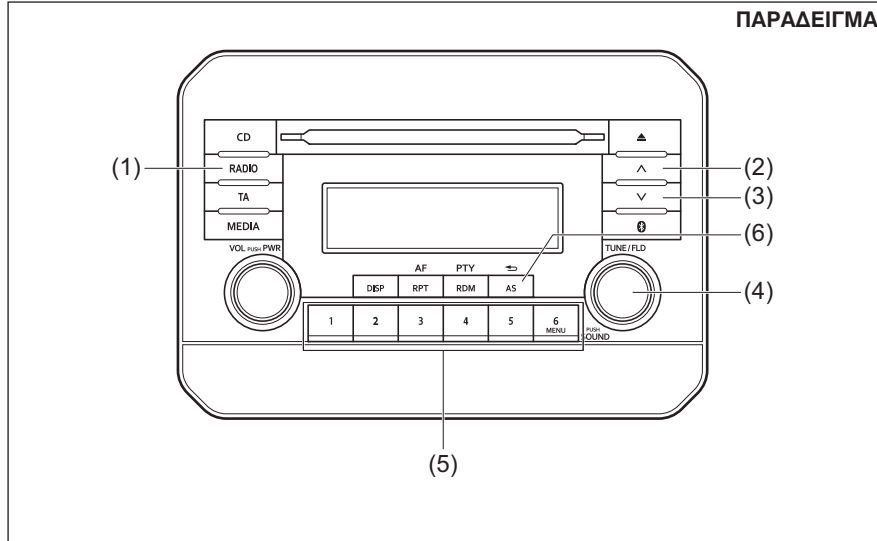


Ακρόαση ραδιοφώνου (Τύπος A)

Οθόνη



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



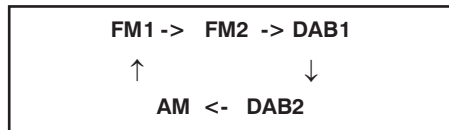
- 1) Μπουτόν “RADIO”
- 2) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- 3) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- 4) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- 5) Μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6])
- 6) Μπουτόν AS

- (A) Ζώνη
(B) Συχνότητα

Επιλογή ζώνης συχνότητας

Πατήστε τον μπουτόν AM/FM/DAB (1).

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η ζώνη συχνότητας αλλάζει ως εξής:



Αναζήτηση σταθμού

Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης (2) ή (3). Η μονάδα σταματά την αναζήτηση στη συχνότητα που εκπέμπει ένας ραδιοφωνικός σταθμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν είναι ενεργό το AF η μονάδα σαρώνει μόνο σταθμούς RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων).

Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμού

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (4).

Η συχνότητα που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη.

Προεπιλεγμένη θέση σταθμών

- 1) Επιλέξτε τον σταθμό της αρεσκείας σας.
- 2) Κρατήστε πατημένο ένα από τα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6]) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η επιλογή σας.

Αυτόματη αποθήκευση

Κρατήστε πατημένο το μπουτόν AS (6) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

6 σταθμοί με καλή λήψη θα αποθηκευθούν αυτόματα στα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (5) με σειρά ξεκινώντας από τον σταθμό με την μικρότερη συχνότητα.

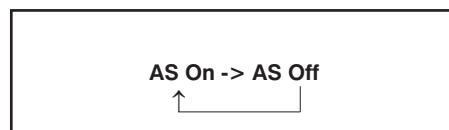
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η αυτόματη αποθήκευση σταθμών μπορεί να αναιρεθεί πατώντας τον μπουτόν AS (6) όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση.
- Όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση, τα δεδομένα που υπάρχουν ήδη αποθηκευμένα διαγράφονται.
- Εάν υπάρχουν διαθέσιμοι λιγότεροι από 6 σταθμούς που μπορούν να αποθηκευθούν, δεν θα αποθηκευτεί κανένας σταθμός στα υπόλοιπα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (5).
- Στην αυτόματη αποθήκευση μπορούν να αποθηκευθούν 6 σταθμοί για τις ζώνες συχνότητας FM1 FM2 και 6 σταθμοί για την ζώνη MW.
- Εάν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή AF, η μονάδα αναζητεί μόνο σταθμούς RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων).

Αυτόματη αποθήκευση ON/OFF

Πατήστε το μπουτόν AS (6).

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η κατάσταση αλλάζει ως εξής:

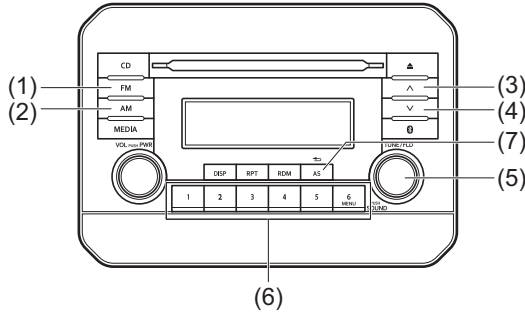


Λήψη ραδιοφώνου

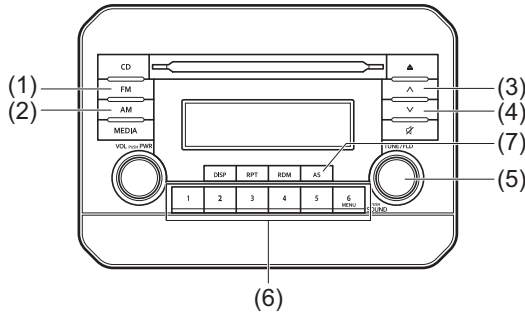
Η λήψη του ραδιοφώνου επηρεάζεται από το περιβάλλον, τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ένταση του ραδιοφωνικού σήματος ή και την απόσταση από τον πομπό του σταθμού. Βουνά ή κτίρια που βρίσκονται κοντά μπορεί να επηρεάσουν την λήψη ραδιοφωνικού σήματος. Η κακή ποιότητα του ραδιοφωνικού σήματος επηρεάζεται επίσης από την ηλεκτρική τάση καθώς και από τα καλώδια υψηλής τάσης.

Ακρόαση ραδιοφώνου (Τύπος Β/Τύπος C)

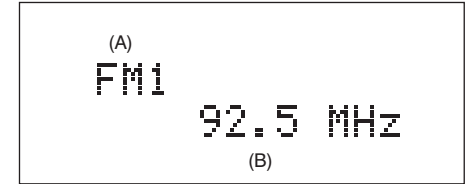
Τύπος Β



Τύπος C



Οθόνη



- 1) Μπουτόν “FM”
- 2) Μπουτόν “AM”
- 3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- 4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- 5) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- 6) Μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1 ως [6])
- 7) Μπουτόν “AS”

- (A) Ζώνη
(B) Συχνότητα

Επιλογή ζώνης FM

Πατήστε τον μπουτόν FM (1).

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η ζώνη συχνοτήτων αλλάζει ως εξής:



Επιλογή ζώνης AM

Πατήστε τον μπουτόν AM (2).

Αναζήτηση σταθμού

Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης (3) ή (4).

Η μονάδα σταματά την αναζήτηση στη συχνότητα που εκπέμπει ένας ραδιοφωνικός σταθμός.

Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμού

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (5).

Η συχνότητα που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη.

Προεπιλεγμένη θέση σταθμών

- 1) Επιλέξτε τον σταθμό της αρεσκείας σας.
- 2) Κρατήστε πατημένο ένα από τα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6]) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η επιλογή σας.

Αυτόματη αποθήκευση

Κρατήστε πατημένο το μπουτόν AS (7) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

6 σταθμοί με καλή λήψη θα αποθηκευτούν αυτόματα στα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (6) με σειρά ξεκινώντας από τον σταθμό με την μικρότερη συχνότητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η αυτόματη αποθήκευση σταθμών μπορεί να αναιρεθεί πατώντας τον μπουτόν AS (7) όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση.
- Όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση, τα δεδομένα που υπάρχουν ήδη αποθηκευμένα διαγράφονται.
- Εάν υπάρχουν διαθέσιμοι λιγότεροι από 6 σταθμούς που μπορούν να αποθηκευτούν, δεν θα αποθηκευτεί κανένας σταθμός στα υπόλοιπα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (6).
- Στην αυτόματη αποθήκευση μπορούν να αποθηκευτούν 6 σταθμοί για τις ζώνες συχνότητας FM1 FM2 και 6 σταθμοί για την ζώνη AM.

Αυτόματη αποθήκευση ON/OFF

Πατήστε το μπουτόν AS (7).

Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η κατάσταση αλλάζει ως εξής:

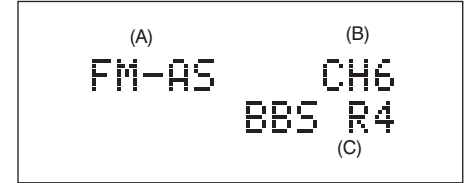


Λήψη ραδιοφώνου

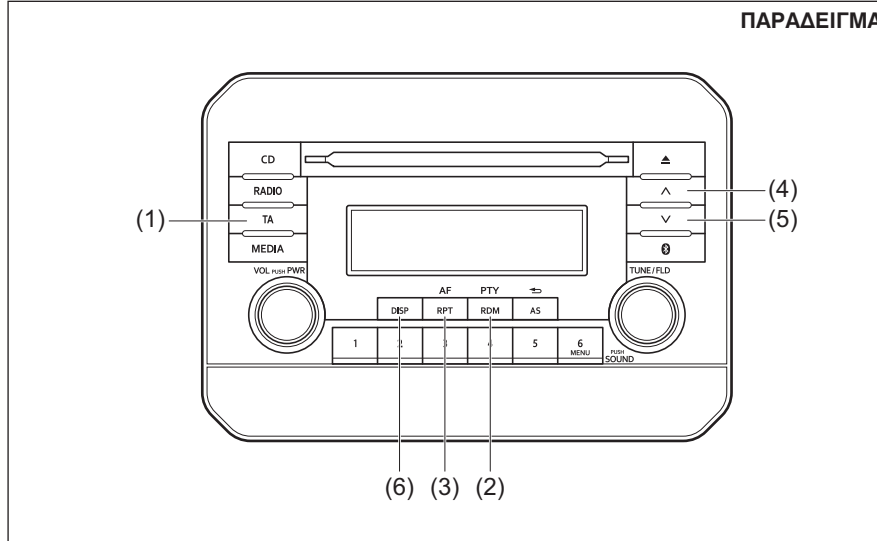
Η λήψη του ραδιοφώνου επηρεάζεται από το περιβάλλον, τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ένταση του ραδιοφωνικού σήματος ή και την απόσταση από τον πομπό του σταθμού. Βουνά ή κτίρια που βρίσκονται κοντά μπορεί να επηρεάσουν την λήψη ραδιοφωνικού σήματος. Η κακή ποιότητα του ραδιοφωνικού σήματος επηρεάζεται επίσης από την ηλεκτρική τάση καθώς και από τα καλώδια υψηλής τάσης.

Λειτουργίες RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων)
(Τύπος A)

Οθόνη



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Μπουτόν TA
- (2) Μπουτόν RDM/PTY
- (3) Μπουτόν RPT/AF
- (4) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (5) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (6) Μπουτόν DISP

- (A) Ζώνη
- (B) Αριθμός σταθμού
- (C) Όνομα υπηρεσίας (PS)

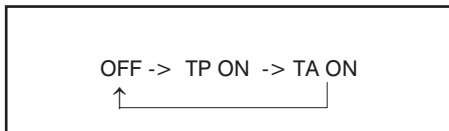
ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Πληροφορίες για την κυκλοφορία (TA)

On /Off

Πατήστε το μπουτόν TA (1).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση TA αλλάζει ως εξής:

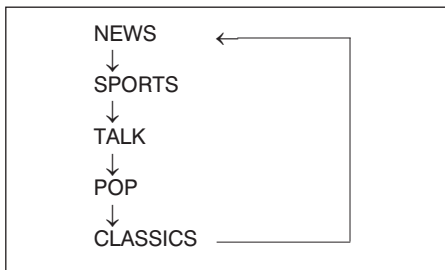


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να ακούσετε μόνο πληροφορίες σχετικά με την κυκλοφορία ενεργοποιήστε το σύστημα TA. Μόλις ενεργοποιηθεί το σύστημα αυτό, ρυθμίζεται αυτόματα και η ένταση του ήχου.
- Η ένδειξη TP ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένο το πρόγραμμα TP. Αναβοσβήνει όταν δεν λαμβάνονται δεδομένα.
- Η ένδειξη "TA" ανάβει όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο. Επίσης, αναβοσβήνει όταν δεν λαμβάνονται δεδομένα.
- Εάν πατήσετε τα μπουτόν αναζήτησης UP (4) ή DOWN (5) ενώ είναι ενεργοποιημένο το σύστημα TA ή TP η μονάδα αναζητεί σταθμό πληροφοριών TP για την κυκλοφορία.
- Εάν δεν υπάρχει σήμα σταθμού TP, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "TP NOTHING".

Αναζήτηση είδους προγράμματος (PTY)

- 1) Πατήστε το μπουτόν RDM/PTY (2) για να επιλέξετε την κατάσταση PTY.
- 2) Πατήστε το μπουτόν RDM/PTY (2) όταν εμφανίζεται η ένδειξη PTY. Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



- 3) Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης UP (4) ή DOWN (5) ενώ εμφανίζεται η ένδειξη PTY. Η αναζήτηση ξεκινά.

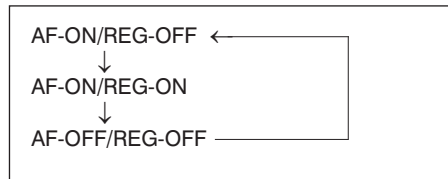
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν λαμβάνονται δεδομένα PTY, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "NOPTY".

Ενεργοποίηση AF (εναλλακτική συχνότητα)

Πατήστε το μπουτόν RPT/AF (3).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση AF αλλάζει ως εξής:



AF: Εάν το σήμα λήψης είναι αδύνατο, αυτόματα γίνεται ανίχνευση του ίδιου προγράμματος σε συχνότητα με καλό σήμα λήψης.
REG: Η επιλογή REG ενεργοποιείται όταν έχει γίνει ανίχνευση εναλλακτικής συχνότητας με το σύστημα AF ενεργοποιημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη "AF" ανάβει όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο. Επιπρόσθετα όταν ενεργοποιείται η επιλογή REG ανάβει και η αντίστοιχη ένδειξη.

Ετοιμότητα μετάδοσης πληροφοριών TA

Όταν η μονάδα λαμβάνει δεδομένα για την κυκλοφοριακή κίνηση ενώ ο διακόπτης TA είναι στη θέση ON στη λειτουργία CD, USB, iPod® ή Bluetooth® τότε μεταπηδά αυτομάτως στη λειτουργία του ραδιοφώνου. Επιτρέφει στην προηγούμενη λειτουργία μετά το τέλος της μετάδοσης των πληροφοριών για την κίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν μπορεί να ληφθεί σήμα σταθμού TP, η μονάδα παραμένει σε ετοιμότητα TA, και αυτόματα ανιχνεύει σταθμό TP.

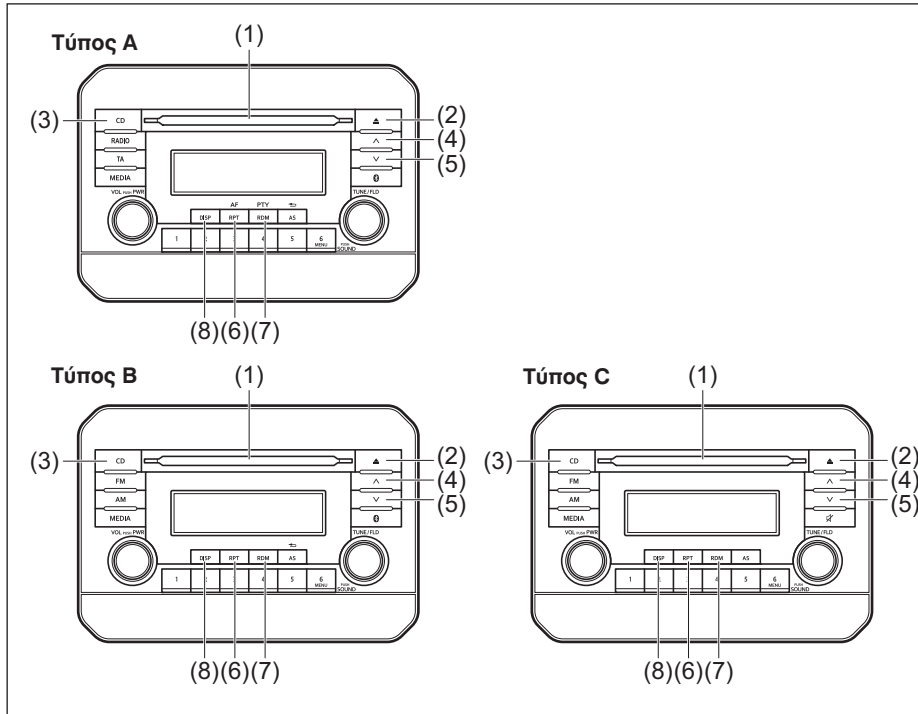
EON (Πληροφορίες διαφορετικού δικτύου)

Όταν λαμβάνετε δεδομένα EON με ενεργοποιημένο το TP ή TA, η ένδειξη EON ανάβει και οι πληροφορίες για την κυκλοφορία από κάποιο άλλο δίκτυο επιτρέπεται να ληφθούν.

Λήψη έκτακτων ανακοινώσεων

Οι έκτακτες ανακοινώσεις λαμβάνονται και εμφανίζονται αυτόματα στην οθόνη.

Ακρόαση CD



Οθόνη



- (1) Υποδοχή
- (2) Μπουτόν εξαγωγής δίσκου (Eject)
- (3) Μπουτόν CD
- (4) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (5) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (6) Μπουτόν RPT
- (7) Μπουτόν RDM
- (8) Μπουτόν DISP

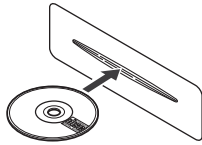
- (A) Αριθμός τραγουδιού
- (B) Διάρκεια αναπαραγωγής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η μονάδα δεν υποστηρίζει CD 8εκ. (μερικές φορές αναφέρονται "mini single CD" (3-inch CD) "CD3").



- Δίσκοι CD που δεν φέρουν το σύμβολο (A) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Μερικοί δίσκοι τύπου CD-R/CD-RW δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.



- Ένας δίσκος CD τοποθετείται με την ετικέτα του προς τα πάνω.
- Όταν υπάρχει ένας δίσκος CD στην μονάδα, είναι αδύνατον να εισαγάγετε άλλον εάν δεν έχετε αφαιρέσει τον προηγούμενο. Μην εξασκείτε δύναμη για να εισάγετε ένα δίσκο CD στην υποδοχή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ποτέ μην βάζετε μέσα στην υποδοχή το δάκτυλο σας ή κάποιο αντικείμενο.
- Ποτέ μην εισαγάγετε ένα δίσκο CD που έχει κόλλα από την ετικέτα του. Κάτι τέτοιο μπορεί να μην επιτρέψει στο CD να εξαχθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί δυσλειτουργία.

Εισαγωγή δίσκου CD

Εισάγετε έναν δίσκο CD στη υποδοχή (1). Μόλις αυτό εισαχθεί, αρχίζει η αναπαραγωγή του.

Εξαγωγή δίσκου CD

Πατήστε το μπουτόν Eject (2).

Όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στην θέση "LOCK", και ο δίσκος CD παραμένει για περίπου 15 δευτερόλεπτα θα ξαναρχίσει η αναπαραγωγή του (λειτουργία αυτόματης αναπαραγωγής).

Λειτουργία ασφαλούς εξαγωγής:

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει να εξαγάγετε ένα δίσκο CD πατώντας το μπουτόν Eject (2) ακόμα και όταν διακόπτης κινητήρα είναι κλειστός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν προσπαθήσετε να εξαγάγετε έναν δίσκο CD με δύναμη πριν από την λειτουργία αυτόματης αναπαραγωγής, η επιφάνεια του δίσκου μπορεί να γρατσουνισθεί. Όταν θέλετε να αναπαραγάγετε το CD, προηγουμένως αφαιρέστε το και ξανατοποθετήστε το και πάλι στην υποδοχή.

Ακρόαση ενός δίσκου CD

Όταν ένας δίσκος CD εισαχθεί στην μονάδα, αυτόματα εκκινεί η αναπαραγωγή του.

Όταν ένας δίσκος CD βρίσκεται ήδη μέσα στην μονάδα θα πρέπει να πατήσετε το μπουτόν CD (3) για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή του.

Επιλέγοντας ένα τραγούδι

- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (4) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
 - Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
- Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

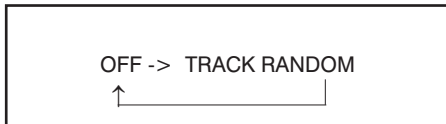
Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (4).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5).

Τυχαία ακρόαση

Πατήστε το μπουτόν RDM (7).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



- **TRACK RANDOM**

Η ένδειξη “RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του δίσκου CD, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή

Πατήστε το μπουτόν RPT (6).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



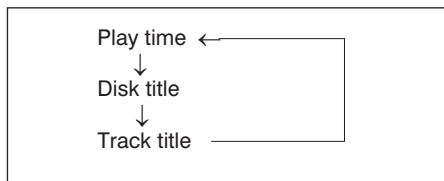
- **TRACK REPEAT**

Η ένδειξη “RPT” θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (8).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

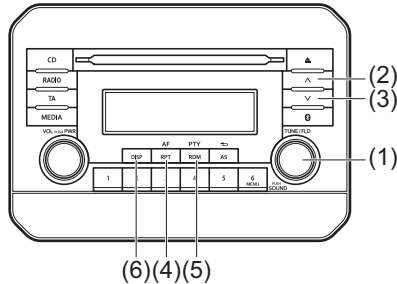


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

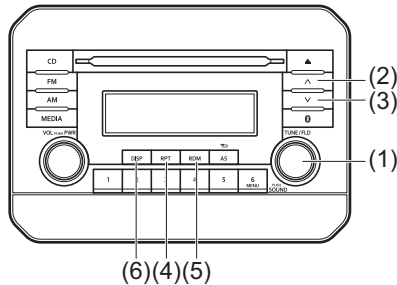
- Η ένδειξη “NOTITLE” θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.
- Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο “>” θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (8) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Ακρόαση Δίσκων CD τύπου MP3/WMA/AAC

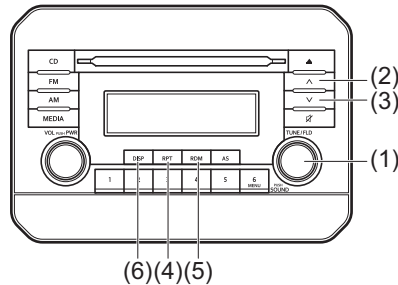
Τύπος A



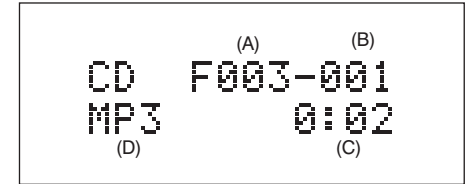
Τύπος B



Τύπος C



Οθόνη



- (1) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (2) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (3) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (4) Μπουτόν RPT
- (5) Μπουτόν RDM
- (6) Μπουτόν DISP

- (A) Αριθμός φακέλου
- (B) Αριθμός τραγουδιού
- (C) Διάρκεια αναπαραγωγής
- (D) Τύπος δίσκου CD

ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Επιλογή ενός φακέλου

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να διαλέξετε έναν φάκελο.

Επιλογή τραγουδιού

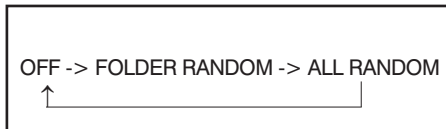
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (2) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (2).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3).

Τυχαία ακρόαση

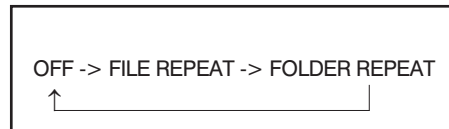
Πατήστε το μπουτόν RDM (5). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



- FOLDER RANDOM
Η ένδειξη "F.RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του τρέχοντος φακέλου, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALL RANDOM
Η ένδειξη "RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του δίσκου CD, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή

Πατήστε το μπουτόν RPT (4). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

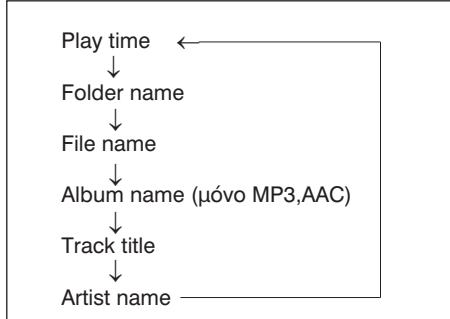


- FILE REPEAT
Η ένδειξη "RPT" θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.
- FOLDER REPEAT
Η ένδειξη "F.RPT" θα ανάψει. Τα τραγούδια που περιλαμβάνονται στον φάκελο θα επαναλαμβάνονται.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (6).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ένδειξη “NOTITLE” θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.
- Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο “>” θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (6) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Παρατηρήσεις για MP3/WMA/AAC

Τι είναι το MP3;

MP3 (MPEG1/2 Audio Layer-II/III) και WMA (Windows Media™ Audio) είναι μορφές συμπίεσης ψηφιακού ήχου. Το πρώτο έχει αναπτυχθεί από την MPEG (Motion Picture Experts Group) ενώ το δεύτερο έχει αναπτυχθεί από τη Microsoft Corporation. Χρησιμοποιώντας αυτές τις μορφές συμπίεσης, μπορείτε να εγγράψετε το περιεχόμενο από περίπου 10 μουσικά CD σε ένα μόνο CD. (Οι τιμές αυτές αναφέρονται σε δεδομένα γραμμένα σε ένα 650 MB CD-R ή CD-RW με σταθερό ρυθμό 128 kbps και συχνότητα δειγματοληψίας 44,1 kHz).

Τι είναι το WMA;

- Είναι συντόμευση του “Windows Media Audio”, μία μορφή συμπίεσης που έχει αναπτυχθεί από την Microsoft.
- Αρχεία WMA των οποίων η διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων (DRM) είναι ενεργοποιημένη, δεν μπορούν να αναπαραχθούν. Τα σήματα Windows Media™ και Windows® είναι καταχωρημένα από την Microsoft Corporation στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Τι είναι το AAC;

- Είναι συντόμευση του “Advanced Audio Coding”, μία μορφή συμπίεσης που χρησιμοποιείται από αρχεία MPEG2 και MPEG4.

Σημεία που πρέπει να θυμάστε όταν κάνετε αρχεία MP3/WMA/AAC

Κοινά

- Για υψηλής ποιότητας ήχο συνιστάται υψηλός ρυθμός και υψηλή συχνότητα δειγματοληψίας.
- Δεν συνιστάται η επιλογή VBR (Variable Bit Rate) γιατί ο χρόνος αναπαραγωγής δεν εμφανίζεται σωστά και ο ήχος μπορεί να παρουσιάζει διακοπές.
- Η ποιότητα αναπαραγωγής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες κωδικοποίησης. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του λογισμικού κωδικοποίησης και του λογισμικού εγγραφής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ μη βάζετε την επέκταση ονόματος αρχείου «.mp3», «.wma» ή “m4a” σε ένα αρχείο το οποίο δεν έχει τη μορφή MP3/WMA/AAC format.
Αυτό, όχι μόνο θα προκαλέσει ζημιά στα ηχεία αλλά ακόμα και βλάβη στην ακοή σας.

Εγγραφή αρχείων MP3/WMA σε ένα CD

- Συνιστάται να μην δημιουργείτε ένα δίσκο που περιέχει τόσο αρχεία CD-DA όσο και αρχεία MP3/WMA/AAC.
- Αν υπάρχουν αρχεία CD-DA στον ίδιο δίσκο, τα αρχεία MP3/WMA/AAC, τα τραγούδια μπορεί να μην αναπαράγονται με την επιθυμητή σειρά ή ορισμένα τραγούδια να μην αναπαράγονται καθόλου.
- Όταν αποθηκεύετε δεδομένα MP3 data και δεδομένα WMA στον ίδιο δίσκο, χρησιμοποιήστε διαφορετικούς φακέλους για κάθε τύπο δεδομένων.
- Σε ένα δίσκο μην εγγράφετε αρχεία διαφορετικά από τα αρχεία MP3/WMA και περιττούς φακέλους.
- Το όνομα ενός αρχείου MP3/WMA/AAC πρέπει να προστίθεται σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται παρακάτω. Επίσης, πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές για κάθε σύστημα αρχείου.
- Η επέκταση αρχείου “.mp3”, “.wma” ή “m4a” πρέπει να αντιστοιχίζεται σε κάθε αρχείο ανάλογα με τη μορφή του.
- Μπορεί να αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά την αναπαραγωγή αρχείων MP3/WMA/AAC ή την εμφάνιση πληροφοριών από αρχεία MP3/WMA/AAC που έχουν εγγραφεί με ορισμένα λογισμικά εγγραφής ή εγγραφείς CD.
- Η μονάδα αυτή δεν έχει λειτουργία λίστας αναπαραγωγής.
- Παρόλο που υποστηρίζεται εγγραφή πολλαπλών περιόδων, συνιστάται η χρήση της επιλογής Disc-at-Once.

Μορφές συμπίεσης

MP3

- Ρυθμός Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.05 k/12 kHz

WMA (Ver.7, Ver.8, Ver.9*)

- Ρυθμός Bit rate CBR 32 k - 320 kbps
 - Συχνότητα δειγματοληψίας: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice δεν υποστηρίζονται.

AAC*

- Ρυθμός Bit rate ABR 16 k - 320 kbps
 - Συχνότητα δειγματοληψίας: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * Apple Lossless δεν υποστηρίζεται.

Υποστηριζόμενα συστήματα αρχείων

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

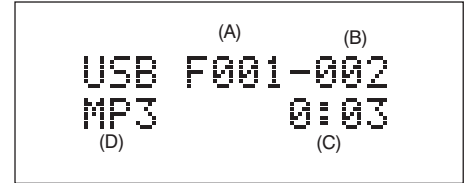
Μέγιστος αριθμός αρχείων/φακέλων

- Μέγιστος αριθμός αρχείων: 512
- Μέγιστος αριθμός αρχείων σε ένα φάκελο: 255
- Μέγιστη διακλάδωση φακέλων: 8
- Μέγιστος αριθμός φακέλων: 255 (Περιλαμβάνεται ο κύριος φάκελος).

Ακρόαση αρχείων αποθηκευμένων σε συσκευή USB

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Θόνη



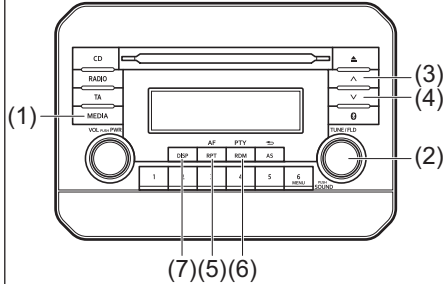
- (1) Μπουτόν MEDIA
- (2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (5) Μπουτόν RPT
- (6) Μπουτόν RDM
- (7) Μπουτόν DISP

- (A) Αριθμός φακέλου
- (B) Αριθμός τραγουδιού
- (C) Διάρκεια αναπαραγωγής
- (D) Τύπος αρχείου

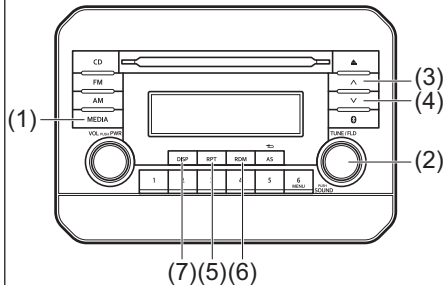
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην συνδέετε οποιαδήποτε συσκευή USB παρά μόνο συσκευή αποθήκευσης USB ή συσκευή αναπαραγωγής ήχου USB. Μην συνδέετε περισσότερες από μία συσκευές USB χρησιμοποιώντας αντάππορα. Η παροχή τάσης από τον σύνδεσμο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση.

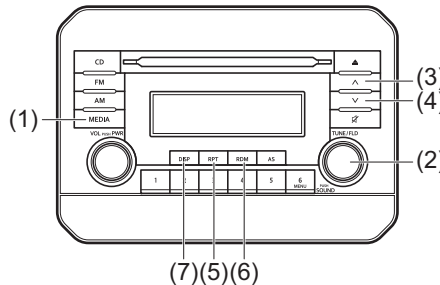
Τύπος A



Τύπος B



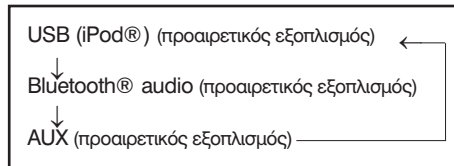
Τύπος C



ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Επιλογή συσκευής USB

Πατήστε το μπουτόν "MEDIA" (1). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



Επιλογή ενός φακέλου

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να διαλέξετε έναν φάκελο.

Επιλογή τραγουδιού

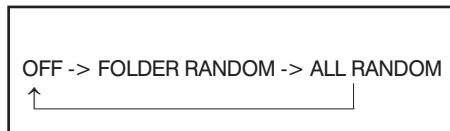
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
 - Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
- Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

Τυχαία αναπαραγωγή

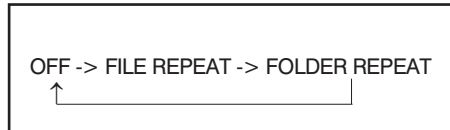
Πατήστε το μπουτόν RDM(6). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



- FOLDER RANDOM
Η ένδειξη "F.RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του επιλεγμένου φακέλου, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALL RANDOM
Η ένδειξη "RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια της συσκευής USB, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή

Πατήστε το μπουτόν RPT (5). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

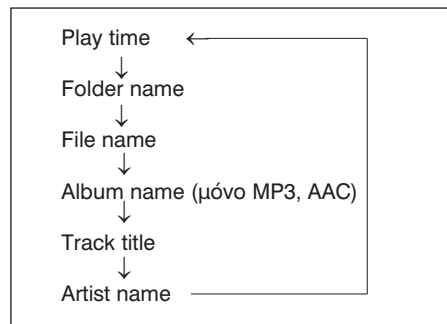


- FILE REPEAT
Η ένδειξη "RPT" θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.

- FOLDER REPEAT
Η ένδειξη "F.RPT" θα ανάψει. Τα τραγούδια που περιλαμβάνονται στον φάκελο θα επαναλαμβάνονται.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (7). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ένδειξη "NOTITLE" θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.
- Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο ">" θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (7) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Παρατηρήσεις για τις συσκευές USB

Συμβατές συσκευές USB

- USB κλάσης μαζικής αποθήκευσης
Για λεπτομέρειες σχετικά με την συμβατότητα της συσκευής USB, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της.
- USB πλήρους ταχύτητας κατηγορίας συμβατότητας 1.1/2.0
- Σύστημα αρχείων FAT12/16/32, VFAT
- Μέγιστη τάση λιγότερο από 1.0A
- Συσκευές όπως USB Hub, καλώδιο επέκτασης εάν συνδεθούν στο ηχοσύστημα μπορεί να μην αναγνωρισθούν από αυτό. Σε τέτοια περίπτωση συνδέστε απευθείας την συσκευή στο ηχοσύστημα.
- Συσκευές όπως MP3 player/κινητό τηλέφωνο/ψηφιακή κάμερα μπορεί να μην αναγνωρισθούν από το ηχοσύστημα για την αναπαραγωγή μουσικής.

Σύνδεση συσκευής USB

- Όταν συνδέετε μία συσκευή USB, βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος της έχει τοποθετηθεί πλήρως στην θύρα.
- Μην αφήνετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα τις συσκευές USB σε χώρους του αυτοκινήτου που η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί πολύ.
- Κάντε αντίγραφα ασφαλείας σημαντικών δεδομένων που έχετε στην συσκευή USB. Δεν έχουμε καμιά ευθύνη για τυχόν απώλεια τους.
- Συνιστάται να μην συνδέετε καμιά συσκευή USB που περιέχει αρχεία δεδομένων διαφορετικά από εκείνα των μορφών MP3/WMA/AAC.

Εγγραφή αρχείων MP3/WMA/AAC σε συσκευή USB

- Η αναπαραγωγή ή η εμφάνιση αρχείων μπορεί να μην είναι δυνατή ανάλογα του είδους της συσκευής USB που χρησιμοποιείτε και της ποιότητας της εγγραφής.
- Ανάλογα με την συσκευή USB που έχετε συνδέσει η σειρά αναπαραγωγής των αρχείων μπορεί να είναι διαφορετική από την σειρά αποθήκευσής τους.

Μορφές συμπίεσης

MP3

- Ρυθμός Bit rate:
MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας
MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.05 k/12 kHz

WMA (Ver.7, Ver.8, Ver.9*)

- Ρυθμός Bit rate CBR 32 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας: 32 k/44,1 k/48 kHz
- * WMA 9 Professional/LossLess/Voice δεν υποστηρίζονται.

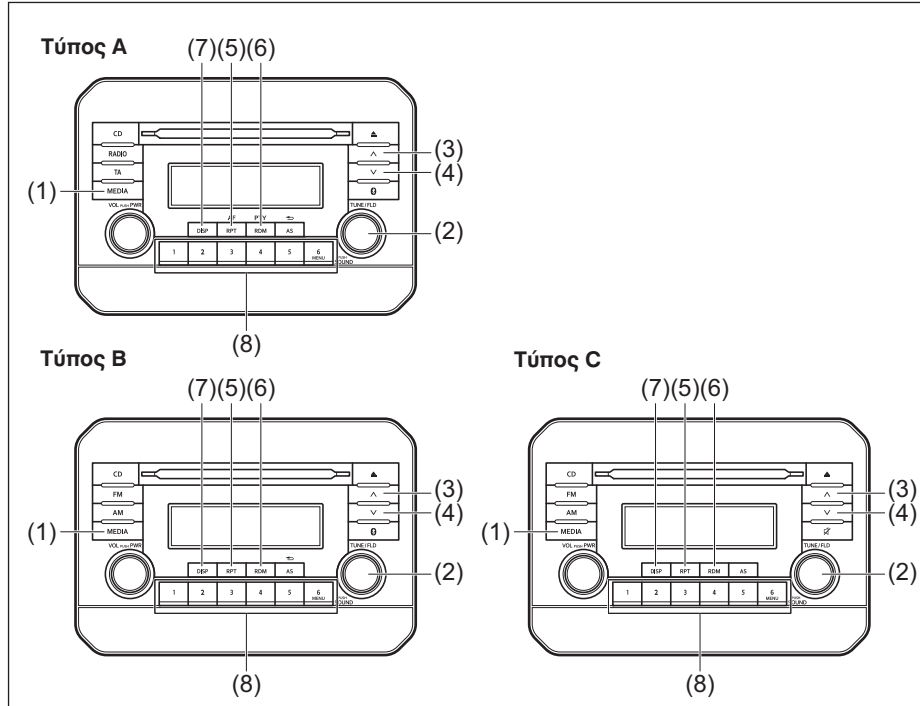
ACC*

- Ρυθμός Bit rate ABR 16 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας: 32 k/44.1 k/48 kHz
- * Apple Lossless δεν υποστηρίζεται.

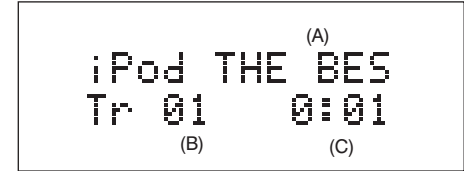
Μέγιστος αριθμός αρχείων/φακέλων

- Μέγιστος αριθμός αρχείων: 2500
- Μέγιστος αριθμός αρχείων σε ένα φάκελο: 255
- Μέγιστη διακλάδωση φακέλων: 8
- Μέγιστος αριθμός φακέλων: 255 (Περιορίζεται ο κύριος φάκελος).

Ακρόαση συσκευής i-Pod®



Οθόνη



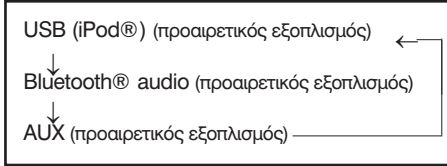
- (1) Μπουτόν MEDIA
- (2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (5) Μπουτόν RPT
- (6) Μπουτόν RDM
- (7) Μπουτόν DISP
- (8) Μπουτόν προεπιλογής ([1] ως [6])

- (A) Τίτλος τραγουδιού
- (B) Αριθμός τραγουδιού
- (C) Διάρκεια αναπαραγωγής

Επιλογή συσκευής iPod®

Πατήστε το μπουτόν MEDIA (1).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



Επιλογή τραγουδιού

- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
 - Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
- Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

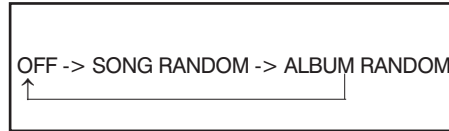
Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

Τυχαία αναπαραγωγή

Πατήστε το μπουτόν RDM (6).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

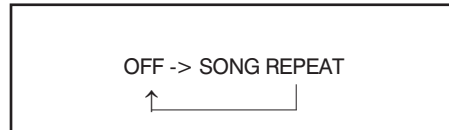


- SONG RANDOM
 Η ένδειξη "RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του iPod®, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALBUM RANDOM
 Η ένδειξη "F.RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του album του iPod®, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή

Πατήστε το μπουτόν RPT/AF (5).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

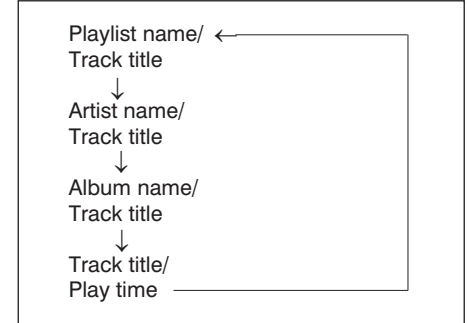


- SONG REPEAT
 Η ένδειξη "RPT" θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (7).

Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

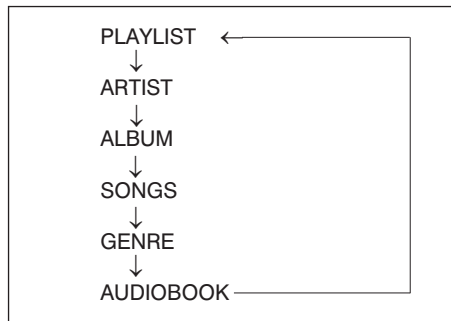


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο ">" θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (7) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Επιλογή κατάστασης αναπαραγωγής

- 1) Πατήστε το μπουτόν (6) από τα μπουτόν προεπιλογής (8) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2).
Κάθε φορά που στρέφεται τον επιλογέα, η κατάσταση αναπαραγωγής αλλάζει ως εξής:



- 3) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την επιθυμητή κατάσταση επιλογής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πατήσετε το μπουτόν (6) από τα μπουτόν προεπιλογής (8), θα εμφανιστεί στην οθόνη η προηγούμενη κατάσταση αναπαραγωγής.

Παρατηρήσεις για τις συσκευές iPod

Υποστηριζόμενες συσκευές iPod

- iPod® touch (6ης γενιάς)
 - iPod® touch (5ης γενιάς)
 - iPod® touch (4ης γενιάς)
 - iPod® touch (3ης γενιάς)
 - iPod® touch (2ης γενιάς)
 - iPod® touch (1ης γενιάς)
 - iPod® classic
 - iPod® nano (7ης γενιάς)
 - iPod® nano (6ης γενιάς)
 - iPod® nano (5ης γενιάς)
 - iPod® nano (4ης γενιάς)
 - iPod® nano (3ης γενιάς)
 - iPod® nano (2ης γενιάς)
 - iPod® nano (1ης γενιάς)
 - iPod® (5ης γενιάς)
 - iPhone® 6S Plus
 - iPhone® 6S
 - iPhone® 6 Plus
 - iPhone® 5S
 - iPhone® 5C
 - iPhone® 5
 - iPhone® 4S
 - iPhone® 4
 - iPhone® 3GS
 - iPhone® 3G
 - iPhone®
- * Μερικές λειτουργίες μπορεί να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την συσκευή iPod®.

iPod



- Η χρήση του σήματος Apple στην ετικέτα σημαίνει ότι κάποιο αξεσουάρ έχει σχεδιαστεί για αποκλειστική σύνδεση με προϊόντα Apple που αναφέρονται στην ετικέτα και καλύπτει τις προδιαγραφές απόδοσης της Apple. Η Apple δεν φέρει καμμία ευθύνη για την λειτουργία της συσκευής αυτής ή την συμβατότητα της με τις οδηγίες ασφαλείας.
- Παρακαλούμε σημειώστε ότι η χρήση αυτών των αξεσουάρ με προϊόντα Apple μπορεί να επηρεάζουν την ασύρματη απόδοση.
- Οι ονομασίες Apple, iPod touch, iPod classic, iPod nano, iPhone και Lightning αποτελούν σήματα κατατεθέντα στις ΗΠΑ της Apple Inc.

Σύνδεση iPod®

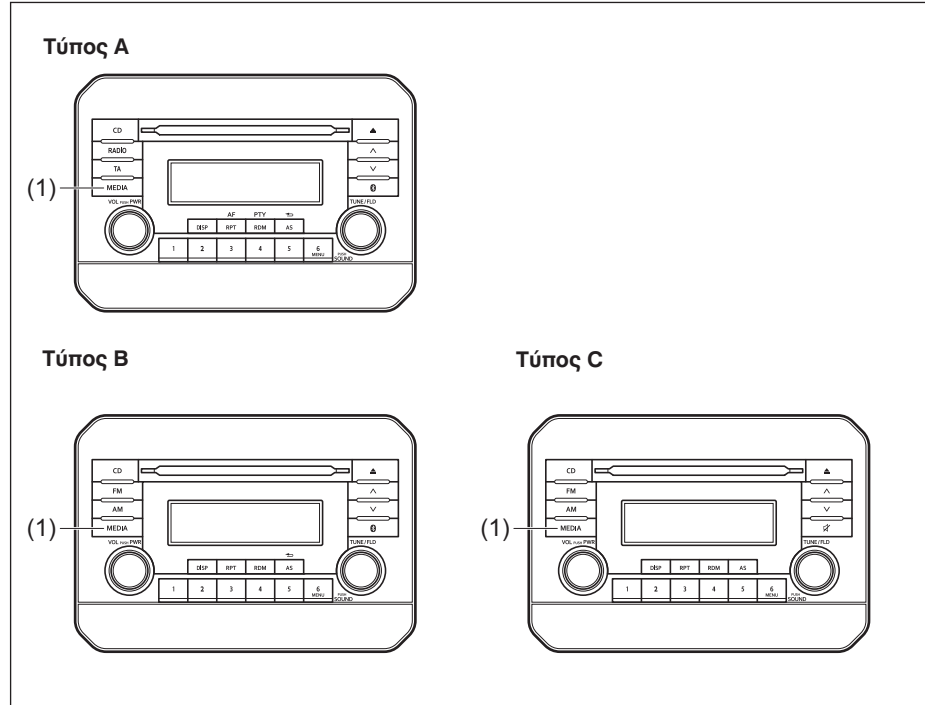
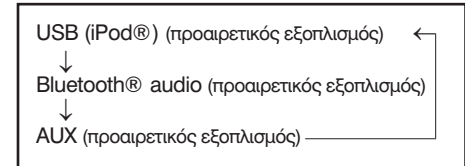
- Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε την συσκευή iPod® όταν κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. Η συσκευή iPod® μπορεί να μην απενεργοποιηθεί με αποτέλεσμα να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Παρακαλούμε να μην συνδέετε αξεσουάρ της συσκευής iPod® όπως τηλεχειριστήριο ή ακουστικά όταν συνδέετε την συσκευή στο ηχοσύστημα γιατί μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

Λειτουργία AUX

Σύνδεση AUX

Για την ακρόαση βοηθητικών συσκευών μέσω της μονάδας του ηχοσυστήματος, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- 1) Συνδέστε την βοηθητική συσκευή στην υποδοχή AUX/USB με καλώδιο τύπου AUX.
- 2) Πατήστε το μπουτόν MEDIA (1). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν, η κατάσταση αλλάζει ως εξής:



(1) Μπουτόν “MEDIA”

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

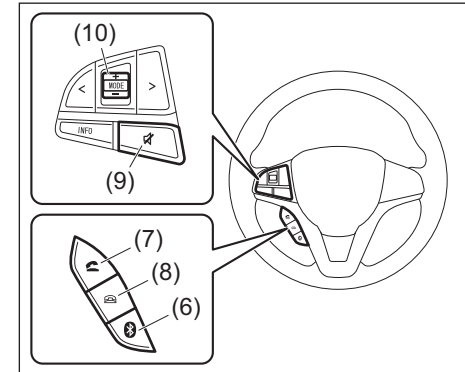
- Πρωτού συνδέσετε την συσκευή, ρυθμίστε την ένταση της σε χαμηλό επίπεδο και πατήστε το μπουτόν σίγασης του ηχοσυστήματος.
- Όταν η ένταση της βοηθητικής συσκευής σιγάσει μπορεί να ακούγεται κάποιος ήχος. Βεβαιωθείτε ότι απενεργοποιήσατε το ηχοσύστημα προτού απενεργοποιήσετε την βοηθητική συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της βοηθητικής συσκευής για το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης της με το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου.
- Η ένταση της βοηθητικής συσκευής μπορεί να ρυθμιστεί από το ηχοσύστημα.
- Στη κατάσταση ΑΥΧ η ρύθμιση της έντασης του ήχου της βοηθητικής συσκευής είναι διαφορετική από άλλες επιλογές.

**Σύστημα Bluetooth® Hands-Free κινητού τηλεφώνου (Τύπος Α/Τύπος Β)
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

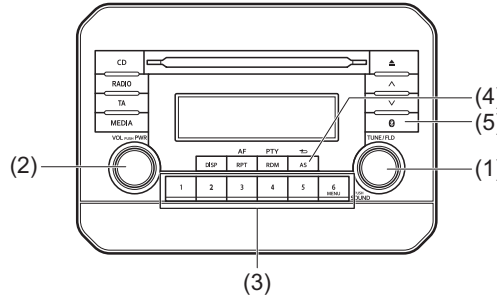
Διακόπτης τιμονιού



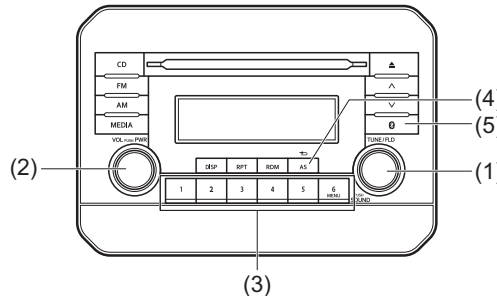
- (6) Μπουτόν σύνδεσης Bluetooth (στο τιμόνι)
- (7) Μπουτόν OFF HOOK
- (8) Μπουτόν ON HOOK
- (9) Μπουτόν σίγασης
- (10) Διακόπτης έντασης ήχου

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Τύπος Α



Τύπος Β



- (1) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (2) Επιλογέας VOL PUSH PWR
- (3) Μπουτόν προεπιλογής
- (4) Μπουτόν BACK
- (5) Μπουτόν σύνδεσης Bluetooth (στον πίνακα ελέγχου)

Καταχώριση κινητού τηλεφώνου

Για να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία Bluetooth® hands-free θα πρέπει να έχετε ενσωματώσει το κινητό σας τηλέφωνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρις 5 κινητά τηλέφωνα.
 - Για να καταχωρήσετε ένα καινούργιο τηλέφωνο, αποσυνδέστε το ραδιόφωνο από την μονάδα. Μετά την ολοκλήρωση της καταχώρισης του κινητού, επανασυνδέστε το ραδιόφωνο.
 - Εάν δεν πραγματοποιηθεί η καταχώριση μέσα σε 60 δευτερόλεπτα, η διαδικασία ακυρώνεται. Παρακαλούμε προσπαθήστε ξανά ή ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού τηλεφώνου για τον τρόπο καταχώρισης του.
- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Θα εμφανιστεί το κυρίως μενού Bluetooth®.
 - 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία "Setup bluetooth", και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
 - 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία "Pairing", και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
 - 4) Επιλέξτε από το μενού Bluetooth® του κινητού τηλεφώνου την λειτουργία "My car" και πραγματοποιήστε την καταχώριση.

- 5) Εισάγετε τον κωδικό που εμφανίζεται στην οθόνη, στο κινητό σας τηλέφωνο.
- 6) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (8).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε "Go Back" ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Όταν καταχωρείτε επιπλέον κινητό τηλέφωνο, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 1).

Εισερχόμενη κλήση

Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7) για να απαντήσετε σε μία εισερχόμενη κλήση.

Ολοκλήρωση κλήσης

Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (8) για να ολοκληρώσετε την κλήση.

Απόρριψη κλήσης

Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (8) για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση.

Σίγαση μικροφώνου Hand's free

Πατήστε το μπουτόν σίγασης (9) για να σιγάσετε το μικρόφωνο. Για να ακυρώσετε την σίγαση, πατήστε το μπουτόν σίγασης (9) και πάλι.

Ρύθμιση έντασης ήχου ακρόασης

- Κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος, στρέψτε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (2). Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνεται η ένταση ενώ αριστερόστροφα μειώνεται.
- Πατήστε τον διακόπτη VOL (7) κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος. Πατώντας το "+" του διακόπτη αυξάνεται η ένταση, ενώ πατώντας το "-" μειώνεται.

Ρύθμιση έντασης ήχου κλήσης

- Κατά την διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης, στρέψτε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (2). Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνεται η ένταση ενώ αριστερόστροφα μειώνεται.
- Πατήστε τον διακόπτη VOL (7) κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος. Πατώντας το "+" του διακόπτη αυξάνεται η ένταση, ενώ πατώντας το "-" μειώνεται.

Ρύθμιση έντασης επανάκλησης

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ρυθμίσετε την ένταση επανάκλησης.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Sound Setting”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Call Volume”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή. Η επιλεγμένη ένταση θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Πραγματοποίηση κλήσης με την χρήση του ιστορικού κλήσεων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε ξανά τον τελευταίο αριθμό κλήσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορούν να αποθηκευτούν οι 30 τελευταίοι αριθμοί τηλεφώνου (30 αριθμοί που καλέσατε ή που σας κάλεσαν).

- 1) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (7). Εμφανίζεται το μενού τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “All calls” “Missed Calls” “Incoming calls” ή “Outgoing calls” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
Για να καλέσετε κάποιον από τους αριθμούς, επιλέξτε αντίστοιχα “All calls”, “Missed Calls” “Incoming calls” ή “Outgoing calls”.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να πραγματοποιήσετε την κλήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Πατώντας “Confirm” αφού έχετε επιλέξει “Add speed dial” μπορείτε να καταχωρήσετε τον επιλεγμένο αριθμό τηλεφώνου στο ευρετήριο.

- Πατώντας “Confirm” αφού έχετε επιλέξει “Delete” μπορείτε να διαγράψετε τον επιλεγμένο αριθμό τηλεφώνου από την λίστα κλήσεων.

Διαγραφή ιστορικού κλήσεων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε όλες τις εισερχόμενες/εξερχόμενες/αναπάντητες κλήσεις.

- 1) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το μενού τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete History” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Missed Calls” “Incoming calls” ή “Outgoing calls” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε έναν αριθμό κλήσης για να διαγράψετε ή “All” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete?” ή “Delete All?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Καταχώριση στον τηλεφωνικό κατάλογο

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καταχωρίσετε αριθμούς τηλεφώνων στον τηλεφωνικό κατάλογο.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Add Contacts” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Overwrite All” ή “Add One Contact” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή. Θα εμφανιστεί το μήνυμα “Rewrite all (MAX 1000) ή “Rest of Memory: XXX: OK?”
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 7) Μεταφέρετε τις επαφές σας από την συσκευή του κινητού σας τηλεφώνου. Μόλις η καταχώριση ολοκληρωθεί, θα εμφανιστεί το μήνυμα “Setup Phonebook”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Στον τηλεφωνικό κατάλογο μπορούν να καταχωρηθούν μέχρι και 1000 αριθμοί τηλεφώνων.

Μεταφορά ιστορικού κλήσεων από το τηλέφωνο

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να μεταφέρετε το ιστορικό κλήσεων από το τηλέφωνο σας.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Call History” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Call History?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την μεταφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Αυτόματη μεταφορά τηλεφωνικού καταλόγου/ιστορικού κλήσεων

Μπορείτε να επιλέξετε εάν επιθυμείτε ή όχι την αυτόματη μεταφορά του τηλεφωνικού καταλόγου και του ιστορικού κλήσεων κατά την καταχώριση της τηλεφωνικής συσκευής. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “A.Transfer” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Πατήστε το μπουτόν TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε μεταξύ “A.Transfer.On” και “A.Transfer.Off”.
- 5) Επιλέγοντας “Go Back” ή πατώντας το μπουτόν BACK (4) αποθηκεύονται οι εμφανιζόμενες ρυθμίσεις και επιστρέφετε στο προηγούμενο μενού.

Πραγματοποίηση κλήσης ενός αριθμού αποθηκευμένου στον τηλεφωνικό κατάλογο

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε έναν τηλεφωνικό αριθμό από τον τηλεφωνικό κατάλογο.

- 1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7). Εμφανίζεται το μενού του τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε το όνομα που επιθυμείτε να καλέσετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
Οι καταχωρημένοι αριθμοί θα εμφανιστούν σε σειρά. Εάν έχουν καταχωρηθεί μαζί με τους αριθμούς και ονόματα, τότε θα εμφανίζονται μόνο τα ονόματα.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7). Ο εμφανιζόμενος αριθμός ή ο αριθμός που αντιστοιχεί στον εμφανιζόμενο όνομα θα κληθεί.

Διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε έναν τηλεφωνικό αριθμό από τον τηλεφωνικό κατάλογο.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete Contacts” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον αριθμό που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Καταχώρηση μπουτόν για γρήγορη κλήση

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καταχωρίσετε έναν αριθμό σε κάθε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3).

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Add Speed Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον αριθμό που επιθυμείτε να καταχωρήσετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Choose Preset” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

Πατήστε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3) στο οποίο επιθυμείτε την καταχώριση του επιλεγμένου αριθμού. Εάν ένας αριθμός είναι ήδη καταχωρημένος σε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα επιβεβαίωσης. Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή. Όταν η καταχώριση ολοκληρωθεί, το μήνυμα “Setup Phonebook” θα εμφανιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Γρήγορη κλήση

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε έναν αριθμό που είναι καταχωρημένος σε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής.

- 1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Speed Dials” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Πατήστε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3). Εάν δεν υπάρχει καταχωρημένος αριθμός θα εμφανιστεί το μήνυμα “No Entry”.
- 4) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7). Ο επιλεγμένος αριθμός τηλεφώνου θα κληθεί.

Διαγραφή αριθμού γρήγορης κλήσης

Για να διαγράψετε ένα αριθμό που έχει καταχωρηθεί για γρήγορη κλήση ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- 1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (7). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Speed Dials” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Πατήστε το μπουτόν προεπιλογής (3) στο οποίο έχει καταχωρηθεί ο αριθμός τηλεφώνου που θέλετε να διαγραφεί. Εάν δεν υπάρχει κάποιος αριθμός καταχωρημένος θα εμφανιστεί το μήνυμα “No Entry” στην οθόνη.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Del Speed Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Εμφάνιση δεδομένων συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εμφανιστούν στην οθόνη οι πληροφορίες που αφορούν την συσκευή Bluetooth®.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Bluetooth Info” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Device Name” ή “Device Address” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να εμφανίσετε τις πληροφορίες που αφορούν την συσκευή Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές τιμές

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις στις εργοστασιακές τιμές.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Initialize” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “All Initialize” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να πραγματοποιηθεί η επαναφορά των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές τιμές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Επιλογή τηλεφωνικής συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επιλέξετε μία τηλεφωνική συσκευή που έχετε ήδη καταχωρίσει.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “List Phone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε μία ήδη καταχωρημένη συσκευή τηλεφώνου και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Select” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Μόλις επιλεγεί μία συσκευή τηλεφώνου, η συσκευή Bluetooth® θα αποσυνδεθεί.

Κατάλογος τηλεφωνικών συσκευών

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εμφανίσετε σε σειρά τις ονομασίες των καταχωρηθέντων τηλεφωνικών συσκευών.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “List Phones” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
Οι ονομασίες των καταχωρηθέντων τηλεφωνικών συσκευών θα εμφανιστούν σε σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ορισμός κωδικού ασφαλείας

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ορίσετε έναν κωδικό ασφαλείας.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Passkey” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Enter New Passkey” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε έναν αριθμό για το πρώτο ψηφίο και πατήστε τον επιλογέα για να καθορίσετε την επιλογή. Επιλέξτε και καθορίστε αριθμούς για το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο ψηφίο σε σειρά και με τον ίδιο τρόπο. Εάν δεν ορίσετε αριθμούς μέχρις και το όγδοο ψηφίο εισάγετε κενά για τα υπόλοιπα ψηφία.
- 7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να ολοκληρώσετε τον ορισμό κωδικού ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Διαγραφή πληροφοριών τηλεφωνικής συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε τις καταχωρημένες πληροφορίες μιας τηλεφωνικής συσκευής.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “List Phone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την τηλεφωνική συσκευή που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση λειτουργίας Bluetooth

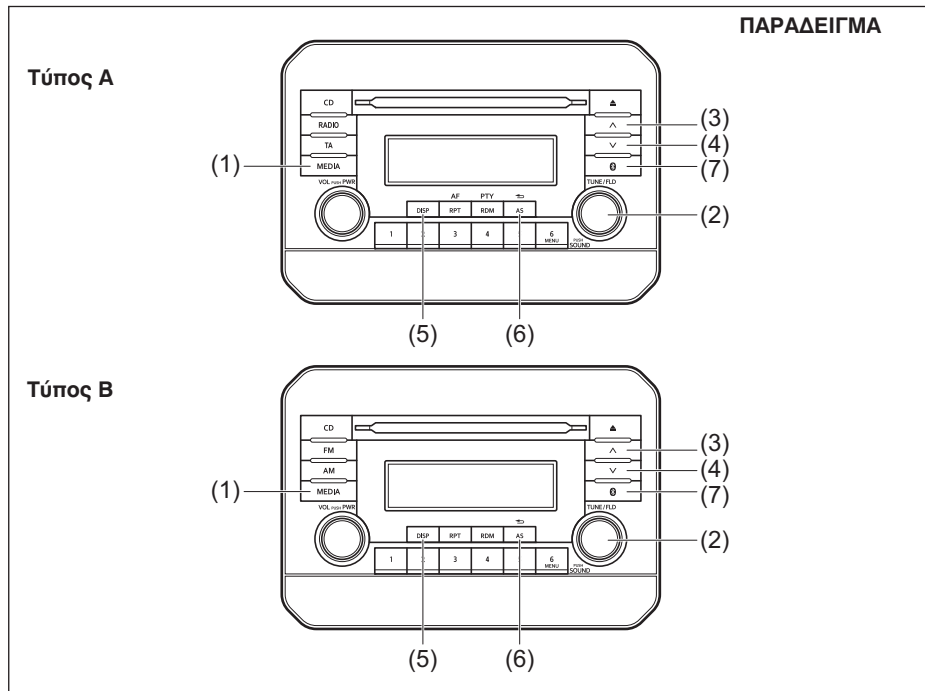
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την λειτουργία του Bluetooth®.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (5) ή (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “BT Power” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “BT Power On” ή “BT Power Off” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

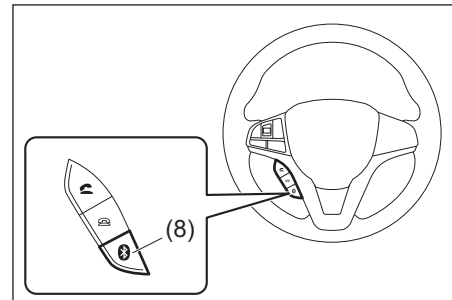
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν η λειτουργία BT απενεργοποιηθεί, η σύνδεση μεταξύ της μονάδας και της τηλεφωνικής συσκευής που χρησιμοποιείται, θα αποσυνδεθεί.
- Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (4) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

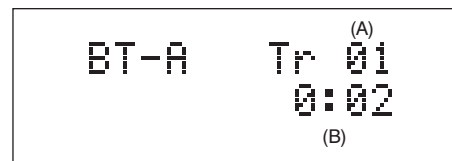
Ηχοσύστημα Bluetooth® (Τύπος Α/Τύπος Β) (προαιρετικός εξοπλισμός)



Διακόπτης τιμονιού



Οθόνη



- (1) Μπουτόν MEDIA
- (2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
- (3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
- (4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
- (5) Μπουτόν DISP
- (6) Μπουτόν BACK
- (7) Μπουτόν σύνδεσης Bluetooth (πίνακας ελέγχου)
- (8) Μπουτόν σύνδεσης Bluetooth (τιμόνι)

- (A) Αριθμός τραγουδιού
- (B) Διάρκεια αναπαραγωγής

Καταχώρηση συσκευής ήχου όταν δεν υπάρχει καταχωρημένο κινητό τηλέφωνο

Για να χρησιμοποιήσετε συσκευές ήχου Bluetooth® hands-free θα πρέπει να τις έχετε προηγουμένως καταχωρήσει στην μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να καταχωρήσετε μία καινούργια συσκευή ήχου, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε το κινητό τηλέφωνο από την μονάδα. Μετά την ολοκλήρωση της καταχώρισης της συσκευής ήχου, επανενεργοποιήστε το κινητό.
 - Εάν δεν πραγματοποιηθεί η καταχώριση μέσα σε 60 δευτερόλεπτα, η διαδικασία ακυρώνεται. Παρακαλούμε προσπαθήστε ξανά ή ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής ήχου για τον τρόπο καταχώρισης της.
- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (7). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
 - 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την λειτουργία "Setup Bluetooth", και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
 - 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την λειτουργία "Pairing", και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
 - 4) Επιλέξτε "My car" από το μενού Bluetooth® για να ολοκληρώσετε την καταχώρηση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής ήχου για περισσότερες λεπτομέρειες.

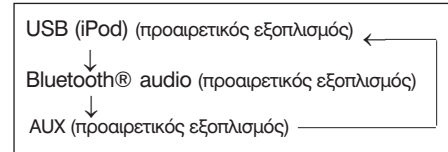
- 5) Εισάγετε τον κωδικό που εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε "Go Back" ή πατάτε το μπουτόν Back (6) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Όταν καταχωρείτε επιπλέον συσκευές, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 1).

Επιλέγοντας στο Bluetooth® την κατάσταση audio mode

Πατήστε το μπουτόν MEDIA (1). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν η κατάσταση αλλάζει ως εξής:



Επιλέγοντας μία ομάδα (για μοντέλα που υποστηρίζονται)

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε μια ομάδα.

Επιλογή τραγουδιού

- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι. Όταν πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

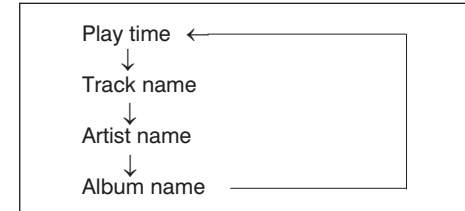
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με την συσκευή μερικές λειτουργίες μπορεί να μην είναι διαθέσιμες.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (5). Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο ">" θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (5) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Επιλογή συσκευής ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επιλέξετε μία συσκευή ήχου που έχετε ήδη καταχωρίσει.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (7). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “List Audio” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε μία ήδη καταχωρημένη συσκευή ήχου και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Select” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (6) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.
- Μόλις επιλεγεί μία συσκευή ήχου, η συσκευή Bluetooth® για το κινητό τηλέφωνο θα αποσυνδεθεί.

Κατάλογος συσκευών ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εμφανίσετε σε σειρά τις ονομασίες των καταχωρηθέντων συσκευών ήχου.

- 1) Πατήστε το μπουτόν μπουτόν σύνδεσης (7). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “List Audio” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
Οι ονομασίες των καταχωρηθέντων συσκευών ήχου θα εμφανιστούν σε σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (6) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ορισμός κωδικού ασφαλείας

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ορίσετε έναν κωδικό ασφαλείας.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (7) ή (8). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.

- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Passkey” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Enter New Passkey” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Confirm”.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε έναν αριθμό για το πρώτο ψηφίο και πατήστε τον επιλογέα για να καθορίσετε την επιλογή. Επιλέξτε και καθορίστε αριθμούς για το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο ψηφίο σε σειρά και με τον ίδιο τρόπο. Εάν δεν ορίσετε αριθμούς μέχρις και το όγδοο ψηφίο εισάγετε κενά για τα υπόλοιπα ψηφία.
- 7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να καθορίσετε τον ορισμό κωδικού ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (6) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Διαγραφή πληροφοριών συσκευής ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε τις καταχωρημένες πληροφορίες μιας συσκευής ήχου.

- 1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (7) ή (8). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
- 2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “List Audio” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την συσκευή ήχου που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Delete” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Delete?” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
- 6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

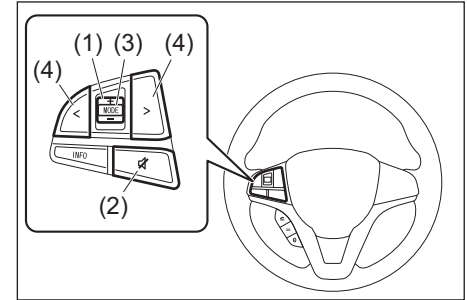
Όταν επιλέξετε “Go Back” ή πατάτε το μπουτόν Back (6) εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Δήλωση λειτουργίας Bluetooth®

- Ανάλογα με την συμβατότητα των μοντέλων των κινητών τηλεφώνων, καμιά λειτουργία Bluetooth® δεν μπορεί να λειτουργήσει ή κάποιες από τις λειτουργίες να λειτουργήσουν μόνο περιορισμένα.
- Η συνδεσιμότητα ή η ποιότητα ήχου, μπορεί να επηρεαστεί από τις συνθήκες.
- Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” απαιτούνται μερικά δευτερόλεπτα για να επιτευχθεί η σύνδεση της συσκευής Bluetooth® (εφόσον η συσκευή είναι ήδη καταχωρημένη).

Διακόπτης ηχοσυστήματος στο τιμόνι (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ο χειρισμός των βασικών λειτουργιών του ηχοσυστήματος μπορεί να πραγματοποιείται από τους διακόπτες που βρίσκονται στο τιμόνι.



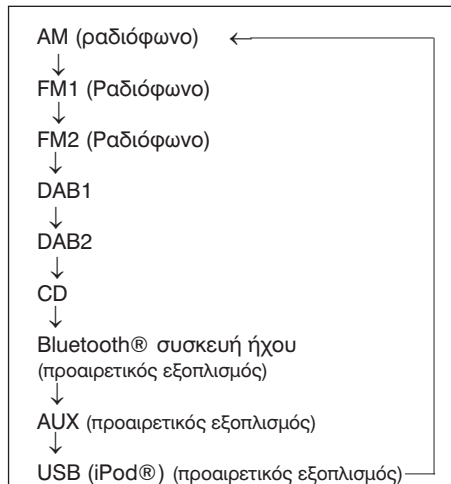
Ρύθμιση έντασης ήχου

- Για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, πατήστε τον διακόπτη VOL (1) προς τα πάνω. Η ένταση θα αυξάνεται όσο ο διακόπτης είναι πατημένος.
- Για να μειώσετε την ένταση του ήχου, πατήστε τον διακόπτη VOL (1) προς τα κάτω. Η ένταση θα μειώνεται όσο ο διακόπτης είναι πατημένος.
- Για να σιγήσει ο ήχος, πατήστε τον διακόπτη (2).

Επιλογή λειτουργίας

Πατήστε τον διακόπτη (3).

Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα και πατώντας τον διακόπτη (3).

Επιλογή ραδιοφωνικού σταθμού (AM, FM1, FM2, DAB1, DAB2)

- Για να επιλέξετε τον επόμενο προεπιλεγμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το “>” του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε τον προηγούμενο προεπιλεγμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το “<” του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε έναν σταθμό με υψηλότερη συχνότητα, πατήστε για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο το “>” του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε έναν σταθμό με χαμηλότερη συχνότητα, πατήστε για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο το “<” του διακόπτη (4).

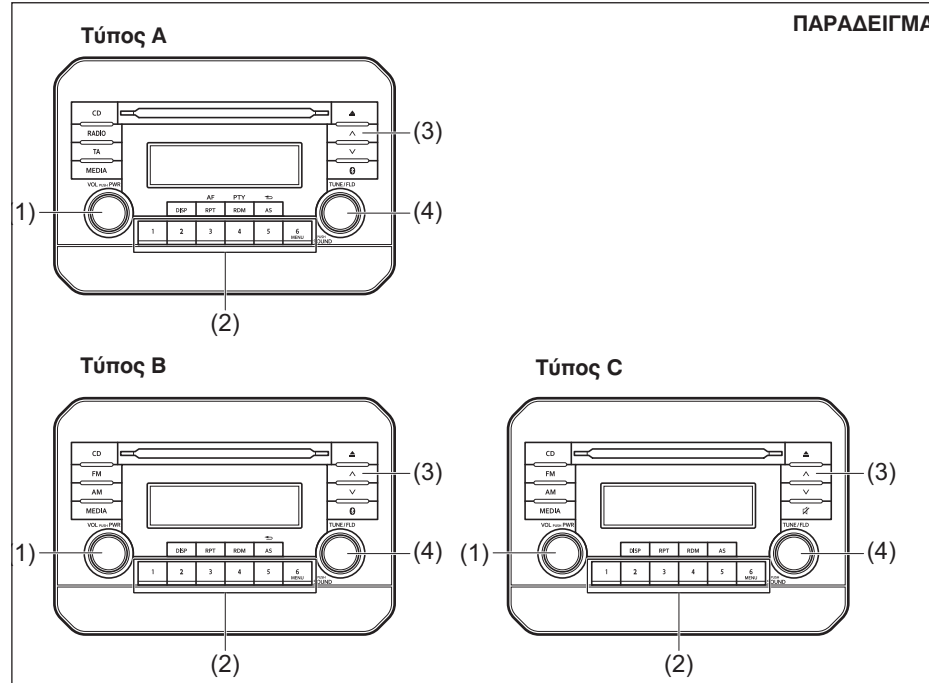
Επιλογή τραγουδιού (CD, USB (iPod® ή συσκευή ήχου Bluetooth®)

- Για να μεταβείτε στο επόμενο τραγούδι, πατήστε πατήστε στιγμιαία το “>” του διακόπτη (4).
- Για να μεταβείτε στο προηγούμενο τραγούδι, πατήστε στιγμιαία δύο φορές το “<” του διακόπτη (4).
Όταν ο διακόπτης (4) πατηθεί στιγμιαία, το τραγούδι που αναπαράγεται θα επαναληφθεί από την αρχή.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το “>” του διακόπτη (4).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το “<” του διακόπτη (4).

Αντικλεπτική λειτουργία



Η αντικλεπτική λειτουργία έχει ως σκοπό να αποθαρρύνει τυχόν κλοπή εμποδίζοντας το ηχοσύστημα να λειτουργήσει όταν μεταφερθεί σε ένα άλλο αυτοκίνητο.

Με αυτή την λειτουργία, εισάγετε έναν Προσωπικό Αριθμό Αναγνώρισης (PIN). Όταν το ηχοσύστημα αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος, όπως όταν αφαιρείται το ηχοσύστημα ή όταν αποσυνδεθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου, το σύστημα δεν θα λειτουργήσει ξανά παρά μόνο αν εισαχθεί το PIN.

- (1) Επιλογέας VOL PUSH PWR
- (2) Μπουτόν προεπιλογής [(1) ως (6)]
- (3) Μπουτόν αναζήτησης UP
- (4) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND.

Ρύθμιση της αντικλεπτικής λειτουργίας

- 1) Πατήστε τον επιλογή VOL PUSH PWR (1) για να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα.
- 2) Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα μπουτόν προεπιλογής [1] και [6] (2) και πατήστε τον επιλογή VOL PUSH PWR (1). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "SECURITY".
- 3) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3), το μπουτόν [1] και το μπουτόν (2) προεπιλογής.
- 4) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
- 5) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογή TUNE/FLD PUSH SOUND (4) για να ορίσετε την αντικλεπτική λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Καταγράψτε το PIN σας για μελλοντική χρήση.

Ακύρωση της αντικλεπτικής λειτουργίας

Για να ακυρώσετε την αντικλεπτική λειτουργία, θα πρέπει να διαγράψετε τον κωδικό PIN.

- 1) Πατήστε τον επιλογή VOL PUSH PWR (1) για να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα.
- 2) Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα μπουτόν προεπιλογής [1] και [6] (2) και πατήστε τον επιλογή VOL PUSH PWR (1). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "PIN ENTRY".
- 3) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3) και το μπουτόν [1] προεπιλογής.
- 4) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
- 5) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογή TUNE/FLD PUSH SOUND (4) για να διαγράψετε τον καταχωρημένο κωδικό PIN. Η ένδειξη "----" θα εμφανιστεί και η αντικλεπτική λειτουργία θα ακυρωθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αλλάξετε τον κωδικό PIN, πρώτα θα πρέπει να διαγράψετε τον υπάρχοντα κωδικό, και στην συνέχεια να καταχωρήσετε ένα καινούριο.

Επιβεβαίωση του κωδικού PIN

Όταν η παροχή τάσης στο αυτοκίνητο αποσυνδεθεί, όπως στην περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας, απαιτείται η εισαγωγή του κωδικού PIN για να λειτουργήσει το ηχοσύστημα.

- 1) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ACC" ή το διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη SECURITY.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3) και το μπουτόν [1] προεπιλογής (2).
- 3) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
- 4) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογή TUNE/FLD PUSH SOUND (4). Όταν εισαχθεί ο σωστός κωδικός PIN, το ηχοσύστημα θα μπορεί να λειτουργεί και πάλι κανονικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν εισάγετε λάθος κωδικό PIN, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "ERROR" και ο αριθμός προσπαθειών εισαγωγής του κωδικού PIN. Εάν εισαχθεί λανθασμένος κωδικός PIN για 10 φορές, θα εμφανιστεί το μήνυμα "HELP" και το ηχοσύστημα δεν θα μπορεί να λειτουργήσει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στα παρακάτω και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται. Εάν παρόλα αυτά το πρόβλημα δεν λυθεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
Κοινά		
Αδυναμία λειτουργίας	Είναι ενεργοποιημένη η αντικλεπτική προστασία	Όταν εμφανισθεί το μήνυμα “SECURITY”, εισάγετε τον κωδικό. Όταν εμφανισθεί το μήνυμα “HELP”, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
Δεν ενεργοποιείται η μονάδα (κανένας ήχος)	Καμένη ασφάλεια.	Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ραδιόφωνο

Αρκετός θόρυβος	Δεν έχει συντονισθεί σωστά η συχνότητα του σταθμού.	Συντονίστε σωστά τον σταθμό.
Δεν πραγματοποιείται λήψη μέσω της λειτουργίας του αυτόματου συντονισμού	Το σήμα των σταθμών μπορεί να μην είναι αρκετά δυνατό	Συντονίστε χειροκίνητα έναν σταθμό.
	Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία AF, η μονάδα αναζητεί μόνο RDS σταθμούς	Απενεργοποιήστε την λειτουργία AF.

CD

Ο ήχος διακόπτεται ή ακούγεται θόρυβος	Βρώμικος δίσκος CD	Καθαρίστε τον δίσκο CD με ένα μαλακό πανί.
	Ο δίσκος CD έχει γρατσουνιές ή είναι στραβωμένος.	Αντικαταστήστε τον δίσκο CD με έναν σωστό.

ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
----------	--------------	-------------

MP3/WMA/AAC

Καμμία αναπαραγωγή	Ο τύπος των αρχείων δεν υποστηρίζεται.	Ελέγξτε τον τύπο των αρχείων.
Ο ήχος διακόπτεται ή ακούγεται θόρυβος	Μπορεί να συμβεί επειδή τα αρχεία είναι μεταβλητού ρυθμού bit (VBR)	Δεν συνιστάται να αναπαράγονται αρχεία μεταβλητού ρυθμού bit (VBR)

USB

Η αναπαραγωγή δεν ξεκινά όταν συνδεθεί η συσκευή USB.	Ο τύπος των αρχείων δεν υποστηρίζεται.	Ελέγξτε τον τύπο των αρχείων.
	Η τρέχουσα κατανάλωση της συσκευής USB υπερβαίνει το 1.0A.	Χρησιμοποιήστε συσκευή USB με κατανάλωση μικρότερη από 1.0A.

Bluetooth®

Αποτυχία συνδεσιμότητας	Η απόσταση μεταξύ της μονάδας και της συσκευής Bluetooth® είναι μεγάλη, ή υπάρχει μεταξύ τους κάποιο μεταλλικό εμπόδιο.	Αλλάξτε την θέση της συσκευής Bluetooth®.
	Η λειτουργία Bluetooth® είναι απενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής Bluetooth®. (Μερικές συσκευές διαθέτουν λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας που αυτόματα ενεργοποιείται μετά από κάποιο διάστημα).
Αδυναμία λήψης μιας κλήσης	Δεν υπάρχει σήμα δικτύου στην περιοχή.	Οδηγήστε σε περιοχή εντός δικτύου.
Χαμηλή ποιότητα ήχου της λειτουργίας Hands-free	Μπορεί κάποια άλλη ασύρματη συσκευή να βρίσκεται κοντά στην μονάδα.	Απενεργοποιήστε την συσκευή, ή απομακρύνετε την από την μονάδα.

Ένδειξη μηνυμάτων σφάλματος

Οθόνη	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
CD		
ERROR 1	Ο δίσκος CD δεν αναπαράγεται.	Εισάγετε τον δίσκο CD με την ετικέτα του προς τα πάνω. Ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου CD. Εάν η ένδειξη ERROR 1 δεν σβήνει ακόμα και εάν ο δίσκος CD είναι σωστός, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
ERROR 3	Δημιουργήθηκε σφάλμα αδιευκρίνιστης αιτίας.	Εάν ο δίσκος CD είναι στην μονάδα, πατήστε το μπουτόν Eject για να τον βγάλετε. Εάν αυτός δεν εξάγεται, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

USB/iPod®

USB ERROR	Η συσκευή USB έχει αποσυνδεθεί.	Ελέγξτε την σύνδεση της συσκευής USB.
ERROR 2	Αδυναμία επικοινωνίας με την συσκευή USB.	Αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε την συσκευή USB. Ελέγξτε την συσκευή USB.
ERROR 3	Δεν λειτουργεί λόγω σφάλματος αδιευκρίνιστης αιτίας.	Αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε την συσκευή USB. Εάν η ένδειξη ERROR 3 δεν σβήνει, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
ERROR 4	Η τρέχουσα κατανάλωση της συσκευής USB υπερβαίνει το 1.0Α.	Ελέγξτε την συσκευή USB.

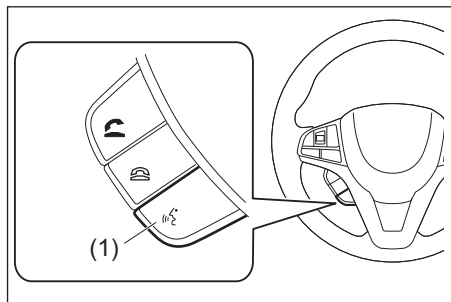
ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Οθόνη	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
-------	--------------	-------------

Bluetooth®

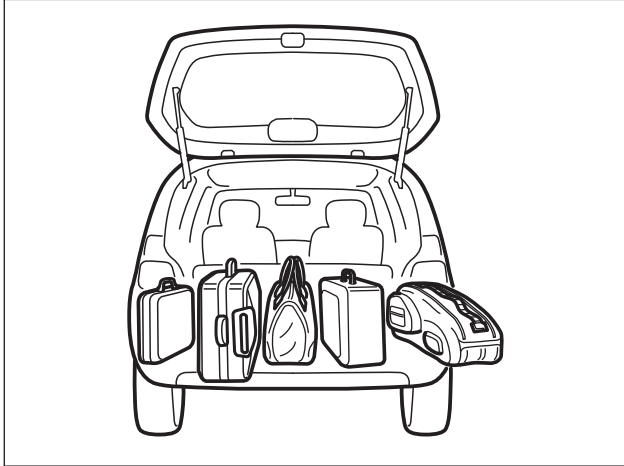
ERROR 1	Δημιουργήθηκε σφάλμα αδιευκρίνιστης αιτίας.	Αποσυνδέστε την συσκευή Bluetooth® και ξανασυνδέστε την.
Connection Failed	Αποτυχία συνδεσιμότητας	Προσπαθήστε ξανά να συνδέσετε την συσκευή.
Memory Full	Η μνήμη πληροφοριών για συνδεδεμένες συσκευές έχει γεμίσει.	Διαγράψτε πληροφορίες συσκευών που δεν χρησιμοποιείτε και προσπαθήστε ξανά.
Not Available.	Δεν λειτουργεί κατά την οδήγηση.	Λειτουργήστε το σύστημα αφού σταματήσετε την οδήγηση.

Μπουτόν ομιλίας (προαιρετικός εξοπλισμός)



Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μία συσκευή που διαθέτει λειτουργία αναγνώρισης φωνής. Για να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία αυτή, είναι αναγκαία η ρύθμιση της συσκευής σας. Για την λειτουργία του ηχοσυστήματος ή του συστήματος πλοήγησης ανατρέξτε στο συμπληρωματικό εγχειρίδιο, που σας παρέχεται μαζί με το παρόν.

ΦΟΡΤΩΜΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ



Φόρτωμα αυτοκινήτου	6-1
Ρυμούλκηση τρέιλερ.....	6-1

Φόρτωμα αυτοκινήτου

Το αυτοκίνητο σας έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη δυνατότητα μεταφοράς φορτίων. Η δυνατότητα μεταφοράς φορτίων καθορίζεται από το Μικτό βάρος και το Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα (εμπρός και πίσω). Οι τιμές αυτές αναφέρονται στο κεφάλαιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.

Μέγιστο μικτό βάρος είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ενός φορτωμένου αυτοκινήτου (συμπεριλαμβανομένων των επιβατών, αξεσουάρ και αποσκευών καθώς και τρέιλερ, εφόσον ρυμουλκεί ένα τρέιλερ).

Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα του αυτοκινήτου.

Το πραγματικό βάρος ενός φορτωμένου αυτοκινήτου και τα πραγματικά φορτία στον εμπρός και πίσω άξονα μπορούν να καθοριστούν μόνο ζυγίζοντας το αυτοκίνητο. Συγκρίνετε τις τιμές αυτές με το μέγιστο μικτό βάρος και το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα και εφόσον υπερβαίνουν τις προδιαγραφές θα πρέπει να αφαιρέσετε το επιπρόσθετο φορτίο.

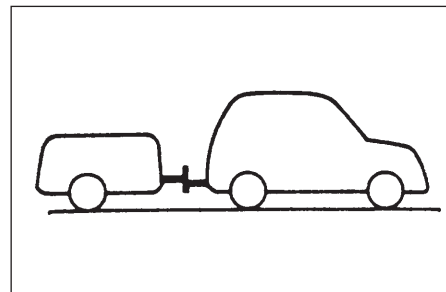
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη υπερφορτώνετε το αυτοκίνητο σας. Το μικτό βάρος (σύνολο βάρους αυτοκινήτου, επιβατών, αξεσουάρ, αποσκευών και τρέιλερ εφόσον ρυμουλκείτε ένα τρέιλερ) δεν πρέπει να υπερβαίνει το μικτό βάρος. Επιπρόσθετα, ποτέ να μην τοποθετείτε ένα φορτίο έτσι που το βάρος του σε κάθε άξονα να υπερβαίνει τις μέγιστες τιμές φορτίου ανά άξονα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντοτε να κατανέμετε το φορτίο ισοβαρώς. Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού ή ζημιάς πάντοτε να ασφαρίζετε το φορτίο ώστε να το προστατεύετε από τυχόν μετακίνηση του σε απότομη μεταβολή της ταχύτητας κίνησης του αυτοκινήτου. Να τοποθετείτε τα βαρύτερα αντικείμενα στο πάτωμα και όσο πιο μπροστά είναι δυνατόν στο χώρο αποσκευών. Ποτέ να μην φορτώνετε το χώρο αποσκευών σε ύψος υψηλότερο από τις πλάτες των πίσω καθισμάτων.

Ρυμούλκηση τρέιλερ



Κατά την ρυμούλκηση ενός τρέιλερ μπορεί να επηρεαστεί σημαντικά ο χειρισμός και η κατανάλωση καυσίμου. Το αυτοκίνητο σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ρυμούλκηση ενός τρέιλερ το οποίο δεν υπερβαίνει τις παρακάτω προδιαγραφές:

Μέγιστη ικανότητα ρυμούλκησης (τρέιλερ, φορτίο και κοτσαδόρος)

Τρέιλερ με φρένα: 1000 κιλά (2205 λίμπρες)
Τρέιλερ χωρίς φρένα: 400 κιλά (882 λίμπρες)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με αισθητήρες υποβοήθησης φρένων, εάν πρόκειται να ρυμουλκήσετε τρέιλερ, απενεργοποιήστε το αισθητήρα από τον αντίστοιχο διακόπτη. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το σύστημα, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρυμούλκηση ενός τρέιλερ προσθέτει στον κινητήρα, την μετάδοση και τα φρένα του αυτοκινήτου μεγαλύτερο φορτίο. Μην ρυμουλκείτε τρέιλερ στα πρώτα 960 χλμ (600 μίλια) λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε αυτοκίνητα με κιβώτιο CVT και για ρυμούλκηση σε απότομα ανηφορικό δρόμο να κάνετε στάσεις για να αποφύγετε την υπερθέρμανση που θα έχει σαν αποτέλεσμα ζημιά στον κινητήρα ή στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Κοτσαδόρος

Χρησιμοποιήστε μόνο κοτσαδόρο που να είναι σχεδιασμένος να προσαρμόζεται στο πλαίσιο του αυτοκινήτου σας, και μία κεφαλή που να βιδώνει στην βάση του. Σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε γνήσιο κοτσαδόρο SUZUKI ή αντίστοιχο του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοτσαδόρο ο οποίος προσαρμόζεται στον άξονα ή τον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου.

Αλυσίδες ασφαλείας

Πάντοτε να προσαρμόζετε αλυσίδες ασφαλείας μεταξύ του αυτοκινήτου και του τρέιλερ. Περάστε σταυρωτά τις αλυσίδες κάτω από την κεφαλή του τρέιλερ, ώστε σε περίπτωση που αυτό αποχωριστεί από τον κοτσαδόρο να μην πέσει στον δρόμο. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την τοποθέτηση των αλυσίδων ασφαλείας. Πάντα αφήνετε αρκετό τμήμα της αλυσίδας ελεύθερο ώστε να επιτρέπεται η πλήρης περιστροφή του αυτοκινήτου. Ποτέ μην αφήνετε τις αλυσίδες να σέρνονται στον δρόμο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε τις αλυσίδες ασφαλείας στον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας. Ασφαλίστε τις για να μην λυθούν.

Φώτα τρέιλερ

Βεβαιωθείτε ότι το τρέιλερ είναι εξοπλισμένο με φώτα όπως προβλέπεται από την νομοθεσία. Θα πρέπει να ελέγχετε πάντοτε όλα τα φώτα του τρέιλερ για την σωστή τους λειτουργία πριν ξεκινήσετε την ρυμούλκηση του.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε τα φώτα του τρέιλερ απευθείας στο ηλεκτρικό κύκλωμα του αυτοκινήτου σας, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Φρένα**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Εάν το τρέιλερ είναι εξοπλισμένο με φρένα, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Ποτέ μην συνδέετε στο σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας απευθείας τα φρένα του τρέιλερ, και μην παίρνετε ηλεκτρικό ρεύμα απευθείας από την καλωδίωση.

Ελαστικά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ, τα ελαστικά του καθώς και τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας πρέπει να έχουν τις σωστές πιέσεις αέρα. Τα ελαστικά του αυτοκινήτου πρέπει να έχουν τις πιέσεις που αναγράφονται στην επικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Εάν αναφέρονται διαφορετικές πιέσεις για φορτίο, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Τα ελαστικά του τρέιλερ πρέπει να έχουν τις πιέσεις που ορίζονται από τον κατασκευαστή του.

Καθρέπτες

Ελέγξτε εάν οι καθρέπτες του αυτοκινήτου σας καλύπτουν την νομοθεσία σχετικά με την ρυμούλκηση τρέιλερ. Εάν δεν την καλύπτουν, τοποθετήστε τους κατάλληλους καθρέπτες πριν από την ρυμούλκηση.

Φόρτωση αυτοκινήτου/τρέιλερ

Για να φορτώσετε σωστά το αυτοκίνητο και το τρέιλερ, θα πρέπει να γνωρίζετε πως να μετράτε το μικτό βάρος του τρέιλερ και της κεφαλής του. Μικτό βάρος τρέιλερ είναι το βάρος του τρέιλερ συν το φορτίο του.

Μπορείτε να μετρήσετε το μικτό βάρος του τρέιλερ τοποθετώντας το πλήρως φορτωμένο σε μία πλαστίγγα αυτοκινήτου.

Βάρος κεφαλής είναι η κατακόρυφη δύναμη που ασκείται σε αυτή με το τρέιλερ πλήρως φορτωμένο και το σημείο ένωσης στο κανονικό ύψος ρυμούλκησης. Το βάρος αυτό μπορεί να μετρηθεί με μία ζυγαριά μπάνιου.

Το βάρος του φορτωμένου τρέιλερ (μικτό βάρος) δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το “φορτίο ρυμούλκησης”.

Κατανείμμε το φορτίο στο τρέιλερ έτσι ώστε το βάρος κεφαλής να είναι περίπου το 10% του μικτού βάρους του τρέιλερ, αλλά να μην υπερβαίνει το “Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής”. Πρέπει να μετράτε το μικτό βάρος τρέιλερ και το βάρος της κεφαλής πριν την ρυμούλκηση, ώστε να είστε σίγουροι για την σωστή κατανομή του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη κατανομή βάρους στο τρέιλερ μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την κακή οδική συμπεριφορά του αυτοκινήτου και την ταλάντευση του τρέιλερ. Πάντοτε να είστε βέβαιοι ότι το βάρος κεφαλής είναι ίσο με το 10% περίπου του μικτού βάρους του τρέιλερ και να μην υπερβαίνει το “Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής”. Η μη συμμόρφωση στα παραπάνω μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην υπερφορτώνετε το τρέιλερ ή το αυτοκίνητο σας. Το μικτό βάρος του τρέιλερ δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει το “Φορτίο ρυμούλκησης”. Το μικτό βάρος του αυτοκινήτου (άθροισμα βάρους επιβατών, αξεσουάρ συμπεριλαμβανομένου του κοτσαδόρου και κεφαλής) δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος που αναφέρεται στο κεφάλαιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις για την ρυμούλκηση τρέιλερ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέετε τα φώτα και τις αλυσίδες ασφαλείας του τρέιλερ κάθε φορά που το ρυμουλκείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συχνή ρυμούλκηση ενός τρέιλερ επιβαρύνει το αυτοκίνητο σας και για αυτό απαιτείται συχνότερη συντήρηση από ό,τι σε κανονικές συνθήκες. Ακολουθήστε το “Πρόγραμμα Συντήρησης κάτω από Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αυτοκίνητο σας συμπεριφέρεται διαφορετικά όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Για την ασφάλεια σας αλλά και των άλλων, να ακολουθείτε τις εξής προφυλάξεις:

- Εξασκηθείτε στο στρίψιμο, το σταμάτημα και την κίνηση προς τα πίσω πριν ρυμουλκίσετε στους δρόμους. Μην ρυμουλκείτε τρέιλερ στους δρόμους εάν δεν είστε σίγουροι ότι μπορείτε με ασφάλεια να χειριστείτε το αυτοκίνητο και το τρέιλερ.
- Ποτέ μην υπερβαίνετε το όριο ταχύτητας για ρυμούλκηση ή τα 80 χλμ./ώρα (50 μίλια), ανάλογα πιο είναι χαμηλότερο.
- Μην οδηγείτε με ταχύτητα που προκαλεί ταλάντευση του τρέιλερ. Αν αντιληφθείτε την παραμικρή ένδειξη ταλάντευσης μειώστε αμέσως την ταχύτητα κίνησης.
- Όταν οι δρόμοι είναι βρεγμένοι, ολισθηροί ή με ανωμαλίες να οδηγείτε με χαμηλότερη ταχύτητα από εκείνη σε στεγνό οδόστρωμα. Η μειωμένη ικανότητα επιβράδυνσης σε κακό οδόστρωμα μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- Πάντοτε να έχετε κάποιον που να σας καθοδηγεί όταν κινείστε με όπισθεν.
- Αφήνετε επαρκή απόσταση φρεναρίσματος. Η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται όταν ρυμουλκείτε ένα τρέιλερ.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

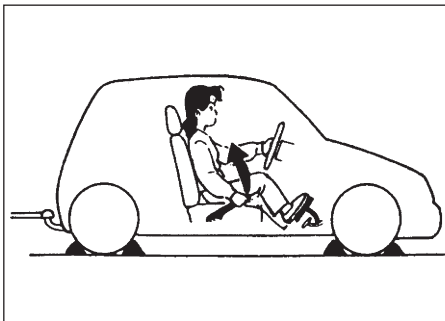
- Για κάθε 16 χλμ./ώρα (10 μίλια/ώρα) θα πρέπει να αφήνετε ανάμεσα σε σας και στο προπορευόμενο αυτοκίνητο απόσταση τουλάχιστον όσο το μήκος του αυτοκινήτου και του τρέιλερ. Διατηρείτε ακόμα μεγαλύτερες αποστάσεις όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος ή ολισθηρός.
- Εάν το τρέιλερ είναι εξοπλισμένο με φρένα θα πρέπει να φρενάρете προοδευτικά ώστε να αποφύγετε ολίσθηση εξαιτίας μπλοκαρίσματος των τροχών του τρέιλερ.
 - Επιβραδύνετε πριν από στροφές και να στρίβετε διατηρώντας σταθερή ταχύτητα. Επιβραδύνοντας ή επιταχύνοντας κατά το στρίψιμο μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Να θυμάστε ότι απαιτείται μεγαλύτερη ακτίνα στροφής από ότι χωρίς τρέιλερ, γιατί οι τροχοί του τρέιλερ θα βρίσκονται πιο κοντά στο εσωτερικό της στροφής από ότι οι τροχοί του αυτοκινήτου.
 - Αποφεύγετε απότομη επιβράδυνση ή επιτάχυνση του αυτοκινήτου. Μην κάνετε απότομους ελιγμούς, παρά μόνο εάν είναι απολύτως αναγκαίο.
 - Μειώστε την ταχύτητα σας όταν συναντάτε πλευρικούς ανέμους. Να είστε προετοιμασμένοι και για ρεύματα αέρα που δημιουργούνται από μεγάλα αυτοκίνητα που σας προσπερνούν.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Αποφύγετε να “κουράζετε” τα φρένα με παρατεταμένη χρήση τους. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση των υγρών φρένων και να μειωθεί η αποτελεσματικότητά τους. Χρησιμοποιείτε το φρένο κινητήρα όπου αυτό είναι δυνατόν.
- Λόγω του πρόσθετου φορτίου του τρέιλερ, ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας μπορεί να υπερθερμανθεί όταν οδηγείτε σε παρατεταμένες ή απότομες ανηφόρες. Παρακολουθείτε το δείκτη θερμοκρασίας. Εάν εμφανιστεί υπερθέρμανση, σταματήστε σε ασφαλές σημείο εκτός δρόμου. Ανατρέξτε στο “Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί” στο κεφάλαιο “ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ”.



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας με συνδεδεμένο το τρέιλερ σε αυτό, πάντα να ακολουθείτε την παρακάτω διαδικασία:

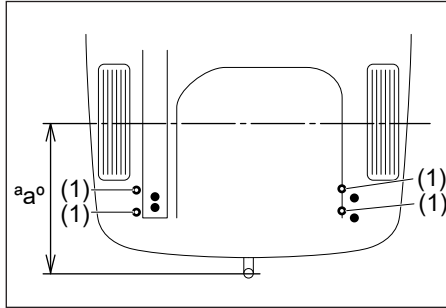
- 1) Πατήστε σταθερά το πεντάλ φρένων.
- 2) Ζητήστε από κάποιο άλλο άτομο να τοποθετήσει τάκους στους τροχούς τόσο του αυτοκινήτου όσο και του τρέιλερ, ενώ εσείς έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων.
- 3) Αφήστε αργά το πεντάλ φρένων μέχρις ότου οι τάκοι αποσβέσουν το φορτίο.
- 4) Ενεργοποιήστε πλήρως το χειρόφρενο.
- 5) Μηχανικό κιβώτιο - σβήστε τον κινητήρα και επιλέξτε στο κιβώτιο πρώτη ή όπισθεν.
Κιβώτιο CVT - επιλέξτε “P” και στη συνέχεια σβήστε τον κινητήρα.

Όταν ξεκινάτε από στάθμευση:

- 1) Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και εκκινήστε τον κινητήρα.
- 2) Επιλέξτε ταχύτητα, απενεργοποιήστε το χειρόφρενο και απομακρυνθείτε σιγά-σιγά από τους τάκους.
- 3) Σταματήστε, πατώντας ελαφρά το πεντάλ φρένων και κρατήστε το πατημένο.
- 4) Ζητήστε από κάποιο άλλο άτομο να αφαιρέσει τους τάκους.

Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου

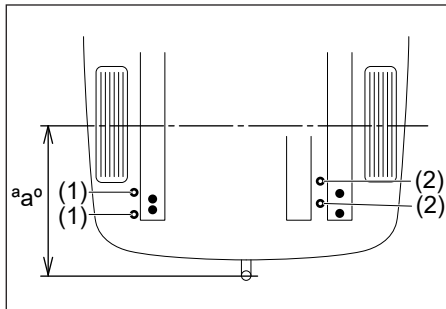
Μοντέλα 2WD



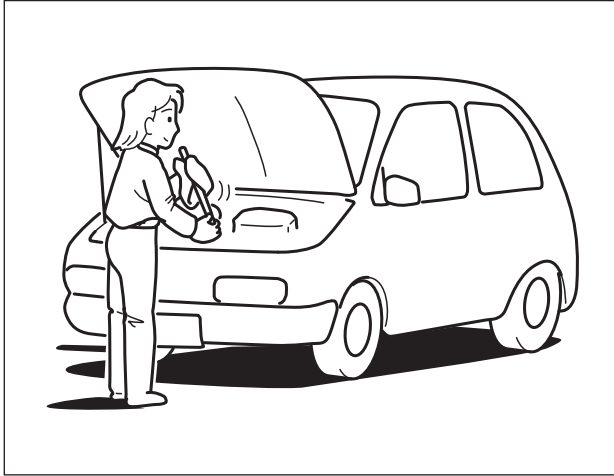
Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής
κοτσαδόρου (ΕΕ):
50 κιλά (110 λίμπρες)

Μέγιστη απόσταση προεξοχής "α"
623 χιλ. (24.5 ίντσες)

Μοντέλα 4WD



- (1) Πλευρά
- (2) Διαγώνια



ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόγραμμα Συντήρησης	7-2
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-3
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-8
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-13
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-18
Ιμάντας κίνησης	7-23
Λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα	7-23
Ψυκτικό υγρό	7-28
Φίλτρο αέρα	7-29
Μπουζί	7-31
Υγρό κιβωτίου CVT	7-32
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	7-34
Συμπλέκτης	7-36
Φρένα	7-36
Σύστημα διεύθυνσης	7-39
Ελαστικά	7-40
Μπαταρία	7-43
Ασφάλειες	7-46
Δέσμη προβολέων	7-51
Αντικατάσταση λυχνιών	7-51
Μάρκτρα υαλοκαθαριστήρων	7-57
Υγρό καθαρισμού πλυστικής συσκευής παρμπρίζ	7-61
Σύστημα κλιματισμού	7-61



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν εκτελείτε εργασίες στο αυτοκίνητό σας, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα για να μην τραυματιστείτε. Εδώ παρατίθενται μερικές προειδοποιήσεις τις οποίες πρέπει να ακολουθήσετε πολύ προσεκτικά:

- Για να αποφύγετε ζημιά ή ανεπιθύμητη ενεργοποίηση του συστήματος των αερόσακων ή του συστήματος προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη και ότι ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «LOCK» τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας. Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα του συστήματος αερόσακων και τα εξαρτήματα και καλώδια του συστήματος προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας. Τα καλώδια είναι τυλιγμένα με κίτρινη ταινία ή με κίτρινη μόνωση και οι ακροδέκτες είναι κίτρινοι, ώστε να αναγνωρίζονται εύκολα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους στάθμευσης ή άλλους περιορισμένους χώρους.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, κρατήστε χέρια, ρούχα, εργαλεία και άλλα αντικείμενα μακριά από τη φτερωτή και τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης. Ακόμα κι αν η φτερωτή δεν λειτουργεί, μπορεί να θεθεί σε λειτουργία αυτόματα και χωρίς προειδοποίηση.
- Όταν είναι απαραίτητο να γίνουν εργασίες στο αυτοκίνητο με τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο και ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη Νεκρά ή στη θέση "P" (κιβώτιο CVT).
- Μην αγγίζετε τα μπουζοκαλώδια ή άλλα εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης τη στιγμή που εκκινείτε τον κινητήρα ή όταν αυτός είναι σε λειτουργία, γιατί μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Προσέξτε να μην αγγίζετε ζεστό κινητήρα, την πολλαπλή εξαγωγής και τους σωλήνες της εξάτμισης, το σιγαστήρα, το ψυγείο και τους σωλήνες νερού.
- Μην επιτρέπετε το κάπνισμα, σπινθήρες ή φωτιά κοντά σε καύσιμο ή στη μπαταρία. Δημιουργούνται αναθυμιάσεις εξαιρετικά εύφλεκτες.
- Μη βρίσκεστε κάτω από το αυτοκίνητο, όταν αυτό είναι ανυψωμένο και στηριγμένο μόνο στο γρύλο που συνοδεύει το αυτοκίνητο.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Προσέξτε να μην προκαλέσετε τυχαία βραχυκυκλώματα μεταξύ του θετικού και αρνητικού πόλου της μπαταρίας.
- Κρατήστε τα χρησιμοποιημένα λάδια, ψυκτικά υγρά και άλλα υγρά του αυτοκινήτου μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Απορρίψτε τα με τον σωστό τρόπο. Μην τα ρίχνετε ποτέ στο έδαφος, σε υπονόμους κ.λπ.

Πρόγραμμα Συντήρησης

Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζεται το χρονοδιάγραμμα της κανονικής συντήρησης του αυτοκινήτου σας. Ο πίνακας δείχνει σε χιλιόμετρα, μίλια και μήνες πότε πρέπει να πραγματοποιήσετε ελέγχους, ρυθμίσεις, λίπανση καθώς και άλλες εργασίες συντήρησης. Εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες όπως οι παρακάτω, θα πρέπει να πραγματοποιείτε την συντήρηση του όπως περιγράφεται στην συντήρηση κάτω από δύσκολες συνθήκες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η SUZUKI συνιστά η συντήρηση των εξαρτημάτων που σημειώνονται με αστερίσκο (*) να γίνεται από Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή από εξειδικευμένο τεχνικό. Αν δεν είστε σίγουρος ότι μπορείτε να ολοκληρώσετε με επιτυχία οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει την εργασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οποτεδήποτε χρειαστεί να αντικαταστήσετε εξαρτήματα στο αυτοκίνητο σας, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)

“Α”: Αντικαταστήστε

“Ε”: Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατηγορία 1: Κινητήρας K12C
- Κατηγορία 2: Κινητήρας K12M
- Κατηγορία 3: Κινητήρας K12D

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρι τα 180000 χλμ. (108000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

- **Κατηγορία 1: Κινητήρας K12C**
- **Κατηγορία 2: Κινητήρας K12M**
- **Κατηγορία 3: Κινητήρας K12D**

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 3] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	E	A	E
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 2] (#1)	-	E	-	E	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	-	-	A	-	-	A
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1,3] Ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια) ή 84 μήνες					
	[Κατηγορία 2] Νικελίου	-	-	A	-	-	A
	Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"						
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		-	-	-	-	-	E

#1: Δεν απαιτείται ρύθμιση βαλβίδων στα μοντέλα με κινητήρα K12C και K12D.

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
	μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 3] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	E	A	E
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 2] (#1)	-	E	-	E	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 15000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	-	-	A	-	-	A
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1,3] Ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια) ή 84 μήνες					
	[Κατηγορία 2] Νικελίου	-	-	A	-	-	A
	Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”						
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		-	-	-	-	-	E

1: Δεν απαιτείται ρύθμιση βαλβίδων στα μοντέλα με κινητήρα K12C και K12D.

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια (εμπρός) Ταμπούρα και σιαγόνες (πίσω)		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
*5-3. Πεντάλ φρένων		E	E	E	E	E	E
*5-4. Υγρά φρένων		E	A	E	A	E	A
5-5. Χειρόφρενο και ντίτζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Πεντάλ συμπλέκτη		E	E	E	E	E	E
6-2. Ελαστικά/Τροχοί (#3)		E	E	E	E	E	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών (#4)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης (#5)		-	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Κιβώτιο CVT	Έλεγχος στάθμης υγρών	-	E	-	E	-	E
6-9. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-10. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

#3: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#4: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλου Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#5: Φούσκες άξονα κίνησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
	μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια (εμπρός) Ταμπούρα και σιαγόνες (πίσω)	E	E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων	-	E	-	E	-	E	E
*5-3. Πεντάλ φρένων	E	E	E	E	E	E	E
*5-4. Υγρά φρένων	E	A	E	A	E	A	A
5-5. Χειρόφρενο και ντιζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Πεντάλ συμπλέκτη	E	E	E	E	E	E	E
6-2. Ελαστικά/Τροχοί (#3)	E	E	E	E	E	E	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών (#4)	-	E	-	E	-	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης (#5)	-	-	E	-	-	E	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)	-	E	-	E	-	E	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)	-	E	-	E	-	E	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Κιβώτιο CVT	Έλεγχος στάθμης υγρών	-	E	-	E	-	E
6-9. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-10. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#3: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#4: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλου Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#5: Φούσκες άξονα κίνησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ.
- Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Κατηγορία 1: Κινητήρας K12C*
- *Κατηγορία 2: Κινητήρας K12M*
- *Κατηγορία 3: Κινητήρας K12D*

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατηγορία 1: Κινητήρας K12C
- Κατηγορία 2: Κινητήρας K12M
- Κατηγορία 3: Κινητήρας K12D

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (Χ1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
	μίλια (Χ1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	-	E	-	E	-	A
	[Κατηγορία 2] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	-	E	-	E	-	A
	[Κατηγορία 3] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	E	A	E
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 2] (#1)	-	-	-	E	-	-
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 15000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	-	-	-	-	-	A
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1,3] Ιριδίου	-	-	-	A	-	-
	[Κατηγορία 2] Νικελίου	Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 8 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1		Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1500 μίλια)					
		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	-	-	E	-	-
*3-3. Φίλτρο καυσίμου		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		-	-	-	-	-	-

1: Δεν απαιτείται ρύθμιση βαλβίδων στα μοντέλα με κινητήρα K12C και K12D.

2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
		μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	-	E	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	-	E	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 3] Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	A	E	-	E
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 2] (#1)	-	E	-	-	-	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A	A
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 15000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες						
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες						
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	-	-	-	-	-	-	A
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1,3] Ιριδίου	-	A	-	-	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Νικελίου	Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 8 μήνες						
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1		Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1500 μίλια) Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες						
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)						
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες						
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		-	-	-	-	-	-	-

#1: Δεν απαιτείται ρύθμιση βαλβίδων στα μοντέλα με κινητήρα K12C και K12D.

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (Χ1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
	μίλια (Χ1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια (εμπρός) Ταμπούρα και σιαγόνες (πίσω)	-	E	-	E	-	E	-
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων	-	-	-	E	-	-	-
*5-3. Πεντάλ φρένων	-	E	-	E	-	E	-
*5-4. Υγρά φρένων	-	E	-	A	-	E	-
5-5. Χειρόφρενο και ντιζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Πεντάλ συμπλέκτη	-	E	-	E	-	E	-
6-2. Ελαστικά/Τροχοί (#3)	-	E	-	E	-	E	-
*6-3. Ρουλεμάν τροχών (#4)	-	E	-	E	-	E	-
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης (#5)	-	E	-	E	-	E	-
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)	-	-	-	E	-	-	-
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)	-	-	-	E	-	-	-
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	-	-	A	-	-
*6-8. Κιβώτιο CVT	Έλεγχος στάθμης υγρών	-	-	-	E	-	-
	*Έλεγχος διάβρωσης υγρών *2	-	-	-	E	-	-
	*Αλλαγή υγρών	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ (45000 μίλια)					
6-9. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες	-	-	-	E	-	-	-
*6-10. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)*3	-	E	-	E	-	-	A

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυρμαρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμομαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

#3: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#4: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλου Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#5: Φούσκες άξονα κίνησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
	μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια (εμπρός) Ταμπούρα και σιαγόνες (πίσω)		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	-	-	E
*5-3. Πεντάλ φρένων		-	E	-	E	-	E
*5-4. Υγρά φρένων		-	A	-	E	-	A
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Πεντάλ συμπλέκτη		-	E	-	E	-	E
6-2. Ελαστικά/Τροχοί (#3)		-	E	-	E	-	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών (#4)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης (#5)		-	E	-	E	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)		-	E	-	-	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)		-	E	-	-	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	-	-	A
*6-8. Κιβώτιο CVT	Έλεγχος στάθμης υγρών	-	E	-	-	-	E
	*Έλεγχος διάβρωσης υγρών *2	-	E	-	-	-	E
	*Αλλαγή υγρών	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ (45000 μίλια)					
6-9. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	-	-	E
*6-10. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)*3		-	E	-	E	-	A

#3: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#4: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλου Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#5: Φούσκες άξονα κίνησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρι τα 90000 χλμ. (54000 μίλια).

Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

*1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σε συνθήκες σκόνης.

*2 Ελέγξτε ή αντικαταστήστε πιο συχνά εάν οδηγείτε με υψηλές ταχύτητες ή υψηλές στροφές κινητήρα.

*3 Καθαρίστε πιο συχνά εάν μειωθεί η ροή αέρα από το σύστημα κλιματισμού.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)

- Για κινητήρες Κ14C

“Α”: Αντικαταστήστε

“Ε”: Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρι τα 240000 χλμ. (150000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	20	40	60	80	100	120
	μίλια (X1000)	12.5	25	37.5	50	62.5	75
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	-	E	-	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού	Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	A	A	A	A	A	A
		Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Αντικαταστήστε κάθε 15000 χλμ (9375 μίλια) ή 12 μήνες.					
		Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 16000χλμ. (1090000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 8000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί όταν χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη	Ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (62500 μίλια) ή 84 μήνες					
Μπουζί όταν χρησιμοποιείτε βενζίνη με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"							
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ. (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-3. Ρεζερβουάρ		-	E	-	E	-	E

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρική ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	140	160	180	200	220	240
	μίλια (X1000)	87.5	100	112.5	125	137.5	150
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	A	E	E	E	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού	Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	A	A	A	A	A	A
	Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ". Αντικαταστήστε κάθε 15000 χλμ (9375 μίλια) ή 12 μήνες.					
		Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο: Δεύτερη φορά και επεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (109000 μίλια) ή 96 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί όταν χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη	Ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 100000χλμ. (62500 μίλια) ή 84 μήνες					
Μπουζί όταν χρησιμοποιείτε βενζίνη με μόλυβδο , ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"							
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ. (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
	Χωματόδρομος	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-3. Ρεζερβουάρ		-	E	-	E	-	E

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χλιμομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	20	40	60	80	100	120
	μίλια (X1000)	12.5	25	37.5	50	62.5	75
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PCV	-	-	-	E	-	-	
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου	-	-	-	-	-	-	E
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια	E	E	E	E	E	E	E
Ταμπούρα και σιαγόνες	-	E	-	E	-	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων	-	E	-	E	-	E	E
*5-3. Πεντάλ φρένων	E	A	E	E	E	E	E
*5-4. Υγρά φρένων	E	E	E	A	E	A	
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)	E	A	-	E	-	E	
6-2. Ελαστικά/Τροχοί	E	E	E	E	E	E	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών	-	E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης	-	E	-	E	-	E	
*6-5. Σύστημα ανάρτησης	-	E	-	E	-	E	
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης	-	E	-	E	-	E	
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
*6-8. Λάδι αυτόματου κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
6-9. Κιβώτιο CVT	Στάθμη υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	140	160	180	200	220	240
	μίλια (X1000)	87.5	100	112.5	125	137.5	150
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PCV		-	E	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου		-	-	-	-	-	E
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια Ταμπούρα και σιαγόνες		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
*5-3. Πεντάλ φρένων		E	E	E	E	E	E
*5-4. Υγρά φρένων		E	A	E	A	E	A
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		E	E	E	E	E	E
6-2. Ελαστικά/Τροχοί		E	E	E	E	E	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης		-	E	-	E	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
*6-8. Λάδι αυτόματου κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
6-9. Κιβώτιο CVT	Στάθμη υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

4WD: 4κίνηση

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες,

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6.25	12.5	18.75	25	31.25	37.5
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	A	E	E
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού	Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	A	A	A	A	A	A
		Ανατρέξτε στο “Λυχνία αλλαγής λαδιών” στο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.					
	Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Αντικαταστήστε κάθε 7500 χλμ (4687 μίλια) ή 6 μήνες.					
		Ανατρέξτε στο “Λυχνία αλλαγής λαδιών” στο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (1090000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί	Ιριδίου	Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα		Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	-	-	E	-	-
*3-3. Ρεζερβουάρ		-	-	-	E	-	-
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PCV		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου		-	-	-	-	-	-

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Λάδι και φίλτρο λαδιού”.

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (Χ1000)	70	80	90	100	110	120
	μίλια (Χ1000)	43.75	50	56.25	62.5	68.75	75
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, * Αντικατάσταση	E	E	E	A	E	E
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού	Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	A	A	A	A	A	A
		Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)	Αντικαταστήστε κάθε 7500 χλμ (4687 μίλια) ή 6 μήνες.					
		Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (109000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί Ιριδίου		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα		Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	-	-	E	-	-
*3-3. Ρεζερβουάρ		-	-	-	E	-	-
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PCV		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου		-	-	-	-	-	-

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογο με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6.25	12.5	18.75	25	31.25	37.5
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια Ταμπούρα και σιαγόνες	-	E	-	E	-	E	
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων	-	-	-	E	-	-	
*5-3. Πεντάλ φρένων	-	E	-	E	-	E	
*5-4. Υγρά φρένων	-	E	-	A	-	E	
5-5. Χειρόφρενο και ντιζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Πεντάλ συμπλέκτη	-	E	-	E	-	E	
6-2. Ελαστικά/Τροχοί	-	E	-	E	-	E	
*6-3. Ρουλεμάν τροχών	-	E	-	E	-	E	
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες 4WD	-	E	-	E	-	E	
*6-5. Σύστημα ανάρτησης	-	-	-	E	-	-	-
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης	-	-	-	E	-	-	-
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
		-	A	-	A	-	A
*6-8. Λάδι αυτόματου κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
		-	A	-	A	-	A
6-9. Κιβώτιο CVT	Στάθμη υγρών	-	E	-	E	-	E
	Έλεγχος διάβρωσης υγρών *2	-	E	-	E	-	E
	Αλλαγή υγρών	Αντικαταστήστε κάθε 70000χλμ (43750 μίλια)					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	70	80	90	100	110	120
	μίλια (X1000)	43.75	50	56.25	62.5	68.75	75
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια Ταμπούρα και σιαγόνες	-	E	-	E	-	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων	-	E	-	-	-	-	E
*5-3. Πεντάλ φρένων	-	E	-	E	-	-	E
*5-4. Υγρά φρένων	-	A	-	E	-	-	A
5-5. Χειρόφρενο και ντιζά	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1.Πεντάλ συμπλέκτη	-	E	-	E	-	-	E
6-2. Ελαστικά/Τροχοί	-	E	-	E	-	-	E
*6-3. Ρουλεμάν τροχών	-	E	-	E	-	-	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες 4WD	-	E	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης	-	-	-	E	-	-	-
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης	-	-	-	E	-	-	-
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
*6-8. Λάδι αυτόματου κιβωτίου	“SUZUKI GEAR OIL 75W”	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός “SUZUKI GEAR OIL 75W”	-	A	-	A	-	A
6-9. Κιβώτιο CVT	Στάθμη υγρών	-	E	-	E	-	E
	Έλεγχος διάβρωσης υγρών *2	-	E	-	E	-	E
	Αλλαγή υγρών	Αντικαταστήστε κάθε 70000χλμ (43750 μίλια)					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες	-	-	-	E	-	-	-
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)	-	E	-	E	-	-	A

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρι τα 120000 χλμ. (75000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
 *1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σε συνθήκες σκόνης.
 *2 Ελέγξτε ή αντικαταστήστε πιο συχνά εάν οδηγείτε με υψηλές ταχύτητες ή υψηλές στροφές κινητήρα.
 *3 Καθαρίστε πιο συχνά εάν μειωθεί η ροή αέρα από το σύστημα κλιματισμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

4WD: 4κίνηση

Ιμάντας κίνησης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, μην πλησιάζετε χέρια, ρούχα, εργαλεία κλπ., στην φτερωτή και τους ιμάντες.

Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας κίνησης είναι τεντωμένος σωστά. Αν ο ιμάντας είναι πολύ χαλαρός, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι, ανεπαρκής φόρτιση της μπαταρίας, υπερθέρμανση του κινητήρα, χαμηλή απόδοση του κλιματισμού ή εκτεταμένη φθορά του ιμάντα. Όταν πιέζετε τον ιμάντα με τον αντίχειρά σας στο μέσον περίπου ανάμεσα στις τροχαλίες, θα πρέπει η απόκλιση που παρουσιάζεται να είναι σύμφωνη με τον παρακάτω πίνακα.

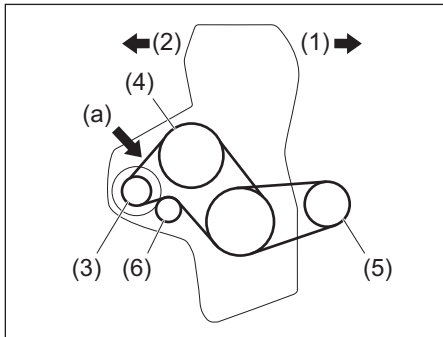
Θα πρέπει, επίσης, να ελέγξετε τους ιμάντες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ζημιά.

Αν πρέπει να αντικατασταθεί ή να ρυθμιστεί ο ιμάντας, η εργασία αυτή πρέπει να γίνει σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Κινητήρες K12C και K12D

Η τάση του ιμάντα κίνησης ρυθμίζεται αυτόματα.

Κινητήρας K12M



- (1) Εμπρός
- (2) Πίσω
- (3) Γεννήτρια
- (4) Αντλία νερού
- (5) Συμπιεστής συστήματος κλιματισμού
- (6) Τροχαλία ρελαντί

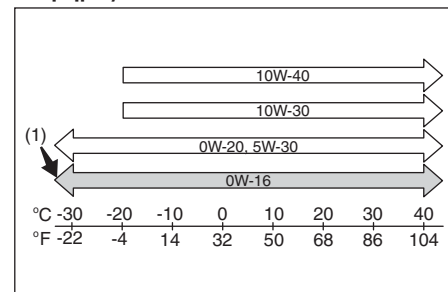
Απόκλιση ιμάντα κίνησης (με πίεση (100N 10 kg, 22 lbs))

- (a) Καινούριος:
3.5 - 4.2 χιλ. (0.14 - 0.16 ίντ)
Επαναρρύθμιση:
5.2 - 6.0 χιλ. (0.20 - 0.24 ίντ)

Λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα

Προδιαγραφές λαδιού

Κινητήρες K12C



(1) Συνιστώμενο

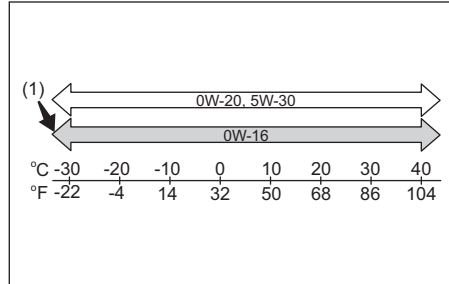
Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές:

- ACEA, A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι από τον παραπάνω πίνακα.

Λάδι προδιαγραφών SAE 0W-16 (1) είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

Κινητήρες K12D



(1) Συνιστώμενο

Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές:

- ACEA, A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι από τον παραπάνω πίνακα.

Λάδι προδιαγραφών SAE 0W-16 (1) είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

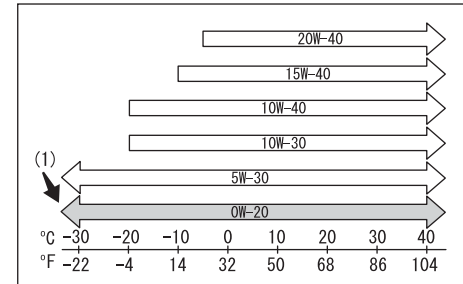
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- (Για χώρες Ε.Ε.)
Το διάστημα αντικατάστασης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές του λαδιού που έχετε επιλέξει.
Ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα Συντήρησης" σε αυτό το κεφάλαιο για το αντίστοιχο διάστημα συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε λάδι SUZUKI. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το προμηθευτείτε.

Κινητήρες K12M



(1) Συνιστώμενο

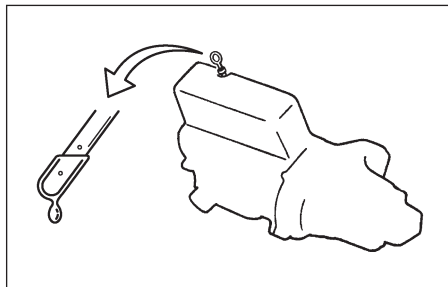
Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές SG, SH, SJ, SL, SM ή SN. Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι από τον παραπάνω πίνακα.

Λάδι προδιαγραφών SAE 0W-20 (1) είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

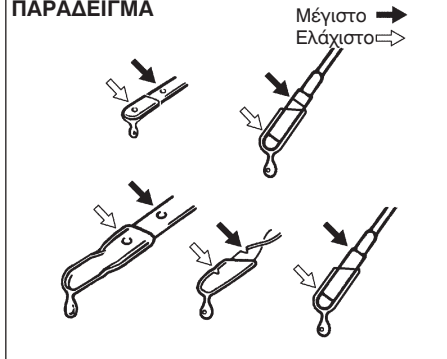
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε λάδι SUZUKI. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το προμηθευτείτε.

Έλεγχος στάθμης λαδιού



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Είναι σημαντικό να διατηρείτε το λάδι του κινητήρα στη σωστή στάθμη για να λιπαίνεται σωστά ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιών με το αυτοκίνητο σε επίπεδο έδαφος. Η ένδειξη της στάθμης λαδιών θα είναι λανθασμένη αν το αυτοκίνητο είναι σε έδαφος με κλίση. Η στάθμη των λαδιών πρέπει να ελέγχεται είτε πριν τη εκκίνηση του κινητήρα ή τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα.

Ο δείκτης λαδιών του κινητήρα έχει κίτρινο χρώμα για ευκολότερη αναγνώριση.

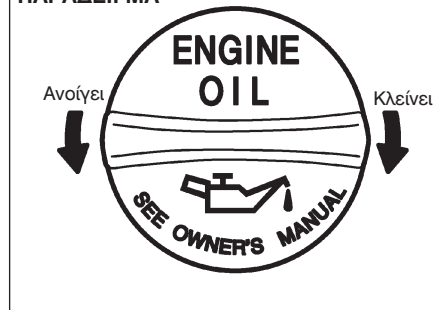
Τραβήξτε έξω το δείκτη λαδιού, σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί, τοποθετήστε το δείκτη ξανά στον κινητήρα και αφαιρέστε τον και πάλι. Το λάδι στο δείκτη πρέπει να είναι ανάμεσα στο ανώτατο και στο κατώτατο όριο. Αν η στάθμη των λαδιών είναι κοντά στο κατώτατο όριο, συμπληρώστε λάδι μέχρις η στάθμη να ανέβει στο ανώτατο όριο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν δεν ελέγχετε τακτικά τη στάθμη των λαδιών μπορεί να αντιμετωπίσετε σοβαρά προβλήματα στον κινητήρα εξαιτίας τυχόν ανεπάρκειας λαδιού.

Συμπλήρωμα λαδιού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

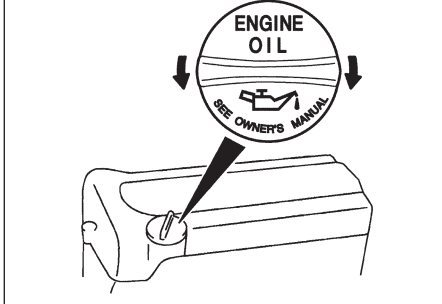


Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και συμπληρώστε αργά με λάδι μέσω της οπής πλήρωσης μέχρι να φτάσει η στάθμη του λαδιού κοντά στο ανώτατο όριο του δείκτη. Προσέξτε να μην υπερχειλίσετε. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού είναι σχεδόν το ίδιο κακή όσο και η χαμηλή ποσότητα λαδιού. Μετά την συμπλήρωση με λάδι, εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό. Σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε περίπου 5 λεπτά και ελέγξτε ξανά τη στάθμη των λαδιών.

Αλλαγή λαδιού και φίλτρου

Αποστραγγίστε το λάδι με τον κινητήρα ζεστό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

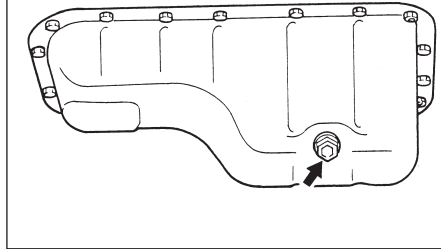


- 1) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης.
- 2) Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης.
- 3) Με κατάλληλο εργαλείο, αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και αποστραγγίστε το λάδι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η θερμοκρασία του λαδιού μπορεί να είναι υψηλή και να προκληθεί έγκαυμα στα δάκτυλά σας. Περιμένετε έως ότου η τάπα κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ροπή σύσφιξης τάπας αποστράγγισης:
35 Nm (3.6 kg-m, 25.8 lb-ft)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια είναι επικίνδυνα. Τα παιδιά και τα κατοικίδια μπορεί να βλάψουν την υγεία τους αν καταπιούν καινούργια ή χρησιμοποιημένα λάδια. Φυλάξτε τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια.

Η επαναλαμβανόμενη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια κινητήρα μπορεί να προκαλέσει καρκίνο του δέρματος.

Η σύντομη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

Για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεσή σας με χρησιμοποιημένα λάδια, θα πρέπει να φοράτε μια μακρυμάνικη μπλούζα και αδιάβροχα γάντια (για παράδειγμα γάντια κουζίνας) κατά την αλλαγή λαδιών. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με λάδι, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό. Φροντίστε να πλένετε ρούχα ή πανιά που έχουν βραχεί με λάδι. Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τα χρησιμοποιημένα λάδια και φίλτρα.

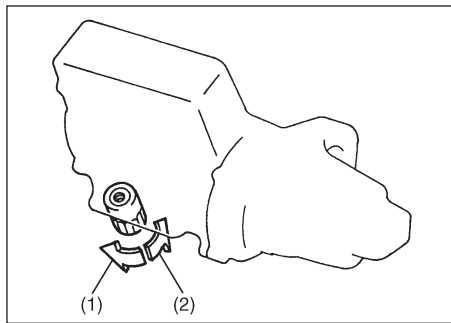
- 4) Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης με καινούρια ροδέλα. Σφίξτε την τάπα με κατάλληλο εργαλείο και στην προβλεπόμενη ροπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Οποτεδήποτε αλλάξετε τα λάδια κινητήρα θα πρέπει να μηδενιστεί το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού ώστε να υποδείξει σωστά το επόμενο διάστημα αλλαγής. Για τον μηδενισμό του συστήματος ανατρέξτε στο "Λειτουργία Ρύθμισης" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού και την ενδεικτική του λυχνία ανατρέξτε στο "Ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιού" και στο "Οθόνη πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".

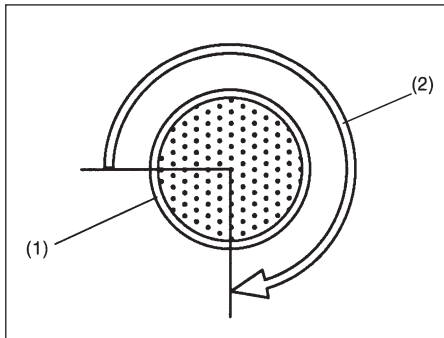
Αλλαγή φίλτρου λαδιού

- 1) Χρησιμοποιώντας το εργαλείο αφαίρεσης φίλτρου, στρέψτε το φίλτρο αριστερό-στροφα και αφαιρέστε το.
- 2) Με ένα καθαρό πανί, καθαρίστε την επιφάνεια ένωσης του φίλτρου στον κινητήρα.
- 3) Επαλείψτε με μικρή ποσότητα λαδιού την ελαστική φλάντζα του καινούργιου φίλτρου λαδιού.
- 4) Βιδώστε με το χέρι σας το καινούργιο φίλτρο μέχρις η φλάντζα του να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης.



- (1) Ξεβιδώνει
(2) Βιδώνει

Σύσφιξη (όπως φαίνεται από πάνω)



- (1) Φίλτρο λαδιού
(2) 3/4 της στροφής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να σφίξετε το φίλτρο σωστά, είναι πολύ σημαντικό να αναγνωρίσετε την θέση στην οποία η φλάντζα του έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης.

- 5) Σφίξτε το φίλτρο λαδιού από την στιγμή που η φλάντζα του έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης χρησιμοποιώντας το κατάλληλο εργαλείο στην προβλεπόμενη ροπή.

**Ροπή σύσφιξης φίλτρου λαδιού
3/4 της στροφής ή
14 Nm (1.4 kg-m, 10.3 lb-ft)**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αποφυγή διαρροής λαδιού, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά σφιγμένο.

Πλήρωση με λάδι και έλεγχος για διαρροές

- 1) Συμπληρώστε λάδι από την οπή πλήρωσης και τοποθετήστε την τάπα. Για την σωστή ποσότητα λαδιού ανατρέξτε στο “Χωρητικότητες” στο κεφάλαιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.
- 2) Εκκινήστε το κινητήρα και εξετάστε με προσοχή για τυχόν διαρροή στο φίλτρο και την τάπα αποστράγγισης. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε διαφορετικές σ.α.λ. και για τουλάχιστον 5 λεπτά.
- 3) Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε για περίπου 5 λεπτά. Ελέξτε ξανά την στάθμη λαδιού. Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι. Επανελέγξτε για τυχόν διαρροές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν αλλάζετε το φίλτρο λαδιού, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε γνήσιο φίλτρο λαδιού SUZUKI. Αν χρησιμοποιήσετε φίλτρο του εμπορίου, βεβαιωθείτε ότι είναι της ίδιας ποιότητας και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.
- Διαρροές λαδιού γύρω από το φίλτρο λαδιού ή την τάπα αποστράγγισης, επισημαίνουν λανθασμένη τοποθέτηση ή ζημιά στη φλάντζα. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε διαρροή ή αν δεν είστε σίγουρος για τη σωστή σύσφιξη του φίλτρου, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ψυκτικό υγρό

Επιλογή ψυκτικού υγρού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Super (Μπλε), Το ψυκτικό υγρό είναι ήδη αραιωμένο στην σωστή αναλογία. Δεν χρειάζεται επιπρόσθετη αραιώση με απεσταγμένο νερό. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα να παγώσει το ψυκτικό και/ ή να προκληθεί υπερθέρμανση.

Για να διατηρήσετε την μέγιστη απόδοση και αξιοπιστία του κινητήρα του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο ψυκτικό υγρό SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν αντικαταστήσετε το ψυκτικό υγρό κινητήρα με διαφορετικό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα του ψυκτικού υγρού SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο). Για λεπτομέρειες του προγράμματος περιοδικής συντήρησης, ανατρέξτε στο “Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης” σε αυτό το κεφάλαιο.

Αυτός ο τύπος ψυκτικού υγρού είναι ο καλύτερος για το σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας καθώς:

- Βοηθά στην διατήρηση της σωστής θερμοκρασίας του κινητήρα.
- Προσφέρει καλύτερη προστασία κατά της πήξης και του βρασμού.

- Προσφέρει καλύτερη αντισκωριακή προστασία.

Εάν δεν χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο ψυκτικό υγρό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας. Ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI θα σας βοηθήσει στην επιλογή του κατάλληλου ψυκτικού υγρού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης:

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε ψυκτικό με βάση υψηλής ποιότητας αιθυλενογλυκόλη χωρίς σιλικόνη διαλυμένο σε απεσταγμένο νερό, στη σωστή αναλογία μείγματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η σωστή αναλογία μείγματος είναι 50/50 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό και σε καμία περίπτωση μεγαλύτερη από 70/30. Συγκεντρώσεις μεγαλύτερες από 70/30 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό μπορεί να προκαλέσουν καταστάσεις υπερθέρμανσης.
- Μη χρησιμοποιείτε σκέτο ψυκτικό ή σκέτο νερό. (Εκτός του SUZUKI LLC: Super (Μπλε))
- Μην προσθέτετε συμπληρώματα ή πρόσθετα. Μπορεί να μην είναι συμβατά με το σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους ψυκτικού. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επιταχυνόμενη φθορά της στεγανοποίησης και/ή πιθανότητα υπερθέρμανσης και εκτεταμένης ζημιάς στον κινητήρα/αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού

Ελέγξτε την στάθμη ψυκτικού στο δοχείο διαστολής, όχι στο ψυγείο. Με τον κινητήρα κρύο, η στάθμη ψυκτικού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημαδιών “FULL” και “LOW”.

Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ψυκτικό κινητήρα είναι επικίνδυνο αν το καταπιείτε ή το εισπνεύσετε. Μην πίνετε διαλύματα αντιπαγωτικού ή ψυκτικού. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο δηλητηριάσεων ή ένα γιατρό. Αποφύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων ή ζεστών ατμών: αν τους εισπνεύσετε, βγείτε αμέσως στον καθαρό αέρα. Αν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

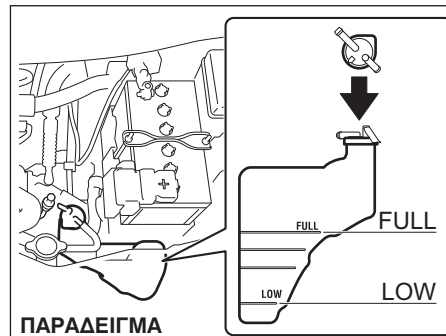
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Super (Μπλε), Το ψυκτικό υγρό είναι ήδη αραιωμένο στην σωστή αναλογία. Δεν χρειάζεται επιπρόσθετη αραιώση με απεσταγμένο νερό. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα να παγώσει το ψυκτικό και/ ή να προκληθεί υπερθέρμανση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)

- Το μείγμα που χρησιμοποιείτε πρέπει να περιέχει αναλογία 50% αντιπαγωτικού.
- Αν στην περιοχή σας η θερμοκρασία είναι -35°C ή χαμηλότερη, χρησιμοποιήστε μεγαλύτερη αναλογία έως και 60% ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία του αντιπαγωτικού.



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Εάν στάθμη ψυκτικού υγρού είναι χαμηλότερη από το σημάδι “LOW” θα πρέπει να συμπληρώσετε ψυκτικό υγρό. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου διαστολής και συμπληρώστε ψυκτικό υγρό μέχρι η στάθμη να φθάσει στο σημάδι “FULL”. Ποτέ μην συμπληρώνετε ψυκτικό περισσότερο από το σημάδι “FULL”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε το καπάκι στο δοχείο διαστολής, ευθυγραμμίστε το βέλος που υπάρχει σε αυτό με το βέλος στο δοχείο. Αν δεν ακολουθήσετε την οδηγία αυτή το αποτέλεσμα θα είναι διαρροή ψυκτικού.

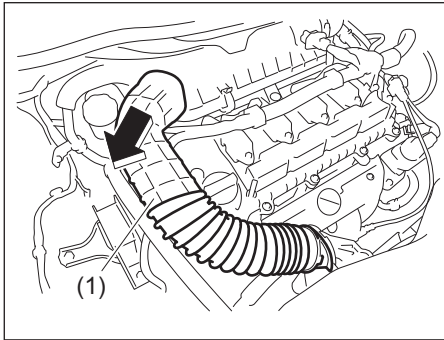
Αντικατάσταση ψυκτικού υγρού

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

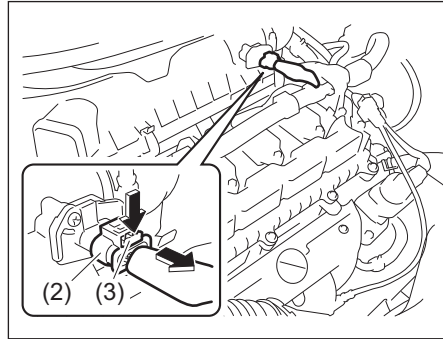
Φίλτρο αέρα

Εάν το φίλτρο αέρα έχει βουλώσει από σκόνες, υπάρχει μεγαλύτερη αντίσταση στην εισαγωγή με αποτέλεσμα να μειώνεται η ισχύς του κινητήρα και να αυξάνει η κατανάλωση καυσίμου.

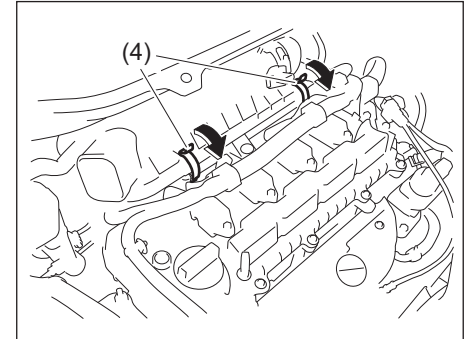
Κινητήρας K12C



- 1) Αφαιρέστε τον σωλήνα εισαγωγής (1) του φίλτρου αέρα.



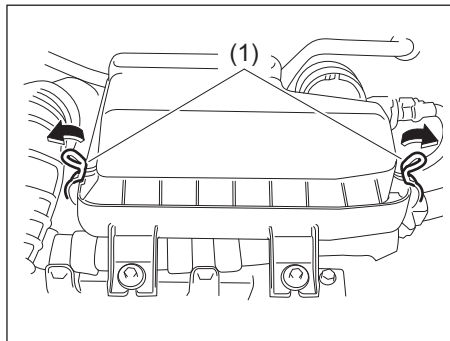
- 2) Για να αποσυνδέσετε το φιν (2), τραβήξτε το μοχλό απελευθέρωσης (3) προς το μέρος σας και στην συνέχεια πιέστε τον προς τα κάτω.



- 3) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα (4), και στη συνέχεια τραβήξτε την θήκη του φίλτρου αέρα προς το μέρος σας. Αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
- 4) Επανατοποθετήστε την θήκη του φίλτρου αέρα σωστά.

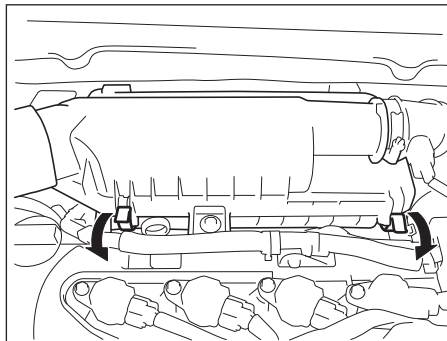
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για κινητήρα K12D



- 1) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγκιστρα (1), και στη συνέχεια τραβήξτε την θήκη του φίλτρου αέρα προς το μέρος σας. Αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
- 2) Επανατοποθετήστε την θήκη του φίλτρου αέρα σωστά.

Για κινητήρα K12M

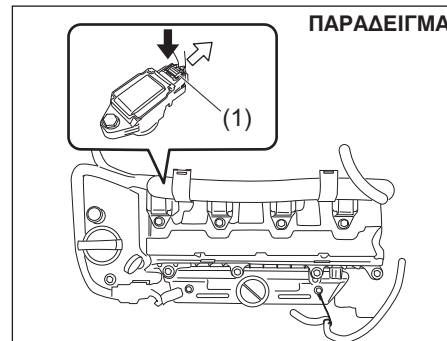


- 1) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγκιστρα και αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
- 2) Αγγιστρώστε τα πλαϊνά άγκιστρα σωστά.

Μπουζί

Έλεγχος και αντικατάσταση μπουζί

(Για κινητήρα K12C)



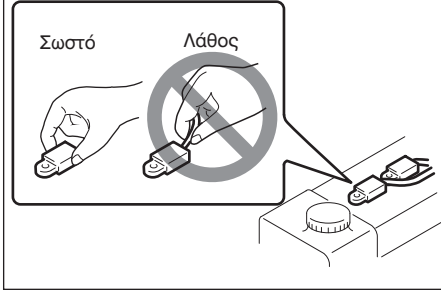
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα μπουζί:

- 1) Ανοίξτε το καπό κινητήρα.
- 2) Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το φιν (1) πατώντας την ασφάλεια του.
- 3) Αφαιρέστε τις βίδες.
- 4) Τραβήξτε τις φίσες των μπουζί ευθεία έξω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

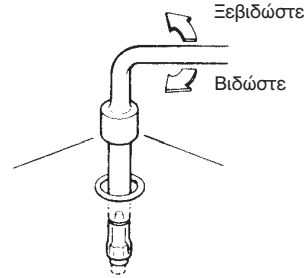
Κατά την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια, τα φιν, το ελαστικό στεγανωτικό κάλυμμα του φίλτρου αέρα και οι ροδέλες τοποθετήθηκαν σωστά.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



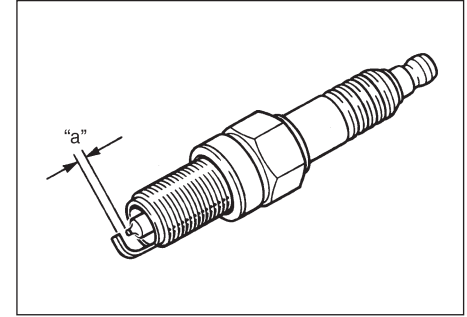
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν αποσυνδέετε τα μπουζοκαλώδια, τραβήξτε τη φίσα και όχι το ίδιο το καλώδιο. Τραβώντας το καλώδιο μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.
- Κατά τη συντήρηση των μπουζί ιριδίου/ πλατίνας (μπουζί λεπτού κεντρικού ηλεκτροδίου) μην αγγίζετε το κεντρικό ηλεκτρόδιο γιατί είναι εύκολο να σπάσει.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την τοποθέτηση των μπουζί, βιδώστε τα με το χέρι σας για να αποφύγετε ζημιά στο σπειρώμα. Σφίξτε με ένα ροπόκλειδο - 18 Nm (1.8 kg-m, 13.3 lb-ft). Κατά την αφαίρεση, μην επιτρέψετε να εισέλθουν βρωμιές στον κινητήρα μέσω των οπών των μπουζί.
- Μην χρησιμοποιείτε μπουζί με λανθασμένες διαστάσεις σπειρώματος.



Διάκενο "a" μπουζί

ILZKR6f11:

1.0 - 1.1 χιλ. (0.039 -0.043 ίν)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε τα μπουζί, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μάρκα και τον τύπο που προβλέπονται για το αυτοκίνητό σας. Για τα προβλεπόμενα μπουζί ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ» στο τέλος του βιβλίου. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπουζί διαφορετικού κατασκευαστή από τον προβλεπόμενο θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Κινητήρες K12D και K12M

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Υγρά κιβωτίου CVT

Τύπος υγρών

Χρησιμοποιήστε υγρό κατάλληλο για κιβώτια CVT όπως το SUZUKI CVT FLUID GREEN-2.

Έλεγχος στάθμης υγρών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οδήγηση του αυτοκινήτου με περισσότερα ή λιγότερα υγρά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κιβώτιο.

Θα πρέπει να ελέγχετε την στάθμη υγρών κιβωτίου στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

Για να ελέγξετε την στάθμη υγρών:

- 1) Για να ζεσταθούν τα υγρά κιβωτίου CVT, οδηγήστε το αυτοκίνητο για περισσότερο από 5 χλμ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το κατάλληλο υγρό κιβωτίου CVT. Χρησιμοποιώντας διαφορετικού τύπου υγρά από τα συνιστώμενα SUZUKI CVT FLUID GREEN-2 μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο CVT του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

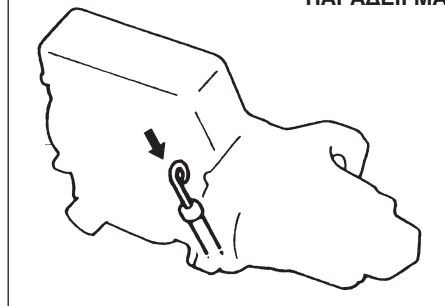
Μην ελέγχετε την στάθμη υγρών όταν έχετε οδηγήσει το αυτοκίνητο σας για μεγάλο διάστημα σε υψηλές ταχύτητας ή σε συνθήκες μοπιτλιαρίσματος και με ζεστό καιρό ή όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Περιμέντε να κρυσώσουν τα υγρά (για περίπου 30 λεπτά) γιατί η ένδειξη της στάθμης τους δεν θα είναι σωστή.

- 2) Σταθεμύστε το αυτοκίνητο σας σε επίπεδο έδαφος.
- 3) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στην συνέχεια εκκινήστε τον κινητήρα με τον μοχλό επιλογής στην θέση "P". Λειτουργήστε τον κινητήρα στο ρελαντί για περίπου δύο λεπτά και ελέγξτε την στάθμη όσο αυτός λειτουργεί.
- 4) Έχοντας πατημένο το πεντάλ φρένων μετακινήστε τον μοχλό επιλογής σε όλες τις θέσεις αφήνοντας τον στην κάθε μία για 3 περίπου δευτερόλεπτα. Στην συνέχεια μετακινήστε τον στην θέση "P".

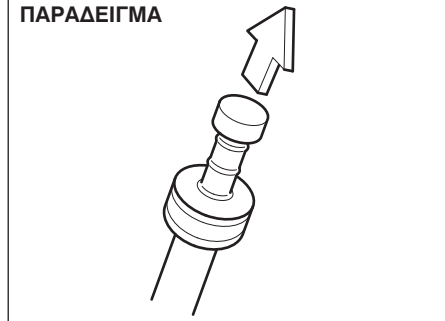
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων όταν μετακινείτε τον μοχλό επιλογής γιατί σε διαφορετική περίπτωση το αυτοκίνητο μπορεί να μετακινηθεί.

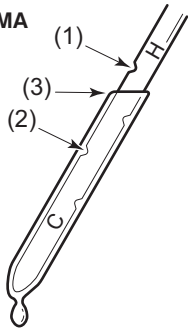
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) FULL
- (2) LOW
- (3) Ελάχιστη στάθμη

- 5) Για εύκολη αναγνώριση η λαβή του δείκτη υγρών κιβωτίου CVT είναι χρώματος πορτοκαλί. Αφαιρέστε τον δείκτη, καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον πάλι στην θέση του. Τραβήξτε και πάλι τον δείκτη.
- 6) Ελέγξτε και στις δύο πλευρές τον δείκτη και μετρήστε την ελάχιστη στάθμη. Η στάθμη υγρών θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των δύο σημαδιών του δείκτη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά τον έλεγχο της στάθμης ή την συμπλήρωση υγρών βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε τον δείκτη σωστά στην θέση του.

Έλεγχος για διάβρωση ή αλλαγή των υγρών

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

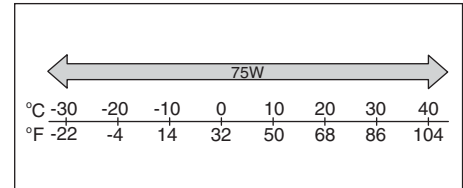
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων

Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων/ Λάδι μετάδοσης (4WD)/Λάδι πίσω διαφορικού (4WD)

Όταν προσθέτετε λάδι, χρησιμοποιήστε λάδι που καλύπτει τις προδιαγραφές που υποδεικνύονται στον παρακάτω πίνακα.

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε: SUZUKI GEAR OIL 75W για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.

Λάδι για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

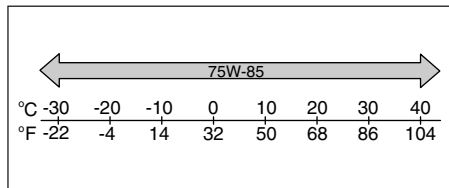


ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε:
SUZUKI GEAR OIL 75W-85 για μετάδοση κίνησης (4WD) και πίσω διαφορικού (4WD).

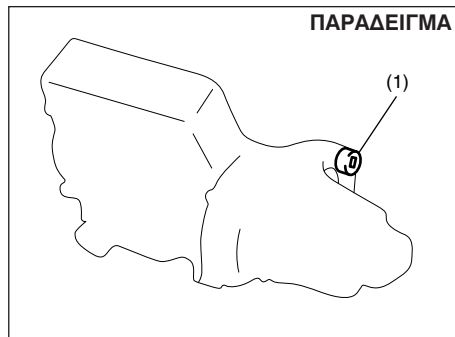
Λάδι μετάδοσης κίνησης (4WD)

Λάδι πίσω διαφορικού (4WD)



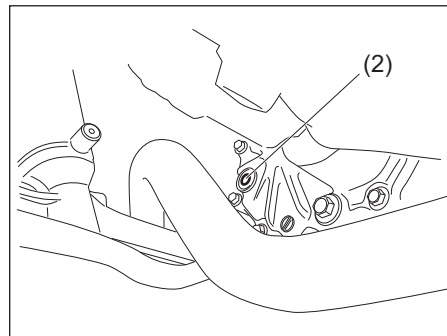
Έλεγχος στάθμης λαδιού κιβωτίου

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



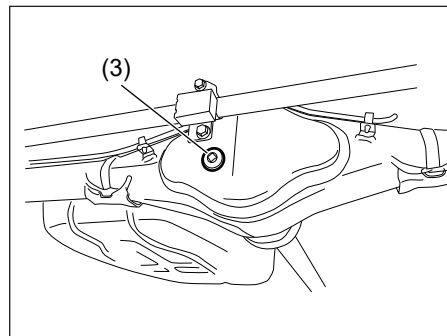
(1) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Μετάδοση (4WD)



(2) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Πίσω διαφορικό (4WD)



(3) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Για να ελέγξετε την στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
- 2) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης και την τάπα ελέγχου στάθμης.

Για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων:

- 3) Εάν τρέξει λάδι από την οπή ελέγχου στάθμης, η στάθμη είναι σωστή. Επανατοποθετήστε την τάπα. Εάν δεν τρέξει λάδι, συμπληρώστε μέσω της οπής πλήρωσης μέχρις αυτό να τρέξει από την οπή ελέγχου.

Για μετάδοση και πίσω διαφορικό

- 3) Ελέγξτε το εσωτερικό της οπής με το δάκτυλο σας. Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται το κάτω μέρος της οπής, είναι σωστή. Σε αυτή την περίπτωση, επανατοποθετήστε την τάπα.
- 4) Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, συμπληρώστε λάδι μέχρις η στάθμη να φθάσει στο κάτω μέρος της οπής. Στην συνέχεια, επανατοποθετήστε την τάπα.

Ροπή σύσφιξης για τάπα πλήρωσης και τάπα ελέγχου

Μηχανικό κιβώτιο 5 ταχυτήτων (1):

21 Nm (2.1 kg-m, 15.5 lb-ft)

Μετάδοση (2):

27 Nm (2.7 kg-m, 19.5 lb-ft)

Πίσω διαφορικό (3):

50 Nm (5.0 kg-m, 36.9 lb-ft)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από την οδήγηση του αυτοκινήτου, η θερμοκρασία των λαδιών του κιβωτίου θα είναι αρκετά υψηλή και υπάρχει κίνδυνος να σας προκαλέσουν έγκαυμα. Πριν ελέγξετε τα λάδια του κιβωτίου περιμένετε μέχρι η τάπα πλήρωσης λαδιού να κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να τα αγγίξετε με γυμνά χέρια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

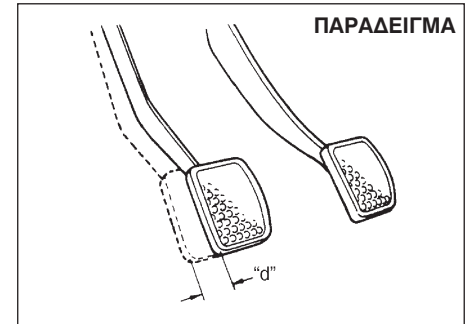
Όταν σφίγγετε την τάπα, για να αποφύγετε διαρροή λαδιού εφαρμόστε το παρακάτω στεγανοποιητικό ή αντίστοιχο στο σπείρωμα της τάπας.
SUZUKI Bond No. "1217G"

Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Συμπλέκτης

Πεντάλ συμπλέκτη

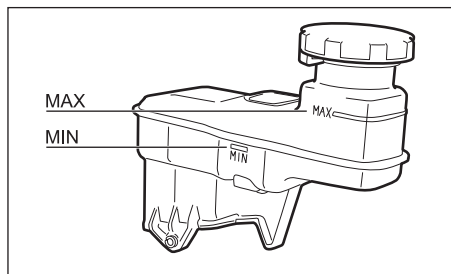


**Ελεύθερη διαδρομή πεντάλ συμπλέκτη "d":
10 - 15 χιλ. (0.4 - 0.6 ίν)**

Μετρήστε την ελεύθερη διαδρομή του πεντάλ συμπλέκτη μετακινώντας το με το χέρι σας μέχρι να αισθανθείτε μια μικρή αντίσταση. Η ελεύθερη διαδρομή θα πρέπει να είναι μεταξύ των τιμών που ορίζονται. Εάν η διαδρομή είναι μεγαλύτερη ή μικρότερη από την παραπάνω τιμή, ή ο συμπλέκτης πατινάρει θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Φρένα

Υγρά φρένων



Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο που βρίσκεται στο χώρο του κινητήρα. Ελέγξτε εάν η στάθμη βρίσκεται ανάμεσα στα σημάδια «MAX» και «MIN».

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή σοβαρής ζημιάς στο σύστημα φρένων.

- Αν η στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο πέσει κάτω από μια ορισμένη στάθμη τότε θα ανάψει η προειδοποιητική λυχνία φρένων στο ταμπλό οργάνων (ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με το χειρόφρενο απενεργοποιημένο). Αν ανάψει η λυχνία θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το σύστημα φρένων σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
- Μια ξαφνική απώλεια υγρών σημαίνει διαρροή στο σύστημα φρένων και πρέπει να ελεγχθεί αμέσως σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά φρένων διαφορετικά από αυτά του τύπου SAE J1703 ή DOT3. Μη χρησιμοποιείτε παλιά υγρά φρένων ή υγρά αποθηκευμένα σε παλαιά ή ανοιχτά δοχεία. Είναι σημαντικό να μην εισέλθουν στο δοχείο υγρών φρένων ξένα σωματίδια ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα υγρά φρένων είναι επικίνδυνα αν καταποθούν, καθώς και αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Πρέπει να έρθετε αμέσως σε επαφή με ένα κέντρο δηλητηριάσεων ή γιατρό. Αν τα υγρά φρένων έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

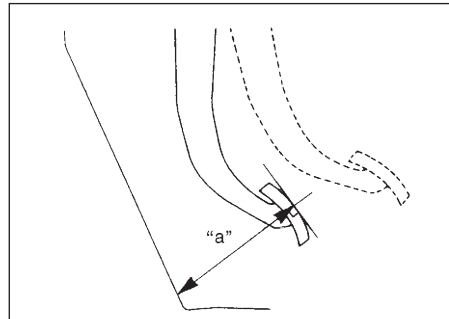
- Εάν η στάθμη υγρών φρένων είναι κοντά στο σημάδι «MIN» υπάρχει πιθανότητα φθοράς των σιαγόνων/τακικών ή και διαρροή υγρών. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει το σύστημα και να συμπληρώσει υγρά στο δοχείο φρένων.
- Τα υγρά φρένων μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε βαμμένες επιφάνειες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν συμπληρώνετε υγρά φρένων στο δοχείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Σε σύστημα φρένων με δισκόφρενα, η στάθμη υγρών σταδιακά μειώνεται λόγω της φθοράς των τακακίων.
- Τα υγρά φρένων απορροφούν σταδιακά με το πέρασμα του χρόνου νερό κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του συστήματος φρένων. Να αντικαθιστάτε τα υγρά φρένων βάσει του πίνακα περιοδικής συντήρησης που περιλαμβάνεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Πεντάλ φρένων

Ελέγξτε την διαδρομή του πεντάλ φρένων. Εάν η διαδρομή είναι υπερβολικά μεγάλη θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα φρένων σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Αν έχετε αμφιβολία σχετικά με το σωστό ύψος του πεντάλ των φρένων, ελέγξτε τα εξής:



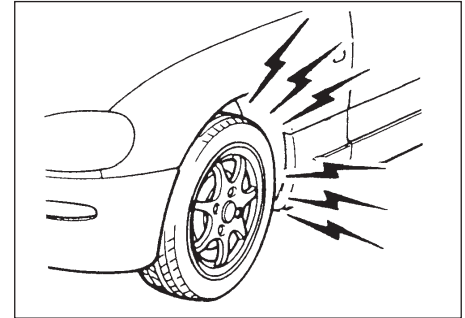
Ελάχιστη απόσταση πεντάλ - πατώματος "a":
73 χιλ. (2.9 ίν)

Με τον κινητήρα σε λειτουργία, μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το πάτωμα όταν το πεντάλ πιέζεται με δύναμη περίπου 30 κιλών. Η ελάχιστη απόσταση που απαιτείται είναι η παραπάνω. Επειδή το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας είναι αυτορυθμιζόμενου τύπου δεν απαιτείται καμιά ρύθμιση του πεντάλ των φρένων.

Αν η μετρούμενη απόσταση του πεντάλ από το πάτωμα είναι μικρότερη από την ελάχιστη απαιτούμενη, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη μέτρηση της απόστασης ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το πάτωμα, βεβαιωθείτε ότι δεν περιλαμβάνεται στη μέτρηση η μοκέτα ή το πατάκι.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

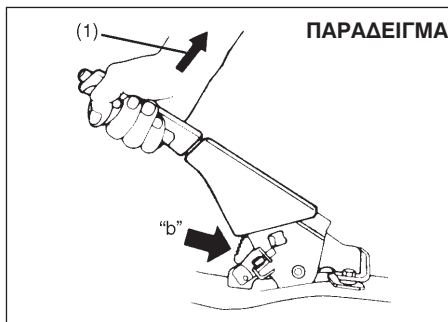
Εάν τα υλικά τριβής των φρένων φθαρούν και φτάσουν στο ελάχιστο όριο, θα ακούγεται ένας θόρυβος κατά το φρενάρισμα. Εάν ακούσετε αυτόν τον θόρυβο θα πρέπει να απευθυνθείτε άμεσα στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο σε αυτή τη κατάσταση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν εντοπίσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω στο σύστημα φρένων θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το αυτοκίνητό σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

- Μειωμένη απόδοση φρεναρίσματος.
- Ανομοιόμορφο φρενάρισμα (τα φρένα δεν λειτουργούν ομοιόμορφα σε όλους τους τροχούς).
- Πολύ μεγάλη διαδρομή του πεντάλ.
- Σκορτσάρισμα φρένων.
- Υπερβολικός θόρυβος.

Χειρόφreno



Προδιαγραφές δοντιών καστανίας «b»:
4o – 9o
Δύναμη ώθησης μοχλού (1):
200 N (20 κιλά)

Ελέγξτε αν το χειρόφreno είναι σωστά ρυθμισμένο μετρώντας τον αριθμό των «κλικ» που ακούγονται από την καστανία καθώς τραβάτε προς τα πάνω το μοχλό του χειρόφρενου μέχρι το σημείο που τερματίζει. Ο μοχλός του χειρόφρενου πρέπει να σταματά ανάμεσα στον προβλεπόμενο αριθμό δοντιών και οι πίσω τροχοί πρέπει να έχουν μπλοκάρει με ασφάλεια. Αν το χειρόφreno δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή αν τα φρένα σκορτσάρουν όταν λυθεί τελείως το χειρόφreno, θα πρέπει να ελέγξετε και/ή να ρυθμίσετε το χειρόφreno σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Δίσκοι και ταμπούρα φρένων

Δίσκοι φρένων
(Για χώρες Ε.Ε.)

Θέση φρένου	Ελάχιστο πάχος
Εμπρός τροχοί	18.0 χιλ. (0.71 ίν)

(για χώρες εκτός Ε.Ε.)

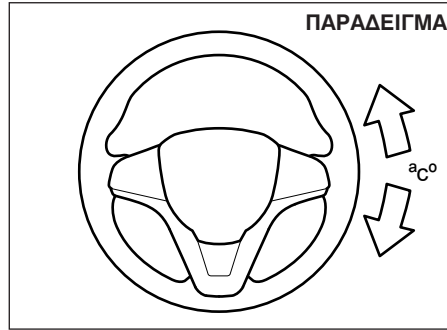
Θέση φρένου	Ελάχιστο πάχος
Εμπρός τροχοί	15.0 χιλ. (0.59 ίν)

Ταμπούρα

Θέση φρένου	Ελάχιστο πάχος
Πίσω τροχοί	181 χιλ. (7.13 ίν)

Εάν το πάχος ή η εσωτερική διάμετρος είναι εκτός των παραπάνω ορίων, οι δίσκοι αυτοί θα πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργιους. Ο τρόπος μέτρησης περιλαμβάνει την αποσυρμαρμολόγηση κάθε ενός φρένου και την χρήση ενός μικρόμετρου και θα πρέπει να πραγματοποιείται βάσει των αναλυτικών οδηγιών που περιγράφονται στο αντίστοιχο εγχειρίδιο συντήρησης και επισκευών.

Σύστημα διεύθυνσης

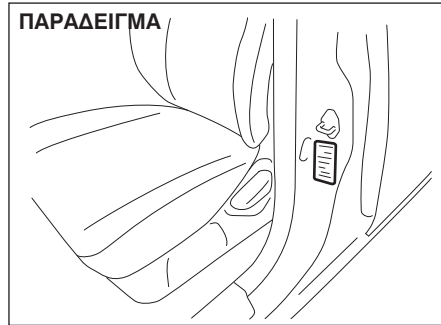


Τζόγος τιμονιού «C»:
0 – 30 χιλ.

Ελέγξτε τον τζόγο του τιμονιού στρέφοντάς το αριστερά και δεξιά και μετρήστε την απόσταση που μετακινείται μέχρι να νιώσετε μια μικρή αντίσταση. Ο τζόγος πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις προβλεπόμενες τιμές.

Ελέγξτε αν το τιμόνι στρίβει εύκολα και ομαλά χωρίς κραδασμούς στρέφοντάς το σε όλη του τη διαδρομή από τα δεξιά προς τα αριστερά και οδηγώντας πολύ αργά σε ανοιχτό χώρο. Αν ο τζόγος είναι εκτός των προδιαγραφών ή εντοπίσετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα διεύθυνσης σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ελαστικά



Οι προδιαγραφές για τις πιέσεις των εμπρός και πίσω ελαστικών του αυτοκινήτου σας αναγράφονται στην Ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Και τα τέσσερα ελαστικά έχουν συγκεκριμένες τιμές πίεσης. Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι τιμές αυτές δεν αφορούν την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η πίεση των ελαστικών μπορεί να διαφοροποιηθεί ανάλογα με τις αλλαγές της ατμοσφαιρικής πίεσης, της θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή την θερμοκρασία των ελαστικών κατά την διάρκεια της οδήγησης.

Για να ελαχιστοποιήσετε τις πιθανότητες να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (προαιρετικός εξοπλισμός) λόγω φυσιολογικής αλλαγής στην

θερμοκρασία και την ατμοσφαιρική πίεση είναι σημαντικό να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα. Ελαστικά που ελέγχονται μετά από οδήγηση μπορεί να δείχνουν κανονική τιμή πίεσης γιατί έχουν ζεσταθεί και μόλις κρυώσουν η τιμή πίεσης να μειωθεί. Επίσης, η πίεση ελαστικών που έχει ελεγχθεί όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε έναν ζεστό χώρο μπορεί να είναι χαμηλότερη όταν αυτό βρεθεί σε κρύο περιβάλλον. Εάν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών με το αυτοκίνητο μέσα σε ένα ζεστό γκαράζ, όταν αυτό βγει σε εξωτερικό χώρο με χαμηλότερη θερμοκρασία η πίεση θα είναι μειωμένη. Για κάθε διαφορά θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά 0,8°C θα πρέπει να προσθέσετε 1Κρα πίεσης στα ελαστικά.

Έλεγχος ελαστικών

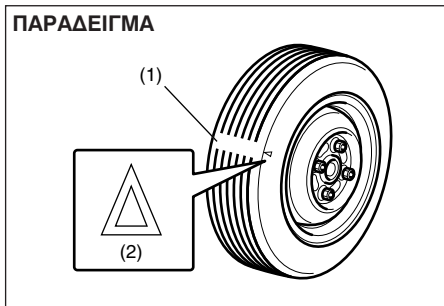
Να ελέγχετε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα, πραγματοποιώντας τους παρακάτω ελέγχους:

- 1) Μετρήστε την πίεση του αέρα με μετρητή πίεσης. Ρυθμίστε την πίεση, αν χρειάζεται. Ουμνηθείτε να ελέγξετε και την ρεζέρβα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η πίεση του αέρα πρέπει να ελέγχεται όταν τα ελαστικά είναι κρύα, γιατί διαφορετικά μπορεί να έχετε λανθασμένες ενδείξεις.
- Από καιρό σε καιρό, ελέγχετε την πίεση αέρα καθώς φουσκώνετε το ελαστικό σταδιακά, μέχρι να φτάσει στην ενδεδειγμένη πίεση.
- Μη φουσκώνετε ποτέ λιγότερο ή περισσότερο τα ελαστικά.
Αν τα φουσκώνετε λιγότερο, μπορεί να έχετε προβλήματα στο κράτημα του αυτοκινήτου ή μπορεί η ζάντα να «καθίσει» πάνω στα τοιχώματα του ελαστικού, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα ή ζημιά στη ζάντα και στο ελαστικό.
Αν τα φουσκώνετε περισσότερο, μπορεί να διαρραγούν και να προκαλέσουν τον τραυματισμό σας. Μπορεί, επίσης, να παρουσιαστούν προβλήματα στο κράτημα του αυτοκινήτου και να προκληθεί ατύχημα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Δείκτης φθοράς πέλματος ελαστικού
- (2) Σημάδι θέσης δείκτη

- 2) Ελέγξτε αν το βάθος του πέλματος υπερβαίνει τα 1,6 χιλ. Για να διευκολυνθείτε, στα ελαστικά υπάρχουν ανάγλυφοι δείκτες φθοράς. Όταν οι δείκτες εμφανίζονται στην επιφάνεια του πέλματος, το υπολειπόμενο βάθος είναι 1,6 χιλ. ή λιγότερο και τα ελαστικά θα πρέπει να αντικατασταθούν.
- 3) Ελέγξτε για ασυνήθιστη φθορά, σκασίματα και ζημιές. Ελαστικά με σκασίματα και ζημιές πρέπει να αντικαθίστανται. Αν κάποια ελαστικά παρουσιάζουν μη φυσιολογική φθορά, ελέγξτε τα στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ανεβαίνετε σε κράσπεδα ή οδηγείτε πάνω από πέτρες, μπορεί να προκληθούν ζημιές στα ελαστικά και να επηρεαστεί η ευθυγράμμιση των τροχών. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε περιοδικά τα ελαστικά και την ευθυγράμμιση των τροχών στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

- 4) Ελέγξτε μήπως έχουν λασκάρει τα μπουλόνια.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά, πέτρες ή άλλα αντικείμενα σφηνωμένα στα ελαστικά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

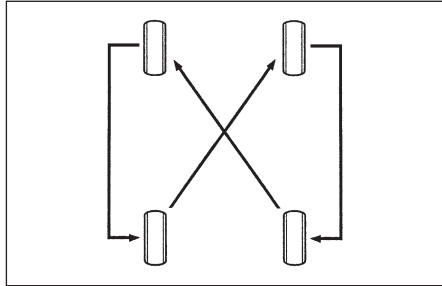
- Το SUZUKI σας είναι εξοπλισμένο με ελαστικά ίδιου τύπου και μεγέθους. Αυτό είναι σημαντικό για να εξασφαλιστεί η σωστή κατευθυντικότητα και το σωστό κράτημα του αυτοκινήτου. Μην τοποθετείτε ποτέ στο αυτοκίνητο ελαστικά διαφορετικού μεγέθους ή τύπου. Ο τύπος και το μέγεθος των ελαστικών πρέπει να είναι ο εγκεκριμένος από τη SUZUKI.
- Η αντικατάσταση των τροχών και των ελαστικών του αυτοκινήτου σας, μπορεί να αλλάξει σημαντικά τα χαρακτηριστικά οδήγησης και διεύθυνσης του αυτοκινήτου σας.
- Γι' αυτό το λόγο, να χρησιμοποιείτε μόνον ελαστικά εγκεκριμένα από την SUZUKI για το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αντικατάσταση των ελαστικών με ελαστικά άλλου μεγέθους μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα λανθασμένες ενδείξεις στο ταχύμετρο ή στο χιλιομετρητή. Συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI πριν αγοράσετε νέα ελαστικά με διαφορετικό μέγεθος από τα κανονικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τα μοντέλα με τετρακίνηση (4WD), η αντικατάσταση ενός ελαστικού με άλλο διαφορετικού μεγέθους ή η χρήση διαφορετικής μάρκας ελαστικών στους τέσσερις τροχούς, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα μετάδοσης.

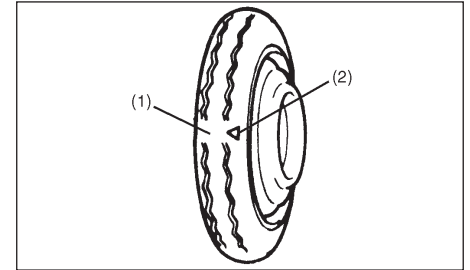
Εναλλαγή Ελαστικών**Εναλλαγή 4 ελαστικών**

Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών σας και για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής τους, εναλλάξτε τη θέση τους όπως φαίνεται στην εικόνα. Τα ελαστικά πρέπει να εναλλάσσονται κάθε 10.000 χλμ. (6000 μίλια). Μετά την εναλλαγή, ρυθμίστε την πίεση των εμπρός και των πίσω ελαστικών σύμφωνα με τις τιμές που αναγράφονται στην Ετικέτα Πληροφοριών Ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μοντέλο Μεξικού:

Για επιπρόσθετες οδηγίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ" στο τέλος αυτού του βιβλίου.

Ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός)

- (1) Δείκτης φθοράς πέλματος ελαστικού
(2) Σημάδι θέσης δείκτη

Το αυτοκίνητο, σας παραδίδεται με μία ρεζέρβα ανάγκης. Η ρεζέρβα έχει σχεδιαστεί για να μην καταλαμβάνει πολύ χώρο στο χώρο αποσκευών, ενώ το μικρότερο βάρος του τον καθιστά πιο εύκολο στην τοποθέτηση σε περίπτωση που κάποιο ελαστικό του αυτοκινήτου κλατάρει. Προορίζεται μόνο για προσωρινή χρήση σε περίπτωση ανάγκης, μέχρι να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί το κανονικό ελαστικό. Η πίεση αέρα της ρεζέρβας πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Χρησιμοποιήστε έναν καλής ποιότητας μετρητή πίεσης αέρα, και ρυθμίστε την πίεση στα 420 kPa (60 psi). Ταυτοχρόνως, ελέγξτε αν το ελαστικό έχει αποθηκευτεί σωστά με ασφάλεια. Αν όχι, ασφαλίστε το στη θέση του.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σημειώστε ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιείτε ταυτοχρόνως στο αυτοκίνητο δύο ή περισσότερες ρεζέρβες.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ρεζέρβα έχει σχεδιαστεί για προσωρινή χρήση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η συνεχής χρήση αυτής, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ελαστικό και απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου.

Πριν χρησιμοποιήσετε την ρεζέρβα, δώστε προσοχή στα παρακάτω:

- Το αυτοκίνητο θα συμπεριφέρεται διαφορετικά με την ρεζέρβα.
- Μην υπερβαίνετε την ταχύτητα των 80 χλμ./ώρα (50 μίλια/ώρα).
- Αντικαταστήστε την ρεζέρβα με έναν κανονικό τροχό, το συντομότερο δυνατό.
- Η χρήση της ρεζέρβας μειώνει την απόσταση από το έδαφος.
- Η ενδεδειγμένη πίεση του αέρα για την ρεζέρβα είναι 420 kPa (60 psi).
- Μη τοποθετείτε χιονοαλυσίδες στην ρεζέρβα. Αν πρέπει να τοποθετήσετε χιονοαλυσίδες στο αυτοκίνητο, εναλλάξτε τους τροχούς, ώστε στον μπροστινό άξονα να υπάρχουν κανονικοί τροχοί και ελαστικά.
- Η διάρκεια ζωής του πέλματος της ρεζέρβας είναι πολύ μικρότερη απ' ό,τι των κανονικών ελαστικών του αυτοκινήτου σας. Αντικαταστήστε το ελαστικό αμέσως μόλις εμφανιστεί ο δείκτης φθοράς πέλματος.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

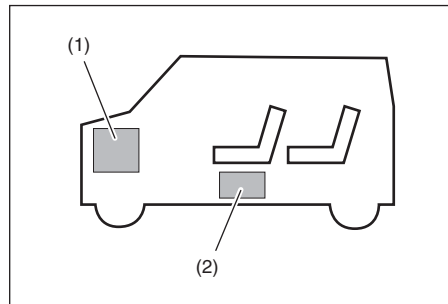
- Όταν αλλάζετε το ελαστικό της ρεζέρβας, χρησιμοποιήστε ένα ακριβώς ίδιου μεγέθους και τύπου.

Μπαταρία

Αυτό το αυτοκίνητο είναι εξοπλισμένο με τις παρακάτω μπαταρίες.

- Μπαταρία μολύβδου (όλα τα μοντέλα)
Αυτή χρησιμοποιείται για να παρέχει ηλεκτρική τάση στο αυτοκίνητο.
- Μπαταρία ιόντων λιθίου (μόνο στα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με σύστημα ENG A-STOP)

Αυτή χρησιμοποιείται για να παρέχει ηλεκτρική τάση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα του αυτοκινήτου.



(1) Μπαταρία μολύβδου

(2) Μπαταρία ιόντων λιθίου

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες στα παρακάτω κεφάλαια “Μπαταρία μολύβδου” και “Μπαταρία ιόντων λιθίου” για το σωστό χειρισμό τους.

- Οι μπαταρίες μολύβδου και ιόντων λιθίου αποφορτίζονται σταδιακά. Για να μην αποφορτισθεί η μπαταρία πλήρως θα πρέπει να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας μια φορά τον μήνα και για τουλάχιστον 30 λεπτά.

Μπαταρία μολύβδου

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

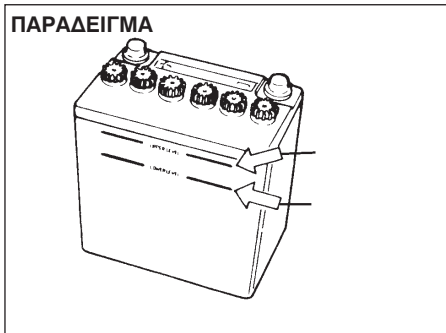
- Οι μπαταρίες παράγουν εύφλεκτο αέριο υδρογόνο. Μην πλησιάζετε τις μπαταρίες σε φλόγες ή σπινθήρες, για να μην προκληθεί έκρηξη. Μην καπνίζετε ποτέ όταν δουλεύετε κοντά σε μπαταρία.
- Όταν ελέγχετε ή επισκευάζετε την μπαταρία, αποσυνδέστε το αρνητικό πόλο της. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα αφήνοντας μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους πόλους της μπαταρίας και με το αυτοκίνητο ταυτοχρόνως.
- Προσέξτε να μην τραυματιστείτε ή να μην προκαλέσετε ζημιά στο αυτοκίνητο ή την μπαταρία. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ» αν πρέπει να εκκινήσετε τον κινητήρα, παίρνοντας ρεύμα από μπαταρία άλλου αυτοκινήτου.
- Τα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα και να οδηγήσουν σε τύφλωση εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια. Όταν χειρίζεστε την μπαταρία του αυτοκινήτου σας να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια. Εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας υγρά μπαταρίας, πλύνετε με άφθονο νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ENG A-STOP χρησιμοποιεί μια μπαταρία μολύβδου ειδικά σχεδιασμένη για το σύστημα αυτό. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες γιατί σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του συστήματος ή μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

- Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία να χρησιμοποιείτε καινούρια συγκεκριμένων προδιαγραφών. (Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου μπαταρία).
- Μην συνδέετε ηλεκτρικά αξεσουάρ κατευθείαν στους πόλους της μπαταρίας.

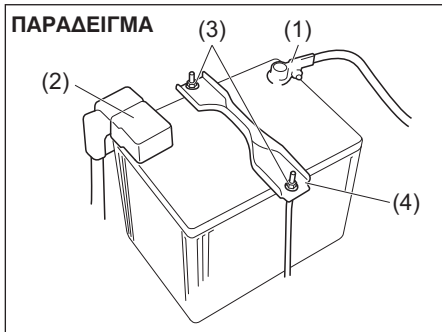
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



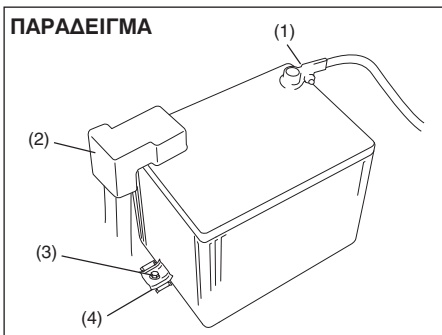
Σε μπαταρίες ελεύθερης συντήρησης δεν θα χρειαστεί ποτέ να προσθέσετε απεσταγμένο νερό. Για κλασικές μπαταρίες που έχουν τάπες πλήρωσης υγρών θα πρέπει να ελέγχετε την στάθμη τους να βρίσκεται πάντα μεταξύ του ανώτερου (1) και χαμηλότερου (2) σημαδιού. Εάν η στάθμη είναι χαμηλότερη θα πρέπει να συμπληρώνεται μόνο απεσταγμένο νερό. Περιοδικά, πάντως, πρέπει να ελέγχετε την μπαταρία, τους πόλους της και την βάση στήριξης, μήπως έχουν οξειδωθεί. Αφαιρέστε τη σκουριά με μια σκληρή βούρτσα και μείγμα αμμωνίας και νερού ή με μαγειρική σόδα διαλυμένη σε νερό. Αφού αφαιρέσετε τη σκουριά, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν πρόκειται να κινηθεί για διάστημα ενός μήνα ή μεγαλύτερο, αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας για να την προστατέψετε από αποφόρτιση.

Αντικατάσταση μπαταρίας (Για αυτοκίνητα χωρίς σύστημα ENG A-STOP)



(Για αυτοκίνητα με σύστημα ENG A-STOP)



Για να αφαιρέσετε την μπαταρία:

- 1) Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο (1).
- 2) Αποσυνδέστε τον θετικό πόλο (2).

Για αυτοκίνητα χωρίς σύστημα ENG A-STOP

3) Αφαιρέστε τα παξιμάδια (3) της βάσης στήριξης (4) και αφαιρέστε την.

Για αυτοκίνητα με σύστημα ENG A-STOP

- 3) Αφαιρέστε την βίδα της βάσης (3) και αφαιρέστε την βάση (4).
- 4) Αφαιρέστε την μπαταρία.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία:

- 1) Τοποθετήστε την μπαταρία ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία από αυτήν της αφαίρεσης.
- 2) Σφίξτε γερά τα παξιμάδια της βάσης στήριξης και τα καλώδια της μπαταρίας.

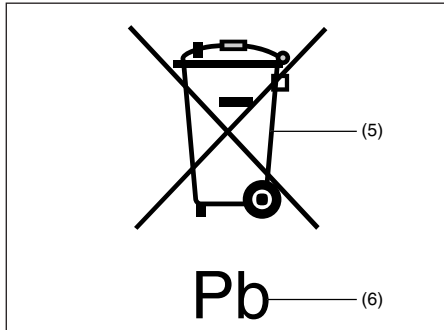
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν η μπαταρία αποσυνδεθεί, μερικές από τις λειτουργίες του αυτοκινήτου θα επανέλθουν στις αρχικές τους ρυθμίσεις ή/και θα απενεργοποιηθούν. Αυτές οι λειτουργίες πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου μόλις επανασυνδεθεί η μπαταρία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες όπως θειικό οξύ και μόλυβδο. Ενδέχεται να έχουν αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Η κάθε χρησιμοποιημένη μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται ή να ανακυκλώνεται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να μην αναποδογυρίζετε την μπαταρία όταν την αφαιρείτε από το αυτοκίνητο. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει διαρροή θειικού οξέος και να τραυματιστείτε.

(Ετικέτα μπαταρίας)



(5) Διαγραμμένο σύμβολο τροχήλατου κάδου απορριμάτων
(6) Χημικό σύμβολο "Pb".

Το σύμβολο διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων (5) πάνω στην ετικέτα της μπαταρίας, επισημαίνει ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Το χημικό σύμβολο "Pb" (6) υποδηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο σε ποσοστό μεγαλύτερο από 0,004%.

Διασφαλίζοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίπτεται ή ανακυκλώνεται σωστά, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που, σε διαφορετική περίπτωση, θα προκαλούνταν από την ακατάλληλη απόρριψη της μπαταρίας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση της χρησιμοποιημένης μπαταρίας, συμβουλευθείτε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Μπαταρία ιόντων λιθίου

Αυτός ο τύπος μπαταρίας βρίσκεται μόνο στα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με σύστημα ENG A-STOP και βρίσκεται κάτω από το κάθισμα του συνοδηγού.

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου δεν απαιτεί καμιά συντήρηση. Όμως για να μην αποφορτισθεί πλήρως θα πρέπει να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας τούχιστον μια φορά τον μήνα και για απόσταση 30 χλμ ώστε η μπαταρία να φορτίζει.
- Για την αντικατάσταση ή την απόρριψη της παλιάς μπαταρίας ιόντων λιθίου απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά τον χειρισμό μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου για την αποφυγή φωτιάς ή ηλεκτροσόκ.

- Μην την αφαιρείτε ή την αποσυνραμολογείτε.
- Μην επιτρέπετε να βραχεί με νερό.
- Μην την κτυπάτε.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της.
- Μην αποσυνδέετε τους ακροδέκτες της ή μην συνδέετε ηλεκτρικά αξεσουάρ κατευθείαν στους πόλους της.

Ασφάλειες

Το αυτοκίνητό σας έχει τρία είδη ασφαλειών, όπως περιγράφονται παρακάτω:

Κεντρική ασφάλεια

Η κεντρική ασφάλεια τροφοδοτείται με ρεύμα απευθείας από την μπαταρία.

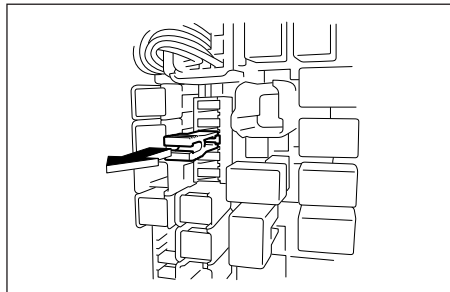
Κύριες ασφάλειες

Αυτές οι ασφάλειες βρίσκονται ανάμεσα στην κεντρική ασφάλεια και στις μεμονωμένες ασφάλειες και ελέγχουν ομάδες ηλεκτρικών φορτίων.

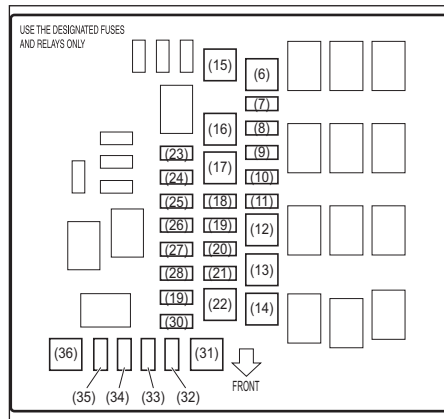
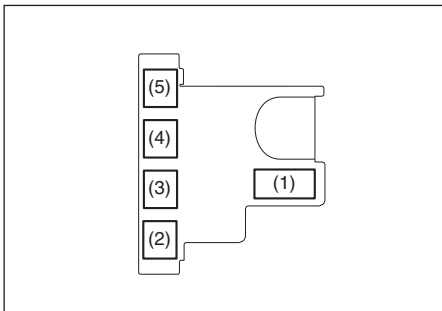
Μεμονωμένες ασφάλειες

Αυτές οι ασφάλειες ελέγχουν μεμονωμένα ηλεκτρικά κυκλώματα.

Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια χρησιμοποιείτε το εργαλείο που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη.



Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα (κινητήρες K12C και K12M)



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΚΥΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

(1)	120A	FL1
(2)	100A	FL2
(3)	80A	FL3
(4)	100A	FL4
(5)	50A	FL5
(6)	40A	Ηλεκτρικό τιμόνι
(7)	-	Κενή
(8)	10A	Συμπιεστής A/C
(9)	25A	Μεγάλη σκάλα προβολών *1

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΚΥΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ		
(10)	15A	Προβολέας (αρ)
(11)	15A	Προβολέας (δε)
(12)	30A	Μίζα
(13)	30A	Βεντιλατέρ
(14)	30A	Μίζα 2 *4
(15)	40A	Διακόπτης ανάφλεξης 2
(16)	-	Κενή
(17)	-	Κενή
(18)	30A	Προαιρετική
(19)	-	Κενή
(20)	15A	Εμπρός φάτα ομίχλης *3
(21)	-	Κενή
(22)	30A	Καλοριφέρ
(23)	-	Κενή
(24)	5A	Σήματος εκκίνησης
(25)	-	Κενή
(26)	15A	Κεντρικός διακόπτης
(27)	15A	Μεγάλη σκάλα προβολέα (αρ)
(28)	15A	Μεγάλη σκάλα προβολέα (δε)
(29)	15A	T/M *2
(30)	15A	Αντλία T/M 2 *4
(31)	40A	Μοτέρ ABS
(32)	25A	Σωληνοειδές ABS

(33)	-	Κενή
(34)	-	Κενή
(35)	-	Κενή
(36)	40A	Κεντρικός διακόπτης

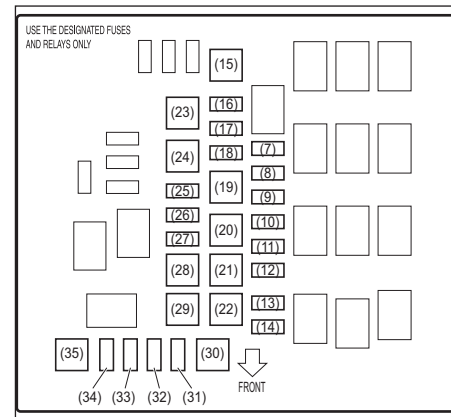
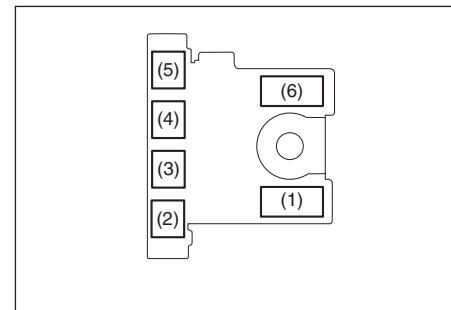
*1: Αυτοκίνητο με σύστημα αυτόματων φώτων

*2: Αυτοκίνητο με κιβώτιο CVT

*3: Αυτοκίνητο με εμπρός φάτα ομίχλης

*4: Αυτοκίνητο με κιβώτιο CVT και σύστημα ENG A-STOP

Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα (κινητήρες K12D)



ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΚΥΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ		
(1)	120A	FL1
(2)	100A	FL2
(3)	80A	FL3
(4)	100A	FL4
(5)	50A	FL5
(6)	150A	FL6
(7)	15A	Μεγάλη σκάλα προβολέων(αρ)*2
(8)	15A	Μεγάλη σκάλα προβολέων(δε)*2
(9)	15A	FI
(10)	20A	VVT
(11)	-	Κενή
(12)	5A	Σήμα εκκίνησης
(13)	15A	Αντλία T/M 2 *1
(14)	15A	T/M*1
(15)	40A	Διακόπτης ανάφλεξης
(16)	-	Κενή
(17)	-	Κενή
(18)	25A	Σωληνοειδές ABS
(19)	40A	Μοτέρ ABS
(20)	-	Κενή
(21)	-	Κενή

(22)	30A	Βεντιλατέρ
(23)	30A	Μίζα
(24)	40A	Διακόπτης ανάφλεξης 2
(25)	15A	Εμπρός φώτα ομίλης *3
(26)	30A	Προαιρετική
(27)	-	Κενή
(28)	30A	Μίζα 2 *1
(29)	40A	Ηλεκτρικό τιμόνι
(30)	30A	Καλοριφέρ
(31)	15A	Προβολέας (δε)
(32)	15A	Προβολέας (αρ)
(33)	25A	Μεγάλη σκάλα προβολέων *2
(34)	10A	Συμπιεστής A/C
(35)	-	Κενή

*1: Αυτοκίνητο με κιβώτιο CVT

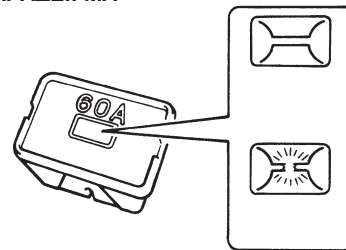
*2: Αυτοκίνητο με σύστημα αυτόματων φώτων

*3: Αυτοκίνητο με εμπρός φώτα ομίχλης

Η κεντρική ασφάλεια, οι κύριες ασφάλειες και ορισμένες μεμονωμένες ασφάλειες βρίσκονται στο χώρο του κινητήρα. Αν καεί η κεντρική ασφάλεια, δεν θα λειτουργήσει κανένα ηλεκτρικό εξάρτημα. Αν καεί μια κύρια ασφάλεια, δεν θα λειτουργήσει κανένα εξάρτημα της συγκεκριμένης ομάδας που τροφοδοτείται από αυτήν. Όταν αντικαθιστάτε την κεντρική, μια κύρια ή μια μεμονωμένη ασφάλεια, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ασφάλειες SUZUKI.

Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια, χρησιμοποιήστε το εργαλείο που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη. Η τιμή έντασης ρεύματος κάθε ασφάλειας αναγράφεται στο πίσω μέρος του καλύμματος της ασφαλειοθήκης.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



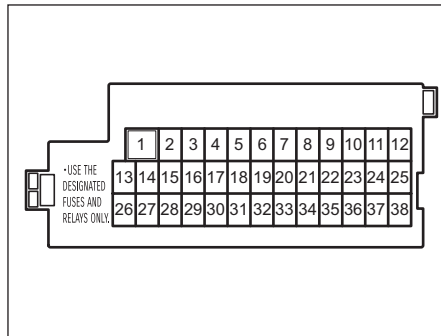
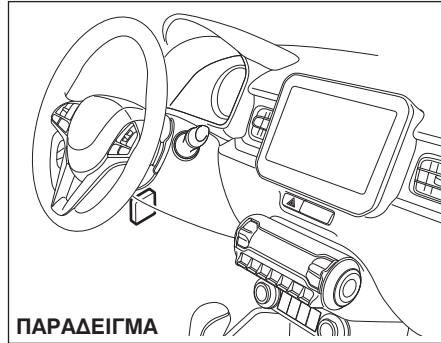
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν καεί η κεντρική ή μια κύρια ασφάλεια, ελέγξτε το αυτοκίνητο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποκατάστατα όπως καλώδια, ακόμα και προσωρινά, γιατί μπορεί να προκληθεί εκτεταμένη ηλεκτρολογική βλάβη ή πυρκαγιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σιγουρευτείτε ότι πάντα υπάρχουν εφεδρικές ασφάλειες στην ασφαλειοθήκη.

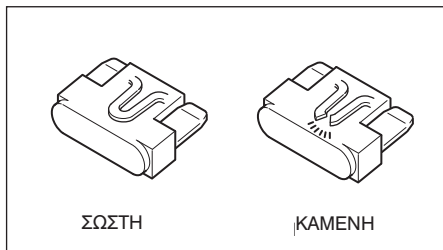
Ασφάλειες κάτω από το ταμπλό



ΚΥΡΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

(1)	-	Κενή
(2)	20A	Ηλεκτρικά παράθυρα
(3)	15A	Κλειδαριά τιμονιού
(4)	20A	Ξεθάμπωμα πίσω παρμπρίζ
(5)	20A	Ηλιοροφή
(6)	10A	Φώτα ημέρας
(7)	10A	Θερμαινόμενος καθρέπτης
(8)	7.5A	Σήμα μίζας
(9)	15A	Υποδοχή παροχής τάσης 2
(10)	30A	Ηλεκτρικά παράθυρα
(11)	10A	Αλαρμ
(12)	10A	Αλαρμ
(13)	10A	Αλαρμ
(14)	10A	Αλαρμ
(15)	10A	Αλαρμ
(16)	10A	Αλαρμ
(17)	10A	Αλαρμ
(18)	10A	Αλαρμ
(19)	10A	Αλαρμ
(20)	10A	Αλαρμ

(21)	20A	Χρονοδιακόπτης ηλεκτρ. παραθ.
(22)	5A	Κλειδί
(23)	15A	Κόρνα
(24)	5A	Πίσω φώτα (αρ)
(25)	10A	Πίσω φώτα
(26)	10A	Αερόσακος
(27)	10A	Ανάφλεξη σήμα 1
(28)	10A	Φώτα όπισθεν
(29)	5A	ACC-3
(30)	20A	Πίσω αποπαγοποιητής
(31)	10A	Θερμαινόμενοι καθρέπτες
(32)	15A	ACC-2
(33)	5A	ACC
(34)	10A	Πίσω υαλοκαθαριστήρας
(35)	5A	Ανάφλεξη σήμα 2
(36)	15A	Πλυστική συσκευή
(37)	25A	Εμπρός υαλοκαθαριστήρας
(38)	10A	Φώτα φρένων



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν πρόκειται να αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια, να βεβαιώνετε πάντα ότι η καινούργια έχει την ίδια ισχύ σε Αμπέρ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποκατάστατα, όπως αλουμινόχαρτο ή καλώδια, για να αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια. Αν αντικαταστήσετε μια ασφάλεια και η καινούργια καεί πολύ σύντομα, ίσως αντιμετωπίζετε σοβαρό ηλεκτρολογικό πρόβλημα. Ελέγξτε αμέσως το αυτοκίνητο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Δέσμη προβολέων

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Αντικατάσταση λυχνιών

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Οι λυχνίες μπορεί να είναι πολύ καυτές και να σας κάψουν τα δάχτυλα, αν τις ακουμπήσετε μόλις σβήσουν. Αυτό ισχύει κυρίως για τις λυχνίες αλογόνου των προβολέων. Αντικαταστήστε τις λυχνίες αφού κρυώσουν αρκετά.
- Οι λυχνίες των προβολέων είναι γεμάτες με πεπιεσμένο αέριο αλογόνου. Μπορεί να εκραγούν και να σας τραυματίσουν, αν χτυπήσουν κάπου ή αν τις πετάξετε. Προσέξτε όταν τις κρατάτε.
- Για την αποφυγή τραυματισμού από το αιχμηρά άκρα του σώματος μίας λυχνίας, να φοράτε γάντια όταν την αντικαθιστάτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το λίπος του δέρματός σας μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση και την έκρηξη μιας λυχνίας αλογόνου, αν είναι αναμμένα τα φώτα. Κρατήστε τις καινούριες λυχνίες με ένα καθαρό πανί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συχνή αντικατάσταση μιας λυχνίας υποδεικνύει την ανάγκη ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να γίνει στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Λυχνίες που δεν αφαιρούνται μεμονωμένα

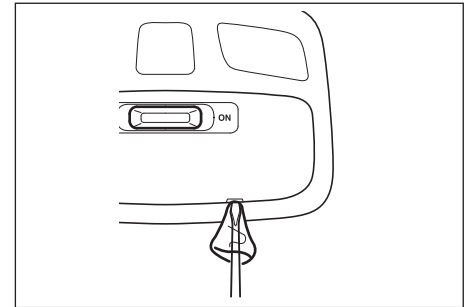
Επειδή οι παρακάτω λυχνίες δεν αφαιρούνται μεμονωμένα δεν μπορείτε να τις αντικαταστήσετε. Εάν κάποια λυχνία καεί, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το σώμα της. Για την αντικατάσταση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

- Προβολείς LED
- Πλευρικά φλας/λυχνίες αλαρμ στο φτερό ή τον εξωτερικό καθρέπτη.
- Φώτα ημέρας
- Εμπρός φώτα θέσεως (μοντέλα με προβολείς LED)
- Φωτισμός πινακίδας κυκλοφορίας (μοντέλο με φώτα LED)
- Κεντρικό πίσω φως φρένων

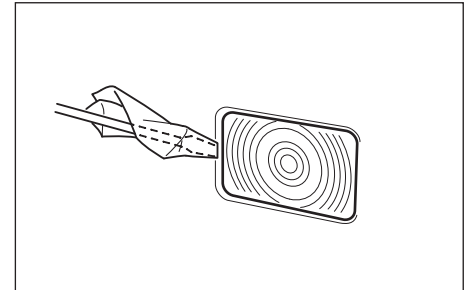
Εσωτερικός φωτισμός καμπίνας

Αφαιρέστε το κάλυμα με ένα ίσιο κατσαβίδι που έχετε τυλίξει την άκρη του με ένα μαλακό πανί όπως υποδεικνύεται. Για να το τοποθετήσετε, απλά πιέστε το προς τα μέσα.

Εμπρός



Χώρος αποσκευών



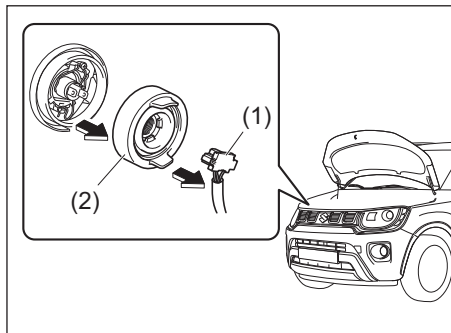
Προβολείς

Προβολείς LED (προαιρετικός εξοπλισμός)

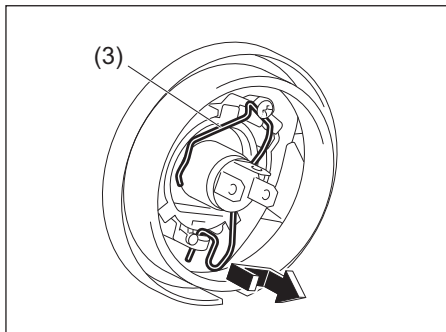
Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Προβολείς αλογόνου

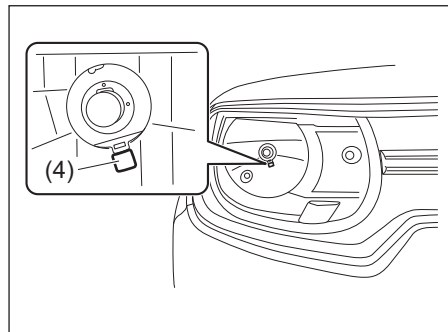
(προαιρετικός εξοπλισμός)



- 1) Ανοίξτε το καπό κινητήρα. Αποσυνδέστε το φιν (1). Αφαιρέστε το ελαστικό κάλυμα (2).



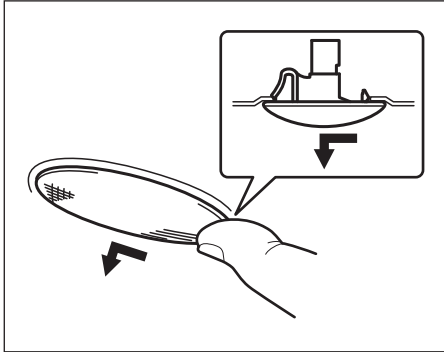
- 2) Πιέστε το έλασμα συγκράτησης (3) προς τα μπροστά και απαγγιστρώστε το. Στην συνέχεια αφαιρέστε την λυχνία. Τοποθετήστε καινούρια λυχνία. Η τοποθέτηση γίνεται με την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη της αφαίρεσης.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να δείτε την θέση του ελάσματος συγκράτησης μέσω της οπής (4) του προβολέα.

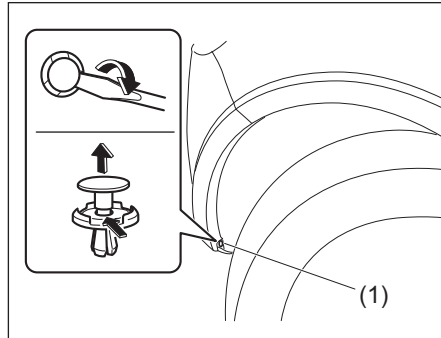
**Πλαϊνά φλας
(προαιρετικός εξοπλισμός)**



Καθώς η λυχνία αποτελεί ενιαίο τμήμα, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φλας. Αφαιρέστε το σύροντας το προς τα αριστερά με το δάκτυλο σας.

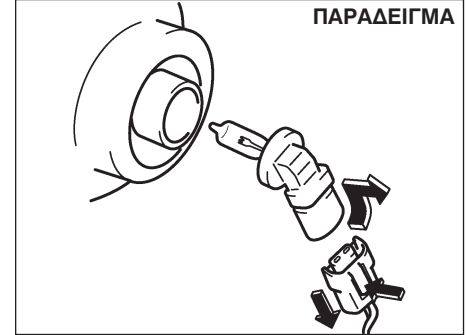
**Εμπρός φώτα ομίχλης
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

- 1) Εκκινήστε τον κινητήρα. Στρέψτε το τιμόνι προς την αντίθετη πλευρά από εκείνη που βρίσκεται η λυχνία προς αντικατάσταση. Στην συνέχεια, σβήστε τον κινητήρα.



- 2) Αφαιρέστε τα κλιπ (1) με ένα ίσιο κατσαβίδι όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- 3) Ανοίξετε το άκρο του καλύματος στο εσωτερικό του φτερού. Αποσυνδέστε το φινιζόντας την ασφάλεια του. Στρέψτε την βάση της λυχνίας αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

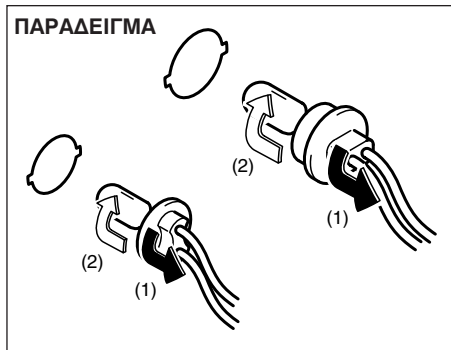
**Φώτα ημέρας
(προαιρετικός εξοπλισμός)**

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Άλλες λυχνίες

Βάση λυχνίας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

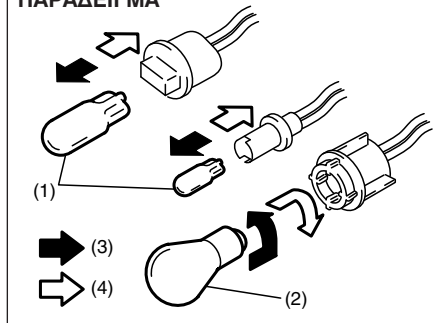


- (1) Αφαίρεση
(2) Τοποθέτηση

Για να αφαιρέσετε μια βάση λυχνίας στρέψτε την αριστερόστροφα και τραβήξτε την προς τα έξω. Για να την τοποθετήσετε, πιέστε την μέσα και στρέψτε την δεξιόστροφα.

Λυχνία

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (3) Αφαίρεση
(4) Τοποθέτηση

Υπάρχουν δύο τύποι λυχνιών οι γυάλινες (1) και οι γυάλινες/μεταλλικές (2).

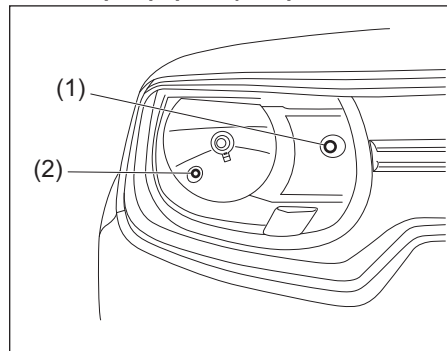
Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε μια γυάλινη λυχνία (1) απλά τραβήξτε την έξω ή σπρώξτε την προς τα μέσα.

Για να αφαιρέσετε μια γυάλινη/μεταλλική λυχνία (2) από την βάση της, πιέστε την προς τα μέσα και στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε μια καινούρια, πιέστε την μέσα και στρέψτε την δεξιόστροφα.

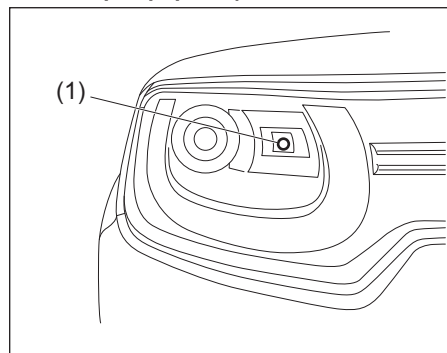
Η πρόσβαση σε κάθε ανεξάρτητη λυχνία ή βάση λυχνία είναι η εξής.

Εμπρός φλας (1) Εμπρός φώτα θέσεως (2)

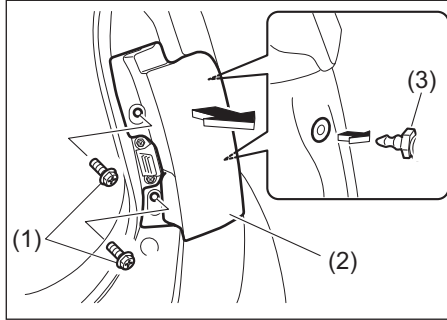
Μοντέλο με προβολείς αλογόνου



Μοντέλο με προβολείς LED



Πίσω φώτα

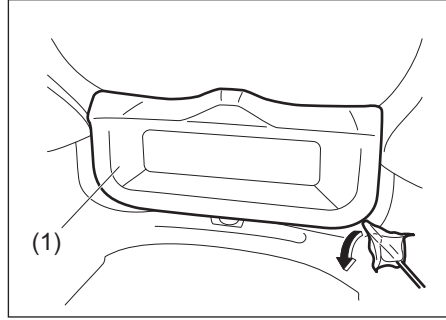


Αφαιρέστε τις βίδες (1) και τραβήξτε προς τα έξω το καβούκι (2).

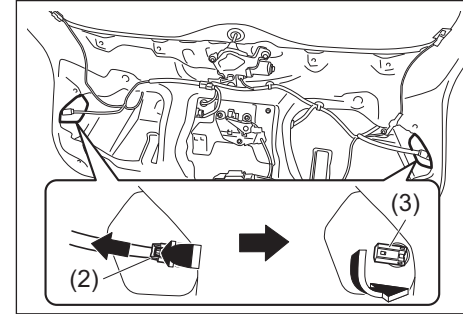
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν επανατοποθετείτε το καβούκι, ελέγξτε ότι τα κλιπ (3) είναι σωστά τοποθετημένα.

Φως όπισθεν



- 1) Ανοίξτε το πορτ μπαγκάζ και αφαιρέστε την επένδυση (1) της πόρτας.
 - Εισάγετε ένα ίσιο κατσαβίδι με καλυμένο με ένα κομμάτι ύφασμα το άκρο του μεταξύ της επένδυσης και της πόρτας για να δημιουργήσετε χώρο για να πιάσετε και να τραβήξετε προς έξω την επένδυση.

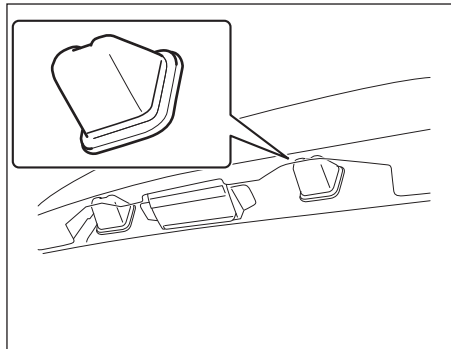


- 2) Αποσυνδέστε το φως (2) πιέζοντας την ασφάλεια του. Στρέψτε αριστερόστροφα την βάση της λυχνίας όπισθεν (3) και αφαιρέστε την.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

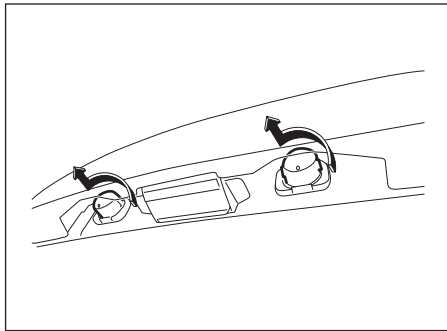
Φως πινακίδας κυκλοφορίας

Μοντέλο με λυχνία LED

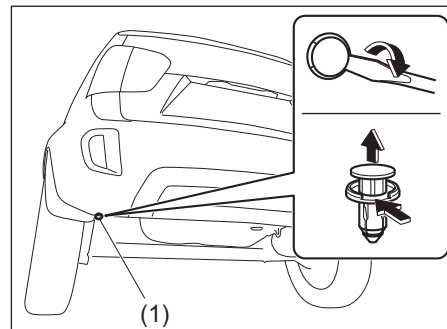


Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

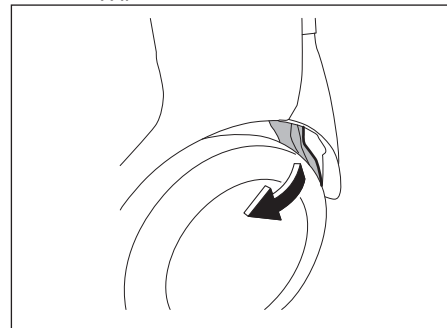
Μοντέλο με απλή λυχνία



Πίσω φως ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)

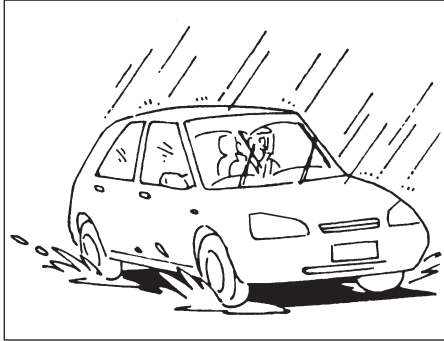


- 1) Αφαιρέστε το κλιπ (1) τραβώντας το έξω με ένα ίσιο κατσαβίδι όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



- 2) Ανοίξτε το άκρο του καλύματος στο εσωτερικό του φτερού.

Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων



Αν τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων αρχίσουν να φθείρονται ή παρουσιάζουν ζημιά ή αφήνουν ίχνη όταν καθαρίζουν, αντικαταστήστε τα.

Για να τοποθετήσετε καινούργια μάκτρα, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

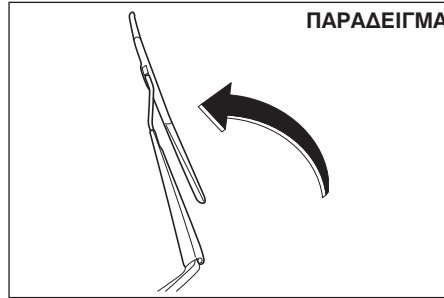
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μη χαράξετε ή να μη σπάσετε το παρμπρίζ, μην αφήνετε τους βραχίονες των υαλοκαθαριστήρων να χτυπήσουν το παρμπρίζ ενώ αντικαθιστάτε τα μάκτρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μερικά μάκτρα ίσως είναι διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται εδώ, ανάλογα με τις τεχνικές προδιαγραφές του αυτοκινήτου. Αν συμβαίνει αυτό, για την αντικατάσταση των μάκτρων, συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Για υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ



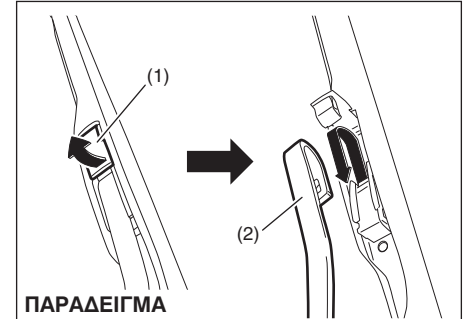
1) Κρατήστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα μακριά από το παρμπρίζ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

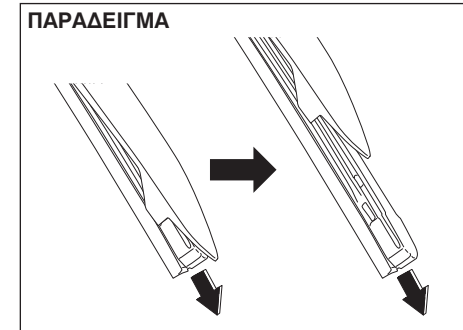
Όταν ανυψώνετε και τους δύο εμπρός βραχίονες υαλοκαθαριστήρων, τραβήξτε πρώτα το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα οδηγού.

Όταν επαναφέρετε τους βραχίονες υαλοκαθαριστήρων, κατεβάστε πρώτα το βραχίονα υαλοκαθαριστήρα του συνοδηγού.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να εμπλακούν μεταξύ τους οι βραχίονες υαλοκαθαριστήρων.

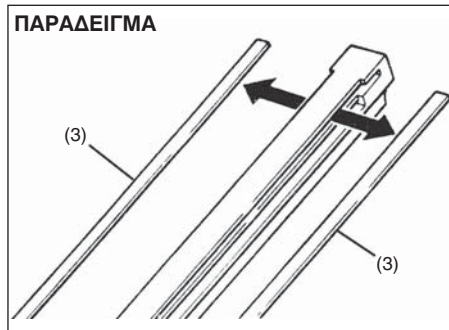


2) Πιέστε την ασφάλεια (1) προς το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα (2) και αφαιρέστε το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα από το βραχίονα, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



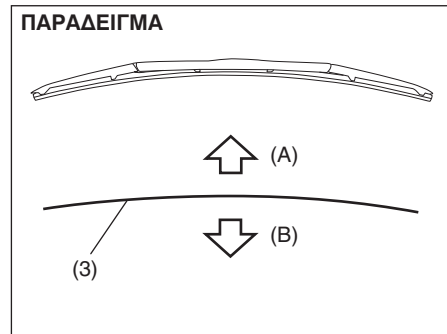
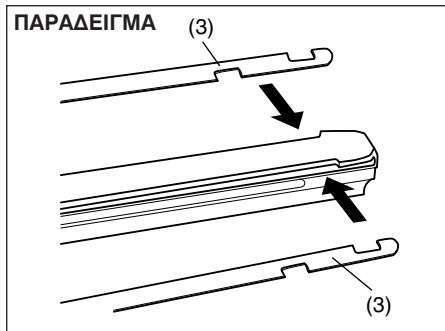
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 3) Απασφαλίστε την άκρη της ασφάλειας του μάκτρο και τραβήξτε το λάστιχο προς τα έξω, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



(3) Ασφάλεια

- 4) Εάν το καινούργιο μάκτρο δεν συνοδεύεται από τις δύο ασφάλειες (3), χρησιμοποιήστε τις υπάρχουσες.

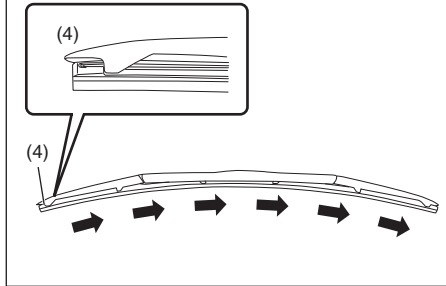


(A) Πάνω
(B) Κάτω

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν τοποθετείτε τις μεταλλικές ασφάλειες (3), βεβαιωθείτε ότι η φορά τους είναι όπως υποδεικνύεται στο παραπάνω σχήμα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

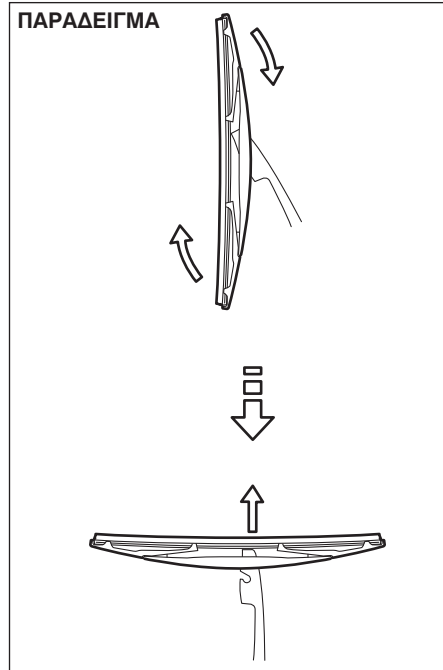


(4) Προεξοχή

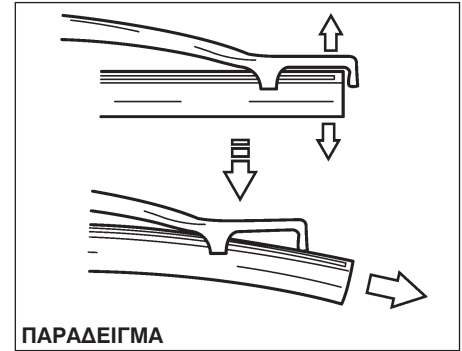
- 5) Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης, προσέχοντας ώστε η προεξοχή (4) να βλέπει προς τον βραχίονα. Βεβαιωθείτε ότι το μάκτρο συγκρατείται από όλα τα άγγιστρα. Ασφαλίστε το άκρο στην θέση του.
- 6) Επανατοποθετήστε το πλαίσιο στον βραχίονα επιβεβαιώνοντας ότι ασφάλισε σωστά σε αυτόν.

Για πίσω υαλοκαθαριστήρα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



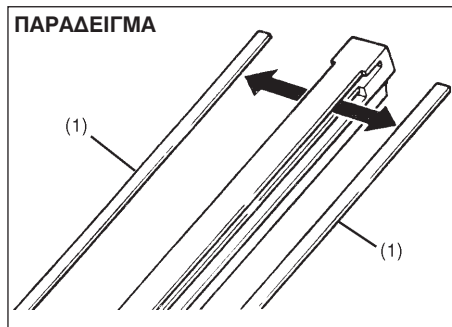
- 1) Κρατήστε τον βραχίονα μακριά από το τζάμι.
- 2) Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον βραχίονα όπως υποδεικνύεται.
- 3) Σύρετε το μάκτρο όπως υποδεικνύεται.



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

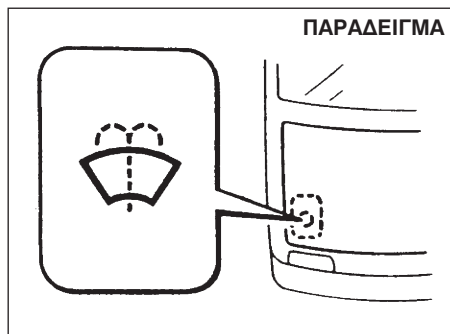
Μην λυγίσετε το πλαίσιο του μάκτρου περισσότερο από όσο απαιτείται γιατί μπορεί αυτό να σπάσει.



(1) Ασφάλεια

- Εάν το καινούργιο μάκτρο δεν συνοδεύεται από τις δύο ασφάλειες, χρησιμοποιήστε τις υπάρχουσες.
- Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης.
- Επανατοποθετήστε το πλαίσιο στον βραχίονα ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης.

Υγρό καθαρισμού πλυστικής συσκευής παρμπρίζ



Ελέγξτε εάν υπάρχει υγρό καθαρισμού στο δοχείο. Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε. Χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού καλής ποιότητας διαλυμένο σε νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

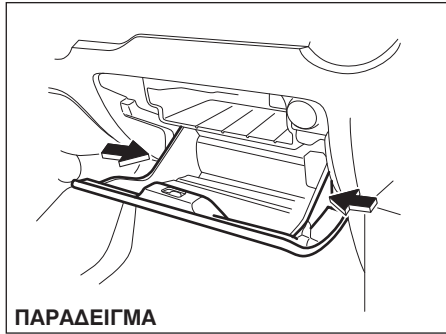
- Μη χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό υγρό στο δοχείο υγρών καθαρισμού παρμπρίζ. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την ορατότητα όταν ψεκαστεί και να προκαλέσει ζημιά στο χρώμα του αυτοκινήτου.
- Εάν λειτουργήσετε την πλυστική συσκευή χωρίς υγρά στο δοχείο της, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ της.

Σύστημα Κλιματισμού

Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τον κλιματισμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, όπως κατά τη διάρκεια του χειμώνα, μπορεί να μην έχει τη μέγιστη απόδοση όταν τον ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρηθεί η ιδανική απόδοση και διάρκεια ζωής του κλιματιστικού πρέπει αυτό να λειτουργεί σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Λειτουργήστε τον κλιματισμό τουλάχιστον μία φορά το μήνα και για ένα λεπτό με τον κινητήρα στο ρελαντί. Μ' αυτόν τον τρόπο κυκλοφορεί το ψυκτικό μέσο και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εσωτερικών εξαρτημάτων.

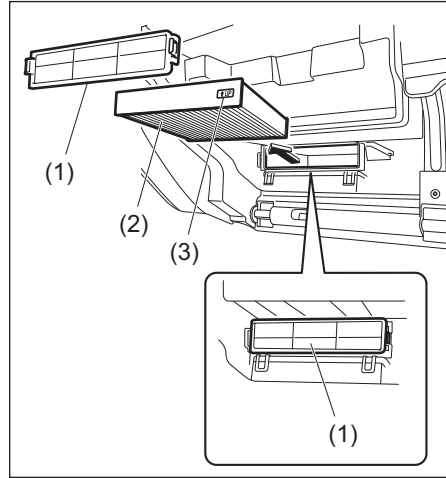
Αντικατάσταση φίλτρου συστήματος κλιματισμού

Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες για την αντικατάσταση του φίλτρου, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

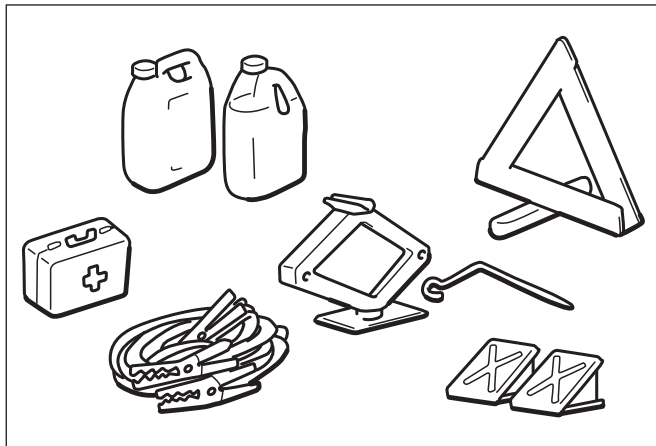
- 1) Για να έχετε πρόσβαση στο φίλτρο του συστήματος κλιματισμού, θα πρέπει να αφαιρέσετε το ντουλαπάκι. Πιέστε και στις δύο πλευρές προς τα μέσα για να το αφαιρέσετε.



- 2) Αφαιρέστε το κάλυμα (1) και τραβήξτε έξω το φίλτρο (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν τοποθετείτε ένα καινούργιο φίλτρο, βεβαιωθείτε ότι το σημάδι UP (3) βλέπει προς τα πάνω.

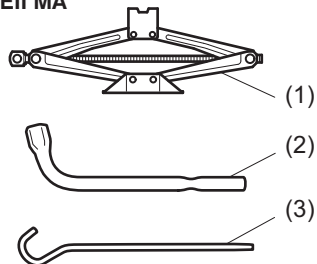


ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ

Εργαλεία αντικατάστασης τροχού.....	8-1
Οδηγίες χρήσης γρύλου	8-1
Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)	8-6
Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια	8-10
Ρυμούλκηση.....	8-12
Εάν η μίζα δεν λειτουργεί	8-13
Εάν ο κινητήρας μπουκώσει.....	8-13
Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί	8-14

Εργαλεία αντικατάστασης τροχού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Γρύλος (προαιρετικός εξοπλισμός)
- (2) Μπουζονόκλειδο
- (3) Χειρολαβή γρύλου

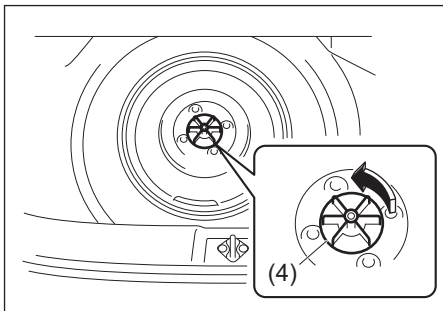
Τα εργαλεία αντικατάστασης τροχού βρίσκονται στον χώρο αποσκευών. Ανατρέξτε στο “Χώρος αποσκευών” στο κεφάλαιο “ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την χρήση των εργαλείων, τοποθετήστε τα και πάλι στην θέση τους στον χώρο αποσκευών.

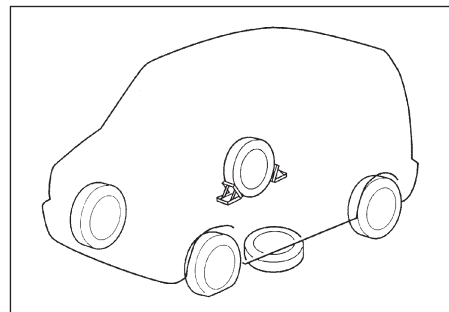
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο γρύλος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αντικατάσταση τροχού. Πριν χρησιμοποιήσετε τον γρύλο διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης του στο κεφάλαιο αυτό.



Για να αφαιρέσετε την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός) στρέψτε αριστερόστροφα την βίδα συγκράτησης της (4).

Οδηγίες χρήσης γρύλου

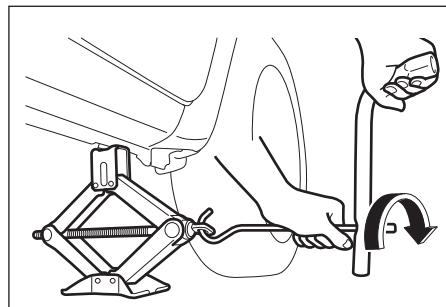
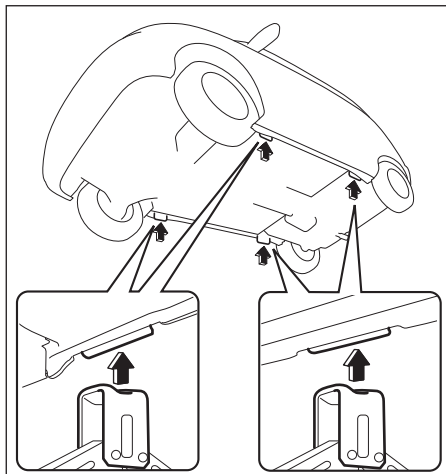
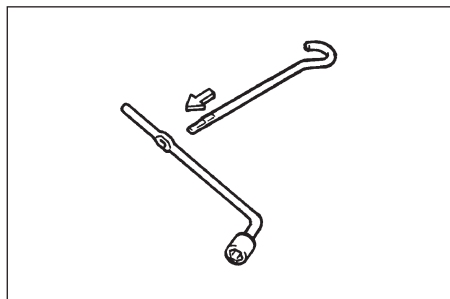


- 1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
- 2) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε την θέση “P” εάν το όχημα σας έχει κιβώτιο CVT, ή επιλέξτε Όπισθεν (R) εάν το όχημα σας έχει μηχανικό κιβώτιο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την θέση “P” (για οχήματα με κιβώτιο CVT) ή την Όπισθεν (R) για μηχανικό κιβώτιο, όταν πρόκειται να ανυψώσετε με γρύλο τα αυτοκίνητο σας.
- Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο σας με τον μοχλό επιλογής στην θέση νεκράς (“N”), γιατί μπορεί να μετακινηθεί και να προκληθεί ατύχημα.

- 3) Εάν έχετε σταθμεύσει κοντά σε δρόμο κυκλοφορίας, ενεργοποιήστε τα αλαρμ.
- 4) Τοποθετήστε τάκους στον εμπρός και πίσω τροχό, διαγώνια από εκείνο που θέλετε να ανυψώσετε.
- 5) Τοποθετήστε την ρεζέρβα κοντά στον τροχό που θα ανυψώσετε όπως υποδεικνύεται στην εικόνα για την περίπτωση που γλυστρήσει ο γρύλος.



- 6) Τοποθετήστε τον γρύλο υπό γωνία όπως υποδεικνύεται στην εικόνα και ανυψώστε τον στρέφοντας την χειρολαβή δεξιό-

στροφα μέχρις η κεφαλή του γρύλου να εφαρμόσει στο αυλάκι που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλαισίου του αυτοκινήτου.

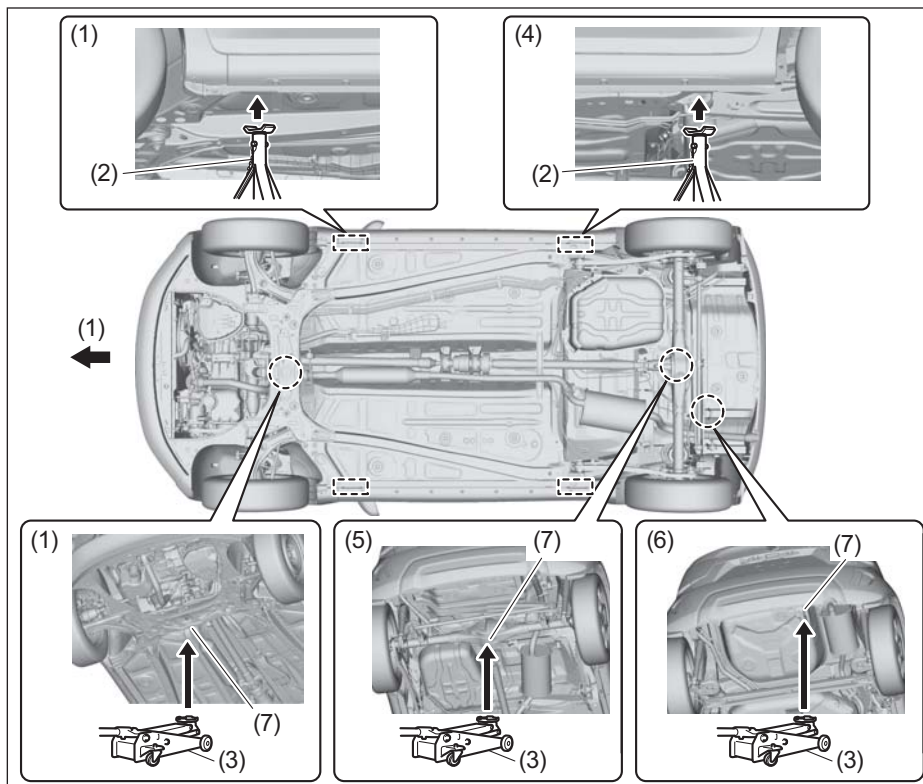
- 7) Συνεχίστε να ανυψώνετε τον γρύλο μέχρις το ελαστικό να μην ακουμπά στο έδαφος. Μην ανυψώσετε το αυτοκίνητο περισσότερο από όσο χρειάζεται.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να αντικαταστήσετε ένα τροχό και πάντοτε σε επίπεδο και σκληρό έδαφος.
- Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο σας σε επικλινές έδαφος.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τον γρύλο για να ανυψώσετε το αυτοκίνητο σε θέση διαφορετική από την συγκεκριμένη (που υποδεικνύεται και στην εικόνα) και πάντοτε κοντά στον τροχό που θα αντικαταστήσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανυψώσει κατά περίπου 25 χιλ. (1 ίντσα) τον γρύλο προτού εφαρμόσετε την κεφαλή του στο ειδικό αυλάκι.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε κάποιο άτομο να ξαπλώσει κάτω από το αυτοκίνητο όταν αυτό είναι ανυψωμένο με γρύλο.
- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα όταν το αυτοκίνητο είναι ανυψωμένο σε γρύλο και μην επιτρέπετε να παραμένουν σε αυτό επιβάτες.

Ανύψωση αυτοκινήτου με γρύλο συνεργείου

- Τοποθετήστε τον γρύλο συνεργείου σε ένα από τα υποδεικνυόμενα σημεία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε υποστηρίγματα όταν ανυψώνετε ένα αυτοκίνητο με γρύλο συνεργείου.



(1) Εμπρός
(2) Σταντ
(3) Γρύλος

(4) Πίσω
(5) Πίσω (4WD)
(6) Πίσω (2WD)

(7) Σημείο τοποθέτησης γρύλου συνεργείου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Αντικατάσταση τροχού

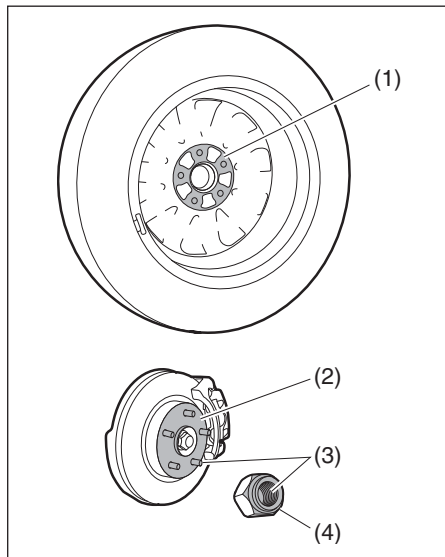
Για να αντικαταστήσετε έναν τροχό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Αφαιρέστε τον γρύλο, τα εργαλεία και την ρεζέρβα από τον χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου.
- 2) Ξεσφίξτε τα μπουλόνια του τροχού χωρίς όμως να τα αφαιρέσετε.
- 3) Ανυψώστε το αυτοκίνητο (ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο).

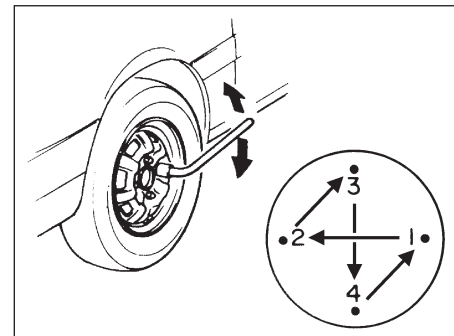
▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την θέση "P" (για οχήματα με κιβώτιο CVT) ή την Όπισθεν (R) για μηχανικό κιβώτιο, όταν πρόκειται να ανυψώσετε με γρύλο τα αυτοκίνητο σας.
- Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο έχοντας επιλέξει την θέση νεκράς (N) στο κιβώτιο, γιατί μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

- 4) Αφαιρέστε τα μπουλόνια και τον τροχό.



- 5) Προτού τοποθετήσετε τον καινούργιο τροχό, καθαρίστε από σκόνες και λάσπες την επιφάνεια (1), την πλήμνη (2), το σπείρωμα (3) και τα μπουλόνια (4), με ένα καθαρό πανί. Καθαρίστε την πλήμνη με προσοχή γιατί μπορεί αυτή να είναι ζεστή από την οδήγηση.
- 6) Τοποθετήστε τον καινούργιο τροχό και τα μπουλόνια σφίγγοντας με το χέρι σας κάθε ένα από αυτά μέχρι να "καθίσει" ο τροχός σωστά στην πλήμνη.

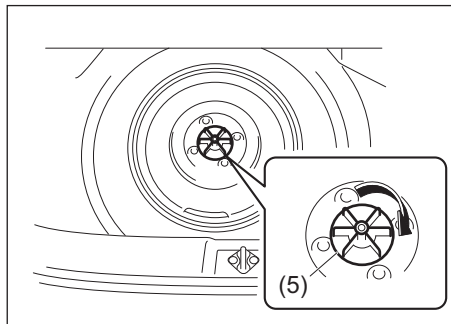


**Ροπή σύσφιξης μπουλονιών τροχού
85 Nm (8.7 kg-m, 62.7 lb-ft)**

- 7) Χαμηλώστε τον γρύλο και σφίξτε τα μπουλόνια σταυρωτά με το μπουζονόκλειδο όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια μπουλόνια τροχών και να τα σφίγγετε στην προβλεπόμενη ροπή. Εάν χρησιμοποιήσετε διαφορετικού τύπου μπουλόνια ή τα σφίξετε λανθασμένα μπορεί αυτά να ξεβιδωθούν και να προκληθεί ατύχημα. Εάν δεν διαθέτετε ροπόκλειδο απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει την ροπή σύσφιξης.



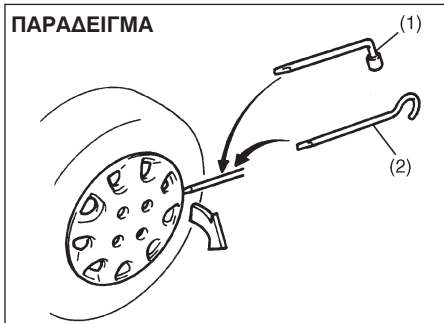
- 8) Τοποθετήστε την ρεζέρβα ελαστικού πάλι στο χώρο αποσκευών με την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη της αφαίρεσης και σφίξτε την βίδα συγκράτησης (5) δεξιόστροφα όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η ρεζέρβα ελαστικού έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν αυτό δεν ισχύει μπορεί να προκληθεί θόρυβος κατά την οδήγηση και ζημιά στο χρώμα του οχήματος από την μετακίνηση της.

Τάσι τροχού (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) ή (2) Εργαλείο με επίπεδο άκρο.

Στο αυτοκίνητο σας υπάρχουν δύο εργαλεία, ένα μπουζονόκλειδο και η χειρολαβή του γρύλου, και τα δύο διαθέτουν επίπεδα άκρα. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με το επίπεδο άκρο για να αφαιρέσετε το τάσι του τροχού όπως υποδεικνύεται στην παραπάνω εικόνα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Όταν τοποθετείτε το τάσι, βεβαιωθείτε ότι αυτό τοποθετήθηκε σωστά και δε κρύβει την βαλβίδα πλήρωσης ελαστικού.

Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το κιτ επισκευής ελαστικών βρίσκεται αποθηκευμένο στον χώρο αποσκευών. Ανατρέξτε στο “ΧΩΡΟΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ” στο κεφάλαιο “ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες για την χρήση του κιτ επισκευής ελαστικών που περιγράφονται στο κεφάλαιο αυτό, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος απώλειας ελέγχου του αυτοκινήτου σας και πρόκληση ατυχήματος.
Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το κιτ επισκευής ελαστικών δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις. Στις περιπτώσεις αυτές καλέστε Οδική βοήθεια ή συμβουλευθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

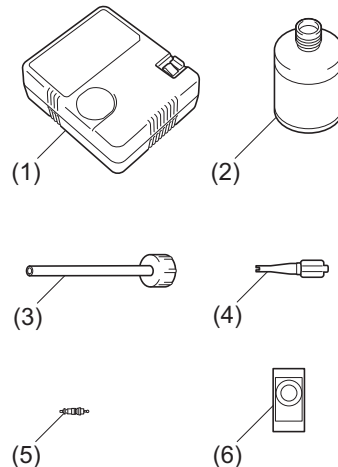
- Κοψίματα ή τρύπες στο πέλμα του ελαστικού μεγαλύτερα από 4 χιλ.
- Κοψίματα στις πλευρές του ελαστικού.
- Ζημιά στο ελαστικό που οφείλεται σε οδήγηση με χαμηλή πίεση αέρα σε αυτό.
- Το ελαστικό έχει ξεμονταριστεί από την ζάντα.
- Ζημιά στην ζάντα.

Μικρές τρύπες στο πέλμα του ελαστικού που οφείλονται σε τρυπήματα από καρφιά και βίδες μπορούν να επισκευαστούν με το Κιτ επισκευής ελαστικών.

Μην αφαιρείτε τα καρφιά ή τις βίδες όταν προχωράτε σε επισκευή.

Περιεχόμενα κιτ επισκευής ελαστικού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- (1) Αντλία αέρα
- (2) Συσκευασία στεγανωτικού
- (3) Σωλήνας πλήρωσης
- (4) Εργαλείο αφαίρεσης βαλβίδας
- (5) Ανταλλακτική βαλβίδα
- (6) Αυτοκόλλητο ένδειξης περιορισμένης ταχύτητας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το στεγανωτικό επισκευής ελαστικών είναι επικίνδυνο εάν καταποθεί ή έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Εάν καταποθεί, μην προκαλέσετε εμετό. Χορηγήστε μεγάλη ποσότητα νερού και απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Εάν το στεγανωτικό έρθει σε επαφή με τα μάτια ξεπλύνετε με άφθονο νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Να πλένεστε καλά μετά την χρήση του. Κρατήστε το μακριά από παιδιά και ζώα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

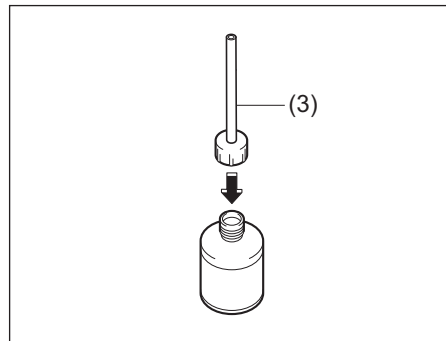
Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντικαταστήσει το στεγανωτικό πριν από την ημερομηνία λήξης του που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας του. Για την αγορά καινούργιας συσκευασίας απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Διαδικασία επισκευής ελαστικού

- 1) Σταθεμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε την θέση "P" στον μοχλό επιλογής εάν το αυτοκίνητο σας είναι με κιβώτιο CVT, ή Όπισθεν εάν είναι με μηχανικό κιβώτιο.
Εάν έχετε σταθεμεύσει κοντά σε δρόμο κυκλοφορίας, ενεργοποιήστε τα αλαρμ. Τοποθετήστε τάκους στο εμπρός και πίσω τροχό, διαγώνια από εκείνο που θέλετε να ανυψώσετε.
- 2) Αφαιρέστε το μπουκάλι του στεγανωτικού (2) και την αντλία αέρα και ανακινήστε το μπουκάλι στεγανωτικού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

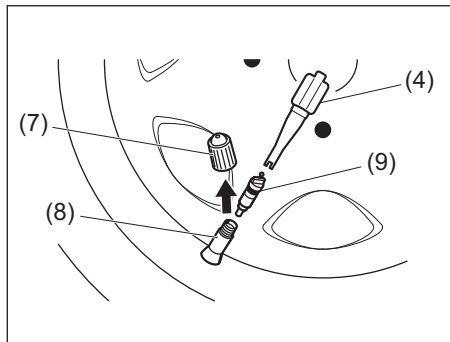
Ανακινήστε καλά το μπουκάλι στεγανωτικού προτού βιδώσετε τον σωλήνα πλήρωσης σε αυτό.



- 3) Βιδώστε το σωλήνα πλήρωσης (3) στο μπουκάλι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

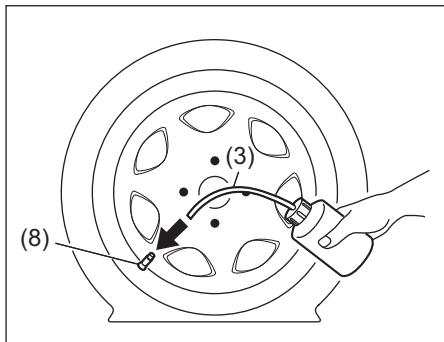
Βιδώστε τον σωλήνα πλήρωσης χωρίς να αφαιρέσετε την εσωτερική τάπα του μπουκαλιού.



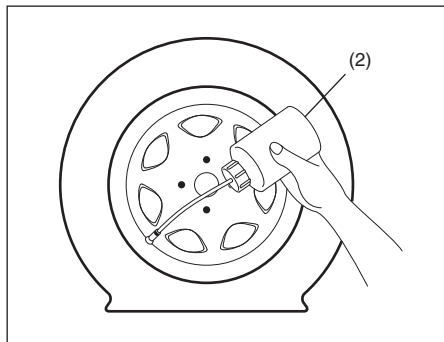
- 4) Αφαιρέστε την τάπα (7) από την βαλβίδα (8) ελαστικού. Ξεβιδώστε την βαλβίδα (9) χρησιμοποιώντας το ειδικό εργαλείο (4). Τοποθετήστε την βαλβίδα (9) σε καθαρό σημείο για να την ξαναχρησιμοποιήσετε.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

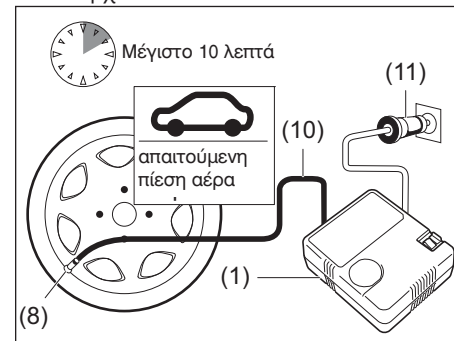
Η βαλβίδα μπορεί να πεταχθεί έξω εάν υπάρχει αέρας στο ελαστικό. Να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε την βαλβίδα.



- 5) Αφαιρέστε την τάπα του σωλήνα πλήρωσης (3) και εισάγετε το άκρο του σωλήνα στην βαλβίδα (8).



- 6) Κρατήστε το μπουκάλι (2) ανάποδα και πιέστε το για να μεταφέρετε το περιεχόμενο του στο ελαστικό. Στη συνέχεια αφαιρέστε το σωλήνα από την βαλβίδα και βιδώστε την βαλβίδα (9) πάλι στην θέσης. Εάν η βαλβίδα είναι βρώμικη αντικαταστήστε την με την ανταλλακτική που υπάρχει στο κιτ.



- 7) Βιδώστε τον σωλήνα αέρα (10) του συμπιεστή (1) στην βαλβίδα ελαστικού (8). Τοποθετήστε το φως (1) στην πρίζα παροχής. Για αυτοκίνητο με μηχανικό κιβώτιο μετακινήστε τον μοχλό ταχυτήτων από την θέση "R" (Οπισθεν) στην θέση νεκράς "N". Εκκινήστε τον κινητήρα. Φουσκώστε το ελαστικό με την απαιτούμενη πίεση αέρα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην στέκεστε κοντά στο ελαστικό όταν το φουσκώνετε γιατί μπορεί αυτό να σκάσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

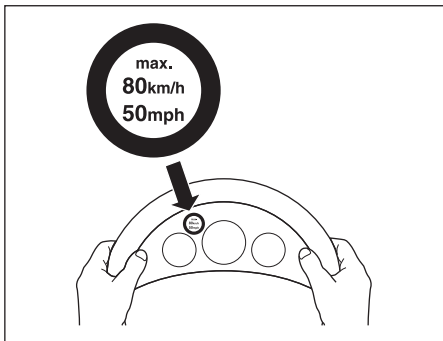
Μην λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 10 λεπτά, γιατί μπορεί αυτή να υπερθερμανθεί.

Εάν η απαιτούμενη τιμή πίεσης αέρα δεν μπορεί να επιτευχθεί μέσα σε 5 λεπτά, μετακινήστε το αυτοκίνητο μερικά μέτρα μπροστά και πίσω για να απλωθεί το στεγανωτικό μέσα στο ελαστικό. Στην συνέχεια, συνεχίστε το φούσκωμα.

Εάν δεν μπορείτε να φουσκώσετε το ελαστικό στην απαιτούμενη πίεση αέρα, μπορεί αυτό να έχει σοβαρή ζημιά. Στη περίπτωση αυτή, το Kit επισκευής δεν μπορεί να επισκευάσει την ζημιά. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε Οδική βοήθεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν φουσκώσετε το ελαστικό περισσότερο από το κανονικό, ξεφουσκώστε το ξεσφίγγοντας την βίδα στον σωλήνα.



- 8) Κολλήστε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας σε εμφανές σημείο στην πλευρά του οδηγού.
- 9) Οδηγήστε μία μικρή απόσταση αμέσως μετά την επισκευή. Οδηγείτε προσεκτικά με ταχύτητα μικρότερη από 80 χλμ/ώρα (50 μίλια/ώρα).
- 10) Οδηγήστε στο πλησιέστερο βουλκανιζατέρ.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κολλήσετε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας στον αερόσακο καθώς επίσης στο ταχύμετρο ή στην ένδειξη αλαρμ.

- 11) Μετά από οδήγηση 10 περίπου χλμ., ελέγξτε την πίεση του ελαστικού με τον μετρητή πίεσης της αντλίας. Εάν η ένδειξη είναι μεγαλύτερη από 220 kPa (2.2 bar), η επισκευή έχει ολοκληρωθεί. Αλλά, εάν η πίεση είναι μικρότερη, διορθώστε την φουσκώνοντας το ελαστικό στην απαιτούμενη τιμή πίεσης. Εάν η πίεση είναι μικρότερη από 130 kPa (1.3 bar), το kit επισκευής δεν μπορεί να επισκευάσει την ζημιά. Μην συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας. Καλέστε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή Οδική βοήθεια.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ελέγξατε την πίεση του ελαστικού και επιβεβαιώσατε την ολοκλήρωση της επισκευής του μετά από οδήγηση 10 χλμ. (6 μίλια).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αντικαταστήστε το ελαστικό, απευθυνόμενοι στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Για την επισκευή του ελαστικού απευθυνθείτε σε βουλκανιζατέρ.

Ο τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί αφού προηγουμένως καθαρίσετε με ένα πανί το στεγανωτικό από αυτόν για να μην σκουριάσει, όμως η βαλβίδα ελαστικού και ο αισθητήρας του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικού θα πρέπει να αντικατασταθούν.

Απορρίψτε το μπουκάλι του στεγανωτικού βάσει των οδηγιών.

Μετά την χρήση του στεγανωτικού, αντικαταστήστε το με καινούργιο που θα προμηθευτείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Πως να χρησιμοποιήσετε την αντλία του κιτ επισκευής για να φουσκώσετε ένα ελαστικό

- 1) Σταθεμύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε "P" εάν το αυτοκίνητο διαθέτει κιβώτιο CVT ή την Όπισθεν (R) σε μηχανικό κιβώτιο.
- 2) Αφαιρέστε την αντλία αέρα από το κιτ επισκευής.
- 3) Αφαιρέστε την τάπα από την βαλβίδα του ελαστικού.
- 4) Συνδέστε τον σωλήνα της αντλίας στην βαλβίδα του ελαστικού.
- 5) Συνδέστε την πρίζα παροχής της αντλίας στην υποδοχή. Μετακινήστε τον μοχλό ταχυτήτων από την θέση "R" στην νεκρά "N" εάν το αυτοκίνητο διαθέτει μηχανικό κιβώτιο. Εκκινήστε τον κινητήρα. Ανοίξτε την αντλία. Φουσκώστε το ελαστικό στην σωστή τιμή πίεσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 10 λεπτά, γιατί μπορεί αυτή να υπερθερμανθεί.

Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας με καλώδια εάν η μπαταρία δείχνει παγωμένη. Οι μπαταρίες σε τέτοια κατάσταση μπορεί να εκραγούν.
- Όταν συνδέετε καλώδια για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και τα καλώδια δε είναι κοντά σε ιμάντες, τροχαλίες ή φτερωτές.
- Οι μπαταρίες παράγουν υδρογόνο το οποίο είναι εύφλεκτο. Μην πλησιάζετε στην μπαταρία φλόγες ή σπινθήρες γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη. Ποτέ μην καπνίζετε όταν βρίσκεστε κοντά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Εάν η μπαταρία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για την εκκίνηση του αυτοκινήτου σας βρίσκεται σε άλλο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι τα δύο αυτοκίνητα δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Εάν η μπαταρία του αυτοκινήτου σας αποφορτίζεται συχνά και χωρίς προφανή αιτία, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.
- Για την αποφυγή τραυματισμού ή ζημιάς στο αυτοκίνητο ή την μπαταρία, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω. Εάν έχετε απορίες, καλέστε Οδική βοήθεια.

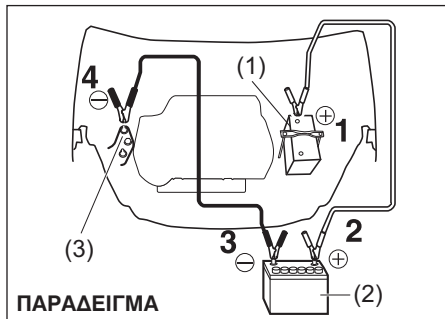
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το αυτοκίνητο σας δεν πρέπει να εκκινήσει με σπρώξιμο ή ρυμούλκηση. Μια τέτοια μέθοδος εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον καταλύτη.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας εάν έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του.

Διαδικασία εκκίνησης με καλώδια:

- 1) Χρησιμοποιήστε μόνο 12V μπαταρία για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας. Τοποθετήστε την καλά φορτισμένη μπαταρία κοντά ώστε τα καλώδια να φθάνουν και στις δύο μπαταρίες. Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία ενός άλλου αυτοκινήτου προσέξτε ΝΑ ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΟΥΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΤΑ ΔΥΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στα δύο αυτοκίνητα.
- 2) Σβήστε όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ του αυτοκινήτου εκτός από τα απολύτως απαραίτητα, όπως τα αλαρμ.



- 3) Συνδέστε τις μπαταρίες μεταξύ τους ως εξής:

1. Συνδέστε το ένα άκρο του πρώτου καλωδίου στον (+) πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας (1).
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του στον (+) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του δεύτερου καλωδίου στον (-) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας (2).
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του δεύτερου καλωδίου σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου με την αποφορτισμένη μπαταρία (π.χ. στον γάντζο του κινητήρα (3)) (1).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε το άκρο του καλωδίου (-) στον αρνητικό πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε το άκρο του καλωδίου στην βάση του κινητήρα σωστά. Εάν αυτό αποσυνδεθεί εξαιτίας κραδασμών κατά την εκκίνηση του κινητήρα, μπορεί να μπερδευτεί στους ιμάντες και να προκληθεί ζημιά.

- 4) Εάν η μπαταρία που χρησιμοποιείτε βρίσκεται σε άλλο αυτοκίνητο, εκκινήστε τον κινητήρα του και λειτουργήστε τον σε μεσαίες στροφές.
- 5) Εκκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου με την αποφορτισμένη μπαταρία.
- 6) Αφαιρέστε τα καλώδια με τον αντίστροφο τρόπο από εκείνον που τα τοποθετήσατε.

Ρυμούλκηση

Εάν το αυτοκίνητο σας χρειάζεται να ρυμουλκηθεί, απευθυνθείτε σε Οδική βοήθεια. Ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά και να σας παρέχει αναλυτικές πληροφορίες για τον τρόπο ρυμούλκησης του αυτοκινήτου σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με αισθητήρες υποβοήθησης φρένων, εάν πρόκειται να ρυμουλκήσετε τρέιλερ, απενεργοποιήστε το αισθητήρα από τον αντίστοιχο διακόπτη. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το σύστημα, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά την ρυμούλκηση του αυτοκινήτου σας.

- Για την αποφυγή ζημιάς στο αυτοκίνητο σας κατά την ρυμούλκηση, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος εξοπλισμός και η σωστή διαδικασία.
- Ρυμουλκήστε το αυτοκίνητο σας από το άγγιστρο πλαισίου μόνο σε ασφαλτοστρωμένους δρόμους για μικρή απόσταση και με χαμηλή ταχύτητα.

Δικίνητο αυτοκίνητο (2WD) με κιβώτιο CVT

Τα αυτοκίνητα με κιβώτιο CVT μπορούν να ρυμουλκηθούν με τους παρακάτω δύο τρόπους:

- 1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανασηκωμένους και τους πίσω στο δρόμο. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
- 2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανασηκωμένους και τους εμπρός τροχούς σε ρυμούλκησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρυμούλκηση του οχήματος με τους εμπρός τροχούς στο οδόστρωμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κιβώτιο CVT.

Δικίνητο αυτοκίνητο (2WD) με μηχανικό κιβώτιο

Τα αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο μπορούν να ρυμουλκηθούν με τους παρακάτω δύο τρόπους:

- 1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανασηκωμένους και τους πίσω στο δρόμο. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
- 2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανασηκωμένους και τους εμπρός στο δρόμο εφόσον το τιμόνι και η μετάδοση δεν έχουν βλάβη. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι στο κιβώτιο έχει επιλεγεί νεκρά, το τιμόνι είναι ξεκλειδωτό (αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - ο διακόπτης κινητήρα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "ACC") (αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - ο διακόπτης κινητήρα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "ACC") και το τιμόνι ασφαλισμένο με την ειδική συσκευή ρυμούλκησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το τιμόνι δεν είναι αρκετά ισχυρό για να αντέξει σε δυνατά κτυπήματα που μεταδίδονται από τους εμπρός τροχούς κατά την ρυμούλκηση. Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι δεν είναι κλειδωμένο πριν την ρυμούλκηση του αυτοκινήτου.

Τετρακίνητο αυτοκίνητο (4WD)

Το αυτοκίνητο μπορεί να ρυμουλκηθεί με τους παρακάτω δύο τρόπους:

- 1) Με πλατφόρμα μεταφοράς.
- 2) Με ανασηκωμένους τους εμπρός ή πίσω τροχούς και τους άλλους σε πλατφόρμα ρυμούλκησης.

Εάν η μίζα δεν λειτουργεί

- 1) Προσπαθήστε να γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "START" με τους προβολείς του αυτοκινήτου αναμένοντας για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας. Εάν η ένταση των προβολέων είναι χαμηλή, συνήθως σημαίνει είτε ότι η μπαταρία του αυτοκινήτου είναι αποφορτισμένη ή δεν είναι σωστή η σύνδεση της. Φορτίστε την μπαταρία ή συνδέστε σωστά τους πόλους της.
- 2) Εάν η ένταση των προβολέων είναι σωστή, ελέγξτε τις ασφάλειες. Εάν δεν βρεθεί κάτι εμφανές, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει

(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει με καύσιμο, μπορεί να δυσκολευτεί να εκκινήσει. Εάν αυτό συμβεί, πατήστε το πεντάλ γκαζιού πλήρως και κρατήστε το όσο λειτουργείτε την μίζα.

- Μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο από 12 δευτερόλεπτα.

(Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει με καύσιμο, μπορεί να δυσκολευτεί να εκκινήσει. Εάν αυτό συμβεί, πατήστε το πεντάλ γκαζιού πλήρως και κρατήστε το όσο λειτουργείτε την μίζα.

- Μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο από 12 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινεί, η μίζα σταματά αυτόματα μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Εάν η μίζα σταματήσει αυτόματα, ή υπάρχει κάποια δυσλειτουργία, η μίζα λειτουργεί μόνο εάν κρατήσετε τον διακόπτη κινητήρα πατημένο.

Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί

Ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί προσωρινά κάτω από δύσκολες συνθήκες οδήγησης. Εάν η ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού δείξει υπερθέρμανση κατά την οδήγηση:

- 1) Κλείστε το σύστημα κλιματισμού.
- 2) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο.
- 3) Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για μερικά λεπτά και μέχρις η ένδειξη στον μετρητή επιστρέψει στα φυσιολογικά επίπεδα και ανάμεσα στις ενδείξεις "H" και "C".

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

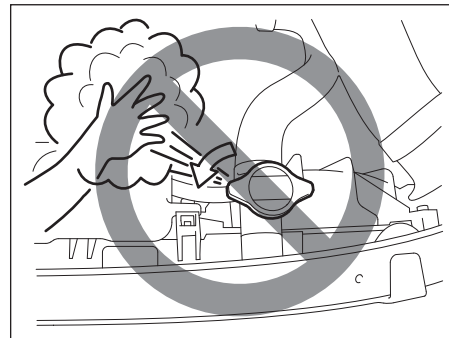
Εάν δείτε ή ακούσετε ατμό να διαρρέει, σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και σβήστε αμέσως τον κινητήρα αφήνοντας τον να κρυώσει. Μην ανοίξετε το καπό του κινητήρα όταν υφίσταται διαρροή ατμού. Όταν σταματήσει η διαρροή ανοίξτε το καπό και ελέγξτε το ψυκτικό υγρό. Εάν αυτό είναι σε κατάσταση βρασμού, θα πρέπει να περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει.

Εάν ο δείκτης θερμοκρασίας δεν επιστρέψει στα φυσιολογικά επίπεδα:

- 1) Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ότι ο ιμάντας και οι τροχαλίες της αντλίας νερού δεν έχουν ζημιά. Εάν βρεθεί οτιδήποτε, αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα.
- 2) Ελέγξτε την στάθμη ψυκτικού υγρού στο δοχείο διαστολής. Εάν η στάθμη του είναι χαμηλότερη από την ένδειξη "LOW" ελέγξτε για τυχόν διαρροή στο ψυγείο και στους σωλήνες του συστήματος θέρμανσης. Εάν βρεθεί οτιδήποτε μην λειτουργήσετε τον κινητήρα εφόσον δεν αποκαταστήσετε την ζημιά.
- 3) Εάν δεν βρεθεί κάποια διαρροή, προσεκτικά προσθέστε ψυκτικό υγρό στο δοχείο και στην συνέχεια στο ψυγείο εάν είναι απαραίτητο. (Ανατρέξτε στο "Ψυκτικό υγρό κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ").

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί και δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

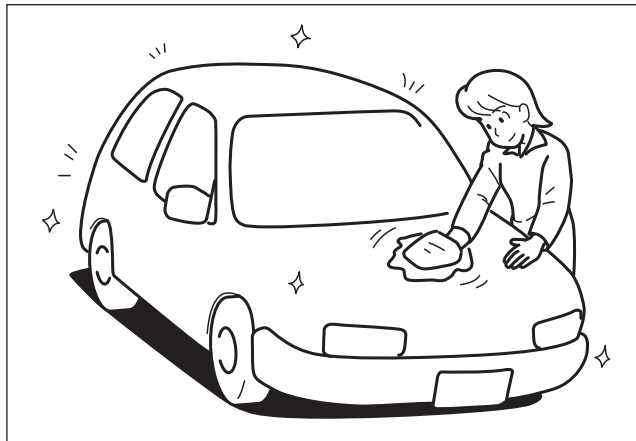


▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Είναι επικίνδυνο να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου όταν η θερμοκρασία του νερού είναι πολύ υψηλή, γιατί μπορεί να διαφύγει βραστό νερό και ατμός υπό πίεση. Η τάπα θα πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού έχει χαμηλώσει.
- Για να αποφύγετε προσωπικό τραυματισμό, κρατήστε μακριά τα χέρια σας, τα εργαλεία και τα ρούχα σας από τη φτερωτή του κινητήρα και του κλιματιστικού (αν διατίθεται). Αυτές οι ηλεκτρικές φτερωτές μπορούν να ξεκινήσουν αυτόματα χωρίς προειδοποίηση.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ

Αντισκωριακή προστασία 9-1
Καθαρισμός αυτοκινήτου 9-2



Αντισκωριακή προστασία

Είναι σημαντικό να φροντίζετε σωστά το αυτοκίνητό σας ώστε να το προστατεύετε από την σκουριά. Παρακάτω υπάρχουν οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση του αυτοκινήτου σας ώστε να προστατεύεται από σκουριά.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και ακολούθηστε τις παρακάτω οδηγίες.

Σημαντικές Πληροφορίες για τη σκουριά

Κοινές αιτίες σκουριάς

- 1) Η συσσώρευση αλατιού, βρωμιάς, υγρασίας ή χημικών, σε σημεία που είναι δύσκολα προσβάσιμα, όπως το κάτω μέρος ή το πλαίσιο του αυτοκινήτου.
- 2) Αποξέσεις, γρατσουνιές και οποιαδήποτε ζημιά σε επιστρωμένες ή βαμμένες μεταλλικές επιφάνειες λόγω μικροατυχημάτων ή χτυπημάτων από πέτρες και χαλίκια.

Συνθήκες περιβάλλοντος που επιταχύνουν τη διάβρωση

- 1) Αλάτι, χημικά ελέγχου σκόνης, θαλασσινός αέρας ή βιομηχανική ρύπανση. Όλα τα παραπάνω επιταχύνουν τη σκουριά του μετάλλου.
- 2) Η υψηλή υγρασία αυξάνει το βαθμό σκουριάς, ιδιαίτερα όταν η θερμοκρασία είναι μόλις πάνω από το σημείο παγετού.
- 3) Η παρουσία υγρασίας για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ορισμένα σημεία του αυτοκινήτου ακόμη κι αν άλλα τμήματα του αμα-

ξώματος είναι στεγνά.

- 4) Οι υψηλές θερμοκρασίες επιταχύνουν το βαθμό σκουριάς σε σημεία του αυτοκινήτου που δεν αερίζονται σωστά ώστε να στεγνώνουν γρήγορα.

Οι πληροφορίες αυτές υπογραμμίζουν την ανάγκη να παραμένει το αυτοκίνητο (ιδιαίτερα το κάτω μέρος) όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Εξίσου σημαντικό είναι να επισκευάζεται οποιαδήποτε ζημιά στη βαφή ή στην προστατευτική επίστρωση, το συντομότερο δυνατό.

Πώς να Αποφεύγετε τη σκουριά

Να πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας

Ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύετε τη βαφή του αυτοκινήτου σας και να βοηθάτε στην αποφυγή της σκουριάς, είναι να το διατηρείτε καθαρό πλένοντάς το συχνά.

Πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά μέσα στο χειμώνα και μία φορά αμέσως μετά το χειμώνα. Διατηρήστε το αυτοκίνητό σας, και ιδιαίτερα το κάτω μέρος του, όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Αν οδηγείτε συχνά σε δρόμους με αλάτι, το αυτοκίνητό σας πρέπει να πλένεται τουλάχιστον μία φορά κάθε μήνα κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Αν μένετε κοντά στη θάλασσα, θα πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα για όλη τη διάρκεια του χρόνου.

Για οδηγίες πλυσίματος, δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός Αυτοκινήτου».

Αφαιρέστε τις επικαθίσεις ξένων σωματιδίων

Τα ξένα σωματίδια όπως αλάτι, χημικά, λάδια, πίσσα ή ρετσίνα, ακαθαρσίες πουλιών και βιομηχανικά κατάλοιπα, αν παραμείνουν στις βαμμένες επιφάνειες μπορεί να καταστρέψουν τη βαφή του αυτοκινήτου σας. Αφαιρέστε αυτού του είδους τις επικαθίσεις το συντομότερο δυνατό. Αν δυσκολεύεστε να απομακρύνετε αυτές τις επικαθίσεις μπορεί να απαιτηθεί η χρήση ενός πρόσθετου καθαριστικού. Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό που χρησιμοποιείτε δεν επηρεάζει τη βαφή και είναι ειδικό για τη συγκεκριμένη χρήση.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν χρησιμοποιείτε τέτοια ειδικά καθαριστικά.

Επισκευάζετε τις ζημιές στη βαφή

Ελέγξτε προσεκτικά το αυτοκίνητό σας για ζημιές στις βαμμένες επιφάνειες. Αν βρείτε οποιαδήποτε απόξεση ή γρατσουνιά στη βαφή, καλύψτε με χρώμα το συντομότερο δυνατό για να αποφύγετε την εμφάνιση διάβρωσης. Αν η απόξεση ή η γρατσουνιά έχει αποκαλύψει γυμνό μέταλλο, θα πρέπει η επισκευή να γίνει σε ένα εξουσιοδοτημένο φανοποιείο.

Διατηρείτε καθαρούς τους χώρους των επιβατών και των αποσκευών

Κάτω από τα πατάκια στο δάπεδο μπορεί να συγκεντρωθεί υγρασία, βρωμιά ή λάσπη προκαλώντας σκουριά. Περιοδικά πρέπει να ελέγχετε κάτω από τα πατάκια ώστε να βεβαιώνεστε ότι η περιοχή αυτή είναι καθαρή και στεγνή. Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται εκτός δρόμου ή σε υγρό καιρό, θα πρέπει να ελέγχετε το αυτοκίνητο συχνότερα.

Μερικά φορτία όπως χημικά, λίπασμα, καθαριστικά, αλάτι κ.λπ. είναι εξαιρετικά διαβρωτικά από τη φύση τους. Τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται μέσα σε στεγανά δοχεία. Αν εμφανιστεί υπερχειλίση ή διαρροή, καθαρίστε και στεγνώστε αμέσως την περιοχή.

Σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο

Μη σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε υγρό, κακά αεριζόμενο χώρο. Αν πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας στο γκαράζ ή αν οδηγείτε συχνά με υγρό καιρό, το γκαράζ μπορεί να συγκεντρώσει υγρασία. Η υψηλή υγρασία στο χώρο του γκαράζ μπορεί να προκαλέσει ή να επιταχύνει τη σκουριά. Ένα υγρό αυτοκίνητο μπορεί να διαβρωθεί ακόμη και σε θερμαινόμενο γκαράζ αν ο εξαερισμός είναι κακός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καλύπτετε με πρόσθετη επίστρωση ή αντισκωριακό τα σημεία επάνω και γύρω από τα εξαρτήματα της εξάτμισης όπως ο καταλύτης, οι σωλήνες εξάτμισης κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί φωτιά μόλις τα υλικά επίστρωσης υπερθερμανθούν.

Καθαρισμός αυτοκινήτου



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν καθαρίζετε το εσωτερικό ή το εξωτερικό του αυτοκινήτου, ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ εύφλεκτα καθαριστικά όπως διαλυτικά χρωμάτων, βενζίνη, βενζόλιο ή καθαριστικά υλικά όπως λευκαντικά ή ισχυρά οικιακά καθαριστικά. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά στο αυτοκίνητο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτοκίνητα με σύστημα ENG A-STOP υπάρχει μία μπαταρία ιόντων-λιθίου κάτω από το εμπρός αριστερό κάθισμα. Μην επιτρέψετε να βραχεί η μπαταρία αυτή γιατί μπορεί να προκληθεί φωτιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στη μπαταρία.

Καθαρίζοντας το εσωτερικό

Επένδυση δερματίνης

Προετοιμάστε ένα διάλυμα σαπουνιού ή μαλακού απορρυπαντικού με χλιαρό νερό. Χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί καλύψτε τη δερματίνη με το διάλυμα και αφήστε να μουλιάσει για λίγα λεπτά ώστε να μαλακώσει η βρωμιά.

Τρίψτε την επιφάνεια με ένα καθαρό υγρό πανί ώστε να αφαιρέσετε τη βρωμιά και το διάλυμα σαπουνιού. Αν παραμείνουν ίχνη βρωμιάς στην επιφάνεια επαναλάβετε τη διαδικασία.

Υφασμάτινη επένδυση

Αφαιρέστε τη βρωμιά χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τη περιοχή με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων για δύσκολους λεκέδες που διατίθεται στο εμπόριο. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Επένδυση δέρματος

Αφαιρέστε τη βρωμιά χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τη περιοχή με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων για δύσκολους λεκέδες που διατίθεται στο εμπόριο.

Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να διατηρηθούν οι δερμάτινες επενδύσεις σε καλή κατάσταση θα πρέπει να τις καθαρίζετε τουλάχιστον δύο φορές τον μήνα.
- Εάν η δερμάτινη επένδυση υγρανθεί, σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό καθαρό πανί. Το νερό μπορεί να κάνει το δέρμα να σκληρύνει και να συρρικνωθεί εάν δεν σκουπιστεί αμέσως.
- Εάν παρκάρετε σε εξωτερικούς χώρους, με ηλιοφάνεια, προσπαθήστε να βρείτε ένα σκιερό μέρος ή χρησιμοποιήστε κουκούλα. Η διαρκής επαφή της δερμάτινης επένδυσης με την ηλιακή ακτινοβολία θα έχει σαν αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρωματισμού της.

Ζώνες ασφαλείας

Καθαρίστε τις ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού και νερό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό στις ζώνες ασφαλείας. Εξασθενεί τους μάντες της ζώνης.

Πατάκια δαπέδου

Η συνηθισμένη βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί από τα πατάκια χρησιμοποιώντας νερό ή μαλακό διάλυμα σαπουνιού. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη βρωμιά. Μόλις απομακρυνθεί η βρωμιά ξεπλύνετε τα πατάκια καλά με νερό και στεγνώστε τα σε σκιερό μέρος.

Μοκέτες

Αφαιρέστε βρωμιά και χρώματα όσο καλύτερα γίνεται χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό, υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τις περιοχές με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων του εμπορίου για δύσκολους λεκέδες. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πίνακας οργάνων

Αφαιρέστε την σκόνη με ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Επαναλάβετε την διαδικασία μέχρι να αφαιρεθεί πλήρως η βρωμιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά που περιέχουν σιλικόνη για να καθαρίσετε ηλεκτρικά εξαρτήματα όπως το σύστημα κλιματισμού, το ηχοσύστημα, το σύστημα πλοήγησης ή τους διακόπτες γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Υγρά αρωματικού χώρου, αναψυκτικά και χυμοί μπορεί να δημιουργήσουν αποχρωματισμό, σχισίματα εάν χυθούν σε υλικά από ρητίνες και ύφασμα. Καθαρίστε άμεσα με μαλακό χαρτί καθαρισμού ή ένα κομμάτι ύφασμα.
- Μην αφήνετε μέσα στο αυτοκίνητο σας αντικείμενα από βινίλιο, δέρμα κλπ γιατί μπορεί να προκαλέσουν αποχρωματισμό στα καλύμματα των καθισμάτων.

Καθαρισμός του αμαξώματος

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Είναι σημαντικό να παραμένει το αυτοκίνητό σας καθαρό, χωρίς βρωμιές. Αν το αυτοκίνητό σας δεν παραμένει καθαρό μπορεί να ξεθωριάσει η βαφή ή να προκληθεί σκουριά σε διάφορα σημεία του.

Φροντίδα ζαντών αλουμινίου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

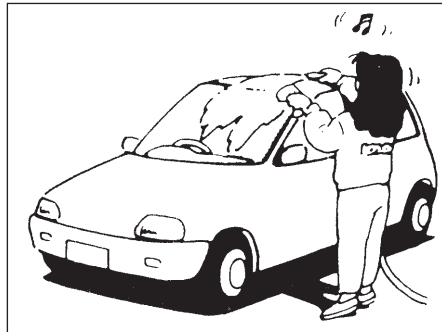
- Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν οξέα για να καθαρίσετε τις ζάντες αλουμινίου. Αυτού του είδους τα καθαριστικά δημιουργούν μόνιμους λεκέδες, αποχρωματισμό και ρηγματώσεις στις επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή καθαριστικά που περιέχουν γυαλιστικά. Αυτού του είδους τα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

Πλύσιμο

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να πλύνετε και να κερώσετε το αυτοκίνητό σας με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του αμαξώματος και των φτερών όπου μπορεί να υπάρχουν σημεία με αιχμηρές άκρες, θα πρέπει να φοράτε γάντια και μπλούζα με μακριά μανίκια για να προστατεύετε τα χέρια και τα μπράτσα σας από κοψίματα.
- Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου σας, ελέγξτε προσεκτικά τα φρένα σας για να βεβαιωθείτε ότι έχουν διατηρήσει την κανονική τους απόδοση.

Πλύσιμο με το χέρι



Όταν πλένετε το αυτοκίνητο, σταθμεύστε το σε μέρος χωρίς απευθείας έκθεση στον ήλιο και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1) Ξεπλύνετε με νερό υπό πίεση το κάτω μέρος του αμαξώματος και τους θόλους για να αφαιρέσετε λάσπη και επικαθίσεις. Χρησιμοποιήστε άφθονο νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν πλένετε το αυτοκίνητο:

- Αποφύγετε να κατευθύνετε ατμό ή καυτό νερό με θερμοκρασία πάνω από 80°C (176°F) στα πλαστικά μέρη.
- Για να αποφύγετε ζημιά σε εξαρτήματα του κινητήρα, μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση στο χώρο του κινητήρα.

- 2) Ξεπλύνετε το αυτοκίνητο για να μαλακώσετε τη βρωμιά. Αφαιρέστε με τρεχούμενο νερό, βρωμιές και λάσπες από την εξωτερική επιφάνεια του αμαξώματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό σφουγγάρι ή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά υλικά που μπορεί να χαράξουν τη βαφή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο χρώμα ή στις πλαστικές επιφάνειες, μη σκουπίζετε τη βρωμιά χωρίς να έχετε προηγουμένως ρίξει άφθονο νερό. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε την παραπάνω διαδικασία.

- 3) Πλύνετε ολόκληρη την εξωτερική επιφάνεια του αυτοκινήτου με ένα μαλακό απορρυπαντικό ή σαμπουάν αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τους σφουγγάρι ή μαλακό πανί. Θα πρέπει να μουσκεύετε συχνά το σφουγγάρι ή το πανί στο διάλυμα σαπουνιού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ένα προϊόν καθαρισμού του εμπορίου ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά οικιακά απορρυπαντικά.

- 4) Μόλις απομακρυνθεί τελείως η βρωμιά ξεπλύνετε το καθαριστικό με άφθονο τρεχούμενο νερό.
- 5) Μετά το ξεπλυμα σκουπίστε όλο το αμάξωμα με ένα υγρό δέρμα σαμουά ή πανί και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.
- 6) Ελέγξτε προσεκτικά τις βαμμένες επιφάνειες για ζημιά. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά καλύψτε τη με χρώμα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:
1. Καθαρίστε όλα τα σημεία που έχουν ζημιά και αφήστε τα να στεγνώσουν.
 2. Ανακινήστε καλά το χρώμα και καλύψτε τα σημεία χρησιμοποιώντας ένα μικρό πινελάκι.
 3. Αφήστε το χρώμα να στεγνώσει τελείως.

Πλύσιμο σε αυτόματο πλυντήριο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστούν ζημιά μέρη του αμαξώματος τους αυτοκινήτου σας, όπως τα σπόιλερ. Αν αμφιβάλλετε, μπορείτε να συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο του πλυντηρίου.

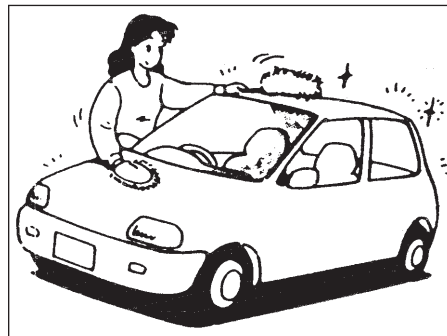
Πλύσιμο με συσκευή υψηλής πίεσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε συσκευή υψηλής πίεσης για το καθαρισμό του αυτοκινήτου σας κρατήστε τον ψεκαστήρα σε αρκετή απόσταση από αυτό.

- Εάν πλησιάσετε τον ψεκαστήρα πολύ κοντά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αμάξωμα εξαπίας της υψηλής πίεσης.
- Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα στα λάστιχα των παραθύρων, των θυρών ή της ηλιοροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) γιατί μπορεί να περάσει νερό στην καμπίνα.

Κέρωμα

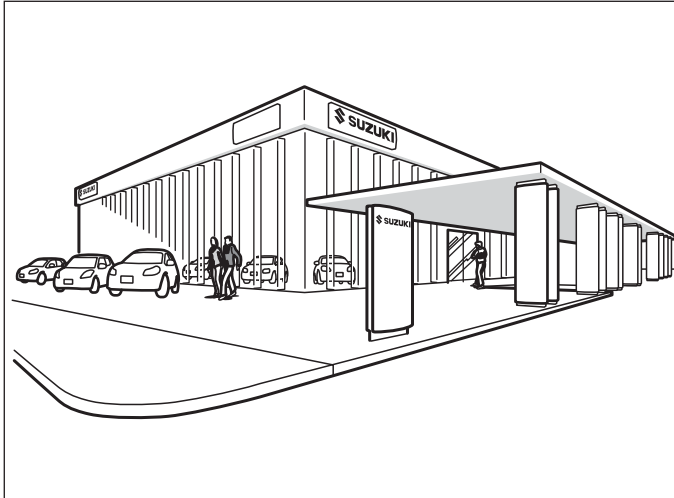


Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου συνιστάται το κέρωμα και το γυάλισμα για μεγαλύτερη προστασία και καλύτερη εμφάνιση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλής ποιότητας κερία και γυαλιστικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε κερί ή γυαλιστικό ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου 10-1

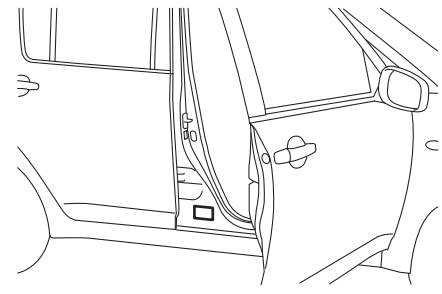


ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

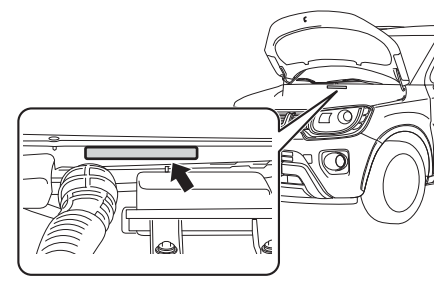
Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου

Αριθμός πλαισίου

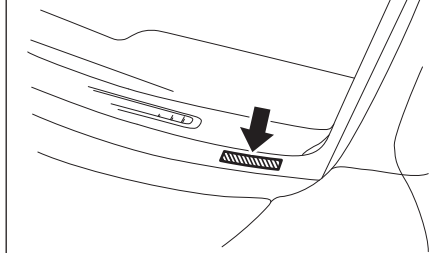
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ (ορισμένα μοντέλα)



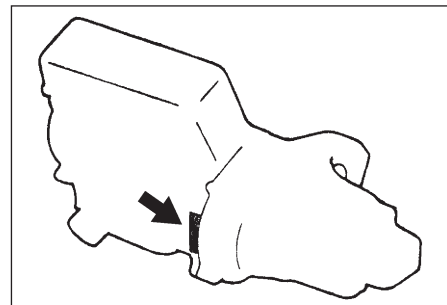
Ο αριθμός πλαισίου και/ή ο αριθμός κινητήρα χρησιμοποιούνται για την έκδοση άδειας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου.

Χρησιμοποιούνται, επίσης, για να βοηθούν τον Εξουσιοδοτημένο Συνεργάτη SUZUKI στις παραγγελίες ή όταν ανατρέχει σε ειδικές τεχνικές πληροφορίες.

Κάθε φορά που απευθύνεστε στον Εξουσιοδοτημένο Συνεργάτη SUZUKI θα πρέπει να αναγνωρίζετε το αυτοκίνητό σας με αυτόν τον αριθμό.

Αν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τον αριθμό μπορείτε να τον βρείτε, επίσης, και στο ταμπλάκι του κατασκευαστή.

Αριθμός Κινητήρα



Ο αριθμός κινητήρα είναι χαραγμένος στον κορμό του κινητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση

M/T: Μηχανικό κιβώτιο

2WD: Δικίνητο αυτοκίνητο

CVT: Κιβώτιο μεταβλητών σχέσεων

4WD: Τετρακίνητο αυτοκίνητο

ΕΙΔΟΣ: Διαστάσεις		ΜΟΝΑΔΑ: χιλ. (ίν)	
Συνολικό μήκος		3700 (145.7)	
Συνολικό πλάτος	χωρίς προεκτάσεις φτερών	1660 (65.4)	
	με προεκτάσεις φτερών	1690 (66.5)	
Συνολικό ύψος		1595 (62.8)	
Μεταξόνιο		2435 (95.9)	
Μετατρόχιο	Εμπρός		1460 (57.5)
	Πίσω	2WD	1470 (57.9)
		4WD	1460 (57.5)
Απόσταση από το έδαφος		180 (7.1)	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΕΙΔΟΣ:Βάρος	ΜΟΝΑΔΑ: κιλά (λίμπρες)	Κινητήρας K12C	Κινητήρας K12D	Κινητήρας K12M	
Συνολικό βάρος	M/T	2WD	845 (1863)	860 - 890 (1895 - 1962)	825 - 850 (1819 - 1874)
		4WD	-	910 - 935 (2006 - 2061)	-
	CVT	2WD	875 - 905 (1929 - 1995)	890 - 920 (1962 - 2028)	855 - 880 (1885 - 1940)
Μικτό βάρος		1330 (2932)			
Μέγιστο βάρος ανά άξονα	Εμπρός	690 (1521)	750 (1653)	690 (1521)	
	Πίσω	750 (1653)			

ΕΙΔΟΣ: Κινητήρας			
Τύπος	K12C	K12D	K12M (DOHC)
Αριθμός κυλίνδρων	4	4	4
Διάμετρος	73.0 χιλ. (2.87 ίν)	73.0 χιλ. (2.87 ίν)	73.0 χιλ. (2.87 ίν)
Διαδρομή	74.2 χιλ. (2.92 ίν)	71.5 χιλ. (2.81 ίν)	71.5 χιλ. (2.81 ίν)
Κυβισμός	1242 κ.ε. (1242cc, 75.8 κ.ίν)	1197 κ.ε. (1197cc, 73.0 κ.ίν)	1197 κ.ε. (1197cc, 73.0 κ.ίν)
Σχέση συμπίεσης	12.5:1	13.0:1	11.0:1

ΕΙΔΟΣ: Ηλεκτρικά			
Μπουζί κανονικού τύπου	Κινητήρας K12C		NGK ILZKR6F11
	Κινητήρας K12D		NGK ILZKR6P11S
	Κινητήρας K12M		NGK LKR6F-10
Μπαταρία	χωρίς σύστημα ENG A-STOP		12V 20HR 45Ah CCA 295A 46B24 (JIS)
	με σύστημα ENG A-STOP	Μπαταρία μολύβδου	12V 20HR 55Ah CCA 450A LN1 (EN)
		Μπαταρία ιόντων λιθίου	Χωρίς συντήρηση*1
Ασφάλειες	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”		

*1 Για την αντικατάσταση ή την απόρριψη της μπαταρίας ιόντων λιθίου, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΕΙΔΟΣ: Φώτα		WATT	ΤΥΠΟΣ ΛΑΜΠΤΗΡΑ
Προβολείς	Αλογόνου	12V 60/55W	H4
	LED *1	LED	-
Εμπρός φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)		12V 19W	H16
Φώτα θέσεως	Μοντέλο με προβολείς αλογόνου	12V 5W	W5W
	Μοντέλο με προβολείς LED	LED	-
Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός)*1		LED	-
Φλας	Εμπρός	12V 21W	WY21W
	Πίσω	12V 21W	WY21W
Πλευρικά φλας	Φτερό *1	12V 5W	-
	Εξωτερικός καθρέπτης*1	LED	-
Πίσω φώτα/φώτα φρένων		12V 21/5W	W21/5W
		LED*1	-
Πίσω μεσαίο φως φρένων*1		LED	-
Φως όπισθεν		12V 16W	W16W
Φως πινακίδας κυκλοφορίας		12V 5W	W5W
		LED*1	-
Πίσω φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)		12V 21W	W21W
Εσωτερικός φωτισμός	Εμπρός	12V 10W	-
	Χώρος αποσκευών	12V 5W	W5W

• Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε τις παραπάνω λυχνίες απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

*1 Επειδή αυτές οι λυχνίες δεν αφαιρούνται θα πρέπει να αντικατασταθεί το σώμα της λυχνίας που είναι ελαττωματική.

ΕΙΔΟΣ: ΤΡΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΑ	
Μέγεθος ελαστικών, εμπρός και πίσω	175/65R15 84H*1, 175/60R16 82H*1
Μέγεθος ζαντών	Ελαστικά 175/65R15: 15X5J Ελαστικά 175/60R16: 16X5J
Πίεση ελαστικών	Για πληροφορίες σχετικά με την πίεση ελαστικών, ανατρέξτε στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά στην κολώνα της πλευράς οδηγού.
Συνιστώμενες χιονοαλυσίδες (για Ευρώπη)	Ακτινικό πάχος: 10 χιλ., αξονικό πάχος: 10 χιλ.
Συνιστώμενα χιονολάστιχα	175/65R15*2 ή 175/60R16 *2

- *1 Εάν δεν μπορείτε να προμηθευτείτε ελαστικά για το συγκεκριμένο όριο φορτίου και ταχύτητας, προμηθευτείτε ελαστικά με μεγαλύτερο όριο φορτίου και ταχύτητας.
- *2 Εάν τοποθετείτε χιονολάστιχα:
- Βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι ίδιου μεγέθους, δομής και ορίου φορτίου με τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.
 - Τοποθετήστε τα χιονολάστιχα και στους τέσσερις τροχούς.
 - Να γνωρίζετε ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα των χιονοελαστικών είναι μικρότερη από εκείνων του αυτοκινήτου σας.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΕΙΔΟΣ: Συνιστώμενα Καύσιμα/Λιπαντικά και Χωρητικότητες				
Καύσιμο		2WD	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ”.	32 L (7.0 Imp gal)
		4WD		30 L (6.6 Imp gal)
Λάδι κινητήρα	Κινητήρας K12C και K12D		Κατηγοριοποίηση: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM ή SN ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5 Πυκνότητα: SAE 0W-16	3.3 L (5.8 Imp pt) (με αντικατάσταση φίλτρου)
	Κινητήρας K12M		Κατηγοριοποίηση: API SG, SH, SJ, SL, SM ή SN Πυκνότητα: SAE 0W-20	3.1 L (5.5 Imp pt) (με αντικατάσταση φίλτρου)
Ψυκτικό υγρό	Κινητήρας K12C και K12D	M/T	SUZUKI LLC: Super (μπλε)	4.0 L (7.0 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
		CVT		4.2 L (7.4 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
	Κινητήρας K12M	M/T		3.8 L (6.7 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
		CVT		4.0 L (7.0 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)

ΕΙΔΟΣ: Συνιστώμενα Καύσιμα/Λιπαντικά και Χωρητικότητες			
Λάδι μηχανικού κιβωτίου		SUZUKI GEAR OIL 75W	1.5 L (2.6 Imp pt)
Λάδι κιβωτίου CVT		SUZUKI CVTF GREEN-2	5.73 L (10.1 Imp pt)
Λάδι μετάδοσης	4WD	SUZUKI GEAR OIL 75W-85	0.41 L (0.7 Imp pt)
Λάδι διαφορικού	4WD	SUZUKI GEAR OIL 75W-85	0.85 L (1.5 Imp pt)
Υγρά φρένων		SAE J1703 ή DOT3	-

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ

Μοντέλο για Αυστραλία	12-1
Μοντέλο για Σαουδική Αραβία	12-3
Μοντέλο για Χιλή και Παναμά	12-5
Μοντέλο για Μεξικό.....	12-6
Μοντέλο για Ταιβάν	12-7
Μοντέλο για Αργεντινή.....	12-11

Μοντέλο για Αυστραλία

Ημερομηνία κατασκευής

Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται στην πινακίδα αναγνώρισης του αυτοκινήτου. Ημερομηνία κατασκευής είναι το έτος και ο μήνας συναρμολόγησης και ολοκλήρωσης της γραμμής παραγωγής του αυτοκινήτου.

Χρήση ρεζέρβας ελαστικού έκτακτης ανάγκης

Μέγεθος ελαστικού	T135/70R15 99M
Μέγεθος ζάντας	15 X 4T
Πίεση (όταν είναι κρύο)	420 kPa (60 psi)

Η ρεζέρβα ελαστικού έκτακτης ανάγκης που ταιριάζει στο αυτοκίνητο σας πρέπει να έχει ένδειξη για ελάχιστο βάρος 775 κιλών ή ένδειξη φορτίου "99" και ελάχιστη κατηγορία ταχύτητας "M" (130 χλμ/ώρα).

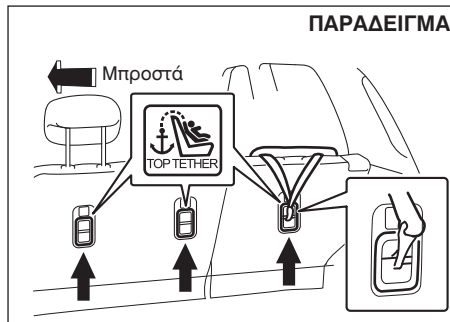
Εάν έχετε τοποθετήσει ρεζέρβα έκτακτης ανάγκης οδηγήστε προσεκτικά. Αντικαταστήστε την με κανονικό ελαστικό το συντομότερο δυνατόν.

Παιδικό κάθισμα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

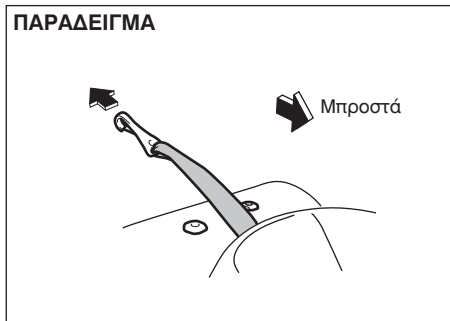
Τα άγκιστρα στήριξης είναι σχεδιασμένα να συγκρατούν τα σωστά τοποθετημένα παιδικά καθίσματα. Σε καμιά περίπτωση αυτά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθούν σαν υποκατάστατα ζωνών ασφαλείας για ενήλικες ή για την συγκράτηση άλλων αντικειμένων.

Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω μιάντα



Μερικά συστήματα παιδικών καθισμάτων απαιτούν την χρήση πάνω ιμάντα. Τα άγγιστρα στήριξης του βρίσκονται στις βάσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα. Ο αριθμός των βάσεων αυτών εξαρτάται από τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Αφαιρέστε το προσκέφαλο προτού τοποθετήσετε τον πάνω ιμάντα. Μετά την τοποθέτηση του, βεβαιωθείτε ότι ο πάνω ιμάντας είναι στην θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα.

Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στο “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

Ανάποδο παιδικό κάθισμα



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα σε κάθισμα του αυτοκινήτου που προστατεύεται από αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού. Εάν ο αερόσακος του συνοδηγού ενεργοποιηθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή και θάνατος στο παιδί. Η πλάτη του παιδικού καθίσματος μπορεί να βρίσκεται πολύ κοντά στον αερόσακο που ενεργοποιήθηκε.

Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα παιδικό κάθισμα στην θέση του συνοδηγού μετακινήστε την θέση όσο πιο πίσω είναι δυνατόν. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

Προειδοποίηση για ζώνες ασφαλείας

Λάβετε υπόψη σας την παρακάτω προειδοποίηση καθώς και τις οδηγίες για τις ζώνες ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες για να εφαρμόζουν σωστά στο ανθρώπινο σώμα και θα πρέπει να φοριούνται με το οριζόντιο τμήμα τους όσο πιο χαμηλά στους γοφούς, αποφεύγοντας την περιοχή της κοιλιάς.

- Οι ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να μην ενοχλούν και ταυτόχρονα να παρέχουν την προστασία για την οποία είναι αυτές σχεδιασμένες. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας μπορεί να μειώσει σημαντικά την προστασία που προσφέρει στον χρήστη της.
- Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να μην έρχονται σε επαφή με λιπαντικά, γυαλιστικά ή άλλου είδους χημικά και ιδιαίτερα με υγρά μπαταρίας. Ο καθαρισμός της ζώνης ασφαλείας μπορεί να πραγματοποιείται με μαλακό σαπούνι και νερό. Εάν ο μίαντας της έχει ξεφτίσει ή καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί η ζώνη ασφαλείας.

(συνεχίζεται)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του μηχανισμού της ζώνης ασφαλείας εφόσον αυτή χρησιμοποιήθηκε κατά την διάρκεια ατυχήματος ακόμα και εάν δεν υπάρχει εμφανής ζημιά σε αυτή.
- Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με στριμένους τους μίαντες τους.
- Κάθε ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο. Είναι πολύ επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας σε παιδιά.

Στην περίπτωση που το “Ζώνη ασφαλείας” ενσωματώνεται στο “Αυτόματη ρύθμιση και ασφάλιση ζώνης ασφαλείας”.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να πραγματοποιεί τροποποιήσεις ή προσθήκες στην ζώνη ασφαλείας και στα συστήματά της.
- Ρυθμίστε την ζώνη ασφαλείας όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό, έτσι ώστε αυτή να εφαρμόζει σωστά και άνετα στο σώμα σας.

Μοντέλο για Σαουδική Αραβία

Προδιαγραφές

1.2L

Μέγιστη ισχύς: 61kW/6000 σ.α.λ.

Μέγιστη ροπή: 113Nm/4200 σ.α.λ.

Μέγιστη ταχύτητα: 170 χλμ/ώρα (2WD M/T)
160 χλμ/ώρα (2WD CVT)

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Υπάρχει αυτό το αυτοκόλλητο στο σκίαστρο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε σύστημα ανάποδου παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

البطارية

بطارية بأغطية في الأعلى

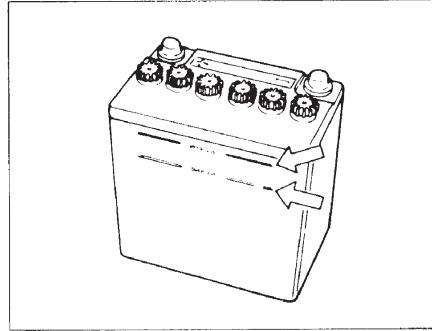
احتياطات في إعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين المتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل إعادة الشحن.

- ١ - انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.
- ٢ - افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.
- ٣ - انزع أغطية البطارية اذا كانت الاغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو أكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ٦ أمبير.
- استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الاغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالاطية أصلاً.
- ٤ - أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المراب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية ولا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى "LOWER"، عندها أضف ماء مقطر الى خط المستوى "UPPER". ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسدن تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين المتلتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والاقدم يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

⚠ تحذير

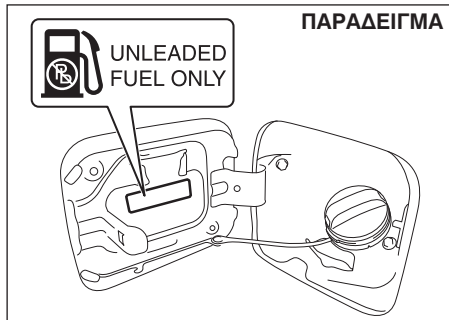
عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارئ من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

Μοντέλο για Χιλή και Παναμά

Συστάσεις για καύσιμο



Κινητήρας K12M

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων RON 91 ή υψηλότερο. Αυτά τα οχήματα αναγνωρίζονται από ένα αυτοκόλλητο που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης και αναγράφει: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENZIN” ή “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης

Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές. Αυτού του είδους τα καύσιμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 12%. Βεβαιωθείτε ότι αυτού του είδους τα καύσιμα δεν έχουν χαμηλότερο αριθμό οκτανίων από τον αριθμό οκτανίων που συνιστάται για βενζίνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν είστε ευχαριστημένοι από τις επιδόσεις και την οικονομία καυσίμου του οχήματος σας όταν χρησιμοποιείτε καύσιμο βενζίνης - αιθανόλης, να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα ο οποίος επιτρέπει την διαστολή του καυσίμου όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε την πλήρωση με καύσιμο αφού διακοπεί η παροχή αυτόματα από τη μάνικα ή εμφανιστεί μια επιστροφή αερίων, τότε ο θάλαμος αέρα θα γεμίσει. Εάν το ρεζερβουάρ έχει γεμίσει πλήρως με αυτό τον τρόπο, η ζέστη μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω της διαστολής του. Για να αποφύγετε αυτή την κατάσταση σταματήστε τον ανεφοδιασμό μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή από την μάνικα ή μόλις σημειωθεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

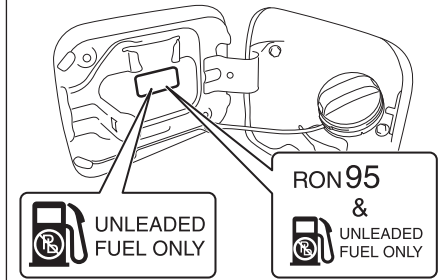
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τον ανεφοδιασμό προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη. Αν χυθεί καύσιμο πάνω στο αμάξωμα, σκουπίστε το αμέσως. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση του οχήματος.

Μοντέλο για Μεξικό

Συστάσεις για καύσιμο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Το αυτοκίνητο σας χρησιμοποιεί απλή αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 87 (μέθοδος (R+M)/2). Σε ορισμένες περιοχές, τα μόνα διαθέσιμα καύσιμα είναι τα οξυγονωμένα καύσιμα.

Αυτού του είδους τα καύσιμα έχουν την ελάχιστη απαιτούμενη ποσότητα οκτανίων και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας. Τα παρακάτω μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς να έρχονται σε αντίθεση με την Εγγύηση του Οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οξυγονωμένα καύσιμα είναι τα καύσιμα που περιέχουν συμπληρώματα οξυγόνου όπως η αλκοόλη και το MTBE.

Εάν υπάρχει η ετικέτα "RON95" θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 91 (μέθοδος (R+M)/2).

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης

Μίγματα βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 10%.

Σηματοδότηση αντλίας παροχής καυσίμου

Σε ορισμένες χώρες οι αντλίες παροχής οξυγονωμένων καυσίμων απαιτείται να σηματοδοτούνται με ειδικές ετικέτες που αναγράφουν τον τύπο και το ποσοστό περιεκτικότητας καθώς και των πρόσθετων που περιέχουν τα καύσιμα. Αυτές οι ετικέτες παρέχουν επαρκή πληροφόρηση για να καθορίσετε εάν το συγκεκριμένο καύσιμο είναι εντός των παραπάνω προδιαγραφών. Σε άλλες χώρες, μπορεί να μην υπάρχει η σηματοδότηση αυτή. Για να είστε σίγουροι για την καταλληλότητα του καυσίμου απευθυνθείτε στον υπεύθυνο του σταθμού ανεφοδιασμού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για την προστασία του περιβάλλοντος, η SUZUKI συνιστά την χρήση οξυγονωμένων καυσίμων. Εάν δεν είστε ικανοποιημένοι από τις επιδόσεις και την οικονομία από την χρήση οξυγονωμένων καυσίμων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απλή αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε ιδιαίτερα να μην χυθεί βενζίνη κατά τον ανεφοδιασμό του αυτοκινήτου σας. Εάν χυθεί βενζίνη σε βαμμένες επιφάνειες, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο χρώμα. Σε τέτοια περίπτωση δεν καλύπτεται από την Εγγύηση του Οχήματος.

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου

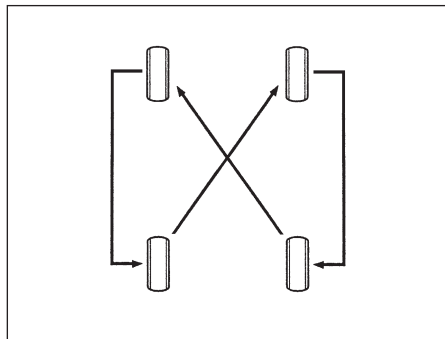


Υπάρχει αυτό το αυτοκόλλητο στο σκίαστρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε σύστημα ανάποδο σύστημα παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

Εναλλαγή ελαστικών



Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών και να παρατείνετε την διάρκεια ζωής τους αλλάξτε την θέση τους στο αυτοκίνητο όπως υποδεικνύεται στο σχήμα. Η εναλλαγή των ελαστικών θα πρέπει να πραγματοποιείται στα διαστήματα που αναφέρονται στην περιοδική συντήρηση του αυτοκινήτου. Μετά την αλλαγή της θέσης των ελαστικών ρυθμίστε την πίεση τους βάσει των προδιαγραφών που αναγράφονται στην πινακίδα πληροφοριών ελαστικών.

Μοντέλο Ταϊβάν

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου



Υπάρχει αυτό το αυτοκόλλητο στο σκίαστρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ τοποθετείτε μικρά παιδιά και μωρά στο κάθισμα συνοδηγού καθώς αυτό απαγορεύεται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού. Εάν προτιμάτε να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο συνοδηγού.

Σύστημα παιδικού καθίσματος

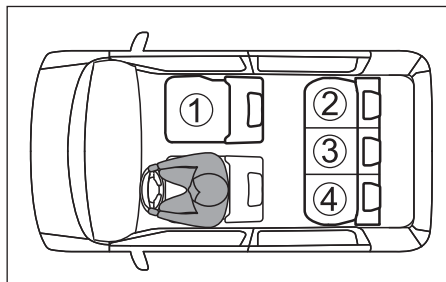
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ρυθμίστε ή αφαιρέστε το προσκέφαλο πίσω καθίσματος για να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα. Εάν όμως πρόκειται να τοποθετήσετε βοηθητικό παιδικό κάθισμα η αφαίρεση του προσκέφαλου δεν απαιτείται. Ξανατοποθετήστε το μετά την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένα το παιδικό κάθισμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός σε περίπτωση σύγκρουσης. (Ανατρέξτε στο “Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας”, και στο “Τοποθέτηση με άγκιστρα ISOFIX” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.

Παιδικό κάθισμα

Η καταλληλότητα των θέσεων του αυτοκινήτου για την τοποθέτηση συστήματος παιδικού καθίσματος υποδεικνύεται στον παρακάτω πίνακα.

Καταλληλότητα θέσεων αυτοκινήτου για την τοποθέτηση παιδικού καθίσματος



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στην παραπάνω εικόνα παρουσιάζεται αριστεροτίμονο όχημα.

Οι θέσεις ①, ②, ③, και ④ που υποδεικνύεται για αριστεροτίμονα οχήματα είναι οι ίδιες και σε δεξιότιμονα οχήματα.

- ① Εμπρός θέση συνοδηγού
- ② Πίσω δεξιά θέση επιβάτη
- ③ Πίσω κεντρική θέση επιβάτη
- ④ Πίσω αριστερή θέση επιβάτη.

①	
② (#1)	
③	
④ (#1)	

Κατάλληλο για τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με την ζώνη ασφαλείας.

Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα τύπου i-Size και ISOFIX.

Το κάθισμα διαθέτει σημείο αγκίστρωσης παιδικού καθίσματος

Δεν είναι κατάλληλο για τοποθέτηση παιδικού καθίσματος.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ

Αναλυτικές πληροφορίες για σύστημα παιδικού καθίσματος

Αριθμός καθίσματος οχήματος	Θέση καθίσματος			
	①	②	③	④
Κάθισμα οχήματος κατάλληλο για τύπου universal (NAI/OXI)	OXI	NAI	OXI	NAI
Θέση για κάθισμα i-Size (NAI/OXI)	OXI	NAI	OXI	NAI
Θέση καθίσματος για κατά μήκος τοποθέτηση (L1/L2)	OXI	X	OXI	X
Κατάλληλο για ανάποδο παιδικό κάθισμα (R1/R2/R3)	OXI	R1, R2, R3	OXI	R1, R2, R3
Κατάλληλο για παιδικό κάθισμα (F2X/F2/F3)	OXI	F2X, F2, F3	OXI	F2X, F2, F3

Επεξήγηση γραμμάτων στον παραπάνω πίνακα

NAI= Κατάλληλο για αυτή την θέση καθίσματος

OXI= Ακατάλληλο για αυτή την θέση καθίσματος

X= Η θέση δεν είναι κατάλληλη για παιδικό κάθισμα τύπου ISOFIX.

Το σύστημα παιδικού καθίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις θέσεις που υποδεικνύονται στον παραπάνω πίνακα.

Για κατηγορία βάρους, μέγεθος και δομή ανατρέξτε στον πίνακα της επόμενης σελίδας.

Εάν το παιδικό κάθισμα δεν διαθέτει κατηγορία μεγέθους (ή εάν δεν μπορείτε να βρείτε πληροφορίες στον παρακάτω πίνακα), ανατρέξτε στις πληροφορίες καταλληλότητας παιδικού καθίσματος για το όχημα ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο του παιδικού καθίσματος.

Κατηγορία βάρους	Κατηγορία μεγέθους	Θέση	Περιγραφή
0 (μέχρι 10 κιλά)	F	L1	Αριστερή επιμήκης θέση τοποθέτησης παιδικού καθίσματος (carry-cot)
	G	L2	Δεξιά επιμήκης θέση τοποθέτησης παιδικού καθίσματος (carry-cot)
	E	R1	Ανάποδο παιδικό κάθισμα
0+ (μέχρι 13 κιλά)	E	R1	Ανάποδο παιδικό κάθισμα
	D	R2	Μειωμένου μεγέθους ανάποδο παιδικό κάθισμα
	C	R3	Κανονικού μεγέθους ανάποδο παιδικό κάθισμα
I (9 - 18 κιλά)	D	R2	Μειωμένου μεγέθους ανάποδο παιδικό κάθισμα
	C	R3	Κανονικού μεγέθους ανάποδο παιδικό κάθισμα
	B	F2	Μειωμένου μεγέθους παιδικό κάθισμα
	B1	F2X	Μειωμένου μεγέθους παιδικό κάθισμα
	A	F3	Κανονικού μεγέθους παιδικό κάθισμα
II (15 - 25 κιλά)	X	X	-
III (22 - 36 κιλά)	X	X	-

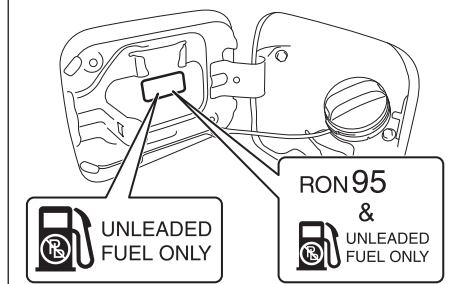
Επεξήγηση γραμμάτων στον παραπάνω πίνακα

X= Δεν υπάρχει θέση για αυτή την κατηγορία βάρους.

Μοντέλο για Αργεντινή

Συστάσεις για καύσιμο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να μην προκληθεί ζημιά στον καταλύτη θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων RON 91 ή υψηλότερο ή RON 95 (εάν υπάρχει αντίστοιχη ετικέτα στο λαϊμό πλήρωσης). Αυτά τα οχήματα αναγνωρίζονται από ένα αυτοκόλλητο που υπάρχει στην θυρίδα πλήρωσης και αναγράφει: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN", "ENDAST BLYFRI BENZIN" ή "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης

Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές. Αυτού του είδους τα καύσιμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 12%. Βεβαιωθείτε ότι αυτού του είδους τα καύσιμα δεν έχουν χαμηλότερο αριθμό οκτανίων από τον αριθμό οκτανίων που συνιστάται για βενζίνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν είστε ευχαριστημένοι από τις επιδόσεις και την οικονομία καυσίμου του οχήματός σας όταν χρησιμοποιείτε καύσιμο βενζίνης - αιθανόλης, να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα ο οποίος επιτρέπει την διαστολή του καυσίμου όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε την πλήρωση με καύσιμο αφού διακοπεί η παροχή αυτόματα από τη μάνικα ή εμφανιστεί μια επιστροφή αερίων, τότε ο θάλαμος αέρα θα γεμίσει. Εάν το ρεζερβουάρ έχει γεμίσει πλήρως με αυτό τον τρόπο, η ζέστη μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω της διαστολής του. Για να αποφύγετε αυτή την κατάσταση σταματήστε τον ανεφοδιασμό μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή από την μάνικα ή μόλις σημειωθεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τον ανεφοδιασμό προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη. Αν χυθεί καύσιμο πάνω στο αμάξωμα, σκουπίστε το αμέσως. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση του οχήματος.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Α

Άγγιστρο ζώνης ασφαλείας.....	2-39
Άγγιστρα ρυμούλκησης	5-13
Ακρόαση CD.....	5-51
Ακρόαση συσκευής iPod®	5-61
Ακρόαση δίσκων CD τύπου MP3/WMA/AAC.....	5-54
Ακρόαση αρχείων αποθηκευμένων σε συσκευή USB	5-58
Ακρόαση ραδιοφώνου	5-44, 5-46
Αλλαγή λαδιού και φίλτρου	7-25
Αλλαγή λαδιού κιβωτίου.....	7-36
Αλλαγή φίλτρου λαδιού.....	7-26
Αναδιπλούμενα πίσω καθίσματα.....	2-31
Αντικατάσταση ελαστικών και/ή τροχών.....	3-86
Αντικατάσταση λυχνιών	7-51
Αντικατάσταση μπαταρίας	2-12, 2-15
Αντικατάσταση φίλτρου κλιματιστικού.....	7-61
Αντικατάσταση ψυκτικού υγρού.....	7-29
Αντικλεπτικό σύστημα	5-80
Αντισκωριακή προστασία	9-1
Ανύψωση αυτοκινήτου με ράμπα.....	8-3
Αριθμός κινητήρα.....	10-1
Αριθμός πλαισίου	10-1
Ασφάλειες	7-46
Ασφάλειες κάτω από το ταμπλό	7-50
Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα (για κινητήρες K12C και K12M)	7-47
Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα (για κινητήρες K12D)	7-48
Αυτόματη λειτουργία φώτων	2-118
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού	5-27

Β

Βενζινοκινητήρας	1-1
Βενζίνη που περιέχει MTBE	1-1
Βομβητής υπενθύμισης φώτων	2-118
Βομβητής υπενθύμισης χειροφρένου	3-11

Δ

Δέσμη προβολών	7-51
Διακόπτης ESP® OFF	3-73
Διακόπτης OFF συστήματος ENG A-STOP.....	3-38
Διακόπτης αλαρμ	2-126
Διακόπτης συστήματος διπλής κάμερας.....	3-54
Διακόπτης OFF συστήματος διπλής κάμερας.....	3-54
Διακόπτης OFF προειδοποίησης αλλαγής λωρίδας	3-55
Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών	2-24
Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης.....	2-120
Διακόπτης ηχοσυστήματος στο τιμόνι	5-78
Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεπτών	2-130
Διακόπτης κατάστασης S	3-21
Διακόπτης κινητήρα	3-5
Διακόπτης πίσω φώτων ομίχλης	2-120
Διακόπτης ρύθμισης ύψους προβολών	2-124
Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης.....	3-74
Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής συσκευής πίσω παρμπρίζ	2-128
Διπλή κάμερα	3-46
Δίσκοι και ταμπούρα φρένων.....	7-39

Ε

Εάν η μίζα δεν λειτουργεί 8-13

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει 8-13

Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί 8-14

Εάν το αυτοκίνητο κολλήσει 4-5

Εκκινώντας τον κινητήρα
(με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-13

Εκκινώντας τον κινητήρα
(χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-12

Ελαστικά 7-40

Έλεγχος ελαστικών 7-40

Έλεγχος ζώνης ασφαλείας 2-40

Έλεγχος στάθμης λαδιού 7-24

Έλεγχος στάθμης λαδιού κιβωτίου 7-35

Έλεγχος στάθμης υγρών 7-32

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού 7-28

Εμπρός αερόσακοι 2-57

Εμπρός θήκη μπουκαλιών 5-10

Εμπρός καθίσματα 2-27

Εμπρός ποτηροθήκη 5-10

Εμπρός φλας 7-55

Εμπρός φώτα θέσεως 7-55

Εμπρός φώτα ομίχλης 7-54

Εναλλαγή ελαστικών 7-42

Εναλλαγή τροχών 8-4

Ενδεικτική λυχνία ESP® OFF 2-106, 3-72

Ενδεικτική λυχνία Cruise control 2-116

Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικής προστασίας 2-19

Ενδεικτική λυχνία διαστήματος αλλαγής λαδιού 2-114

Ενδεικτική λυχνία διπλής κάμερας 2-111

Ενδεικτική λυχνία OFF διπλής κάμερας 2-111

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας 2-108

Ενδεικτική λυχνία επαναφόρτισης κατά την επιβράδυνση 2-115

Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας φώτων 2-113

Ενδεικτική λυχνία εμπρός φώτων ομίχλης 2-112

Ενδεικτική λυχνία πίσω φώτων ομίχλης 2-112

Ενδεικτική λυχνία φλας 2-113

Ενδεικτική λυχνία φωτεινότητας 2-113

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης 2-106

Ενδεικτική λυχνία υποβοήθησης τιμονιού 2-110

Ενδεικτική λυχνία “ENG A-STOP” 2-115

Ενδεικτική λυχνία “ENG A-STOP OFF” 2-115

Ενδεικτική λυχνία “SET” 2-116

Ένδειξη κιβωτίου ταχυτήτων 2-79, 3-24

Ένδειξη κατάστασης οδήγησης 2-79

Ένδειξη οικονομικής οδήγησης 2-80

Ένδειξη ροής ενέργειας 2-76, 3-39

Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας 2-79

Ένδειξη λαδιού 2-95

Ένδειξη κατάστασης S 2-79, 2-94

Εξοικονόμηση καυσίμου 4-2

Εξωτερικοί καθρέπτες 2-24

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου 12-3, 12-7

Επιλογή ψυκτικού υγρού 7-28

Εργαλεία αντικατάστασης τροχού 8-1

Εσωτερικός καθρέπτης 2-23

Εσωτερικός φωτισμός 5-5, 7-52

Ετικέτα αντλίας καυσίμου 12-6

Εύρος οδήγησης 2-76, 2-95

Z

Ζώνη ασφαλείας 2-35

Η			
Ηλεκτρικοί καθρέπτες	2-24	Κεραία ραδιοφώνου	5-33
Ημερήσιος χιλιομετρητής	2-79	Κέρωμα	9-5
Ημερομηνία κατασκευής	12-1	Κιβώτιο CVT	3-18
Ηχοσύστημα AM/FM/ CD player.....	5-34	Κιτ επισκευής ελαστικών	8-6
Ηχοσύστημα AM/FM/DAB CD player	5-34	Κλειδαριές πλαϊνών πορτών	2-2
Ηχοσύστημα	5-34	Κλειδαριές πορτών	2-2
Ηχοσύστημα Bluetooth®	5-75	Κλειδιά	2-1
		Κόρνα	2-129
Θ		Λ	
Θερμαινόμενα εμπρός καθίσματα	2-28	Λάδι διαφορικού.....	7-34
Θερμόμετρο	2-75	Λάδι κιβωτίου	7-34
Θέση κιβωτίου.....	2-79	Λάδι και φίλτρο κινητήρα	7-23
Θήκη κεντρικής κονσόλας.....	5-9	Λάδι μετάδοσης	7-34
Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος	5-10	Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων	7-34
		Λειτουργία φλας	2-125
Ι		Λειτουργία ρύθμισης.....	2-81
Ιμάντας κίνησης	7-23	Λειτουργία υαλοκαθαριστήρων	2-126
		Λειτουργία φώτων	2-117
Κ		Λειτουργία ΑΥΧ	5-64
Καθαρισμός αυτοκινήτου	9-2	Λίστα καθημερινών ελέγχων	3-1
Καθρέπτες.....	2-23	Λυχνία πίεσης λαδιού	2-106
Κάλυμα χώρου αποσκευών	5-12	Λυχνία φόρτισης	2-107
Κάμερα οπισθοπορείας	3-65	Λυχνία AIRBAG	2-56
Καπό κινητήρα	5-2		
Καταλύτης	4-1	Μ	
Κατανάλωση καυσίμου	2-76,2-95	Μάκτρο υαλοκαθαριστήρων	7-57
Κατανάλωση λαδιού.....	3-2	Μέση κατανάλωση καυσίμου	2-76
Κεντρική προειδοποιητική λυχνία	2-116	Μέση ταχύτητα	2-76
Κεντρικός διακόπτης	3-3	Μετρητής καυσίμου	2-71,2-80
		Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων	3-17

Μίγμα βενζίνης/αιθανόλης	12-6
Μοκέτα.....	5-11
Μοντέλο Αυστραλίας	12-1
Μοντέλο Χιλής και Παναμά.....	12-5
Μοντέλο Αργετινής	12-11
Μοντέλο Σαουδικής Αραβίας	12-3
Μοντέλο Ταϊβάν	12-7
Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης καθίσματος.....	2-27, 2-30
Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος	2-27
Μοχλός ρύθμισης ύψους καθίσματος	2-27
Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού.....	2-129
Μοχλός φλας	2-124
Μοχλός φώτων	2-117
Μοχλός χειροφρένου	3-10
Μπαταρία.....	7-43
Μπαταρία μολύβδου	7-44
Μπαταρία ιόντων λιθίου.....	7-46
Μπουζί	7-31

N

Ντουλαπάκι	5-8
------------------	-----

O

Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους	4-3
Οδήγηση σε αυτοκινητοδρόμους.....	4-3
Οδήγηση σε ολισθηρούς δρόμους.....	4-4
Οδήγηση εκτός δρόμου.....	4-6
Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια.....	8-10
Οδηγίες χρήσης γρύλου	8-1

Οδόμετρο	2-79
Οθόνη πληροφοριών (με στροφόμετρο)	2-73
Οθόνη πληροφοριών (χωρίς στροφόμετρο).....	2-94

Π

Παιδικό κάθισμα.....	12-1
Παράθυρα	2-20
Πεντάλ	3-11
Πεντάλ γκαζιού	3-12
Πεντάλ συμπλέκτη	3-12,7-36
Πεντάλ φρένων.....	3-12,7-37
Περιοριστής ταχύτητας	3-44
Πίνακας οργάνων	2-69
Πίσω θήκη μπουκαλιών	5-10
Πίσω ποτηροθήκη.....	5-10
Πίσω καθίσματα	2-29
Πίσω φώτα.....	7-55
Πίσω φώτα ομίχλης.....	7-57
Πλαϊνά φλας	7-53
Πλευρικός αερόσακος και αερόσακος κουρτίνα	2-61
Πλύσιμο	9-4
Πόρτα χώρου αποσκευών	2-5
Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος	5-9
Πρίζα παροχής	5-6
Προβολείς αλογόνου.....	7-52
Προβολείς LED.....	7-52
Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας ESP®	3-71
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης	7-2

Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-3	Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής θερμοκρασίας ψυκτικού (μπλε)	2-114
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (μοντέλο Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-13	Προειδοποιητική λυχνία προβολέων LED	2-113
Πρόγραμμα συντήρησης για δύσκολες συνθήκες (εκτός μοντέλων Ε.Ε. και Ισραήλ)	7-8	Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών	2-102,3-79
Πρόγραμμα συντήρησης για δύσκολες συνθήκες (μοντέλο Ε.Ε και Ισραήλ)	7-18	Προεντατήρες ζώνης ασφαλείας	2-53
Προειδοποίηση καυσαερίων	3-1	Προσκέφαλα	2-28,2-30
Προειδοποίηση ζώνης ασφαλείας.....	12-3	Πως λειτουργεί το σύστημα ABS.....	3-70
Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	2-83,3-63	Ρ	
Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες	2-102	Ράγες οροφής	5-12
Προειδοποιητική λυχνία ABS	2-105	Ραδιόφωνο	5-39
Προειδοποιητική λυχνία ESP®	2-105,3-72	Ρεζέρβα ελαστικού	7-42
Προειδοποιητική λυχνία αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας	2-111	Ρολοί	2-75,2-99
Προειδοποιητική λυχνία OFF αλλαγής λωρίδας κυκλοφορίας	2-112	Ροντάρισμα	4-1
Προειδοποιητική λυχνία ανοικτής πόρτας	2-109	Ρύθμιση καθίσματος	2-27,2-29
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος διπλής κάμερας	2-116	Ρυθμιστής ύψους ζώνης ασφαλείας	2-39
Προειδοποιητική λυχνία καυσίμου.....	2-109	Ρύθμιση φωτεινότητας.....	2-71
Προειδοποιητική λυχνία κιβωτίου	2-108	Ρύθμιση δέσμης προβολέα.....	2-120
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος immobilizer/ εκκίνησης χωρίς κλειδί	2-109	Ρυθμίσεις κλιματισμού.....	3-41
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος αυτόματης ρύθμισης ύψους προβολέων	2-112	Ρυμούλκηση	8-12
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων.....	2-104	Ρυμούλκηση τρέιλερ	6-1
Προειδοποιητική λυχνία υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού (κόκκινη)	2-110	Σ	
		Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου	6-6
		Σήμα έκτακτης στάσης (ESS)	3-64
		Σκίαστρο	5-4
		Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου	2-76
		Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου	10-1

Στροφόμετρο	2-70	Σύστημα υποβοήθησης φρένων	3-68
Συμπλήρωμα λαδιού	7-27	Σύστημα φωτισμού “guide me”	2-119
Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι)	2-55	Σύστημα υποβοήθησης φρένων	3-69
Συμπλήρωση ψυκτικού	7-28	Σύστημα φώτων ημέρας	2-118
Συναγερμός	2-19	Σύστημα SHVS (ήπιο υβριδικό σύστημα Suzuki)	3-39
Συνολική ποσότητα εξοικονόμησης καυσίμου	2-76	Σύστημα SUZUKI SAFETY SUPPORT	3-46
Συνολικός χρόνος παύσης κινητήρα.....	2-76		
Συστάσεις για καύσιμο	1-1,12-5,12-6,12-11	Τ	
Σύστημα Bluetooth® hands free	5-66	Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου	5-1
Σύστημα Cruise Control	3-41	Τάσι τροχού	8-5
Σύστημα ENG A-STOP	3-27	Ταχύμετρο	2-70
Σύστημα immobilizer	2-1	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11-1
Σύστημα RDS	5-48	Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί	2-7
Σύστημα ανιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS).....	3-69,3-71	Τοποθέτηση με άγγιστρα τύπου ISOFIX	2-50
Σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού	2-67	Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω ιμάντα στήριξης	2-52
Σύστημα ασφαλείας για παιδιά	2-5	Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνότητας	5-33
Σύστημα διεύθυνσης	7-39		
Σύστημα διπλής κάμερας	3-56	Υ	
Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί	3-7	Υαλοκαθαριστήρες	2-126
Σύστημα ελέγχου κατάβασης	3-73	Υγρά φρένων	7-36
Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης	3-71	Υγρά κιβωτίου CVT.....	7-32
Σύστημα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP)	3-71	Υπενθύμιση κλειδιού	2-2
Σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού	5-16	Υπενθύμιση ζώνης ασφαλείας	2-37
Σύστημα κεντρικού κλειδώματος	2-3	Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας οδηγού/συνοδηγού	2-107
Σύστημα κλιματισμού	7-61	Υποδοχή AUX/USB.....	5-7
Σύστημα παιδικών καθισμάτων	2-40	Υποπόδιο	5-11
Σύστημα παιδικών καθισμάτων για χώρες που ισχύει ο κανονισμός UN No. 16	2-43		
Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS)	3-78	Φ	
Σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα	3-77	Φίλτρο αέρα	7-29
Σύστημα σταθερότητας	3-71		

Φόρτωμα αυτοκινήτου	6-1
Φρένα	7-36
Φρενάρισμα	3-68
Φωτισμός διακόπτη κινητήρα.....	3-7
Φως όπισθεν	7-56
Φως πινακίδας κυκλοφορίας.....	7-56
Φώτα ημέρας.....	7-54

Χ

Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων	2-20
Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού	5-22
Χειροκίνητη λειτουργία παραθύρων	2-20
Χειρολαβές	5-7
Χειρόφρενο	7-39
Χιονοαλυσίδες.....	4-4
Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο	3-17
Χρόνος οδήγησης	2-76
Χρόνος παύσης κινητήρα	2-80

Ψ

Ψυκτικό υγρό κινητήρα	7-28
-----------------------------	------

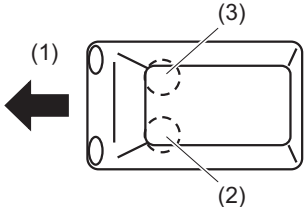
Για χώρες στις οποίες ισχύει η αναθεωρημένη τρίτη έκδοση της Οδηγίας Νο.10 της Ε.Ε.

Εγκατάσταση πομπού ραδιοσυχνότητας (RF)

Το αυτοκίνητο σας είναι συμβατό με την αναθεωρημένη τρίτη έκδοση της Οδηγίας Νο. 10 της Ε.Ε.

Εάν προτίθεστε να χρησιμοποιείτε στο αυτοκίνητο σας πομπό ραδιοσυχνότητας (RF), σας συνιστούμε να επιλέξετε μοντέλο το οποίο είναι συμβατό με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα σας. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για συμβουλές.

Πίνακας: Εγκατάσταση και χρήση πομπού ραδιοσυχνότητας RF

Συχνότητες (MHz)		Θέση κεραίας στο αυτοκίνητο*	Μέγιστη ισχύς εξόδου (W)
144 - 146	Συχνότητα ερασιτεχνών		50
430 - 440	Συχνότητα ερασιτεχνών		50
1200 - 1300	Συχνότητα ερασιτεχνών		10

(1) Εμπρός

(2) Θέση τοποθέτησης κεραίας: εμπρός αριστερά στην οροφή

(3) Θέση τοποθέτησης κεραίας: εμπρός δεξιά στην οροφή

* Το σχέδιο είναι παράδειγμα ενός μοντέλου "hatchback".

Ιδιαίτερες καταστάσεις για την τοποθέτηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1) Το καλώδιο της κεραίας θα πρέπει να τοποθετείται όσο μακρύτερα είναι δυνατόν από τις ηλεκτρονικές συσκευές και την καλωδίωση του αυτοκινήτου.

2) Το καλώδιο παροχής τάσης του πομπού θα πρέπει να συνδεθεί σωστά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το αυτοκίνητο σας, ελέγξτε ότι δεν υφίστανται παρεμβολές στις ηλεκτρονικές του συσκευές τόσο στην κατάσταση STAND BY όσο και στην TRANSMITTING του πομπού RF.

MODEL NAME : T61M0



MODEL NAME : K68P2



MODEL NAME : I68P0



MODEL NAME : K68P4



Model:R68P0/P74P0



Model:S180052024



Model:40398036



Model:R53R0



S180052024



TIS-15



40398036



DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

T61M0

TRA

REGISTERED No:

ER0117296/13

DEALER No:

DA0039842/10

I68P0

TRA

REGISTERED No:

ER36057/14

DEALER No:

DA0039842/10

K68P2

TRA

REGISTERED No:

ER37259/15

DEALER No:

DA0039842/10

K68P4

TRA

REGISTERED No:

ER37258/15

DEALER No:

DA0039842/10

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

Model:K68PB

TRA
REGISTERED No:
ER39601/15
DEALER No:
DA39720/15

Model:R68P0

TRA
REGISTERED No:
ER39664/15
DEALER No:
0034163/10

Model:P74P0

TRA
REGISTERED No:
ER39663/15
DEALER No:
0034163/10

Model:K52RA

TRA
REGISTERED No:
ER44695/16
DEALER No:
DA39720/15

Model:R53R0

TRA
REGISTERED No:
ER45801/16
DEALER No:
0034163/10

S180052024

<p>TRA REGISTERED No: ER60911/18 DEALER No: DA36975/14</p>

TIS-15

<p>TRA REGISTERED No: ER59583/17 DEALER No: DA36975/14</p>

40398036

<p>TRA REGISTERED No: ER38555/15 DEALER No: DA36975/14</p>

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

TRA

REGISTERED
ER45345/16

No :

DEALER
DA0052708/10

No :

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

T61M0

OMAN-TRA
R/0952/13
D100428

I68P0

OMAN-TRA
R/2142/14
D100428

K68P2

OMAN-TRA
R/2392/15
D100428

K68P4

OMAN-TRA
R/2391/15
D100428

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

Model:K68PB

OMAN - TRA
R/2350/15
D100428

Model:R68P0

OMAN - TRA
R/1968/14
D100428

Model:P74P0

OMAN - TRA
R/1970/14
D100428

Model:K52RA

OMAN - TRA
R/3151/16
D090024

Model:R53R0

OMAN - TRA
R/3294/16
D090024

S180052024

OMAN-TRA
R/1293/10
D090258

TIS-15

OMAN-TRA
R/4948/17
D100428

40398036

OMAN-TRA
R/1445/10
D090258

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

OMAN-TRA
R/3086/16
D090024

MODEL No. : T61M0

51-38184 מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : I68P0

51-46103 מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : K68P2

51-47835 מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

MODEL No. : K68P4

51-47836 מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

- א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי. כלומר – לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין.
- ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי. מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
- ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

Israel

Model: R68P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44325
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: K68PB

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-47090
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: R53R0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 50-20345
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: K52RA

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-53936
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

Model: P74P0

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-44323
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ולא
לעשות בו כל שינוי טכני אחר

DECLARATION of CONFORMITY

MARCA: Panasonic
MODELO: AZ1601

COFETEL
RCPPAAZ16-0312



La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

DECLARATION of CONFORMITY

Marca : SUZUKI
Modelo : T61M0
Origen : THAILAND

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE **COMUNICACIONES**

H-17332

Model:K68PB

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9992 ANRT 2015
Date d'agrément: 19/01/2015

Model:K52RA

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 11480 ANRT 2016
Date d'agrément: 24/02/2016

Model:R68P0

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9326 ANRT 2014
Date d'agrément: 02/06/2014

Model:R53R0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 11743 ANRT 2016
Date d'agrément: 13/04/2016

Model:P74P0

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9352 ANRT 2014
Date d'agrément: 10/06/2014

I68P0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 9603 ANRT 2014

T61M0

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 7816 ANRT2013

K68P2

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10015 ANRT 2015

K68P4

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC
Numéro d'agrément MR 10014 ANRT 2015

S180052024

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17719 ANRT 2018

Date d'agrément : 16/10/2018

TIS-15

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 17386 ANRT 2018

Date d'agrément : 30/08/2018

40398036

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 5837 ANRT 2010

Date d'agrément : 08/10/2010

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



CalsonicKansei Corp.
2-1917, Nishshin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
TEL : +81-48-660-4073 FAX : +81-48-661-1050

[Czech]	Calsonic Kansei Corp. tímto prohlašuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede Calsonic Kansei Corp. erklærer herved, at følgende udstyr K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kansei Corp., dass sich das Gerät K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Calsonic Kansei Corp. seadme K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele
[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp., declares that this K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp., declara que este K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Calsonic Kansei Corp. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Κ68P2/Κ68P4/Τ61Μ0/Ι68P0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕ Σ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente, Calsonic Kansei Corp. déclare que l'appareil K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente Calsonic Kansei Corp. dichiara che questo K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo Calsonic Kansei Corp. deklarē, ka K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo Calsonic Kansei Corp. deklaruojau, kad šis K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart Calsonic Kansei Corp. dat het toestel K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, Calsonic Kansei Corp., jiddikjara li dan K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	A Calsonic Kansei Corp. ezzenel kijelenti, hogy a K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EC irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
[Polish]	Niniejszym Calsonic Kansei Corp. deklaruje że K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	Fu, Calsonic Kansei Corp., declaramos que o K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp. izjavlja, da je ta K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp. týmto vyhlasuje, že K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp. vakuuttaa täten että K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar Calsonic Kansei Corp. att denna K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir Calsonic Kansei Corp. yfir því að K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	Calsonic Kansei Corp. erklærer herved at utstyret K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile Calsonic Kansei Corp., bu K68P2/K68P4/T61M0/I68P0'nu 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp., declară că aparatul K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
[Bulgarian]	С настоящото, Calsonic Kansei Corp., декларира, че K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
[Croatian]	Ovimе Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je ovaj K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
[Cmogorski jezik]	Ovim putem, kompanija, Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je ovaj proizvod K68P2/K68P4/T61M0/I68P0 u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC.
[Macedonian]	Со ова, Calsonic Kansei Корп, изјавува дека овој K68P2 / K68P4 / T61M0 / I68P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5 / EC.

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declares that this K68PB is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Dutch]	Hierbij verklaart Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dat het toestel K68PB in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. adres: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[German]	Hiermit erklärt Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass sich das Gerät K68PB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. adresse: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[French]	Par la présente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. déclare que l'appareil K68PB est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. adresse: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declara que este K68PB cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Bulgarian]	Съобщаваме, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., декларира, че K68PB е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕО. Копие от декларацията за съответствие се предлага от следните места. адрес: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστής Sumitomo Wiring Systems, Ltd. δηλώνει ότι K68PB συμμορφώνεται προς τα ουσιώδη απαιτήματα και τις άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Αντιγραφή της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη από τις ακόλουθες θέσεις. Διεύθυνση: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Czech]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. tímto prohlašuje, že K68PB splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Danish]	Undertegnede Sumitomo Wiring Systems, Ltd. Erklærer herved, at følgende udstyr K68PB overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi af overensstemmelseserklæring er tilgængelig fra følgende placeringer. adresse: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Italian]	Con la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. dichiara che questo K68PB è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Giappone
[Portuguese]	Eu, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declaro que o K68PB cumpre os requisitos essenciais e outras providões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japão
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa täten että K68PB tyyppien laite on direktiivin 1999/5/ETY oleellisten vaatusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen. Kopio Vastustustenmuksausvakuutus on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Swedish]	Härmed Smitomo Wiring Systems, Ltd. utklarar att denna K68PB är i överensstämmelse med de väsentliga egenhetskraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC. Kopior av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande platser. adress: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Polish]	Niniejszym, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruje że K68PB jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/CE. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonia
[Hungarian]	A Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ezennel kijelenti, hogy a K68PB típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EC irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Pótlány a megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő helyeken. cim: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že K68PB spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonsko
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavlja, da je ta K68PB v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. naslov: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonska
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab Sumitomo Wiring Systems, Ltd. seadme K68PB vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Koopia vastustusteklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. address: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarā, ka K68PB atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajiem prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācijai ir pieejama no šādm vietām. adrese: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonija
[Lithuanian]	Šiu Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklaruoja, kad šis K68PB atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB direktyvos nuostatas. Kopijutį Atitinkomo deklaracijos yra šiuose vietose. adresas: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., declară că aparatul K68PB este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copia a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Japonia Mie 513-8631
[Croatian]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljaje da je ovaj K68PB je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju o skladnosti dostupna je na sljedećem mjestu. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Icelandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., því að K68PB er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í lískipnu 1999/5/EC. Eintak af lýfingingu um samræmni er að finna á eftirfarandi stöðum. nefang: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-CHO, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd., erklærer at dette K68PB er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi av samsvars erklæring er tilgjengelig på følgende steder. adresse: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., изјавува дека овој K68PB е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби на Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање од следниве локации. адреса: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., bu K68PB ürünümüzün ilgili temel şartlarla ve 1999/5/EC diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildiriminin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinilebilir. Adres: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japonya
[Croatian]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. proglašuje da je ovaj K68PB je u skladu sa suštinskim uslovima i druge relevantne odredbe direktivi 1999/5/EC. Kopia deklaracije skladom je na raspolaganju iz slijedeće lokacije. adresa: Electronics Design Department3 Electronics Division Electronics Group Sumitomo Wiring Systems, Ltd. 1820, Nakanoko, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 513-8631 Japan



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.LTD. declares that this R68P0P74P0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Copy of the Declaration of Conformity is available from the following locations. address:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO.LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Dutch]	Hierbij verklaart ALPS ELECTRIC CO.LTD., dat het toestel I R68P0P74P0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Exemplaar van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende locaties. address:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO.LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[German]	Hiermit erkläre ALPS ELECTRIC CO.LTD., dass sich das Gerät R68P0P74P0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG. Kopie der Konformitätserklärung finden Sie unter den folgenden Adressen. adresse: Ingenieur Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-Stadt, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[French]	Par la présente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD. déclare que l'appareil R68P0P74P0 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Copie de la déclaration de conformité est disponible à partir des emplacements suivants. adresse: Ingénierie Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-ville, Miyagi-pref, 989-6181, Japon
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.LTD. declara que este R68P0P74P0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Copia de la declaración de conformidad está disponible en los siguientes lugares. dirección: Ingeniería Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-ciudad, Miyagi-pref, 989-6181, Japon
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.LTD., декларира, че R68P0P74P0 е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕК. Копие от декларацията за съответствие се предлага от следните места. адрес:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-град, Miyagi-Префектура, 989-6181, Япония
[Greek]	Με την παρούσα ο κατασκευαστής ALPS ELECTRIC CO.LTD. δηλώνει ότι R68P0P74P0 συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο από τις ακόλουθες θέσεις. διεύθυνση:Μηχανικός Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-πόλη, Miyagi-Πρεφ. 989-6181, Ιαπωνία
[Czech]	ALPS ELECTRIC CO.LTD. tímto prohlašuje, že R68P0P74P0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES. Kopie prohlášení o shodě je k dispozici v následujících umístěních. address: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-město, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Danish]	Undertegnede ALPS ELECTRIC CO.LTD. Erklærer herved, at følgende udstyr R68P0P74P0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi af overensstemmelseserklæring er tilgængelig på følgende placeringer. adresse:Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-byen, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Italian]	Con la presente, ALPS ELECTRIC CO.LTD. dichiara che questo R68P0P74P0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Copia della dichiarazione di conformità è disponibile nei seguenti siti. indirizzo:Ingegneria Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Giappone
[Portuguese]	Eu, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declaro que o R68P0P74P0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. Cópia da Declaração de Conformidade está disponível nos seguintes locais. endereço:Dept.M5 Engenharia, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-cidade, Miyagi-pref, 989-6181, Japão
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO.LTD. vakuuttaa täten että R68P0P74P0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EEY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen. Kopio Vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavilla seuraavissa paikoissa. osoite: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Swedish]	Härmed ALPS ELECTRIC CO., LTD., att denna R68P0P74P0 står i överensstämmelse med de väsentliga egenkravskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Kopie av försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från följande platser. adress: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-stad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Polish]	Niniejszym, ALPS ELECTRIC CO.LTD. deklaruje że R68P0P74P0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopia deklaracji zgodności jest dostępna w następujących lokalizacjach. adres:Inżynieria Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-miasto, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Hungarian]	A ALPS ELECTRIC CO.LTD. ezennel kijelenti, hogy a R68P0P74P0 típus berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EC irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. Példányt a megfélelősegi nyilatkozat elérhető a következő helyeken. cim: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-város, Miyagi-pref, 989-6181, Japán
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.LTD. týmto vyhlasuje, že R68P0P74P0 spĺna základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Kópia vyhlásenia o zhode je k dispozícii v nasledujúcich umiestneniach. adresa: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-mesto, Miyagi-Pref, 989-6181, Japonsko
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD. izjavlja, da je ta R68P0P74P0 v skladu s bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Kopijo izjave o skladnosti je na voljo na naslednjih lokacijah. nastov: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonska
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab ALPS ELECTRIC CO.LTD. seadme R68P0P74P0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Kopia vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. aadress: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-linn, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Latvian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.LTD. deklarē, ka R68P0P74P0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajiem prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Kopija atbilstības deklarācija ir pieejama no šādām vietām. adrese: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Lithuanian]	Šiuo ALPS ELECTRIC CO.LTD. deklaruoją, kad šis R68P0P74P0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EEJ Direktyvos nuostatas. Kopijuoti Atitikimo deklaracijos yra šiuose vietose. adresas:Inžinerija Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-miestas, Miyagi-PREF, 989-6181, Japonija
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.LTD. declară că aparatul R68P0P74P0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE. Copia a declarației de conformitate este disponibilă în următoarele locații. adresa: Ingerie Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japonia
[Croatian]	Ovimе, ALPS ELECTRIC CO.LTD. izjavljuje da je ovaj R68P0P74P0 je u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Kopiju izjave o sukladnosti dostupna je na sljedećem mjestu. adresa: Inženjering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-grad, Miyagi-pref, 989-6181 Japan
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.LTD., því að R68P0P74P0 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC. Eintak af yfirlýsingun um samræmi er af frns á eftirlitandi stöðum. netfang: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-borg, Miyagi-Pref, 989-6181, Japan
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO.LTD., erklærer at dette R68P0P74P0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Kopi av samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende steder. adresse: Engineering Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-byen, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.LTD., изјавува дека овој R68P0P74P0 е во согласност со суштинските барања и другите релевантни одредби од Директивата 1999/5/EC. Копија од Декларацијата за соодветност е на располагање од следниве локации. адреса:Инженеринг Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-град, Мираги-Префектура, 989-6181, Јапонија
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO.LTD., bu R68P0P74P0 ürünümüzün temel şartlarına ve 1999/5/EC diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk Bildiriminin Kopyası aşağıdaki konumlardan edinebilir. Adres: Mühendislik Dept.M5, ALPS ELECTRIC CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-kent, Miyagi-pref, 989-6181, Japonya
[Cmrogoski jezik]	Ovimе, ALPS ELECTRIC CO.LTD., proglašuje da je ovaj R68P0P74P0 je u skladu sa suštinskim uslovima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EC. Kopija deklaracije skladom je na raspolaganju iz sljedećih lokacija. adresa:Inženjering Dept.M5,ALPS za električno ENERGIJU CO., LTD. 6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka grad, Miyagi-pref, 989-6181, Japan.

Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Seimensstrasse12

D-93055 Regensburg

Germany

Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

 Český [Czech]	Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter and Receiver je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
 Dansk [Danish]	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter and Receiver overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
 Deutsch [German]	Hiermit erkläre Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter and Receiver in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter and Receiver vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
 English	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter and Receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
 Español [Spanish]	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter and Receiver cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter and Receiver ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
 Français [French]	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter and Receiver est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 Italiano [Italian]	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter and Receiver è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 Latvīski [Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter and Receiver atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

[LT] Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Continental deklaruojama, kad šis Radio Transmitter and Receiver atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[NL] Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter and Receiver in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[MT] Malti [Maltese]	Hawn hekk, Continental, jiddiklarija li dan Radio Transmitter and Receiver jikkonforma mal-hiġġijiet essenzjali u ma provvedimentu li hawn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
[HU] Magyar [Hungarian]	Aulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter and Receiver megfelel a vonatkozó előírások követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[PL] Polski [Polish]	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter and Receiver jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
[PT] Português [Portuguese]	Continental declara que este Radio Transmitter and Receiver está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[SK] Slovensko [Slovakian]	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter and Receiver v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolo čili direktive 1999/5/ES.
[SL] Slovensky [Slovak]	Continental tvrdi, vzhajajoč na to, da je ta Radio Transmitter and Receiver splošno skladno z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[FI] Suomi [Finnish]	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter and Receiver tyyppimenälä on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[SE] Svenska [Swedish]	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter and Receiver står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[IS] Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Continental Yfir því að Radio Transmitter and Receiver er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskilpun 1999/5/EC.
[NO] Norsk [Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter and Receiver er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hereby, Panasonic, declares that this AZ1601 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
С настоящето, Panasonic, декларира, че AZ1601 е в съответствие със същес-твените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Panasonic tímto prohlašuje, že tento AZ1601 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr AZ1601 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel AZ1601 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme AZ1601 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic vakuuttaa täten että AZ1601 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic déclare que l'appareil AZ1601 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät AZ1601 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΖ1601 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗ Ζ
Alulírott, Panasonic nyilatkozik, hogy a AZ1601 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

<p>Con la presente Panasonic dichiara che questo AZ1601 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Ar šo Panasonic deklarē, ka AZ1601 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.</p>
<p>Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis AZ1601 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.</p>
<p>Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan AZ1601 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.</p>
<p>Niniejszym Panasonic oświadcza, że AZ1601 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.</p>
<p>Panasonic declara que este AZ1601 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul AZ1601 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.</p>
<p>Panasonic týmto vyhlasuje, že AZ1601 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>Panasonic izjavlja, da je ta AZ1601 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>
<p>Por medio de la presente Panasonic declara que el AZ1601 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hämmed intygar Panasonic att denna AZ1601 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.</p>
<p>Hér með lýsir Panasonic yfir því að AZ1601 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.</p>
<p>Panasonic erklærar herved at udstyret AZ1601 er i samsvarende med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.</p>
<p>Ovim Panasonic, izjavljuje da je AZ1601 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.</p>



OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN
TEL:+81-568-78-6159 FAX:+81-568-78-7659



Frequency band(s) : T5SR1, T6R8L, R64M0, 433.92MHz;
I5SR0, I54P0, 37290-54P0, 579M0, 125kHz;
Maximum radio-frequency power **transmits** the frequency band(s) :
T5SR1: 80dBµV/m [ø3m]; T6R8L: 75dBµV/m [ø3m]; I5SR0: 54dBµV/m [ø3m];
I54P0: 52dBµV/m [ø10m]; R64M0: 79dBµV/m [ø3m];
T3729054P0: 58dBµV/m [ø10m]; 579M0: 95dBµV/m [ø3m];

Receiver Category of these radio equipment is Category 2, which is referred to EN 300 220-1.
CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING
Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard.
(The remote control supplied with this product contains a coin / button cell battery.)
If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burn, but 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not securely stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

[Czech]	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0,I54P0] je v souladu s směrnici 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Danish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljerte data angitt til følgende webadresse http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[German]	Hiermit erkläre OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU über die EMV-Zerhöhenheiten greifen Sie auf folgende URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Estonian]	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EU. Üksikasjalike nägemiseks külastage aadressi http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Spanish]	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] en cumplimiento con la Directiva 2014/53/EU. Para más información, acceda a la siguiente URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Greek]	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] συμμόρφωσή της με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την διεύθυνση http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[French]	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. déclare que [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Italian]	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] in conformità alla Direttiva 2014/53/UE. Per i dettagli, accedere al seguente URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Latvian]	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdz, skatīt šajā vietnē http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Lithuanian]	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Dutch]	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Maltese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjarja li [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] huma konformi b'Ordinanza 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li għejjniet http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Hungarianian]	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] felel a 2014/53/EU irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL címet http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Polish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje za dostępnę pod następującym adresem http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Portuguese]	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Slovenian]	S tem podajeje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Slovak]	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] sú v súlade s smernicou 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] noudattavan direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Swedish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar här jarm [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen besök adressen http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Icelandic]	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] þeir eru í samræmi með Urskurð 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Norwegian]	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] i samsvar med beslutning 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Turkish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] ürünlerinin 2014/53/UE direktifinde uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılı bilgi için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Romanian]	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Bulgarian]	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. обявява, че [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] съответстват с Директивата 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Croatian]	Ovim putem tvrdim OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavlja, [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za pojednostavljene podatke URL http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Cypriot Greek]	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavlja, [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] u skladu sa Odbredom 2014/53/EU. Za više informacija pristupite sledećoj URL adresi http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Macedonian]	Со оваа документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува, [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] се соодветност со Директивата 2014/53/ЕУ. За подетални информации, отворете ја следнава URL: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Albanian]	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi më hapni URL-në e mëposhtme: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html
[Georgian]	კუთხით OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., დეკლარებს, რომ [T6R8L,I54P0,R64M0,37290-54P0,554P0,579M0,T5SR1,I5SR0] შეესაბამება 2014/53/UE დირექტივას. დეტალური ინფორმაციის მისაღებად, გთხოვთ, მიმართოთ შემდეგი მისამართის მისამართს: http://www.oae.omron.co.jp/rfequipdocs/be/euodcz.html



Sumitomo Wiring Systems, Ltd.

5-28 Hamada-cho, Yokkaichi, Mie 510-8528 Japan
Tel: +81 59-354-6200 Fax: +81 59-354-6318

K68PB: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 56.70dBmV/m@10m

K52RA: frequency band(s) in which the radio equipment operates; 125kHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 54.9dBuV/m@10m

[English]	Hereby, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declares that the radio equipment type K68PB/K52RA is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dat het type radioapparaat K68PB/K52RA conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[German]	Hiermit erkläre Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dass der Funkanlagentyp K68PB/K52RA der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[French]	Le soussigné, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type K68PB/K52RA est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Spanish]	Por la presente, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K68PB/K52RA es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Bulgarian]	С настоящото Sumitomo Wiring Systems, Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение K68PB/K52RA е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Sumitomo Wiring Systems, Ltd. δηλώνει ότι ο/η ραδιοεξοπλισμός K68PB/K52RA πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Czech]	Tímto Sumitomo Wiring Systems, Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K68PB/K52RA je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Danish]	Herved erklærer Sumitomo Wiring Systems, Ltd., at radioudstyretypen K68PB/K52RA er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Italian]	Il fabbricante, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K68PB/K52RA è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(s) Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio K68PB/K52RA está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Finnish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi K68PB/K52RA on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-välistämuutoksenvaltuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Swedish]	Härmed försäkrar Sumitomo Wiring Systems, Ltd. att denna typ av radioutrustning K68PB/K52RA överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Polish]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego K68PB/K52RA jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Hungarian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. igazolja, hogy a K68PB/K52RA típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovak]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K68PB/K52RA je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Slovenian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme K68PB/K52RA skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin Sumitomo Wiring Systems, Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp K68PB/K52RA vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusedeklaratsioon on saadaval järgmistes kohtades. EU vastavusedeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Latvian]	Ar šo Sumitomo Wiring Systems, Ltd. deklarē, ka radioiekārtas tips K68PB/K52RA atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā adresē: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Lithuanian]	Aš, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginio tipas K68PB/K52RA atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prierašas šio interneto adresu: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Romanian]	Prin prezenta, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. declară că tipul de echipamente radio K68PB/K52RA este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil în următoarea adresă internet: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Croatian]	Sumitomo Wiring Systems, Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Icelandic]	Hér, Sumitomo Wiring Systems, Ltd., lýsir yfir að radióbúnaður tegund K68PB/K52RA er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The fullur texti af ESB-samræmisfrýsning er í bók á eftirfarandi veffangi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Norwegian]	Herved Sumitomo Wiring Systems, Ltd. erklærer at radioustrytpe K68PB/K52RA er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Macedonian]	Со ова, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. изјавува дека типот на радио опрема K68PB/K52RA е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата на ЕУ за соодветност е достапен на следниот Постојано интернет адреса: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Turkish]	Bu vesile ile, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. radyo cihazları tipi K68PB/K52RA Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanını tam metni aşağıdaki internet adresinden edinebilirsiniz: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate
[Croatian]	Ovime, Sumitomo Wiring Systems, Ltd. izjavljuje da je taj tip radio oprema K68PB/K52RA u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan su na sljedećoj internet adresi: http://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate

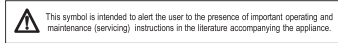


R68P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 439.02MHz
 R53R0: maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 80.0dBm/Vm(3m)

P74P0: frequency band(s) in which the radio equipment operates: 125kHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 66.2dBuV/m(3m)

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declares that the radio equipment type R68P0/R53R0/P74P0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Dutch]	Hierbij verklaart ik, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dat het type radioapparaat R68P0/R53R0/P74P0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring komt worden gepubliceerd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[German]	Hiermit erkläre ich ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dass der Funkanlagestyp R68P0/R53R0/P74P0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
[French]	Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Spanish]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type R68P0/R53R0/P74P0 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Bulgarian]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico R68P0/R53R0/P74P0 es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto íntegro de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Greek]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.,LTD., декларира, че този тип радиосъоръжение R68P0/R53R0/P74P0 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czech]	Με την παρούσα οι ALPS ELECTRIC CO.,LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός R68P0/R53R0/P74P0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Danish]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.,LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení R68P0/R53R0/P74P0 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Italian]	Hærmest erklærer ALPS ELECTRIC CO.,LTD., at radioudrustningen R68P0/R53R0/P74P0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Portuguese]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio R68P0/R53R0/P74P0 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Finnish]	Olla) abajao assado(a) ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio R68P0/R53R0/P74P0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto íntegro da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Swedish]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., väskulfaa eftir radióústylinn R68P0/R53R0/P74P0 er i óvæntastæmmelse með direktívi 2014/53/EU miðan.
[Polish]	EU-vaistumstemmesklausuvakutuksin täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Hungarian]	Härmed försäkrar ALPS ELECTRIC CO.,LTD., att denna typ av radioutrustning R68P0/R53R0/P74P0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., nímiejzym oświadczam, że typ urządzenia radiowego R68P0/R53R0/P74P0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Estonian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., igazolja, hogy a R68P0/R53R0/P74P0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Latvian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., tīmo vāhlašuo, že rádiové zariadenie typu R68P0/R53R0/P74P0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vāhlašenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Lithuanian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., potvirtina, da je tip radijske opreme R68P0/R53R0/P74P0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Romanian]	Käesolevaga deklareerib ALPS ELECTRIC CO.,LTD., et käesolev radioseadme tüüp R68P0/R53R0/P74P0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastusdeklaratsioon on saadaval järgmistel kohtades.
[Croatian]	EU vastusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Ar šo ALPS ELECTRIC CO.,LTD., deklarē, ka radioiekārtā R68P0/R53R0/P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
[Lithuanian]	Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Romanian]	AŞ, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., pavirtinu, kad radio (pregnigi) tipas R68P0/R53R0/P74P0 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
[Croatian]	Viaşa ES atbilstības deklarācija ir pieejama šīs interneta adresē: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., declara că tipul de echipament radio R68P0/R53R0/P74P0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
[Croatian]	Textul integral al declaraţiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Celoviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Hér, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., lýsir yfir að radióbúnaður tegund R68P0/R53R0/P74P0 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. The full text of ESB-compliance/lyfing er í boði á eftirfarandi vefangri: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Herewith ALPS ELECTRIC CO.,LTD., erklærer at radioustr. type R68P0/R53R0/P74P0 er i samsvær med direktiv 2014/53/EU.
[Czechian]	Den fulstendige teksten i EU-erklæring er tilgængelig på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., изјавува дека типот на радио опрема R68P0/R53R0/P74P0 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целокупниот текст на декларацијата на ЕУ за соодобаност е достапен на следниот Постојано интернет адреса: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Bu vesile te, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., ražo chladniaci typ R68P0/R53R0/P74P0 Direktii 2014/53/AB în conformitate cu Directiva 2014/53/ESB. AB-uyumu beyannamim benim mənim işlədiyim internet adresində ehtiva edilir: http://www.alps.com/products/eire_list.html
[Czechian]	Övime, ALPS ELECTRIC CO.,LTD., izjavljuje da je tip radio opreme R68P0/R53R0/P74P0 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Text deklaracije EU o skladnosti dostupne su na sledećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/eire_list.html

CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a combination cell battery. If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment is not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



CAUTION - Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION - Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
 CAUTION - Dispose of used batteries according to the instructions.



CalsonicKansei Corp.
 2-1917, Nishin-cho, Kita-ku, Saitama-shi, Saitama-ken, 331-8501, Japan
 Phone : +81-48-660-2111

[English]	Hereby, Calsonic Kansei Corp. declares that the radio equipment type K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Dutch]	Hierbij verklaart de Calsonic Kansei Corp. dat het type radioapparaat K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[German]	Hiermit erklärt Calsonic Kansei Corp., dass der Funkanlagen Typ K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[French]	Je soussigné, Calsonic Kansei Corp. déclare que l'équipement radioélectrique de type K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Spanish]	Por la presente, Calsonic Kansei Corp. declara que el tipo de equipo radioeléctrico K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Bulgarian]	С настоящата Декларация Calsonic Kansei Corp. декларира, че този тип радиосъоръжение K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Greek]	Με την παρούσα אני Calsonic Kansei Corp. δηλώνω ότι ο παρών τύπος/κατηγορία K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 τηρεί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Czech]	Tento Calsonic Kansei Corp. prohlašuje, že typ rádiového zařízení K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Danish]	Hermed erklærer Calsonic Kansei Corp., at radioudrustningen K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Italian]	Per fabbricatore, Calsonic Kansei Corp. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Calsonic Kansei Corp. declara que o presente tipo de equipamento de rádio K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Finnish]	Calsonic Kansei Corp. vakuuttaa, että radiolaitteen tyyppi K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastuustatusmuksausvakuutuksen täyskappale on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Swedish]	Härmed förklarar Calsonic Kansei Corp. att denna typ av radioutrustning K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-kräskoran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Polish]	Calsonic Kansei Corp. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Hungarian]	Calsonic Kansei Corp. igazolja, hogy a K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelésegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Slovak]	Calsonic Kansei Corp. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 je v súlade so smernicou 2014/53/UE. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Slovenian]	Calsonic Kansei Corp. potrjuje, da je tip radijske opreme K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 skladna z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Estonian]	Käesolevaks deklareerib Calsonic Kansei Corp., et käsitöölovo radioseadmed tüüp K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. Koopia vastavusdeklaratsiooni on saadaval järgmistel kohtades. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Lithuanian]	Aš šiuo Calsonic Kansei Corp. deklaruju, kad radijo prietaisų tipas K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikimo deklaracijos teksto pirminas šiuo interneto adresu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Lithuanian]	Aš, Calsonic Kansei Corp., patvirtinu, kad radijo prietaisų tipas K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikimo deklaracijos teksto pirminas šiuo interneto adresu: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Romanian]	Prin prezenta, Calsonic Kansei Corp. declară că tipul de echipament radio K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Croatian]	Calsonic Kansei Corp. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Celoviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj Internetovoj adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Indonesian]	Her, Calsonic Kansei Corp. menyatakan bahwa alat radio tipe K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 adalah sesuai dengan ketentuan 2014/53/ESB. Teks lengkap dari ESB-sesuai pernyataan yang terdapat di bawah ini: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Norwegian]	Hermed erklærer Calsonic Kansei Corp. erklærer at radioutstyr type K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 er i samsvar med direktiv 2014/53/UE. Den fulle teksten til ESB-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Macedonian]	Co ova, Calsonic Kansei Corp. avgovara potoa: "na pazeno ovrnema K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 su u skladu soo Direktivata 2014/53/UE. Celoviten tekst na deklaratcijata na EU za soodpovnost e dostupan na slednecij internet adres: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Turkish]	Bu vesile ile, Calsonic Kansei Corp. radyo cihazları tip K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 Direktifi 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/
[Cmongosai jpezi]	Ovime, Calsonic Kansei Corp. izjavljuje da je tip radio oprema K8P2B76M3C5S7L0I76M0I8P0R57L1T5008761M0K68P4 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Text deklaracije EU o skladnosti dostupan su na sledećoj internet adresi: https://www.calsonickansei.co.jp/en/products/red-00/



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power	Type	Frequency Band	Maximum radio-frequency power
S771.0	125 kHz	52.2 dBmV/m@10m	7610M	433.92 MHz	90.9 dBmV/m@10m
176M0	125 kHz	52.2 dBmV/m@10m	7610M	433.92 MHz	90.9 dBmV/m@10m
16SP0	125 kHz	44.1 dBmV/m@10m			

WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
 (The remote control supplied with This product contains a combination cell battery. If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 Keep new and used batteries away from children.
 If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.)



ALPS ELECTRIC CO., LTD. Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaka-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-22-6290

[English]	Hereby, ALPS ELECTRIC CO.LTD., declares that the radio equipment type TWK1A0018161M0 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Dutch]	Hierbij verklaart ALPS ELECTRIC CO. LTD., dat het type radioapparatuur TWK1A0018161M0 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO.LTD., dass der FunkanlagenTyp TWK1A0018161M0 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[French]	Le soussigné, ALPS ELECTRIC CO. LTD., déclare que l'équipement radioélectrique de type TWK1A0018161M0 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Spanish]	Por la presente, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico TWK1A0018161M0 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Bulgarian]	С настоящото ALPS ELECTRIC CO.LTD., заявява, че този тип радиоекипировка TWK1A0018161M0 е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Пълнотекстът на декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Greek]	Με την παρούσα ο/η ALPS ELECTRIC CO. LTD., δηλώνει ότι ο/η ραδιοεξοπλισμός TWK1A0018161M0 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Με την παρούσα κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστοσελίδας: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Czech]	Tímto ALPS ELECTRIC CO.LTD., prohlašuje, že typ radiového zařízení TWK1A0018161M0 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Danish]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO. LTD., at radioudrustningen TWK1A0018161M0 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Italian]	Il fabbricante, ALPS ELECTRIC CO. LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TWK1A0018161M0 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Portuguese]	O/la abastecedor(a) ALPS ELECTRIC CO. LTD., declara que o presente tipo de equipamento de rádio TWK1A0018161M0 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Finnish]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TWK1A0018161M0 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vastuusermukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Swedish]	Härmed förklarar ALPS ELECTRIC CO. LTD., att denna typ av radioutrustning TWK1A0018161M0 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-deklarationen om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Polish]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TWK1A0018161M0 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Hungarian]	ALPS ELECTRIC CO.LTD., igazolja, hogy a TWK1A0018161M0 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Slovak]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., týmto vyhlasuje, že radiové zariadenie typu TWK1A0018161M0 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., potrjuje, da je tip radijske opreme TWK1A0018161M0 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin ALPS ELECTRIC CO. LTD., et käesoleva raadioseadme tüüp TWK1A0018161M0 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Lithuanian]	Ar šis ALPS ELECTRIC CO. LTD., deklaru, ka radioreiškinys TWK1A0018161M0 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Plius ES atitikimas deklaracijos teksto ir piegiamas šią internetinę vietnė: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Romanian]	Prin prezenta, ALPS ELECTRIC CO. LTD., declară că tipul de echipament radio TWK1A0018161M0 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO. LTD., ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TWK1A0018161M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Icelandic]	Hér, ALPS ELECTRIC CO. LTD., lýgur yfir að radióbúnaður tegun TWK1A0018161M0 er í samræmi við Direktívu 2014/53/EB. The fullur text af ESS-samræmisfrýðingunni er í búið á eftirfarandi veffangi: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Norwegian]	Herved ALPS ELECTRIC CO. LTD., erklærer at radioutrustning type TWK1A0018161M0 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Macedonian]	Со ова, ALPS ELECTRIC CO. LTD., изјавува дека типот на радио опрема TWK1A0018161M0 е во соодност со Директивата 2014/53/ЕУ. Полнотекстот на декларацијата за соодност е достапен на следниот интернет адрес: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Turkish]	Bu vesile ile, ALPS ELECTRIC CO. LTD., radyo cihazları tipi TWK1A0018161M0 Direktif 2014/53/AB ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinebilir: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
[Croatian]	Ovime, ALPS ELECTRIC CO. LTD., izjavuje da je taj tip radio oprema TWK1A0018161M0 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Tekst deklaracije EU o sukladnosti dostupan su na sljedećoj internet adresi: http://www.alps.com/products/e/e_1a01.htm	
	Typ	Minimum radio frekvencija (MHz)
	TWK1A0018161M0	61.4 dBuV/m810M
	125 kHz	61.2 dBuV/m810M

English	Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, declares that the radio equipment type Immobilizer System (IMB411-01) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Bulgarian	С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS декларира, че този тип радиосъоръжение Immobilizer System (IMB411-01) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО.
Spanish	Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que el tipo de equipo radiotelefonía Immobilizer System (IMB411-01) es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
French	Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en la direction Internet suivante: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Czech	Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Danish	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at radioudstyrstypen Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE.
German	EU-Übereinstimmenserklärungsformens fulle tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
German	Hiermit erkläre MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dass der Funklärstyp Immobilizer System (IMB411-01) der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.
German	Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Estonian	Käesolevaga deklareerin MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, et käesolevaid raadioseadmeid tüüp Immobilizer System (IMB411-01) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
Estonian	EU vastavuse deklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav lärmiseletaja internetiaadressil: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Greek	Με την παρούσα οι MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, δηλώνουν ότι ο προϊόντος Immobilizer System (IMB411-01) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Greek	Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης με την οδηγία είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ιστοσελίδα: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
French	Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, déclare que l'équipement radioélectrique du type Immobilizer System (IMB411-01) est conforme à la directive 2014/53/UE.
French	Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Croatian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Immobilizer System (IMB411-01) u skladu s Direktivom 2014/53/UE.
Italian	Ciò viene dichiarato in conformità con la seguente internet address: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Italian	Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Immobilizer System (IMB411-01) è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Italian	Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Latvian	Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS deklarā, ka radioiekārtā Immobilizer System (IMB411-01) atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Latvian	Plūns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Lithuanian	Aš, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, patvirtinu, kad radio įrenginys tipas Immobilizer System (IMB411-01) atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Lithuanian	Visas ES atitikties deklaracijos teksta originalas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Hungarian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS igazolja, hogy a Immobilizer System (IMB411-01) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Hungarian	Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Maltese	B'dan, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, niddikarja li dan il-tip ta' tagħmir tar-radju Immobilizer System (IMB411-01) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
Maltese	It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġejj: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Dutch	Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, dat het type radioapparatuur Immobilizer System (IMB411-01) conform is met Richtlijn 2014/53/UE.
Dutch	De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Polish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Immobilizer System (IMB411-01) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Polish	Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Portuguese	O abaixo assinado MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declara que o presente tipo de equipamento de rádio Immobilizer System (IMB411-01) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
Portuguese	O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Romanian	Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS declară că tipul de echipament radio Immobilizer System (IMB411-01) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Romanian	Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă Internet: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovak	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Immobilizer System (IMB411-01) je v súlade so smernicou 2014/53/UE.
Slovak	Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej stránke: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Slovenian	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS potrjuje, da je tip radijske opreme Immobilizer System (IMB411-01) skladen z Direktivo 2014/53/UE.
Slovenian	Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Finnish	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Immobilizer System (IMB411-01) on direktiivin 2014/53/UE mukainen.
Finnish	EU-yhteensopimuseräilytekstin täydellinen alkuperäinen versio on saatavilla seuraavassa internetiosoitteessa: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Swedish	Härmed försäkras MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS att denna typ av radioutrustning Immobilizer System (IMB411-01) överensstämmer med direktiv 2014/53/UE.
Swedish	Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Irish	Dearbhaloinn Innobhailinn MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS leis seo, go bhfuil an cineál trealamh raidió Immobilizer System (IMB411-01) i gcomhréir le Treoir 2014/53/AE.
Irish	Tá fáil arís ar an t-ábhar bainteach seo ar fáil ar an seoldán idirlín seo a leanas http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Norwegian	Herved erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, at denne typen radioapparat Immobilizer System (IMB411-01) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE.
Norwegian	Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Icelandic	Hér með lýsir, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, yfir að radióbúnaðargerð Immobilizer System (IMB411-01) er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB.
Icelandic	Allur texti ESB samræmisvfrýsinganna er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Albanian	Përmes kësaj, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, deklaron se lloji i pajisjes radio Immobilizer System (IMB411-01) është në përputhje me Direktivën 2014/53/UE.
Albanian	Të njëjti i deklaratës së konformitetit të BE-së disponohet në adresën e mëposhtme të internetit: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Macedonian	Со ова, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, изјавува дека типот на радио опрема Immobilizer System (IMB411-01) е во согласност со Директивата 2014/53/UE.
Macedonian	Целосниот текст на Декларацијата на EV за соодносност е достапна на следната интернет адреса: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Crnoгорski jezik	Ovim, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavljuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE.
Crnoгорski jezik	Kompletan tekst deklaracije o usklađenosti EU je dostupan na sledećoj internet adresi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Serbian	Ovim, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, izjavljuje da je tip radio opreme Immobilizer System (IMB411-01) u skladu sa Direktivom 2014/53/UE.
Serbian	Kompletan tekst EU deklaracije o usklađenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html
Turkish	Boyölelikle MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, HIMEJI WORKS, radyo ekipmanı tipinin Immobilizer System (IMB411-01) 2014/53/UE Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.
Turkish	AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://www.mitsubishielectric.com/bu/automotive/doc/re.html

Frequency band(s) in which the radio equipment operates:134.2 kHz
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates:107 dBpV/m at 10 meters

Manufacturer:  MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION,
HIMEJI WORKS
840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan



Radio Transmitter: S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

Manufacturer: Continental Automotive GmbH
Address: Seimenstrasse 12 D-93055 Regensburg Germany
TEL : +49 941 790 8942 FAX : +49 941 790 99842

[Czech]	Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052024/TIS-15/40398036 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Danish]	Herved erklærer Continental, at radioudstyretypen S180052024/TIS-15/40398036 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[German]	Hiermit erkläre Continental, dass der Funkanlagentyp S180052024/TIS-15/40398036 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/suzuki
[Estonian]	Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp S180052024/TIS-15/40398036 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on käesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/suzuki
[English]	Hereby, Continental declares that the radio equipment type S180052024/TIS-15/40398036 is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/suzuki
[Spanish]	Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052024/TIS-15/40398036 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/suzuki
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052024/TIS-15/40398036 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/suzuki
[French]	Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type S180052024/TIS-15/40398036 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/suzuki
[Italian]	Il sottoscritto, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052024/TIS-15/40398036 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārtā S180052024/TIS-15/40398036 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/suzuki
[Lithuanian]	Šis Continental patvirtina, kad radio įrenginio tipas S180052024/TIS-15/40398036 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur S180052024/TIS-15/40398036 conform is met Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/suzuki
[Maltese]	B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052024/TIS-15/40398036 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li jsej: http://continental-homologation.com/suzuki
[Hungarian]	Continental igazolja, hogy a S180052024/TIS-15/40398036 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/suzuki
[Polish]	Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052024/TIS-15/40398036 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/suzuki
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052024/TIS-15/40398036 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovenian]	Continental potrjuje, da je tip radijske opreme S180052024/TIS-15/40398036 skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/suzuki
[Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052024/TIS-15/40398036 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/suzuki
[Finnish]	Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052024/TIS-15/40398036 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/suzuki
[Swedish]	Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning S180052024/TIS-15/40398036 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/suzuki
[Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að S180052024/TIS-15/40398036 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisfrýsning er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret S180052024/TIS-15/40398036 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/UE. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/suzuki
[Turkish]	İşbuada Continental, S180052024/TIS-15/40398036 ile Direktif 2014/53/AB'nin uyarını olduğünü beyan eder. AB uyarınlık beyanının tam metni, aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: http://continental-homologation.com/suzuki
[Romanian]	Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipament radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki
[Bulgarian]	С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение S180052024/TIS-15/40398036 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/suzuki
[Croatian]	Continental ovdime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052024/TIS-15/40398036 u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Crmogorski jezik]	Ovim, Continental, izjavljuje da je tip radio opreme S180052024/TIS-15/40398036 u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Kompletan tekst EU izjave o uskladenosti nalazi se na sljedećoj Internet adresi: http://continental-homologation.com/suzuki
[Macedonian]	Prin prezenta, Continental deklarira ča tipul de echipament radio S180052024/TIS-15/40398036 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/suzuki

CAUTION - Do not exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

S180052024 / TIS-15 - Frequency band : 433.92MHz
Maximum radio-frequency power : <10mW e.r.p



frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz

maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW/1m30m

[English]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. declares that the radio equipment type 31762-A71919-A7 is in conformity with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Dutch]	De volledige tekst van het EG-conformiteitsverklaring kan worden gevonden op het volgende internetadres: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[German]	Hiermit erklärt ALPS ELECTRIC CO., LTD. dass der Funkgerättyp 31762-A71919-A7 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Text der EG-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[French]	Je soussigné, ALPS ELECTRIC CO., LTD. déclare que l'équipement radioélectrique de type 31762-A71919-A7 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de ce dispositif à l'adresse internet suivante: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Spanish]	Yo, representante de ALPS ELECTRIC CO., LTD. declaro que el tipo de equipo radioelectro 31762-A71919-A7 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la dirección de Internet: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Italian]	Io sottoscritto, rappresentante di ALPS ELECTRIC CO., LTD. dichiaro che il tipo di apparecchio radio 31762-A71919-A7 è conforme con la Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo internet: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Portuguese]	Eu, representante de ALPS ELECTRIC CO., LTD. declaro que o tipo de equipamento rádio 31762-A71919-A7 é conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível na seguinte endereço de Internet: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Greek]	Με την υπογραφή μου, δηλώνω υπεύθυνα, ότι ο υποδείγματός 31762-A71919-A7 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: http://www.alps.com/product/elev_18022.html
[Czech]	Prohláším, že typ radiového zařízení 31762-A71919-A7 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
[Danish]	Hiermed erklærer ALPS ELECTRIC CO., LTD. at radioudrustningen 31762-A71919-A7 er overensstemmende med direktiv 2014/53/UE.
[Finnish]	Ilmoitan, että ALPS ELECTRIC CO., LTD. -tyyppin radioaseman malli 31762-A71919-A7 on yhenssämääräinen direktiivillä 2014/53/EU.
[Hungarian]	Előzetesen kijelentem, hogy az ALPS ELECTRIC CO., LTD. típusú rádióeszköz megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
[Swedish]	Med detta uttalande förklarar jag att ALPS ELECTRIC CO., LTD. -modellens radioapparat 31762-A71919-A7 är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU.
[Slovenian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. izjavlja, da je tip radijske opreme 31762-A71919-A7 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
[Estonian]	Ma teatavaks tein, et ALPS ELECTRIC CO., LTD. tüüpi raadioseadme mudel 31762-A71919-A7 vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele.
[Lithuanian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. išvengia, kad radijo įrenginys, tipo 31762-A71919-A7 atitiktų direktyvą 2014/53/ES.
[Latvian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. izsūstina, ka radioaparāta tipa 31762-A71919-A7 atbilst direktīvai 2014/53/EU.
[Romanian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. declară că tipul de echipament radio 31762-A71919-A7 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
[Croatian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. izjavlja da je tip radioaparata 31762-A71919-A7 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
[Indonesian]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. menyatakan bahwa tipe perangkat radio 31762-A71919-A7 sesuai dengan Peraturan 2014/53/UE.
[Norwegian]	Hermed erklærer ALPS ELECTRIC CO., LTD. at radioapparatet 31762-A71919-A7 er i samsvar med direktiv 2014/53/UE.
[Malay]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. menyatakan bahawa jenis peralatan radio 31762-A71919-A7 adalah mematuhi Peraturan 2014/53/UE.
[Turkish]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. açıklar ki, 31762-A71919-A7 tipindeki radyo cihazı, 2014/53/UE Direktifi ile uyumludur.
[Congruent text]	ALPS ELECTRIC CO., LTD. declares that the radio equipment type 31762-A71919-A7 is in conformity with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.alps.com/product/elev_18022.html

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 CAUTION: Do not expose to excessive heat such as sunlight, fire or the like.

WARNING

Do not ingest the battery. Chemical Burn Hazard
 (The remote control supplied with) This product contains a combination cell battery.
 If the combination cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 Keep new and used batteries away from children.
 If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Fujitsu Ten Limited
 2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 Japan
 Tel: +81 78-671-5081 Fax: +81 78-671-6325



frequency band(s) in which the radio equipment operates; 2402 – 2480 MHz
 maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates; 0.5 mW e.i.r.p.

[English]	Hereby, FUJITSU TEN LIMITED declares that the radio equipment type FT0086A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, FUJITSU TEN LIMITED, dat het type radioapparaat FT0086A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[German]	De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[French]	Hiermit erkläre FUJITSU TEN LIMITED, dass der Funkanlagentyp FT0086A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Spanish]	Le soussigné, FUJITSU TEN LIMITED, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0086A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Bulgarian]	Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0086A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Greek]	Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Czech]	Με την παρούσα ο/η FUJITSU TEN LIMITED, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0086A πληροί την οπνύο 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Danish]	Uprné zhlásenie EU prehlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Italian]	Hiermed erklærer FUJITSU TEN LIMITED, at radioudstyrstypen FT0086A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Portuguese]	EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Finnish]	Il fabbricante, FUJITSU TEN LIMITED, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0086A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Swedish]	O(a) abaixo assinado(a) FUJITSU TEN LIMITED declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0086A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa, että radiolaitetyppi FT0086A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Hungarian]	Härmed försäkrar FUJITSU TEN LIMITED att denna typ av radioustrustning FT0086A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED ninisizym övündäcä, že typ urządzénia rádiového FT0086A jest zgodny z dyrektywä 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępnym pod następującym adresem internetowym: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je tip radijske opreme FT0086A skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Estonian]	Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Latvian]	FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je radijska oprema tipa FT0086A v skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Lithuanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Romanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Icelandic]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Norwegian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Macedonian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Czech]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Danish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Dutch]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[English]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[French]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[German]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Greek]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Hungarian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Italian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Japanese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Korean]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Lithuanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Latvian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Portuguese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Romanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Spanish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Swedish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Ukrainian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Vietnamese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Chinese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Croatian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Czech]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Danish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Dutch]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[English]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[French]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[German]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Greek]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Hungarian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Italian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Japanese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Korean]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Lithuanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Latvian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Polish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Portuguese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Romanian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovak]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Slovenian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Spanish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Swedish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Turkish]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Ukrainian]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Vietnamese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/
[Chinese]	FUJITSU TEN LIMITED ovinje izjavljuje da je radijska oprema tipa FT0086A u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.fujitsu-ten.com/support/regulation/eu_doc/



Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan

Tel: +81 50-3689-7126 Fax: +81 45-931-0806
frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2402-2480MHz
maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 1.01 mW

[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[German]	Die vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann worden eingesehen auf der folgenden Internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/ Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	С настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосорезоржене CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT е в съответствие с Директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Greek]	Με την παρούσα η/ο Panasonic Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεργαλείου CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ rádiového zařízení CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Herved erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyret CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(s) abaixo assinado(s) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de radio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Härmed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation igazolja, hogy a CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT skladen z Direktivo 2014/53/UE. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Estonian]	Käesolevaga deklareerin Panasonic Corporation, et käesolevat raadioseadme tüüp CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel Internetiaadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārtā CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā internetā vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Šis ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/ AS, Panasonic Corporation, patvirtina, kad radio įrenginys tipo CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekostas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Romanian]	Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipament radio CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijske opreme tipa CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð úvörpunarinnis CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT samræmist tilskipun 2014/53/EF. Allur texti ESB-samræmisýringsinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutruststypen CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	Со ова, Panasonic Corporation потврдува дека radio opremata od tipot CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT е во согласnost со Direktivata 2014/53/UE. Целостниот текст на EV izjavitava za soobraznosta e dostupan na slededecja internet adresa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Panasonic Corporation, CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT türü telsiz ekipmanının 2014/53/UE Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uyumluluk beyanının tam metninin aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Croatian]	Ovim, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radio opreme CQ-J206F0JT,CQ-J206F1JT,CQ-J246F0JT,CQ-J246F1JT u skladu sa Direktivom 2014/53/UE. Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/

Panasonic

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tazuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken, 224-8520, Japan
Tel:+81 50-3689-7126 Fax:+81 45-931-0806



[English]	Hereby, Panasonic Corporation declares that the radio equipment type CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Dutch]	Hierbij verklaart Ik, Panasonic Corporation, dat het type radioapparatuur CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
[German]	Hiermit erkläre Panasonic Corporation, dass der Funkanlagenotyp CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.ptc.panasonic.eu/
[French]	Le soussigné, Panasonic Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Spanish]	Por la presente, Panasonic Corporation declara que el tipo de equipo radioeléctrico CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE es conforme con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Bulgarian]	C настоящото Panasonic Corporation декларира, че този тип радиосъоръжение CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕО.
[Greek]	Πολύτιμος πελάτης μου Panasonic Corporation, δηλώνω ότι ο ραδιοεξοπλισμός CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσής μου σύμφωνα με ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Czech]	Tímto Panasonic Corporation prohlašuje, že typ radiového zařízení CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Danish]	Hermed erklærer Panasonic Corporation, at radioudstyrstypen CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringen fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Italian]	Il fabbricante, Panasonic Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Panasonic Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Finnish]	Panasonic Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyypit CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-väestysturvallisuusvaatimusten täyttämistään teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Swedish]	Hermed försäkrar Panasonic Corporation att denna typ av radioutrustning CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Polish]	Panasonic Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Hungarian]	Panasonic Corporation kijelenti, hogy a CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövegét elemelő a következő internetes címen: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovak]	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Slovenian]	Panasonic Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE skladen z Direktivo 2014/53/EU.
[Estonian]	Soalinto besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.ptc.panasonic.eu/ Käesoleva deklareerimise Panasonic Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. EU vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Latvian]	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka radioiekārtā CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Lithuanian]	Aš, Panasonic Corporation, patvirtinu, kad radio įrenginių tipas CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE atitinka Direktivą 2014/53/ES.
[Romanian]	Visas ES afiškites deklarācijas teksts pieņemams šīs interneta adresē: http://www.ptc.panasonic.eu/ Prin prezenta, Panasonic Corporation declară că tipul de echipamente radio CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU.
[Croatian]	Textu integral al declarației UE de conformitate este disponibil în următoarea adresă internet: http://www.ptc.panasonic.eu/ Panasonic Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Icelandic]	Hér með, lýsir Panasonic Corporation því yfir að gerð útvörspúnaðanna CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE samræmist tilskipun 2014/53/EU. Allar texti ESB-samræmistyfrýsinganna er aðgengileg á eftirfarandi vefliðnaði: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Norwegian]	Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyrstypen CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Macedonian]	So ova, Panasonic Corporation izjavljava дека radio oprenata od tipot CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE e vo soglasnost so Direktivata 2014/53/EU. Целовит текст на EU izjavata za soglasnost e dostupan na slednata internet adresa: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Turkish]	Alınan testler ESB-samræmistyfrýsinganna er aðgengileg á eftirfarandi vefliðnaði: http://www.ptc.panasonic.eu/ Panasonic Corporation erklærer herved at radioutstyrstypen CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: http://www.ptc.panasonic.eu/
[Cmogorski jezik]	Opvni, Panasonic Corporation izjavljuje da je tip radijske opreme CQ-J293F11T,CQ-J293F31T,CQ-J293F51T,CQ-J293F71T,CQ-C236E0AE,CQ-C236E2AE u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Cjelokupan tekst EU deklaracije o uskladenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: http://www.ptc.panasonic.eu/



Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Str.200,31139 Hildesheim



BOSCH

Frequency band: 2400MHz-2480MHz
Radiated power [EIRP]: Bluetooth < 10mW

[English]	Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type "52R0" is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.suzuki-slda.com
[Dutch]	Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparaat "52R0" conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.suzuki-slda.com
[German]	Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp „52R0“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.suzuki-slda.com .
[French]	Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type « 52R0 » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.suzuki-slda.com
[Spanish]	Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico "52R0" es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.suzuki-slda.com
[Greek]	Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός "52R0" πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.suzuki-slda.com
[Czech]	Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „52R0“ je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.suzuki-slda.com
[Danish]	Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrtypen "52R0" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.suzuki-slda.com
[Italian]	Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "52R0" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.suzuki-slda.com
[Portuguese]	O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio "52R0" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.suzuki-slda.com
[Finnish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi "52R0" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.suzuki-slda.com
[Swedish]	Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning "52R0" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.suzuki-slda.com
[Polish]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego "52R0" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.suzuki-slda.com
[Norwegian]	Robert Bosch Car Multimedia GmbH erklærer herved at radioustyret av typen «52R0» samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på nettstedet: www.suzuki-slda.com
[Russian]	Сим Robert Bosch Car Multimedia GmbH заявляет, что тип радиооборудования «52R0» соответствует положениям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии требованиям ЕС доступен на веб-сайте: www.suzuki-slda.com

EU Declaration of Conformity (Doc)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name: Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR
 Postal address: PO Box 1661
 Postcode / City: 71226, Leonberg
 Telephone number: +49 7141/811-0
 E-Mail address: ITA.BoschRadar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product: MRRevo14f automotive radar sensor
 Type: Motion Detector for TTT application
 Batch: N/A
 Serial number: R88-65818.05.1604394312

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (Identification of apparatus allowing traceability: it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product/Model name: MRRevo14f
 Product description: Mid-Range radar sensor
 Hardware version: V3.1
 Software version: I3.3

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

RE-D Directive 2014/53/EU
 Other Union harmonisation legislation where applicable...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62311
Art 3.1a: Safety	IEC 62368-1:2014 (2nd Edition) + Cor.1: 2015 + Cor.2:2015
	EN62368-1: 2014 + AC: 2015
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1, ETSI EN 301 489-3 V1.6.1
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
	DRAFT ETSI EN 301 091-1 V2.1.0
	DRAFT ETSI EN 303 396 V1.1.0

7. Where applicable, the notified body ... (name, number) ... performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...

Name: CTC Advanced GmbH 4 digit notified body number: 0682

Reference number of the certificate of notified body: T81T7765E-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of:
 Leonberg, Germany

2017-05-23
 Date of issue

Katrina Velken
 CC-DA/ECR Engineering Components Radar
 Name, function, signature



ROBERT BOSCH GMBH
 Chassis Systems Control
 Leonberg, 71226 Germany

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SKLADNOSTI (1) / (EL) ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION DE CONFORMITE (1) / (HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (1) / (MT) DIKJARAZZJONI TA KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE (1) / (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. **(EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative:** / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на производелителя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojotojo atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Mieno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegove pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. **(EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number):** / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партида или серийен номер): / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (πρωτόκο, τύπος, αριθμός παρτίδας ή σειριακού αριθμού): / (CS) Radiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): / (ET) Radioseade (toode, tüüp, partii- või seeriainumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparecchiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radioiekārtā (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (gaminto, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tal-tip jew tas-serje): / (NL) Radioapparatuur (product-, type-, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádiovo zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partiieller serienummer):

3. **(EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:** / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: / (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производелителя: / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač: / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: / (DA) Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar: / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele: / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla: / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: / (HU) Ezt a megfelelőégi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adja ki: / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību: / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe: / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tnihaqeg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant: / (PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului: / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: / (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

4. **(EN) Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability):** / (DE) Gegenstand der Erklärung **Bezeichnung der Funkanlage zwecks Rückverfolgbarkeit;** sie kann erforderlichfalls eine hinsichtlich deutliche farbige Abbildung enthalten; auf der die Funkanlage erkennbar ist; / (BG) Предмет на декларацията (идентификация на радиосъоръжението, позволяваща проследяването му); тя може да включва достатъчно ясно цветно изображение, когато това е необходимо за целите на идентификацията на радиосъоръжението; / (HR) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme koja omogućuje njezinu sledivost); može prema potrebi obuhvatiti dovoljno jasnu sliku u boji koja omogućuje identifikaciju radijske opreme; / (EL) Αντικείμενο της δήλωσης (του οποίου το πρόσδιορισμό του καθόλου δύναται τήν ύλη/αυτοσύνη. Μπορεί να περιλαμβάνει εύχρηστη εικόνα επιγραφών, όπου αυτό είναι απαραίτητο για τήν του οποίου το προσδιορισμό); / (CS) Předmět prohlášení (identifikace radiového zařízení umožňující je zpětné vysledovat. Může zahrnovat dostatečně zřetelné barevné vyobrazení, pokud je to k identifikaci radiového zařízení nutné); / (DA) Erklæringens genstand (identifikation af radioudstyret, så det kan spores; det kan vedlægges et farvefoto, der er tilstrækkeligt klart, hvis det er nødvendigt for identifikation af radioudstyret); / (ET) Deklaratsioon toote (radioseadme) määratuse, mis võimaldab toodet jälgitada, isanda võib ka piisavalt selge värvilise kujutise, kui see on vajalik radioseadme identifitseerimiseks); / (FI) Vakuutuksen kohde (jäljitettävyyden mahdollistava radiolaitteen tunnistus; siihen voidaan sisällyttää tarvittessa ritittäjän terävä värikuva radiolaitteen tunnistamista varten); / (FR) Objet de la déclaration (identification de l'équipement radioélectrique permettant sa traçabilité; au besoin, une image couleur suffisamment claire peut être jointe pour permettre l'identification de l'équipement radioélectrique); / (HU) A nyilatkozatt tárgya (a rádióberendezés azonosítása a nyomkövethetőség biztosítására; adott esetben megfelelő élességű színes képet is tartalmazhat; amennyiben ez a rádióberendezés azonosításához szükséges); / (IT) Oggetto della dichiarazione (identificazione dell'apparecchiatura radio che ne consenta la tracciabilità. Essa può comprendere un'immagine a colori sufficientemente chiara se necessario per l'identificazione dell'apparecchiatura radio); / (LV) Deklarācijas priekšmets (radioelektriskās identifikācija, kas nodrošina tās izsekojamību; vajadzības gadījumā tajā var iekļaut pielikuma skaidru krāsā fotoattēlu, ja tas nepieciešams radioelektriskās identifikācijai); / (LT) Deklaracijos objektas (radio įrenginio identifikacijai duomenys, pagal kuriuos ji galima atsekti; gali būti pateikiamas spalvotas atvaizdas, pakankamai aiškus, kad priekštiks priekšams radio įrenginį būtų galima identifikuoti); / (MT) L-għan tad dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni ta' tagħmir tar-radiju li tipermetti t-traccjabbiltà, din tista' tinkludat immaġni bi-kulur ta' ċarezza suffiċjenti meħta tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' tagħmir tar-radiju); / (NL) Voorwerp van de verklaring (identificatie van de radioapparatuur waarmede deze traceerbaar is; wanneer dat voor de identificatie van de radioapparatuur noodzakelijk is; mag een voldoende duidelijke afbeelding in kleur worden bijgevoegd); / (PL) Przedmiot deklaracji (identyfikator urządzenia radiowego umożliwiający jego identyfikację; może zawierać obraz barwny wystarczająco wyraźny, kiedy konieczne jest zidentyfikowanie urządzenia radiowego); / (PT) Objeto da declaração (identificação do equipamento de rádio que permita traçá-lo; pode incluir, se for caso disso, uma imagem a cores suficientemente clara para permitir identificar o equipamento de rádio); / (RO) Obiectul declarației (identificarea echipamentelor radio permitând trasabilitatea; poate include o imagine color suficient de clară în cazul în care acest lucru este necesar pentru identificarea echipamentelor radio); / (SK) Predmet vyhlásenia (identifikácia rádiového zariadenia umožňujúca vysledovateľnosť; V prípade potreby môže obsahovať dostatočne zrozumiteľný farebný obrázok, ktorý umožníuje identifikáciu rádiového zariadenia); / (SL) Predmet izjave (identifikacija radijske opreme; k omogoča sledljivost; po potrebi lahko vključuje dovolj jasno barvno sliko, ki omogoča identifikacijo radijske opreme); / (ES) Objeto de la declaración (identificación del equipo radioeléctrico que permita la trazabilidad; puede incluir, cuando sea necesario, una imagen en color de claridad suficiente para la identificación del equipo radioeléctrico); / (SV) Föremål för försäkan (identificera radioutrustningen så att den kan spåras; den kan innehålla en färgad bild som är så tydlig att det går att identifiera radioutrustningen);

5. **(EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation.** / **Directive 2014/53/EU, Other Union harmonisation legislation where applicable** / (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union; Richtlinie 2014/53/EU, gegebenenfalls weitere Harmonisierungsvorschriften der Union / (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация; Директива 2014/53/ЕС, друго законодателство на Съюза за хармонизация, когато е приложимо; / (HR) Predmetno opisan predmet izjave u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju; Direktivom 2014/53/EU, drugim zakonodavstvom Unije o usklađivanju prema potrebi / (EL) Ο αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω, είναι σύμφωνα με τον σχετικό ευρωπαϊκό κανονισμό, συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού της 2014/53/ΕΕ, άλλων ενωσιακών κανονισμών, εφόσον είναι εφαρμοστέο; / (CS) Předmět vyhlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie; Směrnice 2014/53/EU v naléhavých případech dále harmonizační právní předpisy Unie / (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning; Direktiv 2014/53/EU. Eventuelt anden EU-harmoniseringslovgivning / (ET) Ütlarikeidustul deklareeritava toode on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktidega; Direktiiv 2014/53/EU, muud liidu ühtlustamisõigusaktid (vajadusel korral) / (FI) Edellä kuvattu väkkuutuksen kohde on osiaan koskevan unionin yhdenmukaistamislainisäädännön vaatimusten mukainen; Direktiivi 2014/53/EU. Muu unionin yhdenmukaistamisasäädös (tapauksen mukaan) / (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable; Directive 2014/53/UE. Autres législations d'harmonisation de l'Union, s'il y a lieu / (HU) A fent megnevezett nyilatkozatt tárgya megfelel a vonatkozó unions harmonizációs jogszabályoknak; a 2014/53/EU irányelv, adott esetben egyéb unions harmonizációs jogszabály; / (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione; / Direttiva 2014/53/UE. Se del caso, altre normative di armonizzazione dell'Unione / (LV) Iepriekš

aprakstīvis deklarācijas priekšmetis: atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam;./ Direktīva 2014/53/ES, Cītam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams./ (LT) Pirmais aprašītās deklarācijas objekta atbilsta susijusius deramiusus Sajungos teisēs aktus; Direktīva 2014/53/ES; kītus deramiusus Sajungos teisēs aktus, jēgu taikoma. / (MT) L-ghana tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-iegħlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni;. Id-Direttiva 2014/53/UE, Iegħlazzjoni dwar l-armonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli./ (NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie;. Richtlijn 2014/53/EU; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. / (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego;. dyrektywa 2014/53/UE, inym unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. / (PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável;. Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. / (RO) Obiectul declaratiei descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii;. Directiva 2014/53/UE. După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii./ (SK) Uvedeny predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie;. Smernica 2014/53/EU, Prípadne ďalšie harmonizačné právne predpisy Unie. / (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji;. Direktiva 2014/53/EU. Po potrebi z druge zakonodaje Unije o harmonizaciji. / (ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión;. Directiva 2014/53/UE; Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. / (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering;. Direktiv 2014/53/EU, Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:./ (DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird. Dabei müssen die jeweilige

Kennummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. / (BG) Посоваване на използваните хармонизирани стандарти или посоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При посоваването трябва да се посочва техният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване. / (HR) Uprućivanje na odgovarajuće usklađene norme. Koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Uprućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datum izdavanja. / (EL) Αναφοράς στα σχετικά ευρωπαϊκά πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφοράς στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές, σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι αναφορές πρέπει να αναγράφονται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσης τους. / (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. / (DA) Henvisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henvisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henvisninger angives med deres identifikationsnummer og version, og eventuelt udstedelsesdato. / (ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavalt deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbri ja versiooni ning vajadusel ka väljaandmise kuupäeva. / (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistetuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus muuhun teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuuskäytös on armettu. Viittausten luettelossa on mainittava niiden tunnusnumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. / (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. / (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megjelöléségi nyilatkozatot tettél. A hivatkozásokat az azonosító számokkal együtt és a megjelölő verzió feltüntetésével kell megadni. Adott esetben a kiállítás dátumával együtt. / (IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. / (LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantotajiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu. / (LT) Nuorodos į susijusius taikytus deramiusus standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijami nurodant jų identifikacinius numerus, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas. / (MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jriden ntażaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniki l-oħrajn li skomhom qed tiġi ddikjarata l-konformità. Ir-referenzi jridu jiġu elenkati bin-numru tal-identifikazzjoni u-verzjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-frug. / (NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. / (PL) Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. / (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão. / (RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu

care se declară conformitate. Referințele sunt enumerate împreună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz; (SK) Dăruky na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sazhoda vyhlasuje. V rámci odkazu sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia a prípadne dátum vydania; (SL) Sklepevanje na uporabljene harmonizirane standarde ali sklepevanja na druge tehnične specifikacije / zvezi s skladnostjo. Ki je navedena v zvezi. Sklepevanje morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaje; (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas o referencias con su número de identificación técnica en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumerarán con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión. (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som analyt eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras. Hänvisningar måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate: / (DE) Falls zutreffend — Die notified Body (Name, Kennnummer) hat (Beschreibung ihrer Tätigkeiten) und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt: / (BG) Когато е приложимо, нотифицираният орган (Наименование, номер) извършва (описание на извършеното) и издава сертификата за ЕС изпитване на типа: / (HR) Према potvrdi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: (HR) Према potvrdi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa: / (EL) Όπου έχει εφορμή, ο κοινοποιητής οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποιεί (περιγραφή της παρέμβασης) και εκδίδει το πιστοποιητικό εφέδου τύπου ΕΕ: / (CS) Případně: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (popis opatření) a vydal certifikát EU předkouzelné typu: / (DA) Hvor det er relevant, det bemyndigede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteter) og udstedt EU-typenotifikationsattest: / (ET) Valitud korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EU tüübimäristõendi: / (FI) Rapakseen mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti (toimenpiteen kuvaus) ja antoi EU-tyyppitarkastusluokituksen: / (FR) Si il y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type: / (HU) Az (új, szárm) bejelentett szervezet adott esetben elvégzette az (a beavatkozás ismertetése), és a követező EU-típusvizsgálati tanúsítványt adta ki: / (IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo: / (LV) Attiecīgā gadījumā paziņotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbauzes sertifikātu: / (LT) Kai taikytina, notifikavotoji įstacija (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvavimo procese aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą: / (MT) Meta applikabbli, il-korpo notifikat (l-isem, in-numru) wettag (deskrizzjoni tal-applikazzjoni) u harrġ ic-certifikat tal-żamm tat-tip tal-UE: / (NL) Indien van toepassing: De aangewezen instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven: / (PL) W stosownych przypadkach, jednostka powoływana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE: / (PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo: / (RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip: / (SK) Prípadne: notifikovaný orgán (názov, číslo) vykonal (opis zásahy) a vydal certifikát EÚ skúsby typu: / (SL) Po potrebi je prijavljeni organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregledu tipa: / (ES) Cuando proceda, El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo: / (SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärder) och utfärdat EU-typgranskningsintyg.

8. (EN) Additional information, signed for and on behalf of, (place and date of issue), (name, function) (signature): / (DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von, (Ort und Datum der Ausstellung), (Name, Funktion) (Unterschrift): / (BG) Допълнителна информация; Подписано за и от името на; (Място и дата на издаване); (Име, длъжност) (подпис): / (HR) Dodatne informacije; Podpisano za i u ime; (Mjesto i datum izdavanja); (Ime, funkcija) (potpis): / (EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες; Υπογραφή για λογαριασμό του. Εξ ονόματος; (Τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (Όνομα, θέση) (Υπογραφή): / (CS) Další informace; Podpisáno za a jménem; (Místo a datum vydání); (Jméno, funkce) (podpis): / (DA) Supplerende oplysninger; Underkrevet for og på vegne af; (Udstedelsessted og -dato); (Navn, stilling) (underskrift): / (ET) Lisateave; Alla kirjutajatel (keele poolt/imeelt); (väljaandmise koht ja kuupäev); (nimi, ametinimetus) (allkiri): / (FI) Lisätietoja; Seuraavaan puolesta allekirjoittanut; (antamissijain nimi, tehtävä) (allekirjoitus): / (FR) Informations complémentaires; Signé par et au nom de; (lieu et date d'émission); (nom, fonction) (signature): / (HU) További információk; A nyilatkozatot a követező aláírta / nevét nemzeti aláírói írták alá; (a kijelölt helyre és dátumra, (név, beosztás) (aláírás): / (IT) Informazioni supplementari; Firmato a nome e per conto di; (luogo e data del rilascio); (nome, funzione) (firma): / (LV) Papildona informācija; Parakstīts šādas personas vārdā; (izdošanas vieta ir datums); (Vārds, uzvārds, amats) (paraksts): / (LT) Papildoma informacija; Už ką ir kieno vardu parašyta; (išdavimo vieta ir data); (Vardas ir pavardė, pareigos) (parašas): / (MT) Informazzjoni addizzjonali; Firma għal u f'isem; (post u data tal-irrig); (isem, funzjoni) (firma): / (NL) Aanvullende informatie; Ondertekend voor en namens; (plaats en datum van afgeven); (naam, functie) (handtekening): / (PL) Informacje dodatkowe; Podpisano w imieniu; (miejsce i data wydania); (imię i nazwisko, stanowisko) (podpis): / (PT) Informações complementares; Assinado por e em nome de; (local e data de emissão); (nome, cargo) (assinatura) / (RO) Informații suplimentare; Semnat pentru și în numele; (locul și data emișiei); (numele, funcția) (semnătură): / (SK) Doplnujúce informácie; Podpisané za a v mene; (miesto a dátum vydania); (meno, funkcia)(podpis): / (SL) Dodatne informacije; Podpisano za in v imenu; (kraj in datum izdaje); (ime, funkcija) (podpis): / (ES) Información adicional; Firmado en nombre de; (lugar y fecha de expedición); (nombre, cargo) (firma): / (SV) Ytterligare information; Undertecknat för; (ort och datum); (namn, befattning) (namnteckning)



Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0
www.bosch.co.jp

Technical data

Product model name:	MRRevo14F
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	32 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	27 dBm

EU Declaration of Conformity (Doc)

1. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Company name: Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR
 Postal address: PO Box 1661
 Postcode / City: 71226, Leonberg
 Telephone number: +49 711/811-0
 E-Mail address: ITA.BoschRadar@de.bosch.com

2. Radio equipment (product, type, batch or serial number):

Apparatus model/Product: MRR1Plus automotive radar sensor
 Type: Motion Detector for TTT application
 Batch: N/A
 Serial number: R88-65813.10.1537/0992

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Robert Bosch GmbH, Chassis Systems Control, CC-DA/ECR

4. Object of the declaration (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):

Product Model name:	MRR1Plus	
Product description:	Mid-range radar sensor	
Hardware version:	5Q0 907 572F H05	
Software version:	400	

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union

harmonisation legislation:	RE-D Directive 2014/53/EU	...
...

6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue:

Art 3.1a: Health of persons and animals	EN 62479:2010
Art 3.1a: Safety	EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011
Art 3.1b: EMC	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2, DRAFT ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 ETSI EN 301 489-3 V1.6.1, ETSI EN 301 489-51 V1.1.1
Art 3.2: Radio: Efficient use of spectrum	ETSI EN 301 091-1 V2.1.1 ETSI EN 303 396 V1.1.1

7. Where applicable, the notified body ... (name, number)...performed ... (description of intervention) ... and issued the EU-type examination certificate: ...

Name: CTC Advanced GmbH 4 digit notified body number: 0682
 Reference number of the certificate of notified body: T817961E-01-TEC

8. Additional information:

Signed for and on behalf of: Leonberg, Germany	2017-06-08	Andreas Müller CC-DA/ECR Engineering Components Radar
Place of issue	Date of issue	Name, function, signature

Annex (EN/DE/BG/HR/EL/CS/DA/ET/FI/FR/HU/IT/LV/LT/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/ES/SV)

(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY (1) / (DE) EU-KONFORMITÄTSERKÄRUNG (1) / (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (1) / (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (1) / (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (1) / (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (1) / (DA) EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING (1) / (ET) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON (1) / (FI) EU-VÄRILMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (1) / (FR) DECLARATION UE DE CONFORMITE (1) / (HU) (1) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (1) / (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (1) / (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (1) / (MT) DIKJARAZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE (1) / (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING (1) / (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (1) / (PT) DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (1) / (RO) DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (1) / (SK) EU VYHLÁŠENIE O ZHODE (1) / (SL) IZJAVA UE O SKLADNOSTI (1) / (ES) DECLARACION UE DE CONFORMIDAD (1) / (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (1)

1. (EN) Name and address of the manufacturer or his authorised representative: / (DE) Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: / (BG) Име и адрес на производителя или на неговия упълномощен представител: / (HR) Име i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: / (EL) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: / (CS) Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: / (DA) Navn og adresse på fabrikanten eller dennes bemyndigede repræsentant: / (ET) Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja address: / (FI) Valmistajan tai sen valtuutetun edustajan nimi ja osoite: / (FR) Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: / (HU) A gyártó vagy meghatalmazott képviselőinek neve és címe: / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato: / (LV) Ražotāja vai viņa pilnvarotā pārstāvja vārds, uzvārds/nosaukums un adrese: / (LT) Gamintojo arba jo įgaliojato atstovo pavadinimas ir adresas: / (MT) L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzati: tiegħu: / (NL) Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: / (PL) Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: / (PT) Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário: / (RO) Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: / (SK) Meno a adresa výrobcu alebo jeho zplnomocneného zástupcu: / (SL) Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: / (ES) Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: / (SV) Namn på och adress till tillverkaren eller dennes representant:

2. (EN) Radio equipment (product, type, batch or serial number): / (DE) Funkanlage (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer): / (BG) Радиосъоръжение (номер на продукта, тип, партида или серийен номер): / (HR) Radijska oprema (proizvod, tip, vrsta ili serijski broj): / (EL) Ραδιοεξοπλισμός (πρωτότυπο, τύπος, αριθμός προτύπου ή σειράς/σειρά αριθμών): / (CS) Rádiové zařízení (číslo výrobku, typu či série nebo sériové číslo): / (DA) Radioudstyr (produkt-, parti-, type- eller serienummer): / (ET) Radioseade (toode, tüüp, partii- või seeriainumber): / (FI) Radiolaitte (tuote-, tyyppi-, erä- tai sarjanumero): / (FR) Équipement radioélectrique (numéro de produit, de type, de lot ou de série): / (HU) Rádióberendezés (termék-, típus-, tétel- vagy sorozatszám): / (IT) Apparechiatura radio (numero di prodotto, di tipo, di lotto o di serie): / (LV) Radioiekārtā (produkta, tipa, partijas vai sērijas numurs): / (LT) Radijo įrenginys (gaminto, partijos, tipo ar serijos numeris): / (MT) It-tagħmir tar-radju (numru tal-prodott, tal-lott, tat-tip jew tas-serje): / (NL) Radioapparatuur (product, type-, partij- of serienummer): / (PL) Urządzenie radiowe (numer produktu, typu, partii lub serii): / (PT) Equipamento de rádio (número do produto, do tipo, do lote ou de série): / (RO) Echipamentele radio (numărul produsului, al tipului, al lotului sau numărul de serie): / (SK) Rádiové zariadenie (výrobok, typ, číslo šarže alebo sériové číslo): / (SL) Radijska oprema (produkt, vrsta, serija ali serijska številka): / (ES) Equipo radioeléctrico (producto, tipo, lote o número de serie): / (SV) Radioutrustning (produkt-, typ-, partieller serienummer):

3. (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. / (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: / (HR) Za izdavanje ove izjave o sukladnosti odgovoran je isključivo proizvođač. / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. / (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. / (DA) Denne overensstemmelseerklæring udstædes på fabrikantens ansvar. / (ET) Käesolevat vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuseel. / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. / (HU) Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki. / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinharreg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur. / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / (PL) Niniejsza deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta. / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu. / (SL) Za zdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

aprakstītais deklarācijas priekšmats atbilst attiecīgajam Savienības saskaņotajam tiesību aktam; Direktīva 2014/53/ES, Citam Savienības saskaņotajam tiesību aktam, ja piemērojams. /LT) Pirmā aprašītās deklarācijas objekta attīnka susijusius derinamūsios Sąjungos teisės aktus; Direktiva 2014/53/ES; kitus derinamuosius. Sąjungos teisės aktus, jeigu taikoma. /MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leggazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni; Id-Direttiva 2014/53/UE, Leggazzjoni dwar-harmonizzazzjoni oħra tal-Unjoni meta tkun applikabbli. /NL) Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie; Richtlijn 2014/53/UE; andere harmonisatiewetgeving van de Unie, indien van toepassing. /PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego; dyrektywa 2014/53/UE, innymi unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym, w stosownych przypadkach. /PT) O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável; Diretiva 2014/53/UE; Outra legislação de harmonização da União, se aplicável. /RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii; Directiva 2014/53/UE, După caz, alte acte din legislația de armonizare a Uniunii. /SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie; Smernica 2014/53/EÚ. Prijaťe ďalšie harmonizačné právne predpisy Únie. /SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji; Direktiva 2014/53/EU. Po potrebi z druge zakonodaje Unije o harmonizaciji. /ES) El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión; Directiva 2014/53/UE. Otra legislación de armonización de la Unión, cuando sea aplicable. /SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering; Direktiv 2014/53/EU. Annan harmoniserad unionslagstiftning i förekommande fall

6. (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. References must be listed with their identification number and version and, where applicable, date of issue. /DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen technischen Spezifikationen, bezüglich derer die Konformität erklärt wird: Dabei müssen die jeweilige Kennnummer, die angewandte Fassung und gegebenenfalls das Ausgabedatum angegeben werden. /BG) Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие. При позоваването трябва да се посочва техният идентификационен номер и версията им и, ако е приложимо, дата на издаване. /HR) Upućivanja na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju pri upućivanju na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost. Upućivanja moraju biti navedena s identifikacijskim brojem i verzijom te, prema potrebi, datumom izdavanja. /EU) Αναφοράς στα σχετικά ευρωπαϊκά τυπικά, σύμφωνα με τα οποία δηλώνεται η συμμόρφωση. Οι πληροφορίες πρέπει να αναφέρονται με τον αριθμό αναγνώρισης και την έκδοση και, κατά περίπτωση, την ημερομηνία δημοσίευσης τους. /IS) Odkaz na príslušné harmonizované normy, ktoré budú použité, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje. Odkazy se uvedou s jejich identifikačním číslem a verzí a v příslušných případech rovněž s datem vydání. /DA) Henviisninger til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller henviisninger til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med. Henviisninger angives med deres identifikationsnummer og version og eventuel udstedelsesdato. /ET) Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või muudele tehnilistele kirjeldustele, millele vastavust deklareeritakse. Viidetele peab lisama nende identifitseerimisnumbi ja versiooni ning vajaduse korral väljandamise kuupäeva. /FI) Viittaus mihin asiaankuuluviin yhdenmukaistetuihin standardeihin, jotta on käyettty, tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuuskuitus on annettu. Viittausten luettelossa on mainittava niiden tunnusnumero ja versio ja tapauksen mukaan antopäivä. /FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée. Il faut indiquer, pour chaque référence, le numéro d'identification, la version et, le cas échéant, la date d'émission. /HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozások vagy az azokra az egyéb műszaki előírásokra való hivatkozások, amelyekkel kapcsolatosan megfelelőségi nyilatkozatot tettek. A hivatkozások az azonosító számokkal együtt és a megfelelő verzió feltüntetésével kell megadni, adott esetben kiállítás dátumával együtt. /IT) Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. I riferimenti devono essere indicati con il loro numero di identificazione e versione e, se del caso, la data di emissione. /LV) Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība. Atsauces jāuzskaita ar to identifikācijas numuriem un versijām un attiecīgā gadījumā ar izdošanas datumu. /LT) Nuorodos į susijusius taikytus derinamuosius standartus arba kitas technines specifikacijas, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis. Nuorodos turi būti išvardijamos nurodant jų identifikacinius numerus, versijas ir, kai taikoma, paskelbimo datas. /MT) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet teknici li oħrajn li skonhom konte tigi ddikjarata li-konformità. Ir-referenzi jridu jigu elenkati bin-numru ta-identifikazzjoni u-verzjoni tagħhom u, fejn applikabbli, id-data tal-hruġ. /NL) Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft. Bij de opgave van de referenties moeten het identificatienummer en de versie en, in voorkomend geval, de datum van publicatie worden vermeld. /PL) Odwołania do odnoszonych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność. Odwołania muszą być podane wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i wersjami oraz w stosownych przypadkach z datą wydania. /PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada. As referências devem ser enumeradas com os respetivos números de identificação e versão e, se for caso disso, a data de emissão. /RO) Trimiterile la standardele armonizate relevante folosite sau trimiterile la alte specificații tehnice în legătură cu

care se declară conformitatea. Referințele sunt enumerate împereună cu numerele de identificare și cu versiunea acestora precum și cu data eliberării, după caz; /SK) Odkazy na příslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, uvoľnístosť a ktorými sazhoda vyhlásuje. V rámci odkazov sa musí uviesť identifikačné číslo a verzia príslušného dátumu vydania; /SV) Skilcevanja na prouabildene harmonizovane standarder då skilcevanja på andre tekniske spesifikasjonar i svezi skildrandsito, kji je navedena v viziti. Skilcevanja morajo biti navedena s svojo identifikacijsko številko, različico in po potrebi datumom izdaja; /ES) Referencias a las normas armonizadas pertenecientes utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad. Las referencias se enumeran con su número de identificación y su versión y, en su caso, la fecha de emisión; /SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som angävt eller hänvisningar till andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen förväntas. Hänvisningarna måste förtecknas tillsammans med identifieringsnummer och version och i förekommande fall datum för utfärdande.

7. (EN) Where applicable, the notified body (name, number) performed (description of intervention) and issued the EU-type examination certificate; /DE) Falls zutreffend — Die notifizierte Stelle (Name, Kennnummer) hat Beschreibung ihrer Mitwirkung und folgende EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt; /BG) Която е приложимо, нотифицираният орган (наименование, номер) извърши (описание на извършеното) и издаде сертификата за ЕС изследване на типа; /HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je opis intervencije i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa; /HR) Prema potrebi, prijavljeno tijelo (naziv, broj) provelo je (opis intervencije) i izdalo potvrdu o EU ispitivanju tipa; /EL) Όπου έχει εφαρμογή, ο κωλυομπλόκος οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποιεί (περιγραφή της παρέμβασης) και εκδίδει το πιστοποιητικό εφέδρωσης τύπου ΕΕ; /CS) Případně: oznámený subjekt (název, číslo) provedl (opis opatření) a vydal certifikát EU předkousení typu; /DA) Hvor det er relevant, det benyttede organ (navn, nummer) har foretaget (beskrivelse af aktiviteten) og udstedt EU-typeprøvningsattest; /ET) Valitudse korral: teavitatud asutus (nimi, number) teostas (tegevuse kirjeldus) ja andis välja EU tüübikindlastamise: /FR) Tapausken mukaan ilmoitettu laitos (nimi, numero) suoritti toimintapöytäkirjan ja antoi EU-tyypitarkastus todistuksen; /FR) Si y a lieu: l'organisme notifié (nom, numéro) a réalisé (description de l'intervention) et a délivré le certificat d'examen UE de type; /HU) A(z) (név) (száma) bejelentett szervezet adott esetben elvégzte a(z) (a beavatkozás ismertetése), és a feltüntetett leírás szerinti tanúsítványt adta ki; /IT) Se del caso, l'organismo notificato (denominazione, numero) ha effettuato (descrizione dell'intervento) e rilasciato il certificato di esame UE del tipo; /LV) Attēgta gadijuma pazinotā struktūra (nosaukums, numurs) ir veikusi (darbības apraksts) un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu; /LT) Kai taikytina, notifikuotoji įstaiga (pavadinimas, numeris) atliko (dalyvaujamo proceso aprašymas) ir išdavė ES tipo tyrimo sertifikatą; /MT) Meta applikabbli, l-Idorj notifikat (l-isem, in-numru) wettag (deskrizzjoni ta-intervenzj) u hareg- i-certifikat tal-eżami tat-tip ta-UE; /NL) Indien van toepassing: De aangemelde instantie (naam, nummer) heeft een (beschrijving van de werkzaamheden) uitgevoerd en het certificaat van EU-typeonderzoek afgegeven; /PL) W stosownych przypadkach, jednostka notyfikowana (nazwa, numer) przeprowadziła (opis interwencji) i wydała certyfikat badania typu UE; /PT) Se aplicável, o organismo notificado (nome, número) efetuou (descrição da intervenção) e emitiu o certificado de exame UE de tipo; /RO) După caz, organismul notificat (denumire, număr) a efectuat (descrierea intervenției) și a emis certificatul de examinare UE de tip; /SK) Případně: notifikovaný orgán (název, číslo) vykonal (opis zásahu) a vydal certifikát EU skúšky typu; /SL) Po potrebi je prijavljeno organ (ime, številka) izvedel (opis intervencije) in izdal certifikat o EU-pregljedu tipa; /ES) Cuando proceda, El organismo notificado (nombre, número) ha efectuado (descripción de la intervención) y expedido el certificado de examen UE de tipo; /SV) I tillämpliga fall: det anmälda organet (namn, nummer) har utfört (beskrivning av åtgärder) och utfärdat EU-typprövningsintyg.

8. (EN) Additional information, signed for and on behalf of, (place and date of issue), (name, function) (signature); /DE) Zusatzangaben, Unterzeichnet für und im Namen von; /OT und Datum der Ausstellung); (Name, Funktion) (Unterschrift); /BG) Допълнителна информация; Подписано за и от името на; (Място и дата на издаване); /HR) Додатне информације; Потписано за и у име; (Мјесто и датум издавања); (Име, функција) (потпис); /EL) Συμπληρωματικές πληροφορίες; Υπογραφή για λογαριασμό και εξ'ονόματός; (τόπος και ημερομηνία έκδοσης); (όνομα, θέση) (υπογραφή); /CS) Další informace; Podpisová za a jménem; (místo a datum vydání); (jméno, funkce) (podpis); /DA) Supplerende oplysninger; Understrevet for og på vegne af; (udstedelsessted og -dato); (navn, stilling) (underskrift); /ET) Lisaveate; Alia kirjutanud (kelle poolt/imeelt); (väljalajamise koht ja kuupäev); (nimi, ametinimetus) (alkn); /FR) Usaterea; Seuaraean pulesta alele/oratornului; (anlamnaispajama la -pavimnara); (nmi, tehnava) (alekriciava); /FR) Informations complémentaires; Signé par et au nom de; (lieu et date d'émission); (nom, fonction) (signature); /RR) Informations complementari; Signe par et au nom de; (lieu et date d'émission); (nom, fonction) (signature); /RU) Товарищественные; (наименование, номер) (подпись); /SK) Informácie dodatočné; Podpisová na meno; (miesto a dátum vydania); (jméno, funkcia) (podpis); /SV) Ytterligare information; Understkrnat för; (ort och datum) (namn, betätning) (namnteckning)



Addendum

Robert Bosch GmbH
Chassis Systems Control
PO Box 1661
71226, Leonberg
Tel +49 711/811-0

Technical data

Product model name:	MRR1Plus
Frequency Band:	76-77 GHz
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (peak detector):	29.0 dBm
Maximum Transmit Power: Nominal radiated power e.i.r.p. (RMS detector):	23,5 dBm

Country	Importers name	Registered trade name or registered trade mark	TEL FAX	Postal address
AUSTRIA	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	SUZUKI AUSTRIA AUTOMOBIL HANDELS GESELLSCHAFT M.B.H.	43-662-2155 43-662-2155-390	MUNCHNER BUNDESSTRASSE 160 A-5020 SALZBURG, AUSTRIA
BELGIUM	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
BULGARIA	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
CYPRUS	A.TRICOMITIS LTD	A.TRICOMITIS LTD	357-24-660712 357-24-63-7227	P. O. BOX 40459, STR. TIMAYIA, TRICOMITIS BUILDING, LIARNACA, 7000 CY, CYPRUS
DENMARK	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	SUZUKI BILIMPORT DANMARK A/S	45-56-656600 45-56-651132	UNIONSVEJ 16, DK-4600, KOEGE, DENMARK
FINLAND	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Estonia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Latvia	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
Lithuania	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	SUZUKI MOTOR FINLAND OY	358-207-997-728 358-207-997-701	KELLOKUKANTIE 2, 01300 VANTAA, FINLAND
FRANCE	SUZUKI FRANCE S.A.S.	SUZUKI FRANCE S.A.S.	33-1-3482-1400 33-1-3069-7249	8, AVENUE DES FRERES LUMIERE, 78190 TRAPPES, FRANCE
GERMANY	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	SUZUKI DEUTSCHLAND GMBH	49-6251-5700-380 49-6251-5700-389	SUZUKI-ALLEE 7, 64625 BENSHEIM, GERMANY
GREECE	SFAKIANAKIS S.A.	SFAKIANAKIS S.A.	30-210-349-9927 30-210-347-6191	5, SIDIROKASTROU STR., 118 55 ATHENS, GREECE
HUNGARY	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
ICELAND	SUZUKI BILAR HF	SUZUKI BILAR HF	354-568-5100 354-588-8211	SKEIFAN 17, 108 REYKJAVIK, ICELAND
ITALY	SUZUKI ITALIA S.P.A.	SUZUKI ITALIA S.P.A.	39-011-9213713 39-011-9213748	C.SO FRATELLI KENNEDY 12 10070 ROBASSOMERO (TO) ITALY
MALTA	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	INDUSTRIAL MOTORS LIMITED	356-21-223010 356-21-234769	1, ANTONIO BOSIO STREET, MSIDA MSD 1341
NETHERLANDS	B.V. NIMAG	B.V. NIMAG	31-347-349-712	LANGHE DREEF 12 4130 EB VIANEN THE NETHERLANDS
NORWAY	RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS	RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS AS	47-32-21-88-00 47-32-82-49-53	OVRE EIKERVEI 77, POSTBOX 4004 GULSKOGEN, N-3002, DRAMMEN, NORWAY
POLAND	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	SUZUKI MOTOR POLAND SP. Z O.O.	48-22-3294100	UL. POLCZYNSKA 10, 01-378 WARSAW, POLAND
PORTUGAL	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9550	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SPAIN	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	SUZUKI MOTOR IBERICA S.A.U	34-91-151-9500	CALLE CARLOS SAINZ 35-POLIGONO, CIUDAD DEL AUTOMOVIL, 28914, LEGANES, MADRID SPAIN
SWITZERLAND	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
Liechtenstein	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	SUZUKI AUTOMOBILE SCHWEIZ AG	41-62-788-8790 41-62-788-8791	EMIL-FREY-STRASSE, 5745 SAFENWIL, SWITZERLAND
SWEDEN	NIMAG SVERIGE AB	NIMAG SVERIGE AB	46-8-517-32300 46-8-28-2433	RISSNLEDEEN 138, SE 174 57 SUNDBYBERG, SWEDEN
U.K.	SUZUKI GB PLC	SUZUKI GB PLC	44-1908-336600 44-1908-336704	STEINBECK CRESCENT, SNELSHALL WEST, MILTON KEYNES MK4 4AE, U.K.
IRELAND	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	SUZUKI GB PLC (IRELAND BRANCH)	353-1-414-5555 353-1-452-1796	57 BROOMHILL DRIVE, TALLAGHT INDUSTRIAL ESTATE, DUBLIN 24, IRELAND
Luxembourg	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	N.V. SUZUKI BELGIUM S.A.	32-3-4500400 32-3-4500490	SATENROZEN 8, B-2550 KONTICH, BELGIUM
Slovakia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Czech	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Romania	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Croatia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY
Slovenia	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.	36-33-541-317 36-33-412014	2500 ESZTERGOM SCHWEIDEL JOZSEF U.52, HUNGARY

FCC

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Ukraine (BCM)



1820 Nakanoike, Mikkaichi-cho, Suzuka, Mie 510-8631 Japan
Tel: +81-59-340-1137 Fax: +81-59-383-3943

AUTO International

22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

K68PB

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування: 125 кГц.

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування : 56,7дБмкВ/м на відстані 10м.

Цією декларацією Sumitomo Wiring Systems, Ltd. заявляє, що тип радіообладнання K68PB відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://www.sws.co.jp/en/product/document/certificate/pdf/ukraine_doc_for_k68pb.pdf

Ukraine (SW, RM)

ALPS® **ALPS ELECTRIC CO., LTD.** Engineering Headquarters
6-3-36, Nakazato, Furukawa, Osaki-city, Miyagi-pref, 989-6181, Japan
Phone +81 229-23-5111 Fax +81 229-23-5129

AUTO International

22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine



P74P0

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування: 125 кГц.

R68P0 / R53R0

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування: 433,92 МГц.

P74P0

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування : 66,2дБмкВ/м на відстані 10м.

R68P0 / R53R0

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування : 80,0дБмкВ/м на відстані 3м.

P74P0 / R68P0 / R53R0

Цією декларацією ALPS ELECTRIC CO.,LTD. заявляє, що тип радіообладнання P74P0/R68P0/R53R0 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.alps.com/products/e/ukrain_list02.html

ОБЕРЕЖНО! небезпека вибуху через неправильну заміну акумулятора. Слід замінити тільки таким самим акумулятором або еквівалентного типу.

ОБЕРЕЖНО! Не піддавати надмірному нагріванню, наприклад, дії сонячних променів, вогню тощо.



Модель №.: I68P0 / T61M0 / K68P2

Назва виробника / зареєстрований товарний знак	: Calsonic Kansei Corp.
Адреса виробника	: 2-1917 Nisshin-cho, Kita-ku, Saitama-city, Saitama 331-8501, Japan
Ім'я імпортера / адреса	: Auto International 22-A Stepana Bandery Avenue, 04073 Kiev, Ukraine

Діапазон радіочастот, в якому працює устаткування

I68P0 модель	: 125 кГц.
T61M0 модель	: 433,92 МГц
K68P2 модель	: 433,92 МГц

Максимальна потужність сигналу, що передається у діапазоні радіочастот, в якому працює устаткування

I68P0 модель	: 44.1дБмкВ/м на відстані 10м.
T61M0 модель	: 90.0дБмкВ/м на відстані 3м.

Проста декларація про відповідність

Цією декларацією Calsonic Kansei Corp.. заявляє, що тип радіообладнання I68P0, T61M0, K68P2, K68P4 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

https://www.calsonickansei.co.jp/en/assets/pdf/products/red-doc/mobilizer/ukraine_doc_i68p0.pdf

https://www.calsonickansei.co.jp/en/assets/pdf/products/red-doc/switch-assy-transmitter/ukraine_doc_t61m0.pdf

https://www.calsonickansei.co.jp/en/assets/pdf/products/red-doc/bcm/ukraine_doc_k68p2.pdf

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіоблокування: Модуль радіоприймача (Receiver Module) торговельної марки «Continental» моделей 5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279

(вирій, тип, номер партії чи серійний номер)

2. ТОВ «Нормакон-Україна» (офіс 314, вул. Кірова 139, м. Мелітополь, Запорізька обл., 72319, Україна, код ЄДРПОУ 37463168)

(найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника,

3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника.

4. Об'єкт декларації:

Назва обладнання: Модуль радіоприймача (Receiver Module);

Моделі: 5WK50250, 5WK50252, 5WK50257, 5WK50254, 40398036, 40406557, 40398279;

Радіоблокування: радіоприймач 433 МГц;

Торговельна марка: «Continental»;

Виробник: «Континентал Аутомотів ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Регенсбург, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) на підприємстві: «Континентал Аутомотів Сістемс Чех Репаблік с.р.о.» (744 01 Френштат под Радхоством, Колпаєва 1713, Чеська Республіка) / «Continental Automotive Systems Czech Republic s.r.o.» (744 01 Frenstat pod Radhostem, Kopskova 1713, Czech Republic);

Номер партії або серійний номер: **виродукція виготовляється серійно.**

(ідентифікація радіоблокування, яка дає змогу забезпечити його простежуваність; може включати каліграфічне ціпме

наближення з разі потреби для ідентифікації зазначеного радіоблокування)

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам «Технічного регламенту радіоблокування», затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017р. № 355.

6. Стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, та інші стандарти і технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:

з безпечі (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006 A11:2009 A11:2010 A12:2011 AC:2011 A2:2013, IDT);

з електромагнітної сумісності (пункт 6 технічного регламенту):

ДСТУ EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);

ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)

ефективне використання радіочастотного ресурсу (пункт 7 технічного регламенту):

ETSI EN 300 220-2 V2.4.1 (2012 05)

(із зазначеними ідентифікаційними номерами, версіями та датами видання)

7. Призначений орган з оцінки відповідності **ООВ «Орган сертифікацій «Центр сертифікацій матеріалів та виробів» (№ UA.TR.032)**

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з регламентом призначених органів)

Виконав роботи з оцінки відповідності за процедурою експертизи типу (Модуль В)

(опис виконаних ним дій)

та видав сертифікат експертизи типу № UA.032.CT.0030-18 від 11 травня 2018р.

(у разі зазначення призначеного органу з оцінки відповідності)

8. Додаткова інформація:

Програмою забезпечення не впливає на технічні характеристики радіоблокування і не може бути змінена користувачем.

Підписано від імені та за договором дорученням № 20180503 «Континентал Аутомотів ГмбХ» (Siemensstrasse 12, D-93055 Регенсбург, Німеччина) / «Continental Automotive GmbH» (Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany) уповноваженим представником в Україні ТОВ «Нормакон-Україна».

м. Мелітополь, Україна

(місце та дата видання)

11

травня

2018 р.

Директор
ТОВ «Нормакон-Україна»

(посада)



О. В. Шелестін

(підпис)

У ООВ ТОВ «ОС «ЦСМВ»
11А, СЗД, Д. 190327-18

«11.05.2018

M.I.L

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Зареєстровано в реєстрі органу з оцінки відповідності за № 899.14-СЕТ

Чинний від

15.11.2018

The date of conformity is granted

Продукція / Production

Раціональні системи контролю тяги у шини автомобіля

Тип / Type

SI80052024

Модель (і) / Model (s)

SI80052024

Торгова назва або

торговельна марка Continental

марка / Brand name or

trademark

Виробник продукції /

"Continental Automotive GmbH", Німеччина,

Трельєр

Stemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany

Проблема

(назва, марка, адреса, код ЄДРПОУ (для підприємств іпроблема) / name, address of manufacturer)

Сертифікат видано /
середством та знамен
бу
the conformity assessment body

Сертифікат видано /
середством та знамен
бу
the conformity assessment body

Призначення органу з оцінки відповідності ДЕРЖАВНОГО
ПІДПРИЄМСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ
РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ" (ОС УНДІПР), Реєстраційний номер: UA.TP.028
65026, м. Одеса, вул. Буніна, 31, тел.: (48) 740 71 27, 740 71 29,
факс (48) 722 42 83, е-мал: info@osundipr.com.ua, www.undipr.com.ua

Висновки дослідження:

за результатами експертної технічної документації та підтверджених документів своєчасно
відповідності технічного проекту радіоблагодіяння сучасним вимогам "Технічного регламенту
радіоблагодіяння" (зазначений ДКМУ від 24 травня 2017 р. № 355) встановлено:

п.6 - щодо відповідного рівня електромагнітної сумішності (п.6, абзац 2)	відповідає	до радіоблагодіяння, стосовно якого змієністьська експертиза, на час складання цього сертифіката у нормативно-правових актах центрального органу виконавчої влади в галузі зв'язку не встановлені відповідні вимоги
п.7 - щодо зовнішнього ефективного використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та унікальній шкідливих задач (п.7)	відповідає	
п.8 - щодо основних вимог	відповідає	

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

(імя, прізвище, прізвище, підпис, фото)

М.П. Служби

М.П. Служби

1. Цей сертифікат дійсний, якщо він не був переоцінено ОС УНДІПР на основі
Положення про об'єднання, що вказано у Додатку 2, і поданою для проведення ОЦ сертифіката
"The certificate will be valid if the manufacturer makes any change to the technical documentation or
equipment without notification to OS UNDIR and without mutual recognition. The position of the
Certification Body will be determined by the OS UNDIR. The OS UNDIR is the State Administration of
Radio and Television Broadcasting. Documents for auto assessment, that confirm compliance
with Dодатку 2 (technical conditions). Documents for auto assessment, that confirm compliance
with Dодатку 2 (technical conditions) are provided by the manufacturer." / The certificate shall consist of the sheet, Annex 1 (requirements, conditions) and Annex 2
(name, address, registration number, signature, stamp, photo) and Annex 2
will be provided by the manufacturer.

017727

№ 889.14-СЕТ

ДОДАТОК 1

до сертифіката експертизи типу

Annex 1 to type examination certificate

- 1 Технічна документація та підтверджені документи
 - 1.1 Назва аркуша з технічною документацією: 889.14-СЕТ_вер.1
 - 1.2 Збірник статей з компанії: ГОВ "Радо Тест Спіндарт", Україна, код ЄДРПОУ 39249151
 - 1.3 Адреса: 03115, м.Київ, вул. Львівська, ДЛ-4, кв.135
- 2 Технічна документація містить такі елементи:
 загальний опис радіоблагодання, технічний проєкт, результати простих розрахунків, порівняльних перерізів, опис та необхідні пояснення для розуміння технічного проєкту, простих випробувань, список застосованих стандартів, опис проведення і результати введеного аналізу та оцінки ризику
- 3 Ідентифікаційні характеристики:
 - 3.1 Версія ПЛ (SW/FW version), яка відповідає на дотримання суттєвих вимог: V1;
 - 3.2 Версія виконання виробу (HW version), яка відповідає на дотримання суттєвих вимог: V1;
 - 3.3 Ідентифікатор виробу: Z A729057MOV;
 - 3.4 Частота вихідного сигналу: 3,0 ГГц;
- 4 Патрімська обладнання радіотехнологій, що визначені Планом використання радіочастотного ресурсу України:
 - 4.1 - радіотехнології згідно з Планом використання радіочастотного ресурсу України
 - частота частот, МГц
 - максимальна вхідна потужність передавача, дБм (dBm)
 - клас випромінювання
 - ширина смуги частот випромінювання передавача на рівні випуску 30 дБ - контрольна, не більше, КГц
 - тип антени / антенної підсистеми, не більше, дБі
 - тип випромінювання
 - інтегрована / не інтегрована / 2;

Умови застосування радіоблагодання:
 Радіоблагодання, що зазначене у цьому сертифікаті, відповідає умовальним умовам застосування у сфері використання радіочастотного ресурсу України, які визначені РЧ 42-2 (довідки РЧ НКРЗІ від 12.01.2012 № 18) та експлуатація його здійснюється без оформлення дозволів УДІР (рішення НКРЗІ від 23.12.2014 № 844, зареєстровано у Міністерство у Мінрегістр України 19.02.2015 за № 201/26640).

Випробування, застосовані стандарти та/або інші технічні специфікації
 Пункти "Технічного регламенту радіоблагодання"

Застосовані стандарти, що не включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким має бути продемонстрована суттєвими вимогам"

п.7	Стандарти	Номер джерело випробувань	Випробувальна лабораторія (адресат випробувань)
п.6, абз.1	ДСТУ EN 60960-1:2015 (Частина 1 з 1, 2, 3, 4, 1, 7), ДСТУ EN 50385:2007	7005 від 05.02.2018	ВЦ РТ УНЦІРТ (2H227)
п.6, абз.2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (оп. 8, 2, 9, 3, 5) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.07.2018	ВЦ РТ УНЦІРТ (2H227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЦ РТ УНЦІРТ (2H227)

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



017728

№889.14-СЕТ

ДОДАТОК 2

до сертифіката експертиз типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 889/14-CET

ПОНАТОК

Інформація щодо зобов'язань виробників відносно до Технічного регламенту радіобобладнання (завершено постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. № 355) та відповідній Директиві Директиви 2014/53/EU.

Information on the Manufacturer's obligations, imposed by the provisions of Technical Regulation of Radio Equipment approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine, № 355 of May 24, 2017 and Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Пункти Технічного регламенту радіобобладнання

22. Виробники повинні зберігати технічну документацію та декларацію про відповідність протягом 10 років після введення в обіг останньої одиниці радіобобладнання.

Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

Article 104: Manufacturers shall keep the technical documentation and the EU declaration of conformity for 10 years after the radio equipment has been placed on the market.

24. Виробники повинні праявляти, що радіобобладнання, яке вони надають на ринку, має позначення типу, моделі, партії або серійного номера тощо, що даєть змогу його ідентифікувати, або у разі неможливості або неадекватності через характер радіобобладнання це зазначити, надавши інформацію на маркуванні або супровідних документах.

Article 106: Manufacturers shall ensure that radio equipment which they have placed on the market bears a type, batch or serial number or other element allowing its identification, or where the size or nature of the radio equipment does not allow it, that the required information is provided on the packaging, or in a document accompanying the radio equipment.

25. Виробники повинні зазначити на радіобобладнанні назву своєї компанії, зареєстровану торгову назву або зареєстровану торгову марку та повну адресу, за якою з ними можна зв'язатися, або, якщо розмір або характер радіобобладнання не дає змоги це зробити, - на упаковці радіобобладнання або в його супровідному документі. Зазначється лише одна адреса, за якою можна зв'язатися з виробником. Контактні дані надаються відповідно до закону про порядок застосування мов.

Article 107: Manufacturers shall indicate on the radio equipment their name, registered trade name or registered trade mark and the postal address at which they can be contacted, or where the size or nature of the radio equipment does not allow it, in its packaging, or in a document accompanying the radio equipment. The address shall indicate a single point at which the manufacturer can be contacted. The contact details shall be in a language easily understandable by end-users and market surveillance authorities.

26. Виробники повинні забезпечити супроводженні радіобобладнання інструкціями та інформацією про безпеку відповідно до закону про порядок застосування мов. Інструкції повинні включати інформацію, необхідну для використання радіобобладнання відповідно до його призначення. Така інформація містить, за наявності опції, координати та адресу, у тому числі провайдерів супровідного зв'язування, які дають змогу радіобобладнанню працювати в призначення. Такі інструкції та авіаційні та технічні безпеки а також будьяке маркування повинні бути читаними, зрозумілими і розбірливими.

Інструкція до радіобобладнання, яке призначене для використання в авіації, додатково повинна містити: адресу (адреси) радіобезпечки, в якій (в яких) працює радіобобладнання; максимальну потужність випромінювання в смузі (смутих)

The following information shall also be included in the case of radio equipment intentionally emitting radio waves:

(a) frequency band(s) in which the radio equipment operates;

(b) maximum available power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates;

(c) frequency band(s) in which the radio equipment operates.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body

М. П. Мельчук

(печатання і підпис керівника органу з оцінки відповідності) (signature and stamp of the conformity assessment body manager)



ДОДАТОК 2

До сертифіката експертизи типу

Annex 2 to type examination certificate

№ 889.14-СЕТ

ЗАКІНЧЕННЯ

Пункти Технічного регламенту радіоблагодання

Radio Equipment Directive 2014/53/EU, Articles (Annex, Module) which comply the appropriate articles of the Technical Regulation of Radio Equipment

27. Виробники повинні забезпечити супроводження кожної одиниці радіоблагодання копією декларації про відповідність або спрошеної декларації про відповідність. Спрошена декларація про відповідність, форма якої наведена в додатку 6, повинна містити точку інтернет-адресу, за якою можна отримати повний текст декларації про відповідність.

Article 10.9: Manufacturers shall ensure that each item of radio equipment is accompanied by a copy of the EU declaration of conformity or by a simplified EU declaration of conformity. Where a simplified EU declaration of conformity is provided, it shall contain the exact internet address where the full text of the EU declaration of conformity can be obtained.

28. У разі наявності висок шото отримання дозволу на експлуатацію радіоблагодання виробник зобов'язаний надавати у супроводженні документації або на упаковці відповідну інформацію, виважену НКРЗІ, або шляхом вказання такої інформації у декларації про відповідність.

НКРЗІ може вважатися нормативно-правовими актами іншої сторони інформація про умови отримання дозволу на експлуатацію радіоблагодання засобу та інші параметри, вказані в інформаційно-технічному ресурсі України.

Article 10.10: In cases of restrictions on putting into service or of requirements for authorization of information available on the packaging shall allow the identification of the Member States or the geographical area within a Member State where restrictions on putting into service or requirements for authorization of use exist. Such information shall be completed in the instructions accompanying the radio equipment.

59. Ураховуючи конструкцію радіоблагодання, висота знаку відповідності технічним регламентам може бути менш як 5 міліметрів за умови, що він залишається видимий та розбірливий.

Article 19.2: On account of the nature of radio equipment, the height of the CE marking applied to radio equipment may be lower than 5 mm, provided that it remains visible and legible.

60. Знак відповідності технічним регламентам повинен наноситися на радіоблагодання таким чином, щоб він був видимий, розбірливий і незмінний або, якщо це не є можливим, на його інформаційну табличку з технічними даними. Знак відповідності технічним регламентам також наноситься на упаковку і повинен бути помітний та розбірливий.

Article 20.1: The CE marking shall be affixed visibly, legibly and indelibly to the radio equipment or to its data plate, unless that is not possible or not warranted on account of the nature of radio equipment. The CE marking shall also be affixed visibly and legibly to the packaging.

Додаток 2 до Технічного регламенту, Модуль В (експертиза типу)

Annex III, Module B.7:

Виробник повинен інформувати прозначений орган, який бере на себе технічну документацію, що пов'язана з сертифікатом експертизи типу, про всі модифікації затвердженого типу, що можуть вплинути на відповідність радіоблагодання суттєвим вимогам Технічного регламенту або на умови чинності відповідного сертифіката. Такі модифікації потребують додаткового дослідження типу радіоблагодання та його затвердження у формі доповнення до первинного сертифіката експертизи типу.

The manufacturer shall inform the notified body that holds the technical documentation relating to the EU-type examination certificate of all modifications to the approved type that may affect the conformity of the radio equipment with the essential requirements of this Directive or the conditions for validity of that certificate. Such modifications shall require additional approval in the form of an addition to the original EU-type examination certificate.

Керівник органу з оцінки відповідності

Director of the conformity assessment body



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ № RTS.UKR.355-90/18

1. **Радиообладнання (виріб, тип, номер партії чи серійний номер):**
Радиопреемач торговельної марки Continental моделі S180052024 системи контролю тиску в шині автомобіля.

2. **Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника:**
Уповноважений представник - ТОВ "Радио Тест Стандарти" Україна, 03115, м.Київ, вул. Лаврська, 22-а, к. 135, код ЄДРПОУ 39205151 (Довреність "Контіненталь Автомотуїт ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина, вид 18.09.2018).

3. **Ім'я декларатора відповідності видана під особисту відповідальність виробника:**
"Контіненталь Автомотуїт ГмбХ", Зімenschtrasse 12, D-93055 Regensburg, Німеччина (Continental Automotive GmbH, Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany).

4. **Об'єкт декларації (ідентифікація радиообладнання, яка дає змогу забезпечити його простежуваність, може включати кольорове чітке зображення у разі потреби для ідентифікації заявленого радиообладнання):**

Радиопреемач торговельної марки Continental моделі S180052024 системи контролю тиску в шині автомобіля.

5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:

Технічного регламенту радиообладнання:

6. **Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких деклараторська відповідність (із зазначенням ідентифікаційного номера, версії та дати видання):**

Принти регламенту радиообладнання"	Стандарти	Номер протоколу випробувань	Випробувальна лабораторія (адресат акредитації)/ додаткова інформація
Застосовані стандарти, що включені до "Переліку національних стандартів, відповідність яким надає презуміцію відповідності радиообладнання заявленого виробника"			
п.6, абзац 1	ДСТУ EN 60950-1:2015 (Тільки за пп. 1.2.3, 1.2.4, 1.7), ДСТУ EN 50385:2007	7005 від 08.02.2018	ВЦ РГТ УНДІРТ (SH227)
п.6, абзац 2	ДСТУ EN 301 489-1:2014 (пп. 8.2, 9.2, 9.3) (з урахуванням ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009)	7005 від 08.02.2018	ВЦ РГТ УНДІРТ (SH227)
п.7	ДСТУ ETSI EN 300 220-2:2012, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1	7005 від 08.02.2018	ВЦ РГТ УНДІРТ (SH227)

7. **Призначений орган з оцінки відповідності Державного підприємства "УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ РАДІО І ТЕЛЕБАЧЕННЯ".**
Регістраційний номер: UA-TR-028

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

виконав

ЕКСПЕРТНЕ ТІПЛО

(опис виконавчих нім діл)

та видав сертифікат експертизи типу № 889-14-СЕТ від 15.11.2018.



8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіобладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність:

Версія ПЗ (SW/FW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;
Версія виконання виробу (HW version), яка впливає на дотримання суттєвих вимог: V1;
Процесор(ів), що виконує(ють) функції формування радіочастотних сигналів: ZA729057M0B;

9. Додаткова інформація:

Підприємства-виробники:
- "Континенталь Аутомоутив Франс С.А.С.", 1 Ав. Поль Орляк, 31036 Тулуза, Седекс 1, Франція
("Continental Automotive France S.A.S.", 1 Av. Paul Ourliac, 31036 Toulouse CEDEX 1, France, Франція);

Підписано від імені та за дорученням:

"Континенталь Аутомоутив ГмбХ" ("Continental Automotive GmbH"), Німеччина,
уповноваженим представником - ТОВ "Радіо Тест Стандарт", Україна.

_____ м. Київ, "15" листопада 2018 р.
(місце та дата видачі)

Директор
(посада)




(підпис)

Д. В. Шуман
(підписати та прізвище)

М.П.

Moldova

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA



024

MODEL No. : **I68P0 / T61M0 / K68P2**



024

S180052024



TIS-15



40398036



Jordan

Model: R68P0

TRC/LPD/2018/423

Model: K68PB

TRC/LPD/2018/316

Model: R53R0

TRC/LPD/2018/422

Model: K52RA

TRC/LPD/2018/223

Model: P74P0

TRC/LPD/2018/421

MODEL No. : I68P0
Approved by TRC/LPD/2018/233

MODEL No. : T61M0
Approved by TRC/LPD/2018/239

MODEL No. : K68P2
Approved by TRC/LPD/2018/235

MODEL No. : K68P4
Approved by TRC/LPD/2018/236

Continental Automotive GmbH
S180052024
TRC/LPD/2017/104

Continental Automotive GmbH
TIS-15
TRC/LPD/2017/560

Continental Automotive GmbH
40398036
TRC/LPD/2018/431

Paraguay

Model: R68P0



NR:2018-10-I-000485

Model: R53R0



NR:2018-10-I-000486

Model: P74P0



Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA

Distribuidor: CENSU S.A.

Dirección: AVDA. RCA. ARGENTINA NRO. 900 ESQ LOPEZ MOREIRA

Numero de telefono: +595 21 600 700

Brand name : SUZUKI MOTOR CORPORATION
Importer name : CENSU S.A.
Importer's address : AVDA. RCA. ARGENTINA NRO. 900 ESQ LOPEZ MOREIRA

Manufacture name : Calsonic Kansei Corporation
Model name : T61M0



CONATEL

NR: 2018-11-I-000579



CONATEL

NR: 2018-11-I-000580

Jamaica

Model: R68P0

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “R68P0”.

Model: R53R0

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “R53R0”.

Model: P74P0

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “P74P0”.

Model: K68PB

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K68PB”.

Model: K52RA

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – “K52RA”.

BRAND NAME : SUZUKI MOTOR CORPORATION

MODEL No. I68P0 : IFETEL RLVSUI618-1152

MODEL No. T61M0 : IFETEL RLVSUT618-1186

MODEL No. K68P2 : IFETEL RLVSUK618-1224

MODEL No. K68P4 : IFETEL RLVSUK618-1201

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Ghana

Model: R68P0

NCA APPROVED: BR3-1M-GE2-13A

Model: R53R0

NCA APPROVED: BR3-1M-GE2-139

Model: P74P0

NCA APPROVED: BR3-1M-GE2-138

MODEL No. : **T61M0**

NCA APPROVED : BR3-1M-GE2-0C3

MODEL No. : **K68P2**

NCA APPROVED : BR3-1M-GE2-0A4

MODEL No. : **K68P4**

NCA APPROVED : BR3-1M-GE2-0BF

MODEL No. : **I68P0**

NCA APPROVED : BR3-1M-GE2-0A2

Mexico

Model: R68P0

IFETEL: RLVSUR618-1756

Model: R53R0

IFETEL: RLVSUR518-0646

Model: P74P0

IFETEL: RLVSUP718-0647

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Singapore

Model: R53R0 / P74P0 / K68PB / K52RA

Complies with
IMDA Standards
DA107248

Nigeria

Model: R68P0 / R53R0 / P74P0 / K68P3 / K52RA

**Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission**

MODEL No. : T61M0 / I68P0 / K68P2 / K68P4

**Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission**

Benin

Model: R68P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément: 234/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 décembre 2018

Model: K68PB

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément: 199/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 15 octobre 2018

Model: R53R0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément: 232/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 décembre 2018

Model: K52RA

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément: 004/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2019

Date d'agrément : 17 décembre 2018

Model: P74P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément: 233/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2018

Date d'agrément : 14 décembre 2018

I68P0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément :N°2018-082/ARCEP/PT/SE/DFC/DAJRC/DR/GU

Date d'agrément :17 AOU 2018

K68P2

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément :N°2018-083/ARCEP/PT/SE/DFC/DAJRC/DR/GU

Date d'agrément :17 AOU 2018

T61M0

AGREE PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément :N°2018-085/ARCEP/PT/SE/DFC/DAJRC/DR/GU

Date d'agrément :17 AOU 2018

AGRÉÉ PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : N°057/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2019

Date d'agrément : 09 AVR 2019

Microsoft WMT License

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation and third parties.

Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary and third parties.

Windows Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Connection and use of this communications
equipment is permitted by the Nigerian
Communications Commission



OMAN-TRA

R/3086/16

D090024

(WSM):T-783/19

AGRÉÉ PAR L'ATRPT BENIN

Numéro d'agrément : N°057/ARCEP/SE/DR/DAJRC/GU/2019

Date d'agrément : 09 AVR 2019

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 14478 ANRT 2017

Date d'agrément: 07/08/2017

IFETEL:RCPAAZ16-0312

SyTRA

REGISTERED No.:

FR00161-19

Продукты	Аудиосистема
Модель	AZ1601
Производитель	Panasonic
Страна происхождения	Таиланд

Дата производства найдена на маркировке продукта.

Средства импорта	Magyar Auto LLC
Адрес	Erebuni str. 32 bld. 81 apt., 0020 Ереван Армения



АВТО Інтернешнл

04073 м.Київ, пр -кт.Степана Бандери, 22-А

101 Moo 2 Teparak Road

T.Bangsaothong A.Bangsaothong

Samutprakarn, 10570, Thailand



Bluetooth

смугу радіочастот, в якій працює радіообладнання; 2402-2480MHz
максимальну потужність випромінювання в смузі радіочастот, в якій працює
радіообладнання; 2.5mW

справжнім Panasonic Corporation заявляє, що тип радіообладнання [CQ-
JZ06F1JT,CQ-JZ46F1JT,CQ-CZ28E1JT] відповідає Технічному регламенту
радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою
адресою:

<https://service.panasonic.ua/>

(розділ «Технічне регулювання»)

S180052024

TIS-15

Complies with
IMDA Standards
DA107248

Complies with
IMDA Standards
DA107093

Complies with
IMDA Standards
DA107093

NCA APPROVED:ZRO-M8-7E3-X1A

TRC/LPD/2017/406

ORTEL ID : ORT511TD